

AURKIBIDEA

INDICE

4C

-	10 KULTURA	1
	10 CULTURA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	3
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera	49
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza.....	51
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4241 Kirol Irakaskuntzak.....	57
	<i>Enseñanzas Deportivas</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza.....	59
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4512 Kirolak	65
	<i>Deportes</i>	
	4513 Kultur Sorketa eta Zabalkundea	71
	<i>Creación y Difusión Cultural</i>	
	4514 Historia eta Arte Ondarea.....	79
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
	4515 Gizarte Komunikabideak.....	87
	<i>Medios de Comunicación Social</i>	
	4711 Hizkuntza Politika.....	89
	<i>Política Lingüística</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	97
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrerren egoera.....	99
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza.....	101
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza.....	103
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
-	Gastuen Laburpenak	105
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak	123
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA.....	127
	11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	129
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera	159
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua	161
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Egitura eta Laguntza.....	165
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4421 Ingurugiroaren Babesa	169
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	185
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	

5211	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	193
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	195
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4420	Egitura eta Laguntza	197
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
4421	Ingurugiroaren Babesa.....	199
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
5121	Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	201
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	203
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak	221
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	12 GARRAIO ETA HERRI LANAK.....	225
	12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	227
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	259
	<i>El Estado de Gastos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza	261
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak	267
	<i>Ferrocarriles</i>	
5132	EAE-KO Trenbide Sare Berria.....	271
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)	273
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5141	Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena.....	277
	<i>Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	279
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak	285
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
5211	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	293
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
5512	Meteorologia eta Klimatologia	295
	<i>Meteorología y Climatología</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	299
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza	301
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak	303
	<i>Ferrocarriles</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)	305
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	307
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak	309
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	311
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak	331
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA.....	335
	13 AGRICULTURA Y PESCA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	337
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	

-	Gastuen egoera.....	379
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana	381
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
	5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.....	383
	<i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza	387
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza eta Landa-garapena	393
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
	7112 Arrantza	399
	<i>Pesca</i>	
	7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	405
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Diru-sarrereren egoera	409
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza	411
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza eta Landa-garapena	413
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
	7112 Arrantza	415
	<i>Pesca</i>	
	7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	417
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Gastuen Laburpenak	419
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak.....	439
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	20 INBERTSIO EKONOMIKO ETA SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA.....	443
	<i>20 PLAN ESPECIAL DE INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES</i>	
-	Sekzioaren Memoria.....	445
	<i>Memoria de la Sección</i>	
-	Gastuen egoera.....	451
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1212 Ondarea eta Zerbitzu Orokorrak	453
	<i>Patrimonio y Servicios Generales</i>	
	1411 Justizi Administrazioa	455
	<i>Administración de Justicia</i>	
	4112 Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa.....	457
	<i>Financiación y Contratación Sanitaria</i>	
	4224 Araub. Bereziko Irakask. eta Helduen Hezk. Iraunk.....	459
	<i>Enseñ. Rég.Especial y Educac.Permanente de Adultos</i>	
	4312 Etxebizitza.....	461
	<i>Vivienda</i>	
	4421 Ingurugiroaren Babesa.....	463
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	4514 Historia eta Arte Ondarea	465
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana	467
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
	7311 Energia Garapena eta Politika.....	469
	<i>Política y Desarrollo Energético</i>	
-	Gastuen Laburpenak	471
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA.....	479
	<i>51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</i>	
-	Gastuen egoera.....	481
	<i>El Estado de Gastos</i>	

3131	Gizarte Solaskidetzaren Garapena	483
	<i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	485
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA.....	493
	52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL	
-	Gastuen egoera.....	495
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua.....	497
	<i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	499
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA.....	507
	53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS	
-	Gastuen egoera.....	509
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3213 Kooperatiben Goren Kontseilua	511
	<i>Consejo Superior de Cooperativas</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	513
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA.....	521
	54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS	
-	Gastuen egoera.....	523
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia	525
	<i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	527
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina.....	535
	<i>Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal</i>	
-	90 ZOR PUBLIKOA	555
	90 DEUDA PÚBLICA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	557
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	565
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	0111 Zor Publikoa	567
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	569
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	0111 Zor Publikoa	571
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	573
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak	581
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK	585
	95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	
-	Sekzioaren Memoria	587
	<i>Memoria de la Sección</i>	
-	Gastuen egoera.....	593
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5112 Oinarrizko Azpiegiturak-IPLFPM	595
	<i>Infraestructuras Básicas-PMAFIP</i>	
	9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin	597
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	

-	Diru-sarrereren egoera	599
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	9111 Foru Aldundien Ekarpenak.....	601
	<i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>	
	9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin	603
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
	9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak	605
	<i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>	
	9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak.....	607
	<i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>	
-	Gastuen Laburpenak	609
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak	621
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	99 HAINBAT SAIL	625
	<i>99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS</i>	
-	Gastuen egoera.....	627
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1221 Hainbat Sailen Gastuak	629
	<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
	1222 Kreditu Orokorra	633
	<i>Crédito Global</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana	635
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrereren egoera	637
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	1221 Hainbat Sailen Gastuak	639
	<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
-	Gastuen Laburpenak	641
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak	653
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	

2004



10 KULTURA
10 CULTURA

2004



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

KULTURA SAILA**CULTURA**

Kultura Sailaren politikak euskal herritarrok ditugun gizagarapen beharrei aurre egitea du helburu eta, baita euskal gizartearen kultur integrazioaren eta garapen sozioekonomikoaren beharrei ere.

Kultura da norbanakoei eta kolektibitateei beren nortasuna denboran eta espazioan antolatzeo eta kontzeptualizatzeko bidea ematen dien lehen pertenezia eremua.

Politika hau gauzatzeko, kultura, gazte, kirol eta hizkuntza politikako planak, Kulturaren eta Kirolaren Euskal Kontseiluak, Gazte Planaren Zuzendaritza Batzordea eta Euskararen Aholku Batzordea izango ditugu bitarteko eta, hedabideen kasuan, EITB erakundearekin egindako finantziario-kontratu egonkorra eta eratu berri den Ikus-entzunezkoen Erakundearteko Batzordea (CIVAL).

2004an Komunikazio Plan bat ezarriko da Sailean. Planak bi eragin esparru izango ditu, batetik, barrukoa eta, bestetik, kanpokoa. Planaren bidez, Saileko barruko komunikazio-kanalak optimizatu nahi dira eta kanpora begira, herritarrei kultur politikaren ardatz nagusien berri eman. Planaren bidez, Saileko langileak lanean eta gizartea, oro, gehiago asebetetzea lortu nahi da.

Kultura Sailaren aurrekontuetan lau atal nagusi bereiz daitezke: kultura-politika (bere baitan gazteria eta kirola ere hartzen dituena), hizkuntza politika, EITB eta azpiegiturarako inbertsioak. Lau atal horien bitartez, Kultura Sailak helburu hauek bete nahi ditu: euskal kultura-ondarea babestea eta ezagutzera ematea, euskal kulturaren ekoizpena bultzatzea, kalitatezko kultur eskaintza bermatzea, euskara eta euskal kultura Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere ezagutaraztea Euskadi Institutuaren bitartez, euskararen jarraipena eta garapena ziurtatzea eta hau guztia emakumeek egin ditzaten ekarpenak kontuan hartuz, indarra emanez eta zabalduz, euskal gazteen eta horien integrazioaren alde egitea, kirol sistema propioa eta eraginkorra gauzatzeko, EITB Euskal Autonomia Erkidegoko ikusentzunezko erreferente nagusi bihurtzea eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere bere presentzia areagotzea eta, azkenik, aurreko behar horiei guztiei erantzun ahal izateko oinarritzko azpiegiturak sortu eta eraberritzea.

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak honako zerbitzu hauek ditu: Kultura Ondarearen Zentroa, Liburutegi Zerbitzua, Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentroa (Iragi) eta Museoen Zerbitzua. Zerbitzu horien helburuak: euskal kultura ondarea babestea eta zabaltzea eta euskal museoen, liburutegien eta artxibategien sistemak garatzea.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak musika, literatura, antzerki, dantza, ikus-entzunezko eta arte bisualen alorrak bultzatzen ditu. Zuzendaritzaren helburuak: arestian aipatutako kultura eta artearen alorretan prestakuntza, sortze lana, ekoizpena eta, oro har, kultura hedapena sustatzea eta euskal argitalpen-industria eta literaturgintza bultzatzea. Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Euskal Herriko Gazte Orkestra, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari atxikita daude.

La política del Departamento de Cultura responde a las necesidades de desarrollo personal de los ciudadanos vascos, así como a las de integración cultural y progreso socioeconómico de la sociedad vasca.

La cultura abarca un primer ámbito de pertenencia que permite a los individuos y a las colectividades organizar y conceptualizar su identidad en el tiempo y en el espacio.

Esta política se va a estructurar a través de los planes de juventud, deporte, cultura y política lingüística; de los Consejos Vascos de la Cultura y el Deporte, la Junta Rectora el Plan Joven, del Consejo Asesor del Euskera, y en el caso de los medios de comunicación, a través del contrato estable de financiación con EITB y de la recién constituida Comisión Interinstitucional del Audiovisual Vasco (CIVAL).

El año 2004 se implantará en el Departamento un Plan de Comunicación de doble vertiente, interna y externa, mediante el cual se pretende, por un lado, optimizar los canales de comunicación interna y, por otro, dar a conocer a la ciudadanía los ejes de la política cultural. Con este plan se pretende conseguir un incremento de la satisfacción tanto de los trabajadores como de la sociedad en general.

En los presupuestos del Departamento de Cultura se distinguen cuatro grandes bloques: política cultural (que incluye también los aspectos relacionados con la juventud y el deporte), política lingüística, EITB e infraestructuras. A través de estas cuatro áreas el Departamento pretende alcanzar los siguientes objetivos: preservar y difundir nuestro patrimonio cultural, incentivar la producción cultural vasca, favorecer una oferta cultural de calidad, dar a conocer el euskera y la cultura vasca fuera de la Comunidad Autónoma Vasca a través del Instituto Euskadi, garantizar la continuidad y desarrollo de la lengua vasca, todo ello con especial atención a la recuperación, promoción y difusión de la aportación de las mujeres, trabajar a favor de los jóvenes y de su integración social, desarrollar un sistema deportivo propio y eficiente, convertir a EITB en el referente audiovisual principal de la Comunidad Autónoma Vasca, promoviendo su difusión fuera de nuestro país, y, finalmente crear y renovar las infraestructuras necesarias para todos los fines antedichos.

La Dirección de Patrimonio Cultural comprende los siguientes servicios: Centro de Patrimonio Cultural, Servicio de Bibliotecas, Centro de Archivos y Patrimonio Documental de Euskadi (Iragi) y Servicio de Museos. Los objetivos de estos servicios se concretan en proteger y difundir el patrimonio cultural vasco y desarrollar los sistemas vascos de museos, bibliotecas y archivos.

La Dirección de Creación y Difusión Cultural impulsa las áreas relacionadas con la música, la literatura, el teatro, la danza, el audiovisual y las artes visuales. El objetivo de esta Dirección es promover la formación, la creación, la producción y la difusión cultural en esos campos de la cultura y el arte, así como impulsar la industria editorial y la producción literaria vascas. La Orquesta de Euskadi y la Joven Orquesta de Euskal Herria están adscritas a esta Dirección.

Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusia II. Gazte Planean jasotako helburuak arian-arian betetzea da, izan ere, Planak gazteriarentzako politika integrala bultzatzen du eta berau prestatzerakoan, kontuan izan dugu EAEko emakumeen aldeko ekintza positiboko III Plana. Ildo horretatik, Gazteriaren Euskal Behatokia indartuko du, EAEko gazteria-politikaren tresna den aldetik, eta gazteentzako ataria eguneratzen ariko da eta Gazte Aukeratik (leihatila bakarra) eskaintzen diren zerbitzuak ugalduko ditu. Horrez gain, programa hauek ere garatuko ditu: Euskal Gazteria Lankide, auzolandegiak, aisialdirako hezitzaileentzako prestakuntza ez-arautua eta gazteentzako autoenplegu-programak. Era beran, Gazteria Zuzendaritzak Gazteentzako Informazio eta Dokumentazio Zerbitzua indartuko du, Gazte Txartel berriaren banatze-lanak egiten ere jarraituko du. Gazte-asoziazionismoa sustatuko du eta Euskadiko Gazte Kontseiluaren zereginak ere indartuko ditu.

Kirol Zuzendaritzak, bere eskumenen baitan, 2003ko uztailaren 22ko Gobernu Kontseiluak onartutako 2003-2007 Kirolaren Euskal Planak ezartzen dizkion ekintzak gauzatu ditu. Ildo horretatik, Euskal Kirolaren Legea arauz garatzen jarraituko da, horretarako dekretuak prestatuko dira honako arlo hauek arautzeko: eskola-kirola eta kirolaren sustapena (Unibertsitate Kirolaren Euskal Kontseilua, Kirol Justiziako Euskal Batzordea, Dopatzearen Aurkako Prebentzio eta Kontrol Sistema, Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa...). Abian jarriko da Kirolaren Euskal Eskola eta Titulazioen eta akreditazioen Mapa ezarriko da. Kirolerako Euskal Mutua bultzatuko da. Era berean, kirol azpiegiturak eta ekipamenduak optimizatzeko planari ere ekingo zaio. Zuzendaritza honen helburua da, emakumeak kirolean parte har dezaten bultzatzea arestian aipatu ditugun jardunbideak bitarteko hartuta. Era berean, euskararen eta teknologia berrien erabilera sustatuko du kirolean eta gure kirol erakundeak nazioartean parte-hartzea indartuko du.

Hizkuntza, nortasunaren adierazle izateaz gainera, komunikaziorako, kultur hartu-emanetarako eta gizarteratzeko tresna da. Hori dela eta, euskal erakundeek azken urteotan euskararen erabilera normalizatzearan alde indar egiteko hainbat ekintza ari dira garatzen; euskararen erabilera areagotzeko, berriz, hasitako bide horri eutsi eta sakondu beharra dago. Normalizazio-bide honetan, bestalde, ezinbestekoa da informaziorako eta kultura-gaiak zabaltzeko teknologia berriak erabiltzea. Horrenbestez, hizkuntza-politikaren lehen helburua egun, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia, Euskararen Aholku Batzordeak eta Eusko Jaurlaritzak aurreko agintaldian onartutakoa, garatzea da, bera baita adostasunean eta parte-hartze zabalean oinarrituriko hizkuntza-politika baten bizkar-hezurra.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren (EBPN) lehen helburua beraz, euskararen berreskurapen osoa lortzeko urratsak areagotzea da, norbanakoen mailan, gizarte-mailan eta bai maila ofizialean ere. Datozen urteotarako erronka nagusia, honako hau izango da: gaztelania bezain baliotsu eta atsegin bihurtzea euskara euskaldunentzat komunikaziorako eta heldu-aroko garapenerako, hala lanean, aisialdian edo kirolean, nola komunikabideetan, kulturgintzan eta funtzio sinboliko-afektibo guztietan oro har. Horretarako, eskolaz kanpoko beste eremu garrantzizko batzuetara zabaltzeko behar da euskarazko produktu eta zerbitzuen eskaintza.

El objetivo principal de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria es continuar con la puesta en práctica progresivamente de lo previsto en el II Plan Joven que promueve una política integral de juventud, en cuyo diseño se consideró, entre otros, el III Plan de Acción Positiva para las mujeres en la CAE. Así mismo esta Dirección consolidará el Observatorio Vasco de la Juventud como un instrumento de la política de Juventud en la CAPV y mantendrá actualizado el portal joven y ampliará los servicios ofertados desde Gazte Aukera (ventanilla única). Junto a ello desarrolla los programas de Juventud Vasca Cooperante, Auzolandegis/Campos de Trabajo, la formación no reglada de educadores en tiempo libre y programas de autoempleo para jóvenes. Al mismo tiempo, la Dirección de Juventud potenciará el Servicio de Información y Documentación Juvenil y continuará con la distribución de la nueva Gazte Txartela. Promoverá el asociacionismo juvenil y fortalecerá las labores del Consejo de la Juventud de Euskadi.

La Dirección de Deportes acometerá, en el desarrollo de sus competencias, el cumplimiento de aquellas acciones que le correspondan en el Plan Vasco del Deporte 2003-2007 que fue aprobado por el Consejo de Gobierno de 22 de julio de 2003. Se continuará con el desarrollo normativo de la Ley mediante la elaboración de decretos que regulen el deporte escolar, el fomento y la promoción del deporte (Consejo Vasco del Deporte Universitario, Comité Vasco de Justicia Deportiva, Sistema de Prevención y Control del Dopaje, Centro Vasco de Medicina del Deporte...). Se pondrá en marcha la Escuela Vasca del Deporte, se establecerá el Mapa de titulaciones y acreditaciones. Se impulsará la creación de una Mutua Deportiva Vasca. Otra cuestión a abordar será la elaboración de un plan de Optimización de Infraestructuras y Equipamientos Deportivos. Es también objetivo de la Dirección que a través de las líneas de actuación se promueva activamente la participación de las mujeres en el Deporte. Por otro lado se fomentará el uso del euskera y las nuevas tecnologías en el Deporte y la presencia internacional de nuestras instituciones deportivas.

La lengua es un factor de identidad y una herramienta de comunicación e intercambio cultural así como de integración social. Las instituciones vascas han venido desarrollando a lo largo de los últimos años una serie de acciones positivas a favor de la normalización del uso del euskera, que es necesario proseguir y profundizar, para conseguir normalizar el euskera. En este proceso de normalización se hace imprescindible la utilización de las nuevas tecnologías de la información y de difusión de los productos culturales. Por todo ello, el objetivo primordial en materia de política lingüística, en estos momentos, es el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado por el Consejo Asesor de Euskera y por el Gobierno Vasco en la pasada Legislatura, el cual constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el acuerdo y la participación más amplios.

El objetivo principal del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN) consiste en intensificar las acciones necesarias para lograr la normalización de su uso en los niveles personal, social y oficial. El reto fundamental de los próximos años consiste en hacer que el euskera resulte para los ciudadanos tan útil y gratificante como el castellano para la comunicación y el desarrollo de su vida adulta, en el ámbito laboral, el tiempo libre, el deporte, en los medios de comunicación, la producción cultural y, en general, en todas las funciones simbólico-afectivas. Para ello, se ha de incrementar y mejorar la oferta de productos y servicios en euskera más allá del entorno escolar.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) gauzatzeko beharrezkoa da Sailaren hizkuntza-politika ekimena ondoko alor hauetan egituratzea: ikerketa eta plangintza; erakunde publiko zein pribatuak euskara-planak (egin eta martxan jartzea); nagusien euskalduntzea/alfabetatzea; euskararen sustapena; erakundeen arteko koordinazioa eta gizarte-ekimenarekikoa. Hori guztia hiru zuzendaritza eta erakunde autonomiadun baten bitartez egingo da: Euskara Planen Zuzendaritza, Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Koordinaziorako Zuzendaritza eta HABE.

EITB euskal gizartearen zerbitzura dagoen erakunde publikoa dugu. 2002an Finantziario Esparru Egonkorra (kontratu-programa) sinatu zenetik, hauek dira, besteak beste, bere helburu nagusiak: euskal herritarren informatzea, euskal herritarren parte-hartze politikoa bultzatzea eta euskal kultura nahiz euskara sustatzea. Halaber, EITBren helburuen artean dago herritarrei irriti eta telebistako programazio erakargarri eta kalitatezkoa eskaintzea. Bestalde, EITBk berrikuntza teknologikoak egiten jarraituko du, eta bertako produkzioa bultzatuko du ikus-entzunezko sektorearekin batera.

Ildo horretatik, eta kontuan izanda ikus-entzunezko sektorea kultur industriaren sistemaren zati bat dela eta kulturaren motore, Herri Administrazioei eta EITBri dagokie Ikus-entzunezkoaren Liburu Zurian ezarritakoak garatzea, horrela, ikus-entzunezkoaren sektoreak, bai ekonomikoki bai estrategikoki, enpresa legez, aurrera egin dezan lortzeko.

Azpiegiturei dagokienez, Euskadi Europako Batasunean eraginkortasunez integratzeko, ezinbesteko baldintza da gizarte-azpiegitura modernoak izatea. Azpiegiturak eguneratzea ekonomiarentzat lagungarri eta horren ondorioz herritarren bizitzakalitateerako ona izateaz gain, lagungarri da baita ere gizartearen kohesiorako. Ildo horretatik, 2004-2007 Kultur Azpiegitura Plana egingo da eta honako proiektu hauek landuko dira: Liburutegi Nazionala, Artxibo Historiko Nazionala eta Euskadi Institutua.

Bestalde, Euskadi Informazioaren Gizartean planaren barruan, garrantzi handiko proiektuak gauzatzeko dira euskararen alorrean: ahotsa sintetizatu eta ezagutzea, itzulpen automatikoa etab.

La implantación y el desarrollo del citado Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN) requiere articular las actuaciones de política lingüística del Departamento en torno a las siguientes áreas: investigación y planificación; elaboración y puesta en marcha de planes de uso del euskera en las organizaciones públicas y privadas; enseñanza del euskera a la población adulta; promoción del euskera; coordinación interinstitucional y con la iniciativa social. Todo ello, a través de tres Direcciones: Planes de Euskera; Promoción del Euskera y Coordinación y del organismo autónomo HABE.

EITB es una empresa pública al servicio de la sociedad vasca. Tras la firma el año 2002 del Marco Estable de Financiación (contrato programa) entre sus objetivos destacan: informar a la sociedad vasca, promover la participación política de la ciudadanía y fomentar la lengua y la cultura vascas. Asimismo, es objetivo de EITB ofrecer a la ciudadanía una programación de radio y televisión atractiva y de calidad. Junto a ello y con ese fin, EITB avanzará en el proceso de renovación tecnológica y promoverá, en colaboración con el sector, la producción audiovisual en nuestro país.

En este sentido y habida cuenta que el sector audiovisual es una parte del sistema de industrias culturales y motor de la cultura, corresponde a las Administraciones Públicas y a EITB el desarrollo de lo establecido en el Libro Blanco del Audiovisual para conseguir, desde una perspectiva económica y estratégica, un avance empresarial del sector audiovisual.

En el campo de las infraestructuras la integración efectiva de Euskadi en la Unión Europea exige, como condición necesaria, contar con unas modernas infraestructuras sociales. La puesta a punto de las infraestructuras de un país, además de generar un entorno adecuado para la actividad económica y, por tanto, contribuir a la calidad de vida de sus ciudadanos favorece, asimismo, a la cohesión del mismo. En este sentido se elaborará el Plan de infraestructuras culturales 2004-2007 y se realizarán los proyectos de la Biblioteca Nacional, Archivo Histórico Nacional e Instituto Euskadi.

Por otro lado dentro del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información se desarrollarán proyectos de gran interés en el área del euskera: síntesis y reconocimiento de voz, traducción automática, etc.

PROGRAMA	PROGRAMA
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA	3222 JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburua gazteei gizartean integratzeko behar dituzten bitarteko guztiak bideratu eta eskaintzea da. Xede horrekin prestatu eta onartu zen euskal erakundeen arteko II. Gazte Plana. Planaren garapenarekin jarraitzea da Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusia. II. Gazte Planak gazteen inguruko politika integrala bultzatu nahi du eta honako esparruak jorratzen ditu: lana eta laneratzeari, irakaskuntza eta lanerako prestakuntza, euskara, etxebizitza, osasuna eta gizarte-ekintza, gazteen aisia eta kultura, baloreen sustapena, informazioa eta gazteentzako zerbitzuak.

Gazte Plana bultzatzeko toki-erakundeei gazte-planak sustatzeko eta gazte ekipamendua sortzeko dirulaguntzak ematen jarraituko du Foru Aldundiekin batera.

Gazteen Behatokia sendotuko da, Euskal Autonomia Erkidegoko gazteen inguruko politikaren lanabesa delako, gazteen munduaren egoerari buruzko ikuspegi global eta eguneratua izan ahal izateko. Horretarako, ikerkuntza bultzatuko da eta bekak emango dira. Horrez gain hainbat Behatokiaren arteko Topaketa bat ere egingo da.

Interneteko Gazteentzako ataria eguneratzen jarraituko du. Hor izango dute gazteek non eskuratu interesatzen zaizkien erakundeen ekimenak eta baita eurek sustatutakoak non jarri ere.

Gazte-kudeaketatik eskaintzen diren zerbitzuak ugalduko dira. Leihatila bakar horretatik, euskal gazteek Administrazioarekin harremanetan jartzeko aukera izango dute nahi duten gaiez aritzeko.

II. Gazte Plana abian jartzearekin batera, Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak eta Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzak Euskal Gazte-Lankidetzeta programan parte hartzeko deialdia egingo du.

Horrez gain, gazte boluntarioen bidai-gastuak ordaintzeko laguntzak emango zaizkie GKE-i (Gobernuz kanpoko erakundea)

La finalidad de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria es posibilitar a las personas jóvenes las vías necesarias para una óptima integración en la sociedad. Con ese fin, las Instituciones Vascas elaboraron y aprobaron el II Plan Joven de la CAV. Continuar con la puesta en práctica progresiva de lo previsto en el II Plan será objetivo prioritario para la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria. El Plan Joven promueve una política integral de juventud y desarrolla los siguientes campos: trabajo e inserción laboral, enseñanza y formación para el empleo, euskera, vivienda, salud y acción social, ocio y cultura juvenil, educación en valores e información y servicios para jóvenes.

Para impulsar el Plan se continuarán concediendo ayudas a las entidades locales para el fomento de planes jóvenes y para la implantación de equipamientos juveniles en colaboración con las Diputaciones Forales.

Se consolidará el Observatorio Vasco de la Juventud como un instrumento de la política de juventud en la Comunidad Autónoma del País Vasco para poder tener así una visión global y actualizada de la situación del mundo juvenil. Para ello, se potenciará la investigación y se concederán becas. Además, se realizará un Encuentro entre diversos Observatorios.

Se mantendrá actualizado el portal joven en Internet donde las personas jóvenes tengan a su alcance todas las iniciativas institucionales que sean de su interés y aquellas que puedan ser promovidas por ellas mismas.

Se ampliarán los servicios ofertados desde Gazte-kudeaketa, ventanilla única desde la que la juventud vasca puede relacionarse directamente con la administración sobre todo aquello que pueda ser de su interés.

Junto a la implantación y desarrollo del II Plan Joven, la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria y la Dirección de Cooperación al Desarrollo realizarán una nueva convocatoria del programa Juventud Vasca Cooperante.

Además, se concederán ayudas a las ONGs para sufragar los gastos de desplazamiento de jóvenes voluntarios/as.

Gazteentzako Informazio eta Dokumentazio sarea sendotuko da eta horretarako informazio puntu gehiago zabaldu eta aukera informatiko berriak eskainiko dira. Gainera, Plan Estrategikoa ere abian jarriko da.

Se potenciará el Servicio de Información y Documentación Juvenil con nuevos puntos de información y añadiéndole nuevas posibilidades informáticas. Además, se implementará el Plan Estratégico.

Gazte Txartelaren banatze-lanekin jarraituko da (X. Kanpaina).

Se continuará la distribución de Gazte-txartela (X Campaña).

Nazioarteko Auzolandegiak bultzatuko dira gazteen arteko harremanak eta herrien arteko trukaketak bultzatzeko asmoz.

Se posibilitará el intercambio intercultural de jóvenes a través de la organización de Auzolandegis/Campos de Trabajo Internacionales.

Eusko Jaurlaritzak dituen eskuduntzen eta arduraren baitan, Zuzendaritzak mota desberdinetako gazte-erakundeei funtzionamendu eta ekintzetarako laguntza eskainiko die eta, aldi berean, emakume eta gizonen arteko berdintasuna bultzatuko da, bai ardurak banatzerakoan eta baita ekintzak antolatu eta garatzerakoan ere.

Dentro de las competencias y responsabilidades del Gobierno Vasco, esta Dirección promoverá el asociacionismo juvenil en sus diferentes facetas y se apoyará el funcionamiento y las actividades de las diferentes asociaciones, promoviendo al mismo tiempo la igualdad entre mujeres y hombres tanto en el ejercicio de las responsabilidades como en la planificación y desarrollo de las actividades.

Gazteriaren gaineko gaietan herri administrazioen organo aholkularia denez, Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari dagozkion lanak bultzatuko dira.

Se fortalecerá las labores propias del Consejo de la Juventud de Euskadi como órgano asesor en materia de juventud de las administraciones públicas.

Gazteen elkarten eguneroko jardunean euskararen erabilerearen normalizazioa bultzatuko da eta baita horren inguruan sortzen diren proiektuak ere.

Se reforzará la normalización del uso del euskera en la vida asociativa juvenil así como los proyectos que en ese sentido se presenten. Igualmente, se promocionarán los programas europeos para la juventud.

Zuzendaritza honi dagokio aisialdiko hezitzaileen, sustatzaile soziokulturalen eta boluntarioen prestakuntza ez-arautua. Hori bideratzeko, Prestakuntza ez-arautua eta Gazte ekintzak egiteko Dekretu arautzaileak berriz aztertuko dira.

Es competencia de esta Dirección la formación no reglada dirigida a educadores/as de tiempo libre, animadores/as socio culturales y voluntariado. Para dicho fin, se revisarán los decretos que regulan la formación no reglada y las actividades juveniles.

Gazte Planaz gain, Zuzendaritza elkarlanean arituko da Jaurlaritzako beste sailekin hauek gazteei zuzenduta prestatzen dituzten programetan.

Además de la colaboración dentro del Plan Joven, la Dirección participará con el resto de los Departamentos del Gobierno Vasco en los programas específicos para jóvenes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. E.A.E.ko GAZTE PLANA GARATZEA.</p> <p>1. Bertan sartu ohi diren ekintzak bultzatzea.</p> <p>1. Zuzendaritza Batzordea eta Batzorde Teknikoen bilerak. 4</p> <p>2. Gazte planak sustatzeko udalei eta mankomunitateei dirulaguntzak. 20</p> <p>3. Gazte ekipamenduak sortzeko udalei eta mankomunitateei dirulaguntzak 15</p> <p>4. Gazteen Ataria mantentzea. 1</p> <p>5. Gazte Aukera mantentzea (Leihatila bakarra) 1</p> <p>2. Behatokiaren esku utzitako eginkizunak bultzatzea.</p> <p>1. Ikerketak eta azterlanak burutzea. 3</p>		<p>1. DESARROLLAR EL PLAN JOVEN DE LA C.A.V.</p> <p>1. Impulsar las acciones en él contempladas.</p> <p>1. Reuniones de la Junta Rectora y de la Comisión Técnica.</p> <p>2. Ayudas a entidades locales para el fomento de planes jóvenes.</p> <p>3. Ayudas a entidades locales para equipamientos juveniles.</p> <p>4. Mantenimiento del Portal Joven.</p> <p>5. Mantenimiento de Gazte-kudeaketa (ventanilla única)</p> <p>2. Impulsar las labores encomendadas al Observatorio.</p> <p>1. Impulsar investigaciones y estudios.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. GAZTEENTZAKO EGITARAUAK ETA ZERBITZU SOZIOKULTURALAK BULTZATU ETA GARATU.</p> <p>1. "Euskal Gazteak Lankidetzen" egitaraua.</p> <p>1. Deialdia, gazte boluntarioei zuzendua.</p> <p>2. Gazte-Txartela sustatu eta banatu.</p> <p>1. X. Kanpaina mantentzea.</p> <p>3. Auzolandegiak sustatu, bermatu eta antolatu.</p> <p>1. Urteroko kanpaina.</p> <p>4. E.A.E.ko aterpetxe sarea bultzatu.</p> <p>1. Sarera biltzen diren instalazio berriak.</p> <p>2. Euskadiko aterpetxeen elkarteak sortu.</p>	<p>100</p> <p>12</p> <p>6</p> <p>1</p>	<p>2. PROMOVER Y DESARROLLAR PROGRAMAS Y SERVICIOS SOCIOCULTURALES DIRIGIDOS A LA JUVENTUD.</p> <p>1. Programa Juventud Vasca Cooperante.</p> <p>1. Convocatoria para jóvenes voluntarios.</p> <p>2. Fomento y distribución de Gazte-txartela.</p> <p>1. Mantenimiento de la X Campaña.</p> <p>3. Fomento, apoyo y organización de auzolandegis.</p> <p>1. Campaña anual.</p> <p>4. Impulsar la Red de Albergues en la CAV.</p> <p>1. Nuevas instalaciones acogidas a la red.</p> <p>2. Creación de la asociación de albergues de Euskadi.</p>
<p>3. EUSKADIKO GAZTE INFORMAZIO ETA DOKUMENTAZIO SAREA SUSTATU ETA HANDITU.</p> <p>1. Lurralde Historikoetako Foru Aldundiekin lankidetzak hitzarmena.</p> <p>1. Plan Estrategikoa abian jartzea.</p> <p>1. Egindako kontsulten kopurua.</p> <p>2. Informazio bulego eta puntuen kopurua.</p> <p>3. Euskararen erabilera normalizatzea.</p>	<p>1</p> <p>160.000</p> <p>55</p>	<p>3. FOMENTAR Y AMPLIAR LA RED DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN JUVENIL DE EUSKADI.</p> <p>1. Convenio de colaboración con las Diputaciones Forales de los Territorios Históricos.</p> <p>1. Implementación del Plan Estratégico.</p> <p>2. Número de consultas realizadas.</p> <p>3. Número de oficinas y puntos de información.</p> <p>4. Normalización del uso del euskera.</p>
<p>4. ASIALDIRAKO HEZITZAILE ETA SUSTATZAILE SOZIOKULTURALEN PRESTAKUNTZARAKO ESKOLAK BULTZATU.</p> <p>1. Prestakuntza ez-arautua arautzea.</p> <p>1. Dekretu arautzaileak berriz aztertu.</p> <p>2. Gazte Ekintzak arautzea.</p> <p>1. Dekretu arautzailea berriz aztertu.</p> <p>1. Animazio soziokulturaleko eskolei dirulaguntzak ematea.</p> <p>1. Dirulaguntza-kopurua.</p> <p>2. Aisialdirako zuzendari eta monitore eta animazio soziokulturaleko dinamizazilei diplomak ematea, onetsitako eskolen bitartez.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>8</p>	<p>4. PROMOCIONAR LAS ESCUELAS DE FORMACIÓN DE EDUCADORES/AS EN EL TIEMPO LIBRE Y DE ANIMACIÓN SOCIOCULTURAL.</p> <p>1. Regulación de la enseñanza no formal.</p> <p>1. Revisión de los Decretos reguladores.</p> <p>2. Regulación de las actividades juveniles.</p> <p>1. Revisión del Decreto regulador.</p> <p>3. Subvenciones a Escuelas de animación sociocultural.</p> <p>1. Número de subvenciones.</p> <p>4. Concesión de diplomas de monitor/a, director/a de tiempo libre y de dinamizador/a sociocultural a través de las escuelas reconocidas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Diploma-kopurua.	650	1. Número de diplomas.
5. GAZTEEN ELKARTEAK SUSTATZEA.		5. PROMOCIÓN DEL ASOCIACIONISMO EN LA JUVENTUD.
1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari laguntza tekniko eta ekonomikoa ematea.		1. Apoyo técnico y económico al CJE/EGK.
1. Dirulaguntza nominatiboa ematea.	1	1. Concesión de subvención nominativa.
2. Irabazpiderik gabeko elkarteei dirulaguntzak ematea.		2. Concesión de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro.
1. Gazteei zuzendutako jarduerak.	66	1. Actividades dirigidas a jóvenes.
2. Gazte-trukeak.	12	2. Intercambios juveniles.
3. Gizarte ekintzarako jarduerak.	8	3. Actividades de acción comunitaria.
4. Euskararen normalizazioa sustatuko duten ekintzak.	6	4. Actividades que fomenten la normalización del uso del euskera.
3. Gazteei zuzendutako programa europarren garapena sustatzea.		3. Promocionar el desarrollo de los programas europeos dirigidos a la juventud.
1. "Gazteria" egitaraua: proiektu-kopurua.	8	1. Programa "Juventud": Número de iniciativas.

PROGRAMA	PROGRAMA
4241 KIROL IRAKASKUNTZA	4241 ENSEÑANZAS DEPORTIVAS
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Soin Heziketarako Euskal Erakundea ekainaren 21eko 11/1988 Legearen bitartez sortu zen. Administrazio izaera duen Erakunde Autonomoa da eta Kultura Sailari atxikia dago. Marko horren baitan, SHEE Euskal Herriko Unibertsitateari lotu zaio.

El Instituto Vasco de Educación Física fue creado en 1988 por medio de la Ley 11/1988. El IVEF es un Organismo Autónomo de carácter administrativo dependiente del Departamento de Cultura con personalidad jurídica propia. Dentro de ese marco legal, el IVEF se ha adscrito a la Universidad del País Vasco.

SHEEren helburu nagusiak honako hauek dira:

Los objetivos principales del IVEF son:

1. Ikasleei ezaguera eta trebakuntza eskaintzea Kirol eta Soin Heziketa Zientzietan titulua lor dezaten. Irakaskuntza Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan burutzen da.
2. Kirol eta soin heziketaren arloan ikerketa aplikatuak burutzea.

1. Impartir en las dos lenguas de la Comunidad Autónoma Vasca los conocimientos y la formación para la adquisición de la titulación en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte.
2. La investigación aplicada en el campo de la educación física y el deporte.

Datorren ikasturteari begira, hau da, 2003-2004koari begira, SHEEek doktoretza plana eta ikasketen euskalduntze plana garatzen jarraituko du. Horrekin batera, ezarri den ikasketa plan berria burutuko da eta ikerkuntza alorra sendotuko da. Era berean, SHEEa EHUUn sartzeko tramiteak egiten ere aurrera egingo da.

En lo que hace referencia al curso, 2003-2004, el IVEF continuará con el desarrollo del plan de doctorado y del plan de euskaldunización de su oferta educativa. Paralelamente, se finalizará la implantación del nuevo plan docente y se reforzará la actividad investigadora. Asimismo se iniciarán los tramites para la integración del IVEF/SHEE en la UPV/EHU.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JARDUERA FISIKO ETA KIROL ZIENTZIE TAN PRESTAKUNTZA.</p> <p>1. Soin Heziketan titularitate akademikoa lortzeko ezagupenak eta prestakuntza eskaini. Horretarako, Soin Heziketarako Euskal Erakundea beharrezkoak dituen baliabide ekonomikoekin hornituko da.</p> <p>1. Lizentziadun-kopurua.</p>	75	<p>1. FORMACIÓN EN CIENCIAS DE LA ACTIVIDAD FÍSICA Y EL DEPORTE.</p> <p>1. Impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titularidad académica en Educación Física, mediante la dotación al IVEF de los medios económicos necesarios.</p> <p>1. Número de licenciados.</p>
<p>2. KIROL ETA SOIN HEZIKITAREN ARLOAN IKERKETA APLIKATUA BURUTZEA.</p>		<p>2. INVESTIGACIÓN APLICADA EN EL CAMPO DE LA EDUCACIÓN FÍSICA Y EL DEPORTE.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Ikerlan aplikatuak bultzatu. 1. Irakasleak, doktore gehiago. 2. Ikerketa aplikaturako dirulaguntzak. 3. Lankidetzarako dirulaguntzak.		1. Potenciación de la labor investigadora aplicada. 1. Profesores, nuevos doctores. 2. Becas de investigación aplicada. 3. Becas de colaboración.

PROGRAMA	PROGRAMA
4511 EGITURA ETA LAGUNTZA	4511 ESTRUCTURA Y APOYO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA	DIRECTORA DE SERVICIOS

MEMORIA

Egitura- eta laguntza-programa Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzak eta Zerbitzu Zuzendaritzak garatzen dute.

Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzak honako ardura hauek ditu: Sailak beste erakunde batzuekin, Legebiltzarrekin, Arartekoarekin, Europako Batasunarekin izan beharreko kanpo harremanak; komunikabideekin, informazio-agentziekin eta idatzizko prentsarekiko harremanak eta Saileko ekitaldi publiko eta ofizialak antolatzea.

Bere beste eginkizun nagusi bat Kulturaren Euskal Behatokia zuzentzea da. Zentro horrek EHAEan kultura arloko informazio, dokumentazio eta ikerketa-eginkizunak garatzen ditu.

Zuzendaritzak gizarte mailako komunikabideen alorrean Sailari dagozkion jarduerak exekutatzen ditu eta baita emisore kontzesioak egiteko eta frekuentziak esleitzeko jarduerak ere.

Zerbitzu Zuzendaritza izaera horizontala duen organo bezala egituratua dago eta bere helburua Saileko laguntza-zerbitzuak garatzea, mantentzea eta hobetzea da, hain zuzen ere, Saileko gainerako zuzendaritzek beren helburuak lortu ahal izan ditzaten eta beren artean benetako koordinazioa izan dezaten lanerako ingurune egokia sortzeko.

Xede hori lortzeko honako zerbitzu hauek ditu:

- Ekonomia eta Administrazio Kudeaketa: aurrekontu, inbertsio, erosketa, hornidura eta Sailari orokorrean laguntzeko bestelako jarduerekin zerikusia duten gaiak antolatzen koordinatzen eta kudeatzen ditu.

Horrez gain, zerbitzu honek bere gain hartzen ditu aurrekontuan zehaztutako programetan egokitzen ez diren edo aurrekontuaren ekitaldian zehar koiunturaz sortzen diren proiektu bereziak. Programa horiek kudeatzeko kultur jarduera jakinak gauzatzeko dirulaguntzak banatzeko urteko deialdia garatzen da.

Zerbitzu honek 2004rako duen helburu nagusia errefusatutako espediente ekonomikoen kopurua murriztea da.

El programa de estructura y apoyo se desarrolla a través de la Dirección de Gabinete de la Consejera y de la Dirección de Servicios.

La Dirección de Gabinete de la Consejera es el órgano encargado de las relaciones externas del departamento con otros Organismos, Parlamento Vasco, Ararteko, Instituciones de la Unión Europea, las relaciones con los medios de comunicación, agencias de información y prensa escrita y la organización de los actos públicos y oficiales del Departamento.

Otra de sus funciones principales es la de la dirigir el Observatorio Vasco de la Cultura, que desarrolla funciones de centro de información, documentación e investigación en materia cultural de la CAPV.

Asimismo ejecuta las actuaciones atribuidas al departamento en el área de medios de comunicación social y las relativas a la concesión de emisoras y asignación de frecuencias.

La Dirección de servicios queda configurada como un órgano de carácter horizontal cuyo objetivo es el desarrollo, mantenimiento y mejora de los servicios de apoyo al objeto de crear un entorno de trabajo adecuado que permita la consecución de los objetivos del resto de las direcciones del departamento y la perfecta coordinación de las mismas.

Para alcanzar ese objetivo cuenta con los siguientes servicios:

- Gestión económica y administrativa: organiza, coordina y gestiona las materias relacionadas con los presupuestos, inversiones, compras, suministros y otras actividades de apoyo general al departamento.

Asimismo en este servicio se engloban los proyectos concretos que o bien no son específicos de ningún programa ordinario o surgen coyunturalmente a lo largo del ejercicio presupuestario. Para la gestión de estos programas se desarrolla la convocatoria anual de concesión de subvenciones para la realización de actividades culturales concretas.

Uno de los objetivos para el 2004 de este servicio es el de reducir el porcentaje de expedientes económicos rechazados.

- Langileriaren Kudeaketa: langileen kudeaketaren ardura du. 2004. urtean 2003. egindako Prestakuntza Plana jarriko da martxan eta organigramaren eta lanpostuen zerrendan aldatetak egingo dira.
- Aholkularitza Juridikoa: gai juridikoen gaineko aholkularitza eta kudeaketa.
- Informatika: ekipo eta programa informatikoak erosteko eta Telekomunikazioen gaineko premiak planifikatu eta aholkularitzalanak egiten ditu. Era berean, zuzendaritzekin elkarlanean arituz, eurek eskatzen dizkieten aplikazio informatikoak sortzen ditu.
- Euskara: Bere eginkizun nagusia EHAEko Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren edukiak Sailean gauzatzeko da, horretarako Saileko Euskara Plana diseinatu, garatu eta ebaluatzen du. Era berean, langileen arloarekin batera Saileko prestakuntzako jarduerak koordinatzen ditu.
- Gestión de Personal: encargado de la gestión del personal. Durante el año 2004 se implantará el Plan de Formación elaborado en el año 2003 y se realizarán modificaciones del organigrama y de la RPT del departamento.
- Area jurídica: asesoría y gestión de los asuntos jurídicos.
- Informática: planifica y asesora en todo lo relativo a las necesidades en materia de compras de equipos, programas informáticos y en materia de Telecomunicaciones. Asimismo elabora en colaboración con las diferentes direcciones las aplicaciones informáticas que le son demandadas.
- Euskera: Su función principal es la de llevar a cabo en el departamento los contenidos del Plan de Normalización del Uso del Euskera en la CAPV, para lo cual, diseña, desarrolla y evalúa el plan de euskera del departamento. Asimismo en colaboración con el área de personal, coordina las actividades del departamento en materia de formación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SAILBURUREN KANPO HARREMANAK, GIZARTE MAILAKO KOMUNIKABIDEEKIKO HARREMANAK ETA GIZARTE KOMUNIKABIDEEN ALORRARI DAGOKION ARAUBIDEA.</p> <p>1. Sailaren ekitaldi ofizialak antolatzea.</p> <p>1. Ekitaldi kopurua.</p> <p>2. Legebiltzar, Ararteko eta Europako Batasunarekiko harremanak bideratzea.</p> <p>1. Galderak eta interpelazioak.</p> <p>2. Arartekoak eskatutako txostenak egitea.</p> <p>3. Europako Batasuneko Erakundeekin zerikusia duten jarduerak koordinatzea.</p> <p>3. Gizarte komunikabide eta ikusentzunezkoen araubidea prestatu.</p> <p>1. Irrati eta telebista bidezko kontsezioak.</p> <p>4. Saileko argitalpenen kudeaketa eta banaketa.</p> <p>5. Kulturaren Euskal Behatokiaren bitartez sailarentzat baliagarriak izan daitezkeen estatistika eta txostenak egitea.</p>	<p>6</p> <p>36</p> <p>10</p> <p>6</p>	<p>1. RELACIONES EXTERNAS DE LA CONSEJERA, RELACIÓN CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL Y ELABORACIÓN DE NORMATIVA REFERIDA A MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL.</p> <p>1. Organizar actos oficiales del departamento.</p> <p>1. Número de actos.</p> <p>2. Canalizar las relaciones del departamento con el Parlamento Vasco, Ararteko e Instituciones de la Unión Europea.</p> <p>1. Preguntas e interpelaciones.</p> <p>2. Elaboración de informes a petición del Ararteko.</p> <p>3. Coordinación de actuaciones en relación con las Instituciones de la Unión Europea.</p> <p>3. Elaboración normativa jurídica referida a medios de comunicación social y política audiovisual.</p> <p>1 Concesión de frecuencias de radio y televisión.</p> <p>4. Gestión de Publicaciones del departamento así como su distribución.</p> <p>5. Elaboración de estadísticas e informes de interés para el departamento a través del Observatorio Vasco de la Cultura.</p>
<p>2. SAILEKO AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA EGITEA ETA AURREKONTUA KUDEATZEA ETA HAREN EXEKUZIOAREN JARRAIPENA EGITEA.</p> <p>1. Saileko Aurrekontuaren Aurreproiektua egitea.</p>		<p>2. ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTOS, GESTIÓN Y SEGUIMIENTO DE SU EJECUCIÓN.</p> <p>1. Elaboración del Anteproyecto de Presupuestos del departamento.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Aurreproiektua. 2. Legearen artikulatua aztertzea. 3. Aurreko urteko helburuen betetze-maila.	1	1. Anteproyecto. 2. Análisis del articulado de la Ley. 3. Grado de cumplimiento de los objetivos del año anterior.
2. Aurrekontua kudeatzea eta exekutzea. 1. Kontabilitate-kudeaketarako agiriak. 2. Aurreratutako ohizko fondoan izapidetzea.	6.000	2. Gestión y ejecución del presupuesto. 1. Documentos de gestión contable. 2. Tramitación de los Fondos Ordinarios Anticipados.
3. Aurrekontuaren exekuzioaren jarraipena. 1. Jarraipen-txostenak egitea. 2. Programen arduradunekin bilerak egitea.	12	3. Seguimiento de la ejecución presupuestaria. 1. Elaboración de informes de seguimiento. 2. Reuniones con los responsables de los programas.
4. Errefusatutako espedienteak murriztea.	50	4. Reducción de expedientes rechazados.
3. SAILEKO LANGILEEN ADMINISTRAZIOA ETA KUDEAKETA.		3. ADMINISTRACIÓN Y GESTIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO.
1. Langileen administrazioa eta kudeaketa: administrazio-egoerak, zerbitzu-eginkizunak, aldi baterako kontratazioa, ... 1. Espediente-kopurua.	60	1. Administración y gestión del personal en materia de situaciones administrativas, comisiones de servicio, contratación temporal, ... 1. Número de expedientes.
2. Nominen inguruko lanak: altak, baxak, Eig (Lanerako Ezintasun iragankorra), intzidentziak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, ... 1. Espediente-kopurua.	100	2. Actuaciones en materia de nóminas: altas, bajas, ILT, incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, ... 1. Número de expedientes.
3. Langileen presentzia kontrolatzeko lanak: oporrak, lizentziak eta baimenak, fitxaketa-kontrola, ... 1. Espediente-kopurua.	500	3. Actuaciones en materia de control de presencia: vacaciones, licencias y permisos, control de fichaje, ... 1. Número de expedientes.
4. Lanpostu-zerrenda aldatzeko proposamenak. 1. Espediente-kopurua.	5	4. Propuestas de modificación del organigrama y de la Relación de Puestos de Trabajo. 1. Número de expedientes.
5. Langileen prestakuntza eta birziklatzea bultzatzea 1. Saileko prestakuntza plana martxan jartzea 2. Prestakuntza-ikastaroetako partehartzaile-kopurua.	150	5. Potenciación de la formación y reciclaje del personal. 1. Implantación del Plan de Formación del departamento. 2. Número de asistentes a cursos de formación.
4. SAILEKO ORGANOEN ETA JAURLARITZAREN BESTE ATALEN ARTEKO HARREMANAK KOORDINATZEA ETA ANTOLAKETA, BITARTEKO ETA BARRUKO ERREGIMEN KONTUETAN LAGUNTZEA.		4. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y APOYO EN MATERIA DE ORGANIZACIÓN, MEDIOS Y RÉGIMEN INTERNO.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Gobernu-Kontseiluak eta Ekonomia Gaietarako Ordezko Batzordeak onartu beharreko Saileko gaiak organo horietara bidaltzeko tramitazioak egitea, hala dagokionean behar diren txostenak eginda, eta, horrez gain, EHAAn argitaratu beharreko agiriak kudeatzea.</p> <p>1. Gobernu-Kontseiluak eta Ekonomia Gaietarako Ordezko Batzordeak onartzeko bideratutako gai-kopurua.</p> <p>2. EHAAn argitaratutako agiri-kopurua.</p> <p>2. Kultur jarduerak egiteko dirulaguntzak emateko deialdia planifikatzea eta koordinatzea.</p> <p>3. Toki eta ekipamendu eta bestelako material-premiez arduratzea.</p> <p>4. Saileko Erregistro informatizatuaz arduratzea.</p> <p>1. Sarrera-kopurua.</p> <p>2. Irteera-kopurua.</p> <p>5. Administrazioa Modernizatzeko Bulegoaren Zuzendaritzak ezarritako ekimenak eta jarraibideak garatzea eta exekutatzea.</p>	<p>60</p> <p>250</p> <p>6</p>	<p>1. Tramitar la remisión, emitiendo en su caso los informes necesarios, de los asuntos del departamento que han de ser aprobados por el Consejo de Gobierno y Comisión Delegada, así como gestionar las publicaciones en el BOPV.</p> <p>1. Número de asuntos para su aprobación por el Consejo de Gobierno y la Comisión Delegada.</p> <p>2. Número de documentos a publicar en el BOPV.</p> <p>2. Planificar y coordinar la convocatoria de concesión de subvenciones para la realización de actividades culturales.</p> <p>3. Atención a las necesidades de espacio y equipamiento y demás medios materiales.</p> <p>4. Llevar el Registro informatizado del departamento.</p> <p>1. Número de entradas.</p> <p>2. Número de salidas.</p> <p>5. Desarrollo y ejecución de iniciativas y directrices dictadas por la Dirección de la Oficina de Modernización Administrativa.</p>
<p>5. SAILEKO ZERBITZUAK INFORMATIZATZEA.</p>		<p>5. INFORMATIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DEL DEPARTAMENTO.</p>
<p>1. Ekipamendu informatikoaren mantenua egitea eta haren inbentarioa kudeatzea eta eguneratzea.</p> <p>2. Erabiltzaileei laguntzea.</p> <p>3. Diren aplikazioen jarraipena egitea eta berrien aurreikuspena egitea.</p> <p>1. Aplikazio berriak garatzea.</p> <p>2. Diren aplikazioak mantentzea.</p> <p>4. Sarea kudeatzea: Saileko zerbitzarien eta EJIEk ematen dituen zerbitzuei dagokienez.</p> <p>5. Hardware eta software erosketak.</p>	<p>200</p> <p>170</p> <p>45</p> <p>100</p> <p>25</p>	<p>1. Mantenimiento del equipamiento informático y gestión y actualización de su inventario.</p> <p>2. Apoyo al usuario.</p> <p>3. Previsión de nuevos desarrollos y seguimiento de los existentes.</p> <p>1. Desarrollo de nuevas aplicaciones.</p> <p>2. Mantenimiento de las aplicaciones existentes.</p> <p>4. Gestión de la Red en lo referente a Servidores Departamentales y Servicios que presta EJIE.</p> <p>5. Adquisición de hardware y software.</p>
<p>6. SAILEKO AHOLKULARITZA JURIDIKOA.</p>		<p>6. ASESORÍA JURÍDICA DEL DEPARTAMENTO.</p>
<p>1. Izaera orokorreko xedapenak egitea.</p> <p>1. Lege aurreproiektuak.</p> <p>2. Erregelamenduzko xedapenak.</p> <p>2. Irizpenak eta txosten juridikoak egitea.</p> <p>1. Irizpen eta txosten juridikoak egitea.</p> <p>3. Saileko beste organoen menpeko zerbitzu juridikoak koordinatzea.</p> <p>4. Administrazio-espeditentak eta bere administrazio-bideko errekurtsioak tramitatzea eta ebaztea.</p>	<p>75</p> <p>200</p> <p>150</p>	<p>1. Elaboración de disposiciones de carácter general.</p> <p>1. Anteproyectos de Ley.</p> <p>2. Disposiciones reglamentarias.</p> <p>2. Emisión de dictámenes e informes jurídicos.</p> <p>1. Dictámenes e informes jurídicos.</p> <p>3. Coordinación de los servicios jurídicos dependientes de otros órganos del departamento.</p> <p>4. Tramitación y resolución de expedientes administrativos y sus recursos en vía administrativa.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Espediente-kopurua.</p> <p>5. Jurisdikzio-ordenean eskuduntza duten organoekin batera aritzea.</p> <p>1. Espediente-kopurua.</p>	<p>100</p> <p>20</p>	<p>1. Número de expedientes.</p> <p>5. Colaboración con los órganos competentes en el orden jurisdiccional.</p> <p>1. Número de expedientes.</p>
<p>7. SAILEKO HIZKUNTZA NORMALKUNTZA.</p> <p>1. Saileko euskara-plana diseinatzea, garatzea eta ebaluatzea.</p> <p>1. Egoera aztertzea.</p> <p>2. Proposamena garatzea.</p> <p>3. Inplementazioa.</p> <p>4. Ebaluazioa.</p> <p>2. Euskarako ikastaroen eta hizkuntza-eskakizunen egiaztapenaren jarraipena egitea.</p> <p>3. Saileko itzulpen-irizpideak ezartzea eta itzulpen zerbitzuaz arduratzea.</p>	<p>60</p>	<p>7. NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DEL DEPARTAMENTO.</p> <p>1. Diseño, desarrollo y evaluación del plan de euskera del departamento.</p> <p>1. Análisis de la situación.</p> <p>2. Desarrollo de la propuesta.</p> <p>3. Implementación.</p> <p>4. Evaluación.</p> <p>2. Seguimiento y control de los cursos de euskera y de las acreditaciones de los perfiles lingüísticos.</p> <p>3. Establecimiento de criterios de traducción y atención del servicio de traducción del departamento.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4512 KIROLAK	4512 DEPORTES
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen arabera, herri agintariak, beren eskumenen barruan, kirola askatasunez eta norbere borondatez egiteko eskubidea, pertsona guztiek dutena, bermatu behar dute, izan ere, kirola interes publikoko gizarte-jarduera da, pertsonak bete-betean prestatzeko eta garatzeko, bizi-kalitatea hobetzeko eta norbanakoak eta gizartea ondo izateko lagungarria. Halaber, lege horrek herri agintariak oinarritzeko eskubide hori gauzatzeko garatu behar duten kirol-politikaren oinarriak ere zehazten ditu.

Kirol-politikan eragina duten gaietan herri-administrazioei laguntzeko, aholku, kontsulta eta eztabaida organo goren bat sortu zen: Kirolaren Euskal Kontseilua, zeinetan kirolaren esparru desberdinetako ordezkariak parte hartzen baitute. Kontseiluak Euskal Kirolaren 2003-2007 Plana prestatu du oraintsu, eta Jaurilaritzaren Kontseiluak onartu egin du aurtengo uztailaren 22ko bilkuran.

Beraz, Eusko Jaurilaritzako Kirol Zuzendaritzak, bere eskumenak erabiliz, plan horretan esleitzen zaizkion egintzak burutuko ditu.

Eskola Kirolari dagokionez, Kirol Zuzendaritzak hainbat zeregin burutuko ditu: legea arau bidez garatu, eskola kirolari buruzko dekretu berria eginez; foru aldundiekin batera 2004ko Euskadiko Kirol Jokoak antolatu eta 2004ko Espainiako Eskola Txapelketetan parte hartuko duen aztertu eta, hala bada, parte-hartze hori antolatu. Gainera, lurraldeetako teknifikazio-unitateekin batera, talentuak identifikatzeko programa bat egingo du. Hezkuntzaren Europako Egunaren esparruan, berriz, eskola-kirola sustatzeko kanpaina bat eta Eskola Kirolaren Liburu Zuria egitea proposatuko du foru-organoeekin batera.

Kirola sustatu eta zabaltzeko, hainbat erakunde arautuko dira: Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzordea, Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Batzordea, Kirol Justiziako Euskal Batzordea, Dopatzaren Aurkako Prebentzio eta Kontrol Sistema, Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa eta azterketa medikoak. Halaber, ariketa fisikoa eta kirola sustatzeko eta horrek osasunari dakartzkion onurak jakinarazteko kanpaina bat egingo da, baita adingabeak babesteko gutuna eta emakumeek kirol egiteko programa ere, beren pizgarri ekonomikoekin.

De acuerdo con la ley 14/98 del deporte del País Vasco los poderes públicos, en el ámbito de sus competencias, garantizarán el fundamental derecho de todas las personas a la práctica del deporte de forma libre y voluntaria en cuanto que constituye una actividad social de interés público que contribuye a la formación y al desarrollo integral de las personas, a la mejora de su calidad de vida y al bienestar individual y social. Establece también las bases de la política deportiva a desarrollar por los poderes públicos de acuerdo al mencionado fundamental derecho.

Recientemente el Consejo Vasco del Deporte, órgano superior de asesoramiento, consulta y debate sectorial de las Administraciones públicas en asuntos que afecten a la política deportiva y en el cual participan representantes de los distintos ámbitos del deporte, ha elaborado el Plan Vasco del Deporte 2003-2007 el cual, a su vez, ha sido aprobado por el Consejo de Gobierno de fecha 22 de julio del presente año.

Por tanto, la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco acometerá, en el desarrollo de sus competencias, el cumplimiento de aquellas acciones que le corresponden en el mencionado Plan.

En lo que se refiere al Deporte Escolar, la Dirección de Deportes deberá continuar con el desarrollo normativo de la ley mediante la elaboración del nuevo decreto de deporte escolar, organizará en colaboración con las Diputaciones los Juegos Deportivos de Euskadi 2004, estudiará, y en su caso organizará, la participación en los Campeonatos Escolares de España 2004. También elaborará, en colaboración con las unidades territoriales de tecnificación, un programa de identificación de talentos. En el marco del Año Europeo de la Educación, propondrá en colaboración con los órganos forales una Campaña de promoción del Deporte Escolar y elaborará el Libro Blanco del Deporte Escolar.

En cuanto al Fomento y Promoción del Deporte, se abordará la regulación de distintas materias como el Consejo Vasco de Deporte Universitario, el Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte, el Comité de Justicia Deportiva, el Sistema de Prevención y Control del Dopaje, el Centro Vasco de Medicina del Deporte y los Reconocimientos médicos. También se elaborará una Campaña de promoción del ejercicio físico y el deporte y sus ventajas para la salud, la Carta de Protección de la o el menor y un programa de participación de la Mujer en el Deporte y sus correspondientes estímulos económicos.

Kirolaren Bikaintasuna da garatu beharreko beste alor bat. Ildo horretatik, errendimendu handiko kirolari buruzko nazio-politika baterako jarraibideak finkatu behar dira; kirol moten eta azpimoten lehenetasun-hurrenkera egingo da; erreferentziatzko lehiaketak eta horiek antolatzeke diru-laguntzak zehaztuko dira eta goi-mailako kirolarien zerrenda eta "Errendimendu handiko kirolaren gutuna" egingo dira. Kirolarientzako laguntzen politikari dagokionez, goi-mailako kirolarientzako, entrenatzaileentzako eta epaile-arbitroentzako laguntza-programa bat egingo da; lurraldeetako teknifikazio-unitateak sustatuko dira, eta HTZarekin izango duten lotura zehaztuko; HTZa arautu eta bere Plan Zuzentzailea egingo da. Kirol-errendimendu handiaren alorreko beste eragile batzuekin ezagutzak trukatzeko eta teknifikazio-programak egitea ere, sakondu beharreko alderdiak dira.

Prestakuntza, akreditazio eta gaikuntzaren alorrean, zeregin hauek gauzatuko dira: Kirolaren Euskal Eskola martxan jartzea; titulazio eta akreditazioen mapa osatzea; kirol-titulazioak zehaztu eta arautzea; prestakuntza ikastaroak egitea; kirol-erakundeak kudeatzeko arau-multzoa bete dela egiaztatzen duen ziurtagiri bat sortzea eta euskal federazioentzako laguntza-programa bat egitea, helburu argi eta zehatzetan oinarrituta. Euskal Federazioen Batasunarekin lankidetzan, berriz, Euskal Kirol Mutualitate bat sortzeko bidea sustatuko da; federazioen kudeaketa-ereduak eta plan estrategikoak egingo dira eta Euskal Kirol Sistemaren enplegu berriak sortzeko eta arautzeko laguntza-programa bat zehaztuko da. Horretaz gainera, kirol motak eta azpimotak, federazioak eta klubak arautzeari ere ekingo zaio.

Kirol azpiegitura eta ekipamenduak optimizatzeko Plan bat egiteari ere ekingo zaio. Horretarako, Mendizorrotzako instalazioak amaituko dira; kirol instalazio eta ekipamenduen errolda egingo da, horretarako irizpideak bateratu ondoren; interes nazionala duten kirol-instalazioen errolda egingo da eta, azkenik, kirol-azpiegituren eraikuntza eta kudeaketaren alorrean kirolean eragina duten arauen multzoa bildu eta argitaratuko da.

Kanpo-proiektioari dagokionez, laguntza-programak ezarriko dira euskal selekzioak partaide dituzten kirol-gertakariak antolatzeke eta euskal selekzioek etxeko eta kanpoko lehiaketetan parte hartzeko; Euskal Federazioen Batasunarekin batera estrategia-protokolo bat diseinatu da euskal federazioak nazioarteko federazioetan sartzeko, eta estrategia hori bultzatuko da; Sustapen Olinpikorako Euskal Batzordea sortuko da; kanpo-proiektio handia duten kirol-gertakariaren egutegia ezarriko da, baita laguntza-programa bat Euskal Kirol Sistemako eragileek EAEtik kanpo antolatutako jarduerara eta lehiaketetan parte hartzeko; azkenik, nazioarteko foro eta sareetan parte hartzea sustatuko da.

Beste lan-ildoetako bat bertoko kirola sustatzea izango da. Horretarako arraunketako eta herri-kiroletako plan estrategikoak ezarriko dira eta Euskal Pilotaren Plan Estrategikoa egingo da. Azken plan hori abiarazi arte, lankidetzako eskainiko zaie Ikaspilota Programari eta Euskal Pilota Nazioarteratzeko Programari.

Kirola Euskaraz programa garatuko da, kirolean euskararen erabilera sustatzeko. Gainera, kirol-nortasun komuna eraikitzen lagunduko duten tresna eta ekimenak bilatuko dira, adibidez, aldiro-aldiro lehiaketak antola daitezke beste lurraldeekin edo kirol-eragileen arteko lankidetzara bultzatu, horiek ere sustatu beharreko alderdiak baitira.

La Excelencia Deportiva es otro de los ámbitos a desarrollar. Para ello se deberán definir las orientaciones para una política nacional de deporte de alto rendimiento, se establecerá la correspondiente priorización de modalidades y disciplinas, se establecerán las competiciones de referencia y las ayudas económicas a su organización, se elaborarán las listas de deportistas de alto nivel y la "Carta del deporte de alto rendimiento". En lo que se refiere a la política de ayudas a los y las deportistas, se elaborará un programa de ayudas a deportistas de alto nivel así como a entrenadores y entrenadoras y jueces-arbitros, se promoverá la creación de unidades territoriales de tecnificación y su marco de relación con el CPT, se regulará el CPT y se desarrollará su Plan Director. El intercambio de conocimiento con otros agentes involucrados en el ARD y la elaboración de programas de tecnificación en colaboración con otros agentes serán, también, aspectos a profundizar.

En lo que respecta a la Formación, Acreditación y Capacitación se abordarán las siguientes cuestiones: puesta en marcha de la Escuela Vasca del Deporte, establecer el Mapa de Titulaciones y Acreditaciones, definir y regular las titulaciones deportivas, desarrollo de los cursos de formación, creación de un certificado de un conjunto de normas para la gestión de organizaciones deportivas y elaborar un programa de ayudas a federaciones vascas en función de objetivos claros y definidos. En colaboración con la Unión de Federaciones Vascas se impulsará la creación de una Mutua Deportiva Vasca, la elaboración de planes estratégicos y modelos de gestión en las federaciones y se definirá un programa de ayudas a la creación y regularización de nuevos empleos en el Sistema Vasco del Deporte. También se abordará la regulación de las modalidades y disciplinas, las federaciones y los clubes.

La elaboración de un Plan de Optimización de Infraestructuras y Equipamientos deportivos será otra de las cuestiones a abordar y para ello se desarrollarán las siguientes acciones: finalizar la construcción de las instalaciones de Mendizorrotza, regular y elaborar el censo de instalaciones y equipamientos deportivos mediante la correspondiente unificación de criterios, elaborar el Censo de Instalaciones Deportivas de Interés Nacional y recopilar y publicar el conjunto de normativas que afectan al deporte en materia de construcción y gestión de infraestructuras deportivas.

En cuanto a la Proyección exterior, se establecerán programas de ayudas a la organización de acontecimientos deportivos donde participen selecciones vascas y a su participación en competiciones dentro y fuera de nuestras fronteras, se diseñará en colaboración con la Unión de Federaciones Vascas una estrategia-protocolo de integración de las federaciones vascas en federaciones internacionales y se impulsará la misma, se creará el Comité Vasco de Promoción Olímpica. También se establecerá el calendario de eventos deportivos con potencial de proyección exterior y el programa de ayudas a la participación de agentes del Sistema Deportivo Vasco en actividades y competiciones organizadas fuera de la CAPV. Se impulsará la presencia en foros y redes deportivas internacionales.

La Promoción del Deporte Autóctono será otra de las líneas de trabajo y para ello se implantarán los Planes Estratégicos del Remo y de Herri Kirolak y se elaborará el Plan Estratégico de la Pelota Vasca. Hasta la puesta en marcha de este último Plan se colaborará con el Programa Ikaspilota y el Programa de Internacionalización de la Pelota Vasca.

El desarrollo del programa Kirola Euskaraz para la promoción de la utilización del Euskara en el deporte y el desarrollo de instrumentos e iniciativas que contribuyan a la construcción de una identidad deportiva común como pueden ser la organización de competiciones regulares con otros territorios o la colaboración entre agentes deportivos son otros de los aspectos a impulsar.

Azkenik, Kirolaren Euskal Behatokia sortu, arautu eta abiaraziko da eta Kirolaren Euskal Plana gizarteratzeko ekintzak gauzatuko dira.

Por último, se procederá a la creación, regulación y puesta en marcha del Observatorio Vasco del Deporte y a las necesarias acciones de socialización del Plan Vasco del Deporte.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ESKOLA-KIROLAREN EREDUA</p> <p>1. . Eskola-kirolaren euskal eredua.</p> <p>1. Eskola-kirolari buruzko dekretua egitea.</p> <p>2. 2004ko Euskadiko Kirol Jokoan antolatzea.</p> <p>2. Eskola Kirolean giltzarri diren eragileekin aritzeko lankidetzak-esparruak.</p> <p>1. Eskola Kirolaren Batzordea eratzea Kirolaren Euskal Kontseiluaren barruan.</p> <p>2. Kirolaren bidezko Hezkuntzaren Europako Urtean eskola-kirola sustatzeko kanpaina egingo duen Euskal Batzordea sortzea.</p> <p>3. Eskola Kirolaren Liburu Zuria diseinatu eta banatzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>1. MODELO DEPORTE ESCOLAR</p> <p>1. Modelo Vasco de deporte escolar.</p> <p>1. Elaboración del decreto de deporte escolar.</p> <p>2. Organización de los Juegos Deportivos de Euskadi 2004.</p> <p>2. Marcos de Colaboración con agentes clave en el Deporte Escolar.</p> <p>1. Constituir la Comisión de Deporte Escolar dentro del Consejo Vasco del Deporte.</p> <p>2. Crear una Comisión Vasca para el desarrollo de una campaña de promoción del deporte escolar dentro del marco del Año Europeo de la Educación a través del Deporte.</p> <p>3. Diseñar y distribuir el Libro Blanco del Deporte Escolar.</p>
<p>2. KIROLA SUSTATU ETA BULTZATZEA</p> <p>1. Partaidetzako kirola sustatzea.</p> <p>1. Ariketa fisikoa eta kirola sustatzeko eta dakartzaten onurak jakinarazteko kanpaina zehaztea .</p> <p>2. Egoki jokatzeko ohiturak zabaltzeko sarea.</p> <p>2. Osasun eta Hezkuntza sailekiko lankidetzak-esparrua.</p> <p>1. Hezkuntza eta Osasun sailekin lankidetzak-akordio edo -esparru iraunkorrak finkatzea kirola sustatu eta bultzatzeko.</p> <p>3. Euskal Kirol Ereduaren balio eta printzipio orokorrak sustatzea.</p> <p>1. Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordea arautu eta bultzatzea.</p> <p>2. Kirol Justiziako Euskal Batzordea arautu eta bultzatzea.</p> <p>3. Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzordea arautu eta bultzatzea.</p> <p>4. Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa arautu eta bultzatzea.</p> <p>5. Dopatzearen aurkako prebentzio eta kontrol sistema arautu eta ezartzea.</p> <p>6. Azterketa medikoen sistema arautzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>2. FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE</p> <p>1. Fomento del Deporte de Participación.</p> <p>1. Definir una campaña de promoción del ejercicio físico y del deporte y de las ventajas que conlleva realizarlo.</p> <p>2. Red de divulgación de buenas prácticas.</p> <p>2. Marco de Colaboración con los departamentos de Sanidad y Educación.</p> <p>1. Desarrollar marcos o acuerdos de colaboración estables con los Departamentos de Educación y Sanidad para el fomento y promoción del Deporte.</p> <p>3. Promoción de los valores y principios generales del Modelo Deportivo Vasco.</p> <p>1. Regular e impulsar el Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte.</p> <p>2. Regular e impulsar el Comité Vasco de Justicia Deportiva.</p> <p>3. Regular e impulsar el Consejo Vasco de Deporte Universitario.</p> <p>4. Regular e impulsar el Centro Vasco de Medicina del Deporte.</p> <p>5. Regular e implantar el Sistema de prevención y control del dopaje.</p> <p>6. Regular el Sistema de reconocimientos médicos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. Adingabeak babesteko gutuna diseinatu eta zabaltea. 4. Kirola eta emakumea. 1. Programa berezi bat egitea emakumeek kiroletan parte gehiago har dezaten.	1 1	7. Diseñar y divulgar la Carta de Protección de la o el menor. 4. Deporte y Mujer. 1. Desarrollar un programa específico para aumentar la participación de la mujer en la práctica deportiva.
<p>3 KIROLAREN BIKAINASUNA</p>		<p>3. EXCELENCIA DEPORTIVA</p>
1. Kirolak eta kirolariak lehenestea. 1. Errendimendu handiko kirolari buruzko politika nazionalerako jarraibideak zehaztea. 2. Zein kirol-azpimota diren edo izango diren errendimendu handikoak zehaztu eta kategoria horretan identifikatzeko irizpideak ezartzea. 3. Erreferentziatzeko lehiaketak finkatzea. 4. Goi-mailako kirolarien zerrenda egitea. 5. "Errendimendu handiko kirolaren gutuna" egitea. 2. Giza azpiegiturak eta azpiegitura tekniko eta ekonomikoak errendimendu eta proiektzio handiko kirolarientzat . 1. Goi-mailako kirolarientzako laguntza-programak . 2. Entrenatzaile, epaile eta arbitroentzako prestakuntza-programa bereziak zehaztea . 3. HTZa arautzea eta horren Plan Zuzentzailea egitea. 4. Lurraldeko teknifikazio-unitateen sorrera sustatzea eta horien eta HTZaren arteko lankidetzaren esparrua zehaztea. 5. Ezagutza trukatzeko mekanismoak zehaztu eta garatzea. 6. Teknifikazio-programak zehaztu eta garatzea.	1 1 1 1 1 3 1 10	1. Priorización de deportes y deportistas. 1. Definir las orientaciones para una política nacional de deporte de alto rendimiento. 2. Determinar y reconocer que disciplinas son y/o serán de alto rendimiento estableciendo los criterios que las identificarán dentro de esa categoría. 3. Establecer las competiciones de referencia. 4. Elaborar la lista de deportistas de alto nivel. 5. Elaborar la "Carta del deporte de alto rendimiento". 2. Infraestructuras técnicas, humanas y económicas para deportistas de proyección y de alto rendimiento. 1. Programa de ayudas para los deportistas de alto nivel. 2. Definir programas de formación específicos para entrenadores y entrenadoras, jueces y árbitros. 3. Regular el CPT y elaborar su Plan Director. 4. Promover la creación de Unidades Territoriales de Tecnificación y su marco de colaboración con el CPT. 5. Definir y desarrollar mecanismos de intercambio de conocimiento. 6. Definir y desarrollar programas de tecnificación.
<p>4. PRESTAKUNTZA, AKREDITAZIOA ETA GAIKUNTZA</p>		<p>4. FORMACIÓN, ACREDITACIÓN Y CAPACITACIÓN</p>
1 Kirolaren Euskal Eskola. 1. KEE diseinatu, arautu eta abiaraztea. 2. Titulazio eta akreditazioen mapa finkatzea. 2 KESn giltzarri diren eragileen kudeatzaileen profesionalizazioa. 1. Kirol erakundeak kudeatzeko arau-multzoa bete dela egiaztatzen duen ziurtagiri bat sortzea. 2. Kirol Federazioen Batasunarekin lankidetzan, plan estrategikoak eta kudeaketa ereduak zehazteko zerbitzua jartzea.	1 1 1 1 1	1. Escuela Vasca del Deporte – Kirolaren Euskal Eskola. 1. Diseñar, regular y poner en marcha la EVD-KEE. 2. Establecer el mapa de titulaciones y Acreditaciones. 2. Profesionalización de gestores de agentes clave del SVD. 1. Creación de un certificado de un conjunto de normas para la gestión de organizaciones deportivas. 2. Establecer en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas un servicio para definir planes estratégicos y modelos de gestión.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3 KESn giltzarri diren eragileen finantza-gaitasuna indartzea.</p> <p>1. Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin, Euskal Kirol Mutualitatearen bideragarritasuna aztertzea eta, hala badagokio, horrekin lankidetzan aritzea.</p> <p>2. Hainbat zerga-neurri onartzea kirol estamentu guztiak mezenasgora eta babesletzara ekartzeko.</p> <p>4. Federazioek eta errendimendu-klubek KESn izan behar duten zereginari buruzko hausnarketa.</p> <p>1. Euskal Federazioentzako laguntza-programak helburu argi eta zehatzetan oinarrituta (kontratu-programen aukera aztertu).</p> <p>2. Federazioen munduari buruzko hausnarketa orokorra egitea KESn.</p> <p>3. Federazioei, klubei eta kirol moten eta azpimoten sailkapenari buruzko dekretuak garatzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>44</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>3. Potenciación de la capacidad financiera de los agentes clave del SVD.</p> <p>1. Realizar en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas Vascas un estudio de viabilidad de una Mutua Deportiva Vasca y colaborar, en su caso, con ella.</p> <p>2. Elaborar un paquete de medidas fiscales que atraigan al mecenazgo y el patrocinio a todos los estamentos deportivos.</p> <p>4. Reflexión del papel de las federaciones y de los Clubes de Rendimiento en el SVD.</p> <p>1. Programas de ayudas a federaciones vascas en función de objetivos claros y definidos (Estudiar la posibilidad de contratos programa).</p> <p>2. Realizar una reflexión general sobre el mundo federativo en el SVD.</p> <p>3. Desarrollar los decreto de federaciones, clubes y calificación de modalidades y disciplinas deportivas.</p>
<p>5. KIROL AZPIEGITURAK ETA EKIPAMENDUAK OPTIMIZATZEKO</p> <p>1. Kirol azpiegitura eta ekipamenduen inbentarioa eta plana.</p> <p>1. Mendizorrotzako instalazioak eraikitzea.</p> <p>2. Kirol instalazio eta ekipamenduen errolda arautu eta egitea irizpideak bateratzearen bitartez.</p> <p>3. Interes nazionalako kirol instalazioen errolda egitea.</p> <p>4. Kirol-azpiegituren eraikuntza eta kudeaketaren alorrean kirolean eragina duten arauen multzoa bildu eta argitaratzea.</p> <p>5. Kirol-zentroen erregelamenduzko araudia garatzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>5. PLAN DE OPTIMIZACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS</p> <p>1. Inventario y Plan de infraestructuras y Equipamientos deportivos.</p> <p>1. Construcción de las instalaciones de Mendizorrotza.</p> <p>2. Regular y elaborar el censo de instalaciones y equipamientos deportivos mediante la correspondiente unificación de criterios.</p> <p>3. Elaborar el Censo de Instalaciones Deportivas de Interés Nacional.</p> <p>4. Recopilar y Publicar el conjunto de normativas que afectan al deporte en materia de construcción y gestión de infraestructuras deportivas.</p> <p>5. Desarrollar la regulación reglamentaria de los centros deportivos.</p>
<p>6. KANPO-PROIEKZIOA</p> <p>1. Kanpo-proiektzioa duten kirol-gertakariak planifikatzea.</p> <p>1. EAEn antola daitezkeen kanpo-proiektzio handiko kirol-gertakarien egutegia zehaztu eta ezartzea.</p> <p>2. Laguntzak ematea KESko eragileek EAetik kanpo antolatzen diren kirol-jardueretan parte har dezaten.</p> <p>3. Kirolaren Euskal Sistemaren marka sortu eta zabaltzea.</p> <p>2. Nazioarteko foroetan parte hartzea.</p>	<p>1</p> <p>15</p> <p>1</p>	<p>6. PROYECCIÓN EXTERIOR</p> <p>1. Planificación de eventos deportivos de proyección exterior”.</p> <p>1. Definir y establecer un calendario de eventos deportivos con potencial de proyección exterior que puedan ser organizados en la CAPV.</p> <p>2. Ayudas al fomento de la participación de agentes del SVD en aquellas iniciativas y actividades deportivas organizadas fuera de la CAPV.</p> <p>3. Crear y difundir la marca del Sistema Vasco del Deporte.</p> <p>2. Participación en foros internacionales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskal selekzioek parte hartzen duten kirol-gertakariak antolatzekeo laguntza-sistema ezartzea.	1	1. Establecer programa de ayudas a la organización de acontecimientos deportivos donde participen selecciones vascas.
2. Laguntza programa bat ezartzea euskal selekzioek etxeko eta kanpoko lehiaketetan parte har dezaten.	1	2. Establecer programa de ayudas a la participación de selecciones vascas en competiciones dentro y fuera de nuestras fronteras.
3. Euskal Federazioen Batasunarekin batera estrategia-protokolo bat diseinatzea euskal federazioak nazioarteko federazioetan sartzeko.	1	3. Diseñar en colaboración con la Unión de Federaciones Vascas una estrategia-protocolo de integración de federaciones vascas en federaciones internacionales.
4. Sustapen Olinpikorako Euskal Batzordea sortu eta arautzea.	1	4. Regulación y creación del Comité Vasco de Promoción Olímpica.
5. Parte-hartzea sustatzea nazioarteko sare eta foroetan.	1	5. Impulsar la presencia en redes y foros internacionales.
7. KIROLA ETA KULTURA		7. DEPORTE Y CULTURA
1. Bertoko kirola sustatzea.		1. Promoción del Deporte Autóctono.
1. Arraunketaren plan estrategikoa ezartzea.	1	1. Implantar el Plan Estratégico del Remo.
2. Herri kirolen plan estrategikoa ezartzea.	1	2. Implantar el Plan Estratégico de Herri Kirolak.
3. Euskal pilotaren plan estrategikoa egitea.	1	3. Elaborar el Plan Estratégico de la Pelota Vasca.
4. Ikaspilota proiektuari laguntza ematea.	1	4. Colaborar con el proyecto Ikaspilota.
5. Euskal pilota nazioarteratzeko programan Euskal Federazioarekin lankidetzan aritzea.	1	5. Colaborar con la Federación Vasca en el Programa de Internacionalización de la Pelota Vasca.
2. Euskara sustatzea.		2. Promoción del Euskera.
1. Kirola euskaraz programa garatzea.	1	1. Desarrollar el programa Kirola Euskaraz.
3. Identitate komuna.		3. Identidad común.
1. Aldiro-alديو lehiaketak antolatzea beste lurralde batzuekin.	6	1. Organizar competiciones regulares con otros territorios.
2. Beste lurralde batzuetako kirol-eragileekin lankidetzan aritzea.	6	2. Colaborar con agentes deportivos de otros territorios.
8. KIROL-EREDUAREN ETA KES-REN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA ETA INFORMAZIOA		8. INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SVD.
1. Kirolaren Euskal Plana gizarteratzea eta garatzea.		1. Socialización y desarrollo del Plan Vasco del Deporte.
1. Kirolaren Euskal Batzarra antolatzea.	1	1. Organizar el Congreso Vasco del Deporte.
2. Kirolaren Euskal Behatokia.		2. Observatorio Vasco del Deporte.
1. Kirolaren Euskal Behatokia sortu, arautu eta garatzea.	1	1. Crear, regular y desarrollar el Observatorio Vasco del Deporte.

PROGRAMA	PROGRAMA
4513 KULTURA SORTU ETA ZABALDU	4513 CREACIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Otsailaren 5eko 34/2002 Dekretuak, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duenak, dioenaren arabera, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak kultura ekoizpena sustatzea eta zabaltzea du helburutzat, arlo honetan guztietan; Musikan, antzerkian, dantzan, liburuan, ikusentzunezkoan eta arte bisualetan.

Kultura arlo hauek bakoitzean, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak prestakuntza, sorkuntza, ekoizpena, merkaturatzea eta kalitatezko eskaintza bultzatuko ditu kultura eta arte adierazpide ezberdinetan. Halaber, arlo ezberdinetan emakumeen parte hartzea orekatuagoa izan dadin bultzatuko da.

Hori guztia kultura munduan lan egiten duten eragile publikoen eta sozialean artean behar bezala koordinatua izan dadin, Kultura Sailak Kultura Plana burutuko du Kulturaren Euskal Batzordearen laguntzaz. Era berean, Kultura Sailak Kultura Behatokia sortuko du EUSTATen laguntzaz. Kultura Behatokiaren zeregina informazioa antolatu eta beharrekotzat jotzen diren azterketak burutzea izango da kultura politika modu eraginkorragoan gauza dadin.

Musikari dagokionez, indartu egingo da Euskal Herriko Gazte Orkestraren eginkizuna prestakuntzaren arloan. Halaber, programa hauek sustatuko dira: euskal musika sortzaileei eta ekoizleei zuzendutakoa, euskal musika jaialdirik garrantzizkoenak. Euskadin sorturiko musika kanpoan zabaltzea helburu duen 'Euskadiko Soinuak' programa garatzen jarraitzea; horren bitartez musika-entresak eta musikariak intereseko musika-azoketara joatea eta zabalpen-material desberdin egitea sustatzen da.

Arte eszenikoetan antzoki publikoek osatzen duten Sarea izeneko plataforma indartuko da helburu bikoitz honekin: batetik, kalitatezko programazio iraunkorra eskaintzea eta, bestetik, hiritarak arte eszenikoetara erakartzea. Helburu honekin beharrezkoak diren bitarteko teknikez (web orria, intranet) hornituko da Koordinaziorako sortu berria den Idazkaritza Teknikoa, informazio, kordinazio eta komunikazio lanak bete ditzan.

La Dirección de Creación y Difusión Cultural, en el ejercicio de las funciones establecidas por el Decreto 34/2002 de 5 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, tiene como objetivo incentivar la producción cultural y su difusión, facilitando el acceso a la misma en los siguientes campos: música, teatro, danza, libro, audiovisual y artes visuales.

En cada uno de dichos campos, la Dirección de Creación y Difusión Cultural impulsará la formación, la creación, la producción la difusión comercial y la oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura y de las artes, promoviendo al mismo tiempo un mayor equilibrio en la participación de mujeres y hombres en los distintos campos.

Con el objeto de coordinar todo ello entre los distintos agentes públicos y privados que operan en el mundo de la cultura, el Departamento de Cultura diseñará, en colaboración con el Consejo Vasco de la Cultura, un Plan Cultural. Paralelamente, el Departamento creará, en coordinación con EUSTAT, un Observatorio Cultural que permita organizar la información y desarrollar los estudios necesarios para poder llegar a cabo una política cultural más eficaz.

En el campo de la música, se reforzará el papel formativo de la Joven Orquesta de Euskal Herria. Asimismo, se proseguirá apoyando a los compositores vascos y a la producción musical, a los principales festivales de música de nuestro país y a las giras artísticas fuera de la CAV. Se continuará con el desarrollo del programa 'Euskadiko Soinuak-Sonidos de Euskadi', dedicado a la difusión de la música producida en Euskadi en el exterior mediante la presencia de empresas y músicos en las ferias musicales de mayor interés, así como mediante la elaboración de materiales diversos de difusión.

En el ámbito de las artes escénicas, se fortalecerá la red pública de teatros Sarea, con el doble objeto de ofertar una programación estable y de calidad y, al mismo tiempo, de acercar al público a las artes escénicas. A tal fin se dotará a la recién creada secretaría Técnica de Coordinación de los recursos técnicos necesarios (hoja web, intranet) para poder llevar a cabo sus labores de información, coordinación y comunicación.

Antzerkigintzari, bereziki, dagokionez, ekimen hauek sustatuko dira: testu dramatikoak sortzea, konpainia profesionalen muntaiak, EAEko antzerki jaialdirik behienak, euskarazko antzerki programazioa eta euskal antzerki lanen presentzia EAetik kanpo, bereziki hainbeste garrantzia duen latinoamerikako merkatuan. Horrez gain, antzerki eskolak lagunduko dira eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera aztertu egingo da antzerkiko profesionalen etorkizunean eskainiko zaien prestakuntza sistema. Era berean aztertu egingo da antzerkiko profesionalen prestakuntza hori eta dantzako profesionalakoena batera egin ahal izango ote diren.

Dantzaren esparruan, koreografiak sortzeari, dantza muntaien ekoizpenari, bira artistikoei, profesionalen etengabeko formakuntza eta EAEko jaialdi garrantzitsuenen babesa emango zaie.

Liburuaren eremuan euskal argitaletxeen ekoizpena eta literatur sorkuntza sustatzeko eta hedatzeko eta irakurtzeko ohitura sustatzeko ekintzak bideratzen jarraituko da. Horretarako diruz lagunduko da euskarazko liburugintza eta liburuak sustatzea eta hedatzea xede duten liburu-azokak, kongresuak, hitzaldi emanaldiak antolatzea eta eurotan parte hartzea; halaber, euskal liburuak nazioartean sustatuko dira eta urteroko literatur sarien deialdia egingo da.

Ikus-entzunezkoei dagokienez, ahaleginak ekoizpen eta zabalpenerako ekintzetara zuzenduko dira. Zentzu honetan, ikus-entzunezkoen arloan sorrera (gidoietarako laguntzak), garapena (proiektuen garapena) eta produkzioa (zinema edota telebistarako fikziozko film luzeetarako, zinemarako animaziozko film luzeetarako, sortze-dokumentalietarako eta film laburretarako laguntzak) sustatuko dira. Bestalde, KIMUAK programaren babesean film laburrak eta NINIAK programaren bitartez EAEko ikus-entzunezko sektorea nazioarteko ikus-entzunezko merkatuetan sustatzen eta hedatzen jarraituko da. Horrekin batera, EAEko zine jaialdirik garrantzitsuenetan parte hartuko da eta zine-areto komertzialetan euskarazko filmen eskaintza eta zinematografi produktuak euskaraz bideo eta DVDtan izatea bultzatuko da.

Arte bisualetan, ekimen hauek bultzatuko dira: Gure Arte Sariak, arte garaikidearekin lotutako ekintzak eta euskal arte galerien presentzia nazioarteko azoketan.

En lo que hace referencia específicamente al teatro, se fomentará la creación de textos dramáticos, los montajes teatrales de compañías profesionales, los festivales teatrales más relevantes de la CAV, la programación teatral en euskera y la presencia del teatro vasco fuera de nuestras fronteras, especialmente en el importante mercado latinoamericano. Se apoyará también a las escuelas de teatro y se estudiará, en coordinación con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, la forma de implantar el sistema de formación de los profesionales del teatro. Estudiándose también la posibilidad de que esta actuación discorra pareja de aquella de los profesionales de la danza.

En este terreno de la danza, se apoyará la creación de coreografías, la producción de montajes de danza, las giras artísticas, las actividades de formación permanente de los profesionales y los festivales de danza más importantes de la CAV.

En el ámbito del libro, se proseguirá con las acciones de fomento y difusión de la producción editorial vasca, de la creación literaria y de la promoción del hábito de la lectura, para lo que se subvencionará la producción editorial en euskera, la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción y difusión del libro, así como, la promoción internacional de la producción bibliográfica vasca y la convocatoria anual de los premios literarios.

Dentro del área audiovisual, los esfuerzos se orientarán a apoyar las plataformas de producción y de difusión. En este sentido, se fomentará la creación (ayudas a guiones), desarrollo (ayudas al desarrollo de proyectos) y producción audiovisual (ayudas a largometrajes cinematográficos y tv movies de ficción, largometrajes cinematográficos de animación, documentales de creación y cortometrajes). Por otra parte, se seguirá impulsando la promoción y difusión de los cortometrajes a través del programa KIMUAK, así como del sector audiovisual de la CAPV en eventos audiovisuales de carácter internacional al amparo del programa NINIAK. Igualmente, se participará en los festivales más significativos del país y se promoverá la existencia de una oferta de películas en euskera en salas de exhibición comerciales, así como de vídeos y DVDs con producciones cinematográficas en euskera.

En las artes visuales, se fortalecerán los premios Gure Artea, las actividades relacionadas con el arte contemporáneo y la presencia de las galerías vascas en ferias internacionales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KULTURAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA MUSIKA, ANTZERKIA, DANTZA, IKUS-ENTZUNEZKO ETA ARTE BISUALEN ARLOETAN.</p> <p>1. Politika bateratuak erraztuko dituen erakundeen arteko koordinazioa bultzatu.</p> <p>1. Hainbat jardueratan elkarri laguntzeko hitzarmenen sustapena.</p> <p>2. Euskadiko Orkestrak eta Euskadiko Gazte Orkestrak funtzionamendurako beharrezkoa duten finantzaketa bideratzea.</p> <p>1. Aurreikusitako emanaldiak.</p>	<p>7</p>	<p>1. PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA EN LAS ÁREAS DE LA MUSICA, EL TEATRO, LA DANZA, EL AUDIOVISUAL Y LAS ARTES VISUALES.</p> <p>1. Fomentar la coordinación interinstitucional que favorezca el desarrollo de políticas conjuntas.</p> <p>1. Promoción de convenios de colaboración en diferentes actividades.</p> <p>2. Afianzamiento de la Joven Orquesta de Euskadi, consolidando su financiación y la de la Orquesta de Euskadi.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Euskadiko ekoizpen kulturalen nazioarteko erakusketa bultzatu.</p> <p>1. Nazio mailako zein nazioarteko jaialdiei emandako laguntza. 30</p> <p>2. Musika, Antzerki eta Dantza sorkuntza, ekoizpena nahiz biretarako dirulaguntzak. 40</p> <p>3. Zinerako laguntzak (Filme luzeak eta laburrak, gidoiak...). Pelikulak euskerara bikoiztu edota azpidazteko dirulaguntzak. 60</p> <p>4. Nazioarte mailako zabalkuntza egitasmoen garapena. 7</p> <p>4. Arte plastikoak dinamizatzea.</p> <p>1. Laguntzak galeriei arte garaikideko nazioarteko azoketara joan daitezen. 7</p> <p>2. Programak eta ekintzak sustatu eta garatzeko dirulaguntzak. 15</p> <p>5. Kultura sustatzeko beste jardueretako laguntzak.</p> <p>1. Fundazioak, Elkartek, urteurrenak eta oro har, kultura jarduerak maila nazionalean. 1</p> <p>2. Kultura arloko elkarteak eta enpresa pribatuekin hitzarmenak sortzea. 5</p> <p>6. Ikus-entzuneke sektoreari laguntza ematea.</p> <p>1. Emanaldiak eta ekintzak. 15</p>		<p>3. Impulsar la muestra del trabajo cultural de Euskadi, tanto estatal como internacionalmente.</p> <p>1. Apoyo a Festivales de carácter nacional e internacional.</p> <p>2. Subvenciones a la creación, a la producción y a la realización de giras de música, teatro y danza.</p> <p>3. Ayuda y colaboración con la cinematografía (cortos, largos, guiones, etc.). Ayudas para el doblaje y/o subtítulo de películas en euskera.</p> <p>4. Desarrollo de programas de difusión internacional.</p> <p>4. Dinamización de las artes plásticas.</p> <p>1. Ayudas a galerías para asistencia a ferias internacionales de arte contemporáneo.</p> <p>2. Subvenciones para el fomento y desarrollo de programas y actividades.</p> <p>5. Promoción de actividades culturales en general.</p> <p>1. Subvención a Fundaciones, asociaciones, efemérides y actos culturales de carácter nacional.</p> <p>2. Creación de convenios de colaboración con asociaciones y empresas privadas del sector cultural.</p> <p>6. Continuar manteniendo el apoyo al sector audiovisual.</p> <p>1. Certámenes y entidades.</p>
<p>2. LITERATUR EKOIZPENA SUSTATZEA ETA ZABALTZEA.</p> <p>1. Laguntzak euskarazko liburugintzari.</p> <p>1. Laguntza-kopurua. 300</p> <p>2. Literatur Sariak.</p> <p>1. Deialdi-kopurua. 4</p> <p>3. Liburu arloa Sustatzea Euskal Herriko, estatuko eta nazioarteko azoken bidez.</p> <p>1. Azoka-kopura. 23</p>		<p>2. FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA PRODUCCIÓN LITERARIA.</p> <p>1. Ayudas a la producción editorial en euskera.</p> <p>1. Número de ayudas.</p> <p>2. Premios literarios.</p> <p>1. Número de convocatorias.</p> <p>3. Promoción del sector del Libro a través de ferias vascas, estatales e internacionales.</p> <p>1. Número de ferias.</p>
<p>3. KULTURA AZPIEGITUREN PLAN BERRIA SUSTATZEA.</p>		<p>3. PROMOCIÓN DEL NUEVO PLAN DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA	4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO
<u>ARDURADUNA</u>	<u>RESPONSABLE</u>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

MEMORIA

Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen 34/2002 Dekretuaren bidez Kultura Ondarearen Zuzendaritzak honako zerbitzu hauek osatzen dute: Kultura Ondarearen Zentroa, Museoen Zentroa, Ondare Dokumentaleko Zentroa-Irargi eta Liburutegien Zerbitzua.

Kultura Ondareko Zuzendaritzak, zerbitzu horien bitartez lau programa nagusi bideratzen ditu: 1) Euskal kultura ondarea babestu eta ezagutzera ematea (arkitektonikoa, arkeologikoa, etnografikoa eta artistikoa). 2) Museoen Euskal Sistema garatzea. 3) Artxibategien Euskal Sistema garatzea. 4) Liburutegien Euskal Sistema garatzea..

Kultura Ondarearen Zentroak kultura ondarea juridikoki babesteko lanekin jarraituko du, horretarako, Monumentu eta monumentu-multzoen izendapenak eginez eta, horrekin batera, Kultura Ondarearen behin-behineko Inbentarioa (arkitektura, arkeologia eta ondasun higigarriak) eguneratzen eta berritzen jarraituko du, besteak beste, arkeologiako materialak gordetzeko izendatutako zentroetan materialon katalogazio-lanak bultzatuz. Kultur Ondare Higiezinaren Lurralde Antolamendurako Plan Sektoriala izapidetzen jarraituko da eta hasierako eta behin-behineko onarpena emango zaio dokumentuari. Zentroaren informazio-sistemak(BRS eta GIS) eta ondare higiezinaren irudi artxiboaren digitalizazioa hobetzen egingo da lan. Kultur Ondarearekiko gizartearen kontzientziatze lanekin jarraituko da, gizartea ondarea babesteko beharraz, ondareari duen balioa emateko beharraz eta kultura-ondarearen erabilera berriez jabetu dadin, horretarako herri-lanen %1eko erreserba aplikatzen jarraituko da. Agiri urbanistikoetan eta lurralde-antolamenduari buruzkoetako ondasun higiezinak babesteko araudiak aztertuko dira eta agiri urbanistikoetan kultur ondare higiezina sartzeko ekimenak bultzatuko dira. Azkenik, kultura ondarearen zabalkundea sustatuko da, dauden egitasmoak sendotuz eta tokian tokiko entitate nahiz erakunde pribatuek landutako egitasmoak bultzatuz.

Museoen Zentroari dagokionez, honako museoetako kudeaketan hartuko du parte: Bilboko Arte Ederretako Museoan, Guggenheim Bilbao Museoan, Artium Museoan eta Donostiako Arte Garaikidearen Nazioarteko Zentroan. Halaber, Museoen Euskal Sisteman sartzeko beharrezkoak diren baldintzak betetzen dituzten bestelako museoeri ere laguntza emango zaie.

En virtud del Decreto 34/2002, de 5 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, la Dirección de Patrimonio Cultural se organiza en los servicios de: Centro de Patrimonio Cultural, Centro de Museos, Centro de Patrimonio Documental-Irargi y el Servicio de bibliotecas.

De la mano de estos servicios, la Dirección de Patrimonio Cultural impulsa cuatro grandes programas; 1) La protección y difusión del Patrimonio Cultural Vasco (arquitectónico, arqueológico, etnográfico y artístico). 2) El desarrollo del Sistema Vasco de Museos. 3) El desarrollo del Sistema Vasco de Archivos. 4) El desarrollo del Sistema Vasco de Bibliotecas.

El Centro de Patrimonio Cultural centrará su labor en la protección jurídica del Patrimonio Cultural Vasco, mediante las declaraciones de Monumentos y Conjuntos Monumentales, y en la renovación del inventario provisional del Patrimonio Cultural Vasco, incidiendo en la catalogación de los materiales arqueológicos depositados en los Centros designados al efecto. Se continuará con el desarrollo del Plan Territorial Sectorial de Patrimonio Cultural Inmueble, teniendo prevista la aprobación definitiva del documento. Se trabajará en la mejora de los Sistemas de Información del Centro (BRS y GIS) y en la digitalización del archivo de imágenes del patrimonio cultural inmueble. Se proseguirá con la creación del Sistema Bibliográfico de Patrimonio Cultural. Se continuará con las actividades de concienciación social entorno a la protección, puesta en valor y promoción de nuevos usos del patrimonio cultural, con la aplicación de la reserva del 1% de las obras públicas. Se analizarán los documentos urbanísticos y de ordenación del territorio, en lo referente a las normas de protección del patrimonio inmueble y se promoverán actuaciones encaminadas a la incorporación del patrimonio cultural inmueble a los documentos urbanísticos. Por último, se fomentará la difusión del patrimonio cultural, consolidando programas ya existentes y apoyando los proyectos elaborados por entidades locales y organismos privados.

En lo que respecta al Centro de Museos, se continuará participando en la gestión del Museo de Bellas Artes de Bilbao y del Guggenheim Bilbao Museo, en el Artium y en el Centro Internacional de Cultura Contemporánea de Donostia-San Sebastián y el Museo de la Paz de Gernika. Asimismo, se ayudará a los museos que reúnan los requisitos necesarios para formar parte del Sistema Vasco de Museos.

Irargik, Euskadiko Ondare Dokumentalaren Zentroak bere zerbitzuak berrantolatzeari ekin nahi dio garatzen dituen programen sinergiak hobeto aprobetxatzeko. Lehentasuna emango zaio informazioa eta web-aren egitura eta bere zerbitzua "Badator" aberasteari, hori dela eta, balio erantsia duten zerbitzu berriak ere eskainiko dira. Asmoa azken hamabi urteotan zehar Udal Artxibategiei eta Pribatuei eskainitako laguntza-programen bidez lortutako helburuen balorazioa egitea da, programen garapen-fase berri bat diseinatu ahal izateko (Programak 2004an ere martxan jarraituko dute).

Hiru Elizbarrutietako Artxiboak indizatzeko eta digitalizatzeko "Memoria digitala" proiektua garatzen jarraituko dugu.

Artxibategi publiko zein pribatuen Zerbitzuei laguntza teknikoa eta diruzkoa ematen eta Euskadiko Artxibategien Sare Nazionala garatzen jarraituko da.

2001-2004 Legegintzaldirako Eusko Jaurlaritzak dituen jarduera berezien artean berariaz jasota dagoen Euskal Herriko Artxibo Historikoa sortzeari ekingo zaio eta baita Artxiboen Euskal Sistemari sortzeari ere.

Liburutegien Zerbitzuak lan egingo du liburutegietako politika eta liburu-ondarearen politika ezartzen eta bere ekintzak Euskadiko Liburutegien Sare Nazionalaren baitako liburutegien programak koordinatzera zuzenduko ditu. Liburutegien Zerbitzua Liburutegien Euskal Sistemaren burua izango da eta egiturazko antolakuntzarik eraginkorrena izango du bere eginkizunak behar bezala betetzeko.

2001-2004 Legegintzaldirako Eusko Jaurlaritzak dituen jarduera berezien artean berariaz jasota dagoen Euskal Liburutegi Nazionala sortzeari ekingo zaio eta baita Liburutegien Euskal Sistema sortzeari ere.

Ildo horretatik, honako helburu hau duten programak bideratzen jarraituko da: liburu-fondoak ematea, liburutegietako azpiegiturak sortu eta berritzeko laguntzak eta liburutegietako teknikariak promozionatzeko laguntzak ematea, udal liburutegiei emandako liburu-fondoaren erregistro bibliografikoak egitea, liburutegietan ematen diren zerbitzuak dituzten ebaluazio-lanabesen bidez jasotako datuak analizatzea eta baita arloko profesionaliei eskaintzen zaien informazio-zerbitzuak ere, eta Euskadiko Liburutegien Sare Nazionalako liburutegiei aholkularitza, koordinazioa eta norabidea ematea.

Lege-gordailuko kudeaketari dagokionez, euskal liburuaren ekoizpena biltzen, kontserbatzen eta zabaltzen jardungo da hurrengo urteotan.

Zerbitzuko web-a kudeatzen eta funtzio gehiago biltzen jarraituko dugu eta baita katalogo kolektiboa kudeatzen ere. Katalogo horrek Euskadiko liburutegietako fondoetan diren erreferentzia bibliografikoak jasotzen ditu eta proiektuan beste liburutegi batzuk bestelako fondoak sartzen jarraituko da. Horrez gain, Euskadiko liburutegien sare informatizatua jarriko da, liburutegiei euren zereginak eta zerbitzuak ahalik ondoen egin dezaten laguntzeko.

Hori dela eta, Liburu eta Liburutegien Zerbitzuaren funtsezko helburuetako bat euskararen erabilera liburutegietako jardun-maila guztietan normalizatzea dela kontuan izanda, ele bietako autoritate-erregistroetan terminoak depuratzen eta sartzen jarraituko da eta, baita katalogazio-arauak euskarara itzultzen eta egokitzen ere. Era berean, MARC formatua ele bietan jarriko da.

Irargi, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi, se propone acometer la reorganización de sus servicios para aprovechar mejor las sinergias de los programas que desarrolla. Se privilegiará el enriquecimiento de la información y la estructura de la web y su servicio "Badator", ofertando nuevos servicios de valor añadido. Se pretende llevar a cabo una valoración de los objetivos cubiertos estos doce años mediante los programas de apoyo a los Archivos Municipales y Privados (que continuarán en 2004), de cara a diseñar una nueva fase del desarrollo.

Se continuará con el desarrollo del proyecto "Memoria Digital" de indización y digitalización de los tres Archivos Diocesanos.

Continuará el apoyo técnico y financiero a los Servicios de Archivos públicos y privados y el desarrollo del Sistema Nacional de Archivos de Euskadi.

Se acometerá la creación del Archivo Histórico del País Vasco, contemplada expresamente dentro de las actuaciones significativas del Gobierno para la Legislatura 2001-2004 y la creación del Sistema Vasco de Archivos.

El Servicio de Bibliotecas desarrollará las funciones tendentes al establecimiento de una política bibliotecaria y de una política de patrimonio bibliográfico y centrará las acciones en la coordinación de los programas de las bibliotecas integradas en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi, fortaleciéndose como cabecera del mismo y adoptando la estructura organizativa que se considera más eficaz para el desarrollo de sus cometidos.

Se acometerá la creación de la Biblioteca Nacional Vasca, contemplada expresamente dentro de las actuaciones significativas del Gobierno para la Legislatura 2001-2004 y la creación del Sistema Vasco de Bibliotecas.

En este sentido, se continuará con los programas de dotación de fondos, concesión de ayudas a la creación y renovación de infraestructuras bibliotecarias y a la promoción del personal técnico bibliotecario, elaboración de los registros bibliográficos de los fondos suministrados a las bibliotecas municipales, gestión y análisis de los datos obtenidos de los instrumentos de evaluación de los diferentes servicios que se prestan en las bibliotecas y del servicio de información bibliográfica profesional, así como, asesoramiento, coordinación y orientación a las bibliotecas integradas en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi.

En lo que respecta a la gestión del depósito legal, se proseguirá con actuaciones encaminadas a la recopilación, conservación y difusión de la producción bibliográfica vasca.

Se proseguirá con la gestión e incorporación de nuevas funcionalidades en la web del Servicio y con la gestión del catálogo colectivo que reúne las referencias bibliográficas de los diferentes fondos de las bibliotecas de Euskadi, incorporando nuevas bibliotecas al proyecto y nuevas tipologías de fondos y, por último, se establecerá una red informatizada de bibliotecas de Euskadi que permita a las bibliotecas integradas desarrollar todas sus funciones y servicios de forma óptima.

En este sentido y, considerando que uno de los objetivos esenciales del Servicio de Bibliotecas es la normalización del uso del euskera a todos los niveles en el ámbito bibliotecario, se continuará con la depuración e incorporación de nuevos términos en los registros de autoridades bilingües y con la traducción y adaptación al euskera de las reglas de catalogación. Igualmente, se procederá a la adaptación del formato MARC al bilingüismo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.		1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.
1. Kultura ondasunen babes juridikoa.		1. Protección jurídica de los bienes culturales.
1. Saillkatutako Kultura Ondasunen Errolda Nagusian sartu beharreko Ondasunak.	50	1. Bienes a incluir en el Registro General de Bienes Culturales Calificados.
2. Zerrendatutako Kultura Ondasunen Zerrenda Nagusian sartutako Ondasunak.	50	2. Bienes incluidos en el Inventario General de Bienes Culturales Inventariados.
3. Espedienteak Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legea egokitzea.	25	3. Adaptación de expedientes a la Ley 7/1990 de Patrimonio Cultural Vasco.
4. Dokumentu Ondarearen Inbentarioan sartu beharreko ondasunak.	100	4. Bienes a incluir en el Inventario del Patrimonio Documental.
2. Kultura Ondarea babesteko egitasmoak.		2. Proyectos de protección del Patrimonio Cultural.
1. Laguntzak, Ondare Higiezina babesteko egitasmo berritzaileei.	5	1. Ayudas a proyectos innovadores de protección del Patrimonio Inmueble.
2. Laguntzak, industria eta baserri giroko Ondarea baliarazteko eta erabiltzeko.	3	2. Ayudas para la puesta en valor y utilización del Patrimonio Industrial y rural.
3. Laguntzak, partzelazio gotikoa egitea eta degradatzaileak diren elementuak ezabatzea sustatzeko.	5	3. Ayudas al fomento de la parcelación gótica y a la eliminación de elementos degradantes.
4. Gune arkeologikoen mugaketa.	3	4. Delimitación de zonas arqueológicas.
5. Materiale industrialak eta arkeologikoak eraberritzea eta sendotzea.	60	5. Restauración y consolidación de materiales industriales y arqueológicos.
6. Eremu harresituak eta labar-arteak duten harpeen inguruak desjabetzeko laguntzak.	5	6. Ayudas a la expropiación de los entornos de recintos fortificados y cuevas con arte rupestre.
3. Kultura Ondasunak katalogatzea eta zerrendatzea.		3. Catalogación e Inventariado de los Bienes Culturales.
1. Ondare arkitektonikoa eguneratzea.	550	1. Patrimonio arquitectónico, actualización.
2. Ondare arkeologiko higiezina eguneratzea.	300	2. Patrimonio arqueológico inmueble, actualización.
3. Material arkeologikoak katalogatzea.	13000	3. Catalogación materiales arqueológicos.
4. Proiektu etnografikoak.	1	4. Proyectos etnográficos.
5. Ondare txikia.	200	5. El patrimonio menor.
4. Hirigintza plangintza eta Lurralde antolamendua.		4. Planeamiento urbanístico y Ordenación del territorio.
1. Kultura ondasunei erasaten dien Plangintza idazteko eta aldatzeko laguntzak.	10	1. Ayudas a la redacción y modificación del Planeamiento que afecta a bienes culturales.
2. Ondare arkeologiko babesteko berariazko planak idaztea.	1	2. Redacción de planes especiales de protección del patrimonio arqueológico.
3. Hirigune historikoen ikerketa sozio-urbanistikoak.	3	3. Estudios socio-urbanísticos de cascos históricos.
4. Kultura ondare higiezinaren lurralde-mailako plana.	1	4. Plan territorial de patrimonio cultural inmueble.
5. Araudiaren garapenak.		5. Desarrollos reglamentarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legearen araudi-garapenak.	1	1. Desarrollos reglamentarios de la Ley 7/1990 de Patrimonio Cultural Vasco.
6. Kultura Ondare Zentroaren Informazio Sistemak.		6. Sistemas de Información del Centro de Patrimonio Cultural.
1. Ondare-irudien digitalizazioa.	6000	1. Digitalización de imágenes del patrimonio.
2. Kultura ondarearen baseen Interneterako irteera.	5000	2. Salida a Internet de las bases de patrimonio cultural.
3. Informazio Bibliografikoaren Sistemara datuak sartzen jarraitzea.	8000	3. Continuación con la incorporación de datos al Sistema de Información Bibliográfica.
4. Argazkien Artxiboaren datu-basera datuak sartzen jarraitzea.	6000	4. Continuación con la incorporación de datos a la base de datos del archivo fotográfico.
7. Kultura Ondarea Zabaltzea.		7. Difusión del Patrimonio Cultural.
1. Monumentuen seinalizazioa.	20	1. Señalización monumental.
2. "Arkeoikuska 2003" argitalpena.	1	2. Publicación "Arkeoikuska 2003".
3. Kultura ondarearen katalogoak argitaratzea.	2	3. Publicación de Catálogos del patrimonio cultural.
8. Liburu-Ondarearen Kontrola.		8. Control del Patrimonio Bibliográfico.
1. Legezko Gordailuaren bidez sartutako lanak.	8860	1. Recepción de obras ingresadas por Depósito Legal.
2. Urtean zehar Lege-gordailuan jasotako Monografiak eta aldizko argitalpenak katalogatzea.		2. Catalogación de monografías y publicaciones periódicas ingresadas en el año por Depósito Legal.
1. Fondo-kopurua.	2550	1. Número de fondos.
3. Lege-gordailuan sartutako aldizkako argitalpenei fondoak izendatzea.	952	3. Asignación de fondos a las publicaciones periódicas ingresadas por Depósito Legal.
4. Katalogatutako Lege-gordailuko fondoetara iristeko aukera eskaini herritar guztiei.	15677	4. Acceso público de los fondos de Depósito Legal catalogados.
5. Lege-gordailuan sartzen diren material berezien kontrola eta kudeaketa.	6500	5. Control y gestión de los materiales especiales que se integran por Depósito Legal.
6. Legezko Gordailuan diren fondoaren mantenimendua.	56000	6. Conservación de los fondos que integran el Depósito Legal.
7. 1901a aurretiko fondoaren identifikazioa (bildumak).	3	7. Identificación de fondos anteriores a 1901 (colecciones).
8. 1901a aurretiko fondoaren inbentarioa/katalogazioa (Katalogo Kolektiboa) (Fondo-kopurua).	30266	8. Inventario/Catalogación de fondos anteriores a 1901 (Catálogo Colectivo) (número de fondos).
9. Liburu-Ondarea Sustatzea eta Zabaltzea.		9. Fomento y difusión del Patrimonio Bibliográfico.
1. Katalogo kolektiboa kudeatzea.	1	1. Gestión del Catálogo Colectivo.
2. Informazioa Interneten jartzea.	1	2. Disposición de la información en Internet.
3. Berariazko tresna teknikoak euskaraz garatu eta erabiltzea.	3	3. Desarrollo y utilización de instrumentos técnicos y específicos en euskera.
4. Ezagutarazteko eta baloratzeko kanpaina.	1	4. Campaña para su conocimiento y valoración.
10. Dokumentu Ondarearen Ikerketa.		10. Investigación del Patrimonio Documental.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Dokumentu historikoen irudien digitalizazioa.	20000	1. Digitalización de imágenes de documentos históricos.
2. Euskaditik kanpo diren artxibo-dokumentuen deskribapen-fitxak.	6500	2. Fichas de descripción de documentos de archivo fuera de Euskadi.
3. Artxibo historikoetako inbentario-deskribapenen mekanizazioa dela bide egindako erregistroak.	8000	3. Registros por la mecanización de descripciones de inventarios de archivos históricos.
4. Elizbarrutietako Artxiboaren Erregistroak indizatzea.	200000	4. Indización de Registros de Archivos Diocesanos.
5. Elizako Erregistroetako irudiak digitalizatzea.	300000	5. Digitalización de imágenes de Registros Eclesiásticos.
11. Artxiboetako Ondarearen Zabalkundea.		11. Difusión del Patrimonio Archivístico.
1. Artxibo-erregistroak Web orrian sartzea.	150000	1. Incorporación de registros de archivo a la Web.
12. Publikoa ez den Dokumentu-ondarea sustatzea.		12. Fomento del Patrimonio Documental no público.
1. Antolatu beharreko Artxibo Pribatuetako Fondoak.	10	1. Fondos de Archivo Privados a organizar.
2. ARTXIBO, MUSEO ETA LIBURUTEGIEN SARE NAZIONALEN GARAPENA.		2. DESARROLLO DE LOS SISTEMAS NACIONALES DE ARCHIVOS, MUSEOS Y BIBLIOTECAS.
1. Lege-oinarriak sortzea.		1. Creación de bases legales.
1. Araudia garatzea.	2	1. Desarrollo reglamentario.
2. Liburu eta Liburutegien Zerbitzua Nazio mailako Liburutegi Sarearen zentral tekniko eta koordinatzaile gisa mantentzea eta garatzea.		2. Mantenimiento y desarrollo del Servicio del Libro y Bibliotecas como central técnica y de coordinación del Sistema Nacional de Bibliotecas.
1. Liburuen datu-baseak sorraraztea eta sortzea.	1	1. Generación y creación de bases de datos bibliográficas.
2. Autoritate-erregistroak egitea eta mantentzea.	1	2. Elaboración y mantenimiento de los registros de autoridades.
3. Katalogazioa euskaraz egiteko jarraibideak zehaztea.	1	3. Establecimiento de directrices de catalogación en euskera.
4. Profesionalei etengabeko asistentzia eskaintzea.	296	4. Asistencia continuada a los profesionales.
5. Liburuzainei norabide profesionala eta teknikoa ematea.	1	5. Orientación profesional y técnica a los bibliotecarios.
3. Liburutegien Sare Nazionalako liburutegietarako diren programak mantentzea eta garatzea.		3. Mantenimiento y desarrollo de programas destinados a bibliotecas del Sistema Nacional de Bibliotecas.
1. Liburu-fondoak hornitzeko laguntzak.	180	1. Ayudas a la dotación de fondos bibliográficos.
2. Irakurtzera eta liburutegiak erabiltzera animatzeko egitasmoetarako diru-laguntzak.	296	2. Ayudas a proyectos de animación a la lectura y el uso de bibliotecas.
3. Liburuzainak prestatu eta aholkatzeko ekintzak.		3. Actuaciones de formación y orientación para bibliotecarios.
1. Ekintza-kopurua.	3	1. Número de actuaciones.
4. Liburu-Zerbitzuko web-a kudeatzea.	1	4. Gestión de la web del Servicio del Libro.
5. Liburutegietarako material normalizatua.	1500000	5. Material normalizado para bibliotecas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6. Liburutegietako estatistikak kudeatzea.	1	6. Gestión de las estadísticas bibliotecarias.
7. Jasotako datu estatistikoak analizatzea.	296	7. Análisis de los datos estadísticos obtenidos.
8. Liburutegi mugikorra.	1	8. Biblioteca móvil.
9. Eskualde mailako liburutegiak sortzeko hitzarmena.		9. Convenio para creación de bibliotecas comarcales.
4. Bilboko Arte Ederretako eta Guggenheim, Gasteizko Artium eta Gernikako Bakearen Museoetan parte hartzea.	4	4. Participación en el Museo de Bellas Artes y en el Museo Guggenheim de Bilbao, Artium de Vitoria-Gasteiz y Museo de la Paz de Gernika.
1. Partaidetzako Sozietateen kopurua.	2	1. Número de sociedades participadas.
5. Artxiboen Sare Nazionala mantentzea eta garatzea.		5. Mantenimiento y desarrollo del Sistema Nacional de Archivos.
1. Antolatu eta informatizatu beharreko Udal artxiboen fondoak.	25	1. Fondos de Archivo municipales a organizar e informatizar.
2. Irargi-ren web- berriz konfiguratzea.	1	2. Nueva configuración de la web de Irargi.
3. Artxibo publiko eta pribatuen zerbitzuei garapen mailako aholkularitza eskaintzea.	35	3. Asesoramiento desarrollo Servicios de archivo públicos y privados.
3. KULTURA AZPIEGITUREN PLAN BERRIA SUSTATZEA.		3. PROMOCIÓN DE UN NUEVO PLAN DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES.

PROGRAMA

4515 GIZARTE-KOMUNIKABIDEAK

ARDURADUNA

10 KULTURA

KULTURA SAILBURUA

PROGRAMA

4515 MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

RESPONSABLE

10 CULTURA

CONSEJERA DE CULTURA

MEMORIA

Kultura Sailak hedabideei lehentasunezko izaera ematen die.

EUSKAL IRRATI TELEBISTA Ente Publikoa 1982ko maiatzaren 20an sortu zen Eusko Legebiltzarreko 5/1982 Legearen bitartez.

Atal honetan kokatzen dira EITB ente publikoari bideratutako partida guztiak, hain zuzen ere, 2002ko urtearen amaieran sinatu zen EITBren Finantzaketa Marko Egonkorrean jasota daudenak.

Sortu zenetik Enteak zerbitzu enpresa gisa funtzionatu du, bere baitan EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA eta RADIO VITORIA hartzen dituela.

Etorkizunari begira, zerbitzu publikoko eta programazio komertziala uztartzen dituen, entzuleria zabala duten eta albistegi zein kultur programeei garrantzia ematen dieten, irrati eta telebista publikoren izaera duten eskaintzak sendotzea da xedea, beti ere, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko kultura bultzatuz.

Horrekin batera, EITBko irrati eta telebistek euskararen normalkuntzaren aldeko, herritarren partehartzea aregotzearen aldeko eta gure gizartearen ezaugarri diren kultur, hizkuntza eta ideologi aniztasunaren aldeko jarrera izango dute.

Aurrekontuen eta azpiegitura planen baitan, birmoldaketa teknologikoetara, programazioaren hobekuntzara eta euskarri berrietara egokitzeko ezinbestekoak diren partidak aurreikusiko dira.

Halaber, EITBk teknologiek eskaintzen dituzten aukera eta euskarri berrietan arian-arian egoki dadin eta eskaintza berrietan ere gure hizkuntza eta kulturaren zabalkundea egin ahal dezan bitartekoak ipiniko dira.

El Departamento de Cultura concede un carácter preferente a los medios de comunicación.

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA se constituyó el 20 de mayo de 1982 mediante Ley 5/1982 del Parlamento Vasco.

En este apartado se incluyen todas aquellas partidas dirigidas al ente público EITB, que están recogidas en el Marco estable de Financiación de EITB firmado a finales del año 2002.

Desde su constitución, el Ente funciona como una empresa de servicios que agrupa en su seno a EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA y RADIO VITORIA.

De cara al futuro, el Ente trabajará por consolidar unas radios y televisiones públicas competitivas que conjuguen programaciones de servicio público con programación comercial y que refuercen la audiencia global de la cadena y en particular la de los programas informativos y culturales, que contribuyan al desarrollo de una cultura favorecedora de la igualdad de mujeres y hombres.

Al mismo tiempo, las radios y televisiones del grupo EITB defenderán la normalización lingüística, la participación ciudadana y la pluralidad cultural, lingüística e ideológica.

Dentro de los presupuestos y en los planes de infraestructuras, se prevén partidas para la renovación tecnológica, mejora de la programación y para la incorporación a los nuevos soportes audiovisuales.

Del mismo modo, se darán los pasos necesarios para el acceso progresivo de EITB a las nuevas posibilidades abiertas por las nuevas tecnologías para, de este modo, introducir la lengua y cultura vascas en dichos nuevos soportes audiovisuales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.</p> <p>1. Bere funtzionamendurako behar dituen finantzabideak jartzea EITB Ente Publikoaren esku.</p> <p>1. Programa kontratuaren konpromisoak.</p>		<p>1. PUESTA AL ALCANCE DEL CIUDADANO VASCO DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.</p> <p>1. Poner a disposición del Ente Público E.I.T.B. los medios financieros para su funcionamiento.</p> <p>1. Compromiso del contrato programa.</p>

PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA
ARDURADUNA
10 KULTURA
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA

PROGRAMA
4711 POLÍTICA LINGÜÍSTICA
RESPONSABLE
10 CULTURA
VICECONSEJERA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

MEMORIA

Euskara herritar guztion ondarea da, eta beraren ezagutzak, gaztelaniarekin batera, gure elkar-bizitza sendotu eta aberastea ekarriko du.

Sakon eta zehatz aztertu eta ebaluatu da hizkuntza-normalkuntzaren inguruan orain arte egindako guztia eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia hezurmamitu da. Une honetan, Euskararen Aholku Batzordeak eta Eusko Jaurlaritzak onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea da helburua, plan hori baita adostasunean eta parte-hartze zabalean oinarrituriko hizkuntza-politika baten bizkarrezurra.

Horretarako, lan-lerro nagusiak honako hauek izango dira:

1. Hizkuntza-politikaren egituratzearen diseinu bateratua egiten jarraitzea, herritarren elkar-bizitza eta gizartearen kohesioa lortuz joateko politika estrategikoetako bat baita. Horretarako, indartu eta areagotu egingo da aurreko legegaldian Euskararen Aholku Batzordeak eta Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordeak (HAKOBA) hasitako lana.

2. Euskara-planak bultzatzea Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publiko eta pribatuetan. Eusko Jaurlaritzaren eta bere menpeko sozietate publikoen (Eusko Tren, EITB, EVE,...) euskara-planak ebaluatzea, berrikustea eta garatzea. Hizkuntza-irizpideak bateratzea kontratazioetan, langileen etengabeko prestakuntzan, argitalpenetan, laguntza eta dirulaguntzetan eta baimen eta lagapen administratiboetan.

3. Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ekintza guztiak eta euskara-planak norabide berean jartzea. Lehentasuna eman beharko zaie efektu biderkatzaile handiena izan dezaketen gune geografikoei, gizataldeei eta erabilera-eremuei, eperik laburrenean Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan trebetasun eta jarioz aritzeko gauza izango den ahalik eta elebidun-kopururik altuena lortzeko. Horretarako, etengabeko hobekuntza-egitasmoa ezarriko da HABEk lotzen duen euskaltegi-sarean.

El euskera es patrimonio de todos, y su conocimiento, junto con el castellano, hará que nuestra vida como pueblo y nuestra convivencia sea más cohesionada, fuerte y rica.

Analizado y evaluado en profundidad lo realizado hasta ahora en materia de normalización lingüística y aprobado el Plan General de Promoción del Uso del Euskera por el Consejo Asesor del Euskera, Gobierno Vasco y el Parlamento Vasco, el objetivo primordial, en materia de política lingüística, en el futuro próximo es el desarrollo de dicho plan estratégico que constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el mayor acuerdo y participación posibles.

Fundamentalmente las actuaciones a desarrollar se centran en las siguientes:

1. Avanzar en el diseño conjunto de la estructuración de la política lingüística de nuestro país desde la consideración de que se trata de una de las políticas estratégicas para la cohesión y vertebración de nuestra sociedad. Para ello, se reforzará e intensificará la labor, ya iniciada en la pasada legislatura, por el Consejo Asesor del Euskera y la Comisión de Coordinación Interinstitucional (HAKOBA).

2. Impulsar los planes de euskera en las organizaciones públicas y privadas. Evaluar, revisar y desarrollar el plan de euskera del Gobierno Vasco y de las empresas y organismos directamente dependientes del mismo (Eusko Tren, EITB, EVE,...). Proceder a la armonización de los criterios lingüísticos en materia de contrataciones, formación continua de los trabajadores, publicaciones, ayudas y subvenciones o licencias y concesiones administrativas.

3. Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en el menor plazo posible, a través de la puesta en marcha de un programa de mejora continua en toda la red de euskaltegis de HABE.

4. Informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak bultzatzea: alde batetik, autoría- eta edizio-erremintak, itzulpenari laguntzeko tresnak eta ahotsaren ezagupen eta sintesia lortzeko; eta bestetik, euskararen azpiegitura publiko nahiz pribatueta barne- eta kanpo- harremanak hobetzeko.

5. Euskal Herriko toponimiaren inguruko jarraibideak finkatzea eta bateratzea eta hizkuntza-paisaian gure hizkuntza ofizialen presentzia bermatzeko egitasmoa abia araztea.

6. Euskarazko Komunikabideak sustatu.

7. Hizkuntza-normalkuntzaren alorreko kalitate-estandarrak eta zerbitzuak hobetze bidean ekarpen berezia eragiten duten gizarte-azpiegiturazko inbertsio-proiektuak sustatzea.

8. Terminologiaren normalizaziorako irizpideak finkatzea eta zabaltzea.

4. Potenciar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación: por un lado, para el desarrollo de herramientas de autoría y edición, instrumentos de apoyo a la traducción; reconocimiento y síntesis de la voz, y por otro lado, para la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red de infraestructuras, públicas y privadas, de euskera.

5. Fijar y coordinar los criterios de actuación en lo que respecta a la Toponimia de Euskal Herria e iniciar un programa que garantice la presencia de nuestras lenguas oficiales en el paisaje lingüístico.

6. Impulsar los medios de comunicación en euskera.

7. Impulsar aquellos proyectos de inversión de las infraestructuras sociales que constituyen una singular aportación a la mejora de los estándares de calidad y servicios en el área de la normalización lingüística.

8. Establecer y difundir los criterios de normalización terminológica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERAKUNDE PUBLIKO ETA PRIBATUEN EUSKARA PLANAK DISEINATU, MARTXAN JARRI ETA BULTZATZEA.</p> <p>1. Erakundeen administrazio-atal edo sailtako hizkuntza zehaztea: lan-hizkuntza, zerbitzu-hizkuntza eta barne nahiz kanpoko komunikazioetarako hizkuntza.</p> <p>1. Aztertutako erakunde-kopurua batetik, erakunde publikoak (Jaurilaritza, Foru Aldundiak, Udalak) eta pribatuak, eta sail eta atal kopurua, bestetik.</p> <p>2. Aholkularitza eta laguntza emateko batzarrak.</p> <p>3. Onartutako neurrien jarraipen-txostenak.</p> <p>2. Hizkuntza-eskakizunak zehaztu eta langileen hizkuntza-prestakuntza beharizanak aztertzea.</p> <p>1. Eragindako langile-kopurua.</p> <p>2. Emandako txosten-kopurua.</p> <p>3. Hizkuntza-irizpideak proposatzea zerbitzuen kontrataziorako, langileen etengabeko prestakuntzarako, argitalpenetarako, baimen edo lagapen administratiboen menpeko jardueretarako, dirulaguntza eta laguntzetarako.</p> <p>1. Txosten-kopurua.</p> <p>4. Herri Administrazioiko sektore berrietarako euskara planak bideratzea.</p> <p>1. Osakidetza: eragindako langile-kopurua.</p>	<p>200</p> <p>175</p> <p>175</p> <p>6.000</p> <p>100</p> <p>100</p> <p>24.000</p>	<p>1. DISEÑAR, PONER EN MARCHA E IMPULSAR LOS PLANES DE EUSKERA DE LAS ORGANIZACIONES, TANTO PÚBLICAS COMO PRIVADAS.</p> <p>1. Determinar y fijar la lengua de trabajo, la lengua de servicio y la lengua de las comunicaciones, tanto internas como externas, de las unidades administrativas o secciones de las citadas organizaciones.</p> <p>1. Número de organizaciones, públicas (Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos) y privadas, así como de departamentos y de unidades de trabajo analizadas.</p> <p>2. Reuniones de asesoramiento y orientación.</p> <p>3. Informes de seguimiento del proceso de ejecución de las medidas aprobadas.</p> <p>2. Definir los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo y analizar las necesidades de formación lingüística de sus ocupantes.</p> <p>1. Número de trabajadores implicados.</p> <p>2. Número de informes emitidos.</p> <p>3. Proponer los criterios lingüísticos en las contrataciones de servicios, formación continua de los trabajadores, publicaciones, actividades sujetas a autorización o concesión administrativa, subvenciones y ayudas.</p> <p>1. Informes emitidos.</p> <p>4. Elaboración de planes de euskera en nuevos sectores de la Administración Pública.</p> <p>1. Número de empleados implicados en Osakidetza.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren (Eusko Jaurlaritza) menpeko sozietate publikoak: eragindako langile-kopurua.</p>	<p>2.650</p>	<p>2. Número de empleados implicados en las Sociedades públicas dependientes de la administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Gobierno Vasco).</p>
<p>3. Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokaturiko Estatu Administrazioa: eragindako langile-kopurua.</p>	<p>3.000</p>	<p>3. Número de empleados implicados en la Administración del Estado radicada en la Comunidad Autónoma de Euskadi.</p>
<p>5. Herri Administrazioan eta enpresetan dagoeneko onartutako euskara planak garatzea.</p>		<p>5. Implementación de planes de euskera ya aprobados en el ámbito de la Administración Pública y en el mundo empresarial.</p>
<p>1. Toki entitateetako eta Eusko Jaurlaritzako euskara planen jarraipena eta ebaluazioa egiteko diseinatutako aplikazio informatikoen garapen eta egokitzapenen eta enpresetako estandarren kopurua.</p>	<p>2</p>	<p>1. Número de desarrollos y adaptaciones de aplicaciones informáticas diseñadas para el seguimiento y evaluación de los planes de euskera de entidades locales, de la Administración del Gobierno Vasco y estándares del mundo empresarial.</p>
<p>2. Enpresa munduan gehien erabilitako agiriaren bilketa eta egokitzapen kopurua.</p>	<p>20</p>	<p>2. Número de recopilaciones y adaptaciones al euskera de la documentación de uso más generalizado en el ámbito empresarial</p>
<p>6. Erakunde publiko nahiz pribatuen euskara mailen egiaztapena, eta bai erakundeok osatzen dituzten atalena ere.</p>		<p>6. Certificación del nivel de euskera de las organizaciones, tanto públicas como privadas, así como de las unidades que las componen.</p>
<p>1. Erakunde publiko nahiz pribatuen, eta bera osatzen duten atalen, euskara maila egiaztatzeari ekiteko sistematik eta prozedurarik egokiena ezartzea.</p>	<p>1</p>	<p>1. Establecimiento del sistema y procedimiento más idóneos para acometer la certificación del nivel de euskera de las organizaciones, tanto públicas como privadas, así como de las unidades que las componen.</p>
<p>2. ERAKUNDEEN EUSKARA PLANAK MARTXAN JARTZEKO BEHARREZKOAK DIREN ZERBITZUAK PROPOSATZEA, BESTEAK BESTE ZERBITZU HORIEN ANTOLAKUNTZA, EGITURA ETA JARDUTEKO MODUA. AZPIEGITURA HORIEK SUSTATZEA.</p>		<p>2. FORMULAR LAS PROPUESTAS DE ORGANIZACIÓN, ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LOS PLANES DE EUSKERA DE LAS ORGANIZACIONES. POTENCIAR DICHAS INFRAESTRUCTURAS.</p>
<p>1. Eusko Jaurlaritzako sailtako euskara-planak gauzatzeko behar diren azpiegiturak indartzea.</p>		<p>1. Reforzar las infraestructuras necesarias para el desarrollo de los planes de euskera de los departamentos del Gobierno Vasco.</p>
<p>1. Indartutako atal- eta zerbitzu- kopurua.</p>	<p>12</p>	<p>1. Número de unidades y servicios implicados.</p>
<p>2. Euskara-planak garatzeko metodologiaz eta tresnez prestakuntza diseinatu eta ematea.</p>		<p>2. Diseño e impartición de cursos y módulos de formación sobre la metodología y las herramientas necesarias para la implementación de los planes de euskera.</p>
<p>1. Ikastaro-kopurua.</p>	<p>2</p>	<p>1. Número de cursos.</p>
<p>2. Ikasle-kopurua.</p>	<p>70</p>	<p>2. Número de alumnos.</p>
<p>3. Toki entitateetarako dirulaguntza deialdia, hizkuntza normalkuntza zerbitzuak eratu edo sendotzeko eta Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia toki entitateen esparruan garatzeko.</p>		<p>3. Convocatoria de ayudas a entidades locales, para la creación o fortalecimiento de servicios de normalización lingüística y para proyectos de desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera en el ámbito local.</p>
<p>1. Sortu edo sendotutako zerbitzuak.</p>	<p>60</p>	<p>1. Servicios creados o reforzados.</p>
<p>2. Sustaturiko proiektuak.</p>	<p>120</p>	<p>2. Proyectos fomentados.</p>
<p>4. Erakunde pribatuen euskara-planak garatzeko dirulaguntza-deialdia egitea.</p>		<p>4. Convocatoria pública de ayudas para el desarrollo de planes de euskera en las entidades privadas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Erakunde pribatu parte-hartzaileak.	65	1. Entidades privadas participantes.
3. HIZKUNTZA NORMALKUNTZA ALORREKO AHOLKULARITZA JURIDIKOA.		3. ASESORAMIENTO JURÍDICO EN MATERIA DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.
1. Hala eskatzen duten herritarren hizkuntza-eskubideak babestea.		1. Tutela de los derechos lingüísticos de los ciudadanos que lo soliciten.
1. Erantzundako erreklamazio- eta kontsulta- kopurua.	80	1. Número de reclamaciones y consultas atendidas.
2. Eusko Jaurlaritzako xedapen orokorreko egitasmoen inguruko txostenak egitea, euskararen erabilera normalizatzeko izan lezaketen eragina aztertzeke, batetik, eta hizkuntzaren alorrean indarrean dagoen araudiarekin bat datozen ikusteko, bestetik.		2. Informar cuantos proyectos de disposiciones de carácter general se elaboren en el seno del Gobierno Vasco respecto a su incidencia en la normalización del uso del euskera y a su adecuación a la normativa vigente en materia lingüística.
1. Txostena jaso duen egitasmo-kopurua.	10	1. Número de proyectos informados.
3.- Euskararen Aholku Batzordearen Lege Garapenerako Batzorde-atalaren proposamenen garapena honako esparru hauetan: komunikabideak, informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak; kontsumitzaileen hizkuntza-eskubideak eta esparru sozioekonomikoa; pizgarri fiskalak; gune euskaldunenak; EAEn kokaturiko Estatuko administrazioa.		3. Desarrollo de las propuestas de la Comisión de Desarrollo Legislativo del Consejo Asesor del Euskera en los siguientes ámbitos: medios de comunicación social, nuevas tecnologías de la información y de la comunicación; los derechos lingüísticos de los consumidores y el ámbito socio-económico; los incentivos fiscales; los núcleos más vascófonos; la Administración del Estado radicada en el País Vasco.
1. Txosten-kopurua.	2	1. Número de informes.
4. EUSKARAREN ERABILERA APURKA-APURKA NORMALIZATU ETA HIZKUNTZA ONDAREA OSATZE ALDERA DAUDEN EKIMEN PRIVATUAK SUSTATZEA, ETA, AZAROAREN 24KO EUSKARAREN ERABILERA ARAUZKOTZEZKO OINARRIZKO 10/1982 LEGEARI JARRAITUZ, GIZABIZITZAREN ALOR GUZTIETAN EUSKARA KULTURA SORTU ETA ZABALTZEKO HIZKUNTZA IZAN DADIN ERAGITEA.		4. FOMENTAR LAS INICIATIVAS PRIVADAS ENCAMINADAS A LA PROGRESIVA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA Y AL ENRIQUECIMIENTO DEL PATRIMONIO LINGÜÍSTICO Y POTENCIAR LA FUNCIÓN DEL EUSKERA COMO LENGUA GENERADORA Y TRANSMISORA DE CULTURA EN TODAS LAS ÁREAS DE LA VIDA SOCIAL DE CONFORMIDAD CON LOS PRINCIPIOS CONTENIDOS EN LA LEY 10/1982, DE 24 DE NOVIEMBRE, BÁSICA DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA.
1. HABEri dirulaguntza ematea nagusien euskalduntzea sustatzeko.		1. Subvención a HABE para fomentar el aprendizaje del euskera entre adultos.
2. Inmigranteentzako euskara-ikastaroen diseinua sustatzea, HABErekin lankidetzan.		2. Promover el diseño de cursos de euskera para inmigrantes en colaboración con HABE.
1. Diseinaturiko ikastaro-kopurua.	1	1. Número de cursos diseñados.
3. HABErekin lankidetzan, ikasleen behar berezietara egokitutako ikastaroen eskaintza areagotzea.		3. Promover en colaboración con HABE el incremento de la oferta de cursos adaptados a las necesidades específicas del alumnado.
1. Ikastaro berezien kopurua.	3	1. Número de cursos específicos.
4. Euskalduntze-alfabetatzeko emaitzen gaineko ebaluazioa egitea.		4. Realizar una evaluación de los resultados de euskaldunización- alfabetización.
5. Industria Sailarekin lan egitea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planean, multimedia eta komunikazioen teknologia berrietan euskara presente egon dadin.		5. Colaborar con el Departamento de Industria en el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación para la incorporación del euskera en las tecnologías multimedia y de comunicación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bildutako egitasmo-kopurua. 6. Dirulaguntza-deialdia egitea euskarazko komunikabideak sustatzeko orohar, eta idatzizko prentsa bereziki, eta euskarazko irakurzaletasuna pizteko.	4	1. Número de proyectos incorporados. 6. Convocatorias de ayudas para la promoción de los medios de comunicación en euskera, en general, y más en particular de la prensa escrita y del fomento de la lectura en euskera.
1. Diruz lagundutako egunkari, astekari, aldizkari espezializatu, ume-aldizkari eta herri-aldizkari kopurua.	58	1. Número de periódicos, semanarios, revistas especializadas, infantiles y de ámbito local subvencionadas.
2. Lortutako zabalkundea: saldutako ale-kopurua era irakurle-kopurua.	70.000	2. Difusión alcanzada: número de ejemplares vendidos y número de lectores.
7. Euskararen normalizazioa eta sustapena helburu duten erakundeentzako dirulaguntzak bideratu.		7. Encauzar las ayudas a los organismos dedicados a la normalización y promoción del euskera.
1. Dirulaguntza deialdien bidez.		1. Por medio de convocatorias de ayudas.
1. Abian dagoen egitasmo-kopurua eta lanean ari den gizarte-erakunde kopurua.	360	1. Número de programas iniciados y organismos colectivos y sociales implicados.
2. Material kopurua.	240	2. Número de materiales.
2. Hitzarmenen bidez.		2. Por medio de convenios.
1. Elkarte-kopurua.		1. Número de asociaciones.
2. Egitasmo-kopurua.		2. Número de proyectos.
8. Teknologia berrietan euskeraren sustapenarekin zerikusia duten ekimenetarako dirulaguntza-deialdi berezia: euskerazko aurkitzaileak, atari telematikoak, etab.		8. Convocatoria específica de ayudas a iniciativas relacionadas con la promoción del euskera en las nuevas tecnologías: buscadores en euskera, portales telemáticos en euskera, etc.
1. Lanean ari den elkarte-kopurua.		1. Número de asociaciones implicadas.
2. Abian dagoen egitasmo-kopurua.		2. Número de proyectos en marcha.
3. Sortutako material kopurua		3. Materiales creados.
9. Euskalguneak eratzea bultzatu EAEko hiru hiriburuetan.		9. Articular la creación de "euskalguneak" en las tres capitales vascas.
1. Bilboko Euskara Etxea indartu.	1	1. Fortalecer la Euskara Etxea de Bilbao".
1. Lanean ari diren elkarteak.		1. Asociaciones en funcionamiento.
2. Interpretazio gunean eskainitako zerbitzuak.		2. Servicios ofrecidos en el centro de interpretación.
3. Bisitari-kopurua.		3. Número de visitantes.
2. Gasteizko euskalgunearen proiektua diseinatu.		2. Diseñar el proyecto del "euskalgune" de Gasteiz.
3. Donostiako Euskara Etxearen bideragarritasuna aztertu.		3. Analizar la viabilidad de la Euskal Etxea de Donostia.
5. GIZARTEA SENTIBERATZEKO KANPAINAK EDO NEURRIAK PROPOSATU ETA KOORDINATZEA, BATETIK, ETA SAILORDETZAREN DOKUMENTAZIO, INFORMAZIO ETA ZABALKUNDE OROKORREKO LANAK ZUZENTZEA, BESTETIK.		5. PROPONER LA REALIZACIÓN Y GARANTIZAR LA COORDINACIÓN DE LAS CAMPAÑAS O MEDIDAS DE SENSIBILIZACIÓN SOCIAL Y DIRIGIR LAS ACTUACIONES RELATIVAS A LA DOCUMENTACIÓN, INFORMACIÓN Y DIVULGACIÓN GENERALIZADA DE LA VICECONSEJERÍA.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Herriz herriko sentiberatze-kanpaina.		1. Campaña itinerante de sensibilización.
1. Kanpaina diseinatu eta prestatzea.	1	1. Diseño y preparación de la campaña.
2. Kanpaina abian jartzea.		2. Puesta en marcha de la campaña.
3. Euskal Herrian zehar hedatzea.	30	3. Difusión por los municipios de Euskal Herria.
2. Euskararen BERRIPAPER'A boletina argitara ematea euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez, paperean zein on-line.		2. Edición del boletín 'Euskararen BERRIPAPER'A' en euskera, castellano e inglés, tanto en soporte papel como on line.
1. Hartzaille-kopurua.	17.205	1. Números de suscriptores.
3. BIDE GILEAK bilduma argitaratzea.		3. Edición de la colección BIDE GILEAK.
1. Urtean zehar argitaratutako ale kopurua.	16	1. Números anuales.
2. Hartzaille-kopurua.	2.500	2. Número de suscriptores.
4. Irrati-telebista bidezko sentiberatzea sustatzea.		4. Sensibilización por medio de la radio y televisión.
1. Irrati-telebistako kanpainak.	2	1. Campañas en radio y televisión.
5. Euskararen egoerari eta bilakaerari buruzko azterketak argitaratzea (alorkako estatistikak, hizkuntza-normalkuntzako zenbait programaren bilakaera, eta abar), paperezko euskarrian edo euskarri elektronikoa.		5. Publicación de estudios sobre la situación y evolución del euskera (estadísticas sectoriales, evolución de diversos programas de normalización lingüística, etc.), tanto en formato papel como en soporte electrónico.
1. Argitalpen-, liburu-, txosten- eta informazio-orri-kopurua; CD-ROM, ON LINE kontsultak eta abar.	20	1. Número de publicaciones, libros, folletos y hojas informativas; CD-ROMs, consultas ON LINE, etc.
6. Euskararen sustapenerako azokak.		6. Promoción del euskera en diversas ferias.
1. Azoka-kopurua.	4-5	1. Número de ferias.
2. Bisitari-kopurua.	5.000	2. Número de visitantes.
3. Informazio zehatza emateko eskariak.	500	3. Peticiones de información detallada.
7. Kongresu, mintegi eta ikerketa-bisitaldiak antolatzea.		7. Organización de congresos, seminarios y visitas de estudio.
1. Jardunak eta parte-hartzaileak.	3/150	1. Número de actividades y de participantes.
6. EUSKARAREN CORPUSA ESTANDARIZATU ETA MODERNIZATZEAREN ARDURA DUTEN ORGANOA KORDINATZEA ETA HORIEN LANAREN JARRAIPENA EGITEA.		6. COORDINAR Y REALIZAR EL SEGUIMIENTO DE LA LABOR DE LOS DIFERENTES ÓRGANOS ENCARGADOS DE LA ESTANDARIZACIÓN Y MODERNIZACIÓN DEL CORPUS DEL EUSKERA.
1. Euskaltzaindiarekin hitzarmena, besteak beste euskal lexikografia, gramatika, dialektologia, toponomastika eta literatura arloetako euskararen korpusa ikertzeko.		1. Convenio con Euskaltzaindia para la investigación del corpus del euskera en los ámbitos de la lexicografía, gramática, dialectología, toponomástica, literatura, etc.
1. Argitalpenak eta emandako arau, erabaki eta irizpenak. Datutegiak.	45	1. Publicaciones y normas, resoluciones y dictámenes adoptados. Bancos de datos.
2. Datutegiak.	3	2. Bancos de datos.
2. UZEIrekin kontratua, terminologi datubankua eguneratzeko.		2. Contrato con UZEI para la actualización del banco de datos terminológico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bildutako termino-kopurua. 2. Sortutako glosariaok datu-basean txertatzeko. 3. Aztertutako fitxa-kopurua.	300.000	1. Número de términos incorporados. 2. Glosarios creados para su inclusión en la base de datos. 3. Número de fichas revisadas.
3. EIZIErekin hitzarmena, literatura unibertsaleko puntako obrak euskaraz egokitzeko. 1. Itzulitako orri kopurua. 2. Argitaratutako obra-kopurua.	6	3. Convenio con EIZIE para la traducción de destacadas obras de la literatura universal al euskera. 1. Número de páginas traducidas. 2. Número de obras publicadas.
4. EIErekin hitzarmena, euskal literatura gizarteko esparru guztietara zabaltzeko. 1. Biltzarrak.	4	4. Convenio con EIE para la difusión de la literatura vasca en todos los ámbitos sociales. 1. Reuniones.
2. Argitalpenak.	4	2. Publicaciones.
3. Komunikazioak.	2	3. Comunicaciones.
5. LABAYRUrekin hitzarmena, bizkaieraren ondarea zaindu eta zabaltzeko. 1. Argitalpenak.	6	5. Convenio con LABAYRU para la protección y difusión del dialecto vizcaíno. 1. Publicaciones.
2. Zerbitzuak (web orria, Euskal Biblioteka, etab).	3	2. Servicios (Hoja Web, Euskal Biblioteka, etc.).
6. EHBErekin hitzarmena, bertsolaritzaren bidez euskara hedatzeko hiru alorretan: transmisioan, hedapenean eta ikerkuntza. 1. Argitalpenak.	1	6. Convenio con EHBE para la promoción del euskera a través del bertsolarismo en tres campos de acción: transmisión, difusión e investigación. 1. Publicaciones.
2. Txapelketak.		2. Concurso.
3. Eskolak.		3. Escuelas.
4. Datu baseak.	7	4. Bases de datos.
7. TOPONIMIAREN NORMALKUNTZA AZTERTU ETA BIDERATZEN LAGUNTZEA, ETA BIDE SEINALE, GARRAIO ETA PUBLIZITATEKO HIZKUNTZA NORMALKUNTZAN, BESTE HORRENBESTE. 1. Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren toponimia datu-basea kudeatzea. 1. Bildutako toponimoak guztira. 1. Normalizatutako toponimoak. 2. Dokumentaturiko toponimoak. 3. Ahozko toponimoak. 2. Euskarararen Aholku Batzorde barruko Toponomia Batzordearen jarduna.	474.846 86.556 192.083 169.207	7. ESTUDIAR, IMPULSAR Y COLABORAR EN LA NORMALIZACIÓN TOPONÍMICA, ASÍ COMO EN LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LA SEÑALIZACIÓN VIARIA, TRANSPORTE PÚBLICO, Y PUBLICIDAD EN GENERAL. 1. Gestión de la base de datos toponímicos de la Viceconsejería de Política Lingüística: 1. Topónimos totales recogidos. 1. Topónimos normalizados. 2. Topónimos documentados. 3. Topónimos orales. 2. Actividad de la Comisión de Toponimia dentro del Consejo Asesor del Euskera.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Toponimia Batzordearen Lan-Batzarrak.</p> <p>3. Hizkuntza-paisaia normalizatzeko plana diseinatzea eta implementatzea.</p> <p>8. EUSKAL HERRIKO MAPA SOZIOLINGUISTIKOA EGIN ETA ALDIAN-ALDIAN EGOKITZEA. IKERKETA SOZIOLINGUISTIKOA BULTZATU ETA KOORDINATZEA, HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILAREN ESKUNDUNTZARI KALTERIK ERAGIN BARIK.</p>	<p>3</p>	<p>1. Reuniones de la Comisión de Toponimia.</p> <p>3. Diseño e implementación de un plan específico para normalizar el paisaje lingüístico.</p> <p>8. ELABORAR Y REVISAR PERIÓDICAMENTE EL MAPA SOCIOLINGÜÍSTICO DEL PAÍS VASCO. IMPULSAR Y COORDINAR LA INVESTIGACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA, SIN PERJUICIO DE LAS ATRIBUCIONES DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN.</p>
<p>1. Euskal Herriko inkesta soziolinguistikoak burutzea eta hizkuntza-politikaren eta bilakaera soziolinguistikoaren Euskal Herriko adierazle-sistema elikatzea eta ezagutaraztea.</p> <p>1. Euskal Herriko III. Inkesta Soziolinguistikoaren emaitzen zabalkundea.</p> <p>2. Adierazle soziolinguistikoak eta emandako txosten-kopurua.</p> <p>3. 1981, 86, 91, 96 eta 2001eko zentsuetako hizkuntza-aldagaien ustiapena.</p> <p>4. Ustiapen- eta txosten-kopurua.</p>	<p>1</p> <p>37</p> <p>80</p>	<p>1. Realización de las encuestas sociolingüísticas de Euskal Herria y actualización y difusión del sistema de indicadores de la política lingüística y de la situación sociolingüística de Euskal Herria.</p> <p>1. Difusión de los resultados de la III Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria.</p> <p>2. Indicadores sociolingüísticos elaborados y número de informes emitidos.</p> <p>3. Explotación de las variables lingüísticas de los censos de 1981, 86, 91, 96 y del 2001.</p> <p>4. Número de explotaciones efectuadas e informes emitidos.</p>
<p>9. EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIA KUDEATU, EBALUATU ETA ALDIAN-ALDIAN EGUNERATZEA. GIZA-BIZITZAREN ALOR DESBERDINETAN EUSKARAREN ERABILERARAKO PLAN BEREZITUAK PROPOSATU ETA EBALUATZEA, EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEAREN GOMENDIOEI JARRAIKI.</p> <p>1. Lehen txostenak egin eta eztabaidarako aurkeztea (ekintza-eremu estrategiko bakoitzeko indargune eta ahuleziak ebaluatu eta proposamenak egitea). Plan Nagusiak etorkizunean beharko litzuzkeen aldaketak proposatzea.</p> <p>1. Eremu bakoitzeko txosten-kopurua.</p> <p>2. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea 5.000 biztanle baino gehiagoko udaletan eta euskaldunak %70etik gorakoak direnetan, horretarako behar diren lankidetzak-hitzarmenak adostuz eta sinatuz.</p> <p>1. Udal-kopurua.</p> <p>3. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren aurreikuspenak dagokien erakundeei jakinaraztea, nork bere urteko gestio-planaren bidez gara ditzan.</p>	<p>20</p> <p>20</p>	<p>9. GESTIONAR, EVALUAR Y REALIZAR PERIÓDICAMENTE LA ACTUALIZACIÓN DEL PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKARA. ELABORAR, PROPONER Y EVALUAR LOS PLANES DE ACTUACIÓN SECTORIALES PARA EL USO DEL EUSKARA EN LOS ÁMBITOS DE LA VIDA SOCIAL ATENDIENDO A LAS RECOMENDACIONES DEL CONSEJO ASESOR DEL EUSKARA.</p> <p>1. Elaborar y presentar para su debate los informes preliminares (evaluación de los puntos fuertes y débiles y propuestas de actuación en cada una de las áreas estratégicas de actuación). Proponer las modificaciones futuras del Plan General.</p> <p>1. Número de informes por cada una de las áreas de actuación.</p> <p>2. Desarrollar el Plan General de Promoción del Uso del Euskara en los municipios de más de 5.000 habitantes y en los que el porcentaje de euskaldun supere el 70% mediante la suscripción de los oportunos acuerdos de colaboración.</p> <p>1. Número de municipios.</p> <p>3. Comunicar las previsiones del Plan General de Promoción del Uso del Euskara a cada entidad u organismo implicado en el mismo, con objeto de que las desarrollen mediante sus propios planes de gestión anuales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Dagokien erakundeak koordinatzeko jakinarazpenak eta batzarrak.</p> <p>2. Prestakuntza-moduluak eskaini EBPN garatuko duten erakundeetako arduradunei.</p>	<p>35</p> <p>5</p>	<p>1. Comunicaciones y reuniones de coordinación con las entidades y organismos directamente implicados.</p> <p>2. Ofertar módulos de formación a los responsables de las organizaciones para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera.</p>
<p>10. ERAKUNDEEN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA ADMINISTRAZIOAREN ETA GIZA-EKIMENAREN ARTEKOA.</p>		<p>10. COORDINACIÓN TANTO INTERINSTITUCIONAL COMO ENTRE LA ADMINISTRACIÓN Y LA INICIATIVA SOCIAL.</p>
<p>1. Euskararen Aholku Batzordean bertan eta jarraipenerako azpibatzerdeen artean behar den koordinazioa bermatzea.</p>		<p>1. Garantizar la coordinación dentro de y entre las diferentes comisiones de seguimiento del Consejo Asesor del Euskera.</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	<p>10</p>	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>2. Sailen arteko Koordinazio Batzordean eta Erakundeen arteko Batzordean (HAKOBA) koordinazioa bideratzea, bai batzorde barruan bai azpibatzerdeen artean.</p>	<p>4</p>	<p>2. Garantizar la coordinación dentro de y entre las diferentes comisiones de trabajo, de la Comisión Interdepartamental e Interinstitucional (HAKOBA).</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	<p>4</p>	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>3. Euskararen Aholku Batzordean Terminologia Batzordearen urteko kudeaketa-plana koordinatzea eta horren jarraipena egitea.</p>	<p>1</p>	<p>3. Coordinar y realizar el seguimiento de la Comisión de Terminología en el seno del Consejo Asesor del Euskera.</p>
<p>1. Koordinaziorako batzarrak.</p>	<p>4</p>	<p>1. Reuniones de coordinación.</p>
<p>11. OINARRI INFORMATIKOKO TEKNOLOGIEK MUNDU ZABALEKO INFORMAZIOAN SARTZEKO AUKERA ESKAINTZEN DUTENEZ, INFORMATIKA, KOMUNIKAZIO ETA KOMUNIKABIDEEN ARTEKO KONBERGENTZIRAKO PROIEKTUAK "ELKARTZEA" ("CLUSTERING").</p>		<p>11. LAS TECNOLOGÍAS DE BASE INFORMÁTICA PERMITEN EL ACCESO A LA INFORMACIÓN DE TODO EL MUNDO, POR LO QUE ES NECESARIO LA CONVERGENCIA ("CLUSTERING") ENTRE LA INFORMÁTICA, COMUNICACIONES Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN.</p>
<p>1. Hizkuntzaren Ingeniaritzako oinarritzko teknikak garatzea.</p>		<p>1. Desarrollo de técnicas de base de la Ingeniería Lingüística.</p>
<p>1. Hizkuntzaren Ingeniaritzako oinarritzko teknikak garatzeko proiektuak.</p>	<p>1</p>	<p>1. Proyectos para el desarrollo de técnicas de base de la Ingeniería Lingüística.</p>
<p>2. Hizkuntza baliabideen garapena.</p>		<p>2. Desarrollo de recursos lingüísticos.</p>
<p>1. Hizkuntza baliabideen azpiegituraren sorrera.</p>	<p>1</p>	<p>1. Completar y afianzar la infraestructura de los recursos lingüísticos.</p>
<p>3. Lanabes aurreratuak erabili eta plataforma trebatzaileak esperimentatu.</p>		<p>3. Uso de herramientas avanzadas y experimentación de plataformas capacitadoras.</p>
<p>1. Aplikazio informatikoak (gestiorako, kontabilitaterako).</p>	<p>4</p>	<p>1. Aplicaciones informáticas (de gestión, de contabilidad)..</p>
<p>4. Informazioa biltzea, berreskuratzea eta bilatzea.</p>		<p>4. Almacenamiento, recuperación y búsqueda de información.</p>
<p>1. Datu-baseak. Bilatzaileak.</p>	<p>7</p>	<p>1. Base de datos. Buscadores.</p>
<p>5. Ofimatikan testu tratamenduari euskarria emateko eta testuak bihurtzeko (itzulpena egiteko) funtzionaltasunak.</p>		<p>5. Funcionalidades de soporte al tratamiento de texto en el contexto ofimático y conversión de texto a texto (traducción).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Agirien, web guneen, posta elektronikoaren, txat eta foroen itzulpen automatikorako azpiegitura linguistikoa prestatu, teknologia egokitu, probatu eta emaitzak aztertu.	1	1. Preparación de la infraestructura lingüística, adaptación y experimentación de la tecnología para la traducción automática de documentos, de sitios web, correo electrónico, chat y foros, y análisis de los resultados.
6. Hizketaren ezagupena automatikoa, hizketa modu eragilean ulertu eta testua hizketa bihurtzea.		6. Reconocimiento automático del habla, comprensión digital del habla y conversión de texto a habla.
1. Aplikazio informatikoak aztertu eta probatu. Azpiegitura linguistikoa osatu (corpusak, lematizatzaileak, eta gainerako lanabesak), laginak garatu eta aztertu.	2	1. Análisis y experimentación de aplicaciones informáticas. Completar la infraestructura lingüística (corpus, lematizadores y demás útiles), desarrollo y análisis de muestras.
7. Euskararen presentzia areagotzea Interneten.		7. Fomento de la presencia del euskera en Internet.
1. Euskarazko orriak sortzea eta eguneratzea.	10.000	1. Creación y actualización periódica de páginas en euskera.
2. Euskarazko kultur eduki digitalak sortzea.	4	2. Creación de contenidos culturales digitales en euskera.

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza

10 Kultura

3222 Juventud y Acción Comunitaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		4.357.899
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		4.357.899
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		4.357.899
10	3222	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		774.189
10	3222	14	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
10	3222	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
10	3222	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
10	3222	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
10	3222	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		560.005
10	3222	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		560.005
10	3222	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		560.005
10	3222	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	560.005	
10	3222	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		156.434
10	3222	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		150.434
10	3222	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		150.434
10	3222	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	150.434	
10	3222	14	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.000
10	3222	14	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.000
10	3222	14	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.000	
10	3222	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.169.174
10	3222	14	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		4.904
10	3222	14	217		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		4.904
10	3222	14	21700		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		4.904
10	3222	14	21700	000	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	4.904	
10	3222	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.164.270

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.000
10	3222	14	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.000
10	3222	14	23200	001	Gazte-Planaren aholkularitza <i>Asesoría Gazte-Plana</i>	60.000	
10	3222	14	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.010
10	3222	14	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.010
10	3222	14	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.010	
10	3222	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		409.000
10	3222	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		400.000
10	3222	14	23601	001	Gazte-Planaren komunikazio plana Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Plan de comunicación Gazte-Plana Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	240.000	
10	3222	14	23601	002	Gazteak sustatzeko kapaina <i>Campañas de promoción juvenil</i>	100.000	
10	3222	14	23601	003	Gazte-Txartela kanpaina 2004 <i>Campaña Gazte-Txartela 2004</i>	60.000	
10	3222	14	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		9.000
10	3222	14	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	9.000	
10	3222	14	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		80.050
10	3222	14	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		72.838
10	3222	14	23751	001	Auzolandegietarako janari hornikuntza <i>Suministro de comidas para campos de trabajo</i>	72.838	
10	3222	14	23771		Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>		1.202
10	3222	14	23771	001	Auzolandegietarako materiala <i>Herramientas y materiales para campos de trabajo</i>	1.202	
10	3222	14	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		6.010
10	3222	14	23799	001	Auzolandegietako partaideentzat arroparen hornikuntza <i>Suministro de vestuario a participantes en campos de trabajo</i>	6.010	
10	3222	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		614.210
10	3222	14	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		6.010
10	3222	14	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	6.010	
10	3222	14	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.200
10	3222	14	23802	001	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzailearentzako liburu eta aldizkarien harpidetza <i>Suscripciones a libros y revistas destinadas al Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi</i>	1.200	
10	3222	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		15.000
10	3222	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	15.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.000
10	3222	14	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.000	
10	3222	14	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		120.000
10	3222	14	23861	001	Gazte portaleko eta leihatila bakarreko datu basearen mantenimendu-lanak Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento de base de datos del Portal Joven y Ventanilla Unica Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	20.000	
10	3222	14	23861	002	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzaileko euskarazko datu basearen mantenimendu-lanak Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Mantenimiento de base de datos en euskera del Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	100.000	
10	3222	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.000
10	3222	14	23881	001	Gazteriaren Euskal Behatokiaren argitalpenak <i>Publicaciones del Observatorio Vasco de la Juventud</i>	20.000	
10	3222	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.000
10	3222	14	23882	001	Gazteriaren Behatokiaren gaineko I. Jardunaldiak <i>I Encuentro Observatorios de Juventud</i>	10.000	
10	3222	14	23882	002	Gazte-Plana formakuntza ikastaroak <i>Cursos de formación Gazte-Plana</i>	20.000	
10	3222	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		416.000
10	3222	14	23899	001	Gazteriaren Euskal Behatokiaren argitalpenen itzulpenak <i>Gastos de traducción de publicaciones del Observatorio Vasco de la Juventud</i>	20.000	
10	3222	14	23899	002	Auzolandegiak zuzentzeko enpresak kontratatzeko gastuak <i>Gastos de contratación de empresas para dirigir campos de trabajo</i>	62.000	
10	3222	14	23899	003	Auzolandegietan parte hartzen dutenentzat garraioa kontratatzea <i>Contratación de medios de transporte para participantes en campos de trabajo</i>	12.000	
10	3222	14	23899	004	Euskal gazteak lankidetzan programak eragindako gastuak <i>Gastos derivados del programa Juventud Vasca Cooperante</i>	12.000	
10	3222	14	23899	005	Euskal Autonomia Erkidegoko Gazte Planaren Zuzendaritza Batzordearen funtzionamendu-gastuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Gastos derivados del funcionamiento de la Junta Rectora del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	15.000	
10	3222	14	23899	006	Gazteriaren Euskal Behatokiaren eragindako gastuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Gastos derivados del Observatorio Vasco de la Juventud Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	24.000	
10	3222	14	23899	007	Gazte Portalaren eta Leihatila bakarren mantenimendu lanak Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento del Portal Joven y Ventanilla Unica Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	90.000	
10	3222	14	23899	008	Euskadiko Gazteriaren Behatokiaren dokumentazio zentruaren mantenimendu-lanak Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Mantenimiento del Centro de Documentación del Observatorio Vasco de la Juventud Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	110.000	
10	3222	14	23899	009	Gazte Txartelaren programaren mantenimendu-lanak Konpromiso kreditua: 2005: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Mantenimiento del programa Gazte Txartela Crédito de compromiso: 2005: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	23899	010	Gazte-Planaren ebaluazioa Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; 2006: 0,02 M; Guztira: 0,04 M. <i>Evaluación Gazte-Plana Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; 2006: 0,02 M; Total: 0,04 M.</i>	21.000	
10	3222	14	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.797.318
10	3222	14	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		906.500
10	3222	14	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		600.000
10	3222	14	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		600.000
10	3222	14	42100	001	Toki-entitateen gazte planak sustatzeko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Subvenciones para el fomento de planes juvenes por entidades locales Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	600.000	
10	3222	14	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		306.500
10	3222	14	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		306.500
10	3222	14	42900	001	Gazteriaren Euskadiko Kontseiluari dirulaguntza <i>Subvención al Consejo de la Juventud de Euskadi</i>	306.500	
10	3222	14	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		6.010
10	3222	14	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		6.010
10	3222	14	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		6.010
10	3222	14	43900	001	Espainiako Gazte Aterpetxe Sarearen Partzuergoa <i>Consortio Red Española de Albergues Juveniles</i>	6.010	
10	3222	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		884.808
10	3222	14	453		Familiei <i>A familias</i>		30.000
10	3222	14	45301		Familiei <i>A familias</i>		30.000
10	3222	14	45301	001	Gazteria arloko ikerlanak egiteko bekak <i>Becas de investigación en materia de juventud</i>	30.000	
10	3222	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		854.808
10	3222	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		120.202
10	3222	14	45401	001	Gernika Gogoratuz Fundazioari dirulaguntza urteko ekintzetarako <i>Subvención a la Fundación Gernika Gogoratuz para su actividad anual</i>	120.202	
10	3222	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		734.606
10	3222	14	45499	001	Gazteria eta gizarte ekintzarako arloan egitarauak eta jarduerak garatzeko dirulaguntzak elkartei <i>Subvenciones a asociaciones para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de la juventud y la acción comunitaria</i>	612.000	
10	3222	14	45499	002	Gazteen artean baloreetan hezkuntza eta kultur bakea egitarauak eta jarduerak garatzeko dirulaguntzak elkartei <i>Subvenciones a asociaciones para el desarrollo entre los jóvenes de programas de educación en valores y cultura de paz</i>	122.606	
10	3222	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		15.030
10	3222	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.010
10	3222	14	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.010

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	62321		Tresneria <i>Utililaje</i>		3.010
10	3222	14	62321	000	Tresneria <i>Utililaje</i>	3.010	
10	3222	14	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimiales</i>		12.020
10	3222	14	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		12.020
10	3222	14	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		12.020
10	3222	14	63201	001	Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Zentru Koordinatzailearentzako aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas para el Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi</i>	6.010	
10	3222	14	63201	002	Euskadiko Gazteriaren Behatoko dokumentazio zentruarentzako aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas para el Centro de Documentación del Observatorio Vasco de la Juventud</i>	6.010	
10	3222	14	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		602.188
10	3222	14	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		600.000
10	3222	14	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		600.000
10	3222	14	72201		Udalerriari <i>A Municipios</i>		600.000
10	3222	14	72201	001	Toki-entitateek ekipamenduak eskuratzeko dirulaguntzak (gazte planak) Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones para adquisición de equipamientos por entidades locales (planes jóvenes) Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	600.000	
10	3222	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.188
10	3222	14	759		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		2.188
10	3222	14	75900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		2.188
10	3222	14	75900	001	Euskadiko Gazteriaren Kontseiluaren inbertsioetarako <i>Consejo de la Juventud de Euskadi para inversiones</i>	2.188	
					GUZTIRA TOTAL	4.357.899	4.357.899

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4241 Kirol Irakaskuntzak

10 Kultura

4241 Enseñanzas Deportivas

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		2.827.380
10	4241				KIROL IRAKASKUNTZAK ENSEÑANZAS DEPORTIVAS		2.827.380
10	4241	13			Kirolak Deportes		2.827.380
10	4241	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.743.380
10	4241	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		2.743.380
10	4241	13	412		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		2.743.380
10	4241	13	41201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		2.743.380
10	4241	13	41201	001	S.H.E.E.ko gastu arruntetarako transferentzia Transferencia para gasto corriente al organismo autónomo I.V.E.F.	2.743.380	
10	4241	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		84.000
10	4241	13	71		EAEko Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		84.000
10	4241	13	712		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		84.000
10	4241	13	71201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		84.000
10	4241	13	71201	001	S.H.E.E.ko kapital eragiketetako transferentzia Transferencia para operaciones de capital al organismo autónomo I.V.E.F.	84.000	
					GUZTIRA TOTAL	2.827.380	2.827.380

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4511 Egitura eta Laguntza

10 Kultura

4511 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		4.780.133
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.780.133
10	4511	01			Sailburuari Laguntzeko Kabinetea Gabinete de Apoyo a la Consejera		671.101
10	4511	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		671.101
10	4511	01	10		Goi-karguak Altos cargos		141.592
10	4511	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		141.592
10	4511	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		141.592
10	4511	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	141.592	
10	4511	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		314.267
10	4511	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		314.267
10	4511	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		314.267
10	4511	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	314.267	
10	4511	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		78.025
10	4511	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		78.025
10	4511	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		78.025
10	4511	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	78.025	
10	4511	01	13		Lan-legepekoak Laborales		34.725
10	4511	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		34.725
10	4511	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		34.725
10	4511	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	34.725	
10	4511	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		102.492
10	4511	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		96.992
10	4511	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		96.992
10	4511	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	96.992	
10	4511	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		5.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		1.000
10	4511	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	1.000	
10	4511	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		4.500
10	4511	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	4.500	
10	4511	02			Zerbitzu Orokorrak <i>Servicios Generales</i>		4.109.032
10	4511	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.322.935
10	4511	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		59.962
10	4511	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.962
10	4511	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		59.962
10	4511	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	59.962	
10	4511	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		941.558
10	4511	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		941.558
10	4511	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		941.558
10	4511	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	941.558	
10	4511	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		68.473
10	4511	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		68.473
10	4511	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		68.473
10	4511	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	68.473	
10	4511	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		252.942
10	4511	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		246.942
10	4511	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		246.942
10	4511	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	246.942	
10	4511	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		6.000
10	4511	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		6.000
10	4511	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	6.000	
10	4511	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.172.940
10	4511	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		85.750
10	4511	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.750
10	4511	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.750

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.750	
10	4511	02	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.000
10	4511	02	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.000
10	4511	02	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	12.000	
10	4511	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		72.000
10	4511	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		72.000
10	4511	02	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	72.000	
10	4511	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		19.833
10	4511	02	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.202
10	4511	02	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		1.202
10	4511	02	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	1.202	
10	4511	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.010	
10	4511	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		12.020
10	4511	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		12.020
10	4511	02	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	12.020	
10	4511	02	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601
10	4511	02	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601
10	4511	02	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	601	
10	4511	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.066.756
10	4511	02	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
10	4511	02	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
10	4511	02	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	60.101	
10	4511	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		6.010
10	4511	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		6.010
10	4511	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	6.010	
10	4511	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		22.830
10	4511	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		12.020

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	12.020	
10	4511	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		10.810
10	4511	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	10.810	
10	4511	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		5.108
10	4511	02	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.202
10	4511	02	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.202	
10	4511	02	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		901
10	4511	02	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	901	
10	4511	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		3.005
10	4511	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	3.005	
10	4511	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		972.707
10	4511	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		54.000
10	4511	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	54.000	
10	4511	02	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		30.051
10	4511	02	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	30.051	
10	4511	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		57.962
10	4511	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	57.962	
10	4511	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		120.200
10	4511	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	120.200	
10	4511	02	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		3.005
10	4511	02	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	3.005	
10	4511	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		24.000
10	4511	02	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	24.000	
10	4511	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		240.404
10	4511	02	23861	001	EJIErekin kontratu-programa EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Contrato programa con EJIE S.A. Contrato Programa-EJIE, S.A. - Asistencia técnica profesional.</i>	210.354	
10	4511	02	23861	002	Zuzendaritzako aplikazio informatikoen mantenua eta ustiaketa <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas de la Dirección</i>	30.050	
10	4511	02	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		3.005
10	4511	02	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	3.005	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.020
10	4511	02	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.020	
10	4511	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		428.060
10	4511	02	23899	001	Sailaren Komunikazio Plana <i>Plan de Comunicación del Departamento</i>	90.000	
10	4511	02	23899	002	Zuzendaritzako beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios de la dirección</i>	36.060	
10	4511	02	23899	003	Kulturaren Euskal Kontseilua. Kulturaren Euskal Plana <i>Consejo Vasco de la Cultura. Plan Vasco de la Cultura</i>	112.000	
10	4511	02	23899	004	Kultur Politiken gaineko Nazioarteko Konferentzia. Kulturaren Euskal Plana Konpromiso kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Conferencia Internacional sobre Políticas Culturales. Plan Vasco de la Cultura Crédito de compromiso: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
10	4511	02	23899	005	Kultur azpiegituren azterketa orokorra egitea. Kulturaren Euskal Plana <i>Elaboración de un estudio general de infraestructuras culturales. Plan Vasco de la Cultura</i>	90.000	
10	4511	02	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		601
10	4511	02	281		Zergak <i>Tributos</i>		601
10	4511	02	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		601
10	4511	02	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	601	
10	4511	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.170.325
10	4511	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.170.325
10	4511	02	453		Familiei <i>A familias</i>		300.000
10	4511	02	45301		Familiei <i>A familias</i>		300.000
10	4511	02	45301	001	Euskadi Institutua. Irakurleen programa <i>Instituto Euskadi - Programa de lectores</i>	300.000	
10	4511	02	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		870.325
10	4511	02	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		78.132
10	4511	02	45401	001	Hizkuntza Espainiarraren Errege-Akademiaren aldeko Fundazioa, urteko ekintzetarako <i>Fundación Pro Real Academia de la Lengua Española para su actividad anual</i>	30.051	
10	4511	02	45401	002	"Jose Miguel de Barandiaran" Fundazioa, urteko ekintzetarako <i>Fundación Jose Miguel de Barandiaran para su actividad anual</i>	48.081	
10	4511	02	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		792.193
10	4511	02	45499	001	Sailak emandako dirulaguntzak koiunturala <i>Subvenciones coyunturales del Departamento</i>	726.082	
10	4511	02	45499	002	Euskal Herriaren Aldeko Adiskideen Elkarte, urteko ekintzetarako <i>Real Sociedad Bascongada de Amigos del País para su actividad anual</i>	66.111	
10	4511	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		392.070
10	4511	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		42.070
10	4511	02	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		6.010

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		6.010
10	4511	02	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	6.010	
10	4511	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
10	4511	02	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.010	
10	4511	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.050
10	4511	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.050
10	4511	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	30.050	
10	4511	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		350.000
10	4511	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		350.000
10	4511	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		350.000
10	4511	02	63201	001	Saileko garapen informatikoa <i>Desarrollos informáticos del Departamento</i>	150.000	
10	4511	02	63201	002	Euskadi Institutua. Aplikazio informatikoak <i>Instituto Euskadi - Desarrollos informáticos</i>	200.000	
10	4511	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		50.762
10	4511	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.762
10	4511	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.762
10	4511	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		50.762
10	4511	02	82401	001	Saileko langileentzako kredituak <i>Prestamos para el personal del Departamento</i>	50.762	
					GUZTIRA TOTAL	4.780.133	4.780.133

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		4512 Kirolak
10 Kultura		4512 Deportes

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		7.025.108
10	4512				KIROLAK DEPORTES		7.025.108
10	4512	13			Kirolak Deportes		7.025.108
10	4512	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		896.832
10	4512	13	10		Goi-karguak Altos cargos		59.523
10	4512	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.523
10	4512	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.523
10	4512	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59.523	
10	4512	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		487.668
10	4512	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		487.668
10	4512	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		487.668
10	4512	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	487.668	
10	4512	13	13		Lan-legepekoak Laborales		169.100
10	4512	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		169.100
10	4512	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		169.100
10	4512	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	169.100	
10	4512	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		180.541
10	4512	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		171.541
10	4512	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		171.541
10	4512	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	171.541	
10	4512	13	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.000
10	4512	13	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.000
10	4512	13	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.000	
10	4512	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		629.276
10	4512	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		601
10	4512	13	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		601
10	4512	13	21301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	601	
10	4512	13	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4512	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		7.815
10	4512	13	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
10	4512	13	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
10	4512	13	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	601	
10	4512	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.804
10	4512	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		902
10	4512	13	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	902	
10	4512	13	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		902
10	4512	13	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	902	
10	4512	13	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4512	13	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	601	
10	4512	13	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		902
10	4512	13	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		902
10	4512	13	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	902	
10	4512	13	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.907
10	4512	13	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.907
10	4512	13	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	3.907	
10	4512	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		611.244
10	4512	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		10.000
10	4512	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		10.000
10	4512	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	10.000	
10	4512	13	233		Garraioa <i>Transportes</i>		9.616

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		9.616
10	4512	13	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	9.616	
10	4512	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		31.973
10	4512	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		902
10	4512	13	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	902	
10	4512	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		31.071
10	4512	13	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	31.071	
10	4512	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		45.455
10	4512	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		902
10	4512	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	902	
10	4512	13	23721		Gasa <i>Gas</i>		1.020
10	4512	13	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	1.020	
10	4512	13	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		601
10	4512	13	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	601	
10	4512	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		9.917
10	4512	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	9.917	
10	4512	13	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		6.000
10	4512	13	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	6.000	
10	4512	13	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		6.000
10	4512	13	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	6.000	
10	4512	13	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		6.000
10	4512	13	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	6.000	
10	4512	13	23771		Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>		3.000
10	4512	13	23771	000	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>	3.000	
10	4512	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		12.015
10	4512	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	12.015	
10	4512	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		514.200
10	4512	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		10.035
10	4512	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	10.035	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		12.922
10	4512	13	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	12.922	
10	4512	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		98.000
10	4512	13	23811	001	H.T.Z.a garbitzeko <i>Limpieza del C.P.T.</i>	98.000	
10	4512	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		13.222
10	4512	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	13.222	
10	4512	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		10.217
10	4512	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	10.217	
10	4512	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		72.902
10	4512	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	902	
10	4512	13	23882	001	Kirol Justiziako Euskal Batzordea eta Kirolaren Euskal Kontseilua <i>Comite Vasco de Justicia Deportiva y Consejo Vasco del Deporte</i>	72.000	
10	4512	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		296.902
10	4512	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	902	
10	4512	13	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Kirolak <i>Otros servicios. Deportes</i>	12.000	
10	4512	13	23899	002	Kirolaren Euskal Eskola Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Escuela Vasca del Deporte Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	120.000	
10	4512	13	23899	003	Pilota eta herri kiroletarako plan estrategikoak egiteko <i>Elaboración de planes estratégicos de la pelota y herri kirolak</i>	84.000	
10	4512	13	23899	004	Instalazioen zentsua <i>Censo de instalaciones</i>	50.000	
10	4512	13	23899	005	Kirolaren Euskal Kongresoa <i>Congreso Vasco del Deporte</i>	30.000	
10	4512	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		9.015
10	4512	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		9.015
10	4512	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		9.015
10	4512	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	9.015	
10	4512	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		5.421.000
10	4512	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		162.000
10	4512	13	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		60.000
10	4512	13	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		60.000
10	4512	13	42100	001	Kirolaren Euskal Behatokia <i>Observatorio Vasco del deporte</i>	60.000	
10	4512	13	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		30.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		30.000
10	4512	13	42201	001	Donostiako Udalari Beteranoen Nazioarteko Lehiaketa antolatzeko <i>Al Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián para la organización del Campeonato Mundial de Veteranos</i>	30.000	
10	4512	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		72.000
10	4512	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		72.000
10	4512	13	42900	001	UPV/EHUri Euskadiko Joko Unibertsitarioak antolatzeko <i>A la UPV/EHU para la organización de los Juegos Universitarios de Euskadi</i>	72.000	
10	4512	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.259.000
10	4512	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		5.139.000
10	4512	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		5.139.000
10	4512	13	45499	001	Goi mailako euskal kirola sustatzeko egitaraurako <i>Al programa de fomento del deporte vasco de alto nivel</i>	504.000	
10	4512	13	45499	002	Euskal kirol federazioei beraien urteko egitarauetarako <i>A las Federaciones deportivas vascas para sus programas anuales</i>	2.700.000	
10	4512	13	45499	003	Nazioarteko kirol-lehiaketarako eta kirol-arloko zabalkuntza-jardueretarako <i>A competiciones deportivas de carácter internacional y actividades de divulgación deportiva</i>	460.000	
10	4512	13	45499	004	Euskal Federazioei euskal selekzioen kirol lehiaketetarako <i>A las Federaciones vascas para las competiciones deportivas de las selecciones vascas</i>	510.000	
10	4512	13	45499	005	Euskal Herriko Ikastolen Elkarteari Ikaspilota proiekturako <i>A Euskal Herriko Ikastolen Elkarte para el desarrollo del proyecto Ikaspilota</i>	72.000	
10	4512	13	45499	006	Euskadiko kirol Federazioen batasunari 2004ko jarduerak finantzatzeko <i>A la Unión de Federaciones deportivas vascas para la financiación de las actividades del 2004</i>	240.000	
10	4512	13	45499	007	Euskal pilota nazioartearen garatzeko <i>Al desarrollo internacional de la pelota vasca</i>	95.000	
10	4512	13	45499	008	Euskadiko Euskal pilota federazioari bere plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación de Euskadi de pelota vasca para el desarrollo de su plan estratégico</i>	60.000	
10	4512	13	45499	009	Euskal Joko eta kirolen Euskal Federazioari bere plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación Vasca de juegos y deportes vascos para el desarrollo de su plan estratégico</i>	28.000	
10	4512	13	45499	010	Euskadiko Arraun Federazioari bere plan estrategikoa garatzeko <i>A la Federación Vasca de Remo para el desarrollo de su plan estratégico</i>	170.000	
10	4512	13	45499	011	Arraunaren Plan estrategikoa garatzeko <i>Para el desarrollo del Plan estratégico del remo</i>	300.000	
10	4512	13	459		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		120.000
10	4512	13	45900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		120.000
10	4512	13	45900	001	Euskadiko Eskola Jokoak <i>Juegos Escolares de Euskadi</i>	120.000	
10	4512	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		78.000
10	4512	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		78.000
10	4512	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		18.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		18.000
10	4512	13	62281	000	Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>	18.000	
10	4512	13	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
10	4512	13	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
10	4512	13	62401	001	Euskal Federazioentzako altzariak erosteko <i>Mobiliario para las sedes de las Federaciones Vascas</i>	60.000	
					GUZTIRA TOTAL	7.025.108	7.025.108

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4513 Kultur Sorketa eta Zabalkundea

10 Kultura

4513 Creación y Difusión Cultural

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		18.005.180
10	4513				KULTUR SORKETA ETA ZABALKUNDEA CREACIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL		18.005.180
10	4513	12			Kultur Sorketa eta Zabalkundea Creación y Difusión Cultural		18.005.180
10	4513	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		423.162
10	4513	12	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
10	4513	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
10	4513	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
10	4513	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
10	4513	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		284.587
10	4513	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		284.587
10	4513	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		284.587
10	4513	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	284.587	
10	4513	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		80.825
10	4513	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		74.825
10	4513	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		74.825
10	4513	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	74.825	
10	4513	12	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.000
10	4513	12	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.000
10	4513	12	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.000	
10	4513	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.089.711
10	4513	12	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		28.800
10	4513	12	212		Eraikuntzak Construcciones		21.000
10	4513	12	21200		Eraikuntzak Construcciones		21.000
10	4513	12	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	9.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	21200	001	Dantza agerketak egiteko antzokien alokairua Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Alquiler de teatros para la realización de muestras de danza. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	12.000	
10	4513	12	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		6.000
10	4513	12	21321		Tresneria <i>Utillaje</i>		6.000
10	4513	12	21321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	6.000	
10	4513	12	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.800
10	4513	12	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.800
10	4513	12	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.800	
10	4513	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.300
10	4513	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.300
10	4513	12	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.300
10	4513	12	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	1.300	
10	4513	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.059.611
10	4513	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		37.900
10	4513	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		37.900
10	4513	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	7.900	
10	4513	12	23200	001	Euskadi Literatur Sarien Epaimahaia <i>Jurado Premios Literarios de Euskadi</i>	30.000	
10	4513	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		5.400
10	4513	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		5.400
10	4513	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	5.400	
10	4513	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		73.800
10	4513	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		36.000
10	4513	12	23601	001	Musika programen zabalpena eta publizitate materiala <i>Difusión y material publicitario de los programas musicales</i>	36.000	
10	4513	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		37.800
10	4513	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	19.800	
10	4513	12	23611	001	Gure Artea 04 erakusketa <i>Exposición Gure Artea 04</i>	18.000	
10	4513	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		24.000
10	4513	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		6.000
10	4513	12	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.000
10	4513	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	18.000	
10	4513	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		918.511
10	4513	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		11.300
10	4513	12	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	11.300	
10	4513	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		25.500
10	4513	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	25.500	
10	4513	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.000
10	4513	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.000	
10	4513	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		32.400
10	4513	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	14.400	
10	4513	12	23881	001	Gure Artea 04 Katalogoa <i>Catálogo Gure Artea 04</i>	18.000	
10	4513	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		7.200
10	4513	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.200	
10	4513	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		836.111
10	4513	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	21.000	
10	4513	12	23899	001	Euskadiko Soinuak programa <i>Programa Euskadiko Soinuak</i>	90.000	
10	4513	12	23899	002	Musika eta dantza sektoreen gaineko ikerketa, sektore horietako lehenetasunak ere definituko dituena. Kulturaren Euskal Plana <i>Elaboración de un estudio de las sectores de la música y de la danza con definición de prioridades. Plan Vasco de la Cultura</i>	60.000	
10	4513	12	23899	003	Ikusentzunezkoen programak <i>Programas audiovisuales</i>	90.000	
10	4513	12	23899	004	Kimuak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Kimuak Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	66.111	
10	4513	12	23899	005	Zinema euskaraz kanpaina <i>Campaña cine en euskera</i>	90.000	
10	4513	12	23899	006	Kultura digitalaren euskal eragileen katalogoa egitea. Kulturaren Euskal Plana <i>Elaboración de un catálogo de agentes vascos de la cultura digital. Plan Vasco de la Cultura</i>	30.000	
10	4513	12	23899	007	SAREA, antzerki sarea <i>Red de teatros SAREA</i>	120.000	
10	4513	12	23899	008	Asistentzia ferietara <i>Asistencia a ferias</i>	60.000	
10	4513	12	23899	009	Arte Eskenikoaren Goimailako Eskolaren Bideragarritasun-Ikerketa. Kulturaren Euskal Plana <i>Estudio de viabilidad de la Escuela Superior de Artes Escénicas. Plan Vasco de la Cultura</i>	60.000	
10	4513	12	23899	010	Gure Artea 04 erakusketa <i>Exposición Gure Artea 04</i>	24.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	23899	011	EHAeko sorkuntza plastiko eta bisualari buruzko Liburu Zuria egitea. Kulturaren Euskal Plana <i>Elaboración del Libro Blanco sobre la creación plástica y visual en la C.A.P.V. Plan Vasco de la Cultura</i>	90.000	
10	4513	12	23899	012	Euskadi Literatur Sariak <i>Premios Literarios de Euskadi</i>	35.000	
10	4513	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		14.342.690
10	4513	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		5.988.486
10	4513	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.988.486
10	4513	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.988.486
10	4513	12	41400	001	Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren gastu arruntentzako transferentzia <i>Transferencia para gasto corriente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi S.A.</i>	5.988.486	
10	4513	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		636.900
10	4513	12	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		300.000
10	4513	12	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		300.000
10	4513	12	42100	001	Kulturaren Euskal Behatokia. Kulturaren Euskal Plana Konpromiso kreditua: 2005: 0,43 M; Guztira: 0,43 M. <i>Observatorio Vasco de la Cultura. Plan Vasco de la Cultura Crédito de compromiso: 2005: 0,43 M; Total: 0,43 M.</i>	300.000	
10	4513	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		336.900
10	4513	12	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		336.900
10	4513	12	42221	001	Eresbil, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Eresbil, subvención realización actividad anual</i>	236.900	
10	4513	12	42221	002	Ikus-entzunezko artiboeno digitalizazioa eta kudeaketa garatzea. Kulturaren Euskal Plana <i>Desarrollo de la digitalización y gestión de archivos audiovisuales. Plan Vasco de la Cultura</i>	100.000	
10	4513	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.717.304
10	4513	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.302.404
10	4513	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.302.404
10	4513	12	45100	001	Donostiako Hamabostaldia, hamabostaldiaren antolaketa dirulaguntza <i>Quincena Musical S.A., subvención organización quincena</i>	465.458	
10	4513	12	45100	002	Donostiako Nazioarteko Zinema Jaialdia, jaialdia antolatzeko dirulaguntza <i>Festival Internacional de Cine de San Sebastián, S.A., subvención organización festival</i>	836.946	
10	4513	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.753.099
10	4513	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.753.099
10	4513	12	45200	001	(03-04 Agindua) Enpresa-proiektuetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a proyectos empresariales (Orden 03-04)</i>	30.000	
10	4513	12	45200	002	(04-05 Agindua) Enpresa-proiektuetarako dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Subvenciones a proyectos empresariales (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	45.000	
10	4513	12	45200	003	(03-04 Agindua) Musika ekoizpenerako dirulaguntzak <i>Subvenciones a la producción musical (Orden 03-04)</i>	20.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45200	004	(04-05 Agindua) Musika ekoizpenerako dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a la producción musical (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	30.000	
10	4513	12	45200	005	Musika azoketan parte hartzeko dirulaguntzak <i>Ayudas para asistencia a ferias y mercados musicales</i>	18.000	
10	4513	12	45200	006	Musika birentzako dirulaguntzak <i>Subvenciones a giras de musica</i>	108.000	
10	4513	12	45200	007	Zine euskarazko estreinaldi eta bikoizketarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a doblaje y estrenos de cine en euskera</i>	548.526	
10	4513	12	45200	008	(Niniak) Zinema azoketan parte hartzeko dirulaguntzak <i>Bolsas de viaje para asistencia a Ferias de cine (Niniak)</i>	25.800	
10	4513	12	45200	009	(03-04 Agindua) Antzerki muntaia egiteko dirulaguntzak <i>Subvenciones a montajes de teatro (Orden 03-04)</i>	295.701	
10	4513	12	45200	010	(04-05 Agindua) Antzerki muntaia egiteko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a montajes de teatro (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; Total: 0,30 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	197.134	
10	4513	12	45200	011	Antzerki birak egiteko dirulaguntzak <i>Subvenciones a giras de teatro</i>	114.192	
10	4513	12	45200	012	Antzerkia sustatzeko ekintzak <i>Actividades para la promoción del teatro</i>	100.000	
10	4513	12	45200	013	(03-04 Agindua) Antzerki konzertazioa Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Concertación teatral (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	120.205	
10	4513	12	45200	014	(04-05 Agindua) Antzerki konzertazioa Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Concertación teatral (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	120.205	
10	4513	12	45200	015	Antzerki eskolei dirulaguntzak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a escuelas de teatro Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	150.253	
10	4513	12	45200	016	Arte galerientzako dirulaguntzak <i>Subvenciones a galerias de arte</i>	102.172	
10	4513	12	45200	017	Euskaraz argitaratutako liburu eta itzulpenetarako dirulaguntzak <i>Ayudas a la producción editorial en euskera y traducción del libro vasco</i>	427.446	
10	4513	12	45200	018	E.A.E.n euskal literaturaren zabalkunderako laguntzak <i>Ayudas a la difusión de la literatura vasca en la C.A.P.V.</i>	213.318	
10	4513	12	45200	019	E.A.E.tik kanpo euskal literaturaren zabalkunderako laguntzak <i>Ayudas a la promoción de la literatura vasca fuera de la C.A.P.V.</i>	87.147	
10	4513	12	453		Familiei <i>A familias</i>		267.960
10	4513	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		267.960
10	4513	12	45301	001	(03-04 Agindua) Musika sorkuntzarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a la creación musical (Orden 03-04)</i>	14.400	
10	4513	12	45301	002	(04-05 Agindua) Musika sorkuntzarako dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a la creación musical (Orden 03-04) Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	24.000	
10	4513	12	45301	003	Koreografientzako dirulaguntzak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a coreografias Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	24.040	
10	4513	12	45301	004	(03-04 Agindua) Dantza muntaientzako dirulaguntzak <i>Subvenciones a montajes de danza (Orden 03-04)</i>	43.273	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45301	005	(04-05 Agindua) Dantza muntaientzako dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Subvenciones a montajes de danza (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	28.849	
10	4513	12	45301	006	Antzerki testuentzat dirulaguntzak <i>Subvenciones a textos teatrales</i>	32.000	
10	4513	12	45301	007	04 Gure Artea Sariak <i>Convocatoria Premios Gure Artea 04</i>	42.353	
10	4513	12	45301	008	Euskadi Literatur Sariak <i>Premios Euskadi de Literatura</i>	59.045	
10	4513	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		3.393.841
10	4513	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		3.393.841
10	4513	12	45499	001	Musikarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con la música</i>	400.000	
10	4513	12	45499	002	Euskadiko Gazte Orkestra, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Euskadiko Gazte Orkestra, subvención realización actividad anual Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	213.663	
10	4513	12	45499	003	Eusko Ikaskuntza, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Eusko Ikaskuntza, subvención realización actividad anual</i>	210.354	
10	4513	12	45499	004	Kultur Elkarteak <i>Entidades culturales</i>	150.000	
10	4513	12	45499	005	Formakuntza tailerrak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Talleres de formación Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	21.000	
10	4513	12	45499	006	Dantzarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con la danza</i>	250.000	
10	4513	12	45499	007	Dantza birak <i>Giras de danza</i>	15.000	
10	4513	12	45499	008	Euskal Dantzarien Biltzarra <i>Euskal Dantzarien Biltzarra</i>	30.000	
10	4513	12	45499	009	Zinemagintzarekin zerikusia duten ekintza eta elkarteak <i>Entidades y actividades relacionadas con el cine</i>	350.000	
10	4513	12	45499	010	Euskadiko Filmategia, urteko ekintzak aurrera eramateko dirulaguntza <i>Filmoteca Vasca, subvención realización actividad anual</i>	247.617	
10	4513	12	45499	011	"Antena Media" programaren kudeaketarako dirulaguntza <i>Subvención para la gestión del programa "Antena Media"</i>	59.740	
10	4513	12	45499	012	Zinema sustatzeko ekintzak <i>Actividades promocionales de cine</i>	182.339	
10	4513	12	45499	013	Antzerkiarekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con el teatro</i>	350.000	
10	4513	12	45499	014	Arte Eszenikoen Nazioarteko Foroa <i>Foro Internacional de las Artes Escenicas</i>	90.000	
10	4513	12	45499	015	Arte plastikoekin zerikusia duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con las artes plásticas</i>	210.501	
10	4513	12	45499	016	Arte plastikoak sustatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones para la promoción de artes plásticas</i>	273.627	
10	4513	12	45499	017	Liburuarekin zerikusirik duten elkarte eta ekintzak <i>Entidades y actividades relacionadas con el libro</i>	250.000	
10	4513	12	45499	018	Euskal idazleen lanak beste hizkuntza batzuetara itzultzeko laguntzak. Kulturaren Euskal Plana Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Ayudas a la traducción de las obras de autores vascos a otros idiomas. Plan Vasco de la Cultura Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	90.000	
10	4513	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		60.000
10	4513	12	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		60.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.000
10	4513	12	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.000
10	4513	12	63201	001	Artxiboen, liburutegien eta museoen zabalkundea egiteko multimedia sistemak sortzea. Kulturaren Euskal Plana <i>Creación de sistemas de difusión multimedia de archivos, bibliotecas y museos. Plan Vasco de la Cultura</i>	60.000	
10	4513	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.137.276
10	4513	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.137.276
10	4513	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.101.276
10	4513	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.101.276
10	4513	12	75200	001	(03-04 Agindua) Filme laburrak egiteko dirulaguntzak Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a cortometrajes (Orden 03-04) Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	60.101	
10	4513	12	75200	002	(04-05 Agindua) Filme laburrak egiteko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Subvenciones a cortometrajes (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	60.000	
10	4513	12	75200	003	(03-04 Agindua) Proiektu garapenak egiteko laguntzak <i>Ayudas a desarrollo de proyectos (Orden 03-04)</i>	30.000	
10	4513	12	75200	004	(04-05 Agindua) Proiektu garapenak egiteko laguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Ayudas a desarrollo de proyectos (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.000	
10	4513	12	75200	005	(03-05 Agindua) Filme luzeak egiteko laguntzak Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Ayudas a la realización de largometrajes (Orden 03-05) Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	306.000	
10	4513	12	75200	006	(04-06 Agindua) Filme luzeak egiteko laguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,31 M; 2006: 0,20 M; Guztira: 0,51 M. <i>Ayudas a la realización de largometrajes (Orden 04-06) Crédito de compromiso: 2005: 0,31 M; 2006: 0,20 M; Total: 0,51 M.</i>	510.000	
10	4513	12	75200	007	(04-06 Agindua) Euskaraz fikziozko filme luzeak egiteko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; 2006: 0,04 M; Guztira: 0,11 M. <i>Ayudas a la realización de largometrajes de ficción v.o. Euskera (Orden 04-06) Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; 2006: 0,04 M; Total: 0,11 M.</i>	105.175	
10	4513	12	753		Familiei <i>A familias</i>		36.000
10	4513	12	75300		Familiei <i>A familias</i>		36.000
10	4513	12	75300	001	(03-04 Agindua) Gidoiak sortzeko laguntzak <i>Ayudas a la realización de guiones (Orden 03-04)</i>	18.000	
10	4513	12	75300	002	(04-05 Agindua) Gidoiak sortzeko laguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Ayudas a la realización de guiones (Orden 04-05) Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	18.000	
10	4513	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		952.341
10	4513	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		53.754
10	4513	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		53.754
10	4513	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		53.754

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	81131	001	Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kapital zabalkuntza <i>Ampliación de capital de la Orquesta Sinfónica de Euskadi S.A.</i>	53.754	
10	4513	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		898.587
10	4513	12	823		Kredituak <i>Créditos</i>		898.587
10	4513	12	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		898.587
10	4513	12	82332	001	Aurreko urteetako proiektu garapenerako eta filme luzeak egiteko laguntzak <i>Ayudas a desarrollo de proyectos y largometrajes años anteriores</i>	150.253	
10	4513	12	82332	002	(02-04 Agindua) Proiektu garapenak egiteko laguntzak <i>Ayudas a desarrollo de proyectos (Orden 02-04)</i>	18.030	
10	4513	12	82332	003	(02-04 Agindua) Filme luzeak egiteko laguntzak <i>Ayudas a la realización de largometrajes (Orden 02-04)</i>	180.304	
10	4513	12	82332	004	Ikus-entzunezkoen ikoizpenaren sustapena Konpromiso kreditua: 2005: 0,81 M; 2006: 0,79 M; 2007: 0,72 M; 2008: 6,34 M; Gainontzeko 2009: 6,55 M; Guztira: 15,21 M. <i>Fomento de la producción audiovisual Crédito de compromiso: 2005: 0,81 M; 2006: 0,79 M; 2007: 0,72 M; 2008: 6,34 M; Resto hasta 2009: 6,55 M; Total: 15,21 M.</i>	550.000	
					GUZTIRA TOTAL	18.005.180	18.005.180

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4514 Historia eta Arte Ondarea

10 Kultura

4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		20.469.084
10	4514				HISTORIA ETA ARTE ONDAREA PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO		20.469.084
10	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		20.469.084
10	4514	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.454.867
10	4514	11	10		Goi-karguak Altos cargos		128.094
10	4514	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.094
10	4514	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.094
10	4514	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	128.094	
10	4514	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.021.505
10	4514	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.021.505
10	4514	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.021.505
10	4514	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.021.505	
10	4514	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		305.268
10	4514	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		287.268
10	4514	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		287.268
10	4514	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	287.268	
10	4514	11	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		18.000
10	4514	11	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		18.000
10	4514	11	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	18.000	
10	4514	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.071.015
10	4514	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		11.419
10	4514	11	214		Altzariak Mobiliario		7.813
10	4514	11	21400		Altzariak Mobiliario		7.813
10	4514	11	21400	000	Altzariak Mobiliario	7.813	
10	4514	11	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		3.606

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.606
10	4514	11	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	3.606	
10	4514	11	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		13.914
10	4514	11	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.603
10	4514	11	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.603
10	4514	11	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	7.603	
10	4514	11	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		5.109
10	4514	11	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		5.109
10	4514	11	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5.109	
10	4514	11	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		901
10	4514	11	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		901
10	4514	11	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	901	
10	4514	11	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		301
10	4514	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		301
10	4514	11	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	301	
10	4514	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.045.682
10	4514	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		277.730
10	4514	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		277.730
10	4514	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	9.415	
10	4514	11	23200	001	Egokitu gabe diren espedienteen azterketa eta ikerketarako laguntza teknikoa 7/90 Legea <i>Asistencia técnica para la elaboración de análisis y estudios de expedientes inapitados Ley 7/90</i>	44.752	
10	4514	11	23200	002	Material industrial eta arkeologikoak errestauratu eta sendotzea <i>Restauración y consolidación de materiales industriales y arqueológicos</i>	36.602	
10	4514	11	23200	003	Argitalpenak euskarara itzultzea <i>Traducción de publicaciones euskera</i>	12.200	
10	4514	11	23200	004	Katalogo eta inbentarioen datu baseen itzulpena <i>Traducción de las bases de datos de catálogos e inventarios</i>	36.600	
10	4514	11	23200	005	Material arkeologikoen inbentariarako kontratua <i>Contrato inventario materiales arqueológicos</i>	42.000	
10	4514	11	23200	006	Autoritateen katalogo elebiduna <i>Catálogo de autoridades bilingüe</i>	60.101	
10	4514	11	23200	007	Katalogatzeko arauak euskaraz <i>Reglas catalogación en euskera</i>	36.060	
10	4514	11	233		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020
10	4514	11	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	12.020	
10	4514	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		3.005
10	4514	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		3.005
10	4514	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3.005	
10	4514	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		31.965
10	4514	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.850
10	4514	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	10.850	
10	4514	11	23711		Ura <i>Agua</i>		2.436
10	4514	11	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.436	
10	4514	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.679
10	4514	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	18.679	
10	4514	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.720.962
10	4514	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.404
10	4514	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.404	
10	4514	11	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		35.754
10	4514	11	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	35.754	
10	4514	11	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		12.110
10	4514	11	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	12.110	
10	4514	11	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		6.100
10	4514	11	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	6.100	
10	4514	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		29.435
10	4514	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	29.435	
10	4514	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		15.065
10	4514	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	15.065	
10	4514	11	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		151
10	4514	11	23855	001	Eresbilekin hitzarmena <i>Convenio con Eresbil</i>	151	
10	4514	11	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		30.056
10	4514	11	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	30.056	
10	4514	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		201.878

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	15.025	
10	4514	11	23881	001	Arkeoikuskaren argitalpena <i>Publicación de Arkeoikuska</i>	36.600	
10	4514	11	23881	002	PTSren argitalpena <i>Publicación del PTS</i>	90.152	
10	4514	11	23881	003	Katalogoen argitalpena <i>Publicación de catálogos.</i>	60.101	
10	4514	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.889
10	4514	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	1.202	
10	4514	11	23882	001	Arkeologia eta Arkitektura ondareko aholku batzordeak <i>Consejos Asesores Patrimonio Arqueológico y Arquitectónico</i>	12.020	
10	4514	11	23882	002	Udal agintarien Epaimahaia <i>Jurados autoridades municipales</i>	17.667	
10	4514	11	23884		Zaintzea, gordailatzea eta biltegitratzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>		52.563
10	4514	11	23884	001	Material arkeologikoen gordailu zentroa <i>Centro de depósito de materiales arqueológicos</i>	37.563	
10	4514	11	23884	002	Lege Gordailuko materialak zaintzea <i>Custodia material depósito legal</i>	15.000	
10	4514	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.304.557
10	4514	11	23899	001	Lurralde Arlo Planaren erredakzioa <i>Redacción Plan Territorial Sectorial</i>	84.142	
10	4514	11	23899	002	Ondare arkitektonikoa: inbentarioa eguneratzea <i>Patrimonio Arquitectónico: actualización de inventarios</i>	34.510	
10	4514	11	23899	003	Ondare higiezin arkeologikoa <i>Patrimonio arqueológico inmueble</i>	30.056	
10	4514	11	23899	004	Ondare arkeologiko higikorak <i>Patrimonio arqueológico mueble</i>	24.034	
10	4514	11	23899	005	Ondare etnografiko higikorak eta higiezinak Konpromiso kreditua: 2005: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Patrimonio etnográfico mueble e inmueble Crédito de compromiso: 2005: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	40.000	
10	4514	11	23899	006	Kultura ondarearen balorazio txostenak <i>Informes de valoración del patrimonio cultural</i>	66.111	
10	4514	11	23899	007	Bilduma osteologikoaren katalogazioa <i>Catalogación colección osteológica</i>	12.020	
10	4514	11	23899	008	Kultura ondarearen informazio bibliografikoaren sistema <i>Sistema de información bibliográfica del patrimonio cultural</i>	60.101	
10	4514	11	23899	009	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros Servicios</i>	10.000	
10	4514	11	23899	010	Euskal Herriko arkitektura neoklasioaren eta hilerritako eskulturen inbentarioa <i>Inventario de arquitectura neoclásica y grupos escultóricos de cementerios del País Vasco</i>	42.071	
10	4514	11	23899	011	Sektore etnografikoaren Plan estrategikoa egitea. Euskal Kulturaren Plana <i>Elaboración del Plan estratégico del sector etnográfico. Plan Vasco de la Cultura</i>	50.000	
10	4514	11	23899	012	Artisautza-industrien sektorearen ikerketa estrategikoa. Kulturaren Euskal Plana <i>Estudio estratégico del sector de las industrias artesanas. Plan Vasco de la Cultura</i>	60.000	
10	4514	11	23899	013	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	4.808	
10	4514	11	23899	014	E.A.Etik kampoko artiboetako hustuketa <i>Vaciado de archivos fuera de la C.A.V.</i>	60.101	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23899	015	EAEko artxiboetako hustuketa <i>Vaciado de archivos dentro de la C.A.V.</i>	24.040	
10	4514	11	23899	016	Artxibo fondoak Kultura Ondarearen Erregistroan biltzeko <i>Integración de fondos de archivos en Registro de Bienes Culturales</i>	24.040	
10	4514	11	23899	017	Zerrendak mekanizatzea <i>Mecanización de inventarios</i>	24.040	
10	4514	11	23899	018	Ondare bibliografikoa katalogatzea <i>Catalogación Patrimonio Bibliográfico</i>	120.202	
10	4514	11	23899	019	Donostiako Kultur Patronatuarekin hitzarmena <i>Convenio con el Patronato de Cultura de Donostia</i>	24.040	
10	4514	11	23899	020	Udal liburutegientzako laguntza teknikoa <i>Asistencia técnica a bibliotecas municipales</i>	120.202	
10	4514	11	23899	021	ELSNren egitura eta antolaketa <i>Estructuración y organización de la Red de SNBE</i>	199.837	
10	4514	11	23899	022	Katalogo kolektiboa <i>Catálogo colectivo</i>	120.202	
10	4514	11	23899	023	Liburutegien sistemako lerro estrategikoa <i>Lineas estratégicas sistema de bibliotecas</i>	70.000	
10	4514	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		8.231.757
10	4514	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		884.286
10	4514	11	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		51.000
10	4514	11	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		51.000
10	4514	11	42100	001	Arabako Foru Aldundiarekin hitzarmena irakurzaletazuna landa-eremuan sustatzeko <i>Convenio con Diputación Foral de Alava promoción lectura en el medio rural</i>	51.000	
10	4514	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		833.286
10	4514	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		737.175
10	4514	11	42201	001	(03-05 Agindua) Hiri plangintzako tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Orden de ayudas a la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico (Orden 03-05) Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	150.300	
10	4514	11	42201	002	(04-06 Agindua) Hiri plangintzako tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2005: 0,15 M; 2006: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>Orden de ayudas a la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico (Orden 04-06) Crédito de compromiso: 2005: 0,15 M; 2006: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	150.300	
10	4514	11	42201	003	EAEko udal-artxiboetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a archivos municipales de C.A.P.V.</i>	240.405	
10	4514	11	42201	004	Haur eta gazte literatura suspertzeko programa <i>Programa animación a la lectura infantil y juvenil</i>	196.170	
10	4514	11	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		30.000
10	4514	11	42211	001	Bailaretako liburutegien programa <i>Programa de Bibliotecas comarcales</i>	30.000	
10	4514	11	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		66.111
10	4514	11	42221	001	Miramar Jauregiaren partzuergoaren gastu arrunterako <i>Consortio Palacio Miramar para gasto corriente</i>	66.111	
10	4514	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.347.471

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		420.000
10	4514	11	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		420.000
10	4514	11	45100	001	Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa <i>Centro Internacional de Cultura Contemporánea</i>	420.000	
10	4514	11	453		Familiei <i>A familias</i>		108.200
10	4514	11	45301		Familiei <i>A familias</i>		108.200
10	4514	11	45301	001	Material arkeologikoen katalogaziorako Agindua <i>Orden de catalogación de los materiales arqueológicos</i>	108.200	
10	4514	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.819.271
10	4514	11	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		5.851.954
10	4514	11	45401	001	Bilboko Guggenheim Museoko Fundazioarentzat dirulaguntza <i>Subvención a la Fundación Museo Guggenheim de Bilbao</i>	3.958.506	
10	4514	11	45401	002	Bilboko Arte Eder Museoko Fundazioarentzat dirulaguntza gastu arrunterako <i>Subvención a la Fundación Museo Bellas Artes de Bilbao para gasto corriente</i>	1.151.325	
10	4514	11	45401	003	Artium Fundazioari dirulaguntza gastu arrunterako <i>Subvención a la Fundación Artium para gasto corriente</i>	619.042	
10	4514	11	45401	004	Gernikako Bakearen Museolari dirulaguntza <i>Subvención a la Fundación Museo de la Paz de Gernika</i>	75.000	
10	4514	11	45401	005	Sabino Arana Fundazioarekin lankidetzaz hitzarmena <i>Convenio de colaboración con la Fundación Sabino Arana</i>	48.081	
10	4514	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		967.317
10	4514	11	45499	001	Euskal Kultura Ondarea nazioartratzea. Kulturaren Euskal Plana <i>Internacionalización del Patrimonio Cultural Vasco. Plan Vasco de la Cultura</i>	100.000	
10	4514	11	45499	002	Euskal Kultura Ondarearen gaineko Prestakuntza. <i>Formación en Patrimonio Cultural Vasco. Plan Vasco de la Cultura.</i>	90.000	
10	4514	11	45499	003	Museoen funtzionamendu eta ekintzen gastuetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones para gastos de funcionamiento y actividades de los museos</i>	531.055	
10	4514	11	45499	004	Euskadiko Filmategiarekin lankidetzaz hitzarmena <i>Convenio de colaboración con la Filmoteca Vasca</i>	18.030	
10	4514	11	45499	005	Publikoak ez diren artxiboetarako eta Eliza Katolikoaren artxiboetarako dirulaguntzak <i>Subvenciones a archivos no públicos y de la Iglesia Católica</i>	120.202	
10	4514	11	45499	006	Eresbilekin lankidetzaz hitzarmena <i>Convenio de colaboración con Eresbil</i>	18.030	
10	4514	11	45499	007	Irakurtzeko zaletasuna eta liburutegien erabilera sustatzeko Hitzarmena. Kulturaren Euskal Plana <i>Convenio para fomento de la lectura y uso de la bibliotecas. Plan Vasco de la Cultura</i>	90.000	
10	4514	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		308.171
10	4514	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		36.060
10	4514	11	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.060
10	4514	11	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.060
10	4514	11	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	36.060	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		272.111
10	4514	11	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		272.111
10	4514	11	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		272.111
10	4514	11	63201	001	K46 programaren aukerak gehitzea <i>Ampliación de prestaciones de K46</i>	60.010	
10	4514	11	63201	002	Web orrialderako aplikazio gehiago sortzea <i>Creación de nuevas aplicaciones para la página Web</i>	32.000	
10	4514	11	63201	003	Arkitektura eta arkeologia ondareko irudiak digitalizatzea <i>Digitalización de imágenes del Patrimonio arquitectónico y arqueológico</i>	60.101	
10	4514	11	63201	004	Euskal Liburutegi Digitala garatzea. Kulturaren Euskal Plana Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Desarrollo de la Biblioteca Digital Vasca. Plan Vasco de la Cultura Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	120.000	
10	4514	11	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		5.398.213
10	4514	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.181.335
10	4514	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.181.335
10	4514	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		3.181.335
10	4514	11	72201	001	Kultura Azpiegituren Plana Konpromiso kreditua: 2005: 6,00 M; 2006: 6,00 M; 2007: 6,00 M; Guztira: 18,00 M. <i>Plan de Infraestructuras Culturales Crédito de compromiso: 2005: 6,00 M; 2006: 6,00 M; 2007: 6,00 M; Total: 18,00 M.</i>	2.500.000	
10	4514	11	72201	002	Liburu fondoak sortu edo berritzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones para dotación/renovación de fondos bibliográficos</i>	681.335	
10	4514	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.216.878
10	4514	11	753		Familiei <i>A familias</i>		1.803.036
10	4514	11	75300		Familiei <i>A familias</i>		1.803.036
10	4514	11	75300	001	Sailkatutako eta zerrendatutako kultura ondarea suspertzeko, aberasteko eta zaintzeko Agindua <i>Orden para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural calificado e inventariado</i>	1.803.036	
10	4514	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		413.842
10	4514	11	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		413.842
10	4514	11	75401	001	Bilboko Arte Eder Museorako inbertsioak <i>Inversiones Museo Bellas Artes de Bilbao</i>	177.446	
10	4514	11	75401	002	Bilboko Arte Eder Museorako inbertsioak (liburu fondoa, ekipamendua etab.) <i>Inversiones Museo Bellas Artes de Bilbao (fondos bibliográficos, equipamiento, etc)</i>	236.396	
10	4514	11	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		3.005.061
10	4514	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		3.005.061
10	4514	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		3.005.061

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		3.005.061
10	4514	11	82111	001	Bilboko MAMYC Elkarte Edukiztailaren akzioak <i>Acciones de la Sociedad Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao</i>	3.005.061	
						GUZTIRA TOTAL	20.469.084

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4515 Gizarte Komunikabideak

10 Kultura

4515 Medios de Comunicación Social

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		107.781.655
10	4515				GIZARTE KOMUNIKABIDEAK MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL		107.781.655
10	4515	02			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		107.781.655
10	4515	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		103.795.806
10	4515	02	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		103.795.806
10	4515	02	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		103.795.806
10	4515	02	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		103.795.806
10	4515	02	41300	001	E.I.T.B. transferentzia, gastu arruntetarako Transferencia a E.I.T.B. para gasto corriente	103.795.806	
10	4515	02	8		Finantza-aktibo gehikuntza Aumento de activos financieros		3.985.849
10	4515	02	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		3.985.849
10	4515	02	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		3.985.849
10	4515	02	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		3.985.849
10	4515	02	81121	001	E.I.T.B. ren fondo soziala handitzea Ampliación del Fondo de E.I.T.B.	3.985.849	
					GUZTIRA TOTAL	107.781.655	107.781.655

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4711 Hizkuntza Politika

10 Kultura

4711 Política Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		34.330.993
10	4711				HIZKUNTZA POLITIKA POLITICA LINGÜISTICA		34.330.993
10	4711	21			Euskera Planak Planes de Euskera		4.360.820
10	4711	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		873.851
10	4711	21	10		Goi-karguak Altos cargos		129.958
10	4711	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		129.958
10	4711	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		129.958
10	4711	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	129.958	
10	4711	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		570.483
10	4711	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		570.483
10	4711	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		570.483
10	4711	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	570.483	
10	4711	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		173.410
10	4711	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		155.410
10	4711	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		155.410
10	4711	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	155.410	
10	4711	21	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		18.000
10	4711	21	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		18.000
10	4711	21	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	18.000	
10	4711	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		286.969
10	4711	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		601
10	4711	21	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	21	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	21	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	601	
10	4711	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		286.368

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		249.106
10	4711	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		249.106
10	4711	21	23200	001	Entitate pribatuen euskara mailaren ziurtapena <i>Certificación del nivel de euskera de las entidades privadas</i>	249.106	
10	4711	21	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	21	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.005
10	4711	21	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.005	
10	4711	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		601
10	4711	21	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		601
10	4711	21	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	601	
10	4711	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		601
10	4711	21	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		601
10	4711	21	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	601	
10	4711	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		33.055
10	4711	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.404
10	4711	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.404	
10	4711	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.803
10	4711	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.803	
10	4711	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		21.035
10	4711	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	21.035	
10	4711	21	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		601
10	4711	21	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	601	
10	4711	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		1.202
10	4711	21	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	1.202	
10	4711	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.005
10	4711	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	3.005	
10	4711	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.005
10	4711	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	3.005	
10	4711	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.200.000
10	4711	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.000.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.000.000
10	4711	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.000.000
10	4711	21	42201	001	Udaletako euskara planak <i>Planes de euskera de los ayuntamientos</i>	2.000.000	
10	4711	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.200.000
10	4711	21	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.200.000
10	4711	21	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.200.000
10	4711	21	45200	001	Pymetako Euskara planak <i>Planes de Euskera en Pymes</i>	300.000	
10	4711	21	45200	002	Entitate pribatuen euskara planak <i>Planes de euskera de entidades privadas</i>	900.000	
10	4711	22			Euskara Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>		28.109.167
10	4711	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		618.024
10	4711	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		57.750
10	4711	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
10	4711	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
10	4711	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	57.750	
10	4711	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		437.898
10	4711	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		437.898
10	4711	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		437.898
10	4711	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	437.898	
10	4711	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		122.376
10	4711	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		122.376
10	4711	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		122.376
10	4711	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	122.376	
10	4711	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		772.308
10	4711	22	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		1.803
10	4711	22	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202
10	4711	22	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202
10	4711	22	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.202	
10	4711	22	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601
10	4711	22	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		601

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	21400	000	Altzariak Mobiliario	601	
10	4711	22	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		1.202
10	4711	22	224		Altzariak Mobiliario		601
10	4711	22	22400		Altzariak Mobiliario		601
10	4711	22	22400	000	Altzariak Mobiliario	601	
10	4711	22	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	22	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		601
10	4711	22	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	601	
10	4711	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		769.303
10	4711	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.186
10	4711	22	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.186
10	4711	22	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	1.186	
10	4711	22	233		Garraioa Transportes		3.005
10	4711	22	23300		Garraioa Transportes		3.005
10	4711	22	23300	000	Garraioa Transportes	3.005	
10	4711	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		3.606
10	4711	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		3.005
10	4711	22	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	3.005	
10	4711	22	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		601
10	4711	22	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	601	
10	4711	22	237		Hornidurak Suministros		601
10	4711	22	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		601
10	4711	22	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	601	
10	4711	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		760.905
10	4711	22	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		1.202
10	4711	22	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	1.202	
10	4711	22	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.202
10	4711	22	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.202	
10	4711	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		48.081

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	48.081	
10	4711	22	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		601
10	4711	22	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	601	
10	4711	22	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		191.146
10	4711	22	23881	001	Berripapera bideegileak eta berrargitalpenak <i>Berripapera bideegileak y reediciones</i>	191.146	
10	4711	22	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		36.061
10	4711	22	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	36.061	
10	4711	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		482.612
10	4711	22	23899	001	Kanpaina ibiltaria <i>Campaña itinerante</i>	122.005	
10	4711	22	23899	002	Euskeraren alde motibazio eta sensibilizazio kanpaina <i>Campaña de motivación y sensibilización a favor del euskera</i>	360.607	
10	4711	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		26.344.074
10	4711	22	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		18.140.000
10	4711	22	412		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>		18.140.000
10	4711	22	41201		Erakunde autonomo administratiboiei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		18.140.000
10	4711	22	41201	001	H.A.B.E.ren ohiko gastuetarako transferentzia <i>Transferencia para gasto corriente de H.A.B.E.</i>	18.140.000	
10	4711	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		8.204.074
10	4711	22	453		Familiei <i>A familias</i>		12.020
10	4711	22	45301		Familiei <i>A familias</i>		12.020
10	4711	22	45301	001	Frankfurt eta Berlineko irakurleak Konpromiso kreditua: 2005: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Lectores de Frankfurt y Berlín Crédito de compromiso: 2005: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	12.020	
10	4711	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		8.192.054
10	4711	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		8.192.054
10	4711	22	45499	001	Euskaltzaindia (lan-programak) <i>Euskaltzaindia (programas de trabajo)</i>	1.717.577	
10	4711	22	45499	002	Euskarazko komunikabideak <i>Medios de comunicación en euskera</i>	4.100.000	
10	4711	22	45499	003	Hizkuntza-pasaia euskalduntzea <i>Euskaldunización del paisaje lingüístico</i>	300.000	
10	4711	22	45499	004	EIZIE (Literatura unibertsala) <i>EIZIE (Literatura universal)</i>	90.151	
10	4711	22	45499	005	Euskalgintza <i>Promoción, difusión y normalización del euskera</i>	928.564	
10	4711	22	45499	006	Labayru (lan programak) <i>Labayru (programas de trabajo)</i>	163.625	
10	4711	22	45499	007	Euskal Herriko Bertsozale Elkarte. Xenpelar dokumentazio zentroa <i>Euskal Herriko Bertsozale Elkarte. Centro de documentación Xenpelar</i>	99.047	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	45499	008	Euskal Idazleen Elkartea (lan programak) <i>Euskal Idazleen Elkartea (programas de trabajo)</i>	66.111	
10	4711	22	45499	009	Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa: Hizkuntza normalkuntzaren proiektua <i>Confederación Vasca de Ikastolas: Proyecto de normalización lingüística</i>	63.721	
10	4711	22	45499	010	EBPN garatzea hiriburuetako euskara-elkarteekin <i>Desarrollo EBPN en capitales junto a asociaciones de euskera</i>	363.258	
10	4711	22	45499	011	Araba eta Gipuzkoako toponimiaren berrikusketa Konpromiso kreditua: 2005: 0,48 M; Guztira: 0,48 M. <i>Revisión de la toponimia de Alava y Guipúzcoa Crédito de compromiso: 2005: 0,48 M; Total: 0,48 M.</i>	300.000	
10	4711	22	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		374.761
10	4711	22	71		EAEko Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		70.000
10	4711	22	712		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>		70.000
10	4711	22	71201		Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		70.000
10	4711	22	71201	001	HABEren inbertsioetarako transferentzia <i>Transferencia para inversiones de HABE</i>	70.000	
10	4711	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		304.761
10	4711	22	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		154.761
10	4711	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		154.761
10	4711	22	75200	001	Euskarazko komunikabideak <i>Medios de comunicación en euskera</i>	154.761	
10	4711	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		150.000
10	4711	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		150.000
10	4711	22	75499	001	Euskara-azpigiturak sendotu <i>Potenciar las infraestructuras sociales del euskera</i>	150.000	
10	4711	23			Koordinazioa <i>Coordinación</i>		1.861.006
10	4711	23	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		574.873
10	4711	23	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		60.949
10	4711	23	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.949
10	4711	23	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.949
10	4711	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	60.949	
10	4711	23	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		402.493
10	4711	23	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		402.493
10	4711	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		402.493
10	4711	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	402.493	
10	4711	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		111.431
10	4711	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		111.431

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		111.431
10	4711	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	111.431	
10	4711	23	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		961.633
10	4711	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		961.633
10	4711	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		961.633
10	4711	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		6.010
10	4711	23	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	6.010	
10	4711	23	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		1.218
10	4711	23	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	1.218	
10	4711	23	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		240.405
10	4711	23	23881	001	III Inkesta soziolinguistikoa, III Mapa soziolinguistikoa eta Euskararen Aholku Batzordearen lanen edizioa <i>III Encuesta sociolingüística, III Mapa sociolingüístico y edición de estudios del Consejo Asesor del Euskera</i>	240.405	
10	4711	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		114.000
10	4711	23	23882	001	Atzeriko hizkuntza-politikako agenteekiko harremanak, lan-bilerak eta abar gure sarea hedatzen eta sendotzen joateko <i>Relaciones con agentes de política lingüística extranjeros, reuniones, etc., para ir difundiendo y fortaleciendo nuestra red</i>	54.000	
10	4711	23	23882	002	Euskararen aholku Batzordea <i>Consejo asesor del euskera</i>	60.000	
10	4711	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		600.000
10	4711	23	23899	001	EBPNri dagozkion ikerketa eta ebaluaketak <i>Estudios y evaluaciones derivados del PGUE</i>	300.000	
10	4711	23	23899	002	Hizkuntza politikaren eta bilakaera soziolinguistikaren adierazle sistema <i>Sistema de indicadores lingüísticos de Política Lingüística y de la evolución sociolingüística</i>	300.000	
10	4711	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		324.500
10	4711	23	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		324.500
10	4711	23	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		324.500
10	4711	23	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		324.500
10	4711	23	45499	001	Euskararen eremu geografikoan Euskal Autonomia Erkidegoz kanpo euskararen erabilera sustatzeko ekimenak garatzen dituzten erakunde pribatuentzako dirulaguntza deialdia <i>Convocatoria de subvenciones a entidades privadas que desarrollen iniciativas para el fomento del uso del euskera fuera de la Comunidad Autónoma Vasca dentro del ámbito geográfico del Euskera</i>	324.500	
					GUZTIRA TOTAL	34.330.993	34.330.993

Administrazio Orokorra
Administración GeneralGASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana
10 Kultura		5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		3.929.568
10	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		3.929.568
10	5211	22			Euskara Sustapena Promoción del Euskera		3.929.568
10	5211	22	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		540.000
10	5211	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		540.000
10	5211	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		540.000
10	5211	22	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		540.000
10	5211	22	23899	001	Euskalterm eguneratzea (04/EU-01/001) Actualización de Euskalterm (04/EU-01/001)	240.000	
10	5211	22	23899	002	Euskarazko erremintak on-line (04/EU-01/003) Herramientas del euskera on-line (04/EU-01/003)	300.000	
10	5211	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.202.000
10	5211	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		1.202.000
10	5211	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		1.202.000
10	5211	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		1.202.000
10	5211	22	45499	001	Euskararen sustapena teknologia berrietan (04/EU-02/001) Promoción del euskera en nuevas tecnologías (04/EU-02/001)	1.202.000	
10	5211	22	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		2.187.568
10	5211	22	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimoniales		2.187.568
10	5211	22	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.187.568
10	5211	22	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.187.568
10	5211	22	63201	001	Software librea euskaraz (04/EU-03/001) Software libre en euskera (04/EU-03/001)	300.000	
10	5211	22	63201	002	Enpresa mundurako aplikazioa euskaraz (04/EU-03/002) Aplicaciones en euskera para el mundo empresarial (04/EU-03/002)	300.000	
10	5211	22	63201	003	Euskarazko ahots-sintesirako aplikazioa garatu (04/EU-04/004), (04/EU-04/006), (04/EU-04/008) Desarrollar aplicación de síntesis de voz en euskera (04/EU-04/004), (04/EU-04/006), (04/EU-04/008)	320.455	
10	5211	22	63201	004	Itzulpen automatikorako sistemak (04/EU-04/010) Sistemas de traducción automática (04/EU-04/010)	300.506	
10	5211	22	63201	005	Orain arte egindako ekimenak txukundu, neurtu eta zabaldu eta internet-en euskaraz dauden erremintak eta edukiak sustatu Ordenación, valoración y difusión de iniciativas realizadas hasta el presente y promoción de contenidos y herramientas existentes en Internet en euskera (04/EU-02/003), (04/EU-02/004)	126.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	5211	22	63201	006	Euskal Herriko Enkarta (04/EU-05/003) Euskal Herriko Enkarta (04/EU-05/003)	360.607	
10	5211	22	63201	007	Txikiweb (04/EU-02/005) Txikiweb (04/EU-02/005)	240.000	
10	5211	22	63201	008	Gazteweb (04/EU-02/005) Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa Gazteweb (04/EU-02/005) Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi	240.000	
					GUZTIRA TOTAL	3.929.568	3.929.568

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza

10 Kultura

3222 Juventud y Acción Comunitaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		123.000
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		123.000
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		123.000
10	3222	14	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		123.000
10	3222	14	31		Tasak Tasas		97.000
10	3222	14	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		97.000
10	3222	14	31262		"Gazte Txartela" luzatzeagatiko tasa (07.02) (07.02) Exped.carné "Gazte txartela/Carné joven"		35.000
10	3222	14	31262	000	"Gazte Txartela" luzatzeagatiko tasa (07.02) (07.02) Exped.carné "Gazte txartela/Carné joven"	35.000	
10	3222	14	31263		Aterpe-erabiltzaileen txartel luzatzeak (07.03) (07.03) Exped.carnés alberguista con recono.inter.		38.000
10	3222	14	31263	000	Aterpe-erabiltzaileen txartel luzatzeak (07.03) (07.03) Exped.carnés alberguista con recono.inter.	38.000	
10	3222	14	31264		ISTC elkartearen txartel luzatzeak (07.04) (07.04) Exped.tarjetas ventajas internac.asoc.ISTC		24.000
10	3222	14	31264	000	ISTC elkartearen txartel luzatzeak (07.04) (07.04) Exped.tarjetas ventajas internac.asoc.ISTC	24.000	
10	3222	14	32		Salneurriak Precios públicos		26.000
10	3222	14	321		Salneurriak Precios públicos		26.000
10	3222	14	32160		Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo		26.000
10	3222	14	32160	000	Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo	26.000	
					GUZTIRA TOTAL	123.000	123.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4511 Egitura eta Laguntza

10 Kultura

4511 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					KULTURA CULTURA		119.800
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		119.800
10	4511	02			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		119.800
10	4511	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		114.800
10	4511	02	38		Itzulerak Reintegros		110.000
10	4511	02	380		Itzulerak Reintegros		110.000
10	4511	02	38000		Itzulerak Reintegros		110.000
10	4511	02	38000	000	Itzulerak Reintegros	110.000	
10	4511	02	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		4.800
10	4511	02	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.800
10	4511	02	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		500
10	4511	02	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	500	
10	4511	02	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.300
10	4511	02	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4.300	
10	4511	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		5.000
10	4511	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		5.000
10	4511	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		5.000
10	4511	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		5.000
10	4511	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5.000	
					GUZTIRA TOTAL	119.800	119.800

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Cultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
10		KULTURA CULTURA	203.507,0	100,0	200.674,0	100,0	2.833,0	1,4
10	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	7.609,8	3,7	7.336,4	3,7	273,5	3,7
10	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	8.693,0	4,3	8.498,7	4,2	194,3	2,3
10	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	168.572,9	82,8	152.467,6	76,0	16.105,2	10,6
10	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	3.040,8	1,5	4.145,3	2,1	-1.104,5	-26,6
10	7	Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	7.596,4	3,7	9.487,9	4,7	-1.891,5	-19,9
10	8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	7.994,0	3,9	18.738,0	9,3	-10.744,0	-57,3
		GUZTIRA TOTAL	203.507,0	100	200.674,0	100	2.833,0	1,4

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

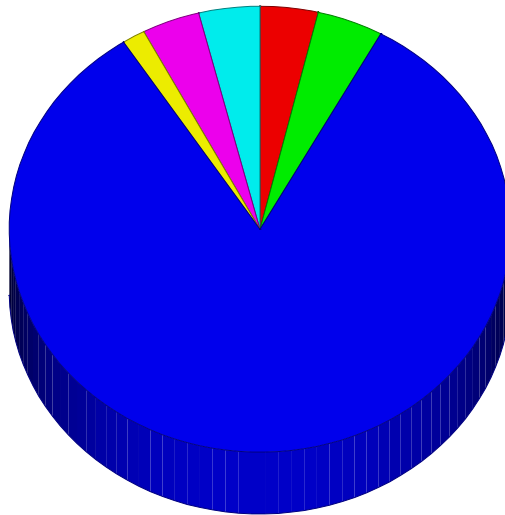
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

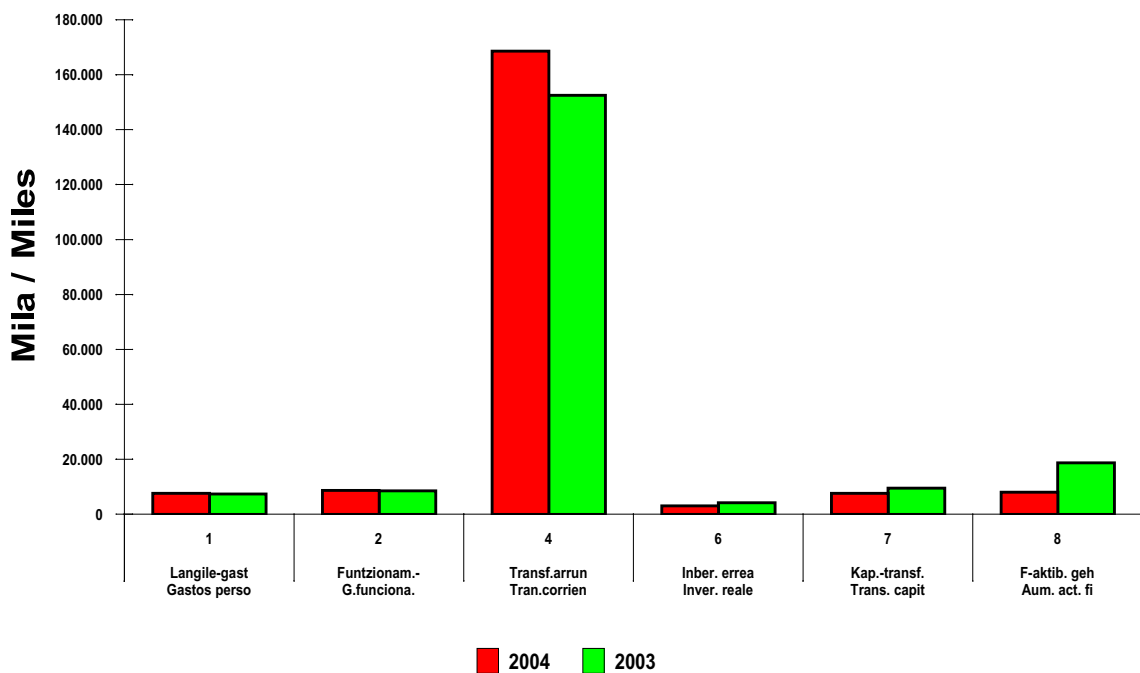
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Cultura



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 3,73%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 4,27%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 82,83%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 1,49%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 3,73%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 3,95%



Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Kultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
10		Kultura Cultura									
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	4.358	774	1.169		1.797	15	602		
10	4241	Kirol Irakaskuntzak Enseñanzas Deportivas	2.827				2.743		84		
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	4.780	1.994	1.173		1.170	392		51	
10	4512	Kirolak Deportes	7.025	897	629		5.421	78			
10	4513	Kultur Sork. Z. Cr.Difus.Cultu.	18.005	423	1.090		14.343	60	1.137	952	
10	4514	Historia eta Arte Ondarea Patr.His.Artis.	20.469	1.455	2.071		8.232	308	5.398	3.005	
10	4515	Gizarte Komunikabideak Medios Com. So.	107.782				103.796			3.986	
10	4711	Hizkuntza Politika Politica Lingüística	34.331	2.067	2.021		29.869		375		
10	5211	EIGP PESI	3.930		540		1.202	2.188			
		GUZTIRA TOTAL	203.507	7.610	8.693		168.573	3.041	7.596	7.994	

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Cultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
10			KULTURA CULTURA	203.507,0	100,0	200.674,0	100,0	2.833,0	1,4
10	3222		GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA	4.357,9	2,1	4.241,5	2,1	116,4	2,7
10	3222	1	Langile-gastuak Gastos de personal	774,2	0,4	722,6	0,4	51,6	7,1
10	3222	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.169,2	0,6	1.142,2	0,6	27,0	2,4
10	3222	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.797,3	0,9	1.765,6	0,9	31,8	1,8
10	3222	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	15,0	0,0	9,0	0,0	6,0	66,8
10	3222	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	602,2	0,3	602,1	0,3	0,1	0,0
10	4241		KIROL IRAKASKUNTZAK ENSEÑANZAS DEPORTIVAS	2.827,4	1,4	2.608,8	1,3	218,6	8,4
10	4241	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	2.743,4	1,3	2.596,8	1,3	146,6	5,6
10	4241	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	84,0	0,0	12,0	0,0	72,0	599,4
10	4511		EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO	4.780,1	2,3	4.392,3	2,2	387,8	8,8
10	4511	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.994,0	1,0	1.954,1	1,0	40,0	2,0
10	4511	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.172,9	0,6	884,2	0,4	288,7	32,7
10	4511	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.170,3	0,6	1.262,8	0,6	-92,5	-7,3
10	4511	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	392,1	0,2	240,4	0,1	151,7	63,1
10	4511	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	50,8	0,0	50,8	0,0	0,0	0,0
10	4512		KIROLAK DEPORTES	7.025,1	3,5	6.923,3	3,5	101,8	1,5
10	4512	1	Langile-gastuak Gastos de personal	896,8	0,4	910,9	0,5	-14,1	-1,5
10	4512	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	629,3	0,3	589,5	0,3	39,8	6,7
10	4512	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	5.421,0	2,7	4.711,4	2,3	709,6	15,1
10	4512	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	78,0	0,0	711,4	0,4	-633,4	-89,0
10	4513		KULTUR SORKETA ETA ZABALKUNDEA CREACIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL	18.005,2	8,8	16.822,5	8,4	1.182,7	7,0
10	4513	1	Langile-gastuak Gastos de personal	423,2	0,2	405,3	0,2	17,9	4,4
10	4513	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.089,7	0,5	892,8	0,4	196,9	22,1
10	4513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	14.342,7	7,0	13.197,2	6,6	1.145,5	8,7
10	4513	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	60,0	0,0	0,0	0,0	60,0	*****
10	4513	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	1.137,3	0,6	1.463,0	0,7	-325,7	-22,3
10	4513	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	952,3	0,5	864,3	0,4	88,1	10,2

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
10	4514		HISTORIA ETA ARTE ONDAREA <i>PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO</i>	20.469,1	10,1	21.680,8	10,8	-1.211,7	-5,6
10	4514	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.454,9	0,7	1.396,7	0,7	58,1	4,2
10	4514	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	2.071,0	1,0	2.106,6	1,0	-35,6	-1,7
10	4514	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	8.231,8	4,0	7.384,2	3,7	847,5	11,5
10	4514	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	308,2	0,2	186,2	0,1	121,9	65,5
10	4514	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	5.398,2	2,7	6.850,6	3,4	-1.452,4	-21,2
10	4514	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	3.005,1	1,5	3.756,3	1,9	-751,3	-20,0
10	4515		GIZARTE KOMUNIKABIDEAK <i>MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL</i>	107.781,7	53,0	98.652,5	49,2	9.129,1	9,3
10	4515	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	103.795,8	51,0	93.000,0	46,3	10.795,8	11,6
10	4515	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	3.985,8	2,0	5.652,5	2,8	-1.666,7	-29,5
10	4711		HIZKUNTZA POLITIKA <i>POLÍTICA LINGÜÍSTICA</i>	34.331,0	16,9	32.980,4	16,4	1.350,6	4,1
10	4711	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.066,7	1,0	1.946,8	1,0	120,0	6,2
10	4711	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	2.020,9	1,0	2.343,3	1,2	-322,4	-13,8
10	4711	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	29.868,6	14,7	27.649,6	13,8	2.218,9	8,0
10	4711	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	0,0	0,0	720,8	0,4	-720,8	-100,0
10	4711	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	374,8	0,2	319,8	0,2	54,9	17,2
10	5211		EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA <i>PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</i>	3.929,6	1,9	12.372,0	6,2	-8.442,5	-68,2
10	5211	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	540,0	0,3	540,0	0,3	0,0	0,0
10	5211	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.202,0	0,6	900,0	0,4	302,0	33,6
10	5211	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	2.187,6	1,1	2.277,5	1,1	-89,9	-3,9
10	5211	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	0,0	0,0	240,4	0,1	-240,4	-100,0
10	5211	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	0,0	0,0	8.414,2	4,2	-8.414,2	-100,0
			GUZTIRA TOTAL	203.507,0	100	200.674,0	100	2.833,0	1,4

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

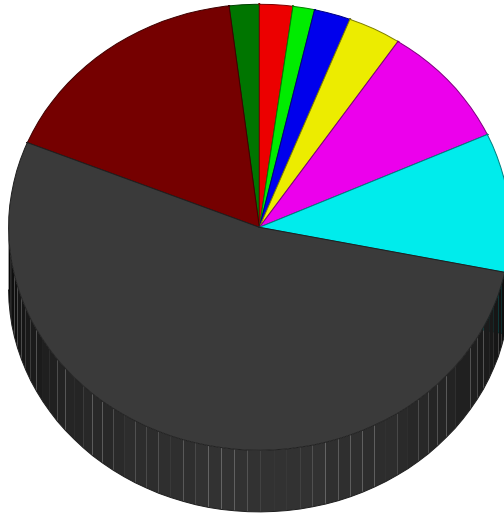
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

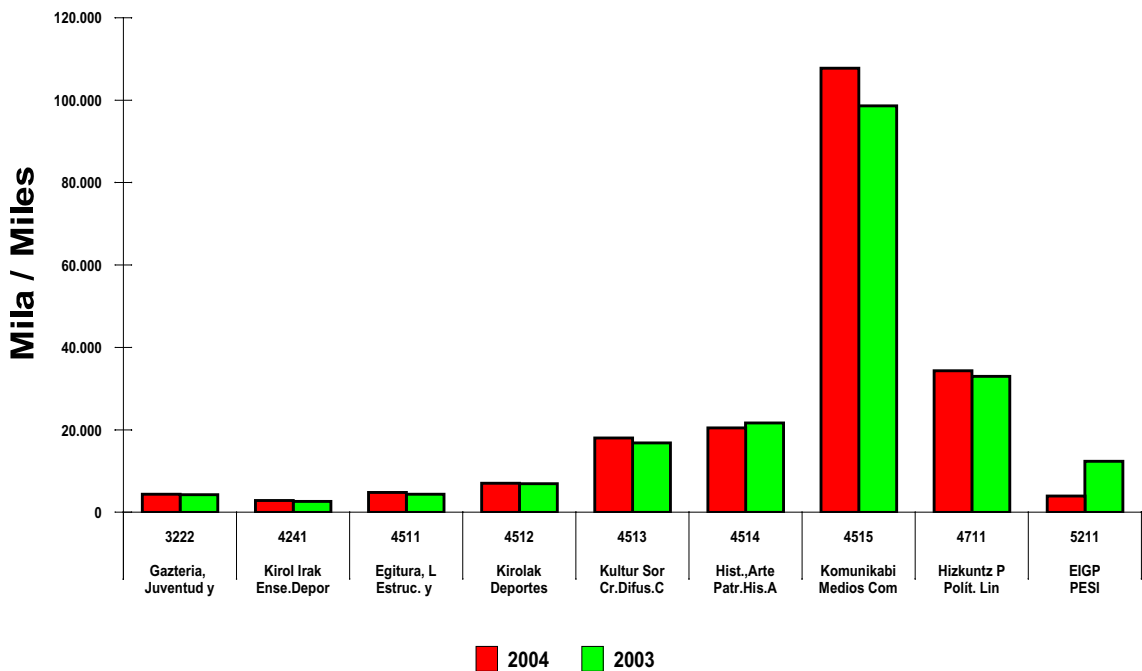
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Cultura



3222	Gazteria, G. E. / Juventud y A.C.	2,14%
4241	Kirol Irakask. / Ense.Deportivas	1,38%
4511	Egitura, Lagtz. / Estruc. y Apoyo	2,34%
4512	Kirolak / Deportes	3,45%
4513	Kultur Sork. Z. / Cr.Difus.Cultu.	8,84%
4514	Hist.,Arte Ond. / Patr.His.Artís.	10,05%
4515	Komunikabideak / Medios Com. So.	52,96%
4711	Hizkuntz Polit. / Polít. Lingüis.	16,86%
5211	EIGP / PESI	1,98%



KULTURA – 2004KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2003KOAREKIKO**CULTURA – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2004 CON RESPECTO AL 2003****I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 7.609,8 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %3,7, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 273,5 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %3,7koa

Kapitulu honetako aldaketak honako hauetatik eratorriak dira:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 7.609,8 miles de euros y representan el 3,7 % del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 273,5 miles de euros, 3,7 %.

Las variaciones en este capítulo se deben a los siguientes motivos:

(miles de euros)

2003ko ordainsarien igoera Incremento retributivo año 2003	190,9
Kredituaren gehikuntza langilearen prestakuntzako ikastaroet. Incremento crédito para cursos de formación del personal	45,8
Gainontzekoa Resto	36,8
GUZTIRA TOTAL	273,5

II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 8.693,0 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %4,3, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 194,3 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %2,3koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 8.693,0 miles de euros y representan el 4,3% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 194,3 miles de euros, 2,3%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de Profesionales independientes	696,0
Erakunde-komunikazioa, publizitatea, eta abar Comunicación institucional, publicidad, etc.	544,8
Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	690,0
Bestelako zerbitzuak: azterl., asisten.teknik., etab. Otros servicios: estudios, asistencia técnica, etc.	4.907,2
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.855,0
GUZTIRA TOTAL	8.693,0

IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 168.572,9 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %82,8, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 16.105,2 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %10,6koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 168.572,9 miles de euros y representan el 82,8% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 16.105,2 miles de euros, 10,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
EITB transferentzia, gastu arruntetarako Transferencia a E.I.T.B. para gasto corriente	103.795,8
Sailak emandako dirulaguntza koiunturalak Subvenciones coyunturales del Departamento	726,1
Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria	1.797,3
Kirolak Deportes	2.743,4
Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales	1.170,3
Euskal kirol federazioei A Federaciones Deportivas Vascas	3.708,0
Bestelako dirulaguntzak kirolari Otras Subvenciones Deportes	1.713,0
Euskadiko Orkesta Sinfonikoa S.A delakoaren gastu arruntentzako transferentzia Transferencia para gasto corriente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, S.A.	5.988,5
Bestelako dirulaguntzak Musikari Otras subvenciones Música	1.965,8
Dantza eta Folkorea Danza y folclore	412,2
Kulturaren Euskal Behatokia Observatorio Vasco de la Cultura	300,0
Zinemagintza Cine	2.351,0
Antzerkia Teatro	1.569,7
Arte plastikoen zabalkundea Difusión de las Artes Plásticas	628,7
Liburuaren sustapen eta zabalkundea Promoción y difusión del libro	1.127,0
Bilboko Guggenheim Museoko Fundazioarentzako dirulaguntza Subvención a la Fundación Museo Guggenheim de Bilbao	3.958,5
Bilboko Arte Eder Museoko Fundazioarentzako dirulaguntza Subvención a la Fundación Museo Bellas Artes de Bilbao	1.151,3

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Artium Fundazioari dirulaguntza Subvención a la Fundación Artium	619,0
Bestelako dirulaguntzak Ondare Historiko eta Artistikoarentzat Otras Subvenciones Patrimonio Histórico Artístico	1.376,0
Euskera Planak Planes de Euskera	3.200,0
HABEren ohiko gastuetarako transferentzia Transferencia para gasto corriente de H.A.B.E.	18.140,0
Euskaltzaindia (lan-programak) Euskaltzaindia (programas de trabajo)	1.717,6
Euskarazko komunikabideak Medios de comunicación en euskera	4.100,0
Euskalgintza Promoción, difusión y normalización del euskera	928,6
Bestelako dirulaguntak Hizkuntza Politikarentzat Otras subvenciones Política Lingüística	1.782,4
Euskararen sustapena teknologia berrietan Promoción del euskera en nuevas tecnologías	1.202,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	400,7
GUZTIRA TOTAL	168.572,9

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
EITB transferentzia, gastu arruntetarako Transferencia a E.I.T.B. para gasto corriente	103.795,8	93.000,0	10.795,8	11,6
Euskera Planak Planes de euskera	3.200,0	2.704,6	495,4	18,3
Euskaltzaindia (lan-programak) Euskaltzaindia (programas de trabajo)	1.717,6	960,0	757,6	78,9
Euskarazko komunikabideak Medios de comunicación en euskera	4.100,0	3.305,6	794,4	24,0
Kirolak Deportes	5.421,0	4.711,4	709,6	15,1
Beste kreditu batzuk Otros créditos	50.338,5	47.786,0	2.552,5	5,3
GUZTIRA TOTAL	168.572,9	152.467,6	16.105,3	10,6

VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 3.040,8 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %1,5, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 1.104,5 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%26,6koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 3.040,8 miles de euros y representan el 1,5% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución 1.104,5 miles de euros, -26,6%.

Hona krediturik garrantzitsuen laburpena:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren Proiektuak Euskarari dagokionez Proyectos del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información en relación con el euskera	2.187,6
Beste kreditu batzuk Otros créditos	853,2
GUZTIRA TOTAL	3.040,8

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Hizkuntza Politika Política lingüística	0,0	720,8	(720,8)	(100,0)
Kirolak Deportes	78,0	711,4	(633,4)	(89,0)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.962,8	2.713,1	249,7	9,2
GUZTIRA TOTAL	3.040,8	4.145,3	(1.104,5)	(26,6)

VII. KAPITULUA – KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK

CAPÍTULO VII – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 7.596,4 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %3,7, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 1.891,5 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%19,9koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 7.596,4 miles de euros y representan el 3,7% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 1.891,5 miles de euros, -19,9%.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Toki-erakundeei dirulaguntzak ekipamenduak erosteko (gazte planak) Subvenciones para adquisición de equipamientos por entidades locales (planes jóvenes)	600,0
Zinemagintzarentzako dirulaguntza Subvención cinematografía	1.101,3
Sailkatutako eta zerrendatutako kultura ondarea suspertzeko, aberasteko eta zaintzeko Agindua Orden para la defensa, enriquecimiento, etc. Patrimonio Cultural calificado e inventariado	1.803,0
Liburu fondoak sortu edo berritzeko dirulaguntzak Subvenciones para dotación/renvación de fondos bibliográficos	681,3
Kultura Azpiegituren Plana Plan de Infraestructuras Culturales	2.500,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	910,8
GUZTIRA TOTAL	7.596,4

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Ondare Historiko Artistikoa Patrimonio Histórico Artístico	5.398,2	6.850,6	(1.452,4)	(21,2)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.198,2	2.637,3	(439,1)	(16,6)
GUZTIRA TOTAL	7.596,4	9.487,9	(1.891,5)	(19,9)

VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 7.994,0 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %3,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 10.744,0 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%57,3koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 7.994,0 miles de euros y representan el 3,9% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 10.744,0 miles de euros, -57,3%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Zinemagintzarentzako kredituak, epe luzera Créditos a largo plazo cinematografía	898,6
Bilboko MAMYC Elkarte Edukiztailaren akzioak Acciones de la Sociedad Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao	3.005,1
EITBren fondoa handitzea Ampliación del Fondo de E.I.T.B.	3.985,8
Beste kreditu batzuk Otros créditos	104,5
GUZTIRA TOTAL	7.994,0

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
EITBren fondoa handitzea Ampliación del Fondo de E.I.T.B.	3.985,8	5.652,5	(1.666,7)	(29,5)
Bilboko MAMYC Elkarte Edukiztailaren akzioak Acciones de la S. Tenedora Museo de Arte Moderno y C. de Bilbao	3.005,1	3.756,3	(751,2)	(20,0)
Euskadi Informazioaren Gizartean Proiektuak EITB Proyectos Euskadi Soc. Información EITB	0,0	8.414,2	(8.414,2)	(100,0)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.003,1	915,0	88,1	9,6
GUZTIRA TOTAL	7.994,0	18.738,0	(10.744,0)	(57,3)

2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

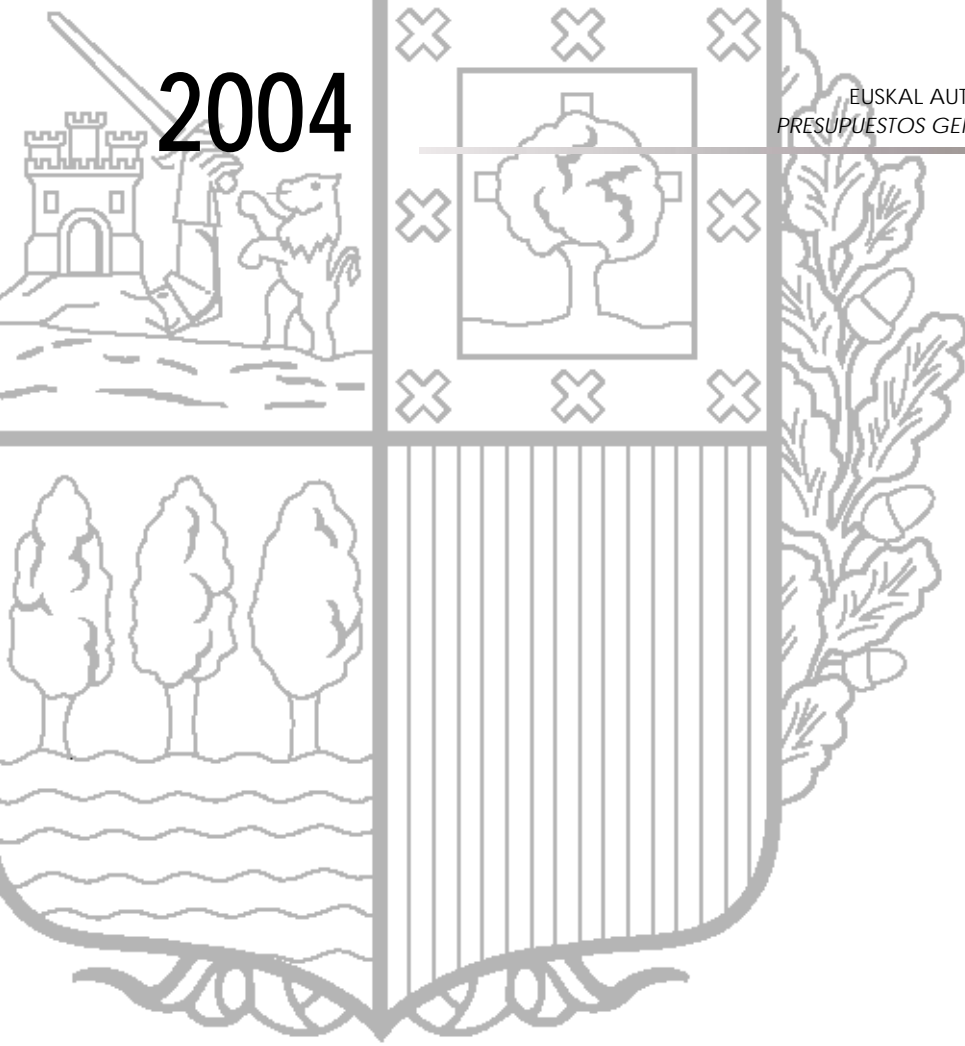
10 Kultura

10 Kultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
10		Kultura Cultura									
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	123		123						
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	120		115		5				
		GUZTIRA TOTAL	243		238		5				

2004



11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA
11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

2004



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA**ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE****1. SARRERA**

Eusko Jaurilaritzaren Irailaren 17ko 19/2001 Dekretuaren 14. artikularen, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egotekoak eta jardun-arloak finkatzen dituenaren, arabera Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari ondoko egitekoak eta jarduera esparruak dagozkio:

- a) Ingurumena
- b) Lurralde Antolamendu eta Itsasertza
- c) Urak
- d) Kanalak eta ureztaketak
- e) Natura Baliabideen antolaketa
- f) Sailari atxikitako Erakunde Autonomoak, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publikoak eta Baltzu Publikoak zuzentzea, eta bereziki, Ingurumena Kudeatzeko Baltzu Publikoa (IHOBE, S.A)

2. SAILAREN HELBURUAK 2004. URTERAKO.

2004. ekitaldirako aurreikusitako jarduerak ondoren zehazten diren helburuak lortzera daude bideratuta:

a) INGURUMENAREN ARLOAN:

2004ko aurrekontu ekitaldian burutuko diren jarduerak Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen-Estrategia (2002-2020) lantzeari dagozkio; beraz, bertan adieratitako konpromisoak ezartzen eta gauzatzen jarraituko dugu.

Estrategia betetzeko, ebaluaketa eta jarraipena sendotuko dira, horretarako erabiltzen den adierazle sistema bera ere sendotuz. Adierazle horiek Autonomia Erkidegoko ingurumen-egoerak izandako bilakaera-mailaren berri emango dute, aurreko bi urtean egin izan duten moduan. Lehenengo sei hilabetean jasangarritasunaren gaineko dokumentua eratu da. Jaurilaritzak onartutako egitarauaren arabera jasangarritasuna lortzeko egindako aurrerapen-maila balioztatzea ahalbidetuko duena. Honekin batera Euskal Herriko Ingurumena Babesteko 3/1998 Lege orokorrean aurreikusitakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumenaren egoerari buruzko Memoria egin eta argitaratuko da.

Ingurumenaren gainean egiten diren arau-hausteak ekidin eta kontrolatzeko, ekitalde honetan Ingurumenaren ikuskaritza eta zaintzeko Plana jarriko da abian, indarrian dagoen legeria hobeto aplikatzeko asmoz. Horrela, legeria betetzea sustatuko duten jarduerak gain analisi eta kreditazio laborategien erabilera ere indartuko da; alde batetik, ingurumenari buruzko arau-hausteen gainean ikuskaritzako jarduerak nahiz administrazio eta epai bidezko kontrolak nabarmen deituko dira, eta bestetik ingurumen arloan Fiskaltzaren eta Ertzaintzaren partaidetza sustatuko da.

1. INTRODUCCIÓN

El artículo 14 del Decreto 19/2001 del Gobierno Vasco, de 17 de Septiembre, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos tiene asignadas para este Departamento las siguientes funciones y áreas de actuación:

- a) Medio Ambiente
- b) Ordenación del Territorio y del Litoral.
- c) Aguas.
- d) Canales y Regadíos.
- e) Ordenación de Recursos Naturales
- f) Dirigir los Organismos Autónomos, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas adscritas o dependientes del Departamento, y en concreto, la Sociedad Pública de Gestión Ambiental (IHOBE,S.A.)

2. OBJETIVOS DEL DEPARTAMENTO PARA EL AÑO 2004.

Las actuaciones previstas para el ejercicio 2004 están orientadas a la realización de los objetivos que se detallan a continuación:

a) EN MATERIA DE MEDIO AMBIENTE.

Las actuaciones a realizar en el ejercicio presupuestario 2004, se encuadran dentro del desarrollo de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020), continuando con la implantación y realización de los compromisos señalados en la misma.

En cumplimiento de la estrategia se llevará a cabo la consolidación de la evaluación y seguimiento, a través de la consolidación del sistema de indicadores que recogerán, al igual que en los dos años anteriores el grado de evolución de la situación ambiental en la Comunidad Autónoma. Dentro del primer semestre del año se elaborará el documento de sostenibilidad que servirá para valorar el grado de avance hacia la sostenibilidad de acuerdo con el programa aprobado por el Gobierno. Igualmente en cumplimiento de lo previsto en la Ley 3/98, General de Protección del Medio Ambiente, se realizará y publicará la segunda Memoria sobre el estado del medio ambiente en el País Vasco.

Con el objeto de prevenir y controlar las infracciones medioambientales, durante el ejercicio se llevará a cabo la efectiva puesta en marcha del Plan de inspección y control ambiental, cuyo objetivo final es la mejora en la aplicación de la legislación vigente. Así, junto con las actuaciones de fomento del cumplimiento de la legislación se potenciará el uso de laboratorios de análisis y acreditación, con un incremento sustancial de la actividad inspectora, y del control administrativo y judicial de las infracciones medioambientales, potenciando una mayor participación de la Fiscalía y de la Ertzaintza en materia ambiental.

Ingurumenari buruzko informazioa eta partaidetzaren esparruan, Ingurumen arloan herritarraren informazio, komunikazio eta partaidetzarako estrategia lantzea amaitu eta hura abian jartzen hasi nahi da.

Euskal Autonomia Erkidegoko airearen kalitatea zaintzea eta kontrolatzeari dagokionez EAEko udalerrri garrantzitsuenetan atmosferaren gaineko informazio panelak jartzea ere aurreikusita dago, hori dela eta, Autonomia Erkidegoaren barruko airearen kalitatearen Indize Globala landuko da.

Kutsaduraren kontrol integratuaren arloan, aipagarria da 96/61CE Komunitateko Zuzentaraua eta Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea. Halaber lehen mailako helburu estrategikoa izango da IKS-L03 sistema (Ingurumen Sailburu Ordetzako Ingurumenaren gaineko Informazio Kudeatzeko Sistema) ezartzea ingurumen erakunde eta administrazioaren artean informazioa trukatzeko prozesuen ardatza izango dena.

Hondakin ez arriskutsuen Plana amaituko da, 2004. Urteko ekitalde honetan onartzea aurreikusita dagoena.

Esparru honetan aipagarriak dira eralbilgarriak izateari uzten dieten ibilgailuen gainean gauzatu beharreko ekintzak, horiei kutsadura kendu eta tratatzeko instalazioen fiskalizazio sakona beharko baita, oso baldintza zorrotzak bete behar izaten bait dituzte.

Azkorri-Aratz, Armañon eta Entziako Baliabide Naturalen Antolamendurako Planak onartzeko prozesua amaituko da eta Parke Natural izendatuko dira Armañon eta Aizkorri-Aratz Espazioak.

Txingudiko baliabide naturalak babestu eta antolatzeke plan bereziaren esparruan, kirol-instalazioek hartutako aldeak ingurumen aldetik leheneratuz jarraituko da, Plaiaundiko aldea erabat leheneratzeko. Jaizubiako Padura (Hondarribia) leheneratzeko lanak amaituko dira.

Hezkuntza arloari dagokionez, Ingurumenarekiko Irakasbideen Hezkuntza eta Ikerketarako Ikastegien (CEIDA/IIHII) lana sustatzen jarraituko da eta unibertsitateaz kanpoko hezkuntza-mailetara bideratuko ingurumenarekiko heziketarako plana garatuko da.

Ikastetxeetako Agenda 21 ezartzen jarraituko da EAEko ikastetxe desberdinetan, berez ikastetxe horiek Tokiko Agenda 21 ezartzen ari diren udalerrietakoak izango dira.

Madariaga Dorrea eraikina birmoldatzeko lanei ekingo zaie, etorkizunean Urdaibaiko Interpretazio Zentro erabilera izango duena.

b) LURRALDE ANTOLAMENDUAREN ARLOAN

En el ámbito de la información y participación ambiental se prevé la finalización de la elaboración de la estrategia de la información, comunicación y participación ciudadana en materia de medio ambiente, y el inicio de su puesta en práctica.

En materia de vigilancia y control de la calidad del aire en Euskadi se tiene previsto iniciar la instalación de paneles de información atmosférica en los principales Municipios de la CAPV, para ello se procederá a la elaboración del Índice Global de la calidad del aire, aplicado a la Comunidad Autónoma.

En materia de control integrado de la contaminación destacar el especial impacto de la aplicación de la Directiva Comunitaria 96/61/CE y de la Ley 16/2002, de 1 de Julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación. En este sentido y como objetivo estratégico de primer orden se enmarca la implantación del sistema IKS-L03, (Sistema de Gestión de la Información Medioambiental de la Viceconsejería de Medio Ambiente) como eje básico de los procesos de transacción de información entre entidades y administración ambiental.

Se culminarán las labores de elaboración de un Plan de Residuos no Peligrosos cuya aprobación se prevé, igualmente para el presente ejercicio 2004.

En este marco deben destacarse las acciones a emprender en relación con los vehículos al final de su vida útil, que exigirán, entre otros extremos, una profunda fiscalización de las instalaciones destinadas a su descontaminación y tratamiento, dado que las mismas deberán cumplir unos estrictos requisitos.

Se culminará el proceso de aprobación de los Planes de Ordenación de los Recursos Naturales de Aizkorri-Aratz, Armañon y Entzia y se declararán Parque Natural los Espacios de Armañon y Aizkorri-Aratz.

En el marco del plan especial de protección y ordenación de los recursos naturales del área de Txingudi, se continuará con la restauración ambiental de las zonas ocupadas por las instalaciones deportivas, para completar totalmente la restauración de la zona de Plaiaundi. Se culminarán las obras de restauración de las marismas de Jaizubia (Hondarribia).

En lo que se refiere al sector educativo, se seguirá potenciando la labor de los Centros de Educación e Investigación Didáctico-Ambiental (CEIDA) y se desarrollará la Estrategia de Educación Ambiental dirigida a los niveles de enseñanza no universitarios.

Se continuará con la implantación de la Agenda 21 Escolar en los distintos centros educativos de la CAPV, en principio todos ellos pertenecientes a municipios en los que se está aplicando ya la Agenda 21 Local.

Se iniciarán las obras de remodelación del edificio de Torre Madariaga para su futura utilización como Centro de Interpretación de Urdaibai.

b) EN MATERIA DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.

Arlo horretan, nabarmen aurreratu da aurtengo ekitaldian; izapidetza luze baten ondoren, haserako onespina eman zaie gure Eremu Funtzional edo Eskualdeetako zortziri, eta asko aurreratu da zenbait Lurraldearen Arloko Planen izapidetzan; esaterako, Hezeguneen Planean edo Ekonomi Jarduera eta Merkataritzako Ekipamenduenean. Datorren urtean ere, Lurraldearen Antolamendurako Artezpide horiek garatzen jarraitzeko asmoa dugu, gure lurraldearen garapen orekatua lortu naian, Garapen Jasangarrirako Euskal Ingurumen-Estrategian Artezpide horiek 2005.urtea baino lehen behin betiko onartzeko hartutako konpromisoa betetzeko.

Hiri kontsolidatuaren lurraldea antolatzeko esparruaren barruan ikaragarriko garrantzia izango du industri aurriak eraisteko laguntzak emateak: Industri aurriak eraisteko eragiketak hiri birsortzeko eragiketak dinamizatzen ari dira, programa horren ondorioz irekitzen ari diren "Lurralde Berriekin".

Lurraldearen Planetan ezarritako zehaztapenak garatzeko, hainbat Lurraldearen Arloko Planetan somatu diren bi arazori aurre egingo zaie; bata, linea elektrikoaren trazadura, eta bestea, hiri-inguruko parkeak sustatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen eginkizunak kudeatzea, Sail honek sustatutako ingurumenaren gaineko hainbat jardueretan desjabetzako espedienteek ekitea, eta lehenbaitlehen hartu beharrekoak direla deklaratzeko espedienteak izapidetzea.

Gainerantzean, Lurraldearen Antolamendurako gaiekin zerikusia duten azterlan, ikerketa eta ekimenak burutzeko erakundeei dirulaguntzak eman eta lankidetzarako hitzarmenak izenpetzeko programekin jarraituko du Zuzendaritzak.

Azkenik, lurralde informazioko sistema egokia ezarri nahi dugu eta EAEko azpiegitura kartografikoaren sareak mantendu eta eguneratzen jarraituko da; azpiegitura kartografikoa eta udal kartografia burutzeko dirulaguntzak ere emango dira.

c) UREN ARLOAN

Jarduera-esparruak honako hauek lortzera bideratuta daude: Urplangintza egokia diseinatzea, jabari publiko-hidraulikoa kudeatzea, eta obra hidraulikoak burutzera. Horiek guztiak helburu izango dute baliabidea modu eraginkorrean erabiltzeko estandarrak lortzeaz gain, ingurumenarekiko errespetutsuak izatea, europar eskaerek iradokitzen duten politikaren eremuan, eta betiere, partaide diren gainerako eragileekin lankidetzan.

En esta materia, a lo largo de este ejercicio se han producido avances muy notables; tras una larga tramitación se han aprobado inicialmente los Planes Territoriales de ocho de nuestras Areas Funcionales o Comarcas, y se ha avanzado considerablemente en la tramitación de diversos Planes Territoriales Sectoriales como el de Zonas Húmedas o el de Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales. De cara al próximo ejercicio nos proponemos continuar con esta labor de desarrollo de las Directrices de Ordenación del Territorio, dando cumplimiento al compromiso adquirido en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible de culminar su aprobación definitiva antes del 2005, a fin de lograr un desarrollo equilibrado de nuestro territorio.

Dentro de la ordenación territorial de la ciudad consolidada es de enorme importancia la concesión de ayudas para la demolición de ruinas industriales; estas operaciones de demolición de ruinas industriales están provocando efectos de dinamización de operaciones de regeneración urbanística con la apertura de "Nuevos Territorios" que conlleva la ejecución del programa.

Como desarrollo de los Planes Territoriales, se incidirá sobre dos problemáticas detectadas en diversos Planes Territoriales Parciales, como son los trazados de líneas eléctricas y la potenciación de parques periurbanos en torno a nuestras ciudades.

La gestión de los labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, así como el inicio de expedientes expropiatorios en diversas actuaciones ambientales promovidas desde este Departamento y la tramitación de los expedientes de declaración de urgencia, serán otros de los cometidos a llevar a cabo.

La Dirección por lo demás continuará con sus programas de subvenciones y convenios de cooperación con entidades para el estudio, investigación y realización de eventos relacionados con temas de Ordenación del Territorio.

Finalmente se pretende implantar un adecuado sistema de información territorial y se proseguirá con las tareas de mantenimiento y actualización de las redes de infraestructura cartográfica de la C.A.P.V., otorgándose también subvenciones para la realización de infraestructura cartográfica y cartografía municipal.

c) EN MATERIA DE AGUAS

Las áreas de actuación se circunscriben al diseño de una correcta planificación hidrológica, la gestión del dominio público hidráulico y la ejecución de obras hidráulicas siempre con el objetivo de alcanzar unos estándares de uso eficiente del recurso y respetuosos con el medio en el marco de las políticas que inspiran las instancias europeas y siempre en colaboración con el resto de los agentes que intervienen.

PROGRAMA	PROGRAMA
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
LURRALDE ANTOLAMENDU ETA ITSASERTZETAKO ZUZENDARIA	DIRECTOR DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y LITORAL

MEMORIA

Lurraldearen Antolamenduaren esparruan, behin Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak onetsi ondoren, artezpide horiek lantzen ari gara xehetasun handiagoko agirien bidez, Lurraldearen Antolamendurako Legean adierazitakoaren arabera, eta zehazki, Lurraldearen Zatikiko Planen eta Lurraldearen Arloko Planen bidez.

Arlo horretan, nabarmen aurreratu da aurtengo ekitaldian; izapidetza luze baten ondoren, haserako onespina eman zaie gure Eremu Funtzional edo Eskualdeetako zortziri, eta asko aurreratu da zenbait Lurraldearen Arloko Planen izapidetzan; esaterako, Hezeguneen Planean edo Ekonomi Jarduera eta Merkataritzako Ekipamenduenean. Datorren urtean ere, Lurraldearen Antolamendurako Artezpide horiek garatzen jarraitzekoa asmoa dugu, gure lurraldearen garapen orekatua lortu nahian, Garapen Jasangarrirako Euskal Ingurumen-Estrategian Artezpide horiek 2005. urtea baino lehen behin betiko onartzeko hartutako konpromisoa betetzeko.

Hiri kontsolidatuaren lurraldea antolatzeko esparruaren barruan ikaragarriko garrantzia izango du industri aurriak eraisteko laguntzak emateak: Industri aurriak eraisteko eragiketak hiria birsortzeko eragiketak dinamizatzen ari dira, programa horren ondorioz irekitzen ari diren "Lurralde Berriekin".

Lurraldearen Planetan ezarritako zehaztapenak garatzeko, hainbat Lurraldearen Arloko Planetan somatu diren bi arazori aurre egingo zaie; bata, linea elektrikoaren trazadura; eta bestea, hiri-inguruko parkeak sustatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen eginkizunak kudeatzea, Sail honek sustatutako ingurumenaren gaineko hainbat jardueretan desjabetzako espedienteek ekitea, eta lehenbailehen hartu beharrekoak direla Deklaratzeko espedienteak izapidetzea.

En el ámbito de la Ordenación del Territorio, aprobadas las Directrices de Ordenación Territorial, se está procediendo al desarrollo de éstas a través de documentos más pormenorizados según lo indicado en la Ley de Ordenación del Territorio, y en concreto mediante los Planes Territoriales Parciales y los Planes Territoriales Sectoriales.

En esta materia, a lo largo de este ejercicio se han producido avances muy notables; tras una larga tramitación se han aprobado inicialmente los Planes Territoriales de ocho de nuestras Areas Funcionales o Comarcas y se ha avanzado considerablemente en la tramitación de diversos Planes Territoriales Sectoriales como el de Zonas Húmedas o el de Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales, de cara al próximo ejercicio nos proponemos continuar con esta labor de desarrollo de las Directrices de Ordenación del Territorio, dando cumplimiento al compromiso adquirido en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible de culminar su aprobación definitiva antes del 2005, a fin de lograr un desarrollo equilibrado de nuestro territorio.

Dentro de la ordenación territorial de la ciudad consolidada, es de enorme importancia la concesión de ayudas para la demolición de ruinas industriales; estas operaciones de demolición de ruinas industriales están provocando efectos de dinamización de operaciones de regeneración urbanística con la apertura de "Nuevos Territorios" que conlleva la ejecución del programa.

Como desarrollo de los Planes Territoriales, se incidirá sobre dos problemáticas detectadas en diversos Planes Territoriales Parciales, como son los trazados de líneas eléctricas y la potenciación de parques periurbanos en torno a nuestras ciudades.

La gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, así como el inicio de expedientes expropiatorios en diversas actuaciones ambientales promovidas desde este Departamento y la tramitación de los expedientes de declaración de urgencia, serán otros de los cometidos a llevar a cabo.

Gainerantzean, Lurraldearen Antolamendurako gaiekin zerikusia duten azterlan, ikerketa eta ekimenak burutzeko erakundeak dirulaguntzak eman eta lankidetzarako hitzarmenak izenpetzeko programekin jarraituko du Zuzendaritzak.

Azkenik, lurralde informazioko sistema egokia ezarri nahi dugu eta EAEko azpiegitura kartografikoaren sareak mantendu eta eguneratzen jarraituko da; azpiegitura kartografikoa eta udal kartografia burutzeko dirulaguntzak ere emango dira.

1. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA ETA ITSASERTZAREN ARLOA.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek jasotzen ditu:

- Lurralde Antolamenduari arloan behar diren arau-proiektuak landu eta izapidetzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko 4/90 Legean aurreikusten diren lurralde-antolamenduko dokumentuak sustatzea, bideratzea eta onartzea; hain zuzen ere, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatik Planak, eta Ekonomi Jardueretarako eta Etxebizitzaren Sustapen Publikorako Lurra Sortzeko nahiz Itsasertzaren Antolatu eta Babesteko Lurraldearen Arloko Planak.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen zereginak kudeatzea, Eusko Jaurlaritzak sustatutako lurraldearen arloko plangintza koordinatzeko eta hiri-plangintza fiskalizatzeko prozesuan.
- Itsasertzeko itsas-lehorreko jabari publikoaren babespeko zorpeko aldean ezarriko diren erabilera eta jardueretarako administrazio-baimenak eman aurretik, horien gaineko txostenak egitea.
- Sail honetako 4/90 Legearen 26. artikuluan adierazitako eginkizunak burutzea. Eusko Jaurlaritzari aurkezteko Dekretuak lantzea (nahitaez desjabetzeko ondasun eta eskubideak lehenbailehen hartu beharrekoak direlako Deklarazioa, ea)
- Industri aurrien arazoak kaltetutako aldeetako lurraldea antolatzea eta birgaitzea. Hiri-inguruetako 10 arloetan jarduteko Proposamena
- Linea elektrikoaren gaineko analisía, lurraldearen antolamendua eta jardura.
- Aisialdiko eta hiri-inguruko parkeen gaineko analisía, lurraldearen antolamendua eta jardura.
- Goian aipatutako Lurraldearen Antolamendurako tresnak idazteko beharrezkoa da EAEko Lurraldeetako Datu-Bankua horiekin batera eguneratzea.
- Eusko Ikaskuntzaren aldeko dirulaguntza izenduna, lurraldearen kudeaketa eta antolamenduari buruzko graduondoko ikastaro bat antolatzeko.
- Desjabetzeko duen ahalmenaren erabileratik zori daitezkeen egitekoak gauzatzea, sailari egotzitako jarduerak burutu ditzan.

2. LURRALDE INFORMAZIOAREN ARLOA.

La Dirección por lo demás continuará con sus programas de subvenciones y convenios de cooperación con entidades para el estudio, investigación y realización de eventos relacionados con temas de Ordenación del Territorio.

Finalmente se pretende implantar un adecuado sistema de información territorial y se proseguirá con las tareas de mantenimiento y actualización de las redes de infraestructura cartográfica de la C.A.P.V., otorgándose también subvenciones para la realización de infraestructura cartográfica y cartografía municipal.

1. ÁREA DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y LITORAL.

Este área contempla los siguientes campos de actuación:

- Elaboración y tramitación de proyectos normativos en materia de Ordenación del Territorio.
- Promoción, tramitación y aprobación de los documentos de ordenación territorial previstas en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco, en concreto los Planes Territoriales Parciales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Territoriales Sectoriales de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas, de Suelo para Promoción Pública de Vivienda y Plan Territorial Sectorial de Ordenación y Protección del Litoral.
- Gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en el proceso de coordinación del planeamiento territorial sectorial promovido por el Gobierno Vasco y de fiscalización del Planeamiento urbanístico.
- Informes previos sobre las autorizaciones administrativas a otorgar a los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre del litoral.
- Ejecución de las tareas encomendadas por el art.26 de la Ley 4/90 de este Departamento. Elaboración de Decretos a elevar ante el Gobierno Vasco (Declaración de urgencia a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la expropiación forzosa, etc.)
- Ordenación Territorial y recualificación de Areas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales. Propuesta de Actuación sobre 10 Areas en medio urbano.
- Análisis, ordenación territorial y actuación sobre líneas de tendido eléctrico aéreo.
- Análisis, ordenación territorial y actuación sobre parques periurbanos o de esparcimiento.
- La redacción de los instrumentos de Ordenación Territorial arriba citados precisa la actualización paralela del Banco de Datos Territoriales de la C.A.P.V.
- Subvención nominativa a favor de Eusko Ikaskuntza para la organización de un curso de postgrado sobre gestión y ordenación del territorio.
- Ejecución de las tareas derivadas del ejercicio de la potestad expropiatoria para la ejecución de actuaciones atribuidas al Departamento.

2. ÁREA DE INFORMACIÓN TERRITORIAL.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek ohartermango ditu:

- EAEko Kartografiari buruzko Lege-Aurregitasmoa landu eta izapidetzea.
- 1/10.000 eskalako EAEko Kartografia digitala berri, berraztertu eta eguneratzea.
- Kartografia digitala 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskalan egitea eta argitaratzea.
- Dirulaguntzak EAEko udalei, udal kartografia eta azpiegitura kartografikoa egiteko.
- EAEko Azpiegitura Kartografikoaren Sareak berraztertzea (Doitasun Handiko Goratasun Sarea eta Sare Geodesikoa).
- EAEn ortogargazkiak eguneratzea.
- Lurralde Informaziorako Sistemaren oinarriak prestatzea.
- Udal, lurralde eta komunitate mugak berraztertzea, Geografi-Institutu Nazionalarekiko Hitzarmenaren bidez.
- Udal eta komunitate mugei georreferentzia zioa.
- EAEko gaur egungo landarearen eta lurzuaren erabilerean geruza tematikoak lantzea.

Este área contemplará los siguientes campos de actuación:

- Elaboración y tramitación de la normativa sobre Cartografía de la Comunidad Autónoma.
- Restitución, revisión y actualización de la Cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.
- Realización y edición de cartografía digital a escalas 1/25.000 y 1/50.000, 1/100.000 y 1/200.000
- Subvención a los ayuntamientos de la C.A.P.V. para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica.
- Revisión de las Redes de Infraestructura Cartográfica de la C.A.P.V. (Red de Nivelación de alta precisión y Red Geodésica)
- Actualización de las ortofotografías de la C.A.P.V.
- Preparación de las bases del Sistema de Información Territorial.
- Revisión de límites municipales, territoriales y comunitarios mediante Convenio con el Instituto Geográfico Nacional.
- Georeferenciación de los límites municipales y comunitarios.
- Elaboración de las capas temáticas de vegetación actual y de usos del suelo de la C.A.P.V.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ETA HIRI ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK GARATZEA.</p> <p>1. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketari buruzko arau desberdinak egitea.</p> <p>1. Araudia.</p> <p>2. Lurralde Antolamendurako egiterapideei buruzko azterlanen jarraipena egin eta zabaltzea.</p> <p>1. Azterlanak.</p> <p>3. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketarako egiterapideei buruzko txostenak prestatzea.</p> <p>1. Txostenak</p> <p>4. Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen bileratarako dei egin, aktak egin eta hark hartutako akordioaren egiaztapenak ematea.</p> <p>1. Zirutagiriak</p> <p>5. Itsas-lehorreko jabariaren babespeko zorpeko aldea erabiltzeko baimenak eman aurreko txostenak egitea.</p> <p>1. Txostenak</p>	<p>4</p> <p>9</p> <p>200</p> <p>200</p> <p>60</p>	<p>1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA.</p> <p>1. Elaboración de normativas de diverso rango sobre Ordenación Territorial.</p> <p>1. Normativa.</p> <p>2. Seguimiento de Estudios y Divulgación de las Propuestas de Instrumentos de Ordenación Territorial.</p> <p>1. Estudios.</p> <p>3. Preparación de informes sobre instrumentos de Ordenación Territorial y Ordenación Urbana.</p> <p>1. Informes</p> <p>4. Convocatoria, levantamiento de actas y emisión de certificaciones de los acuerdos adoptados por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.</p> <p>1. Certificaciones</p> <p>5. Informes previos a las Autorizaciones de uso en la zona de servidumbre de protección del dominio marítimo terrestre.</p> <p>1. Informes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6 Lehenbailehen hartu beharreko lurak direla deklaratzeko dekretuak egitea, Jaurlaritzaren Kontseiluan aurkezteko.		6 Elaboración de Decretos de Declaración de Urgente Ocupación a elevar ante el Consejo de Gobierno.
1. Dekretuak.	60	1. Decretos.
7. Sailaren gaitan egingo diren desjabetzpen espedienteak kudeatzea.		7. Gestión de expedientes de expropiación en materias del Departamento.
1. Espedienteak	5	1. Expedientes.
2. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUAN, ETA INDUSTRI AURRIEN ERAISPENEAN ESKU HARTZEKO LAGUNTZA		2. APOYO A LA INTERVENCIÓN DE ORDENACIÓN TERRITORIAL Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES.
1. Industri aurriak eraisteko hitzarmenak izenpetzea pertsona pribatu eta lurralde erakundeekin.	10	1. Suscripción de convenios con personas privadas y entes territoriales para el derribo de ruinas industriales.
3. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN AZTERLAN, IKERKETA ETA GERTAKIZUNAK EGITEKO DIRULAGUNTZA ETA LANKIDETZA-HITZARMEN IZENDUNAK ERAKUNDEEN ALDE.		3. SUBVENCIONES Y CONVENIOS DE COOPERACIÓN NOMINATIVOS A FAVOR DE ENTIDADES PARA EL ESTUDIO, INVESTIGACIÓN Y REALIZACIÓN DE EVENTOS RELACIONADOS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.
1. Lurralde kudetaketa eta antolamenduari buruzko Graduondoko Ikastaroa antolatzeke dirulaguntza ematea.		1. Subvencionar la organización de un Curso de Postgrado sobre Gestión y Ordenación del Territorio.
1. Eusko Ikaskuntzarekin hitzarmena izenpetzea.	1	1. Suscripción de convenio con Eusko Ikaskuntza.
4.-LURRALDEAREN PLANEAMENDURAKO ZEHAZTAPENAK GARATU ETA BURUTZEA.		4. DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE DETERMINACIONES DE PLANEAMIENTO TERRITORIAL.
Aireko linea elektrikoaren analisisa, lurraldearen antolamendua eta jarduketa.	1	1. Análisis, ordenación territorial y actuación sobre líneas de tendido eléctrico aéreo.
Aisialdiko eta hiri-inguruko parkeen analisisa, lurraldearen antolamendua eta jarduketa.	3	2. Análisis, ordenación territorial y actuación sobre parques periurbanos o de esparcimiento.
5. KARTOGRAFI AZPIEGITURAREN GARAPENA ETA KARTOGRAFI EDIZIOA.		5. DESARROLLO DE LA INFRAESTRUCTURA CARTOGRÁFICA Y EDICIÓN DE CARTOGRAFÍA.
1. Euskal Autonomia Erkidegoaren kartografiari buruzko araudia landu eta izapidetzea.		1. Elaboración y tramitación de la normativa sobre cartografía de la Comunidad Autónoma.
1. Arau kopurua	1	1. Número de normas.
2. 1/10.000 eskalan egindako EAEren kartografia digitala berritu, berraztertu eta eguneratzea.		2. Revisión y actualización de la cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.
1. Mapa digital kopurua	200	1. Número de mapas digitales.
3. 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskalatan EAEko kartografia egitea.		3. Realización de cartografía a escalas 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 y 1/200.000 de la C.A.P.V.
1. Mapa digital kopurua	117	1. Número de mapas digitales.
4. EAEko Udalei dirulaguntzak ematea oinarritzko kartografia egin dezaten		4. Subvenciones a los Ayuntamientos de la C.A.P.V. para elaboración de cartografía básica.
1. Dirulaguntza kopurua	45	1. Número de subvenciones.
5. Berdinketa sareak berraztertzea.		5. Revisión de las Redes de Nivelación.
1. Berrazterketa kopurua	1	1. Número de Revisiones.
6. Sare geodesikoa berriro ikuskatzea		6. Reobservación de la Red Geodésica.
1. Ikuskapen kopurua	1	1. Número de reobservaciones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. EAEko ortoargazkiak eguneratzea 1. Jarduera kopurua	1	7. Actualizar las ortofotografías de la C.A.P.V. 1. Número de actuaciones.
8. Lurralde Informazioko sistemaren oinarriak prestatzea. 1. Jarduera kopurua	1	8. Preparar las bases del sistema de Información Territorial. 1. Número de actuaciones.
9. Zedarritze gaietan Geografi-Institutu Nazionalarekin eskumendeko hitzarmen bat izenpetzea. 1. Hitzarmen kopurua	1	9. Realización de un Convenio Filial en materia de Deslindes con el Instituto Geográfico Nacional. 1. Número de convenios.
10. EAEko gaur egungo landarediaren eta lurzoruaren erabileren geruza tematikoak lantzea 1. Mapak	20	10. Elaboración de las capas temáticas de vegetación actual y de usos del suelo de la C.A.P.V. 1. Mapas.
11. Kartografi datuen baseak berdintzeko hitzarmena eta Pirineotako Lan-Elkartearen Lurraldearen kartografi base digitala egitea 1/200.000 eskalan. 1. Mapak	150	11. Convenio para realización de la homogeneización de bases de datos cartográficos y realización de base cartográfica digital 1/200.000 del Territorio de la Comunidad de Trabajos de los Pirineos. 1. Mapas.

PROGRAMA	PROGRAMA
4420 EGITURA ETA LAGUNTZA	4420 ESTRUCTURA Y APOYO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA	DIRECTOR DE SERVICIOS

MEMORIA

Aurrekontu-egitarau honen baitan Saileko sailburuaren, sailburuordeen eta sailburuaren Kabinetearen jarduerak daude, hala nola Zerbitzu Zuzendaritzaren berariazkoa ere, sortua baita berau Saileko gainontzeko Zuzendaritzekin koordinazio egitekoak betetzeko eta zeharkako izaera duen ogano gisa, langilegoaren kudeaketa, aurrekontuen kontrol, informatika, kontratazio eta lege aholkularitza arloetan laguntza ematen diena hain zuzen.

Kudeaketa arlo hauen helburu da Sailak hainbat egitekoren garapenaren bidez hartutako helburuak betetzea, egiteko hauen artean ondokook izanik nabarmenenak:

1. Sailari bere jarduera-esparruarekin zerikusia duten politikak zehazteko informazioa ematea.
2. Koordinazioa Sailaren eta Eusko Jaurlaritzako gainontzeko Sailen, Elkarte Publiko eta bestelako Administrazioen artean.
3. Zerbitzu Nagusien, Lurralde Bulegoen eta Elkarte Publikoen arteko koordinazioa.
4. Baliabideen hobekuntza gauzatzeko neurriak ezartzea, hauen eginkortasuna hobetuz.
5. Aurrekontuen Aurregitasmoa prestatzea, bai eta honen jarraipena egin eta Sailaren aurrekontuaren kudeaketarako behar den informazio lanak eta honen horniketa egitea.
6. Saileko langileen politika orokorraren koordinazioa eta suspertzea, ala nola giza baliabideen ohiko kudeaketa.
7. Antolaketa informatikoa: informatikaren bideak definitu, ezarri, auditoretzak egin eta hobetzeko laguntza ematea.
8. Sailaren aginpide diren administrazioen kontratazio espedienteak izapidetu, erabaki eta gauzatzeko.

En este programa presupuestario se integra la actividad del Consejero, los Viceconsejeros y el Gabinete del Consejero del Departamento, así como la específica de la Dirección de Servicios, concebida como órgano de carácter horizontal con funciones de coordinación con el resto de las Direcciones del Departamento, a las que presta apoyo en las áreas de gestión de personal, control presupuestario, informática, contratación y asesoría jurídica.

Estas áreas de gestión tienen como finalidad el cumplimiento de los objetivos marcados por el Departamento mediante el desarrollo de una serie de funciones entre las que destacan:

1. Dotar al Departamento de la información para la determinación de políticas relacionadas con su área de actuación.
2. Coordinación entre el Departamento y el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, Sociedades Públicas y otras Administraciones.
3. Coordinación entre los Servicios Centrales, las Oficinas Territoriales, y las Sociedades Públicas.
4. Aplicación de medidas que permitan la optimización de recursos, mejorando su eficacia.
5. Preparación del Anteproyecto de Presupuestos así como seguimiento del mismo y realización de labores de información y suministro de información necesaria para la gestión del Presupuesto del Departamento.
6. Coordinación e impulso de la política general de personal del Departamento así como gestión ordinaria de los recursos humanos.
7. Organización informática: apoyo en la definición, implantación, auditoría y mejora de los medios informáticos.
8. Tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa competencia del Departamento.

9. Sailari lege aholkuak eman, arau-egitasmoak eta izaera orokorreko xedapenak, gauzatzea, zuzentzea eta gainbegiratzea, Sailari dagozkion gaietan irizpenak txostenak eta erabakiak ematea.

9. Asesoramiento jurídico al Departamento, elaboración, dirección y supervisión de los proyectos normativos y disposiciones de carácter general, emisión de dictámenes e informes y resolución de recursos en materias propias del Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IZAERA HORIZONTALLEKO ARLOEN GAINEKO KOORDINAZIOA</p> <p>1. Aurrekontu eta finantza arloetako ekintzak.</p> <p>1. Aurrekontuen egiterapen mailari buruzko txostenak bai eta hasitako espedienteen berri zehaztua ere. 25</p> <p>2. Aurrekontu/Bilera Aurregitasmoa. 1/25</p> <p>3. Kontabilitatearen kudeaketako dokumentuak. 11000</p> <p>4. Saileko organu eta zerbitzuei zuzendutako oharpediak, izapidetza zuzena eta egokia izan dadin. 5</p> <p>5. Bilerak aurrekontuen egitarapen arloko aholkularitzari buruzko Egitarapen arduradunekin. 30</p> <p>2. Administrazio kontratazio arloko ekintzak.</p> <p>1. Obren espediente berrien izapidetza. 30</p> <p>2. Aholkularitza eta Laguntza eta Zerbitzuen espediente berrien izapidetza. 65</p> <p>3. Horniketen espediente berrien izapidetza. 6</p> <p>4. Aurreko urteetako espedienteekin izandako gorabeheren izapidetza, hala nola, Behin-behineko eta Behin betiko Kitapenak, Aldaketak, Luzapenak, prezioen Berrikuspenak, etab. 75</p> <p>5. Jakinarazpenak. 8000</p> <p>6. Kontratu txikiak. 430</p> <p>3. Langilariaren arloko Administrazio ekintzak.</p> <p>1. Langilariaren arloko jarduerak. 7800</p> <p>a) Baimenak eta lizentziak.</p> <p>b) Kontratazioak.</p> <p>c) Izendapenak.</p> <p>d) Langilariaren arloko espedienteen kudeaketa (Administrazio egoerak, Maila, Deialdiak, Zirkularrak, Erabakiak, Jakinarazpenak, Hornidurak, etab.).</p> <p>2. Nomina arloko jarduerak (Altak, bajak, I.T., nomen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.). 364</p>		<p>1. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.</p> <p>1. Acciones en materia presupuestaria y financiera.</p> <p>1. Informes sobre grado de ejecución de los presupuestos así como información detallada de los expedientes iniciados.</p> <p>2. Anteproyecto de Presupuestos/Reuniones.</p> <p>3. Documentos de gestión contable.</p> <p>4. Instrucciones dirigidas a los distintos órganos y servicios del Departamento para una correcta y adecuada tramitación.</p> <p>5. Reuniones con los responsables de Programas sobre asesoramiento en materia de ejecución presupuestaria.</p> <p>2. Acciones en materia de contratación administrativa.</p> <p>1. Tramitación de nuevos expedientes de obras.</p> <p>2. Tramitación de nuevos expedientes de Consultoría y Asistencia y Servicios.</p> <p>3. Tramitación de nuevos expedientes de Suministros.</p> <p>4. Tramitación de incidencias con expedientes de años anteriores como Liquidaciones Provisionales y Definitivas, Modificaciones, Prórrogas, Revisiones de Precios, etc.</p> <p>5. Notificaciones.</p> <p>6. Contratos menores.</p> <p>3. Acciones administrativas en materia de personal.</p> <p>1. Actuaciones en materia de personal.</p> <p>a) Permisos y Licencias.</p> <p>b) Contrataciones.</p> <p>c) Nombramientos.</p> <p>d) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.)</p> <p>2. Actuaciones en materia de nómina (Altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.)</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Txostenak.	90	3. Informes.
4. Bateragarritasun espedienteak.	8	4. Expedientes de compatibilidad.
5. Aginduak.	10	5. Ordenes.
6. Kudeaketako dokumentuak.	3000	6. Documentos de gestión.
7. Nominak egitea	20	7. Confección de nóminas
8. Kanpoko erregistroak: Sarrerak/Irteerak	35000	8. Registros externos: Entradas/Salidas
4. Arlo juridikoko ekintzak.		4. Acciones en materia jurídica.
1. Legeak.	1	1. Leyes.
2. Dekretuak.	12	2. Decretos.
3. Aginduak.	19	3. Ordenes.
4. Hitzarmenak.	20	4. Convenios.
5. Jaurlaritzaren Proposamenak eta Akordioak.	18	5. Propuestas y Acuerdos de Gobierno.
6. Txostenak.	55	6. Informes.
7. Besterik (jakinarazpenak, ofizioak, gutunak).	400	7. Varios (comunicaciones, oficios, cartas).
5. Informatika arloko ekintzak.		5. Acciones en materia informática.
1. Hainbat Hardware erosi (Ordenagailu pertsonalak, Inguruak, etab.).	8	1. Adquisición de Hardware diverso (Ordenadores personales, periféricos, etc.)
2. Dagoen material informatikoa egokitu (handiketak, kontrolagailuak, etab.).	50	2. Adecuación del material informático existente (ampliaciones, controladoras, etc.)
3. Hainbat Software erosi (Windows, Excel, Autocad, etab.).	10	3. Adquisición de Software (Windows, Excel, Autocad, etc.).
4. Lizentzien kanonak (Oracle, BRS, etab.).	50	4. Cánones de Licencias (Oracle, BRS. etc ...).
5. Aplikazio berriak garatu.	5	5. Desarrollo de nuevas aplicaciones.
6. Ustiapen, instalazio eta lotura lanak (Internet, lanpostua, etab.).	30	6. Tareas de explotación, instalación y conexiones (Internet, puesto trabajo, etc. ...)
7. Saileko langileen heziketa.	25	7. Formación a personal del Departamento.
2. SAIL ARTEKO IZAERAKO ARLOEN GAINEKO KOORDINAZIOA		2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER INTRADEPARTAMENTAL.
1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.		1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.
1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.	15/40	1. Reuniones, escritos y comunicaciones.

PROGRAMA	PROGRAMA
4421 INGURUMENAREN BABESA	4421 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
INGURUMENAREN KALITATEAREN ZUZENDARIA, INGURUMEN, PLANGINTZA ETA PARTAIDETZAKO ZUZENDARIA, BIODIBERTSITATEAREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE CALIDAD AMBIENTAL, DIRECTOR DE PLANIFICACIÓN, PARTICIPACIÓN Y CONTROL AMBIENTAL, DIRECTOR DE BIODIVERSIDAD

MEMORIA

2004ko aurrekontu ekitaldian burutuko diren jarduerak Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen-Estrategia (2002-2020) lantzeari dagozkio; beraz, bertan adieratitako konpromisoak esartzen eta gauzatzen jarraituko dugu.

Ingurumenaren jasangarritasunari buruzko urteko txostena 2003, sintesi dokumentuan egiaztatu den moduan, estrategia ezartzeari ekin zaio, eta alor horretan egindako aurrerapena 2006. urtea baino lehen betetzeko hartutako konpromisoen bidez neur daiteke. Ondorengo da egoera:

G.J.E.I.Erako konpromisoen laburpena:

Las actuaciones a realizar en el ejercicio presupuestario 2004, se encuadran en el desarrollo de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020), continuando con la implantación y realización de los compromisos señalados en la misma.

Tal y como se constataba en el documento de síntesis, informe anual de sostenibilidad ambiental 2003, se ha producido el inicio de la implantación de la estrategia cuantificándose los avances realizados en los compromisos, con horizonte temporal 2006, de acuerdo con el siguiente estado de situación:

Resumen de los compromisos de la E.A.V.D.S.:

Hasi gabeko konpromisoak Compromisos no iniciados	28	20 %
Hasitako konpromisoak Compromisos iniciados	69	49 %
Aurreratuta doazen konpromisoak Compromisos en estado avanzado	30	21 %
Gauzatutako konpromisoak Compromisos realizados	14	10 %
GUZTIRA TOTAL	141	100 %

Estrategia betetzeko, ebaluaketa eta jarraipena sendotuko dira, horretarako erabiltzen den ADIERAZLE sistema bera ere sendotuz. Adierazle horiek Autonomia Erkidegoko ingurumen-egoerak izandako bilakaera-mailaren berri emango dute, aurreko bi urtean egin izan duten moduan. Ekitaldiko lehenengo hiruhilabetan Jauraritzari aurkeztuko zaio Ingurumeneko Esparru-Programa (2002-2006) bete dadin urtean zehar burutuko beharreko ekintzen egitaraua. Lehenengo sei hilabetean jasangarritasunaren gaineko dokumentua eratu da, Jauraritzak onartutako egitarauaren arabera jasangarritasuna lortzeko egindako aurrerapen-maila balioztatzea ahalbidetuko duena.

Euskal Herriko Ingurumena Babesteko 3/1998 Lege orokorrean aurreikusitakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumenaren egoerari buruzko Memoria egin eta argitaratuko da.

Ingurumenaren gainean egiten diren arau-haustekak ekidin eta kontrolatzeko, ekitaldi honetan Ingurumenaren ikuskaritza eta zaintzako Plana jarriko da abian, indarrian dagoen legeria hobeto aplikatzeko asmoz. Horrela, legeria betetzea sustatuko duten jarduerak gain analisi eta kreditazio laborategien erabilera ere indartuko da; alde batetik, ingurumenari buruzko arau-hausteen gainean ikuskaritzako jarduerak nahiz administrazioko eta epai bidezko kontrolak nabarmen gehituko dira, eta bestetik ingurumen arloan Fiskaltzaren eta Ertzaintzaren partaidetza sustatuko da.

TOKIKO JASANGARRITASUNAREN arloan Udaltalde programa sustatuz jarraituko dugu, Tokiko Agenda XXlean eskualde berriak sartuz, eta Udalsarea, Jasangarritasunaren aldeko Euskal Udalen Sarea garatu eta zabaltzeko eginkizunarekin ere jarraituko da.

Ingurumenari buruzko informazioa eta partaidetzaren esparruan, Ingurumen arloan herritarraren informazio, komunikazio eta partaidetzarako estrategia lantzea amaitu eta hura abian jartzen hasi nahi da.

Euskal Administrazio Publikoko langilariarentzako Ingurumenari buruzko Prestakuntza Plana 2003-2006 amaituko da eta datorren ekitaldian plan horren gaineko ikastaroak ematen hastea aurreikustenda, HAE Eren eta Foru Aldundien lankidetzarekin.

3/98 Legean adierazitakoa betez, kolektibo ezberdinen partaidetza sustatuz jarraituko da, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen Batzordearen eta Ingurumeneko Aholkularitza Batzordearen bitartez.

Azkenik, ingurumenaren gaineko kezkak hedatzeko eginkizunarekin jarraituko dugu, Ingurumenari buruzko Nazioarteko Azoka, Proma 2004, sustatuz.

Euskal Autonomia Erkidegoko AIREAREN KALITATEA ZAINTZEETA KONTROLATZEARI dagokionez, aurrera egingo da Airearen Kalitatea Kontrolatzeko Sarearen garapenean, neurketarako elementuak gehitu eta kontrolerako instalazio berriak sustatuz. Sareak nahiko dimentsio egokia lortu duen honetan, beharrezko mekanismoak jarri beharko dira herritarrari atmosferaren kutsaduraren berri emateko. Horretarako neurketa-estazioetan egunero jasotzen diren datuak sarean argitaratzen jarraituko dugu, eta maiatzetik irailera bitartean, Euskal Autonomia Erkidegoan ozonoagatik egon daitekeen kutsadurari buruzko aurreikuspenaren datuak ere argitaratuko dira. EAEko udalerrri garrantzitsuenetan atmosferaren gaineko informazio-panelak jartzea ere aurreikutsita dago. Hori dela eta, Autonomia Erkidegoaren barruko airearen kalitatearen indize globala landuko da

En cumplimiento de la estrategia se llevará a cabo la consolidación de la evaluación y seguimiento, a través de la consolidación del sistema de INDICADORES que recogerán, al igual que en los dos años anteriores el grado de evolución de la situación ambiental en la Comunidad Autónoma. En el primer trimestre del ejercicio se elaborará y presentará al Gobierno el PROGRAMA DE ACCIONES a realizar en el año para el cumplimiento del Programa Marco Ambiental (2002-2006). Dentro del primer semestre se elaborará el documento de sostenibilidad que servirá para valorar el grado de avance hacia la sostenibilidad de acuerdo con el programa aprobado por el Gobierno.

En cumplimiento de lo previsto en la Ley 3/1998, General de Protección del Medio Ambiente se realizará y publicará la segunda Memoria sobre el estado del medio ambiente del País Vasco.

Con el objeto de prevenir y controlar las infracciones medioambientales durante el ejercicio se llevará a cabo la efectiva puesta en marcha del Plan de Inspección y Control Ambiental, cuyo objetivo final es la mejora en la aplicación de la legislación vigente. Así, junto con las actuaciones de fomento del cumplimiento de la legislación, se potenciará el uso de laboratorios de análisis y acreditación, con un incremento sustancial de la actividad inspectora, y del control administrativo y judicial de las infracciones medioambientales, potenciando una mayor participación de la Fiscalía y la Ertzaintza en materia ambiental.

En materia de SOSTENIBILIDAD LOCAL se continuará con la promoción del programa Udaltalde con la incorporación de nuevas comarcas a la Agenda Local XXI, continuándose con el desarrollo y ampliación de la Red de Municipios Vascos hacia la sostenibilidad, Udalsarea.

En el ámbito de la información y participación ambiental se prevé la finalización de la elaboración de la estrategia de información, comunicación y participación ciudadana en materia de medio ambiente, y el inicio de su puesta en práctica.

Prevista la finalización del Plan de Formación Ambiental 2003-2006 para el personal al servicio de la Administración Pública Vasca, en colaboración con el IVAP y las DDFF, el próximo ejercicio se comenzará a impartir las enseñanzas previstas en el mismo.

En cumplimiento de lo señalado en la Ley 3/98 se continuará fomentando la participación de los diferentes colectivos, a través de la Comisión Ambiental del País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente.

Por último se continuará con la labor de difusión de las preocupaciones medioambientales, promoviendo la celebración de la Feria Internacional de Medio Ambiente, Proma 2004.

En materia de VIGILANCIA Y CONTROL DE LA CALIDAD DEL AIRE en Euskadi, se continuará el desarrollo de la Red de Control de la Calidad del Aire, ampliando los elementos de medición, mediante la promoción de nuevas instalaciones de control. Habiendo alcanzado la red una dimensión satisfactoria, conviene poner en marcha los mecanismos precisos para avisar a la población de la situación de la contaminación atmosférica. A estos efectos, se continuará con la publicación en red de los datos diarios obtenidos en las estaciones de medida y se incorporarán en el periodo de mayo a septiembre los datos y la previsión de la contaminación por ozono en la Comunidad Autónoma. Se tiene previsto iniciar la instalación de paneles de información atmosférica en los principales Municipios de la CAPV, para ello se procederá a la elaboración del Índice Global de la calidad del aire, aplicado a la Comunidad Autónoma.

Kutsadura egoerari behar bezala erantzuteko Alerta protokoloak landu eta jarriko dira abian uda baino lehen, Herrizaingo Sailarekin (Babes zibila) eta Osasun Sailarekin (Osasun Publikoa) koordinazioan. Protokolo horiek ezarriko dituzte airearen kutsadura kasuetan hartu beharreko neurriak. Epe luzeago batera, EAEko atmosferaren kutsaduragatik Larrialdi Plana lantzen jarraituko da.

Aurreko bi ekitaldietan egin izan den moduan, oinarritzko IKERKETA TEKNOLOGIKOA sustatuko da, jasangarritasunaren aurrerapenean ezinbesteko elementua baita, zientzia, teknologia eta berrikutza Planaren bidez ekonomi eta gizarte jardueretan jasangarritasunaren programa garatzeko. Arlo horretan, hidrokarburoen ondoriozko lurzoruen kalitatea eta lurzoruen kutsadura konpontzearekin zerikusia duten, nahiz airearen kalitatea eta kutsadurarekin zerikusia duten ikerketak azpimarratu nahi genituzke.

KUTSADURAREN KONTROL INTEGRATUAren arloan, aipagarria da 96/61CE Komunitateko Zuzentaraua eta Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea aplikatzeak izan duen eragina ingurumen organoaren antolamendu-egituran. Horren ondorioz, Ingurumenaren arloko araudian begietsitako lizentziak eta baimenak lortzeko administrazio prozedurak eta baldintzak koordinatuz bideratutako neurriekin jarraitu beharra dago. Halaber, lehen mailako helburu estrategikoa izango da IKS-L03 sistema (Ingurumen Sailburuordetzako ingurumenaren gaineko informazioa kudeatzeko sistema) ezartzea, ingurumen erakunde eta administrazioaren artean informazioa trukatzeko prozesuen ardatza izango dena.

Kutsaduraren kontrol integratuari buruzko araudia aplikatzeko, Emisioen eta Kutsadura-iturrien inbentario bat sortu da; izan ere, uztailaren 1eko 16/2002 Legearen esparruko erakunde eta enpresek ingurumen organoari urtero eman beharko dizkiote euren instalazioek egiten dituzten emisioen gaineko datuak. Inbentario hori EPER-EUSKADI izeneko Errolda batek kudeatuko du, 2004. urteko ekitaldian behin betiko finkatzea aurreikusten dena.

Halaber, arreta berezia eskainiko zaie Ingurumen Kudeaketa eta Auditoretzako Sistema Komunitarioa (EMAS) ezartzeari buruzko Komunitateko Erregelamendua aplikatzeko jardueri. Dagoeneko onartu da abenduaren 17ko 307/2002 Dekretua, martxoaren 19ko 761/2001 Erregelamendu horretan begietsitako funtzioak betetzeko organo eskudun gisa Ingurumen sailburuordea izendatzeko dena.

Era berean, eta atmosferara egindako emisioak kontrolatzeko esparruan, kutsaduraren foko finkoak fiskalizatzen jarraituko dugu. Lan horiek asko erraztuko dira emisio fokoen inbentarioan sartuko informazioa erabiltuta. 2004ko aurrekontu ekitaldian eutsi egingo zaie negutegi eragina duten gasen gaineko jardueri nahiz euri azidoen eta konposatu organiko hegazkorren inzidentziari buruzko analisiei.

En orden a responder adecuadamente a la situaciones de contaminación se elaborarán, para su puesta en práctica antes del verano en coordinación con el Departamento de Interior (Protección civil) y el Departamento de Sanidad (Salud Pública), los protocolos de Alerta que establecerán las medidas a tomar en los casos de contaminación aérea. En una visión a más largo plazo, se continuará con la elaboración del Plan de Emergencia por contaminación atmosférica de la CAPV.

Tal y como se ha venido llevando a cabo en los dos ejercicios anteriores, se impulsará la INVESTIGACIÓN TECNOLÓGICA de base, elemento esencial en el avance de la sostenibilidad a través del desarrollo del programa de sostenibilidad, en actividades económicas y sociales del Plan de ciencia, tecnología e innovación. En esta materia, se prevé hacer énfasis en la investigación relacionada con la calidad de los suelos y la remediación de su contaminación, la calidad del aire y la polución derivada de los hidrocarburos.

En materia de CONTROL INTEGRADO DE LA CONTAMINACIÓN, destacar el especial impacto que la aplicación de la Directiva comunitaria 96/61CE y la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, ha originado en la estructura organizativa del órgano ambiental, lo que obliga a proseguir con la adopción de todas aquellas medidas encaminadas a la coordinación de los procedimientos administrativos, destinados a la obtención de las licencias y autorizaciones contempladas en la normativa sectorial medioambiental, así como las condiciones que en las mismas se imponen. Igualmente y como objetivo estratégico de primer orden se enmarca la implantación del sistema IKS-L03, (Sistema de Gestión de la Información Medioambiental de la Viceconsejería de Medio Ambiente) como eje básico de los procesos de transacción de información entre entidades y administración ambiental.

En el marco de la aplicación de la normativa sobre control integrado de la contaminación, y dado que las entidades y empresas incluídas en el ámbito de la Ley 16/2002, de 1 de julio, deben facilitar al órgano ambiental, con carácter anual, los datos referidos a las emisiones correspondientes a su instalación, se ha procedido a la creación del Inventario Vasco de Emisiones y Fuentes Contaminantes, a articular a través del denominado Registro EPER-EUSKADI, cuya consolidación definitiva se prevé para el ejercicio de 2004.

De modo análogo, requerirán atención preponderante las actuaciones derivadas de la aplicación del Reglamento Comunitario relativo a la implantación de un Sistema Comunitario de Gestión y Auditoría Medioambiental (EMAS), una vez aprobado el Decreto 307/2002, de 17 de diciembre, por el que se designa a la Viceconsejería de Medio Ambiente como órgano competente para ejecutar las funciones contempladas en el citado Reglamento 761/2001, de 19 de marzo.

Asimismo y en materia de control de emisiones a la atmósfera, se proseguirá con las labores de fiscalización de los focos fijos de contaminación, labores que se verán facilitadas por la aplicación de la información incorporada al Inventario de focos de emisión. Las actuaciones respecto de los gases con efecto invernadero, así como el análisis de la incidencia de las precipitaciones ácidas junto con los compuestos orgánicos volátiles, serán actuaciones a mantener en el ejercicio presupuestario de 2004.

SOINU KUTSADURAREN gaitan, Sailaren jarduerak, batez ere Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2002ko ekainaren 25eko 2002/49 Zuzentaraua, Ingurumen Zarataren Ebaluaketa eta Kudeaketari buruzkoa, betetzera bideratuta egongo dira. Alde horretatik, neurriak hartuko dira ingurumen zarataren eragina zehazteko, gai horren gainean herritarrari informazioa emateko eta ekimenerako planak egiteko; guztiek, zarata-mapen emaitzak oinarritzat hartuta.

ARRISKUTSUAK EZ DIREN HONDAKINAK kudeatzeari dagokionez, Sailaren jarduera Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko 3/1998 Lege Orokorrean ezarritako printzipioak aplikatzera zuzenduta egongo da; hots, hondakinak sortzeari aurre hartu eta sortzen diren hondakinak gutxitzea, horien kaltegarritasuna gutxituz; hondakinak berrerabili, birziklatu edo balioztatzea, eta deusezteko beste edozein modu sustatzea, pertsonen osasunerako eta ingurumenerako arriskutsu izan ez daitezen baldintzak betez. Alde horretatik eutsi egingo diegu Udalentzako eta Mankomunitateentzako dirulaguntzei, hiri- edo udal-hondakinak berrerabili, birziklatu eta balioztatzeo esperientziak landu ditzaten.

Hondakin ez arriskutsuak ekoiztu eta kudeatzeko jarduerak kontrolatzeko administrazio ahaleginean jarraituko dugu, eta baita gure Erkidegoan diharduten Kudeaketarako Sistema Integratu desberdinen jardueren administrazio-fiskalizazioa egiteko ahaleginean ere; gainera, kudeaketarako sistema integratu berriak bultzatuko dira. Arlo honetan, lehenatasuna izango dute ontzikiak ekiditzeko Enpresa-Plan desberdinen analisia egin eta horiek onartzea.

Hondakin ez arriskutsuen Plana amaituko da, 2004. urteko ekitaldi honetan onartzea aurreikusita dagoena.

Hari marroia deritzanaren gainean, toki-erakundeek jasoko dituzten gailu elektrikoak eta elektronikoak kudeatzeko eragiketak finantzatzeari eutsiko zaio.

Bestalde, Hari Zuria izeneko hondakinak bildu, garraiatu eta balioztatzeo sistema finantzatuko da, bereziki CFC eta HCFC dituzten hozkailuak; guztia, indarrean dagoen arau komunitarioa betetzeko.

HONDAKIN ARRISKUTSUEN arloan, Sailak lehenatasuna emango dio Euskal Autonomia Erkidegoko Hondakin Arriskutsuen Kudeaketarako Plana 2003-2006 aplikatzeari. Jaurlaritzaren Kontseiluak 2003ko uztailaren 29an onartu zuen plan horrek, ondorengo helburuak lortzeko ekintza-estrategia bat proposatzen du:

- a) Sortzen den hondakin kantitatea gutxitzea.
- b) Gaikako bereizketa gehitzea.
- c) Hondakinen kudeaketan kalitatea hobetzea.

Esparru honetan aipagarriak dira erabilgarriak izateari uzten dieten ibilgailuen gainean gauzatu beharreko ekintzak, horiei kutsadura kendu eta tratatzeko instalazioen fiskalizazio sakona beharko baita, oso baldintza zorrotzak bete behar izaten baitituzte. Azken batean, aipatutako hondakin horiekin lortu nahi dena zera da: batetik, substantzia arriskutsuen erabilera saihestea eta substantzia kutsatzaile horiek ingurumenean zehar zabaltzea saihesteko (olioa, beruna, kadmioa, merkurioa, ea.) bilketa eta tratamendu helburu jakin batzuk betetzea; eta bestetik, hondakin horiek (burdina, aluminioa, kobrea, altzairu herdoilgaitza bezalako metalak, eta plastikoak) dituzten baliabideak balioztatzea.

En materia de CONTAMINACIÓN ACÚSTICA, las actuaciones del Departamento irán encaminadas a dar cumplimiento a la Directiva 2002/49 CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 25 de junio de 2002, sobre Evaluación y Gestión del Ruido Ambiental y en este sentido, se dirigirán a la adopción de medidas destinadas a la determinación de la exposición al ruido ambiental, a facilitar a la población información al respecto y a la adopción, también, de planes de acción, tomando como base los resultados de los mapas de ruido.

En lo que respecta a la gestión de RESIDUOS NO PELIGROSOS, el Departamento se centrará en la aplicación de los principios contemplados en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, ésto es, la prevención en la generación y minimización en origen de residuos, reduciendo su nocividad, la incentivación de la reutilización, reciclado y cualesquiera otra forma de valorización y la eliminación correcta en condiciones tales que no suponga una amenaza para la salud de las personas y el medio ambiente. En este sentido se mantienen las subvenciones a Ayuntamientos y Mancomunidades, para el desarrollo de experiencias de reutilización, reciclado y valorización en relación con los residuos urbanos o municipales.

Se mantendrá, igualmente, el esfuerzo administrativo de control de las actividades de producción y gestión de los residuos no peligrosos, la fiscalización administrativa de la actuación de los distintos Sistemas Integrados de Gestión que actúan en nuestra Comunidad y se impulsará la creación de nuevos sistemas integrados de gestión. El análisis y aprobación de los distintos Planes Empresariales de Prevención de envases constituirán, de igual forma, actuaciones preferentes en esta materia.

Se culminarán las labores de elaboración de un Plan de Residuos no Peligrosos, cuya aprobación, se prevé igualmente para el presente ejercicio 2004.

En relación con la denominada Línea Marrón de Residuos se mantiene la financiación a las operaciones de gestión de aparatos eléctricos y electrónicos, objeto de recogida por los Entes Locales.

Por otra parte, se procederá a la financiación de un sistema de recogida, transporte y valorización de los residuos de la denominada Línea Blanca, con especial hincapié en el tratamiento de los frigoríficos que contienen CFCs y HCFCs, y todo ello en cumplimiento de la normativa comunitaria en vigor.

En materia de RESIDUOS PELIGROSOS las actuaciones del Departamento vendrán presididas por la aplicación del Plan de Gestión de Residuos Peligrosos de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2003-2006, aprobado por Consejo de Gobierno el 29 de Julio de 2003 y que propone una estrategia de acción orientada a la consecución de los siguientes objetivos:

- a) Minimización de la cantidad de residuos generada.
- b) Incremento de la separación selectiva.
- c) Mejora de la calidad en la gestión de residuos.

En este marco, deben destacarse las acciones a emprender en relación con los vehículos al final de su vida útil, que exigirán, entre otros extremos, una profunda fiscalización de las instalaciones destinadas a su descontaminación y tratamiento, dado que las mismas deberán cumplir unos estrictos requisitos. Se trata, en definitiva, y en relación con los citados residuos de evitar el uso de sustancias peligrosas y cumplir unos objetivos de recogida y tratamiento, que eviten la dispersión de sustancias contaminantes en el medio ambiente (aceite, plomo, cadmio, mercurio, etc.) y por otro valorizar los recursos contenidos en estos residuos (metales como el hierro, aluminio, cobre, y acero inoxidable y plásticos).

Bereziki aipatzekoak dira ere, eraikuntza eta eraispeneko hondakin arriskutsuekin burutuko diren ekintzak, lurzorua kutsaduratik garbitzeko ekintzetatik sortutako hondakin jarioen kudeaketa hobetuz, eta etxeko hondakin arriskutsuei buruzko jarduerak. Azken horiei dagokionez, gaikako bilketa hobetu beharko da, horren gaineko informazio jarria ezarri.

Era berean, 2004. urteko ekitaldian sakondu egingo dira hondakin arriskutsuak sortu eta kudeatzeko jarduerak fiskalizatu, zaindu eta kontrolatzeko lanak, bi horien arteko hondakin-mugimenduak nahiz urteko deklarazio eta urteko memoriak.

Gai honetan aipagarria da ekoizle txikiek, oso modu atomizatuan, sortzen dituzten hondakinen kudeaketa optimizatzeraz bideratutako ekimen eta esperientzia pilotuen sustapena; hondakinen mugarteko mugimenduaren analisia, eta hondakin korrante nagusietan ageri diren hondakin arriskutsuak gaika bereizteko ekimenak sustatzea.

Halaber, INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINARI dagokionez, Ingurumen aldetik sentikorrek diren Aldeen Katalogoa amaituko da.

NATURA 2000 SAREARI dagokionez EAren behin betiko proposamena onartu ondoren, eta beraz, EB-k gure lurraldeko ZEC-k izendatzeaz dituzenez, sare hori hedatu eta gizarteratzeko lan egingo da, habitat eta espezie desberdinentzako kudeaketa-tipoetarako planak diseinatzeaz gain. Azkenik, gutxienez unitate didaktiko bat diseinatu nahi dugu eremu bakoitzaren gainean, ikasleek egin ditzaketen bisitaldietarako.

Aizkorri-Aratz, Armañon eta Entziako Baliabide Naturalen Antolamendurako Planak onartzeko prozesua amaituko da eta Parke Natural izendatuko dira Armañon eta Aizkorri-Aratz Espazioak.

EAEko babestutako gunetako baliabide naturalak antolatzeke planak berraztertuko dira.

Hainbat naturgune Biotopo Babestu deklaratzeko, nahiz hainbat zuhaitz Zuhaitz Berezien Katalogoan sartzeko zenbait proposamen edo eskaera aztertu eta balioztatuko dira.

Hitzarmenak izenpetuko dira hainbat elkarte kontserbazionistekin, biodibertsitate adierazleen barruan dauden elementu desberdinen egoera zehatzaren jarraipena egin dezaten.

Mehatxupeko Euskal Espezien Katalogoa berraztertu eta osatuko da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Biodibertsitatearen Lege berria lantzen jarraituko da.

EAEko Korridore Ekologikoen Sare bat bultzatuko da.

Foru Diputazioekin lankidetzaz hitzarmenak sinatuko dira eta sendotu egingo dugu Udal edota Mankomunitateek ingurumen aldetik sentikorrek diren gunek berreskuratzeko, baita biodibertsitatearekin eta ingurumen hezkuntzarekin zerikusia duten eraikuntzak bereonartzeko edo eraikitzeke dirulaguntza lerroa. Azken atal honetara lehentasuna emango zaio Gasteizko Salburuako Interpretazio Zentrua eraikitzeari.

Especial mención requieren también las actuaciones a emprender en relación con los residuos peligrosos de construcción y demolición, optimizando la gestión de los flujos de residuos que se derivan de las operaciones de descontaminación de suelo y las referidas a los residuos domésticos peligrosos, en relación con los cuales, deberá mejorarse la recogida selectiva, estableciendo un flujo de información al respecto.

De igual forma, en el ejercicio 2004, se profundizará en las tareas de fiscalización, vigilancia y control de las actividades productoras y gestoras de residuos peligrosos y de los movimientos de residuos entre ambas, así como, de las declaraciones y memorias anuales.

Destacar también en esta materia, la promoción de iniciativas y/o experiencias pilotos tendentes a optimizar la gestión de residuos peligrosos generados de forma muy atomizada por los pequeños productores; el análisis del movimiento transfronterizo de residuos así como, la promoción de iniciativas orientadas a la separación selectiva de los residuos peligrosos presentes en las corrientes prioritarias de residuos.

Y por último, y en materia de IMPACTO AMBIENTAL, se halla prevista la finalización del Catálogo de Zonas Ambientalmente Sensibles.

Una vez aprobada la propuesta definitiva de la CAPV, en cuanto a la RED NATURA 2000, y por lo tanto a punto de ser designadas las ZECs de nuestro territorio por la UE, se trabajará en divulgar y socializar dicha red, así como en diseñar unos planes de gestión tipo para los distintos habitats y especies. Finalmente, queremos diseñar al menos una unidad didáctica de cada espacio para las posibles visitas de los escolares.

Se culminará el proceso de aprobación de los Planes de Ordenación de los Recursos Naturales de Aizkorri-Aratz, Armañon y Entzia y se declararán Parque Natural los Espacios de Armañon, y Aizkorri-Aratz.

Se revisarán los planes de ordenación de los recursos naturales de los espacios protegidos de la C.A.P.V.

Se estudiarán y valorarán diversas propuestas o solicitudes para la declaración de diversos espacios naturales como Biotopos protegidos, así como la inclusión de diversos árboles en el Catálogo de Árboles Singulares.

Se firmarán convenios con distintas asociaciones conservacionistas, para hacer un seguimiento exhaustivo del estado de los distintos elementos incluidos en los indicadores de biodiversidad.

Se revisará y completará el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas.

Se continuará con los trabajos de elaboración de una nueva Ley de Biodiversidad del País Vasco.

Se impulsará una Red de Corredores Ecológicos de la C.A.P.V.

Se firmarán convenios de colaboración con las Diputaciones Forales y se reforzará la línea de subvenciones para Ayuntamientos y/o Mancomunidades para la recuperación de zonas ambientalmente sensibles, así como para la recuperación o construcción de edificios relacionados con la biodiversidad y la educación ambiental. En este último apartado se le dará prioridad a la construcción del Centro de Interpretación de Salburua en Gasteiz.

TXINGUDIKO BALIABIDE NATURALAK BABESTU ETA ANTOLATZEKO PLAN BEREZIAREN esparruan, kirol-instalazioek hartutako aldeak ingurumen aldetik leheneratuz jarraituko da, Plaiaundiko aldea erabat leheneratzeko.

Jaizubiako Padura (Hondarrabia) leheneratzeko lanak amaituko dira.

Uren Zuzendaritzarekin batera, Hezeguneen Lurraldearen Arloko Planen barruan dauden espazioak ingurumen aldetik hobetzeko lanarekin jarraituko da.

Dekretu bat landuko da estatuko lege berriaren bidez ezarritako GAOei dagozkien eskumenak arautzeko. Aldi berean, zundaketak egingo dira organismo transgenikoen erabilera-maila neurtzeko toki desberdinetan (ikerketa-zentroetan, industrian, unibertsitatean...)

Biodibertsitatearen gaineko ikerketa-lanetan sakonduko da, unibertsitatearen jardute-esparrua zabalduz. Horretarako dirulaguntzak sortuko dira.

INGURUMENAREKIKO HEZIKETA, ZABALKUNDE ETA PARTAIDETZAREN SUSTAPENAREN arloan, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak hainbat jarduera garatuko ditu herritarrei ingurumenari buruzko gaien ezaguera handiagoa ahalbidetu eta gizarteko arlo guztien sentiberatasuna handitzeko helburuarekin. Horrela, ingurumen arazoa eta ingurua zaintzeko arazoaren konponbidean herritarren partehartzea sustatu nahi da.

Hezkuntza arloari dagokionez, Ingurumenarekiko Irakasbideen Hezkuntza eta Ikerketarako Ikastegien (CEIDA/IIHII) lana sustatzen jarraituko da eta unibertsitateaz kanpoko hezkuntza-mailetara bideratutako ingurumenarekiko heziketarako plana garatuko da, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankidetzarekin gauzatu dena. Aurrera egingo da ikastetxeei dirulaguntzak emateko hiru bideekin, hain zuzen, ingurumen heziketarako proiektuak garatzeko, ingurumen heziketarako ekipamenduetan egonaldiak egiteko eta Urdaibain ibilbideak eta trukaketak egiteko.

Ikastetxeetako Agenda 21 ezartzen jarraituko da EAEko ikastetxe desberdinetan; berez, ikastetxe horiek Tokiko Agenda 21 ezartzen ari diren udalerrietakoak izango dira.

Zabalkundeari dagokionez, material didaktiko, informaziokoak eta teknikoak lantzeko nahiz hiritarrek parte hartzeko kanpainak egiteko politikarekin jarraituko dugu

Partaidetza sustatzeari dagokionez, zenbait programa finkatuko dira herritarrek kontzientziatzeko Aztertu (Azterkosta eta Ibaialde) izeneko planaren barruan; horren osagarri izango dira EAEko Natura 2000 sareko LIC eta ZEPA-tako jarduerak. Bestalde, ingurumen arloko boluntarioen sareak eta proiektuak sustatzeko dirulaguntzak emateko politikari ere jarraituko zaio. Gainera, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak sustatu egingo du ingurumen arloko arazoan ezaguera eta horretarako ekipamenduen sare integratua hobetuko du. Ekipamendu horren barruan aipatutako IIHIIez gain, Peñas Negras izeneko Ingurumena Interpretatzeko Zentroa, Azpeitiko Ingurugiro-etxea, Udetxea Jauregia eta Txingudi-Ekoetxea daude.

En el marco del PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN Y ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES DEL ÁREA DE TXINGUDI, se continuará con la restauración ambiental de las zonas ocupadas por las instalaciones deportivas, para completar totalmente la restauración de la zona de Plaiaundi.

Se culminarán las obras de restauración de las marismas de Jaizubia (Hondarrabia).

Juntamente con la Dirección de Aguas, se continuará con los trabajos de mejora ambiental de los espacios incluidos en los PTS de Humedales.

Se elaborará el Decreto por el que se regule el ejercicio de las competencias relativas a OMGs, dentro del marco implantado por la nueva ley estatal. Simultáneamente se pretende realizar sondeos sobre el grado de utilización de organismos transgénicos en diferentes instancias (centros de investigación, industria, universidad,)

Se profundizará en los trabajos de investigación relacionados con la biodiversidad, ampliando el campo de actuación a la universidad mediante la creación de becas.

En materia de EDUCACIÓN, DIVULGACIÓN Y FOMENTO DE LA PARTICIPACIÓN AMBIENTAL, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, desarrollará diferentes actuaciones destinadas a favorecer el aumento del conocimiento en la temática ambiental entre la población, con el objeto de favorecer la sensibilización de todos los sectores sociales, de cara a una potenciación de la participación ciudadana en la resolución de la problemática ambiental y en la conservación del medio.

En lo que se refiere al sector educativo, se seguirá potenciando la labor de los Centros de Educación e Investigación Didáctico Ambiental (CEIDA) y se desarrollará la estrategia de Educación Ambiental dirigida a los niveles de enseñanza no universitarios, elaborada en colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Se continuará con las tres líneas de subvención a centros educativos: para el desarrollo de proyectos de educación ambiental, para la realización de estancias en equipamientos de educación ambiental y para la realización de itinerarios e intercambios en Urdaibai.

Se continuará con la implantación de la Agenda 21 Escolar en los distintos centros educativos de la CAPV, en principio todos ellos pertenecientes a municipios en los que se está aplicando ya la Agenda 21 Local.

En el área de divulgación se continuará la política de elaboración de materiales didácticos, informativos y técnicos, así como con la realización de campañas de participación pública

En el área de fomento de la participación, se establecerán diferentes programas de concienciación de la población integrados en el plan Aztertu (campañas Azterkosta e Ibaialde), complementado con actividades en los LICs y ZEPAs de la Red Natura 2000 de la CAPV, y se profundizará la política de subvenciones a asociaciones para el fomento de redes y proyectos de voluntariado ambiental. Además, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente impulsará el conocimiento de la problemática ambiental, mediante la optimización de la red de equipamientos integrados en ella, que además de los CEIDAs anteriormente citados, incluye el Centro de Interpretación Ambiental Peñas Negras, el Museo Ambiental de Azpeitia, el Palacio de Udetxea y Txingudi-Ekoetxea.

Ingurumenaren arloan berriazko prestakuntza teknikoak sustatzeko asmoz, Sailaren urteko programa osatuko duten heziketa jardueretarako, master eta unibertsitateko graduondoko ikastaroetarako dirulaguntzetarako deialdiak ezarriko dira. Akordioak izenpetuko dira zenbait erakunderekin.

Madariaga Dorrea eraikina birmoldatzeko lanei ekingo zaie, etorkizunean Urdaibaiko Interpretazio Zentro erabilera izango duena.

UNESCOk Urdaibai Biosfera Erreserba deklaratu zueneko XX. urteurrena ospatuko da.

5/1989 Legea, Urdaibai Biosfera Erreserba Babestu eta Antolatzeari buruzkoa, garatzeko Riako eta Biosfera Erreserbako itsasertzaren Lurralde Ekintzako Plana izapidetzeari ekingo zaio, Ingurumen-energiaren Plana eta Urdaibaiko Saneamendu Integralaren Plana ezarriko dira.

Urdaibai Biosfera erreserbako JARDUERA SOZIOEKONOMIKOAK ARMONIZATU ETA GARATZEKO PROGRAMARI eskainiko dio Sailak arretarik haundiena. Bultzatze-lanak egingo dira, garapenerako Sektorekako Planak ahalik eta azkarren landu ditzaten Administrazio eskudunek. Sailaren eskumeneko esparruan, alde horretako garapen sozioekonomikoa sustatzeko programaren Jardute-lerroetan aurreikusitako ekintzak burutuko dira.

Bestetik, ikerketa, ingurumen hezkuntza, toki partaidetza boluntario-lan, Udetxea Jauregiaren dinamizazio eta abarrek arloan garatzen ari diren jarduerak bultzatu eta hedatuko dira, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAREN INGURUMEN INTERPRETAZIO, IKERKETA ETA HEZKUNTZARAKO ERABILERA EGITAMUAn oihartemandako egintzetatik abiatuta eta, era berean, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAKO LANKIDETZA KONTSEILUari laguntza emanez.

Con el objeto de fomentar la formación técnica especializada en el área ambiental, se establecerán las correspondientes convocatorias de subvención a actividades de formación que configurarán el programa anual del Departamento y a masters y cursos de postgrado universitario. Se firmarán acuerdos con diferentes entidades.

Se iniciarán las obras de remodelación del edificio de Torre Madariaga, para su futura utilización como Centro de Interpretación de Urdaibai.

Se conmemorará el XX aniversario de la declaración de Urdaibai como Reserva de la Biosfera de la UNESCO.

En desarrollo de la Ley 5/1989, de Protección y Ordenación de la Reserva Biosfera de Urdaibai, se iniciará el trámite del Plan de Acción Territorial de la Ria y el Litoral de la Reserva de la Biosfera y se implementarán el Plan Energético-Medioambiental y el Plan Integral de Saneamiento de Urdaibai.

EL PROGRAMA DE ARMONIZACIÓN Y DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SOCIOECONÓMICAS (PADAS) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, será objeto de la máxima atención por parte de este Departamento. Se realizará una labor de impulso para que sus Planes Sectoriales de desarrollo, se elaboren con la máxima celeridad por las Administraciones competentes, y en las áreas que le compete al Departamento, acometerá las acciones previstas en las Líneas de Actuación de este programa de promoción del desarrollo socioeconómico de la zona.

Por otro lado, se impulsarán y ampliarán las actividades que se vienen desarrollando en el campo de la investigación: educación ambiental, participación local, el voluntariado, dinamización del Palacio Udetxea, desde las acciones previstas en el PLAN DE MANEJO PARA LA INTERPRETACIÓN, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN AMBIENTAL DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI y, a su vez, dando apoyo al Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BIODIBERTSITATEA</p> <p>1. Area sentikorrek babestu eta kudeatzea</p> <p>1. Parke Natural, Biotopo Babestuen eta Zuhaitz Berezien izendapenak. 3</p> <p>2. Espezie mehatxatuak zerrendatzea. 1</p> <p>3. Mehatxatutako landaredi eta faunaren kudeaketa planak. 3</p> <p>4. Natura 2000 Sarearen kontserbazio eta sustapenerako ikerlanak. 1</p> <p>5. EAEko naturgune babestuen NBAP eta EKEGei buruzko ikerlanak. 3</p> <p>6. Biodibertsitatearen eta beronen baliabideen ikerketa-proiektuak. 12</p> <p>7. Hondatutako area sentikorrek berroneratzea. 2</p>		<p>1. BIODIVERSIDAD</p> <p>1. Protección y gestión de áreas sensibles</p> <p>1. Declaración de Parque Natural, Biotopo Protegido y Árboles Singulares.</p> <p>2. Catalogación de especies amenazadas.</p> <p>3. Planes de gestión de flora y fauna amenazada.</p> <p>4. Estudios de conservación y activación de la Red Natura 2000.</p> <p>5. Estudios sobre PORN, PRUG de los espacios naturales protegidos de la C.A.V.</p> <p>6. Proyectos de investigación de la biodiversidad y sus recursos.</p> <p>7. Restauración de áreas sensibles degradadas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
8. EAEko Udal eta Mankomunitateekin biodibertsitate babesteko lankidetzak hitzarmenak.	5	8. Convenios de cooperación, para la protección o promoción de la biodiversidad, con ayuntamientos o mancomunidades de la C.A.V.
9. Biodibertsitatearen Lege berriaren Zirriborroa.	1	9. Borrador de la nueva Ley de Biodiversidad.
10. Txostenak egitea.	80	10. Emisión de informes.
11. GAO arloko eskuduntzen erabilera arautzeko Dekretua.	1	11. Decreto de regulación del ejercicio de las competencias en materia de OMG.
12. Naturzaintzaren deialdiak.	2	12. Convocatoria de Naturzaintza.
13. Erakundeen arteko lankidetzarako bilerak: Estatua, Aldundiak,...	40	13. Reuniones de cooperación interinstitucional: Estado, Diputaciones Forales.
2. INGURUMENAREN GAINEKO HEZKUNTZA		2. EDUCACIÓN AMBIENTAL
1. Eskolako Agenda 21 ezartzeko proiektua.		1. Proyecto de implantación de la Agenda 21 Escolar.
1. Eskolako Agenda 21 ezartzeko proiektua.	1	1. Proyecto de implantación de la Agenda 21 Escolar
2. Unibertsitatez kanpoko ikastetxeentzako aholkularitza eta irakasleen prestakuntza.		2. Asesoramiento a los centros escolares no universitarios y formación de profesorado.
1. Ingurumeneko Hezkuntza zentroetarako laguntza teknikorako hitzarmenak (Peñas Negras, Plaiaundi).	2	1. Contratos de asistencia técnica para centros de educación ambiental (Peñas Negras, Plaiaundi)
2. Unibertsitatez kanpoko ikastetxeei dirulaguntzak.	420	2. Subvenciones a centros escolares no universitarios.
3. GKEei (boluntarioak, elkarteei) dirulaguntzak.	60	3. Subvenciones a O.N.G. (Voluntariado, asociaciones).
4. Graduondoko prestakuntza (Masterrak edo Diplomaturak)	6	4. Formación postgrado (Master o Diplomaturas).
5. Giza baliabideen (teknikoak) prestakuntzarako ikastaroak.	50	5. Cursos de formación de recursos humanos (técnicos).
6. Erakunde arteko lankidetzak hitzarmenak (Unesco Etxea, Azpeitiko Udala)	2	6. Convenio de colaboración interinstitucional (Unesco Etxea, Azpeitiko Udala).
3. Zabalkundea, partehartzea eta sentiberatzea.		2. Difusión, participación y sensibilización.
1. Aldizkako aldizkariak.	4	1. Boletines periódicos.
2. Argitalpenak.	6	2. Publicaciones.
3. Azterkosta, Ibaialde.Gure Natura Guneak.	3	3. Azterkosta, Ibaialde, Gure Natura Guneak.
4. Partehartzaileak.	13500	4. Personas participantes.
5. Hezkuntza Sailarekin lankidetzak-hitzarmena Ingurumen-Hezkuntzaren estrategiarako.	1	5. Convenio de cooperación con Dpto. de Educación para estrategia de educación ambiental.
3. URDAIBAI		3. URDAIBAI
1. Patronatuaren Administrazioa.		1. Administración Patronato.
1. Patronatuko Osoko Bilkura eta Batzorde iraunkorrak.	10	1. Plenos y Comisiones Permanentes del Patronato.
2. Lankidetzak Kontseiluaren bilerak.	4	2. Reuniones del Consejo de Cooperación.
3. Itsasadar eta Itsasertzaren Lurralde ekintzako Plana.	1	3. Plan de Acción Territorial de la Ría y Litoral.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Espedienteak izapidetzea.	170	4. Tramitación de expedientes.
5. Administrazio kontsultak artatzea.	1500	5. Atención de consultas administrativas.
6. Urdaibaiko Dokumentazio-Zentroko kontsultak.	500	6. Consultas al Centro de Documentación Urdaibai.
7. Jendeari harrera egitea.	9000	7. Atención al público en general.
8. Jendeari harrera egitea (Udetxea) (Ingurumen hezkuntza).	3000	8. Atención al público (Udetxea) (Educación ambiental).
2. Garapen jasagarria (JSAGP/Tokiko Agenda 21 Urdaibai).		2. Desarrollo sostenible (P.A.D.A.S./Agenda Local 21 Urdaibai).
1. EEE eta Unesco Etxea hitzarmenak.	2	1. Convenio EVE y Unesco Etxea.
2. Garraio publikoaren aldeko kanpaina Urdaibain.	1	2. Campaña transporte público Urdaibai.
3. Garapen jasagarriaren inguruko jardunaldiak.	1	3. Jornadas sobre desarrollo sostenible.
4. Ingurumena berroneratzeko lanak.	2	4. Obras de restauración ambiental.
3. Urdaibai Biosfera Erreserbaren ingurumenaren interpretazioa, ikerketa eta hezkuntzarako Erabilera-plana.		3. Plan de Manejo para la interpretación, investigación y educación ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.
1. Urdaibaiko Interpretazio Zentroko lanak.	1	1. Obras Centro Interpretación Urdaibai.
2. Urdaibairen garapen jasagarrian bertako herritarrak inplikatu eta sentiberatzeko kanpaina.	1	2. Campaña de sensibilización e implicación de la población en el desarrollo sostenible de Urdaibai.
3. Hedapen eta zabalkunderako programak.	3	3. Programas de difusión y divulgación.
4. Ikerketa aplikaturako proiektuak sustatzea.	6	4. Promoción de proyectos de investigación aplicada.
5. Argitalpenak.	5	5. Publicaciones.
4. ATMOSFERA-INGURUMENAREN BABESA		4. PROTECCIÓN MEDIO AMBIENTE ATMOSFÉRICO
1. EAEn Atmosferaren kutsadura zaindu eta kontrolatzea, Sentsore-sarea moldatuz eta zabalduz.		1. Vigilancia y control de la contaminación atmosférica en la CAPV mediante la modificación y ampliación de la Red de Sensores.
1. Zaintzarako Sarearen estazioak.	68	1. Estaciones de la Red de Vigilancia.
2. Atmosfera eta meteorologia-parametroak neurtzeko sentsoreak.	380	2. Sensores de medición de parámetros atmosféricos y meteorológicos.
3. Txostenak egitea.	390	3. Emisión de informes.
4. Laborategi mugikorrek kanpainak.	35	4. Campañas Laboratorio móvil.
5. Ikuskaritzak.	50	5. Inspecciones.
2. Isurketa-sorburu finkoak kontrolatzea.		2. Control de focos fijos de emisión.
1. Atmosfera kutsatzen duten industriako kutsadura-sorburuak kontrolatzea.	315	1. Control de focos industriales de contaminación atmosférica.
3. Kutsadura akustikoa.		3. Contaminación acústica.
1. Azterlanak burutzea.	7	1. Realización de estudios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. Udalei dirulaguntzak ematea tokiko zarata-mapak egiteko.</p> <p>1. Emango diren dirulaguntzak.</p>	<p>15</p>	<p>4. Subvenciones a ayuntamientos para la realización de mapas locales de ruido.</p> <p>1. Subvenciones a conceder.</p>
<p>5. HONDAKIN EKOIZPENEI AURRE HARTU ETA GUTXITZEA</p> <p>1. Hondakinen kudeaketa kontrolatzea.</p> <p>1. Azterlanak egitea.</p> <p>2. Baimen-espedienteak.</p> <p>3. Hondakin inerteak onartzeko agiriak.</p> <p>4. Hondakin inerteen jarraipena egin eta kontrolerako agiriak.</p> <p>5. Hondakin arriskutsuen mugarteko lekualdaketa.</p> <p>6. Hondakin arriskutsuen jarraipena egin eta kontrolatzeko agiriak.</p> <p>7. Hondakin arriskutsuen ekoizleen deklarazioak.</p> <p>8. Hondakin arriskutsuen kudeatzaileen memoriak.</p> <p>9. (ontzikiak) ekiditeko Enpresa-planak onartzea.</p> <p>10. Ontziki industrial deklaratzeko.</p> <p>11. Kudeaketako Sistema Integratua izapidetzea eta fakturazioa.</p> <p>2. Hondakinak gutxitzea, berrerabiltzea eta balioztatzea.</p> <p>1. Esperientzia pilotuak.</p>	<p>10</p> <p>540</p> <p>1100</p> <p>160000</p> <p>4600</p> <p>130000</p> <p>300</p> <p>50</p> <p>40</p> <p>265</p> <p>1700</p> <p>6</p>	<p>5. MINIMIZACIÓN Y PREVENCIÓN EN LA PRODUCCIÓN DE RESIDUOS</p> <p>1. Control en la gestión de residuos.</p> <p>1. Elaboración de estudios.</p> <p>2. Expedientes de autorización.</p> <p>3. Documentos de aceptación de residuos inertes.</p> <p>4. Documentos de control y seguimiento de residuos inertes.</p> <p>5. Traslados transfronterizos de residuos peligrosos.</p> <p>6. Documentos de control y seguimiento de residuos peligrosos.</p> <p>7. Declaraciones de productores de residuos peligrosos.</p> <p>8. Memorias de Gestores de residuos peligrosos.</p> <p>9. Aprobación de Planes Empresariales de Prevención (Envases)</p> <p>10. Declaración de envases industriales.</p> <p>11. Tramitación facturación SIG.</p> <p>2. Minimización, reutilización y valorización de residuos.</p> <p>1. Experiencias piloto.</p>
<p>6. INGURUMEN ARLOKO PROIEKTUEN SUSTAPENA</p> <p>1. Udalak diruz laguntzea hondakinen lerro nagusiak kudeatzeko.</p> <p>1. Udalentzako laguntza.</p> <p>2. Isurtegiak berreskuratzeko dirulaguntzak udalei.</p> <p>1. Eman beharreko dirulaguntzak.</p>	<p>10</p> <p>12</p>	<p>6. PROMOCIÓN DE PROYECTOS AMBIENTALES</p> <p>1. Apoyo financiero a municipios para gestionar líneas prioritarias de residuos.</p> <p>1. Apoyos a municipios.</p> <p>2. Subvenciones a municipios para la recuperación de vertederos.</p> <p>1. Subvenciones a conceder.</p>
<p>7. INGURUMENAREN KUDEAKETA ETA INDUSTRI TEKNOLOGIAREN BERRIKUNTZA BULTZATZEA</p> <p>1. Sailkatutako jarduerak.</p> <p>1. Izapidetutako espedienteak.</p> <p>2. Ikuskaritzak.</p> <p>2. Industriari finantza-laguntzak.</p>	<p>1300</p> <p>300</p>	<p>7. IMPULSO DE LA GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL E INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN LA INDUSTRIA</p> <p>1. Actividades clasificadas.</p> <p>1. Expedientes tramitados.</p> <p>2. Inspecciones</p> <p>2. Ayudas financieras a la industria.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Diruz lagundutako enpresak.	220	1. Empresas subvencionadas.
3. Ingurumenaren gaineko eraginaren Deklarazioa. 1. Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioari buruzko espedienteak izapidetzea.	160	3. Declaración de impacto ambiental. 1. Tramitación de expedientes de evaluación de impacto ambiental.
8. INGURUMENAREN GAINEKO INFORMAZIOAREN SUSTAPENA		8. PROMOCIÓN DE LA INFORMACIÓN AMBIENTAL
1. Informazioa kanpora zabaltzea.		1. Difusión de la información al exterior.
1. Hari Berdea Zerbitzuak artatutako kontsulta kopurua.	900	1. Número de consultas atendidas por el Servicio Línea Verde.
2. WEB gunea mantentzea.	1	2. Mantenimiento de página WEB.
3. Internet bidezko HARI BERDEA Buletin Elektronikoaren hartzaile kopurua.	500	3. Número de destinatarios, vía Internet, del Boletín Electrónico HARI-BERDEA.
4. Datuen iturburuaren katalogoa.	1	4. Catálogo de fuentes de datos.
5. Ingurumen-adierazleen sistemak.	3	5. Sistemas de indicadores ambientales.
2. Barne-informazioa koordinatzea.		2. Coordinación de la información interna.
1. HARI-BERDEA buletin kopurua.	12	1. Número de boletines HARI-BERDEA.
2. Europako informazio-sareetan sartzea.	1	2. Integración en redes de información europeas.

PROGRAMA	PROGRAMA
5121 UREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA	5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
UREN ZUZENDARIA	DIRECTORA DE AGUAS

MEMORIA

Programa honek ondorengo jarduera-eremuetan biltzen ditu bere lanak:

UR-PLANGINTZA: Aipatutako Plan Hidrologikoaren izapidetza landu eta hastea, 2000/60/CE Zuzentarau-esparruan adierazitako irizpideen arabera. Uren politikari buruzko Zuzentarau honen oinarria, baliabidea babestu eta eskaerari erantzungo dion erabilera jasagarria ematean datza; behar bezala kudeatua, betiere, gainerako ekosistema urtar, kontinental eta itsasertzekoaren (osoan hartuta) narriadura gehigarriari aurre hartzearekin orekan.

Kontinente eta itsasertzeko urei buruz Batasunaren Zuzentarau desberdinak betetzea zuzentzeko neurrien jarraipena eta definizioa.

Burutu gabeko erronka estrategikoei irtenbideak ematea; esaterako, EAEko populazioaren erdia hornitzea Zadorra sistemaren arazo-multzoarekiko oreka mantenduz, edo ekosistema urtarra narriatzeko ohiko joera aldatu, ekosistema hori zaindu eta pixkana berreskuratuz.

Irizpideak eman eta txostenak egitea, Uren Zuzendaritzaren eginkizunetan eta beste administrazioetako sektorekako politikatan aplikatzeko, nagusiki lurraldearen antolamenduan.

JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA: Jabari publikoa, hidraulikoa nahiz itsas lehorrekoa, eta bere ingurunea babestu eta berreskuratzeke hainbat neurri ezartzea da berrikuntzarik nagusia. Horien artean dago ibaiko zorpeko tarteak, modu eraginkorragoan babestu, leheneratu eta zedarrizteko behar bezala aukeratu ondoren, publikoki eskuratzea, edo hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.

Espedienteak izapidetzen jarraituko dugu (emakidak, baimenak, kanonak, zigorrak) eta ekosistema urtarrik ikuskatzen, plangintza hidrologikoa eta kontinenteko nahiz itsasertzetako uren arloko gainerako araudia betetzen den ikusteko.

El presente programa centra sus trabajos en las siguientes áreas de actuación:

PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA: Elaboración y tramitación del Plan Hidrológico de las cuencas intracomunitarias de la CAPV, según los criterios emanados de la Directiva Marco 2000/60/CE sobre las políticas del agua, centrado en una protección y utilización sostenible del recurso que satisfaga la demanda, adecuadamente gestionada, en equilibrio con la prevención de cualquier deterioro adicional de los ecosistemas acuáticos, continentales y litorales, integralmente entendidos.

Seguimiento, y definición de medidas para la corrección del cumplimiento de las diferentes directivas comunitarias relativas a las aguas continentales y litorales.

Establecer vías de solución ante retos estratégicos pendientes, como el abastecimiento de la mitad de la población de la CAPV en equilibrio con el conjunto de la problemática del sistema Zadorra o la inversión de la tradicional tendencia hacia el continuo deterioro de los ecosistemas acuáticos, tornándola hacia su preservación y progresiva recuperación.

Emisión de criterios e informes para su aplicación en la obra propia de la Dirección de Aguas y en las políticas sectoriales de otras administraciones, especialmente en la ordenación del territorio.

GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO: Se continuará con la implantación de diversas medidas positivas para la protección y recuperación del dominio público, tanto hidráulico como marítimo terrestre, y de su entorno, tales como la adquisición pública de tramos de servidumbre fluvial, debidamente seleccionados para su más eficaz protección, recuperación y deslinda, o las actuaciones de restauración ambiental de zonas húmedas, cauces y riberas.

Se proseguirá con la tramitación de expedientes de concesiones, autorizaciones, cánones y sanciones, y con la vigilancia de los ecosistemas acuáticos para la supervisión del cumplimiento de la planificación hidrológica y del resto de la normativa en materia de aguas continentales y litorales.

OBRA HIDRAULIKOAK. Jarduerarako hiru lerroei eutsiko zaie, hain zuzen, hornidura asebetetzekoa, populazio osoarentzako dotazio nahikoa lortzeko helburuarekin; saneamendukoa, hirietako ur-hondakinen tratamenduari buruz Batasunaren 91/271 Zuzentarauan ezarritako artezpideen arabera; eta uholdeen aurkako defentsarakoa, hirugarrenik, kontsolidatutako hiri-tarteetan uholdeengatiko kalteak gutxitzeko. Bereziki landuko dira egiteko dauden saneamenduko azpiegitura handiak, 2006 urterako Zuzentaraua betetzeko.

Hori guztia plangintza hidrológicoak agerian jartzen dituen irizpide eta lehenetasunen arabera egingo da, plangintza horrek gailentasuna izan behar baitu.

OBRAS HIDRÁULICAS: Se continuará con la triple línea de actuación constituida por la satisfacción del abastecimiento, con el objetivo de alcanzar una dotación suficiente para toda la población, del saneamiento, siguiendo las directrices de la Directiva Comunitaria 91/271 sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas, y , en tercer lugar de las defensas contra inundaciones para aminorar los daños por avenidas en las tramas urbanas consolidadas. En particular, se hace especial hincapié en la resolución de las grandes infraestructuras de saneamiento pendientes, con el objeto de conseguir cumplir la Directiva para el año 2006.

Todo ello, bajo los criterios y prioridades emanados de las labores de planificación hidrológica cuya prevalencia debe ser claramente alcanzada.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. PLANGINTZA HIDROLOGIKOA		1. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA
1. Urei buruzko Legea izapidetzea.	1	1. Tramitación de la Ley del Agua.
2. Arroetako Plan Hidrológikoa egitea.	1	2. Elaboración del Plan Hidrológico
3. Batasunaren zuzentarau desberdinak betetzeko neurri zuzentzaileak.		3. Medidas de corrección para el cumplimiento de directivas comunitarias.
1. Zuzentzeko neurriak.	1	1. Medidas de corrección.
2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA		2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO
1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.		1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.
1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.	1	1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.
2. Hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.		2. Actuaciones de restauración ambiental de zona húmedas, cauces y riberas.
1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.	5	1. Actuaciones de restauración ambiental.
3. OBRA HIDRAULIKOAK		3. OBRAS HIDRÁULICAS
1. Lehen sareko hornidura.		1. Abastecimiento en Red Primaria.
1. Hornidurak.	4	1. Abastecimientos.
2. Hirietako ur-hondakinen tratamendua.		2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.
1. Uren tratamendua.	14	1. Tratamiento de aguas.
3. Uholdeen aurkako defentsak.		3. Defensas contra inundaciones.
1. Uholdeen aurkako defentsak.	24	1. Defensas contra inundaciones.
4. Ureztapenak.		4. Regadíos.
1. Ureztapenak.	1	1. Regadíos.

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4313 Lurralde Antolamendua

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4313 Ordenación Territorial

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		4.977.269
11	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN TERRITORIAL		4.977.269
11	4313	11			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		4.977.269
11	4313	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		997.262
11	4313	11	10		Goi-karguak Altos cargos		59.962
11	4313	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.962
11	4313	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.962
11	4313	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59.962	
11	4313	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		756.348
11	4313	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		756.348
11	4313	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		756.348
11	4313	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	756.348	
11	4313	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		180.952
11	4313	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		180.952
11	4313	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		180.952
11	4313	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	180.952	
11	4313	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.511.496
11	4313	11	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		2.000
11	4313	11	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		2.000
11	4313	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		2.000
11	4313	11	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	2.000	
11	4313	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.509.496
11	4313	11	233		Garraioa Transportes		916
11	4313	11	23300		Garraioa Transportes		916
11	4313	11	23300	000	Garraioa Transportes	916	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.508.580
11	4313	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.000
11	4313	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.000	
11	4313	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
11	4313	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
11	4313	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		8.406
11	4313	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	8.406	
11	4313	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		50.000
11	4313	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	50.000	
11	4313	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.000
11	4313	11	23882	001	Lurralde Antolamenduri buruzko bilera, hitzaldi eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos sobre Ordenación del Territorio.</i>	30.000	
11	4313	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.414.174
11	4313	11	23899	001	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	221.999	
11	4313	11	23899	002	Lurraldearen zatiko planetan igarritako arazozen ikerketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios de las problemáticas detectadas en los planes territoriales parciales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	93.500	
11	4313	11	23899	003	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,13 M; Total: 0,13 M.</i>	142.505	
11	4313	11	23899	004	Desjabetzapen expedienteetarako laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asistencia a expropiaciones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	8.570	
11	4313	11	23899	005	Hitzarmenak udalekin, hiri-inguruko parkeen gaineko azterlanak egiteko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con ayuntamientos para la realización de estudios sobre parques periurbanos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	255.000	
11	4313	11	23899	006	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Konpromiso kreditua: 2005: 0,43 M; Guztira: 0,43 M. <i>Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito de compromiso: 2005: 0,43 M; Total: 0,43 M.</i>	236.600	
11	4313	11	23899	007	Lurralde azterlanen informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	30.000	
11	4313	11	23899	008	Planeamendurako egitarauen argitalpen eta aurkezpena. Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Edición y presentación de programas de planeamiento. Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	60.000	
11	4313	11	23899	009	Lurraldearen zatiko planetan igarritako arazozen ikerketa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Estudios de las problemáticas detectadas en los planes territoriales parciales. Crédito de compromiso: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	23899	010	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,37 M; 2006: 0,30 M; Guztira: 0,67 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito de compromiso: 2005: 0,37 M; 2006: 0,30 M; Total: 0,67 M.</i>	175.000	
11	4313	11	23899	011	Hitzarmenak udalekin, hiri-inguruko parkeen gaineko azterlanak egiteko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,21 M; Guztira: 0,21 M. <i>Convenios con ayuntamientos para realización de estudios sobre parques periurbanos. Crédito de compromiso: 2005: 0,21 M; Total: 0,21 M.</i>	75.000	
11	4313	11	23899	012	Desjabetzapen espedienteetarako laguntza teknikoa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Asistencia a expropiaciones. Crédito de compromiso: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.000	
11	4313	11	23899	013	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	26.000	
11	4313	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		60.101
11	4313	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		60.101
11	4313	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		60.101
11	4313	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		60.101
11	4313	11	45499	001	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko 2003-2004 ikastaroa antolatzeke. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso 2003-2004 sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	21.035	
11	4313	11	45499	002	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko 2004-2005 ikastaroa antolatzeke. Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso 2004-2005 sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	39.066	
11	4313	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		460.607
11	4313	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		460.607
11	4313	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		460.607
11	4313	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		460.607
11	4313	11	72201	001	Udalentzako dirulaguntzak udal kartografia eta azpiegitura kartografia egiteko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a Ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	360.607	
11	4313	11	72201	002	Udalentzako dirulaguntzak udal kartografia eta azpiegitura kartografia egiteko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,41 M; Guztira: 0,41 M. <i>Subvenciones a Ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito de compromiso: 2005: 0,41 M; Total: 0,41 M.</i>	100.000	
11	4313	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.947.803
11	4313	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.947.803
11	4313	11	823		Kredituak <i>Créditos</i>		1.947.803
11	4313	11	82305		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei, epe luzera <i>A lplaza a Entidades Locales Sec. Público Vasco</i>		1.011.605
11	4313	11	82305	001	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	887.105	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	11	82305	002	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,33 M; Guztira: 0,33 M. <i>Convenio con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2005: 0,33 M; Total: 0,33 M.</i>	124.500	
11	4313	11	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		936.198
11	4313	11	82332	001	Hitzarmenak, pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	811.710	
11	4313	11	82332	002	Hitzarmenak, pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,63 M; Guztira: 0,63 M. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2005: 0,63 M; Total: 0,63 M.</i>	124.488	
					GUZTIRA TOTAL	4.977.269	4.977.269

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4420 Egitura eta Laguntza

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4420 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		4.482.053
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.482.053
11	4420	01			Kabinetearen Zuzendaritza Dirección de Gabinete		98.760
11	4420	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		98.760
11	4420	01	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
11	4420	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
11	4420	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
11	4420	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
11	4420	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		26.163
11	4420	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		26.163
11	4420	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		26.163
11	4420	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	26.163	
11	4420	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		14.847
11	4420	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		14.847
11	4420	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		14.847
11	4420	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	14.847	
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.383.293
11	4420	02	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.110.335
11	4420	02	10		Goi-karguak Altos cargos		280.004
11	4420	02	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		280.004
11	4420	02	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		280.004
11	4420	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	280.004	
11	4420	02	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		238.785
11	4420	02	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		238.785
11	4420	02	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		238.785

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	238.785	
11	4420	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.087.038
11	4420	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.087.038
11	4420	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.087.038
11	4420	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.087.038	
11	4420	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		32.957
11	4420	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		32.957
11	4420	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		32.957
11	4420	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	32.957	
11	4420	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		471.551
11	4420	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		344.930
11	4420	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		344.930
11	4420	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	340.530	
11	4420	02	16000	001	SASFAL <i>SASFAL</i>	2.200	
11	4420	02	16000	002	Arabako Mutua Forala <i>Mutua Foral de Alava</i>	2.200	
11	4420	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		126.621
11	4420	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		120.621
11	4420	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	64.321	
11	4420	02	16201	001	Prestakuntza lkastaroak Lehendik agindutako kreditua. <i>Cursos de Formación Crédito comprometido en años anteriores.</i>	56.300	
11	4420	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		6.000
11	4420	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	6.000	
11	4420	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		930.588
11	4420	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		268.000
11	4420	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		168.000
11	4420	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		168.000
11	4420	02	21200	001	Gipuzkoako bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales Gipuzkoa.</i>	105.000	
11	4420	02	21200	002	Bizkaiko bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales Bizkaia.</i>	63.000	
11	4420	02	215		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
11	4420	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	21500	001	Informatika-ekipoen Renting-a. <i>Renting equipos informáticos.</i>	100.000	
11	4420	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		2.000
11	4420	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.000
11	4420	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.000
11	4420	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	2.000	
11	4420	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		660.588
11	4420	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4420	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		10.000
11	4420	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		10.000
11	4420	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	10.000	
11	4420	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		2.000
11	4420	02	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		1.000
11	4420	02	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1.000	
11	4420	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.000
11	4420	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1.000	
11	4420	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		647.588
11	4420	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		5.124
11	4420	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	5.124	
11	4420	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		19.000
11	4420	02	23802	001	Egunkariak eta aldizkariak erostea. <i>Adquisición prensa y revistas.</i>	11.000	
11	4420	02	23802	002	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	6.000	
11	4420	02	23802	003	Liburuak. <i>Libros.</i>	2.000	
11	4420	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		39.995
11	4420	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	39.995	
11	4420	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		50.000
11	4420	02	23856	001	Mezularitza zerbitzu Saila. <i>Servicios mensajería Departamento.</i>	50.000	
11	4420	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		507.469

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. Laguntza teknikoa. E.JIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Asistencia Técnica. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación.</i>	215.469	
11	4420	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	292.000	
11	4420	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.000
11	4420	02	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Zerbitzu zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos. Dirección de Servicios.</i>	1.000	
11	4420	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		25.000
11	4420	02	23899	001	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	25.000	
11	4420	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.298.195
11	4420	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		25.000
11	4420	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
11	4420	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
11	4420	02	62401	001	Altzariak Saila. <i>Mobiliario Departamento.</i>	10.000	
11	4420	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
11	4420	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
11	4420	02	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoa. <i>Equipos para procesos de información.</i>	15.000	
11	4420	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		1.273.195
11	4420	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		1.273.195
11	4420	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		1.273.195
11	4420	02	63201	001	Aplikazio informatikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	530.413	
11	4420	02	63201	002	Aplikazio informatikoak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	742.782	
11	4420	02	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		44.175
11	4420	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		44.175
11	4420	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		44.175
11	4420	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		44.175
11	4420	02	82401	001	Kontsumorako maileguak Saila. <i>Préstamos al consumo. Departamento.</i>	44.175	
					GUZTIRA TOTAL	4.482.053	4.482.053

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4421 Ingurugiroaren Babesa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4421 Protección del Medio Ambiente

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		36.154.433
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		36.154.433
11	4421	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		9.221.638
11	4421	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		732.107
11	4421	12	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
11	4421	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
11	4421	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
11	4421	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
11	4421	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		493.143
11	4421	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		493.143
11	4421	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		493.143
11	4421	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	493.143	
11	4421	12	13		Lan-legepekoak Laborales		57.750
11	4421	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		57.750
11	4421	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		57.750
11	4421	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	57.750	
11	4421	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		123.464
11	4421	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		123.464
11	4421	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		123.464
11	4421	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	123.464	
11	4421	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.595.465
11	4421	12	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		19.500
11	4421	12	222		Eraikuntzak Construcciones		11.000
11	4421	12	22200		Eraikuntzak Construcciones		11.000
11	4421	12	22200	001	Eraikinen gastuak gainerako zentroak. Gastos en edificios otros centros.	6.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	22200	002	Eraikinen gastuak Urdaibai. <i>Gastos en edificios Urdaibai.</i>	5.000	
11	4421	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		3.000
11	4421	12	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.000
11	4421	12	22301	001	Makineria, instalazioak eta tresneria gainerako zentroak. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje otros centros.</i>	1.000	
11	4421	12	22301	002	Makineria, instalazioak eta tresneria Urdaibai. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Urdaibai.</i>	2.000	
11	4421	12	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
11	4421	12	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
11	4421	12	22400	001	Altzariak mantentzeko gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos conservación mobiliario otros centros.</i>	1.500	
11	4421	12	22400	002	Altzariak mantentzeko gastuak Urdaibai. <i>Gastos conservación mobiliario Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.559.965
11	4421	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		177.500
11	4421	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		175.500
11	4421	12	23601	001	Erakunde-Komunikazioa <i>Comunicación institucional Dirección.</i>	24.000	
11	4421	12	23601	002	Erakunde-Komunikazioa gainerako zentroak. <i>Comunicación institucional otros centros.</i>	1.500	
11	4421	12	23601	003	Erakunde-komunikazioi eta hedapena Urdaibai. <i>Comunicación institucional y difusión Urdaibai.</i>	150.000	
11	4421	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.000
11	4421	12	23611	001	Protokolo eta ordezkapen jarduerak gainerako zentroak. <i>Atenciones protocolarias y representativas otros centros.</i>	1.000	
11	4421	12	23611	002	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Urdaibai. <i>Atenciones protocolarias y representativas Urdaibai.</i>	1.000	
11	4421	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		27.525
11	4421	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		11.500
11	4421	12	23701	001	Energia elektrikoa gainerako zentroak. <i>Energía eléctrica otros centros.</i>	6.700	
11	4421	12	23701	002	Energia elektrikoa Urdaibai. <i>Energía eléctrica Urdaibai.</i>	4.800	
11	4421	12	23711		Ura <i>Agua</i>		900
11	4421	12	23711	001	Ura IIHII eta Txingudi-Plaiaundi. <i>Agua Ceidas y Txingudi-Plaiaundi.</i>	900	
11	4421	12	23721		Gasa <i>Gas</i>		7.000
11	4421	12	23721	001	Gasa IIHII. <i>Gas Ceidas.</i>	3.000	
11	4421	12	23721	002	Gasa Urdaibai. <i>Gas Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		8.125
11	4421	12	23799	001	Material bereziak Zuzendaritza. <i>Materiales especiales Dirección.</i>	1.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23799	002	Material bereziak gainerako zentroak. <i>Materiales especiales otros centros.</i>	3.125	
11	4421	12	23799	003	Material bereziak Urdaibai. <i>Materiales especiales Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.354.940
11	4421	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		14.500
11	4421	12	23801	001	Bulegoko materiala Zuzendaritza. <i>Material de oficina Dirección.</i>	6.000	
11	4421	12	23801	002	Bulegoko materiala gainerako zentroak. <i>Material de oficina otros centros.</i>	4.000	
11	4421	12	23801	003	Bulegoko materiala Urdaibai. <i>Material de oficina Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		46.000
11	4421	12	23802	001	Liburuak eta beste argitalpenak Zuzendaritza. <i>Libros y otras publicaciones Dirección.</i>	25.000	
11	4421	12	23802	002	Liburuak eta beste argitalpenak gainerako zentroak. <i>Libros y otras publicaciones otros centros.</i>	16.000	
11	4421	12	23802	003	Liburuak eta beste argitalpenak Urdaibai. <i>Libros y otras publicaciones Urdaibai.</i>	5.000	
11	4421	12	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		32.000
11	4421	12	23811	001	Garbiketa eta higieena gainerako zentroak. <i>Limpieza e higiene otros centros.</i>	17.000	
11	4421	12	23811	002	Garbiketa eta higieena Urdaibai. <i>Limpieza e higiene Urdaibai.</i>	15.000	
11	4421	12	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		8.245
11	4421	12	23821	001	Segurtasuna gainerako zentroak. <i>Seguridad otros centros.</i>	6.245	
11	4421	12	23821	002	Segurtasuna Urdaibai. <i>Seguridad Urdaibai.</i>	2.000	
11	4421	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		31.500
11	4421	12	23831	001	Bidaia gastuak Zuzendaritza. <i>Gastos de viaje Dirección.</i>	16.000	
11	4421	12	23831	002	Bidaia gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos de viaje otros centros.</i>	11.000	
11	4421	12	23831	003	Bidaia gastuak Urdaibai. <i>Gastos de viaje Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		18.910
11	4421	12	23851	001	Komunikazioak Zuzendaritza. <i>Comunicaciones Dirección.</i>	1.000	
11	4421	12	23851	002	Komunikazioak gainerako zentroak. <i>Comunicaciones otros centros.</i>	11.900	
11	4421	12	23851	003	Komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones Urdaibai.</i>	6.010	
11	4421	12	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		6.000
11	4421	12	23855	001	Posta-komunikazioak gainerako zentroak. <i>Comunicaciones postales otros centros.</i>	1.500	
11	4421	12	23855	002	Posta-komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones postales Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		337.322

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23881	001	IIHII aldizkariaren hiru ale egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración tres números revista Ceida. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	26.022	
11	4421	12	23881	002	IIHII aldizkariaren hiru ale egitea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Elaboración tres números revista Ceida. Crédito de compromiso: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	13.500	
11	4421	12	23881	003	Web gunean IIHII aldizkaria txertatzea. <i>Integración de la revista Ceida en la web.</i>	12.000	
11	4421	12	23881	004	Argitalpenak Zuzendaritza. <i>Publicaciones Dirección.</i>	200.000	
11	4421	12	23881	005	Argitalpenak gainerako zentroak. <i>Publicaciones otros centros.</i>	49.800	
11	4421	12	23881	006	Argitalpenak Urdaibai. <i>Publicaciones Urdaibai.</i>	36.000	
11	4421	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		38.000
11	4421	12	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos Dirección.</i>	20.000	
11	4421	12	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak gainerako zentroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos otros centros.</i>	3.000	
11	4421	12	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Urdaibai. <i>Reuniones, conferencias y cursos Urdaibai.</i>	15.000	
11	4421	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.822.463
11	4421	12	23899	001	Ingurumen-heziketarekin loturiko beste azterlan eta zerbitzu batzuk. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Estudios y otros servicios relacionados con la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	151.551	
11	4421	12	23899	002	Irizpen teknikoak egitea, lurraldearen antolamendurako agiriak biodibertsitatearen babesarekiko duten egokitasun mailaren gainean. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el grado de adecuación de documentos de ordenación del territorio a la protección de la biodiversidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	61.417	
11	4421	12	23899	003	Beste lan batzuk Zuzendaritza. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Otros trabajos Dirección. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	49.598	
11	4421	12	23899	004	"Peñas Negras" kudeatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión de "Peñas Negras". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	101.277	
11	4421	12	23899	005	Ingurumen-hezkuntzarekin loturiko beste azterlan eta zerbitzu batzuk. Konpromiso kreditua: 2005: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Estudios y otros servicios relacionados con la educación ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	20.000	
11	4421	12	23899	006	Irizpen teknikoak egitea, lurraldearen antolamendurako agiriak biodibertsitatearen babesarekiko duten egokitasun mailaren gainean. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; 2006: 0,08 M; Guztira: 0,16 M. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el grado de adecuación de documentos de ordenación del territorio a la protección de la biodiversidad. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; 2006: 0,08 M; Total: 0,16 M.</i>	14.000	
11	4421	12	23899	007	Beste lan batzuk Zuzendaritza. Konpromiso kreditua: 2005: 0,16 M; 2006: 0,16 M; Guztira: 0,32 M. <i>Otros trabajos Dirección. Crédito de compromiso: 2005: 0,16 M; 2006: 0,16 M; Total: 0,32 M.</i>	160.000	
11	4421	12	23899	008	Laguntza teknikoko hitzarmena, Natura Babesteko Legea eta Natura 2000 Sarea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Convenio de asistencia técnica Ley Conservación de la Naturaleza y Red Naturaleza 2000. Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	600.000	
11	4421	12	23899	009	Geografi informazioko sistemak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Sistemas de información geográfica. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.100	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23899	010	Plaiandiko parke ekologikoaren kudeaketa eta mantentze-lanak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>Gestión y mantenimiento Parque Ecológico de Plaiandi. Crédito de compromiso: 2005: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	140.000	
11	4421	12	23899	011	Biodibertsitatearen behategiak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Observatorios de la biodiversidad. Crédito de compromiso: 2005: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	150.000	
11	4421	12	23899	012	Beste lan batzuk IIHII. <i>Otros trabajos Ceidas.</i>	12.020	
11	4421	12	23899	013	Urdaibaiko organo zuzendarien aholkularitza eta asistentzia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asesoramiento y asistencia a los órganos rectores de Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	192.500	
11	4421	12	23899	014	Urdaibairen gaineko azterlanak eta aholkularitza. Konpromiso kreditua: 2005: 0,22 M; Guztira: 0,22 M. <i>Estudios y asesoramiento Urdaibai. Crédito de compromiso: 2005: 0,22 M; Total: 0,22 M.</i>	110.000	
11	4421	12	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		16.000
11	4421	12	281		Zergak <i>Tributos</i>		16.000
11	4421	12	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		16.000
11	4421	12	28199	001	Zergak Urdaibai. <i>Tasas Urdaibai.</i>	16.000	
11	4421	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.498.989
11	4421	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		60.000
11	4421	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	12	41400	001	EEErekin hitzarmena Urdaibaiko plan energetikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con el EVE Plan Energético en Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
11	4421	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		483.000
11	4421	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		153.000
11	4421	12	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		153.000
11	4421	12	42201	001	Hitzarmena Azpeitiko Udalarekin: "Ingurugiro-Etxea". Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Convenio Ayuntamiento Azpeitia "Ingurugiro Etxea". Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	93.000	
11	4421	12	42201	002	Urdaibai aldeko udalenzako dirulaguntzak, garapen jasangarriaren sustapenerako. <i>Subvenciones a Ayuntamientos del área de Urdaibai para el fomento del desarrollo sostenible.</i>	60.000	
11	4421	12	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		330.000
11	4421	12	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		330.000
11	4421	12	42900	001	EHUrekin hitzarmena, UNESCO Urdaibai katedrarako. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Convenio UPV Cátedra UNESCO Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	210.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	42900	002	EHUrekin hitzarmena UNESCO Urdaibai katedrarako. Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; 2006: 0,12 M; Guztira: 0,24 M. <i>Convenio UPV Cátedra UNESCO Urdaibai. Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; 2006: 0,12 M; Total: 0,24 M.</i>	120.000	
11	4421	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		955.989
11	4421	12	453		Familiei <i>A familias</i>		19.200
11	4421	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		19.200
11	4421	12	45301	001	Biodibertsitateko espezializazio-bekak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Becas de especialización en biodiversidad. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	19.200	
11	4421	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		936.789
11	4421	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		936.789
11	4421	12	45499	001	Elkarteentzako dirulaguntzak, ingurumen izaerako ekintzak burutzeko, eta ingurumen arloko boluntario saree gaineko proiektuak egin eta sare hoiak antolatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a asociaciones para la realización de actividades de carácter ambiental así como para el desarrollo de proyectos y organización de redes de voluntariado ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.000	
11	4421	12	45499	002	Ikastetxeei zuzendutako diru-laguntzak, ingurumen-heziketako programak garatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones dirigidas a centros escolares para el desarrollo de programas de educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	84.389	
11	4421	12	45499	003	Dirulaguntzak, ingurumen arloko prestakuntza teknikorako plan bat garatzeko Sailarekin lankidetzan jardun nahi duten erakunde publiko eta pribatuentzako. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a entidades públicas y privadas que deseen colaborar con el Departamento en el desarrollo de un plan de formación técnica-medioambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	17.000	
11	4421	12	45499	004	Dirulaguntzak, lizentziatuek eta diplomatuek ingurumen arloan espezializatzeko bide izan dezaten, Unibertsitate mailako gradu-ondoko ikastaroak antolatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para la organización de cursos de postgrado universitario que contribuya a la especialización de licenciados/as o diplomados/as, etc. en materia de medio ambiente. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.000	
11	4421	12	45499	005	Biodibertsitatearen gaineko ikerketa-proiektuak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyectos de investigación de la biodiversidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.000	
11	4421	12	45499	006	Unesco Etxearekiko hitzarmena "Ingurugiro heziketa Urdaibain". Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Convenio UNESCO Etxea "Educación Ambiental en Urdaibai". Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
11	4421	12	45499	007	Elkarteentzako dirulaguntzak, ingurumen izarerako ekintzak burutzeko, eta ingurumen arloko boluntario saree gaineko proiektuak egin eta sare hoiak antolatzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a asociaciones para la realización de actividades de carácter ambiental así como para el desarrollo de proyectos y organización de redes de voluntariado ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	64.000	
11	4421	12	45499	008	Ikastetxeei zuzendutako diru-laguntzak, ingurumen-heziketako programak garatzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Subvenciones dirigidas a centros escolares para el desarrollo de programas de educación ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	340.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	45499	009	Dirulaguntzak, ingurumen arloko prestakuntza teknikorako plan bat garatzeko Sailarekin lankidetzan jardun nahi duten erakunde publiko eta pribatuentzako. Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones a entidades públicas y privadas que deseen colaborar con el Departamento en el desarrollo de un plan de formación técnica-medioambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	80.000	
11	4421	12	45499	010	Dirulaguntzak, lizentziatuek eta diplomatuek ingurumen arloan espezializatzeko bide izan dezaten, Unibertsitate mailako gradu-ondoko ikastaroak antolatuz. Konpromiso kreditua: 2005: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvenciones para la organización de cursos de postgrado universitario que contribuyan a la especialización de licenciados/as o diplomados/as, etc. en materia de medio ambiente. Crédito de compromiso: 2005: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	22.400	
11	4421	12	45499	011	Biodibertsitatearen gaineko ikerketa-proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Proyectos de investigación de la biodiversidad. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
11	4421	12	45499	012	Udalentzako eta Mankomunitateentzako laguntzak, XXI eskola-agenda garatzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Ayudas a ayuntamientos y mancomunidades para el desarrollo de la agenda escolar XXI. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	58.000	
11	4421	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.434.758
11	4421	12	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		1.240.748
11	4421	12	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		25.000
11	4421	12	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		25.000
11	4421	12	61101	001	Lurzoru publikoa erostea, biodibertsitatea zaindu eta leheneratzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Adquisición suelo público para la conservación y restauración de la biodiversidad. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	25.000	
11	4421	12	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.215.748
11	4421	12	61201		Guztiek erabiltzeko azpiegiturak eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.215.748
11	4421	12	61201	001	Zaharberitze-lanak Jaizubiako paduretan. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras de restauración de las Marismas de Jaizubia. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	805.748	
11	4421	12	61201	002	Zaharberitze-lanak Jaizubiako paduretan. <i>Obras de restauración de las Marismas de Jaizubia.</i>	250.000	
11	4421	12	61201	003	Ingurugiroa berrizatzeko obrak Urdaibain. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Obras restauraciones ambientales en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
11	4421	12	61201	004	Beste azpiegitura batzuk Urdaibain. <i>Infraestructuras varias en Urdaibai.</i>	60.000	
11	4421	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.194.010
11	4421	12	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.078.000
11	4421	12	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		32.000
11	4421	12	62201	001	Energia berriztagarrien eraikina Azpeitian. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Edificio de energías renovables en Azpeitia. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	20.000	
11	4421	12	62201	002	Udetxea eraikineko lanak. <i>Obras en el edificio "Udetxea".</i>	12.000	
11	4421	12	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		1.046.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	62281	001	Urdaibaiko ingurumena ezagutzeko zentroa "Madariaga Dorrea". Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Centro de interpretación de Urdaibai "Torre Madariaga". Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	42.100	
11	4421	12	62281	002	Urdaibaiko ingurumena ezagutzeko zentroa "Madariaga Dorrea". Konpromiso kreditua: 2005: 0,63 M; Guztira: 0,63 M. <i>Centro de interpretación de Urdaibai "Torre Madariaga". Crédito de compromiso: 2005: 0,63 M; Total: 0,63 M.</i>	1.003.900	
11	4421	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		110.000
11	4421	12	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		110.000
11	4421	12	62301	001	"Madariaga Dorrea" Urdaibaiko Interpretazio Zentroa: museo arloko eta ingurumen-heziketako egitasmoa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,45 M; Guztira: 0,45 M. <i>Centro de interpretación de Urdaibai "Torre Madariaga": proyecto museístico y de educación ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,45 M; Total: 0,45 M.</i>	110.000	
11	4421	12	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
11	4421	12	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.010
11	4421	12	62401	001	Altzariak IIHII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Mobiliario Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	6.010	
11	4421	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.960.319
11	4421	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.960.319
11	4421	12	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		709.999
11	4421	12	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		709.999
11	4421	12	72100	001	Foru Aldundiekin hitzarmenak: Natura 2000 Sarea. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,33 M; Guztira: 0,33 M. <i>Convenios con las Diputaciones Forales: Red Natura 2000. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,33 M; Total: 0,33 M.</i>	266.666	
11	4421	12	72100	002	Foru Aldundiekin hitzarmenak: Natura 2000 Sarea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,38 M; 2006: 0,21 M; Guztira: 0,59 M. <i>Convenios con las Diputaciones Forales: Red Natura 2000. Crédito de compromiso: 2005: 0,38 M; 2006: 0,21 M; Total: 0,59 M.</i>	443.333	
11	4421	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.250.320
11	4421	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.250.320
11	4421	12	72201	001	Udalentzako dirulaguntzak, biodibertsitatea babesteko edota ingurumen-hezkuntzako eraikinak eta areak sortu eta leheneratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la creación y restauración de áreas y edificios para la protección de la biodiversidad y/o educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	485.028	
11	4421	12	72201	002	Udalentzako dirulaguntzak, biodibertsitatea babesteko edota ingurumen-hezkuntzako eraikinak eta areak sortu eta leheneratzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 0,40 M; Guztira: 0,40 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la creación y restauración de áreas y edificios para la protección de la biodiversidad y/o educación ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,40 M; Total: 0,40 M.</i>	765.292	
11	4421	21			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza <i>Dirección de Calidad Ambiental</i>		21.075.973
11	4421	21	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.801.275
11	4421	21	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		61.739
11	4421	21	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		61.739

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		61.739
11	4421	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	61.739	
11	4421	21	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.381.501
11	4421	21	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.381.501
11	4421	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.381.501
11	4421	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.381.501	
11	4421	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		358.035
11	4421	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		358.035
11	4421	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		358.035
11	4421	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	358.035	
11	4421	21	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.918.215
11	4421	21	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.200
11	4421	21	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.200
11	4421	21	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.200
11	4421	21	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.200	
11	4421	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.917.015
11	4421	21	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	21	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	21	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4421	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		165.000
11	4421	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		165.000
11	4421	21	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	15.000	
11	4421	21	23601	002	Ontziki erabiliak eta hondakinak biltzeko sentsibilizazio kanpaina. <i>Campaña de sensibilización para la recogida de envases usados y residuos.</i>	150.000	
11	4421	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		1.000
11	4421	21	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.000
11	4421	21	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.000	
11	4421	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.750.015
11	4421	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		7.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	23801	001	Bulegoko materiala eta material informatikoa. <i>Material de oficina y material informático.</i>	7.000	
11	4421	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		7.000
11	4421	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	7.000	
11	4421	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
11	4421	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35.000	
11	4421	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		15.000
11	4421	21	23881	001	Isurtegien eskuliburuaren argitalpena. <i>Publicación manual de vertederos.</i>	15.000	
11	4421	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		15.000
11	4421	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	15.000	
11	4421	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.671.015
11	4421	21	23899	001	Hari marroiko aparatuen kudeaketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión aparatos de Línea Marrón. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	480.000	
11	4421	21	23899	002	Irizpen teknikoak egitea, hondakin ez-arrisksuen kudeaketarako baimenen inguruan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de Dictámenes Técnicos en relación con las autorizaciones de Gestión de Residuos no Peligrosos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	19.266	
11	4421	21	23899	003	Hondakin arrisksuen inguruko jardueri (ekoizpena, mugimendua eta kudeaketa) buruzko azterlanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios sobre las actividades de Producción, Movimiento y Gestión de Residuos Peligrosos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	46.649	
11	4421	21	23899	004	Ingurumen-inpaktuaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de Dictámenes Técnicos en relación con el Impacto Ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	80.600	
11	4421	21	23899	005	Hari zuriko aparatuen kudeaketa. Konpromiso kreditua: 2005: 1,11 M; Guztira: 1,11 M. <i>Gestión de Aparatos de Línea Blanca. Crédito de compromiso: 2005: 1,11 M; Total: 1,11 M.</i>	300.000	
11	4421	21	23899	006	Hondakin inerteia kudeatzeko laguntza teknikoak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Asistencias técnicas para la Gestión de Residuos Inertes. Crédito de compromiso: 2005: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	120.750	
11	4421	21	23899	007	Hondakin arrisksuen arloko azterlanak eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; 2006: 0,06 M; Guztira: 0,14 M. <i>Estudios y Proyectos en materia de Residuos Peligrosos. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; 2006: 0,06 M; Total: 0,14 M.</i>	183.000	
11	4421	21	23899	008	Ingurumen-inpaktuaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; 2006: 0,08 M; Guztira: 0,21 M. <i>Estudios y Proyectos en materia de Impacto Ambiental. Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; 2006: 0,08 M; Total: 0,21 M.</i>	52.750	
11	4421	21	23899	009	Ingurumenari buruzko azterlanak eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Estudios y Proyectos de Medio Ambiente. Crédito de compromiso: 2005: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	48.000	
11	4421	21	23899	010	Hondakin inerteak kudeatzeko azterlanak eta planak. <i>Estudios y Planes de Gestión de Residuos Inertes.</i>	136.000	
11	4421	21	23899	011	Izuri atmosferikoei buruzko azterlanak. <i>Estudios sobre emisiones atmosféricas.</i>	100.000	
11	4421	21	23899	012	Hondakin arrisksuen arloko ekintza subsidiarioak. <i>Actuaciones Subsidiarias en materia de Residuos Peligrosos.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	21	23899	013	Hondakinen arloko analisi kimikoak. <i>Análisis químicos en materia de residuos.</i>	44.000	
11	4421	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.506.483
11	4421	21	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		6.906.483
11	4421	21	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.906.483
11	4421	21	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.906.483
11	4421	21	41400	001	I.H.O.B.E. Baltzuari uztiapen gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E. S.A.</i>	6.906.483	
11	4421	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		600.000
11	4421	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		600.000
11	4421	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		600.000
11	4421	21	42201	001	Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, hondakinen lehentasunezko lerroen kudeaketarako. <i>Subvenciones a entes locales para la gestión líneas prioritarias de residuos.</i>	600.000	
11	4421	21	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		3.700.000
11	4421	21	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		700.000
11	4421	21	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		700.000
11	4421	21	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		700.000
11	4421	21	72201	001	Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, hondakin inerteen isurtegiak jarri, haunditu eta eraberritzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a entes locales para instalación, ampliación o reforma de vertederos de residuos inertes. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	600.000	
11	4421	21	72201	002	Udalentzako eta Mankomunitateentzako dirulaguntzak, soinu-inpaktua ebaluatzeko planak landu ditzaten. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a ayuntamientos y mancomunidades para la elaboración de planes de evaluación de impacto sonoro. Obj. 2 PV 2000-2006 Programa Operativo.</i>	100.000	
11	4421	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.000.000
11	4421	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.000.000
11	4421	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.000.000
11	4421	21	75200	001	Industrirentzako dirulaguntzak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a industrias. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.000.000	
11	4421	21	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		6.150.000
11	4421	21	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		6.150.000
11	4421	21	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		6.150.000
11	4421	21	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		6.150.000
11	4421	21	81131	001	Kapital zabaltzunka IHOBE, A.E. <i>Ampliación capital IHOBE, S.A.</i>	6.150.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22			Ingurum.Plangin.Part.eta kontroleko Zuzendaritza <i>D.Planificación, Participación y Control Ambiental</i>		5.856.822
11	4421	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		801.339
11	4421	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		61.068
11	4421	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		61.068
11	4421	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		61.068
11	4421	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	61.068	
11	4421	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		585.632
11	4421	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		585.632
11	4421	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		585.632
11	4421	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	585.632	
11	4421	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		154.639
11	4421	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		154.639
11	4421	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		154.639
11	4421	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	154.639	
11	4421	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.629.413
11	4421	22	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		22.000
11	4421	22	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		21.000
11	4421	22	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		21.000
11	4421	22	21200	001	PROMA Alokairu. <i>Alquiler PROMA.</i>	21.000	
11	4421	22	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.000
11	4421	22	21301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.000
11	4421	22	21301	001	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>	1.000	
11	4421	22	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		829.586
11	4421	22	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		823.086
11	4421	22	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		823.086
11	4421	22	22500	001	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Mantenimiento y repuesto red de sensores. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	416.186	
11	4421	22	22500	002	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,44 M; Guztira: 0,44 M. <i>Mantenimiento y repuesto red de sensores. Crédito de compromiso: 2005: 0,44 M; Total: 0,44 M.</i>	343.900	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	22500	003	Airearen kalitatea kontrolatzeko Sarearen Kudeaketarako Sistema informatikoa mantentzea. <i>Mantenimiento del sistema informático para la gestión de la red de control de calidad del aire.</i>	63.000	
11	4421	22	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		6.500
11	4421	22	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		6.500
11	4421	22	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	6.500	
11	4421	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.777.527
11	4421	22	233		Garraioa <i>Transportes</i>		300
11	4421	22	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		300
11	4421	22	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	300	
11	4421	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		500.000
11	4421	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		500.000
11	4421	22	23601	001	Erakunde-komunikazioa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Comunicación institucional. Crédito de compromiso: 2005: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	500.000	
11	4421	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		14.000
11	4421	22	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		14.000
11	4421	22	23701	001	Energia elektrikoa somagailuan sarea. <i>Energía eléctrica red de sensores.</i>	14.000	
11	4421	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.263.227
11	4421	22	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.100
11	4421	22	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.100	
11	4421	22	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		3.600
11	4421	22	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	3.600	
11	4421	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		18.000
11	4421	22	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	18.000	
11	4421	22	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		21.000
11	4421	22	23851	001	Komunikazio telefonikoak. Somagailuan sarea. <i>Comunicaciones telefónicas. Red de Sensores.</i>	21.000	
11	4421	22	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.000
11	4421	22	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	30.000	
11	4421	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.189.527
11	4421	22	23899	001	Atmosferaren saneamenduen planak aztertzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios, planes saneamiento atmosférico. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	93.027	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	23899	002	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Organismos de control ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
11	4421	22	23899	003	Euskal Ingurumen-Estrategiaren Planak eta IEP. Lehendik agindutako kreditua. <i>Planes estrategia ambiental vasca y PMA. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	12.000	
11	4421	22	23899	004	Atmosferaren saneamenduen planak aztertzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Estudios planes saneamiento atmosférico. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	80.000	
11	4421	22	23899	005	Euskal Ingurumen-Estrategiaren Planak eta IEP: DOTMA-AZTI hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Planes estrategia ambiental vasca y PMA: Convenio DOTMA-AZTI. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	100.000	
11	4421	22	23899	006	Hitzarmena Euskal Telebistarekin. <i>Convenio Euskal Telebista.</i>	400.000	
11	4421	22	23899	007	Saneamendu atmosferikoko planak. <i>Planes saneamiento atmosférico.</i>	30.000	
11	4421	22	23899	008	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	6.000	
11	4421	22	23899	009	Partehartzea PROMA Ingurugiroko Nazioarteko Azokan. <i>Participación en Feria Internacional de Medio Ambiente PROMA.</i>	148.500	
11	4421	22	23899	010	Datu-iturrien katalogoa lantzea. <i>Elaboración del catálogo de fuentes de datos.</i>	20.000	
11	4421	22	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		300
11	4421	22	281		Zergak <i>Tributos</i>		300
11	4421	22	28103		Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>		300
11	4421	22	28103	000	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	300	
11	4421	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.089.070
11	4421	22	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		284.070
11	4421	22	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		284.070
11	4421	22	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		284.070
11	4421	22	42201	001	Udalentzako dirulaguntzak Udalsarea XXI Programa. <i>Subvenciones aytos. Programa Udalsarea XXI.</i>	284.070	
11	4421	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		805.000
11	4421	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		805.000
11	4421	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		805.000
11	4421	22	45499	001	Ingurumen arloko jarduerak (informazioa, parte-hartzea eta sentibilizazioa) egiteko dirulaguntzak. <i>Subvenciones para la realización de actividades de información, participación y sensibilización en materia de medio ambiente.</i>	750.000	
11	4421	22	45499	002	Arbitraje eta Adiskidetzeko Nazioarteko Gortearentzako dirulaguntzak. <i>Subvención a Corte Internacional de Arbitraje y Conciliación.</i>	55.000	
11	4421	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		437.000
11	4421	22	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		437.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	22	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		405.000
11	4421	22	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		405.000
11	4421	22	62301	001	Atmosferaren zaingo sarko ekipoak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Equipos de redes vigilancia atmosférica. Obj. 2 PV 2000-2006</i> - Programa Operativo.	280.000	
11	4421	22	62301	002	Ingurumenaren ikuskaritzarako ekipamendua. <i>Equipamiento para la inspección ambiental.</i>	125.000	
11	4421	22	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		32.000
11	4421	22	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		32.000
11	4421	22	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Equipos para procesos de información. Obj. 2 PV 2000-2006</i> - Programa Operativo.	32.000	
11	4421	22	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		900.000
11	4421	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		900.000
11	4421	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		900.000
11	4421	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		900.000
11	4421	22	75499	001	Jasangarritagunerako programak garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako planaren ingurumen arloko Ekonomí eta gizarte jardueratan. <i>Desarrollo del programa Sostenibilidad en Actividades Económicas y Sociales medioambientales del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación.</i>	900.000	
					GUZTIRA TOTAL	36.154.433	36.154.433

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

5121 Planificación y Administración Hidráulica

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		57.633.245
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		57.633.245
11	5121	23			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		57.633.245
11	5121	23	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.615.349
11	5121	23	10		Goi-karguak Altos cargos		59.962
11	5121	23	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.962
11	5121	23	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		59.962
11	5121	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	59.962	
11	5121	23	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.574.504
11	5121	23	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.574.504
11	5121	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.574.504
11	5121	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.574.504	
11	5121	23	13		Lan-legepekoak Laborales		1.238.307
11	5121	23	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.238.307
11	5121	23	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.238.307
11	5121	23	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.238.307	
11	5121	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		742.576
11	5121	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		742.576
11	5121	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		742.576
11	5121	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	742.576	
11	5121	23	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		4.718.295
11	5121	23	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		43.000
11	5121	23	222		Eraikuntzak Construcciones		9.000
11	5121	23	22200		Eraikuntzak Construcciones		9.000
11	5121	23	22200	001	Arabako eraikinak konpondu eta zaintzea. Reparaciones y conservación edificios Alava.	3.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	22200	002	Gipuzkoako eraikinak konpondu eta zaintzea. <i>Reparaciones y conservación edificios Gipuzkoa.</i>	3.000	
11	5121	23	22200	003	Bizkaiko eraikinak konpondu eta zaintzea. <i>Reparaciones y conservación edificios Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.000
11	5121	23	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.000
11	5121	23	22400	001	Altzariak Zuzendaritza. <i>Mobiliario Dirección.</i>	1.000	
11	5121	23	22400	002	Altzariak Araba. <i>Mobiliario Alava.</i>	1.000	
11	5121	23	22400	003	Altzariak Gipuzkoa. <i>Mobiliario Gipuzkoa.</i>	1.000	
11	5121	23	22400	004	Altzariak Bizkaia. <i>Mobiliario Bizkaia.</i>	1.000	
11	5121	23	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.000
11	5121	23	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.000
11	5121	23	22600	001	Garraioarako elementuak. Araba. <i>Elementos de transporte Alava.</i>	10.000	
11	5121	23	22600	002	Garraioarako elementuak Gipuzkoa. <i>Elementos de transporte Gipuzkoa.</i>	10.000	
11	5121	23	22600	003	Garraioarako elementuak Bizkaia. <i>Elementos de transporte Bizkaia.</i>	10.000	
11	5121	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.675.295
11	5121	23	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.000
11	5121	23	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.000
11	5121	23	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.000	
11	5121	23	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		6.000
11	5121	23	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		6.000
11	5121	23	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	6.000	
11	5121	23	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		41.500
11	5121	23	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		15.500
11	5121	23	23701	001	Energia elektrikoa Araba. <i>Energía eléctrica Alava.</i>	6.000	
11	5121	23	23701	002	Energia elektrikoa Gipuzkoa. <i>Energía eléctrica Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23701	003	Energia elektrikoa Bizkaia. <i>Energía eléctrica Bizkaia.</i>	3.500	
11	5121	23	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		11.000
11	5121	23	23741	001	Jantziak eta uniformeak Araba. <i>Vestuario y uniformes Alava.</i>	4.000	
11	5121	23	23741	002	Jantziak eta uniformeak Gipuzkoa. <i>Vestuario y uniformes Gipuzkoa.</i>	4.000	
11	5121	23	23741	003	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	3.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		15.000
11	5121	23	23799	001	Bestelako hornidurak Zuzendaritza. <i>Otros suministros Dirección</i>	3.000	
11	5121	23	23799	002	Bestelako hornidurak Araba. <i>Otros suministros Alava.</i>	3.000	
11	5121	23	23799	003	Bestelako hornidurak Gipuzkoa <i>Otros suministros Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23799	004	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.624.795
11	5121	23	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.000
11	5121	23	23801	001	Bulegoko materiala Zuzendaritza. <i>Material de oficina Dirección.</i>	3.000	
11	5121	23	23801	002	Bulegoko materiala Araba. <i>Material de oficina Alava.</i>	3.000	
11	5121	23	23801	003	Bulegoko materiala Gipuzkoa. <i>Material de oficina Gipuzkoa.</i>	3.000	
11	5121	23	23801	004	Bulegoko materiala Bizkaia. <i>Material de oficina Bizkaia.</i>	3.000	
11	5121	23	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.000
11	5121	23	23802	001	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Zuzendaritza. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Dirección.</i>	3.000	
11	5121	23	23802	002	Prensa, aldizkariak, liburuak eta beste argitalpenak Araba. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Alava.</i>	3.000	
11	5121	23	23802	003	Prensa, aldizkariak, liburuak eta beste argitalpenak Gipuzkoa. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Gipuzkoa.</i>	2.000	
11	5121	23	23802	004	Prensa, aldizkariak, liburuak eta beste argitalpenak Bizkaia. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Bizkaia.</i>	2.000	
11	5121	23	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		20.000
11	5121	23	23811	001	Garbiketa eta higieena Araba. <i>Limpieza y aseo Alava.</i>	5.000	
11	5121	23	23811	002	Garbiketa eta higieena Gipuzkoa. <i>Limpieza y aseo Gipuzkoa.</i>	10.000	
11	5121	23	23811	003	Garbiketa eta higieena Bizkaia. <i>Limpieza y aseo Bizkaia.</i>	5.000	
11	5121	23	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		10.000
11	5121	23	23821	001	Gipuzkoako Lurralde Bulegoaren segurtasuna <i>Seguridad Oficina Territorial de Gipuzkoa.</i>	10.000	
11	5121	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		38.000
11	5121	23	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Zuzendaritza. <i>Locomoción y gastos de estancia Dirección.</i>	3.000	
11	5121	23	23831	002	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Araba. <i>Locomoción y gastos estancia Alava.</i>	3.000	
11	5121	23	23831	003	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Gipuzkoa. <i>Locomoción y gastos de estancia Gipuzkoa.</i>	22.000	
11	5121	23	23831	004	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Bizkaia. <i>Locomoción y gastos de estancia Bizkaia.</i>	10.000	
11	5121	23	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		15.000
11	5121	23	23851	001	Komunikazio telefonikoa, informatikoak eta telematikoa Zuzendaritza. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Dirección.</i>	1.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	23851	002	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak Araba. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Alava.</i>	1.500	
11	5121	23	23851	003	Komunikazioa telefonikoak, informatikoak eta telematikoak Gipuzkoa. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Gipuzkoa.</i>	6.000	
11	5121	23	23851	004	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak Bizkaia. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Bizkaia.</i>	6.000	
11	5121	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		6.000
11	5121	23	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	6.000	
11	5121	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		4.513.795
11	5121	23	23899	001	Jabari publiko hidraulikoetan burutuko diren ekintzak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 2,13 M; Guztira: 2,13 M. <i>Actuaciones en dominio público hidráulico. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 2,13 M; Total: 2,13 M.</i>	2.718.159	
11	5121	23	23899	002	Arabako ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	66.406	
11	5121	23	23899	003	Gipuzkoako ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	240.405	
11	5121	23	23899	004	Bizkaiko ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	40.970	
11	5121	23	23899	005	Jabari publiko hidraulikoetan burutuko diren jarduera berriak. Konpromiso kreditua: 2005: 1,32 M; 2006: 1,96 M; Guztira: 3,28 M. <i>Actuaciones nuevas en dominio público hidráulico. Crédito de compromiso: 2005: 1,32 M; 2006: 1,96 M; Total: 3,28 M.</i>	1.258.855	
11	5121	23	23899	006	Erabilera orokorreko inbertsio errealak. <i>Inversiones destinadas a uso general.</i>	189.000	
11	5121	23	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		23.743.365
11	5121	23	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		17.616.499
11	5121	23	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.048.677
11	5121	23	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.048.677
11	5121	23	61101	001	Zorpeko aldeak erostea. <i>Adquisición de zonas de servidumbre.</i>	2.048.677	
11	5121	23	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		15.567.822
11	5121	23	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		15.567.822
11	5121	23	61281	001	Antolamendurako eta ubideraketarako Araban hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de ordenación y encauzamiento en Alava. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	988.824	
11	5121	23	61281	002	Koordinazioa, segurtasun eta osasun nahiz obra eta proiektuetan hasitako lanak. Araba. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos iniciados. Alava. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,09 M; Total: 0,09 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	108.000	
11	5121	23	61281	003	Antolamendurako eta ubideraketarako Gipuzkoan hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de ordenación y encauzamiento de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.034.676	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	61281	004	Gipuzkoa: Hasitako lanen proiektuak idatzi eta horien zuzendaritzarako laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Gipuzkoa: Asistencia técnica para redacción de proyectos y direcciones de obras iniciadas. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	30.000	
11	5121	23	61281	005	Ibaiertzak leheneratzeko hasitako lanak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Obras iniciadas de recuperación de márgenes. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	225.244	
11	5121	23	61281	006	Koordinazioa, segurtasun eta osasun nahiz obra eta proiektuetan hasitako lanak. Gipuzkoa. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,16 M; Guztira: 0,16 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Coordinación en materia de seguridad y salud de obras y proyectos iniciadas. Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,16 M; Total: 0,16 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	204.000	
11	5121	23	61281	007	Koordinazioa, segurtasun eta osasun nahiz obra eta proiektuetan hasitako lanak. Bizkaia. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Coordinación en materia de seguridad y salud obras y proyectos iniciadas. Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,07 M; Total: 0,07 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	80.000	
11	5121	23	61281	008	Antolamendurako eta ubideraketarako Araban egingo diren lan berriak. Konpromiso kreditua: 2005: 2,57 M; 2006: 4,90 M; Guztira: 7,47 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Nuevas obras de ordenación y encauzamiento en Alava. Crédito de compromiso: 2005: 2,57 M; 2006: 4,90 M; Total: 7,47 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	3.490.039	
11	5121	23	61281	009	Lanen proiektuak idatzi eta horien zuzendaritzarako laguntza teknikoak. Araba. Konpromiso kreditua: 2005: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Asistencia técnica redacción de proyectos y direcciones de obras nuevas. Alava. Crédito de compromiso: 2005: 0,02 M; Total: 0,02 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	301.820	
11	5121	23	61281	010	Ibaiertzak leheneratzeko lanak Araban. Konpromiso kreditua: 2005: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Obras de recuperación de márgenes de cauces en Alava. Crédito de compromiso: 2005: 0,13 M; Total: 0,13 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	455.594	
11	5121	23	61281	011	Antolamendurako eta ubideraketarako Gipuzkoan egingo diren lan berriak. Konpromiso kreditua: 2005: 10,97 M; 2006: 0,60 M; Guztira: 11,57 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Obras nuevas de ordenación y encauzamiento en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2005: 10,97 M; 2006: 0,60 M; Total: 11,57 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	550.000	
11	5121	23	61281	012	Gipuzkoa: Laguntza teknikoak, proiektuak idaztea eta lanen zuzendaritza. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Asistencias técnicas redacción de proyectos y direcciones de obras nuevas. Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; Total: 0,08 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	77.000	
11	5121	23	61281	013	Antolamendurako eta ubideraketarako Bizkaian egingo diren lan berriak. Konpromiso kreditua: 2005: 4,86 M; 2006: 2,00 M; Guztira: 6,86 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Nuevas obras de ordenación y encauzamiento en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2005: 4,86 M; 2006: 2,00 M; Total: 6,86 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	4.162.000	
11	5121	23	61281	014	Ibaiertzak leheneratzeko lan berriak. Bizkaia. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Obras nuevas de recuperación de márgenes. Bizkaia. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; Total: 0,10 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	481.030	
11	5121	23	61281	015	Eraginak antolamendurako eta ubideketarako lanetan Gipuzkoan. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Incidencias en obras de ordenación y encauzamiento en Gipuzkoa. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	998.000	
11	5121	23	61281	016	Ibaiertzak leheneratzeko lan berriak Gipuzkoan. Konpromiso kreditua: 2005: 2,85 M; Guztira: 2,85 M. Obras nuevas de recuperación de márgenes en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2005: 2,85 M; Total: 2,85 M.	381.595	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		80.000
11	5121	23	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		30.000
11	5121	23	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		30.000
11	5121	23	62281	001	Inbertsioak eraikuntzetan. <i>Inversiones en construcciones.</i>	30.000	
11	5121	23	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
11	5121	23	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
11	5121	23	62601	001	Inbertsioak garraio-osagaietan. <i>Inversiones en elementos de transporte.</i>	50.000	
11	5121	23	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		6.046.866
11	5121	23	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		6.046.866
11	5121	23	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		6.046.866
11	5121	23	64101	001	Debabarreneko biltodia (Ego): Eibar-Ermua tarte. Hasita. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 5,77 M; Guztira: 5,77 M. <i>Interceptor del Bajo Deba (Ego): Tramo Eibar-Ermua. Iniciada. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 5,77 M; Total: 5,77 M.</i>	5.866.866	
11	5121	23	64101	002	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak. Hasitakoak. Araba. Lehendik agindutako kreditua. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos. Iniciadas. Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	40.000	
11	5121	23	64101	003	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak. Hasitakoak. Gipuzkoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos. Iniciadas. Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.000	
11	5121	23	64101	004	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak. Berriak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos. Nuevas. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	130.000	
11	5121	23	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		25.556.236
11	5121	23	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		23.222.236
11	5121	23	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		8.171.423
11	5121	23	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		8.171.423
11	5121	23	72100	001	Arabako Foru Aldundiarekin Arabako Errioxan saneamenduko bi obra egiteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con la Diputación Foral de Alava para la ejecución de dos obras de saneamiento en Rioja alavesa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.852.811	
11	5121	23	72100	002	Arabako saneamenduko eta hornikuntzako hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Obras iniciadas de abastecimiento y saneamiento en Alava. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	509.830	
11	5121	23	72100	003	Bizkaiko Foru Aldundiarekin zenbait saneamendu-lan egiteko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenio con la Diputación Foral de Bizkaia para la ejecución de diversas obras de saneamiento. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	5.808.782	
11	5121	23	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		15.050.813

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	72201		Udalerriei A Municipios		281.460
11	5121	23	72201	001	Araban saneamendua eta hornikuntza lan berriak. Nuevas obras de abastecimiento y saneamiento en Alava.	281.460	
11	5121	23	72211		Mankomunitateei A Mancomunidades		370.000
11	5121	23	72211	001	Gipuzkoan saneamendua eta hornikuntza. Likidazioak eta prezioen berrikuspena. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Abastecimiento y saneamiento en Gipuzkoa. Liquidaciones y revisiones de precios. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	370.000	
11	5121	23	72221		Partzuergoei A Consorcios		14.399.353
11	5121	23	72221	001	Hitzarmena Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoarekin, "Txorierriko biltodiaren 3.egitasmo banakatua, Arrigorriaga-Sangroniz tartea" egiteko. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. Convenio con el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia ejecución de "Proyecto desglosado n 3 del interceptor del Txorierri, tramo Arrigorriaga-Sangroniz". Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,05 M; Total: 0,05 M.	172.000	
11	5121	23	72221	002	Hitzarmena Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoarekin, "Bizkaian saneamenduko hiru lan" egiteko. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 3,87 M; Guztira: 3,87 M. Convenio con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia para la ejecución de "tres obras de saneamiento en Bizkaia". Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 3,87 M; Total: 3,87 M.	7.275.862	
11	5121	23	72221	003	Hitzarmena Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoarekin, Elgerako tuneleko lanak. Lehendik agindutako kreditua. Convenio con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia obras del tunel de Elgera.. Crédito comprometido en años anteriores.	2.328.584	
11	5121	23	72221	004	Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoarekin hitzarmena Zalla-Balmaseda kolektorea egiteko. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,19 M; Guztira: 0,19 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Convenio con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia para el colector Zalla-Balmaseda. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,19 M; Total: 0,19 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	280.895	
11	5121	23	72221	005	Gipuzkoan saneamendua eta hornikuntza. Likidazioak eta prezioen berrikuspena. Konpromiso kreditua: 2005: 3,16 M; 2006: 6,00 M; Guztira: 9,16 M. Abastecimiento y saneamiento en Gipuzkoa. Liquidaciones y revisiones de precios. Crédito de compromiso: 2005: 3,16 M; 2006: 6,00 M; Total: 9,16 M.	4.341.012	
11	5121	23	72221	006	Hornikuntza 15.000 biztanletik beherako herrietzat. 2.lehentasuna. Konpromiso kreditua: 2005: 2,00 M; 2006: 0,90 M; Guztira: 2,90 M. Abastecimiento a poblaciones menores de 15.000. Prioridad 2. Crédito de compromiso: 2005: 2,00 M; 2006: 0,90 M; Total: 2,90 M.	1.000	
11	5121	23	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		2.334.000
11	5121	23	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		2.334.000
11	5121	23	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		2.334.000
11	5121	23	75200	001	Araban saneamendua eta hornikuntza. Bestelako enpresa pribatuei. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,66 M; Guztira: 0,66 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Abastecimiento y saneamiento en Alava. A otras empresas privadas. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,66 M; Total: 0,66 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	2.334.000	
					GUZTIRA TOTAL	57.633.245	57.633.245

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		105.000
11	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		105.000
11	5211	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		105.000
11	5211	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		105.000
11	5211	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		105.000
11	5211	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		105.000
11	5211	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		70.400
11	5211	12	23851	001	IIHII dokumentazio zentroak Sarean. Centros de documentación CEIDAS en Red.	70.400	
11	5211	12	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		34.600
11	5211	12	23899	001	Material didaktikoa digitalizatzea. Digitalización de materiales didácticos.	34.600	
					GUZTIRA TOTAL	105.000	105.000

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4420 Egitura eta Laguntza

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4420 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		6.605
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		6.605
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		6.605
11	4420	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		6.605
11	4420	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.600
11	4420	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.600
11	4420	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.600
11	4420	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.600	
11	4420	02	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		3.005
11	4420	02	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	3.005	
					GUZTIRA TOTAL	6.605	6.605

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4421 Ingurugiroaren Babesa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4421 Protección del Medio Ambiente

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		60.102
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		60.102
11	4421	12			Biodibersitateko Zuzend. Dirección de Biodiversidad		30.051
11	4421	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	12	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		30.051
11	4421	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	12	39159	001	Urdaibairi buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Urdaibai.	30.051	
11	4421	21			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		30.051
11	4421	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	21	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	21	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		30.051
11	4421	21	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	21	39159	001	Hondakineri buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Residuos.	30.051	
					GUZTIRA TOTAL	60.102	60.102

Administrazio Orokorra
Administración GeneralGASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

5121 Planificación y Administración Hidráulica

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE		3.257.849
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		3.257.849
11	5121	23			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		3.257.849
11	5121	23	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		1.724.574
11	5121	23	31		Tasak Tasas		1.694.523
11	5121	23	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		673.134
11	5121	23	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		673.134
11	5121	23	31103	000	Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	673.134	
11	5121	23	318		EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk Otras tasas de normativa no propia de la CAE		1.021.389
11	5121	23	31801		Ur publikoetara isurtzeko kanona Canon de vertidos en aguas públicas		991.338
11	5121	23	31801	001	Isurketengatiko kanona: Ebro. Canon vertido: Ebro.	230.100	
11	5121	23	31801	002	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Gipuzkoa. Canon de vertidos: Intra Gipuzkoa.	337.143	
11	5121	23	31801	003	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Bizkaia. Canon de vertidos: Intra Bizkaia.	275.055	
11	5121	23	31801	004	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak Bizkaia. Bilboko Ur Partzuergoa. Canon de vertidos: Intra Bizkaia. Consorcio Aguas Bilbao.	55.621	
11	5121	23	31801	005	Isurketengatiko kanona. Erkidego barrukoak.Gipuzkoako Ur Partzuergoa. Canon vertidos. Intra Gipuzkoa Consorcio.	93.419	
11	5121	23	31802		Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico		30.051
11	5121	23	31802	000	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico	30.051	
11	5121	23	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	5121	23	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		30.051
11	5121	23	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	5121	23	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	30.051	
11	5121	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		1.518.250
11	5121	23	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español		1.518.250
11	5121	23	439		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público Español		1.518.250
11	5121	23	43900		Espainiako Alor Publikoko besten erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público Español		1.518.250

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	23	43900	001	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Gipuzkoa. <i>Canon de vertidos. Inter Gipuzkoa.</i>	315.000	
11	5121	23	43900	002	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak. Gipuzkoako Ur Partzuergoa. <i>Canon de vertidos. Inter Gipuzkoa Consorcio.</i>	50.000	
11	5121	23	43900	003	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Bizkaia. <i>Canon de vertidos. Inter Bizkaia.</i>	1.100.000	
11	5121	23	43900	004	Isurketengatiko kanona. Erkidego kanpokoak Bizkaia. Bilboko Ur Partzuergoa. <i>Canon de vertidos. Inter Bizkaia Consorcio.</i>	53.250	
11	5121	23	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		15.025
11	5121	23	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		15.025
11	5121	23	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	23	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	23	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15.025	
					GUZTIRA TOTAL	3.257.849	3.257.849

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
11		LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE	103.352,0	100,0	100.740,0	100,0	2.612,0	2,6
11	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	10.156,4	9,8	9.862,9	9,8	293,5	3,0
11	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	14.408,5	13,9	14.870,8	14,8	-462,3	-3,1
11	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	10.154,6	9,8	10.518,4	10,4	-363,7	-3,5
11	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	27.913,3	27,0	24.293,1	24,1	3.620,2	14,9
11	7	Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	32.577,2	31,5	34.163,1	33,9	-1.586,0	-4,6
11	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	8.142,0	7,9	7.031,6	7,0	1.110,3	15,8
		GUZTIRA TOTAL	103.352,0	100	100.740,0	100	2.612,0	2,6

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

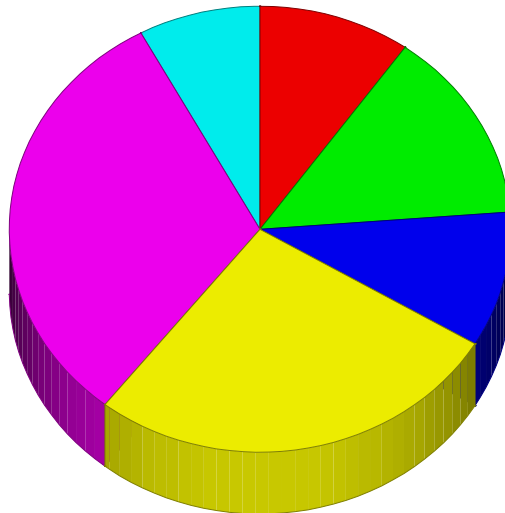
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

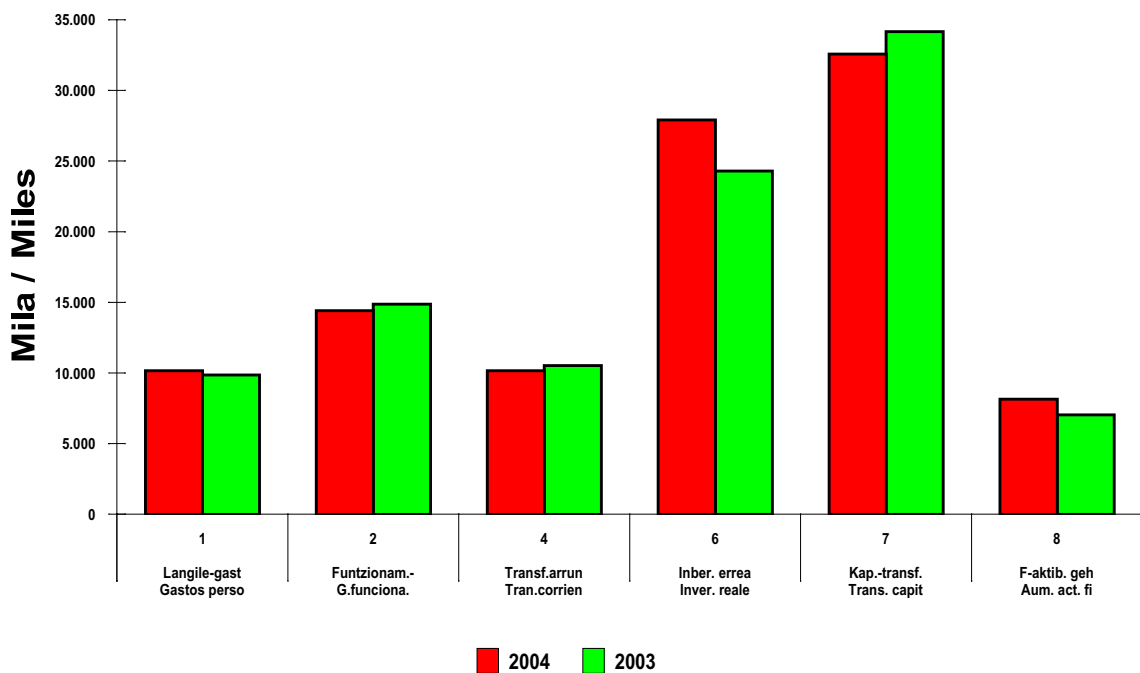
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 9,82%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 13,94%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 9,82%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 27,00%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 31,52%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 7,90%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena <i>Ordenación del Territorio y Medio Ambiente</i>									
11	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	4.977	997	1.511		60		461	1.948	
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.482	2.209	931			1.298		44	
11	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	36.154	3.335	7.143		10.095	2.872	6.560	6.150	
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	57.633	3.615	4.718			23.743	25.556		
11	5211	EIGP <i>PESI</i>	105		105						
		GUZTIRA TOTAL	103.352	10.156	14.408		10.155	27.913	32.577	8.142	

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

MILA / MILES

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPÍTULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
11			LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE	103.352,0	100,0	100.740,0	100,0	2.612,0	2,6
11	4313		LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN TERRITORIAL	4.977,3	4,8	4.527,8	4,5	449,4	9,9
11	4313	1	Langile-gastuak Gastos de personal	997,3	1,0	923,9	0,9	73,3	7,9
11	4313	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.511,5	1,5	2.303,9	2,3	-792,4	-34,4
11	4313	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	60,1	0,1	60,1	0,1	0,0	0,0
11	4313	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	460,6	0,4	402,4	0,4	58,2	14,5
11	4313	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	1.947,8	1,9	837,5	0,8	1.110,3	132,6
11	4420		EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO	4.482,1	4,3	4.117,5	4,1	364,5	8,9
11	4420	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.209,1	2,1	2.142,9	2,1	66,2	3,1
11	4420	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	930,6	0,9	916,8	0,9	13,7	1,5
11	4420	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.298,2	1,3	1.013,6	1,0	284,5	28,1
11	4420	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	44,2	0,0	44,2	0,0	0,0	0,0
11	4421		INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	36.154,4	35,0	35.082,2	34,8	1.072,3	3,1
11	4421	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.334,7	3,2	3.224,8	3,2	109,9	3,4
11	4421	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	7.143,1	6,9	6.923,5	6,9	219,6	3,2
11	4421	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	10.094,5	9,8	10.458,3	10,4	-363,7	-3,5
11	4421	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	2.871,8	2,8	2.864,5	2,8	7,2	0,3
11	4421	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	6.560,3	6,3	5.461,1	5,4	1.099,2	20,1
11	4421	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	6.150,0	6,0	6.150,0	6,1	0,0	0,0
11	5121		URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA	57.633,2	55,8	56.907,5	56,5	725,8	1,3
11	5121	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.615,3	3,5	3.571,3	3,5	44,0	1,2
11	5121	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	4.718,3	4,6	4.621,6	4,6	96,7	2,1
11	5121	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	23.743,4	23,0	20.415,0	20,3	3.328,4	16,3
11	5121	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	25.556,2	24,7	28.299,6	28,1	-2.743,3	-9,7
11	5211		EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN	105,0	0,1	105,0	0,1	0,0	0,0
11	5211	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	105,0	0,1	105,0	0,1	0,0	0,0
			GUZTIRA TOTAL	103.352,0	100	100.740,0	100	2.612,0	2,6

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

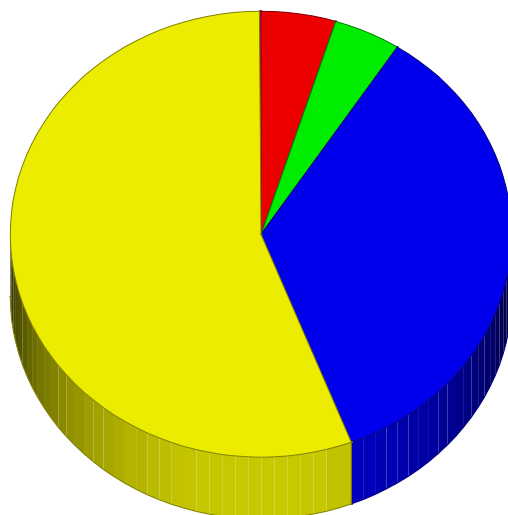
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

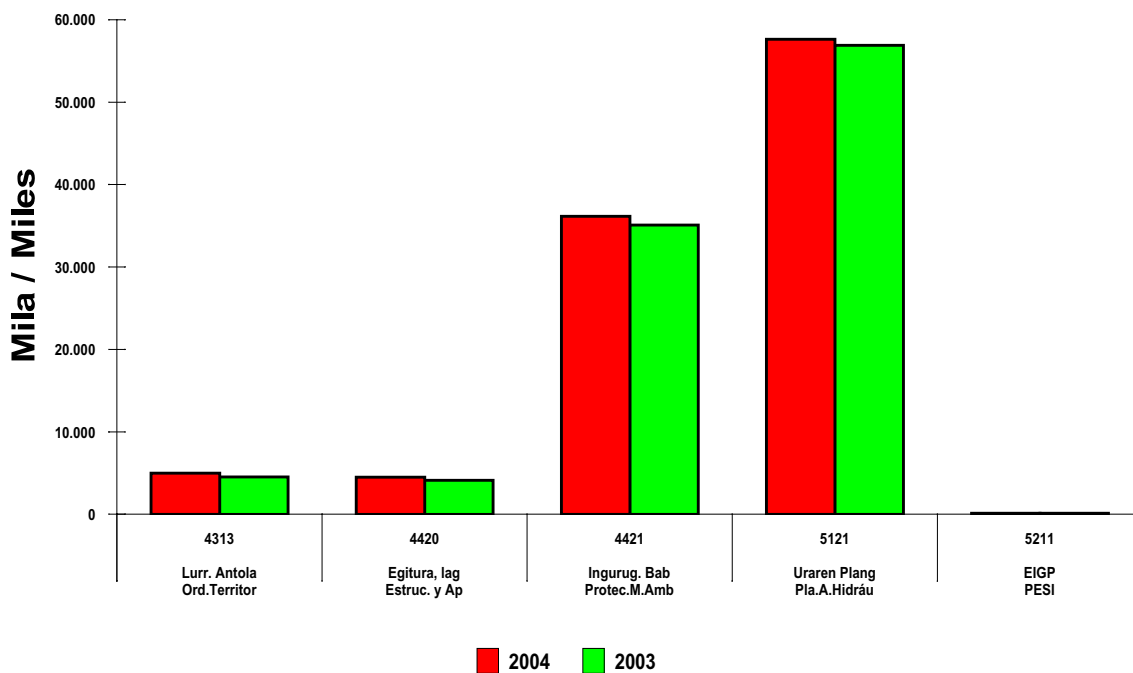
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente



4313	Lurr. Antolam. / Ord.Territorial	4,81%
4420	Egitura, lagtz. / Estruc. y Apoyo	4,33%
4421	Ingurug. Babesa / Protec.M.Ambie.	34,98%
5121	Uraren Plang. / Pla.A.Hidrául.	55,76%
5211	EIGP / PESI	0,12%



LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA – 2004KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2003KOAREKIKO

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2004 CON RESPECTO AL 2003

I. KAPITULUA - LANGILE GASTUAK

Kapitulu honen zuzkidura ekonomikoek 10.156,4 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %9,8, alegia. Aurreko ekitaldiarekin parekatuz, 293,5 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %3,0.

Kapitulu honetan eman diren aldaketan zioak honako hauek dira:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 10.156,4 miles de euros y representan el 9,8% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 293,5 miles de euros, 3,0%.

Las variaciones en este capítulo se deben a los siguientes motivos:

(miles de euros)

Lansarien igoera 2003 urtean Incremento retributivo año 2003	260,3
Gainontzekoa Resto	33,2
GUZTIRA TOTAL	293,5

II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 14.408,5 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %13,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 462,3 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%3,1ekoa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 14.408,5 miles de euros y representan el 13,9% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 462,3 miles de euros, -3,1%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y Cánones	290,0
Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	897,3
Erakunde-komunikazioa Comunicación Institucional	858,5
Azterlanak, lanak, asisten. teknikoa, etab. Estudios, trabajos, asistencia técnica, etc.	10.670,6

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.583,5
Beste kreditu batzuk Otros créditos	108,6
GUZTIRA TOTAL	14.408,5

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Azterlanak, asist. tekniko Estudios, asistencia técnica	10.670,6	11.388,7	(718,1)	(6,3)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	3.737,9	3.482,1	255,8	7,3
GUZTIRA TOTAL	14.408,5	14.870,8	(462,3)	(3,1)

IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 10.154,6 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %9,8, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 363,7 mila euroko murrizketa izan dute, -%3,5ekoa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 10.154,6 miles de euros y representan el 9,8 % del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 363,7 miles de euros, -3,5%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
IHOBE, S. A. Baltzuarri gastu arruntetarako dirulag. Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E., S.A.	6.906,5
Udalerriei A Municipios	1.037,1
Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A Instituciones sin fines de lucro	1.801,9
Beste kreditu batzuk Otros créditos	409,1
GUZTIRA TOTAL	10.154,6

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
IHOBE, S.A. Baltzuarri gastu arruntetarako dirulag. Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E., S.A.	6.966,5	7.940,0	(973,50)	(12,3)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	3.188,1	2.578,4	609,8	23,7
GUZTIRA TOTAL	10.154,6	10.518,4	(363,7)	(3,5)

VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulua honetako zuzkidura ekonomikoek 27.913,3 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %27,0, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 3.620,1 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %14,9koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 27.913,3 miles de euros y representan el 27,0% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 3.620,1 miles de euros, 14,9%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Biodibertsitateko Zuz. inbertsioak: ingurug. berriztatzea, ingur. ezagutzeko zernt., etab. Inversiones D. Biodiversidad: restauraciones ambientales, centro de interpretación, etc.	2.434,8
Obra hidraulikoak: antolamendu, ubideraketa, ibaiertzak leheneratzea, etab. Obras hidráulicas: ordenación, encauzamiento, recuperación de márgenes, etc.	23.743,4
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.735,1
GUZTIRA TOTAL	27.913,3

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Obra hidraulikoak (VII. Kap.rekin konpentsatua) Obras hidráulicas (compensado con el Cap. VII)	23.743,4	20.415,0	3.328,4	16,3
Beste kreditu batzuk Otros créditos	4.169,9	3.878,1	291,8	7,5
GUZTIRA TOTAL	27.913,3	24.293,1	3.620,2	14,9

VII. KAPITULUA – KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 32.577,2 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %31,5, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 1.586,0 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%4,6koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VII – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 32.577,2 miles de euros y representan el 31,5% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 1.586,0 miles de euros, -4,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Ingurumena. Foru aldundiei dirulaguntzak Medio Ambiente subvenc. a Diputaciones Forales	710,0
Ingurumena. Udalerriek dirulaguntzak Medio Ambiente subven. a Municipios	1.950,3
Ingurumena. Industriek dirulaguntzak Medio Ambiente subven. a Industrias	3.000,0
Erakundeei obra hidraulikoentzako: hornitza eta saneamendua A Instituciones para obras hidráulicas: abastecimiento y saneamiento	25.556,2
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.360,7
GUZTIRA TOTAL	32.577,2

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Ingurumenaren dirulaguntzak Subvenciones Medio Ambiente	6.560,3	5.461,1	1.099,20	20,1
Obra hidraulikoak, dirulaguntzak (VI: Kap.rekin konpentsatuta) Subvenciones Obras Hidráulicas (compensado con el Cap. VI)	25.556,2	28.299,6	(2.743,40)	(9,7)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	460,6	402,4	58,20	14,5
GUZTIRA TOTAL	32.577,2	34.163,1	(1.586,0)	(4,6)

VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 8.142,0 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %7,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 1.110,3 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %15,8koa.

CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 8.142,0 miles de euros y representan el 7,9 % del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 1.110,3 miles de euros, 15,8%.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Hitzarmenak, industria aurriak lurreratzeko Convenios con objeto del derribo de ruinas industriales	1.947,80
IHOBE, S.A. Baltzuaren kapital zabalkuntza Ampliación capital IHOBE, S.A.	6.150,00
Beste kreditu batzuk Otros créditos	44,20
GUZTIRA TOTAL	8.142,00

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Hitzarmenak, industria aurriak lurreratzeko Convenios con objeto del derribo de ruinas industriales	1.947,8	837,5	1.110,3	132,6
Beste kreditu batzuk Otros créditos	6.194,2	6.194,1	0,1	0,0
GUZTIRA TOTAL	8.142,0	7.031,6	1.110,4	15,8

2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena <i>Ordenación del Territorio y Medio Ambiente</i>									
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	7				7				
11	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	60		60						
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	3.258		1.725	1.518	15				
		GUZTIRA TOTAL	3.325		1.785	1.518	22				

2004



12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

2004



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

GARRAIO ETA HERRI LANAK**TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**

Garraio eta Herri Lan Sailaren aurrekontua Jaurlaritzaren Kontseiluak 2002ko azaroaren 19an onartutako Garraio Jasangarriaren Gidaplanean azaldutako politika bideratzeko egin da.

Gidaplan horrek, pertsona eta salgaien mugikortasun eta irisgarritasunari erantzun ahal izateko azpiegitura eta garraio bidesare bat eskaintzeko Eusko Jaurlaritzak hartutako konpromisoa jasotzen du. Sare horrekin Euskal Autonomia Erkidegoaren barruko egituraketa egoki bat ahalbidetzeaz aparte, Europa barruan komunikazio-ardatz gisa duen posizio estrategikoa sendotuko du, Europako Batasunaren politika komunari buruzko Garraioaren Liburu Zuriak jasangarritasun, garraio bideen arteko oreka, segurtasun eta kalitateari buruz esaten dituenak errespetatuz.

Garraio Jasangarriaren Gidaplanean jasotako ekintza-lerroek helburu hauek dituzte ezarrita:

- Barne Produktu Gordinaren hazkundearen eta garraio-eskariaren hazkundearen arteko erlazioa etetea, komunikabidesareen itormena ekiditea.
- Pertsonak nahiz salgaiak egun dauzkaten mugikortasun beharrak asetuko dituen irisgarritasun unibertsal eta jasangarria lortzea, baina beti ere ingurumena errespetatuz.
- Garraio bideen arteko oreka berri bat bultzatzea, horretarako, trenbide eta itsasoko garraioa bultzatzeko inbertsioen bidez.
- Euskadik Europan hartzen duen leku estrategikoa inartzeatzea, Pirinioak Atlantiko aldetik igarotzeko pasagune gisa eta Europan barnako garraio-sareko funtseko maila gisa duen balioa sendotuz.

Helburu horietara heltzeko, ordea, hainbat ekintzak garatu behar dira:

- Garraio sektoreari diru-laguntzak ematen jarraitu, sektorea modernizatzen, kalitatea, lehiakortasuna eta segurtasuna hobetzeko eta teknologia berrietara egokitzen.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren trenbide-sarea mantendu eta modernizatu, Euskal Autonomia Erkidegoaren Trenbide Sare Berriaren Antolamendurako Lurraldearen Arloko Planean eta EuskoTren XXI Plan Estrategikoan jasotako jarraibideak oinarritzat hartuta.
- Tranbia bidezko garraioaren programa butzatu; Bilboko tranbia amaitu, eta aurrekontu honetan jasotako beste proiektu batzuk landuko dira, hala nola, Gasteizkoa, Deba Arrokoa, Urbinaga-Leioa-Unibertsitatekoa, Donostiakoa, etab.
- Bilboko Hiri Trenbidearen II. Lineako obrekin jarraitu.
- Arrantza nahiz kirol-nabigazioko portu-instalazioetan inbertsio berriak egin eta lehenengoak mantendu.

El presupuesto del Departamento de Transportes y Obras Públicas para el año 2004 es coherente con la Política de Transporte expuesta en el Plan Director del Transporte Sostenible, aprobado en Consejo de Gobierno el 19 de noviembre de 2002.

En el mismo, se recoge el compromiso del Gobierno Vasco por disponer de una red de infraestructuras y de modos de transporte, que den respuesta a la demanda de movilidad y accesibilidad dentro del territorio de personas y mercancías, en orden a una adecuada vertebración interna, que además potencie la posición estratégica de la Comunidad Autónoma del País Vasco como eje de comunicaciones en el contexto europeo, respetando las orientaciones de la Política Común Europea recogidas en el Libro Blanco del Transporte en cuanto a sostenibilidad, equilibrio modal, seguridad y calidad.

Las líneas de actuación recogidas en el Plan Director del Transporte Sostenible van encaminadas a la consecución de los siguientes objetivos:

- La desvinculación de la tendencia del crecimiento de la demanda de transporte con la del Producto Interior Bruto, en orden a evitar la congestión de las redes de comunicaciones.
- Satisfacer las necesidades de accesibilidad universal y sostenible de personas y mercancías respetando el medio ambiente.
- Reequilibrio entre los diferentes modos de transporte mediante el impulso de inversiones que potencien los modos ferroviario y marítimo.
- Refuerzo de la posición estratégica de Euskadi en Europa como paso Atlántico del Pirineo y punto clave en la red transeuropea de transportes.

Estos objetivos se van a desarrollar, en la práctica, mediante el desarrollo de actuaciones encaminadas a:

- Continuar con la política de subvenciones al sector del transporte en orden a la modernización, mejora en la calidad y competitividad, seguridad y adaptación a las nuevas tecnologías.
- Mantenimiento y modernización de la red ferroviaria de titularidad de la Comunidad Autónoma Vasca en base a las directrices emanadas del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco y del Plan Estratégico Eusko Tren XXI.
- Impulso del programa de transporte tranviario con la finalización del Tranvía de Bilbao que continuará con futuros proyectos recogidos en el actual presupuesto como Vitoria, Deba, Urbínaga-Leioa-Universidad, Donostia etc.
- Continuación de las obras de la Línea II del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao.
- Inversiones nuevas y de mantenimiento de las instalaciones portuarias tanto de carácter comercial como pesquero y náutico deportivo.

- Erakundeei eta jendeari informazioa eskaini ahal izateko, eguraldiaren iragarpenerako behar diren sistemak ezarri.
- Garraio sektoreko profesionelen hobekuntzarako beka eta dirulaguntza programak.

GARRAIOAK

2004 urtealdian, Garraio Jasangarriaren Gidaplanean jasotako jarraibideak abiarazteko izango dira Garraio Zuzendaritzak egingo dituen jarduketak. Horretarako ekintza sorta bat burutuko du, Gidaplanak aurreikusitako estrategia eta ekintza-lerroen haritik, ezarritako helburuak pixkanaka lortuz joateko.

Helburu horiek gauzatu ahal izateko ekintza hauek burutuko dira:

- Sektoreari araudi propio, berezi eta Ebko jarraibideekiko koherentea eskaintzea; errepideko bidaiari-garraioa arautzeko Legea eta Euskadiko Garraio Agintaritzarena dagoeneko Eusko Legebiltzarrera bidalita daudenez, oraingoan Erregelamenduen zirriborroak prestatuko dira, eta indarrean dagoen araudia garatzen lan egingo da.
- Garraio Jasangarriaren Gidaplana martxan jartzea, Gidaplanean jasotako helburu, estrategia eta ekintza-lerroak ezartzeko jarduketa funtsezko oinarrietako bat da.
- Garraio Jasangarriaren Behatokia martxan jarriko da. Behatoki horren ardura izango da garraioaren inguruko datuak etengabe batu, aztertu eta baloratzea. Tresna hori Euskadiko Garraio Agintaritzarekin batera, Garraio Jasangarriaren Gidaplanak proposaturiko funtsezko oinarrietako bat da.

Bidaiarien eta salgaien garraio sektorea modernizatu eta egituratzeko jarduketak; Errepideko Salgaien Garraioa Antolatzeke Planean aurreikusitako ekintzak, horietako batzuk bidaiari ere aplikatzekoak direnak; aurreikusitako jarduketa eta laguntza-programak honako hauetarako izango dira:

- Adin aurreratuko garraiolariak lanbidea uzteko.
- Ibigailuak modernizatzeko, pixkanaka ibilgailu-flota berrituz joan dadin, Europako Batasunak segurtasuna eta ingurumena dela eta ezarritako eskakizunetara egokitzeko flota hori.
- Enpresen kontzentrazioarako laguntzak, egitura handiagoko enpresak sortzeko.
- Elkartegintza bultzatzeko, garraio sektorearen barruan ekimenak eta ekintzak sustatzeko.
- Informazioaren eta komunikazioaren inguruko teknologia berriak ezartzeko.
- Sare komertzialen zabalkunderako.
- Ingurumen-kudeaketaren hobekuntzarako.
- Intermodalitatearen sustapenerako.
- Bidaiari-garraioaren irisgarritasunari buruzko araudia egokitzeko.
- Taxi bidezko bidaiari-garraioaren modernizatzeko.

- Implementación de los sistemas necesarios de predicción meteorológica para el suministro de información a instituciones y personas.
- Perfeccionamiento de profesionales del sector del transporte a través de programas de becas y subvenciones.

TRANSPORTES

La Dirección de Transportes va a dirigir sus actuaciones durante el ejercicio 2004 a la articulación de las directrices del Plan Director del Transporte Sostenible. Para ello se prevé la ejecución de una amplia serie de acciones que puedan ir coadyugando a la consecución progresiva de los objetivos marcados en dicho Plan, y que responden a las estrategias y líneas de actuación previstas.

En base a lo anterior, en la Dirección de Transportes se van a desarrollar las siguientes actuaciones:

- Dotar al sector de una normativa propia, específica y coherente con las directrices de la U.E.; tras la remisión al Parlamento Vasco de las Leyes reguladoras del Transporte de Viajeros por carretera y de la Autoridad del Transporte de Euskadi, se van a elaborar los borradores de Reglamento; igualmente se trabajará en el desarrollo de la normativa vigente.
- Puesta en marcha de la implantación del Plan Director del Transporte Sostenible, mediante el análisis y elaboración del plan de actuación para la implantación de los objetivos, estrategias y líneas de actuación del Plan.
- Puesta en marcha del Observatorio de Transporte Sostenible, Observatorio que se encargará de la obtención, asimilación y valoración permanente de datos en el sector del transporte. Este instrumento, junto con la Autoridad del Transporte de Euskadi, constituyen los pilares básicos propuestos por el Plan Director del Transporte Sostenible.

Actuaciones de modernización y estructuración del sector del transporte, tanto de viajeros como de mercancías; continuación de las acciones derivadas del Plan de Ordenación de mercancías por carretera, algunas de las cuales se extienden al transporte de viajeros; los programas de actuaciones y apoyos previstos son:

- Abandono de la actividad de profesionales de edad avanzada.
- Modernización de flota, de cara a lograr una renovación paulatina del parque de vehículos, adecuándola a los requisitos exigidos por la U.E. en materia de seguridad y medio ambiente.
- Concentración empresarial, para la creación de estructuras empresariales de mayor dimensión.
- Fomento del Asociacionismo, para impulsar las iniciativas y actividades de las asociaciones del sector.
- Implantación de nuevas tecnologías de la información y la comunicación.
- Extensión de redes comerciales.
- Calidad en la gestión y medioambiental.
- Fomento de la intermodalidad.
- Adecuación a la normativa de Accesibilidad en el transporte de viajeros.
- Modernización del sector de transporte de viajeros en automóviles de turismo.

- Logistika sektorea bultzatu eta laguntzeko, garraio oinarritzko eremuak sustatuz, eta logistikako zentzori eta horiekin lotutako erakundeek laguntzak emanez.
- Garraio-ikuskaritzarako behar diren azpiegituren azterlana egiteko.
- Garraio Ohitura Egokien Kodearen jarraipen eta ebaluaziorako.
- ADRren jarraipena egin eta salgaien arriskutsuen fluxuaren mapa eguneratzeko.
- Garraio sektoreko langileen prestakuntzarako: unibertsitateko graduatuaren prestakuntzarako bekak, elkarrekin prestakuntza-gaietarako laguntzak, eta sektoreko profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldiak antolatu eta horietan parte hartzea.
- Salgai arriskutsuen ikuskatzaileen jardueraren jarraipenerako: gaitasuna egiaztatzeko azterketak egingo dira, prestakuntzarako ekintzak eta aktibitatea kontrolatzekoak; eta ADRa hartzen duen segurtasun-ikuskatzaileentzako webgunea eguneratuko da.
- Euskadik Europan duen posizio estrategikoa indartzeko programarako: Akitania-Euskadi Plataforma Logistikoa egituratuko da. Plataforma bultzatzeko Bilboko Naizoarteko Erakustazokarekin lankidetzak hitzarmena sinatuko da, garraio sektorearen inguruko azoketan eta garraio-operadoreen eta logistikaren inguruko hainbat ekitalditan parte hartuko da, nahiz estatu barruan nahiz atzerrikoetan, Europako beste erregio batzuekin politika komunak abiaraziko dira, hainbat organo eta forotan parte hartuz, hala nola Arku Atlantikoaren Batzordean.
- Potenciación y apoyo al sector logístico, mediante la promoción de Áreas Básicas de Transporte y los apoyos a Centros Logísticos y entidades relacionadas.
- Realización de un estudio de necesidades de infraestructuras para la inspección del transporte.
- Seguimiento y evaluación del Código de Buenas Prácticas del Transporte.
- Seguimiento del ADR y actualización del mapa de flujos de mercancías peligrosas.
- Formación en el sector del transporte: continuación de las becas para la formación de postgraduados universitarios; apoyos a las asociaciones en materia de formación, y participación y organización en jornadas y charlas para profesionales del sector.
- Seguimiento de la actividad de los Consejeros de mercancías peligrosas, realizando exámenes de capacitación, actividades formativas y control de la actividad; igualmente la actualización de la página Web para Consejeros de Seguridad que incluye el ADR.
- Programa de potenciación de la posición estratégica de Euskadi en Europa: estructuración de la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi y promoción de la misma mediante la ejecución del Convenio de Colaboración con la Feria Internacional de Bilbao mediante la participación en diversos certámenes feriales y de los operadores de transportes en diversos eventos específicos del sector del transporte y la logística, tanto a nivel internacional como estatal; impulso de políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas, a través de la participación en distintos órganos y foros, tales como la Comisión Arco Atlántico.

GARRAIOAREN AZPIEGITURA

1. EAEn trenbide sarea

Trenbideko garraioa hobetu eta sustatzea helburu nagusizat hartuta, horren barruan azpimarratu beharrekoak dira trenbidea bera, instalazioak eta sistemak berritzeko egindako ahaleginak, horri esker tren gehiago ibiltzeko modua egin baita, eta segurtasuna ere handiagoa baita orain (trenbide-pasaguneak kentzearekin, etab.), eta, beraz, erabiltzaileei eskaintzen zaien zerbitzuaren kalitatea hobetzea lortu baita. Ildo horretatik jarraituz, 2004an, besteak beste, EAEn eskumenetan sartzen diren trenbide lineetako pasaguneak kendu edo hobetzen jarraituko dugu; Lemoan Bilbo-Donostia trenbidea N-240 errepidearekin gurutzatzeko 15/911 kp-an dugun pasagunea kentzekoa izango da era horretako obrarik azpimarragarria.

2004 urtean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planean jasotako oharrei jarraituz, Vitoria-Gasteizko tranbia eraikitzeko proiektua burutuko da. Gainera, Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos SA enpresa publikoak ematen duen zerbitzu bikaina mantendu egingo da.

Azkenik, Donostialdeko, Debagoieneko eta Ibaizabal Beheko tranbien proiektuak, Bilboko Etxebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Alde Zaharra saihebidetako eta Loiola-Herrera bidaiarientzako trazadura berria idazten ere ahalegin berezia egingo da.

2. EAEn trenbide sare berria

INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

1. Red Ferroviaria de titularidad de la C.A.P.V.

Dentro del objetivo general de mejora y potenciación del transporte ferroviario, destacan los esfuerzos realizados en renovación de vía, instalaciones y sistemas que han permitido mejorar de forma significativa las frecuencias de circulación y aumentar la seguridad del medio (supresión de pasos a nivel, etc.), incrementando la calidad del servicio prestado a los usuarios. En este sentido durante el año 2004, entre otros aspectos, se proseguirá con la supresión o mejora de los pasos a nivel encuadrados en las líneas ferroviarias competencia de la C.A.P.V., destacando como actuación más importante la supresión del paso a nivel del P.k. 15/911 de la línea Bilbao-San Sebastián con la carretera N-240 en Lemoa.

Durante el año 2004 y, atendiendo a las indicaciones presentadas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco, se materializará la redacción del proyecto constructivo del Tranvía de Vitoria-Gasteiz. Asimismo, se asegurará el elevado nivel de servicio que presta la empresa pública Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos.

Especial desarrollo tendrá la redacción de proyectos de tranvías en Donostialdea, Alto Deba y Bajo Nervión, así como la redacción del proyecto de la Variante Etxebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Casco Viejo en Bilbao y la nueva traza para viajeros Loiola-Herrera.

2. Nueva Red Ferroviaria de la C.A.P.V.

2004an EAEko trenbide sare berriko azpiegiturak garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitze Proiektua" gauzatzeko, trenbide sare berria paisaia integratzeko, eta hiru hiriburuetak sarrerak hobeto zehazteko izango dira.

3. Bilboko Hiri Trenbidea

22004an BHTaren 2. lineako Urbinaga-Portugaletete eta Etxebarri-Ariz tartetako eraikuntza eta ekipamendu kontratuekin segituko dugu. Ildo horretatik, Urbinaga-Sestao, Sestao-Portugaletete eta Etxebarri-Ariz tartekak eta Arizko tailer eta kotxetegiak eraikitze obra zibilekin segituko dugu, eta Portugaletete-Santurtzi tarteko obrei ekingo zaie. Aldi berean Urbinaga-Portugaletete tarteko ekipo elektromekanikoak (sarrera mekanizatuak, instalazio eta ekipamendu elektromekanikoak) fabrikatu eta instalatzen jarraituko dugu. Lan horien zuzendaritza teknikoak Garraio eta Herri Lan Sailaren menpe dagoen IMEBISA, Bilboko Metroarako Ingeniaritza, AB sozietatearen ardura izango da.

Garraio Azpiegituraren Zuzendaritzak gainera, Bizkaiko Garraio Partzuergoak idatzi beharreko gainegitura eta ekipamendu proiektuak onartzeko urratsak burutuko ditu, Partzuergoak lehiaketarako deia egin ahal izan dezan.

Bestetik, bai Bizkaiko Garraio Partzuergoaren, bai Bilboko metroa ustiatzen duen Metro Bilbao, SA (MEBISA) sozietatearen kudeaketa organoetan parte-hartze aktiboa izaten jarraituko dugu.

4. Errepideen plangintza eta azpiegiturak

1999/2010 eperako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoelarik, plana arautzen duen Legeak ezarri bezala, jarraipen-txosten bat egingo da, eta 2005/2016rako Errepideen 2. Plan Orokorren berrikusketa-agiria idatziko da.

Horretaz aparte, errepideen gaineko araudi teknikoak garatzen jarraituko dugu, indarrean dagoen araua, maiatzaren 30eko 2/1989 Legea eguneratzeko asmoarekin. Errepideen ingurumenaren gaineko eraginaren azterlana idazteko arau bat egingo da, eta ibilgailuei eusteko sistemak erabili eta ezartzeko irizpideak finkatzeko lanak egiten jarraituko dugu; araudi hori erakundeen arteko lan-esparruan sartzen da, eta Bide-Segurtasuneko Batzordeak landuko du.

Erakundeen arteko lan-esparruan, gainera, Garraio eta Herri Lan Sailaren, Lurraldearen Antolamendu eta Ingurumen Sailaren eta foru-aldundien artean hitzarmen bat sinatzea aurreikusten da, labe elektrikoko zepadun errepideko zolen saiakuntza-plan bat martxan jarri ahal izateko; planaren helburua Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen Estrategiaren barruan ingurumen arloko esparru-akordioa betetzea da.

Bereziki aipatu beharrekoa da Jaurilaritzaren Kontseiluak 2003ko ekainaren 24an onartu zuen Inbertsio Publikoaren Finantza Laguntzari dagokion 2003-2007 Abiaburu Planaren bidez bide-azpiegiturak bultzatzeko egingo den ahalegin berezia.

Informatikari dagokionean, errepide-sareari buruzko informazio guztia eskainiko duen web-orri bat jarriko da interneten, eta daukagun GISeko edukia Sailaren benetako beharretara egokituko da.

Durante el año 2004 y para el desarrollo de las infraestructuras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco, se necesitarán nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que posibilitarán la realización del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la C.A.P.V." y de integración paisajística, así como la mejor definición de los accesos a las tres capitales.

3. Ferrocarril Metropolitano de Bilbao

Durante el año 2004 se proseguirá con el proceso de construcción y equipamiento del sector Urbínaga-Portugaletete y Etxebarri-Ariz de la línea 2 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao. En este sentido se continuaran los contratos de construcción de las obras civiles de los tramos Urbínaga-Sestao, Sestao-Portugaletete y Etxebarri-Ariz, así como los talleres y cocheras de Ariz y se iniciaran las obras relativas al tramo Portugaletete-Santurtzi. Simultáneamente se encontrarán en proceso de fabricación e instalación los equipos electromecánicos del sector Urbínaga-Portugaletete (Accesos mecanizados, Instalaciones eléctricas y equipos electromecánicos), todo ello con la dirección técnica de la sociedad, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA), dependiente del Departamento.

Asimismo, esta Dirección procederá a ejercer las funciones de aprobación de los proyectos de superestructura y equipamiento a redactar por el Consorcio de Transportes de Bizkaia, previos a su licitación por parte del citado Consorcio.

En otro orden de cosas, se seguirá manteniendo una participación activa en los Organos de Gestión, tanto del Consorcio de Transportes de Bizkaia, como de la sociedad explotadora del ferrocarril Metropolitano de Bilbao, Metro Bilbao, S.A. (MEBISA).

4. Planificación de infraestructuras viarias

En vigencia el "Plan General de Carreteras del País Vasco (1999-2010)", se procederá a la realización del informe de seguimiento tal y como prevé la Ley Reguladora del citado Plan, redactándose el documento de revisión del 2. Plan General de Carreteras 2005/2016.

Se continuará con el desarrollo de la Normativa técnica en carreteras con el objetivo de actualizar el texto legal vigente, Ley 2/1989 de 30 de mayo. Se redactará la Norma para la redacción de los estudios de Impacto Ambiental de Carreteras y se continuaran desarrollando los trabajos para los criterios de uso y disposición de sistemas de contención de vehículos, esta normativa se encuadra en el Marco Interinstitucional a través de la Comisión de Seguridad Vial.

En el Marco Interinstitucional esta previsto un Convenio entre el Departamento de Transportes y Obras Públicas, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente y las Diputaciones Forales para la puesta en marcha de un Plan de ensayos de firmes de carreteras con escorias de horno eléctrico, con el objeto de cumplimentar el Acuerdo Marco Medioambiental dentro de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible.

Como mención especial cabe destacar el importante esfuerzo que se hará para el impulso de las infraestructuras viarias a través del "Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública para el periodo 2003-2007" aprobado en Consejo de Gobierno el 24 de junio de 2003.

En cuanto al ámbito informático, se procederá a la publicación de una página Web en la que estará incluida toda la información disponible sobre la red de carreteras y se adaptará a las necesidades reales del Departamento el contenido del GIS existente.

PORTUAK

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren eginkizunetako bat arrantza eta merkataritzako itsas ontzientzako eta kirol-nabigazioarentzako zerbitzuak eskaintzea da.

Eta eginkizun hori EAEko Administrazioaren portuetan behar diren obrak eginez eramaten du aurrera. Obra horiek izan daitezke orokorrak, hala nola, atrakalekuak, ainguralekuak, hornidura, etab., edo bereziak, hala nola, arrainen manipulazio eta salmentarako lonjak, izotz-fabrikak, sareentzako estalpeak, biltegiak, etab. Eginkizun nagusi horietaz aparte, lehendik dauden instalazioak mantentzeko lanak eta portuetako azpiegituren ustiaketa eta kudeaketa hobetzen lagunduko duten teknologia berriak ezartzeko lanak burutzen dira.

Sailaren asmoa da egun ditugun kirol-ontzientzako atrakalekuak eskariari egokitzea, eta horretarako dartsena berriak sortuko dira, eta lehen daudenak bultzatu egingo dira, Euskadiko Kirol Portuak eta Zumaiako Kirol Portua sozietate publikoen bidez eta Eusko Jaurilaritzan partaide duten gainontzeko sozietateen bidez.

Garraio Jasangarriaren Gidaplanean jasotako jarraibideei men eginez, garraibide anitzeko garraioaren alde egingo da, ibilbide laburreko itsas garraioa bultzatuz, salgaien trantsitoaren ondorio den errepideetako itomena gutxitzeko asmoarekin.

Arauei dagokienean, Portuen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana idazteko lanean aurrera egiteko asmoa dago.

Aldi berean, Itsas Gaietan atalak, itsas salbamendua izango du lanerako ardatz nagusi, eta ildo horretatik, itsas salbamendurako ontziak eta egoitzak erosi eta mantenduko dira.

Jorratu beharreko beste arlo bat Itsas Arduralaritzako Eskolako ikastaroen, beken eta hainbat unibertsitatekin sinatuko diren hitzarmenen bitartez sektoreko profesionalen prestakuntza hobetzea eta birziklatzea izango da.

Azkenik, antolakundeei eta ontzi-jabeen elkarreentzako eta estropadak antolatzeko emango diren diru-laguntzak aipatu behar dira.

METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA

Sortu berri den Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritzaren xede nagusia euskal gizarteari benetako zerbitzu publiko bat eskaintzea izanik, Zuzendaritzaren ekintza guztiek enpresei, erakundeei eta, oro har, jendeari eskaintzen zaion informazioa hobetu eta zabaltzea dute helburu. Horretarako:

- Jendeari eta administrazioei informazioa ematea bultzatuko da, emandako informazioaren kalitatea hobetuz, eta horretarako arreta berezia jarriko da interneten hobekuntzan ("www.euskadi.net/meteo") eta informazio-panelen bidezko ereduak proiektua abiarazteko lanean.
- Meteorologiako Euskal Agentzia era eraginkorrean jarriko da martxan, eta urteko egun guztietan egunean bitan egingo ditu eguraldi-iragarpenak, eta eguraldiaren eta sarean jarraipen exhaustiboa egingo du egunean 24 ordutan.
- Meteorologia eta Klimatologiako Gidaplana egingo da.

PUERTOS

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos tiene asignado como uno de sus cometidos fundamentales la prestación de servicios dirigidos a la flota, tanto comercial como de pesca y la náutica recreativa.

Esta labor se realiza mediante la ejecución de las obras necesarias en los puertos de titularidad de la C.A.P.V., siendo éstas tanto de carácter general: atraque, fondeo, aprovisionamiento, ..., como de carácter específico, tales como lonjas de manipulación y venta de pescado, fábrica de hielo, tinglados para redes, almacenes, etc. Esta labor se completa con los trabajos derivados del mantenimiento de las instalaciones ya existentes y la incorporación de nuevas tecnologías que permitan la optimización en la explotación y gestión de las infraestructuras portuarias.

Se pretende también continuar acercando las plazas de atraque náutico-deportivas a la demanda existente mediante la creación de nuevas dársenas y la potenciación de las ya existentes a través de las Sociedades Públicas Euskadiko Kirol Portua y Zumaiako Kirol Portua y el resto de sociedades participadas.

Siguiendo las directrices expuestas en el Plan Director del Transporte Sostenible, se potenciará el transporte multimodal mediante el cabotaje marítimo con objeto de reducir la congestión vial derivada del tráfico de mercancías.

En el terreno normativo se pretende avanzar en la redacción del Plan Territorial Sectorial de Puertos.

Paralelamente a estas actividades, el área de Asuntos Marítimos seguirá centrando su actividad en el salvamento marítimo mediante la compra y mantenimiento de embarcaciones y bases de salvamento marítimo.

Otra área que se pretende cubrir es la del perfeccionamiento y reciclaje de los profesionales del sector a través de los cursos de la Escuela de Administración Marítima, becas y convenios con distintas universidades.

Por último mencionar las subvenciones a organizaciones y asociaciones de navieros y para la promoción de regatas.

METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA

Teniendo como objetivo fundamental de la recién creada Dirección de Meteorología y Climatología el prestar a la Sociedad Vasca un verdadero Servicio Público, todas sus actuaciones se centran en la mejora y ampliación de la información que suministran al público en general, empresas e instituciones. Para ello se pretende:

- Potenciación del suministro de la información al público y a las distintas Administraciones, mejorando la calidad de la información suministrada, haciendo especial hincapié en la mejora de la página web ("www.euskadi.net/meteo") y en el lanzamiento del proyecto piloto de paneles informativos.
- Funcionamiento operativo de la Agencia Vasca de Meteorología, ofreciendo predicciones dos veces al día durante todos los días del año, haciendo un seguimiento exhaustivo del tiempo y de la red las 24 horas del día los 365 días del año.
- Realización del Plan Director de Meteorología y Climatología.

- Itsas Meteorologiako Plan Estrategikoa egingo da, eta itsas meteorologiaren arloko zainketa eta iragarpen zerbitzua era eraginkorrean jarriko da martxan (olatuak, korronteak, tenperaturak, nautika eta arrantzarako informazioa, hondartzak, etab.) eta itsas zabalean jartzeko itsas plataforma bat erosiko da.
- Sare hidrometeorologikoaren eta ozeanometeorologikoaren, eta ikerketa eraginkorraren hobekuntza.
- Radar meteorologikoa erosi eta martxan jarriko da, Kapilduin. Tximistak detektatzeko sistema erosiko da, larrialdi egoerarako euriaren gaineko denbora eta espazioaren inguruko ezaguera hobetzeko, batez ere.
- Agrometeorologiako Plan Estrategikoaren oinarriak finkatuko dira.
- Realización del Plan Estratégico Océano-meteorológico, así como la puesta en operativo de la vigilancia y predicción en el área de la océano-meteorología (oleajes, corrientes, temperaturas, información náutica-pesquera, playas, etc.) y la adquisición de una plataforma marina a instalar en mar abierto.
- Mejora continua de la red hidro-océano-meteorológica y de la investigación operativa.
- Puesta en funcionamiento del radar meteorológico de Kapildui. Adquisición de un sistema de detección de rayos para mejorar el conocimiento espacio-temporal de la lluvia, especialmente en situaciones de emergencia.
- Poner las bases para definir el Plan Estratégico de Agrometeorología.

PROGRAMA
5111 EGITURA ETA LAGUNTZA
ARDURADUNA
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
ZERBITZU ZUZENDARIA

PROGRAMA
5111 ESTRUCTURA Y APOYO
RESPONSABLE
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE SERVICIOS

MEMORIA

Programa honek Garraio eta Herri Lan Saileko organoei agindutako jarduketa-eremuak koordinatu, kudeatu eta laguntzeko beharrezko diren eta, beti ere, Zerbitzu Zuzendaritzaren ahalmen eta eginkizunetan sartzen diren administrazio ekintzak biltzen ditu. Programa hau Saila osatzen duten organoen elkarren arteko nahiz kanpokoekiko harremanak koordinatzeko dagoen beharrenda ondorio da, izan ere Zerbitzu Zuzendaritzak laguntza eman behar baitie organo horiei finantza eta aurrekontuetan, langileen eta zerbitzu komunentzako kudeaketan, kontratazio gaitetan eta lege aholkularitzaren alorrean.

Gainera, Sailaren erakunde-komunikazioarekin eta publizitatearekin lotutako gaiez ere Zuzendaritza hau arduratzen da.

2004. urteari begira, 2002an hasi zen modernizazio informatikorako planarekin jarraitu nahi dugu. Kudeaketa eraginkorrago egingo duten eta teknologia berriei bat datozen aplikazioak: Saileko web orria, administrazio digital, etab. jarriko ditugu.

El presente programa, con carácter integral y en el área de atribuciones y funciones de la Dirección de Servicios del Departamento, agrupa el conjunto de las acciones administrativas precisas para coordinar, gestionar y apoyar las áreas de actuación encomendadas a otros órganos de aquel. Responde a la necesidad de que exista un centro de coordinación, tanto en lo referente a las relaciones externas, como entre los distintos órganos que lo constituyen, a los que presta cobertura y apoyo la Dirección de Servicios en las áreas financiera y presupuestaria, de gestión del personal y servicios comunes, de contratación, de asesoría jurídica e informática.

Asimismo centraliza las tareas relacionadas con la comunicación institucional y la publicidad del Departamento.

Para el ejercicio 2004 se pretende continuar con el plan de modernización informática, ya iniciado el año 2002, dirigido a la introducción de aplicaciones que permitan una gestión más eficaz y acorde con las nuevas tecnologías: página web del Departamento, administración digital, etc.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. ORGANISMO NAGUSIAK ETA LURRALDEETAKOAK FINANTZA ETA AURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU KOMUN ETA LEGE AHOLKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETA LAGUNTZA EMATEA.		1. COORDINACIÓN CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA: DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES Y DE ASESORÍA JURÍDICA.
1. Aurrekontuen aurreproiektua egitea.		1. Elaboración del anteproyecto del Presupuesto.
1. Aurrekontuen aurreproiektuak, bilkurak.	1/20	1. Anteproyecto de presupuestos, reuniones.
2. Aurrekontuen jarraipena, lehen kontuhartzea eta kontrola.		2. Seguimiento, intervención previa y control presupuestario.
1. Kudeaketa-agiriak.	7500	1. Documentos de gestión.
2. Aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.	20	2. Informes sobre el grado de ejecución de los presupuestos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Sailaren jarduketa alorreko administrazio-kontratuak		3. Contratación administrativa en las áreas de actuación del Departamento.
1. Kontratazio-espeditentak.	630	1. Expedientes de contratación.
2. Kontratazio-espeditentak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.	48	2. Cuadros sobre ejecución de los expedientes de contratación.
3. Kontratazio gaietarako aholkularitza.	150	3. Asesoramiento en materia de contratación.
4. Beste zerbitzuekin elkarlanean Sailaren lege-aholkularitza lana burutzea. Xedapen orokorrak eta hitzarmenak taxutu eta kontrolatzea. Txostenak eta lege-aholkularitza lana, oro har.		4. Asesoramiento técnico-jurídico, en coordinación con los distintos servicios, al Departamento. Elaboración y control de disposiciones de carácter general y de convenios, Informes y Asesoría Jurídica en general.
1. Lege-aholkularitzarekin lotutako jarduketak, xedapen arauemaleak, hitzarmenak eta haiek izapidatzeko agiriak taxutzea.	150/30/40/ 330	1. Actuaciones relacionadas con asesoramiento jurídico, elaboración de disposiciones normativas de carácter general, convenios y documentos de tramitación.
5. Langileen alorreko administrazio eta kudeaketa lan arrunta.		5. Administración y gestión ordinaria en materia de personal.
1. Langileei buruzko bilkurak eta agiriak	150/125	1. Reuniones y actuaciones documentales de personal.
6. Sailaren aginpideko zerbitzu komunak antolatu eta kudeatzea. Argitarapen eta hedapen lana.		6. Organización y Administración de los servicios comunes del Departamento de competencia del mismo. Actividad editora y divulgativa.
1. Ofizioak eta espedientekak.	700/45	1. Oficios y expedientes.
7. Saileko atalak informatizatzea.		7. Informatización de las diversas áreas del Departamento.
1. Ekipo informatikoak erosteko proposamena, ekipoen konponketa eta mantenimendu lana, eta aplikazioak erabili eta ekipoak aberastea.	25/80/140/ 12	1. Propuestas de adquisición de equipo informático, reparación y mantenimiento de equipos, explotación de aplicaciones y de equipos.
2. Komunikazioak eta sarbideak (internet, renting, hurrunkoak).	70/100/2	2. Accesos y comunicaciones (Internet, Renting, Remotos).
3. Instalazioak: aplikazioak, sarbideak, zerbitzuak.	100	3. Instalaciones: Aplicaciones, Accesos, Servicios.
8. Saila bera antolatzea.		8. Desarrollar en el Departamento la función de organización.
1. Xedapen arau-emaleak, bilkurak, aginduak eta idazkiak.	15/35/60	1. Disposición normativa, reuniones, instrucciones y escritos.
2. SAILEKO ORGANOEN ELKARREN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAIKIZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA.		2. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO.
1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuo gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.		1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.
1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.	10/45	1. Reuniones, escritos y comunicaciones.
3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA.		3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. Langileen eta haien antolaketari dagozkien gaiei buruzko azterlanak egin eta aginpidea duten organoei proposamenak egitea. Sailaren egitura proposatzea. Informatikaren aldetik dauden beharrak aztertu eta organo aginpidedunei horien araberako proposamenak egitea.</p> <p>1. Aplikazio informatikoak.</p> <p>2. Xedapen arau-emale orokorrak, bilkurak eta kudeaketa agiriak.</p>	<p>12</p> <p>5/30/70</p>	<p>1. Estudio y propuesta a los órganos competentes en materia de personal y su organización. Propuesta de la estructura orgánica del Departamento. Estudio de necesidades y propuesta a los órganos competentes en materia informática.</p> <p>1. Aplicaciones informáticas (nuevas y/o mejoras).</p> <p>2. Disposiciones normativas de carácter general, reuniones y documentos de gestión.</p>

PROGRAMA
5131 TREN BIDEAK
ARDURADUNA
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA
5131 FERROCARRILES
RESPONSABLE
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL
TRANSPORTE

MEMORIA

Programa honen helburua EAEn trenbide-garraioa hobetu eta bultzatzea da. Horretarako, bada, hainbat jarduketak burutuko dira:

- Azpiegitura berrien plangintza egin, diseinatu eta eraikitzeko eta jadanik martxan daudenak modernizatu eta atontzeko jarduketak, bai trenbide konbentzionalari, bai eta hiru lurralde historikoetako tranbiei dagokien ere.
- Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, SA enpresa publikoak eskaintzen duen zerbitzu-maila ona mantentzeko jarduketak.

Lehenengo atalean EAEn ardurapeko trenbide-sareko ekintzak sartzen dira, batez ere, ET/FV sozietateak ustiatzen dituen Bilbo eta Donostiako hurbileko lineetako eraikuntza, birmoldaketa eta modernizazio proiektuak eta obrak. Atal horretan bertan sar daitezke, gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldean Antolamendurako Trenbide Sarearen Arloko Planean eta Euskotren XXI Plan Estrategikoan deskribaturiko jarduketak ere.

Arreta berezia jarriko da Amorebieta-Durango tarteko trenbidearen bikoizketan, Durangon trenbidea lurperatzeko lanetan, Traña-Berriz tartean, eta Lebarioko tailer eta kotxetegiaren. Bilboko tranbiako obrak amaitu egingo dira, eta Donostiako, Ezkerraldeko eta Deba arroko tranbien bideragarritasun azterlanak edo-eta proiektuak hasiko dira.

Eta bestetik, trenbide-pasaguneei buruzko legeria berriak, horiek kentzeko obrak arintzea behartzen du.

Lehenengo nahiz bigarren atalean jasotako ekintzei dagokienez, Garraio eta Herri Lan Sailak ET/FVri egingo dizkion diru-ekarpenen bidez egingo da.

Jarduketa hauekin tren berriak eskuratu, geltokiak modernizatu eta zerbitzuak kalitate nahiz kantitate aldetik hobetzeko politika aurrera eraman ahal izango da, horrela, erabiltzaileei ematen zaien zerbitzua hobetzeko.

El presente programa persigue la mejora y potenciación del transporte ferroviario en la CAPV. Para ello, se llevarán a cabo una serie de actuaciones encaminadas principalmente a:

- La planificación, diseño y construcción de nuevas infraestructuras y la modernización o adecuación de las existentes, tanto de ferrocarril convencional como de tranvías en los tres territorios históricos.
- Mantenimiento de un elevado nivel del servicio que presta la empresa pública de Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.

Las actuaciones contempladas en el primer grupo se pueden clasificar en actuaciones en la red de ferrocarriles competencia de la CAPV, referidas principalmente a los proyectos y obras de construcción, remodelación y modernización de las líneas de cercanías de Bilbao y San Sebastián explotadas por la empresa pública ET/FV. Asimismo, en este primer grupo se pueden enclavar las actuaciones descritas dentro del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco y del Plan Estratégico Euskotren XXI.

En especial se hará hincapié en las obras de desdoblamiento de Amorebieta-Durango, soterramiento de Durango, Traña-Berriz y talleres y cocheras de Lebario. Se finalizarán las obras del tranvía de Bilbao, iniciándose los estudios de viabilidad y/o proyectos de los Tranvías de San Sebastián, Margen Izquierda y Deba.

Por otro lado la nueva legislación de pasos a nivel obliga a agilizar las obras de supresión.

Tanto las actuaciones contempladas en el primero como en el segundo grupo se llevarán a cabo por parte del Departamento de Transportes y Obras Públicas mediante la aportación de ET/FV.

Estas actuaciones permitirán continuar con la política de renovación de flota, de modernización de estaciones y de incremento cualitativo y cuantitativo de la oferta de servicios, en aras a mejorar la calidad del servicio a los usuarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EAE-KO TRENBIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA</p> <p>1. ET/FVk ustiatutako trenbide lineen azpiegiturak garatu, atondu eta hobetzea.</p> <p>1. Trenbide-pasaguneak kentzeko proiektuak erredaktatzea.</p> <p>2. Trenbideak bikoizteko tartearak.</p> <p>3. Trenbideak bikoizteko proiektuak idaztea.</p> <p>4. Salgaien garraiorako zentro intermodalak.</p> <p>2. Herrietan dauden trenbide-pasagunek kendu eta berrantolaketa lanak egiteko lankidetzaz hitzarmenak sinatzea kasuan kasuko udalekin.</p> <p>1. Kendutako trenbide-pasaguneak.</p> <p>3. Zaintza eta mantenimenduko planen finantzaketa.</p> <p>1. Trenbide kilometroak.</p> <p>4. Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana.</p> <p>1. Metro arinen eraikuntza.</p> <p>2. Tranbien bideragarritasunari buruzko azterlanak.</p> <p>3. Tranbien trazadura edo-eta eraikuntza proiektuak idaztea.</p> <p>4. Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planaren Donostialdeko zatia aldatzea.</p> <p>5. Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planaren Arabako zatia aldatzea.</p> <p>6. Ezkerraldeko salgaien garraiorako trenbidearen hegoaldeko saihasbidea eraikitzekeo proiektua.</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>100</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.</p> <p>1. Desarrollo, adecuación y mejora de las infraestructuras ferroviarias de las líneas explotadas por ET/FV.</p> <p>1. Redacción de proyectos de supresión pasos a nivel.</p> <p>2. Tramos de desdoblamiento de vías.</p> <p>3. Redacción de proyectos de desdoblamiento de vías.</p> <p>4. Centros Intermodales de transporte de mercancías.</p> <p>2. Formalización de convenios de colaboración con Ayuntamientos y Diputaciones para la supresión y reordenación de los pasos a nivel existentes en cada municipio.</p> <p>1. Pasos a nivel suprimidos.</p> <p>3. Financiación de los planes de conservación y mantenimiento.</p> <p>1. Kilómetros de línea.</p> <p>4. Actuaciones encuadradas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco.</p> <p>1. Construcción de metros ligeros.</p> <p>2. Estudios de viabilidad de tranvías.</p> <p>3. Redacción de proyectos de trazado y/o construcción de tranvías.</p> <p>4. Modificación del P.T.S. en el Área de Donostialdea.</p> <p>5. Modificación del P.T.S. en Alava.</p> <p>6. Proyecto de construcción de la Variante Sur de Mercancías de la Margen Izquierda.</p>
<p>2. EAE-KO GARRAIO SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA ETA BENETAKO ALTERNATIBA IZANGO DEN TRENBIDE ZERBITZUA ESKAINTZEA.</p> <p>1. Trenbide eta errepide bidezko garraio zerbitzuak indarrean dauden xedapenei jarraikiz ustiatzeko ET/FVri diru-baliabideak ematea. Helburu zehatzak sozietatearen memorian jasoko dira.</p>		<p>2. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA C.A.P.V. OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.</p> <p>1. Dotación a ET/FV de los medios económicos para la explotación del servicio de transporte por ferrocarril y carretera conforme a las disposiciones vigentes, recogiendo los objetivos operativos concretos en la memoria de la Sociedad.</p>

PROGRAMA

5132 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

5132 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

MEMORIA

EAEko oinarritzko trenbide-sarea osatuko duten azpiegitura berriak eraikitzeari lehentasuna ematen zaionez, beharrezkoa da programa honi jarraipena ematea.

2001eko otsailaren 27an Jauriaritzaren Kontseiluak Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana onartu ondoren, orain proiektu nagusia, hau da, Euskal Y nola gauzatzen den ikusi behar.

Azpiegitura berri horiek garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek programa honek ezartzen duen eremuan sartuko dira, eta espero da aurten lotu ahal izatea, "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitzeo Proiektua (1/1.000)" idatzi ahal izateko.

Considerada prioritaria la construcción de las nuevas infraestructuras ferroviarias en la CAPV que configuran la nueva red básica, se hace necesario la continuación de este programa.

Una vez aprobado por el Gobierno Vasco el Plan Territorial Sectorial en Consejo de Gobierno de 27 de febrero de 2001, queda por ver como se ejecuta su principal proyecto: la "Y Vasca".

El desarrollo de estas infraestructuras conllevará en lo sucesivo nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que deberán inscribirse en el marco del presente programa y que se prevé se establezcan a lo largo del presente año y que deberán culminar con la redacción del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la CAPV (E: 1/1.000)".

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. EUROPAKO SAREAN SARTZEA.		1. INCORPORACIÓN A LA RED EUROPEA
1. Estatuko Administrazioarekin batera jardutea Euskadiko trenbide-sare berria garatzeko plan egiteko. Euskadiko trenbide-sare berriaren 1/1.000 eskalako eraikuntza proiektuen finantzaketan parte hartzea.		1. Colaboración con la Administración Central en aras a la planificación del desarrollo de la nueva red ferroviaria del País Vasco. Participación en la financiación de los proyectos constructivos a escala 1/1.000 de la nueva red ferroviaria en el País Vasco.
1. EAEko Trenbide Sare Berriaren bideragarritasuna, ondare eta ingurumen aldetik.	1	1. Viabilidad patrimonial y ambiental de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.
2. Egoerak hala gomendatzen duenean trazadura hobetzeko eta aldatzeko azterlanak.	1	2. Estudios dirigidos a mejorar y modificar el trazado de acuerdo con circunstancias que lo aconsejen.
3. Eraikitzeo proiektuak EAEko Trenbide Sare Berriaren hainbat tarte kontratatzea.	4	3. Proyectos constructivos de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.

PROGRAMA

5133 BILBOKO HIRI TRENBIDEA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

5133 FERROCARRIL METROPOLITANO DE BILBAO

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

MEMORIA

Programa hau Bilboko Hiri Trenbidearen eraikuntza bultzatu eta, horrela, Ibaizabal Beheko garraio publikoari irtenbide egoki bat emateko sortu zen. Programa honetan BHTa eraikitzeke obretarako behar diren diru-baliabideak eta eraiki ondoren ustiatu ahal izateko behar direnak sartzen dira; horretarako Bizkaiko Garraio Partzuergoari kasuan kasuko transferentziak egingo zaizkio.

Egun Bilboko Hiri Trenbidearen 2. lineako Urbinaga eta Sestao arteko obrak egiten ari dira.

Bestetik, Bolueta-Etxebarri eta Etxebarri-Ariz tarteak eraikitzeke obrek egiten jarraituko dugu, eta BHTaren 2. lineako Portugalete-Santurtzi tarteke kotxetegi eta tailerrak egiteko lehiaketa aurten burutzea aurreikusten dugu.

Azkenik, IMEBISA sozietate publikoak egin beharreko ingeniari-tza, jarraipen eta obra-zuzendaritzako kontratuak ere programan sartuta daude.

Este programa fue creado con el objeto de impulsar la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, elemento fundamental para solucionar adecuadamente el transporte público en el área del Bajo Nervión. En el mismo se contemplan las dotaciones económicas necesarias para la ejecución de las obras del F.M.B. así como para su explotación mediante las correspondientes transferencias al Consorcio de Transportes de Bizkaia.

Actualmente están en proceso de construcción las obras comprendidas entre Urbinaga y Sestao de la línea 2 del F.M.B.

Por otra parte, se continuarán las obras de construcción de los tramos Bolueta-Etxebarri y Etxebarri-Ariz, previéndose la licitación de las cocheras y talleres del tramo Portugalete-Santurtzi de la línea 2 del F.M.B.

Finalmente, el programa contempla los recursos necesarios para la suscripción de los contratos de ingeniería, seguimiento y dirección de obra, realizados por la empresa pública, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO ERROTU DADIN BULTZATZEA		1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PÚBLICO EN EL ÁREA METROPOLITANA DE BILBAO
1. BHT-aren 2.linea (Urbinaga-Portugalete) eraikitzea.		1. Construcción de la línea 2 (Urbínaga-Portugalete) del F.M.B.
1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.	3	1. Contratos de obra civil en ejecución.
2. Gauzatzen ari diren instalazio kontratuak.	1	2. Contratos de instalaciones en ejecución.
3. Ekipamendu kontratuak.	1	3. Contratos de equipamiento.
2. Bolueta-Etxebarri tartearen eraikuntza.		2. Construcción del tramo Bolueta-Etxebarri.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.	2	1. Contrato de obra civil en ejecución.
2. Kotxetegi eta tailerrak.	1	2. Cocheras y talleres.
2. BILBOKO HIRI TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA.		2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO.
1. Behar diren diru-baliabideak jartzea.	1	1. Dotación de los medios económicos precisos.

PROGRAMA
5141 ERREPIDEEN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

PROGRAMA

5141 PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE
INFRAESTRUCTURAS VIARIAS

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL
TRANSPORTE

MEMORIA

Zuzendaritzak bide-azpiegituraren plangintzan eta sustapenean duen eginkizun garrantzitsuenetako bat, Plana Arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraikiz, Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra prestatu, haren jarraipena egin, eta arau tekniko eta seinaleztapenekoak eguneratzea da. 1999/2010 eperako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoelarik, Legeak ezarri bezala, jarraipen-txosten bat egingo da. Gainera, 2005/2016ko 2. Errepideen Plan Orokorren berrikusketa-agiria idatziko da.

Horretaz aparte, errepideen gaineko araudi teknikoa garatzen jarraituko dugu, indarrean dagoen araua, maiatzaren 30eko 2/1989 Legearen III. Kapituluak, Arau tekniko eta Seinaleztapena izenburupekoa, eguneratzeko asmoarekin. Azkenik, zoladurei buruzko arau teknikoa 2003an bukatutakoan, zirriborroaren gaineko kontsulta egingo zaie adituei eta 2004. urtean zehar frogaldi bat egingo da. Errepideen ingurumenaren gaineko eraginaren azterlana idazteko arau bat egingo da, eta ibilgailuei eusteko sistemak erabili eta ezartzeko irizpideak finkatzeko lanak egiten jarraituko dugu; araudi hori erakundeen arteko lan-esparruan sartzeko da, eta Bide-Seguratasuneko Batzordeak landuko du.

Erakundeen arteko lan-esparruan, gainera, Garraio eta Herri Lan Sailaren, Lurraldearen Antolamendu eta Ingurumen Sailaren eta foru aldundien artean hitzarmen bat sinatzea aurreikusten da, labe elektriko zepadun errepideko zolen saiakuntza-plan bat martxan jarri ahal izateko; planaren helburua Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen Estrategiaren barruan ingurumen arloko esparru-akordioa betetzea da.

Bereziki aipatu beharrekoa da Jaurlaritzaren Kontseiluak 2003ko ekainaren 24an onartu zuen Inbertsio Publikoaren Finantza Laguntzari dagokion 2003-2007 Abiaburu Planaren bidez azpiegiturak bultzatzeko egingo den ahalegin berezia.

Azkenik, Euskal Autonomia Erkidegoko errepideen sareari buruz dugun informazioa jendeak eskura dezan web-orri bat jarriko dugu, eta errepideen inbentarioa jasoko duen GISa eguneratuko dugu.

Una de las labores principales de la Dirección en materia de planificación y fomento de infraestructuras viarias es la elaboración del Plan General de Carreteras del País Vasco, su seguimiento y la actualización de la normativa técnica y de señalización, de acuerdo a lo previsto en la Ley Reguladora del Plan. En vigencia el PGCVP 1999/2010 se procederá a la realización del informe de seguimiento tal y como prevé la ley reguladora. Asimismo se redactará el documento de revisión del 2. Plan General de Carreteras 2005/2016.

Se continuará con el desarrollo de la Normativa técnica en carreteras con el objetivo de actualizar el texto legal vigente, Ley 2/1989 de 30 de mayo, Capítulo III: Normas técnicas y de Señalización. Finalizada la norma técnica de firmes en el 2003, se someterá el borrador a consultas de expertos y se pondrá en aplicación un periodo de prueba a lo largo de 2004. Se redactará la Norma para la redacción de los estudios de Impacto Ambiental de Carreteras y se continuaran desarrollando los trabajos para los criterios de uso y disposición de sistemas de contención de vehículos, esta normativa se encuadra en el Marco Interinstitucional a través de la Comisión de Seguridad Vial.

Asimismo, en el Marco Interinstitucional esta previsto un Convenio entre el Departamento de Transportes y Obras Públicas, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente y las Diputaciones Forales para la puesta en marcha de un Plan de ensayos de firmes de carreteras con escorias de horno eléctrico, con el objeto de cumplimentar el Acuerdo Marco Medioambiental dentro de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible.

Como mención especial cabe destacar el importante esfuerzo que se hará para el impulso de las infraestructuras a través del "Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública para el periodo 2003-2007" aprobado en Consejo de Gobierno el 24 de junio de 2003.

Finalmente, se procederá a la publicación de una página web de puesta a disposición de la información disponible sobre la red de carreteras, así como a la actualización del GIS con el inventariado de las carreteras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EAE-KO ERREPIDEEN PLAN OROKORRAREN JARRAIPENA.</p> <p>1. Zenbateraino betetzen ari den jakiteko kontrola.</p> <p>1. Egindako txostenak.</p> <p>2. EAE-ko 2. EPOren berrikusketa (2005-2016).</p> <p>2. IKERKETA ETA TEKNOLOGIA GARAPENA BULTZATZEA.</p> <p>1. Euskal errepideei buruzko ezaugarri fisiko eta haien erabilpenari buruzko datu-baseen utsiaketa.</p> <p>1. Ezaugarri fisikoei buruzko txostena.</p> <p>2. Errepideetako trafikoari buruzko txostena.</p> <p>3. Informazioa interneten jartzea.</p> <p>4. Daukagun Informazio Geografikorako Sistema benetako beharretara egokitzea.</p> <p>2. Errepideen diseinuan teknologia bultzatzea.</p> <p>1. Errepideetako proiektuetako arau teknikoak berrikusteko azterlanak.</p> <p>2. Argitarapenak.</p> <p>3. Web-orria.</p>	<p></p> <p>1</p> <p>1</p> <p></p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>2</p> <p></p>	<p>1. SEGUIMIENTO DEL PLAN GENERAL DE CARRETERAS DEL PAÍS VASCO.</p> <p>1. Control de su ejecución.</p> <p>1. Informes realizados.</p> <p>2. Revisión del 2. P.G.C.P.V. (2005-2016).</p> <p>2. POTENCIACIÓN DE LA FUNCIÓN INVESTIGADORA Y DE DESARROLLO TECNOLÓGICO.</p> <p>1. Explotación de la base de datos de características físicas y de utilización de las carreteras vascas.</p> <p>1. Informes sobre las características físicas.</p> <p>2. Informes sobre los tráfico en las carreteras.</p> <p>3. Puesta a disposición en Internet.</p> <p>4. Adaptación del GIS existente a las necesidades reales.</p> <p>2. Potenciación de la tecnología en el diseño de carreteras.</p> <p>1. Estudios orientados a la revisión de la normativa técnica de proyectos de carreteras.</p> <p>2. Publicaciones.</p> <p>3. Página Web.</p>

PROGRAMA

5142 GARRAIOEN ANTOLAMENDUA

ARDURADUNA

12 GARRAIOAK ETA HERRI LANAK

GARRAIO ZUZENDARIA

PROGRAMA

5142 ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE TRANSPORTES

MEMORIA

Garraioaren Antolamendua izeneko programak "Garraio Jasangarriaren Gidaplana - Euskadiko Garraioen Politika, 2002-2012" agiria du oinarri. Gidaplan horrek Europako Politika Komunean jasotako jarraibideen haritik, honako lan-ardatz hauei ematen die lehentasuna:

- Garraibideen arteko orekari.
- Segurtasun, kalitate eta eraginkortasunari.
- Garraio prebentiboari.

Guztia ere garraioak jasangarria izan behar duela ahantzi gabe.

Lan-ardatz horiek guztiak gure errealitatera eraman, eta horretarako tresna Garraio Jasangarriaren Gidaplana da, hain zuzen, Euskadin garraio arloan ekimena garatzeko erreferentziazko tresna. Kontua da gizartearen mugikortasun eta irisgarritasun beharrei erantzutea, baina gure ondoren etorriko diren belaunaldien gaitasunak arriskuan eta kinkan jarri gabe; egungo arazoei era jasangarriagoan aurre egiteko erak bilatu behar ditugu, Europako dugu parte-hartzeari uko egin gabe, eta Europako ipar eta hegoaren arteko komunikazio-ardatza horretan dugun posizio estrategikoagatik dagokigun papera betez.

Gidaplanean jasotako helburuak beteko badira, jasangarritasunaren kultura bultzatu behar dugu, garraio arloaren modernizazioa, kalitatea, lehiakortasuna, eta segurtasuna bultzatuko dituen bidaiariaren nahiz salgaien garraioaren planifikazioa eta antolamendua burutuz.

Gidaplanean ezarritako helburuak lortzeko Euskal Autonomia Erkidegoan garraioaren arloan 10 urteko epean gauzatu beharreko estrategia eta ekintza-lerro batzuk zehaztu dira. Eta, esparru horren barruan sartzen dira, hain zuzen, 2004rako aurreikusitako jarduketak.

El programa de Ordenación del Transporte tiene como fundamento el "Plan Director del Transporte Sostenible-La política común de transportes en Euskadi para el período 2002-2012". Este Plan recoge las orientaciones de Política Común Europea dirigidas preferentemente a los siguientes aspectos:

- El equilibrio modal de los sistemas de transporte.
- La seguridad, calidad, y efectividad en el transporte.
- El transporte preventivo

Todo bajo un amplio concepto como es el de Transporte Sostenible.

Todos estos aspectos han de ser traducidos y aplicados a nuestra realidad, lo que se hace en el Plan Director del Transporte Sostenible, que se constituye en el instrumento de referencia para el desarrollo de las iniciativas en materia de Transporte en Euskadi. Se trata de dar respuesta a la demanda de movilidad y accesibilidad de la sociedad pero de forma que no pongamos en peligro las capacidades de futuras generaciones, buscando las formas más sostenibles de resolverlas, sin renunciar a la participación activa en nuestro contexto europeo y desempeñar el papel que nos corresponde por nuestra estratégica situación en la red de comunicaciones norte-sur de Europa.

El logro de los objetivos definidos en el Plan pasa necesariamente por impulsar una cultura de sostenibilidad mediante una planificación y ordenación del transporte que potencie la modernización, calidad, competitividad y seguridad del sector del transporte, tanto de viajeros como de mercancías.

Para la consecución de los objetivos fijados en el Plan Director se establecen una serie de estrategias y líneas de actuación a llevar a cabo en nuestra Comunidad Autónoma en materia de Transportes en un horizonte temporal de 10 años. Dentro de este marco se encuadran las actuaciones previstas para el ejercicio 2004, tales como:

- Garraio arloaren plangintza; Garraio Jasangarriaren Gidaplana ezarri eta zabaltzeaz aparte, Sare Intermodal eta Logistikoa Antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana egiten eta errepideko garraioa antolatzeko planaren ondorio diren ekintzak gauzatzen jarraituko dugu. Gainera, Garraioko Ohitura Egokien Kodearen jarraipen eta ebaluazioa egingo da.
- Sektorea modernizatzeko eta egituratzeko laguntza: adin handikoek lanbidea uzteko, flota modernizatzekoak, enpresen bategitea bultzatzeko, elkartegintza sustatzeko, teknologia berriak ezartzeko, kalitatea areagotzeko, intermodalitatea sustatzeko, irisgarritasunaren araudira egokitzeko, logistikaren sektorea sustatu eta laguntzeko eta garraioa ikuskatzeko azpiegiturarako behar diren azterlanak egiteko.
- Garraio sektoreko langileen prestakuntzarako jarduketak: unibertsitateko graduatuentzako prestakuntza eta elkarreentzako prestakuntzarako.
- Garraio Jasangarriaren Behatokia sortuko da. Behatoki horren ardura izango da garraioaren inguruko datuak etengabe batu, aztertu eta baloratzea. Tresna hori Euskadiko Garraio Agintaritzarekin batera, Garraio Jasangarriaren Gidaplanak proposaturiko funtsezko oinarritako bat da.
- Euskadik Europan duen posizio estrategikoa bultzatzea: Akitania-Euskadi plataforma logistikoa egituratu eta sustatzea eta Europako beste erregio batzuekin batera garraio-politika komunak bideratzea, besteak beste, Arku Atlantikoaren Batzordean parte hartuz.
- Planificación del sector; además de la implantación y comunicación del Plan Director del Transporte Sostenible, se continuará con la elaboración del Plan Territorial Sectorial de la red Intermodal y Logística y con las acciones derivadas del Plan de Ordenación del Transporte por carretera. Además se hará un seguimiento y evaluación del Código de Buenas Prácticas para el Transporte de Euskadi.
- Apoyos para la modernización y estructuración del sector, programas de abandono de la actividad, modernización de flota, concentración empresarial, fomento del asociacionismo, implantación de nuevas tecnologías, calidad, fomento de la intermodalidad, adecuación a la normativa de accesibilidad, etc., potenciación y apoyo al sector logístico y realización de un estudio de necesidades de infraestructuras para la inspección del transporte.
- Actuaciones relativas a formación en el sector del transporte, becas para la formación de postgraduados universitarios, apoyos a las asociaciones en materia de formación.
- Creación del Observatorio de Transporte Sostenible que se encargará de la obtención, asimilación y valoración permanente de datos en el sector del transporte, en aplicación de las líneas de actuación del Plan Director del Transporte Sostenible.
- Potenciación de la posición estratégica de Euskadi en Europa: estructuración de la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi y promoción de la misma, impulso de políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas a través de la participación en la Comisión Arco Atlántico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA KONPETITIBITATEA HOBETZEA.</p> <p>1. Garraiolariantzako laguntzak.</p> <p>1. Modernizazioa (teknologia berriak, kalitatea, kudeaketa programak).</p> <p>2. Enpresek bat egitea.</p> <p>3. Jarduera uztea.</p> <p>4. Kalitatea eta segurtasuna.</p> <p>5. Enpresen finantza-egiturak egokitzeko laguntzak.</p> <p>6. Oinarrizko garraio eremuen sustapena.</p> <p>2. Elkarreentzako laguntza.</p> <p>1. Logistikako Euskal Erakundearen parte hartzea.</p> <p>2. Elkartegintzaren sustapena.</p> <p>3. Garraio Zentro Integratuetan parte hartzea.</p> <p>1. Zentro kopurua.</p>	<p></p> <p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>8</p> <p>4</p>	<p>1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCIAS.</p> <p>1. Apoyo a transportistas.</p> <p>1. Modernización (nuevas tecnologías, renovación de flota, intermodalidad, redes comerciales).</p> <p>2. Concentración.</p> <p>3. Abandono de actividad.</p> <p>4. Calidad y seguridad.</p> <p>5. Puntos de inspección.</p> <p>6. Promoción de Areas Básicas de Transporte.</p> <p>2. Apoyo de asociaciones.</p> <p>1. Participación en el Instituto Vasco de Logística.</p> <p>2. Fomento del Asociacionismo.</p> <p>3. Participación en Centros Integrados de Transporte.</p> <p>1. Número de centros.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Hitzarmenak beste erakunde batzuekin.	5	4. Convenios con otras Instituciones.
5. Salgai arriskutsuen garraiorako segurtasun-ikuskatzaileen azterketak.	2	5. Exámenes de consejeros de seguridad para el transporte de mercancías peligrosas.
6. ADR eta salgai arriskutsuen fluxuen mapa eguneratzea.	1	6. ADR y Actualización del mapa de flujos de mercancías peligrosas.
2. BIDAIRIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA KONPETITIBITATEA HOBETZEA.		2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DE LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE DE VIAJEROS.
1. Garraiolariantzako laguntzak.		1. Apoyo a transportistas.
1. Modernizazioa (teknologia berriak, intermodalitatea).	10	1. Modernización (nuevas tecnologías, intermodalidad).
2. Lanbidea uztea.	1	2. Abandono de la profesión.
3. Kalitatea eta segurtasuna.	1	3. Calidad y Seguridad.
2. Taxiak modernizatzeko laguntzak.	1	2. Apoyo a la modernización del taxi.
3. Elkarreentzako laguntzak.		3. Apoyo de asociaciones.
1. Elkartegintzaren sustapena.	2	1. Fomento del Asociacionismo.
4. Hitzarmenak RENFErekin eta beste elkarte batzuekin.	3	4. Convenios con RENFE y otras Asociaciones.
3. GARRAIOAREN PLANGINTZAA ETA GARAPENA.		3. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE.
1. Garraio Jasangarriaren Gidaplana martxan jartzea.	1	1. Puesta en marcha del Plan Director del Transporte Sostenible.
2. Garraioaren Behatokia martxan jartzea.	1	2. Puesta en marcha del Observatorio el Transporte.
3. Euskadiko Garraio Agintaritza.	1	3. Autoridad del Transporte de Euskadi.
4. PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA BULTZATZEA.		4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.
1. Unibertsitateko graduatuentzako prestakuntza-bekak.		1. Becas de formación de postgraduados universitarios.
1. Bekak.	6	1. Becas.
2. Garraio Eskola martxan jartzea.	1	2. Puesta en marcha de la Escuela de Transporte.
3. Ikastaro, jardunaldi eta hitzaldietarako diru-laguntzak.		3. Subvención de cursos, jornadas, charlas y conferencias.
1. Ikastaroak, jardunaldiak eta hitzaldiak.	10	1. Cursos, jornadas, charlas y conferencias.
5. EUSKADIKO GARRAIO PUBLIKOAREN ANTOLAKETA.		5. ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.
1. Arauen egitura taxutzea.		1. Elaboración de estructura normativa.
1. Erregelamendua eta garapen-araua.	2	1. Reglamento y norma de desarrollo.
6. ARDATZ ATLANTIKOA KOMUNIKAZIO ARDATZ GISA SUSTATZEA.		6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.
1. Europako beste erregio batzuekin batera garraio-politika bateratuak bultzatzea.		1. Impulsar políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Erregioen arteko antolamendua. Arku Atlantikoaren Batzordea.	1	1. Organización interregional. Comisión Arco Atlántico.
2. Bilboko Nazioarteko Erakustazokarekin hitzarmen bat sinatuko da, Akitania-Euskadi plataforma logistikoa sustatzeko.	1	2. Convenio con la Feria Internacional de Muestras de Bilbao para la promoción de la plataforma logística Akitania-Euskadi.
3. Akitania-Euskadi Plataforma Logistikoa.	1	3. Plataforma Logística Aquitania-Euskadi.

PROGRAMA

5151 PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS
GAIAK

ARDURADUNA

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

PORTU ETA ITSAS GAJETAKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

5151 ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS
MARÍTIMOS

RESPONSABLE

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS

MEMORIA

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren eginkizunen artean sartzen da Euskadin portuak eraiki, daudenak zaindu, eta haiek teknologia berrietara egokitzea eta, horretaz gainera, ontzientzako, arrantzarako, arrainak prestatzeko, eta portuetan dauden garraibide nahiz merkaturatzeko baliabideak erabiltzen dituztenentzako hainbat zerbitzu eskaintzea. Zerbitzu batzuk arrantza, merkataritza eta itsas kiroletako ontzientzat, guztientzat dira: atrekaguneak, ainguratzeko lekua, horniketeta, etab. Beste batzuk, ostera, zehatzagoak dira, arrantzontzientako soilik: arraina prestatu eta saltzeko lonjak, izotz-fabrikak, sareentzako aterpeak, lanabesentzako biltegiak.

Zuzendaritza honek gainera, Euskal Autonomia Erkidegoaren portuek egoki funtzionatzeko behar dituzten azpiegituren mantenimendu lanen ardura hartuko du: hau da, babes dartsenak, kaiak, dragaketa-lanak, portuak handitzea eta azken finean, portu seguruak, behar beste atrekagune eta martxa onean izateko lan egingo du.

Bestetik, portuen ustiaketak eragindako gastuei aurre egin ahal izateko, portu instalazioen kudeaketa hobetzen jarraituko dugu.

Araugintzari dagokionean, Garraio eta Herri Lan Sailak aurkeztutako legegintza-programan jaso bezala, legegintzaldi honetan Portuen Antolamendurako Lurralde Plana eta, zirriborroa onartu ondoren, Euskadiko Portuen Legearen aurreproiektua idazten jarraituko dugu.

Euskadiko Kirol Portua, S.Aren bidez, kontuan izanik eskaera handia dela, kirol-dartsenak egokitzen jarraituko dugu, egindako merkatu-azterlanen arabera industria nautikoaren hazkunderari erantzuteko. Gainera, portuen egokitzapen eta antolamendua egiten hasi gara, ainguralekuak eta horietara iristeko pantalanak jarri.

Gure kirol-portuak, azoka, erakusketetan eta itsas kiroletako ekintzetan parte hartuz ezagutzera ematen lagunduko dugu.

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos tiene asignado como uno de sus cometidos la ejecución, conservación y adaptación a las nuevas tecnologías de los puertos de Euskadi, así como el de prestar servicios dirigidos a los barcos, a la pesca, a la náutica recreativa, a las mercancías que se manipulan y a los usuarios de los medios de transporte o de comercialización existentes en cada puerto. Dichos servicios son tanto de carácter general: atraque, fondeo, aprovisionamiento, etc., comunes a todo tipo de flota, pesquera, comercial y de recreo, como de carácter específico, tales como los destinados a la flota pesquera: lonjas de manipulación y venta de pescado, fábrica de hielo, tinglados para redes, almacenes para pertrechos, etc.

Este centro directivo continuará también con la labor de mantenimiento en los puertos de titularidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco de una infraestructura adecuada para el normal funcionamiento de los mismos, tales como abrigo de dársenas, muelles, dragados, ampliaciones portuarias, en definitiva, el de mantener unos puertos seguros con la capacidad adecuada y en condiciones de servicios operativas.

Como contraprestación a dichos servicios, se continuará en la línea de mejora de la gestión de las instalaciones portuarias, con el objeto de conseguir unos ingresos que cubran los gastos derivados de su explotación.

En el terreno normativo y tal y como se recoge en el Programa Legislativo del Departamento de Transportes y Obras Públicas para la presente legislatura, se continuará con la redacción del Plan Territorial Sectorial de Puertos y con el Anteproyecto de Ley de Puertos del País Vasco tras la aprobación del actual borrador de la misma.

A través de la Sociedad Euskadiko Kirol Portua S.A. se continuará con la adecuación de las dársenas deportivas, que atiendan al crecimiento de la industria náutica de acuerdo a los estudios de mercado existente y sirvan como una puerta mas de acceso a Euskadi. Asimismo, se continuará con la adaptación y ordenación portuaria en los puertos existentes, dotándoles de fondeos y accesos con pantalanek.

Se potenciará la promoción de nuestros puertos deportivos mediante la participación en Ferias, Salones Náuticos, así como en las actividades náutico-deportivas.

Itsas Gaietako atalak, berriz, hainbat ardatz izango ditu: itsas salbamenduan, itsasoan giza-bizitzaren segurtasuna lagunduko du, bai dauzkan ontziak mantenduz, bai lehorrean ere azpiegitura egokia atonduz; Itsas garraioan, Europa mailako kostako garraioan intermodalitatea bultzatuko da errepideak pixka bat arintzeko, ingurumenaren kutsadura gutxitzeko eta bide-azpiegiturak hobetzeko; Ontzigileen arloari eta arloko enpresei dagokienean, nautikako ikasleek itsasoan derrigor egin beharreko praktikaldietarako laguntzak emango zaizkie; portuekin eta arloarentzat interesgarri gertatzen diren itsas gaiak argitaratu, eta Zuzendaritzaren jarduerak erakustazoka eta topaketetan ere erakutsiko dira.

Azkenik, itsas garraioaren arloaren barruan hiru atal nagusi jorratu nahi dira Euskadin: itsas arloko profesionalen prestakuntza hobetu eta birziklatzeko irakaskuntza; graduatu berrientzako prestakuntza plana; arloko enpresei begira taxututako ikasketa eta ikerketa plana. Hori guztia, Itsas Arduralaritza Eskolaren bidez egingo da.

Paralelamente a todo ello, el área específica de Asuntos Marítimos, centra su actividad en el salvamento marítimo, apoyando la seguridad de la vida humana en la mar, mediante el mantenimiento de las embarcaciones existentes y con la disposición de la adecuada infraestructura en tierra. En el transporte marítimo potenciando la intermodalidad en el cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión de las carreteras, la contaminación del medio ambiente y la mejora de las infraestructuras viarias. En el apoyo al sector naviero y a sus empresas con el programa de ayudas para alumnos de náutica en sus reglamentarias prácticas de mar. En la publicación de trabajos relacionados con los puertos y temas marítimos de interés para el sector, así como la promoción de las actividades de la Dirección en ferias y certámenes.

Por último, se pretende cubrir dentro del sector del transporte marítimo de Euskadi tres áreas fundamentales: la docencia dedicada al perfeccionamiento y al reciclaje de los profesionales del sector marítimo, el plan de formación de recientes postgraduados y el plan de estudios y de investigación aplicada a las empresas del sector, todo ello a través de la Escuela de Administración Marítima.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA.		1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.
1. Portuetako azpiegiturak mantendu eta sendotzea, eta sakonera eta sarbideak hobetzea.		1. Mantenimiento y refuerzo de infraestructura portuaria y mejora de calados y condiciones de acceso.
1. Dikeen eta kaien azpiak berritu eta sendotzea, m-tan	790	1. M.L. de recalce y refuerzo de diques y/o muelles.
2. Sakonera hobetzeko dragaketa-lanak, m3-tan.	200.000	2. M3 de dragado para mejora de calados.
2. Portualdeak handitzea.		2. Ampliación de zonas portuarias.
1. Babes-dikeak, m-tan.	420	1. M.L. de dique de abrigo
2. Kaietan eremu gehiago, m2-tan.	1.800	2. M2 de creación de superficie de muelles.
3. Atrekagunetarako linea berriak, m-tan.	80	3. M.L. de nueva línea de atraque.
3. Portuan lur eremuak atondu eta eraberritzea.		3. Habilitación y remodelación de superficies portuarias.
1. Kaietan zola emateko eremua, m2-tan.	8.000	1. M2 de pavimentación de muelles.
2. Portuan urbanizatu beharreko eremua, m2-tan	6.200	2. M2 de urbanización zonas portuarias.
4. Portuko eraikinak eraiki, atondu eta eraberritzea.		4. Construcción, habilitación y remodelación de edificios portuarios
1. Eraikin kopurua.	3	1. Número de edificios.
5. Portuetarako lur eremuak atondu eta eraberritzea.		5. Accesos terrestres a los puertos
1. Bideak, m-tan.	3.000	1. M.L. de viales.
6. Portu ekipoetarako dirulaguntzak.		6. Subvención equipo portuario.
1. Dirulaguntzak jasotzeko proiektuak.	6	1. Proyectos subvencionables.
2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK GARATZEA.		2. DESARROLLO DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Kirol-dartsenak eraikitzea.		1. Construcción dársenas deportivas.
1. Sortutako atrekagune kopurua.	1090	1. Número de amarres creados.
2. Eraikitako eremua, m2-tan.	60.000	2. M2 de superficie construida.
2. Kirol-portuetako sozietate publikoen ustiaketa defiziterako dirulaguntza.		2. Subvención de déficits de explotación de sociedades públicas de puertos deportivos.
1. Sozietateen gastu arrunterako laguntza-espedienteak.	1	1. Expedientes de subvención de gasto corriente a sociedades.
2. Sozietate publikoen kapitala gehitzeko espedienteak.	1	2. Expediente ampliación de capital sociedades públicas.
3. Zenbait kirol-dartsenatako obretarako dirulaguntza.	1	3. Subvención obras varias dársenas deportivas.
3. Itsas-kirola garatzeko dirulaguntza.		3. Subvención desarrollo deporte náutico.
1. Dirulaguntzak ematea.	1	1. Otorgamiento de subvenciones.
3. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINTZEA.		3. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTURIAS.
1. EAEko portuetako lehorreko aldeak eta ur-azala garbitzea.		1. Limpieza de superficies terrestres y lámina de agua de los puertos de la C.A.P.V.
1. Garbiketarako kontratuak.	3	1. Contratos de limpieza.
2. Portuetako instalazioak zaintzea.		2. Vigilancia de instalaciones portuarias en puertos.
1. Zainketarako kontratuak.	3	1. Contratos de vigilancia.
4. ITSAS SALBAMENDUA ZIURTATZEA.		4. ASEGURAR EL SALVAMENTO MARÍTIMO
1. Itsas ekipoak erostea eta irabazi asmorik gabeko erakundeentzako dirulaguntzak ematea.		1. Adquisición equipos náuticos y subvención a instituciones sin fines de lucro.
1. Itsas salbamendurako ekipoak erostea.	2	1. Adquisición de equipos de salvamento marítimo.
2. Itsas Salbamenduko egoitzak eraiki eta eraberritzea.	2	2. Construcción y remodelación de bases de salvamento marítimo.
3. Dirulaguntzak ematea.	4	3. Otorgamiento de subvenciones.
5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAJETAN PRESTATZEA.		5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS EN EL SECTOR MARÍTIMO.
1. Itsas Ardulararitza Eskolaren jarduketak.		1. Actuaciones de la Escuela de Administración Marítima.
1. Ikastaroak.	12	1. Celebración de cursos.
2. Itsas Zuzenbideko Urtekariarentzako dirulaguntza.	1	2. Subvención Anuario Derecho Marítimo.
3. Prestakuntza bekak.	4	3. Becas de Formación.
4. Unibertsitateekiko lankidetzak-hitzarmenak.	2	4. Convenios de colaboración con otras universidades.
2. Nautikako ikasleek praktikak egiteko dirulaguntza.		2. Subvención prácticas de alumnos de náutica.
1. Dirulaguntzak ematea.	2	1. Otorgamiento de subvenciones.

PROGRAMA	PROGRAMA
5512 METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA	5512 METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>12 GARRAIO ETA HERRI LANAK</u>	<u>12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</u>
METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA ZUZENDARIA	DIRECTOR DE METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA

MEMORIA

Gizartearen zati eder batek informazio meteorologikoa eta klimatologikoa eskatzen du, bai, norbanakoek, beren jarduna antolatzeko, baita enpresek eta erakundeek ere, horientzat informazio-iturri zabal eta fidagarri bai izateak, gainera, garrantzia handia baitauka ekonomiaren ikuspuntutik.

Sortu berri den Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritzaren xede nagusia euskal gizarteari benetako zerbitzu publiko bat eskaintzea izanik, Zuzendaritzaren ekintza guztiek enpresei, erakundeei eta, oro har, jendeari eskaintzen zaion informazioa hobetu eta zabaltzea dute helburu. Horretarako:

- Jendeari eta administrazioei informazioa ematea bultzatuko da, emandako informazioaren kalitatea hobetuz, eta horretarako arreta berezia jarriko da interneten hobekuntzan ("www.euskadi.net/meteo") eta informazio-panelen bidezko eredu zuzeneko proiektua abiarazteko lanean.
- Meteorologiako Euskal Agentzia era eraginkorrean jarriko da martxan, eta urteko egun guztietan egunean bitan egingo ditu eguraldi-iragarpenak, eta eguraldiaren eta sarean jarraipen exhaustiboa egingo du egunean 24 ordutan.
- Meteorologia eta Klimatologiako Gidaplana egingo da.
- Itsas Meteorologiako Plan Estrategikoa egingo da, eta itsas meteorologiaren arloko zainketa eta iragarpen zerbitzua era eraginkorrean jarriko da martxan (olatuak, korranteak, temperaturak, nautika eta arrantzarako informazioa, hondartzak, etab.) eta itsas zabalean jartzeko itsas plataforma bat erosi da.
- Sare hidrometeorologikoaren eta ozeanometeorologikoaren, eta ikerketa eraginkorraren hobekuntza.
- Radar meteorologikoa erosi eta martxan jarriko da, Kapilduin. Tximistak detektatzeko sistema erosi da, larrialdi egoerarako euriaren gaineko denbora eta espazioaren inguruko ezaguera hobetzeko, batez ere.
- Agrometeorologiako Plan Estrategikoaren oinarriak finkatuko dira.

Es constatable la amplia demanda social de información meteorológica y climatológica tanto por parte de personas en aras a la planificación de sus actividades, como de empresas e instituciones en donde disponer de una fuente de información amplia y fiable cobra especial importancia en términos económicos.

Teniendo como objetivo fundamental de la recién creada Dirección de Meteorología y Climatología el prestar a la Sociedad Vasca un verdadero Servicio Público, todas sus actuaciones se centran en la mejora y ampliación de la información que suministran al público en general, empresas e Instituciones. Para ello se pretende:

- Potenciación del suministro de la información al público y a las distintas Administraciones, mejorando la calidad de la información suministrada, haciendo especial hincapié en la mejora de la página web ("www.euskadi.net/meteo") y en el lanzamiento del proyecto piloto de paneles informativos.
- Funcionamiento operativo de la Agencia Vasca de Meteorología ofreciendo predicciones dos veces al día durante todos los días del año, haciendo un seguimiento exhaustivo del tiempo y de la red las 24 horas del día los 365 días del año.
- Realización del Plan Director de Meteorología y Climatología.
- Realización del Plan Estratégico Océano-meteorológico así como la puesta en operativo de la vigilancia y predicción en el área de la océano-meteorología (oleajes, corrientes, temperaturas, información náutica-pesquera, playas, etc.) y la adquisición de una plataforma marina a instalar en mar abierto.
- Mejora continua de la red hidro-océano-meteorológica y de la investigación operativa.
- Puesta en funcionamiento del radar meteorológico de Kapildui. Adquisición de un sistema de detección de rayos para mejorar el conocimiento espacio-temporal de la lluvia, especialmente en situaciones de emergencia.
- Poner las bases para definir el Plan Estratégico de Agro-meteorología.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. INFORMAZIO ZERBITZU PUBLIKO KALITATEZKOA, DOANEKOA ETA AZKARRA.		1. SUMINISTRO DE INFORMACIÓN DE CALIDAD; PÚBLICA, GRATUITA Y RÁPIDA.
1.1. Informazioa emateko era hobetzea, batez ere INTERNET baliatuz.		1. Mejora del suministro de información, especialmente a través de INTERNET.
1.1.1. Jendeak erruz erabil dezan bultzatzea.	1	1. Uso intensivo de la misma por el público.
1.2. Informazio-panelen eredu zko proiektua abiaraztea.		2. Lanzamiento del proyecto piloto de paneles informativos.
1.2.1. Jendearen onarpenaren azterketa.	1	1. Chequeo de aceptación pública.
2. ZAINKETA ETA IRAGARPEN SISTEMAREN HOBEKUNTZA.		2. MEJORA DEL SISTEMA DE VIGILANCIA Y PREDICCIÓN.
2.1. Meteorologiako Euskal Agentzia egunean 24 ordu martxan izatea eta garapen berriak sortzea.		1. Funcionamiento operativo 24x7 y generación de nuevos desarrollos en la Agencia Vasca de Meteorología.
2.1.1. Funtzionamendu eraginkorra eta zerbitzu berriak.	1	1. Funcionamiento operativo y nuevos servicios.
3. ANTOLAMENDUAREN ETENGABEKO HOBEKUNTZA.		3. MEJORA CONTINUA DE LA ORGANIZACIÓN.
3.1. Meteorologia eta Klimatologiako Gidaplana garatzea.		1. Desarrollo del Plan Director de Meteorología y Climatología.
3.1.1. Gidaplana eskuratzea.	1	1. Disponibilidad del Plan Director.
4. ITSAS METEOROLOGIako INFORMAZIOA JENDEARI ETA ERABILTZAILEEI ESKAINTZEA.		4. SUMINISTRO AL PÚBLICO Y USUARIOS DE INFORMACIÓN OCÉANO-METEOROLÓGICA.
4.1. Modelizazio ozeanometeorologikoko sistemen erabilgarritasuna eta informazioa web-orrian jartzea.		1. Operatividad de sistemas de modelización océano-meteorológica e integración de la información en la WEB.
4.1.1. Sistemaren erabilgarritasuna.	1	1. Operatividad del sistema.
4.2. Itsas zabalean jarri beharreko buia ozeano-meteorologikoa erostea.		2. Adquisición de una boya océano-meteorológica a instalar en alta mar.
4.2.1. Buia erostea.	1	1. Adquisición de la boya.
5. SAREAREN ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA IKERKETA ERAGINKORRAREKIN JARRAITZEA.		5. MEJORA CONTINUA DE LA RED Y CONTINUACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN OPERATIVA.
5.1. Estazioak hobetu, eta beste 4 estazio jartzea.		1. Mejora de las estaciones e instalación de 4 nuevas estaciones.
5.1.1. Hobetutako estazioen eta azterlan eta ikerketen kopurua.	30+4	1. Número de estaciones mejoradas y número de nuevas estaciones.
5.2. Azterlan eta ikerketak eraginkortasuna hobetzeko bideratzea.		2. Orientación de los estudios e investigaciones a la mejora de la operatividad.
5.2.1. Azterlan eta ikerketa kopurua.	7	1. Número de estudios e investigaciones.
6. RADARREKO INFORMAZIOA ESKURATU ETA ESKAINTZEA, ETA TXIMISTAK DETEKTATZEKO SISTEMA EROSTEA.		6. DISPONIBILIDAD Y SUMINISTRO DE INFORMACIÓN DE RADAR Y ADQUISICIÓN DE UN SISTEMA DE DETECCIÓN DE RAYOS.
6.1. Radarra martxan jartzea Kapilduin.		1. Puesta en funcionamiento del radar de Kapildui
6.1.1. Radarra martxan.	1	1. Radar en funcionamiento.
6.2. Tximistak detektatzeko sistema erostea.		2. Adquisición de un sistema de detección de rayos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>6.2.1. Sistema erostea.</p> <p>7. EPE LABURREAN NEKAZARITZA ETA BASOGINTZAKO ERAKUNDEEI ETA SEKTOREARI LAGUNTZEKO INFORMAZIO AGROMETEOROLOGIKOA ESKAINTZEA.</p> <p>7.1. Epe laburrean Agrometeorologiako Plan Estrategikoa zehazteko oinarriak finkatzea.</p>	<p>1</p>	<p>1. Adquisición del sistema.</p> <p>7. DAR EN UN FUTURO CERCANO INFORMACIÓN AGROMETEOROLÓGICA PARA DAR APOYO A LAS INSTITUCIONES Y AL SECTOR AGROFORESTAL.</p> <p>1. Poner las bases para determinar a corto plazo el Plan Estratégico de Agro-meteorología.</p>
<p>7.1.1. Ezaguera eta eskaria eskuratzea.</p>	<p>1</p>	<p>1. Adquisición del conocimiento y de la demanda.</p>

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		4.540.627
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.540.627
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.540.627
12	5111	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.902.475
12	5111	01	10		Goi-karguak Altos cargos		202.068
12	5111	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		202.068
12	5111	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		202.068
12	5111	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	202.068	
12	5111	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		297.866
12	5111	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		297.866
12	5111	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		297.866
12	5111	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	297.866	
12	5111	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		918.628
12	5111	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		918.628
12	5111	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		918.628
12	5111	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	918.628	
12	5111	01	13		Lan-legepekoak Laborales		65.756
12	5111	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		65.756
12	5111	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		65.756
12	5111	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	65.756	
12	5111	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		418.157
12	5111	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		322.557
12	5111	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		322.557
12	5111	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	322.557	
12	5111	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		95.600

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		67.600
12	5111	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	67.600	
12	5111	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		28.000
12	5111	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	28.000	
12	5111	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.065.123
12	5111	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		192.303
12	5111	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		125.266
12	5111	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		125.266
12	5111	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	125.266	
12	5111	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		17.037
12	5111	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		17.037
12	5111	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	17.037	
12	5111	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		50.000
12	5111	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		50.000
12	5111	01	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	50.000	
12	5111	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		24.025
12	5111	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.659
12	5111	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.659
12	5111	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.659	
12	5111	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.295
12	5111	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.295
12	5111	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.295	
12	5111	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15.000	
12	5111	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		71
12	5111	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		71
12	5111	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	71	
12	5111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.844.961

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		41.200
12	5111	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		41.200
12	5111	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	41.200	
12	5111	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		64.380
12	5111	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		64.380
12	5111	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	64.380	
12	5111	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		4.650
12	5111	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		4.650
12	5111	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	4.650	
12	5111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		566.499
12	5111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		542.706
12	5111	01	23601	001	Proiektuak eta desjabetzak, lehiaketak, publizitatea, eta bestelakoak jendaurrera ateralzea. <i>Información pública de proyectos y expropiaciones, licitaciones, publicidad etc.</i>	412.978	
12	5111	01	23601	002	Katalogoak, triptiko monografikoak, etab. <i>Catálogos, tripticos monográficos, etc.</i>	129.728	
12	5111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		23.793
12	5111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	23.793	
12	5111	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		16.544
12	5111	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		1.140
12	5111	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	1.140	
12	5111	01	23711		Ura <i>Agua</i>		492
12	5111	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	492	
12	5111	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		70
12	5111	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	70	
12	5111	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		14.842
12	5111	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	14.842	
12	5111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.151.688
12	5111	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		66.950
12	5111	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	66.950	
12	5111	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		26.119

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	26.119	
12	5111	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		676
12	5111	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	676	
12	5111	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		82.400
12	5111	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	82.400	
12	5111	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		108.150
12	5111	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	108.150	
12	5111	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		18.540
12	5111	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	18.540	
12	5111	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		230.000
12	5111	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena (EJIE). EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y explotación de Aplicaciones Informáticas (EJIE). Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	230.000	
12	5111	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		51.504
12	5111	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	51.504	
12	5111	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.876
12	5111	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.876	
12	5111	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		554.473
12	5111	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	129.473	
12	5111	01	23899	001	Azoka eta erakusketetan parte hartzea. <i>Participación en ferias y exposiciones.</i>	300.000	
12	5111	01	23899	002	Azterlanak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Estudios. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	75.000	
12	5111	01	23899	003	Meteorologia-zerbitzurako ostatua. <i>Albergue Servicios Meteorológicos.</i>	15.000	
12	5111	01	23899	004	Meteorologiako Euskal Agentziari laguntza-zerbitzua eskaintzeko hitzarmena. <i>Convenio Servicio Soporte Agencia Vasca de Meteorología.</i>	35.000	
12	5111	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		3.834
12	5111	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		3.834
12	5111	01	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		3.834
12	5111	01	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	3.834	
12	5111	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		511.229
12	5111	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		146.229
12	5111	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		50.000
12	5111	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	50.000	
12	5111	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		34.729
12	5111	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		34.729
12	5111	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	34.729	
12	5111	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		51.500
12	5111	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		51.500
12	5111	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	51.500	
12	5111	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		10.000
12	5111	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		10.000
12	5111	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	10.000	
12	5111	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		365.000
12	5111	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		365.000
12	5111	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		365.000
12	5111	01	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	365.000	
12	5111	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		61.800
12	5111	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		61.800
12	5111	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		61.800
12	5111	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		61.800
12	5111	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	61.800	
					GUZTIRA TOTAL	4.540.627	4.540.627

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		85.028.131
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		85.028.131
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		85.028.131
12	5131	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		44.291
12	5131	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		34.068
12	5131	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		34.068
12	5131	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		34.068
12	5131	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	34.068	
12	5131	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		10.223
12	5131	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		10.223
12	5131	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		10.223
12	5131	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	10.223	
12	5131	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		126.610
12	5131	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		126.610
12	5131	12	233		Garraioa Transportes		2.251
12	5131	12	23300		Garraioa Transportes		2.251
12	5131	12	23300	000	Garraioa Transportes	2.251	
12	5131	12	237		Hornidurak Suministros		70
12	5131	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		70
12	5131	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	70	
12	5131	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		124.289
12	5131	12	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		70
12	5131	12	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	70	
12	5131	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.125
12	5131	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.125	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		8.315
12	5131	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	8.315	
12	5131	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		471
12	5131	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	471	
12	5131	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		12.050
12	5131	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	12.050	
12	5131	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.794
12	5131	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	1.794	
12	5131	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		100.464
12	5131	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	464	
12	5131	12	23899	001	EAEren eskumeneko trenbide azpiegiturei buruzko azterlan eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; 2006: 0,05 M; Guztira: 0,14 M. <i>Estudios y proyectos infraestructura ferroviaria competencia de la CAPV. Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; 2006: 0,05 M; Total: 0,14 M.</i>	50.000	
12	5131	12	23899	002	Metro arinen trazaduren bideragarritasuna-azterlanak (Donostia, Ezkerraldea, Deba harana, Irun, eta abarretarako). Konpromiso kreditua: 2005: 0,09 M; 2006: 0,05 M; Guztira: 0,14 M. <i>Estudios de viabilidad nuevos trazados metros ligeros (S. Sebastián, Margen Izquierda, valle del Deba, Irun, etc.). Crédito de compromiso: 2005: 0,09 M; 2006: 0,05 M; Total: 0,14 M.</i>	50.000	
12	5131	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		3.219
12	5131	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.219
12	5131	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.219
12	5131	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.219
12	5131	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.219	
12	5131	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		28.008.835
12	5131	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		27.990.600
12	5131	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		27.990.600
12	5131	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		27.990.600
12	5131	12	41400	001	Eusko Trenbideak ustiatzeagatik defiziterako dirulaguntza. <i>Subvención deficit de explotación Eusko Trenbideak.</i>	27.990.600	
12	5131	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		18.235
12	5131	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		18.235
12	5131	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		18.235

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	45499	001	Garraio publikoa sustatzeko elkartearentzako dirulaguntza "salgaien garraio seguru eta jasangarrirako". Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención APTP "Transportes mercancías seguro y sostenible". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.235	
12	5131	12	45499	002	Garraio publikoa sustatzeko elkartearentzako diru-laguntza "salgaien garraio seguru eta jasangarrirako". Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención APTP "Transportes mercancías que respete los Pirineos" Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	9.000	
12	5131	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		13.232.248
12	5131	12	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		3.150.000
12	5131	12	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		3.150.000
12	5131	12	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		3.150.000
12	5131	12	61281	001	Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebidetako eraikitze proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 5,00 M; Guztira: 5,00 M. <i>Proyectos constructivos de la Variante Sur de mercancías de Bilbao. Crédito de compromiso: 2005: 5,00 M; Total: 5,00 M.</i>	1.000.000	
12	5131	12	61281	002	Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebidetako eraikitze proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Estudios geotécnicos Variante Sur de mercancías de Bilbao. Crédito de compromiso: 2005: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	1.000.000	
12	5131	12	61281	003	Ettxebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Alde Zaharra saihebidetaren trazadura-proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto trazado Variante Ettxebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Casco Viejo. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.150.000	
12	5131	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		4.282.248
12	5131	12	621		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		1.000.000
12	5131	12	62101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		1.000.000
12	5131	12	62101	001	Desjabetzak (hegoaldeko saihebidetako, etab.). <i>Expropiaciones (Variante Sur, etc.).</i>	1.000.000	
12	5131	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.282.248
12	5131	12	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		3.282.248
12	5131	12	62381	001	Bilboko tranbia (hitzarmenaren aldaketa, handitzea). Lehendik agindutako kreditua. <i>Tranvía de Bilbao (Modificación Convenio-Ampliación). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
12	5131	12	62381	002	Gasteizko tranbia (eraikitzea proiektua). <i>Tranvía de Vitoria (Proyecto Constructivo).</i>	900.000	
12	5131	12	62381	003	Leioako tranbia eraikitze proiektua. <i>Proyecto constructivo tranvía de Leioa.</i>	400.000	
12	5131	12	62381	004	Donostiako tranbiaren trazadura-proiektua. Konpromiso kreditua: 2005: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. <i>Proyecto trazado tranvía de San Sebastián. Crédito de compromiso: 2005: 0,70 M; Total: 0,70 M.</i>	200.000	
12	5131	12	62381	005	EAEko tranbia-programa burutu, jarraipena egin eta kudeaketa kontrolatzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,75 M; Guztira: 0,75 M. <i>Ejecución, seguimiento y control de la gestión del Programa Tranviario de la C.A.E. Crédito de compromiso: 2005: 0,75 M; Total: 0,75 M.</i>	740.000	
12	5131	12	62381	006	Urbina-Leioa-Unibertsitatea trazadura-proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto trazado Urbina-Leioa-Universidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	82.248	
12	5131	12	62381	007	Deba tranbiaren trazadura-proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto trazado tranvía del Deba. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	900.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		5.800.000
12	5131	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		5.800.000
12	5131	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		5.800.000
12	5131	12	64101	001	Trenbide-azpiegituretako proiektuak idaztea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Redacción proyectos de infraestructura ferroviaria. Crédito de compromiso: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
12	5131	12	64101	002	Ermuko Udalarekiko hitzarmena, Izelaieta kaleko trenbide-pasagunea kentzeko. Konpromiso kreditua: 2005: 1,70 M; Guztira: 1,70 M. <i>Convenio con el Ayto. de Ermua para la supresión del paso a nivel en la C/Izelaieta. Crédito de compromiso: 2005: 1,70 M; Total: 1,70 M.</i>	150.000	
12	5131	12	64101	003	Ugaldegurengo 3. poligonoan trenbide gainean pasabide bat eta sarbideak eraikitzeko obrak. Konpromiso kreditua: 2005: 1,15 M; Guztira: 1,15 M. <i>Obras de construcción del paso superior del ferrocarril y viales de acceso al Polígono 3 de Ugaldeguren. Crédito de compromiso: 2005: 1,15 M; Total: 1,15 M.</i>	50.000	
12	5131	12	64101	004	Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Eusko Trenekin hitzarmena, Bilbao-Donostia trenbideare 15/911 kp-an N-240 errepidearekin gurutzatzeko dagoen trenbide-pasagunea kendu eta Lemoako geltokia eraikitzeko. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 5,00 M; Guztira: 5,00 M. <i>Convenio con la D.F.B. y Eusko Tren para la supresión del paso a nivel del P.K. 15/911 de la línea BI-SS con la carretera N-240 en Lemoa y construcción de la estación de Lemoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 5,00 M; Total: 5,00 M.</i>	5.500.000	
12	5131	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		5.020.000
12	5131	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		5.020.000
12	5131	12	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		4.500.000
12	5131	12	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		4.500.000
12	5131	12	72100	001	Trenbide-pasagunea kentzeko hitzarmena Gipuzkoako Foru Aldundiarekin (Deba). Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa supresión paso a nivel (Deba). Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,25 M; Total: 0,25 M.</i>	4.500.000	
12	5131	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		520.000
12	5131	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		520.000
12	5131	12	72201	001	Tranbiaren gainean Bilboko Udalarekin eta Bilbao Ría 2000ekin sinatutako hitzarmena aldatzea. <i>Modificación Convenio Tranvia con Ayto. Bilbao y Ría 2000.</i>	520.000	
12	5131	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		38.592.928
12	5131	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		38.592.928
12	5131	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		38.592.928
12	5131	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		38.592.928
12	5131	12	81131	001	Eusko Trenbideak sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital Eusko-Trenbideak.</i>	38.592.928	
					GUZTIRA TOTAL	85.028.131	85.028.131

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5132 EAE-KO Trenbide Sare Berria

12 Transportes y Obras Públicas

5132 Nueva Red Ferroviaria en la CAE

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		1.957.973
12	5132				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE		1.957.973
12	5132	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		1.957.973
12	5132	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		350.000
12	5132	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		350.000
12	5132	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		350.000
12	5132	12	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		350.000
12	5132	12	23899	001	Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana. Jarduketa osagarriak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,55 M; 2006: 0,30 M; Guztira: 0,85 M. Plan Territorial Sectorial. Actuaciones complementarias (estudios en el marco del acuerdo interdepartamental). Crédito de compromiso: 2005: 0,55 M; 2006: 0,30 M; Total: 0,85 M.	50.000	
12	5132	12	23899	002	Trenbide Sarearen Arloko Plana Bilbao, Gasteiz eta Donostiako eremuei dagokienean aldatzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. Modificación del P.T.S. en el área de Bilbao, Vitoria y S. Sebastián. Crédito de compromiso: 2005: 0,50 M; Total: 0,50 M.	300.000	
12	5132	12	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		1.607.973
12	5132	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		1.607.973
12	5132	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		1.607.973
12	5132	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		1.607.973
12	5132	12	64101	001	EAEko trenbide-sare berriko eraikuntza-proiektuak (Euskal "Y"), 4 proiektu. Lehendik agindutako kreditua. Proyectos constructivos de la N.R.F.P.V. ("Y" Vasca) 4 proyectos. Crédito comprometido en años anteriores.	927.973	
12	5132	12	64101	002	EAEko trenbide-sare berriko eraikuntza-proiektuen zuzendaritzarako laguntza teknikoa (Euskal Y). Lehendik agindutako kreditua. A.T.D. de los proyectos constructivos de la N.R.F.P.V. ("Y" Vasca) 4 proyectos. Crédito comprometido en años anteriores.	680.000	
					GUZTIRA TOTAL	1.957.973	1.957.973

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		48.367.254
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		48.367.254
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		48.367.254
12	5133	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		275.196
12	5133	12	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
12	5133	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5133	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5133	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
12	5133	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		169.540
12	5133	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		169.540
12	5133	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		169.540
12	5133	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	169.540	
12	5133	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		47.906
12	5133	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		47.906
12	5133	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		47.906
12	5133	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	47.906	
12	5133	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		30.193
12	5133	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		30.193
12	5133	12	233		Garraioa Transportes		703
12	5133	12	23300		Garraioa Transportes		703
12	5133	12	23300	000	Garraioa Transportes	703	
12	5133	12	237		Hornidurak Suministros		295
12	5133	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		295
12	5133	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	295	
12	5133	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		29.195

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		900
12	5133	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	900	
12	5133	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		77
12	5133	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	77	
12	5133	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		28.218
12	5133	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	28.218	
12	5133	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		35.409
12	5133	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		35.409
12	5133	12	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		32.190
12	5133	12	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		32.190
12	5133	12	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	32.190	
12	5133	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.219
12	5133	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.219
12	5133	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.219	
12	5133	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.650.000
12	5133	12	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		1.650.000
12	5133	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.650.000
12	5133	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.650.000
12	5133	12	41400	001	IMEBISAren ustiaketa-defiziterako dirulaguntza. <i>Subvención déficit de explotación IMEBISA.</i>	1.650.000	
12	5133	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		4.255.609
12	5133	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.255.609
12	5133	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.255.609
12	5133	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.255.609
12	5133	12	64101	001	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektu eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	145.609	
12	5133	12	64101	002	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektuak eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Konpromiso kreditua: 2005: 2,08 M; Guztira: 2,08 M. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito de compromiso: 2005: 2,08 M; Total: 2,08 M.</i>	3.690.000	
12	5133	12	64101	003	Bilboko Hiri Trenbidearen lineetarako azterlan eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Estudios y proyectos líneas del FMB. Crédito de compromiso: 2005: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	60.000	
12	5133	12	64101	004	Portugalete-Santurtzi trazadurako eraikinen ikuskapena. <i>Inspección de edificios trazado Portugalete-Santurtzi.</i>	360.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		42.120.847
12	5133	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		50.000
12	5133	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		50.000
12	5133	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		50.000
12	5133	12	81131	001	IMEBISAren kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital IMEBISA.</i>	50.000	
12	5133	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		42.070.847
12	5133	12	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		42.070.847
12	5133	12	82149		Kapitalezko beste fin.-inbertsio iraunkor. batzuk <i>Otras inversiones financie. permanentes en capital</i>		42.070.847
12	5133	12	82149	001	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Consortio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	42.070.847	
					GUZTIRA TOTAL	48.367.254	48.367.254

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5141 Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena

12 Transportes y Obras Públicas

5141 Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		788.707
12	5141				BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA		788.707
12	5141	12			Garraio Azpiegituren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		788.707
12	5141	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		129.241
12	5141	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		103.778
12	5141	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		103.778
12	5141	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		103.778
12	5141	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	103.778	
12	5141	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		25.463
12	5141	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.463
12	5141	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.463
12	5141	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	25.463	
12	5141	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		659.466
12	5141	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		659.466
12	5141	12	233		Garraioa Transportes		21.166
12	5141	12	23300		Garraioa Transportes		21.166
12	5141	12	23300	000	Garraioa Transportes	21.166	
12	5141	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		1.759
12	5141	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.759
12	5141	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.759	
12	5141	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		636.541
12	5141	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		30.232
12	5141	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	232	
12	5141	12	23802	001	Zolei buruzko araua argitaratzea. Publicación Normas sobre firmes.	30.000	
12	5141	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		5.599

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5141	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	5.599	
12	5141	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		70
12	5141	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	70	
12	5141	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.352
12	5141	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	352	
12	5141	12	23882	001	Zolei buruzko arauen gaineko jardunaldiak. <i>Jornadas Normas sobre firmes.</i>	30.000	
12	5141	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		570.288
12	5141	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	288	
12	5141	12	23899	001	Errepideen 2. Plan Orokorren berrikusketa (2005-2016). Lehendik agindutako kreditua. <i>Revisión del Segundo Plan General de Carreteras del País Vasco (2005-2016). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
12	5141	12	23899	002	Ingurumen arauak. <i>Normas sobre Medio Ambiente.</i>	30.000	
12	5141	12	23899	003	Zepadun zolekiko saiakuntzen plana martxan jarri eta garatzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Desarrollo de la puesta en marcha del Plan de ensayos en firmes con escorias. Crédito de compromiso: 2005: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	180.000	
12	5141	12	23899	004	Ibilgailuei eusteko sistemak ezartzea. <i>Implantación sistemas contención de vehículos.</i>	60.000	
					GUZTIRA TOTAL	788.707	788.707

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		8.131.931
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		8.131.931
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		8.131.931
12	5142	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		406.159
12	5142	11	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
12	5142	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5142	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5142	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
12	5142	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		275.676
12	5142	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		275.676
12	5142	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		275.676
12	5142	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	275.676	
12	5142	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		72.733
12	5142	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		72.733
12	5142	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		72.733
12	5142	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	72.733	
12	5142	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.661.989
12	5142	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.661.989
12	5142	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		60.801
12	5142	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		60.801
12	5142	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	700	
12	5142	11	23200	001	Garraioa ikuskatzeko guneak non jarri erabakitzeko azterlanak. Estudios ubicación puntos de inspección del Transporte.	60.101	
12	5142	11	233		Garraioa Transportes		1.300
12	5142	11	23300		Garraioa Transportes		1.300
12	5142	11	23300	000	Garraioa Transportes	1.300	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>		1.300
12	5142	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.300
12	5142	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.300	
12	5142	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		171
12	5142	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		171
12	5142	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	171	
12	5142	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.598.417
12	5142	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		3.717
12	5142	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	3.717	
12	5142	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		37.313
12	5142	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	37.313	
12	5142	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.738
12	5142	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.738	
12	5142	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		3.815
12	5142	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	3.815	
12	5142	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		28.625
12	5142	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	28.625	
12	5142	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.518.209
12	5142	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	32.565	
12	5142	11	23899	001	Garraioko profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldiak. <i>Jornadas, charlas para profesionales del sector.</i>	92.856	
12	5142	11	23899	002	Segurtasun ikuskatzaileen azterketak. <i>Exámenes consejeros de seguridad.</i>	15.450	
12	5142	11	23899	003	Vitoria-Gasteizko Jolas Jaialdia. <i>Festival de juegos de Vitoria-Gasteiz.</i>	8.149	
12	5142	11	23899	004	Garraioaren plangintza. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Planificación del transporte. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	78.912	
12	5142	11	23899	005	EAEko Lurraldearen Antolamendurako sare intermodalaren eta logistikaren Arloko Plana. Konpromiso kreditua: 2005: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Plan Territorial Sectorial de la red intermodal y logística del transporte de la CAPV. Crédito de compromiso: 2005: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	75.000	
12	5142	11	23899	006	EAEan garraioetarako jarduketa-plan eta arau-proiektuen gaineko azterketa, analisi, txosten eta irizpen juridiko eta teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Exámenes, Análisis, Informes y Dictámenes jurídicos y técnicos relativos a planes de actuación y proyectos normativos sobre transportes en la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.334	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	23899	007	EAEan garraioetarako jarduketa-plan eta arau-proiektuen gaineko azterketa, analisi, txosten eta irizpen juridiko eta teknikoak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; 2006: 0,02 M; Guztira: 0,08 M. <i>Exámenes, Análisis, Informes y Dictámenes jurídicos y técnicos relativos a planes de actuación y proyectos normativos sobre transportes en la CAPV. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; 2006: 0,02 M; Total: 0,08 M.</i>	40.872	
12	5142	11	23899	008	Salgai arrisksuen joan-etorriak (eguneratzea). Lehendik agindutako kreditua. <i>Flujos de mercancías peligrosas (actualización). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	42.071	
12	5142	11	23899	009	Garraioaren Behatokiarentzako azterlanak. <i>Estudios para el Observatorio del Transporte.</i>	1.000.000	
12	5142	11	23899	010	ADR jarraipena. <i>Seguimiento de ADR.</i>	12.000	
12	5142	11	23899	011	Garraio gida plana. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Plan Director del Transporte Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; 2006: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
12	5142	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.962.378
12	5142	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		608.512
12	5142	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		7.500
12	5142	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		7.500
12	5142	11	42201	001	Hiritarra eta mugikortasuna II. Topaketarako diru-laguntza. <i>Subvención II Encuentro ciudadano con la movilidad.</i>	7.500	
12	5142	11	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		601.012
12	5142	11	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		601.012
12	5142	11	42900	001	Hitzarmena Bilboko Nazioarteko Erakustazokarekin. Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Convenio con Feria Internacional de Bilbao. Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	601.012	
12	5142	11	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		101.060
12	5142	11	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		101.060
12	5142	11	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		101.060
12	5142	11	43900	001	Hitzarmena RENFErekin Gasteiz-Altsasu tarterako. <i>Convenio RENFE Vitoria-Alsasua.</i>	101.060	
12	5142	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.252.806
12	5142	11	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		90.000
12	5142	11	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		90.000
12	5142	11	45100	001	Bilboko Aireportua Sustatzeko Sozietatea, SA. <i>BIA-Promoción Aeropuerto de Bilbao.</i>	90.000	
12	5142	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.400.000
12	5142	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.400.000
12	5142	11	45200	001	Enpresen bategitea. <i>Concentración empresas.</i>	400.000	
12	5142	11	45200	002	Lanbidea uztea. <i>Abandono actividad.</i>	2.000.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	453		Familiei <i>A familias</i>		136.200
12	5142	11	45301		Familiei <i>A familias</i>		136.200
12	5142	11	45301	001	Prestakuntzarako beka. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de formación. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	74.800	
12	5142	11	45301	002	Prestakuntzarako beka. Konpromiso kreditua: 2005: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Becas de formación. Crédito de compromiso: 2005: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	61.400	
12	5142	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		626.606
12	5142	11	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		34.000
12	5142	11	45401	001	Burnibidearen Museoa Fundazioa. <i>Fundación Museo Ferrocarril</i>	34.000	
12	5142	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		592.606
12	5142	11	45499	001	Logistikako Euskal Erakundea. <i>Instituto Vasco de Logística.</i>	122.606	
12	5142	11	45499	002	Elkartegintzaren sustapena. <i>Fomento Asociacionismo.</i>	300.000	
12	5142	11	45499	003	Garraio Eskola. Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; Guztira: 0,60 M. <i>Escuela de transporte. Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	120.000	
12	5142	11	45499	004	Logistikaren eta Garraioaren Klusterrarentzako diru-laguntza. <i>Subvención Cluster de la Logística y el Transporte.</i>	50.000	
12	5142	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.320.000
12	5142	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		400.000
12	5142	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		400.000
12	5142	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		400.000
12	5142	11	72201	001	Oinarrizko garraio-eremuen sustapena. <i>Promoción áreas básicas de transporte.</i>	400.000	
12	5142	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		920.000
12	5142	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		920.000
12	5142	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		920.000
12	5142	11	75200	001	Aurreko hitzarmenetako interes puntuen subsidiazioa. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,00 M; 2006: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. <i>Subsidación puntos de interés de convenios anteriores. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,00 M; 2006: 0,00 M; Total: 0,00 M.</i>	4.628	
12	5142	11	75200	002	Aurreko hitzarmenetako interes puntuen subsidiazioa. <i>Subsidación puntos de interés de convenios anteriores.</i>	15.372	
12	5142	11	75200	003	Garraio arloa modernizatzeke dirulaguntza. <i>Subvención para la modernización del sector del transporte.</i>	600.000	
12	5142	11	75200	004	Taxien modernizazioa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; 2007: 0,30 M; Guztira: 0,90 M. <i>Modernización Taxi. Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; 2006: 0,30 M; 2007: 0,30 M; Total: 0,90 M.</i>	300.000	
12	5142	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		781.405

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		781.405
12	5142	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		781.405
12	5142	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		781.405
12	5142	11	82111	001	APARKABISA. APARKABISA.	240.405	
12	5142	11	82111	002	Ribavellosako Zentro Logistikoa. <i>C.L. Ribavellosa.</i>	421.000	
12	5142	11	82111	003	VIA Promoción Aeropuerto de Foronda. <i>VIA-Promoción Aeropuerto de Foronda.</i>	120.000	
						GUZTIRA TOTAL	8.131.931
							8.131.931

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		31.908.089
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		31.908.089
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		31.908.089
12	5151	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.078.235
12	5151	13	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
12	5151	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5151	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5151	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
12	5151	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		941.104
12	5151	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		941.104
12	5151	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		941.104
12	5151	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	941.104	
12	5151	13	13		Lan-legepekoak Laborales		634.830
12	5151	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		634.830
12	5151	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		634.830
12	5151	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	604.830	
12	5151	13	13000	001	Behin-betiko pertsonalaren lansariak (Murgiltze plusak, txandaketa) Retribuciones del personal laboral fijo (Pluses de inmersión, turnicidad)	30.000	
12	5151	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		444.551
12	5151	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		444.551
12	5151	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		444.551
12	5151	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	444.551	
12	5151	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.869.138
12	5151	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		3.060
12	5151	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.500
12	5151	13	21311		Makineria Maquinaria		2.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	21311	000	Makineria Maquinaria	2.500	
12	5151	13	216		Garraio-elementuak Elementos de transporte		560
12	5151	13	21600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		560
12	5151	13	21600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	560	
12	5151	13	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		42.378
12	5151	13	221		Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		68
12	5151	13	22100		Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		68
12	5151	13	22100	000	Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	68	
12	5151	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		35.315
12	5151	13	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		27.815
12	5151	13	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	27.815	
12	5151	13	22311		Makineria Maquinaria		7.500
12	5151	13	22311	000	Makineria Maquinaria	7.500	
12	5151	13	224		Altzariak Mobiliario		1.115
12	5151	13	22400		Altzariak Mobiliario		1.115
12	5151	13	22400	000	Altzariak Mobiliario	1.115	
12	5151	13	225		Informazio prozesuetako ekipok Equipos para procesos de información		255
12	5151	13	22500		Informazio prozesuetako ekipok Equipos para procesos de información		255
12	5151	13	22500	000	Informazio prozesuetako ekipok Equipos para procesos de información	255	
12	5151	13	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.625
12	5151	13	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.625
12	5151	13	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	5.625	
12	5151	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.564.440
12	5151	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.501
12	5151	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.501
12	5151	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	12.501	
12	5151	13	233		Garraioa Transportes		4.007
12	5151	13	23300		Garraioa Transportes		4.007
12	5151	13	23300	000	Garraioa Transportes	4.007	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		238.393
12	5151	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		97.676
12	5151	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	97.676	
12	5151	13	23711		Ura <i>Agua</i>		73.796
12	5151	13	23711	000	Ura <i>Agua</i>	73.796	
12	5151	13	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		27.503
12	5151	13	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	27.503	
12	5151	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		8.165
12	5151	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	8.165	
12	5151	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		31.253
12	5151	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	31.253	
12	5151	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.309.539
12	5151	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		3.209
12	5151	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	3.209	
12	5151	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		52.880
12	5151	13	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	52.880	
12	5151	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.351.438
12	5151	13	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	5.409	
12	5151	13	23811	001	Gipuzkoako portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Gipuzkoa.</i>	7.300	
12	5151	13	23811	002	Gipuzkoaren portuetako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Gipuzkoa.</i> <i>Crédito comprometido en años anteriores.</i>	159.621	
12	5151	13	23811	003	Gipuzkoaren portuetako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,83 M; 2006: 0,83 M; Guztira: 1,66 M. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Gipuzkoa.</i> <i>Crédito de compromiso: 2005: 0,83 M; 2006: 0,83 M; Total: 1,66 M.</i>	650.000	
12	5151	13	23811	004	Bizkaiko portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Bizkaia.</i>	16.400	
12	5151	13	23811	005	Bizkaiaren portuetako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Bizkaia.</i> <i>Crédito comprometido en años anteriores.</i>	72.708	
12	5151	13	23811	006	Bizkaiaren portuetako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,48 M; 2006: 0,48 M; Guztira: 0,96 M. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Bizkaia.</i> <i>Crédito de compromiso: 2005: 0,48 M; 2006: 0,48 M; Total: 0,96 M.</i>	440.000	
12	5151	13	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		930.333

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23821	001	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	129.807	
12	5151	13	23821	002	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito de compromiso: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23821	003	Ondarroako portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Ondarroa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	129.807	
12	5151	13	23821	004	Ondarroako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Ondarroa. Crédito de compromiso: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23821	005	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	129.807	
12	5151	13	23821	006	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Guztira: 0,46 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo. Crédito de compromiso: 2005: 0,23 M; 2006: 0,23 M; Total: 0,46 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		45.629
12	5151	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	45.629	
12	5151	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		17.814
12	5151	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	17.814	
12	5151	13	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		996
12	5151	13	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	996	
12	5151	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		73.752
12	5151	13	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	18.752	
12	5151	13	23881	001	Euskadiko portuen historia. <i>Historia de los puertos de Euskadi.</i>	45.000	
12	5151	13	23881	002	Beste argitalpen batzuk. <i>Otras publicaciones.</i>	10.000	
12	5151	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		105.856
12	5151	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	5.966	
12	5151	13	23882	001	Itsas Ardularitza Eskolako ikastaroak. <i>Cursos de la Escuela de Administración Marítima.</i>	99.890	
12	5151	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		727.632
12	5151	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	37.503	
12	5151	13	23899	001	Beste zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2005: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	300.506	
12	5151	13	23899	002	Gipuzkoako plan bereziak eta ingurumenaren gaineko eraginaren azterlanak idaztea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción de planes especiales y estudios de impacto ambiental en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	
12	5151	13	23899	003	Bizkaiko plan bereziak eta ingurumenaren gaineko eraginaren azterlanak idaztea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción de planes especiales y estudios de impacto ambiental en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23899	004	EAEren portuetan dragaketetatik ateratako materialen kudeaketarako azterlan integrala. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio integral de la gestión de los materiales dragados en los puertos de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	153.866	
12	5151	13	23899	005	EAEko lurraldearen antolamendurako kirol-portuen arloko planaren aurrelaburpena idaztea. <i>Redacción avance plan territorial sectorial de puertos deportivos de la CAPV.</i>	90.670	
12	5151	13	23899	006	Larrialdietarako planak. <i>Planes de emergencia.</i>	60.000	
12	5151	13	23899	007	Beste zerbitzu batzuk (hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin). <i>Otros Servicios (Convenio con la Universidad de Deusto).</i>	24.985	
12	5151	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		259.260
12	5151	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		875
12	5151	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		875
12	5151	13	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	875	
12	5151	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		258.385
12	5151	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		18.030
12	5151	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	18.030	
12	5151	13	28289		Ohizkanpoko beste gastu batzuk <i>Otros gastos extraordinarios</i>		240.355
12	5151	13	28289	001	Emakidak berreskuratzea. <i>Rescate concesiones.</i>	240.355	
12	5151	13	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.030	
12	5151	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		965.800
12	5151	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		180.304
12	5151	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		180.304
12	5151	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		180.304
12	5151	13	41400	001	Euskadiko Kirol Portua. <i>Euskadiko Kirol Portua.</i>	180.304	
12	5151	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		45.000
12	5151	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		45.000
12	5151	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		45.000
12	5151	13	42900	001	EHUrentzako dirulaguntza El Saltillo ontzirako. <i>Subvención UPV Buque El Saltillo.</i>	45.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		60.101
12	5151	13	445		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500	001	Lankidetzeta-hitzarmena Panamako USMA unibertsitatearekin (Deustuko Unibertsitatea-Administrazioa). <i>Convenio colaboración USMA (Univ. Deusto, Administración).</i>	60.101	
12	5151	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		680.395
12	5151	13	453		Familiei <i>A familias</i>		88.626
12	5151	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		88.626
12	5151	13	45301	001	Ignacio Arroyorentzako dirulaguntza, itsas zuzenbideko urtekaria egiteko. <i>Subvención Ignacio Arroyo, Anuario Derecho Marítimo.</i>	63.106	
12	5151	13	45301	002	Itsas Ardulararitza Eskolako beka. Konpromiso kreditua: 2005: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Becas Escuela Administración Marítima. Crédito de compromiso: 2005: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	12.020	
12	5151	13	45301	003	Itsas Ardulararitza Eskolako ikerketa beka. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de investigación Escuela Administración Marítima. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	13.500	
12	5151	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		591.769
12	5151	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		591.769
12	5151	13	45499	001	Gipuzkoako Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Gipuzkoa.</i>	96.162	
12	5151	13	45499	002	Bizkaiko Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Bizkaia.</i>	114.192	
12	5151	13	45499	003	Uniportentzako dirulaguntza. <i>Subvención Uniport.</i>	40.000	
12	5151	13	45499	004	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza, Short Sea Shipping-a garatzeko. <i>Subvención a la Asociación de navieros vascos para el desarrollo del Short Sea Shipping.</i>	120.202	
12	5151	13	45499	005	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación Navieros Vascos.</i>	126.213	
12	5151	13	45499	006	Euskal Itsas Foroa. <i>Foro Marítimo Vasco.</i>	35.000	
12	5151	13	45499	007	Euskoakaitaine elkarereantzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación EuskoAquitane.</i>	60.000	
12	5151	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		19.215.874
12	5151	13	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		17.061.566
12	5151	13	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		17.061.566
12	5151	13	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		17.061.566
12	5151	13	61281	001	Gipuzkoako portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.315.008	
12	5151	13	61281	002	Gipuzkoako portuetan hasi beharreko obrak. Konpromiso kreditua: 2005: 5,10 M; 2006: 7,20 M; 2007: 6,20 M; Guztira: 18,50 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2005: 5,10 M; 2006: 7,20 M; 2007: 6,20 M; Total: 18,50 M.</i>	5.909.686	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	61281	003	Bizkaiko portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	917.098	
12	5151	13	61281	004	Bizkaiko portuetan hasi beharreko obrak. Konpromiso kreditua: 2005: 6,33 M; Guztira: 6,33 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2005: 6,33 M; Total: 6,33 M.</i>	5.579.919	
12	5151	13	61281	005	EAEren portuak dragatzeko lanak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,43 M; Guztira: 0,43 M. <i>Obras de dragado en Puertos de la C.A.P.V. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,43 M; Total: 0,43 M.</i>	1.719.855	
12	5151	13	61281	006	Gipuzkoako portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato de obras menores y de mantenimiento en puertos de Gipuzkoa.</i>	520.000	
12	5151	13	61281	007	Bizkaiko portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato de obras menores y de mantenimiento en puertos de Bizkaia.</i>	1.100.000	
12	5151	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.554.308
12	5151	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.452.137
12	5151	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		1.452.137
12	5151	13	62281	001	Obrak Gipuzkoako portuetako eraikinetan. <i>Obras en edificios puertos de Gipuzkoa.</i>	250.000	
12	5151	13	62281	002	Obrak Bizkaiko portuetako eraikinetan. <i>Obras en edificios puertos de Bizkaia..</i>	592.137	
12	5151	13	62281	003	Donostiako Itsas salbamenduko egoitzak. <i>Bases de salvamento marítimo Donostia-San Sebastián.</i>	360.000	
12	5151	13	62281	004	Getariako itsas salbamenduko egoitzak. <i>Bases de salvamento marítimo Getaria.</i>	250.000	
12	5151	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		102.171
12	5151	13	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		60.101
12	5151	13	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	60.101	
12	5151	13	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		42.070
12	5151	13	62321	001	Gipuzkoarako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Gipuzkoa.</i>	21.035	
12	5151	13	62321	002	Bizkaiarako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Bizkaia.</i>	21.035	
12	5151	13	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		600.000
12	5151	13	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		600.000
12	5151	13	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		600.000
12	5151	13	64101	001	Mutrikuko portuko lehorreko sARBIDEKO obren kitapena. <i>Liquidación obras acceso terrestre puerto Mutriku.</i>	600.000	
12	5151	13	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.761.012
12	5151	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.451.012
12	5151	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.201.012
12	5151	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.201.012
12	5151	13	72201	001	Santurtziko Udalarekiko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio Ayuntamiento Santurtzi. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	601.012	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	72201	002	Pasaiaiko portuko lonjarako diru-laguntza. Konpromiso kreditua: 2005: 1,60 M; 2006: 1,60 M; Guztira: 3,20 M. <i>Subvención Lonja Puerto de Pasajes. Crédito de compromiso: 2005: 1,60 M; 2006: 1,60 M; Total: 3,20 M.</i>	1.600.000	
12	5151	13	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		250.000
12	5151	13	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		250.000
12	5151	13	72900	001	Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. Konpromiso kreditua: 2005: 0,35 M; 2006: 0,35 M; Guztira: 0,70 M. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios. Crédito de compromiso: 2005: 0,35 M; 2006: 0,35 M; Total: 0,70 M.</i>	250.000	
12	5151	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		310.000
12	5151	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		250.000
12	5151	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		250.000
12	5151	13	75200	001	Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. Konpromiso kreditua: 2005: 0,35 M; 2006: 0,35 M; Guztira: 0,70 M. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios. Crédito de compromiso: 2005: 0,35 M; 2006: 0,35 M; Total: 0,70 M.</i>	250.000	
12	5151	13	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		60.000
12	5151	13	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		30.000
12	5151	13	75401	001	Bilboko Itsas Museoa Fundazioa. <i>Fundación Museo Marítimo de Bilbao.</i>	30.000	
12	5151	13	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		30.000
12	5151	13	75499	001	Gipuzkoako Ozeanografia Elkarte. <i>Sociedad Oceanográfica de Gipuzkoa.</i>	30.000	
12	5151	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		3.000.000
12	5151	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		3.000.000
12	5151	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		3.000.000
12	5151	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		3.000.000
12	5151	13	81131	001	Euskadiko Kirol Portua sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital de Euskadiko Kirol Portua.</i>	3.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	31.908.089	31.908.089

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

12 Transportes y Obras Públicas

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		2.130.607
12	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		2.130.607
12	5211	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		2.130.607
12	5211	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		2.130.607
12	5211	12	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		2.130.607
12	5211	12	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		2.130.607
12	5211	12	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		2.130.607
12	5211	12	81131	001	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana (EJ-11-002 proiektua). Plan Euskadi en la Sociedad de la Información (Proyecto EJ-11-002).	360.607	
12	5211	12	81131	002	Telekomunikazio sarearen babeskopia(EJ-11-031 proiektua). Backup red de Telecomunicaciones (proyecto EJ-11-031).	1.200.000	
12	5211	12	81131	003	Estazioetako ekipo informatikoak(EJ-11-032 proiektua). Equipamiento informático de estaciones (proyecto EJ-11-032).	570.000	
					GUZTIRA TOTAL	2.130.607	2.130.607

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5512 Meteorologia eta Klimatologia

12 Transportes y Obras Públicas

5512 Meteorología y Climatología

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		5.002.681
12	5512				METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA		5.002.681
12	5512	14			Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritza Dirección de Meteorología y Climatología		5.002.681
12	5512	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		233.695
12	5512	14	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
12	5512	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5512	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
12	5512	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
12	5512	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		131.779
12	5512	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		131.779
12	5512	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		131.779
12	5512	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	131.779	
12	5512	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		44.166
12	5512	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		44.166
12	5512	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		44.166
12	5512	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	44.166	
12	5512	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.928.834
12	5512	14	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		3.791
12	5512	14	222		Eraikuntzak Construcciones		668
12	5512	14	22200		Eraikuntzak Construcciones		668
12	5512	14	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	668	
12	5512	14	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.856
12	5512	14	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		2.856
12	5512	14	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	2.856	
12	5512	14	224		Altzariak Mobiliario		267

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		267
12	5512	14	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	267	
12	5512	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.925.043
12	5512	14	233		Garraioa <i>Transportes</i>		91
12	5512	14	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		91
12	5512	14	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	91	
12	5512	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		24.720
12	5512	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		24.720
12	5512	14	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	24.720	
12	5512	14	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		4.221
12	5512	14	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.221
12	5512	14	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	4.221	
12	5512	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.896.011
12	5512	14	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.545
12	5512	14	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.545	
12	5512	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		1.801
12	5512	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	1.801	
12	5512	14	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		2.575
12	5512	14	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	2.575	
12	5512	14	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		1.030
12	5512	14	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	1.030	
12	5512	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		61.800
12	5512	14	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	61.800	
12	5512	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.090
12	5512	14	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	3.090	
12	5512	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.824.170
12	5512	14	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	3.165	
12	5512	14	23899	001	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	117.409	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	23899	002	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,23 M; 2006: 0,11 M; Guztira: 0,34 M. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito de compromiso: 2005: 0,23 M; 2006: 0,11 M; Total: 0,34 M.</i>	92.000	
12	5512	14	23899	003	Irteera digitalak erostea. <i>Adquisición de salidas numéricas.</i>	12.000	
12	5512	14	23899	004	Profilagailuaren kudeaketa. <i>Gestión perfilador.</i>	24.000	
12	5512	14	23899	005	Zainketa eta iragarpenerako komunikazio eta datuak. <i>Comunicaciones y datos para vigilancia y predicción.</i>	90.000	
12	5512	14	23899	006	Hidrometeorologiaren inguruko hitzarmenak EHUrekin. Konpromiso kreditua: 2005: 0,15 M; 2006: 0,10 M; Guztira: 0,25 M. <i>Convenios con la UPV en materia de hidrometeorología. Crédito de compromiso: 2005: 0,15 M; 2006: 0,10 M; Total: 0,25 M.</i>	100.000	
12	5512	14	23899	007	Hitzarmena EHUrekin (kalibrazioa). Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con la UPV (Calibración). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	24.040	
12	5512	14	23899	008	Hitzarmena EHUrekin (kalibrazioa). Konpromiso kreditua: 2005: 0,07 M; 2006: 0,05 M; Guztira: 0,12 M. <i>Convenios con la UPV (Calibración). Crédito de compromiso: 2005: 0,07 M; 2006: 0,05 M; Total: 0,12 M.</i>	45.000	
12	5512	14	23899	009	Hidrometeorologiaren inguruko azterlanak. <i>Estudios sobre hidrometeorología.</i>	24.000	
12	5512	14	23899	010	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.041.176	
12	5512	14	23899	011	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Konpromiso kreditua: 2005: 1,10 M; Guztira: 1,10 M. <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito de compromiso: 2005: 1,10 M; Total: 1,10 M.</i>	100	
12	5512	14	23899	012	Aparteko ezustekoak (konponketak, ordezkokoak, etab.) <i>Imprevistos especiales (arreglos, sustituciones, etc.).</i>	20.000	
12	5512	14	23899	013	Komunikazio eta telekomunikazio kontratuak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Contratos de comunicaciones y telecomunicaciones. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	181.280	
12	5512	14	23899	014	Buien kudeaketa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; 2006: 0,06 M; Guztira: 0,12 M. <i>Gestión de Boyas. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; 2006: 0,06 M; Total: 0,12 M.</i>	50.000	
12	5512	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		2.840.152
12	5512	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		2.750.000
12	5512	14	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		2.750.000
12	5512	14	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		300.000
12	5512	14	62301	001	Material hidrometeorologikoa erostea. <i>Adquisición de material hidrometeorológico.</i>	200.000	
12	5512	14	62301	002	Zainketa eta iragarpenerako materiala erostea. <i>Adquisición material para predicción y vigilancia.</i>	100.000	
12	5512	14	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		2.450.000
12	5512	14	62381	001	Itsas zabalean buiak jarzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Implantación de boyas en alta mar. Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.000	
12	5512	14	62381	002	Radar meteorologiko bat erosi eta jartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Adquisición e instalación de un radar meteorológico. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.000.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	62381	003	Informazio panelak egiteko ereduzko proiektua. <i>Proyecto piloto de paneles informativos.</i>	150.000	
12	5512	14	62381	004	Teledetekzio bidezko neurketa-sistemak erosi eta jartzea. Konpromiso kreditua: 2005: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. <i>Adquisición e instalación de sistemas de medición por teledetección. Crédito de compromiso: 2005: 1,00 M; Total: 1,00 M.</i>	1.000.000	
12	5512	14	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		90.152
12	5512	14	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.152
12	5512	14	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		90.152
12	5512	14	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	90.152	
					GUZTIRA TOTAL	5.002.681	5.002.681

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		118.003
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		118.003
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		118.003
12	5111	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		47.250
12	5111	01	38		Itzulerak Reintegros		47.250
12	5111	01	380		Itzulerak Reintegros		47.250
12	5111	01	38000		Itzulerak Reintegros		47.250
12	5111	01	38000	000	Itzulerak Reintegros	47.250	
12	5111	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		70.753
12	5111	01	52		Beste erak. batzuetako f.-inbertsioen diru-sarr. Ingresos de inver. financieras en otras entidades		63.000
12	5111	01	521		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak Ingresos de participaciones en capital		63.000
12	5111	01	52102		Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar		63.000
12	5111	01	52102	000	Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar	63.000	
12	5111	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.500
12	5111	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.500
12	5111	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.500
12	5111	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.500	
12	5111	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		4.253
12	5111	01	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.253
12	5111	01	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.253
12	5111	01	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4.253	
					GUZTIRA TOTAL	118.003	118.003

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		340.963
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		340.963
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		340.963
12	5131	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		335.000
12	5131	12	31		Tasak Tasas		335.000
12	5131	12	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		335.000
12	5131	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		335.000
12	5131	12	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	335.000	
12	5131	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		5.963
12	5131	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		5.963
12	5131	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		5.963
12	5131	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		5.963
12	5131	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5.963	
					GUZTIRA TOTAL	340.963	340.963

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		1.548.000
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		1.548.000
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		1.548.000
12	5133	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		1.525.000
12	5133	12	31		Tasak Tasas		1.525.000
12	5133	12	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		1.525.000
12	5133	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		1.525.000
12	5133	12	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	1.525.000	
12	5133	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		23.000
12	5133	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		23.000
12	5133	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		23.000
12	5133	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		23.000
12	5133	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	23.000	
					GUZTIRA TOTAL	1.548.000	1.548.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		27.000
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		27.000
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		27.000
12	5142	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		27.000
12	5142	11	32		Salneurriak Precios públicos		9.000
12	5142	11	321		Salneurriak Precios públicos		9.000
12	5142	11	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		9.000
12	5142	11	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	9.000	
12	5142	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		18.000
12	5142	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		18.000
12	5142	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		18.000
12	5142	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	18.000	
					GUZTIRA TOTAL	27.000	27.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

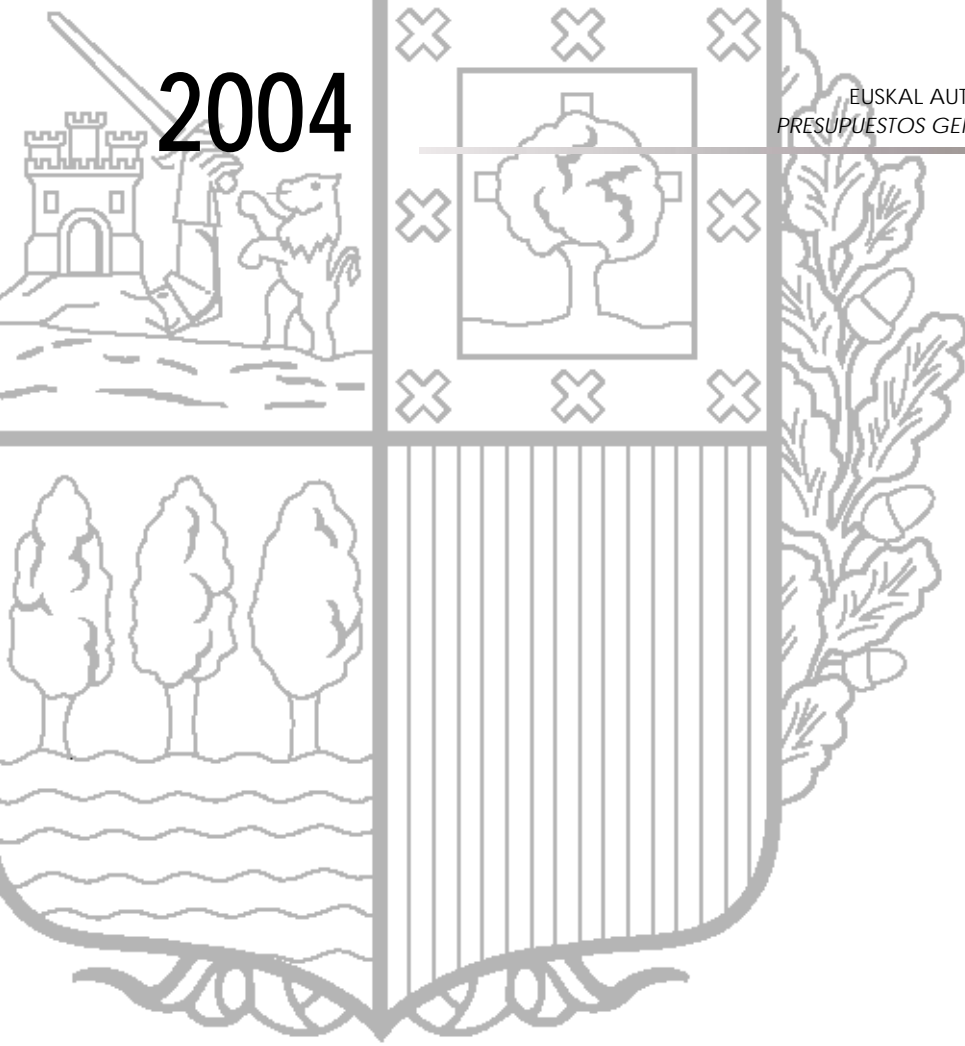
5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS		4.480.701
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		4.480.701
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		4.480.701
12	5151	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		4.456.661
12	5151	13	31		Tasak Tasas		3.438.579
12	5151	13	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		650.000
12	5151	13	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		650.000
12	5151	13	31103	001	Lan publikoak zuzendu eta ikuskatzeko teknikari-lanengatiko tasa. Tasa por realización de trabajos facultativos de dirección e inspección de obras públicas.	650.000	
12	5151	13	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		2.788.579
12	5151	13	31281		EAEren titulertasunpeko portuetako zerb.(09.01) (09.01) Ser. en puertos de titularidad de la CAPV		2.788.579
12	5151	13	31281	001	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	7.148	
12	5151	13	31281	002	T-2. Pasaiak. T-2. Pasajes.	2.600	
12	5151	13	31281	003	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	901	
12	5151	13	31281	004	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	490.000	
12	5151	13	31281	005	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	128.370	
12	5151	13	31281	006	T-6. Portale-garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	4.064	
12	5151	13	31281	007	T-7. Lokal eta eraikinetan gordetzea. T-7. Almacenaje locales y edificios.	901	
12	5151	13	31281	008	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	10.023	
12	5151	13	31281	009	C-1. Emakidak. C-1. Concesiones.	462.068	
12	5151	13	31281	010	A-1. Baimenak. A-1. Autorizaciones.	48.000	
12	5151	13	31281	011	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	120.334	
12	5151	13	31281	012	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	465.126	
12	5151	13	31281	013	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	477.248	
12	5151	13	31281	014	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	167.805	
12	5151	13	31281	015	T-6. Portale garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	5.175	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	31281	016	T-7. Lokal eta eraikinetan. <i>T-7. Almacenaje, locales, edificios.</i>	24.710	
12	5151	13	31281	017	T-9. Hainbat zerbitzu. <i>T-9. Servicios diversos.</i>	45.450	
12	5151	13	31281	018	C-1. Emaidak. <i>C-1. Concesiones.</i>	321.476	
12	5151	13	31281	019	A-1. Baimenak. <i>A-1. Autoirizaciones.</i>	7.180	
12	5151	13	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		1.018.082
12	5151	13	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		1.018.082
12	5151	13	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>		8.914
12	5151	13	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta <i>Venta de Publicaciones o de Material didáctico</i>	8.914	
12	5151	13	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>		37.168
12	5151	13	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula <i>Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos</i>	37.168	
12	5151	13	32199		Beste salneurri publiko <i>Otros precios públicos</i>		972.000
12	5151	13	32199	001	Draga errentan hartzeagatiko kanona. <i>Canon arrendamiento draga.</i>	972.000	
12	5151	13	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		24.040
12	5151	13	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		24.040
12	5151	13	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		24.040
12	5151	13	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		24.040
12	5151	13	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	24.040	
					GUZTIRA TOTAL	4.480.701	4.480.701

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
12		GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS	187.856,0	100,0	179.872,0	100,0	7.984,0	4,4
12	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.069,3	2,7	4.870,9	2,7	198,4	4,1
12	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	10.691,4	5,7	13.036,0	7,2	-2.344,6	-18,0
12	3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	56,7	0,0	55,5	0,0	1,1	2,0
12	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	34.587,0	18,4	35.018,5	19,5	-431,5	-1,2
12	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	41.663,1	22,2	25.938,7	14,4	15.724,4	60,6
12	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	9.101,0	4,8	12.394,0	6,9	-3.293,0	-26,6
12	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	86.687,6	46,1	88.558,4	49,2	-1.870,9	-2,1
		GUZTIRA TOTAL	187.856,0	100	179.872,0	100	7.984,0	4,4

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

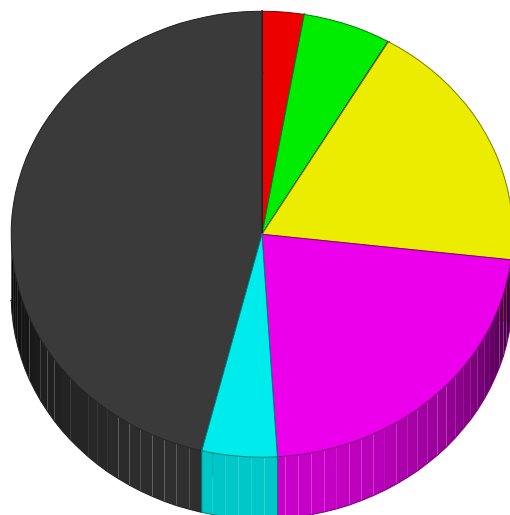
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

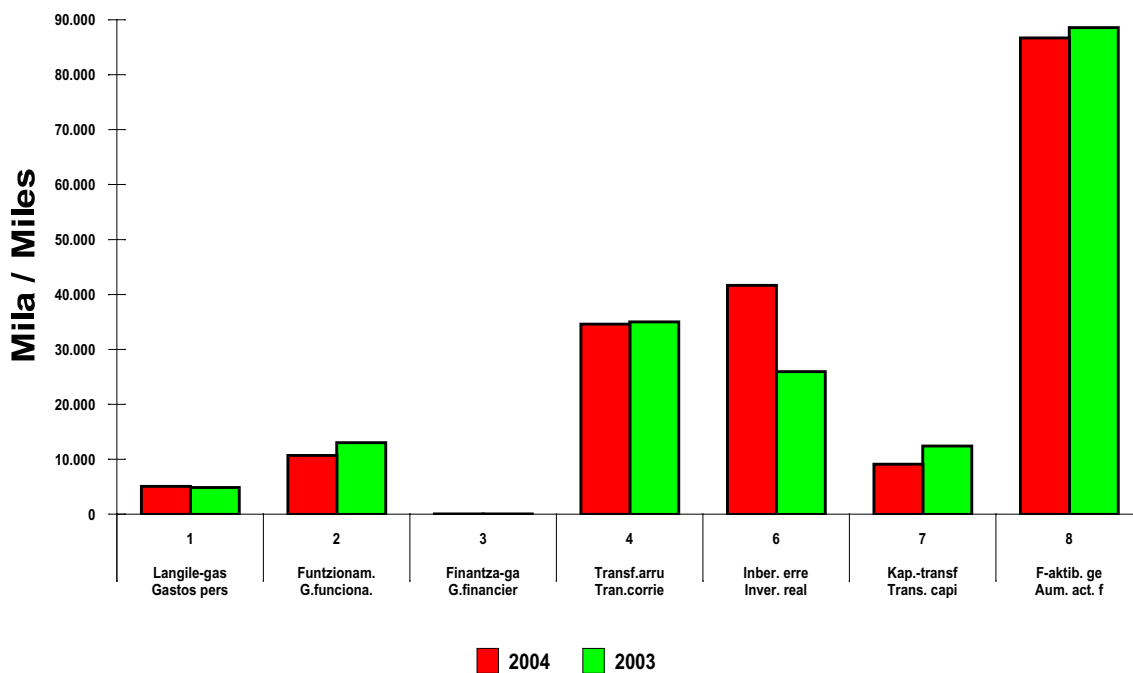
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 2,69%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 5,69%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 0,03%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 18,41%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 22,17%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 4,84%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 46,17%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboan gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboan gutxitzea Dism. pas. financier.	
12		Garraio eta Herri Lanak <i>Transportes y Obras Públicas</i>										
12	5111	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.541	1.902	2.065			511		62		
12	5131	Trenbideak <i>Ferrocarriles</i>	85.028	44	127	3	28.009	13.232	5.020	38.593		
12	5132	Trenbide S. B. <i>Nueva Red Ferro</i>	1.958		350			1.608				
12	5133	Bilboko Metroa <i>Metro Bilbao</i>	48.367	275	30	35	1.650	4.256		42.121		
12	5141	Bide-azpiegit. <i>Infraes. Viaria</i>	789	129	659							
12	5142	Garraioaren Antolamendua <i>Ordenación del Transporte</i>	8.132	406	1.662		3.962		1.320	781		
12	5151	Portuen Adm. <i>Admón. Portuaria</i>	31.908	2.078	3.869	18	966	19.216	2.761	3.000		
12	5211	EIGP <i>PESI</i>	2.131							2.131		
12	5512	Meteorologia K. <i>Meteorología C.</i>	5.003	234	1.929			2.840				
		GUZTIRA TOTAL	187.856	5.069	10.691	57	34.587	41.663	9.101	86.688		

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPÍTULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
12			GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS	187.856,0	100,0	179.872,0	100,0	7.984,0	4,4
12	5111		EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO	4.540,6	2,4	4.426,8	2,5	113,9	2,6
12	5111	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.902,5	1,0	1.812,7	1,0	89,8	5,0
12	5111	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.065,1	1,1	1.839,1	1,0	226,0	12,3
12	5111	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	511,2	0,3	715,0	0,4	-203,7	-28,5
12	5111	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	61,8	0,0	60,0	0,0	1,8	3,0
12	5131		TRENBIDEAK FERROCARRILES	85.028,1	45,3	80.444,8	44,7	4.583,4	5,7
12	5131	1	Langile-gastuak Gastos de personal	44,3	0,0	43,1	0,0	1,2	2,7
12	5131	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	126,6	0,1	655,8	0,4	-529,2	-80,7
12	5131	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	3,2	0,0	3,1	0,0	0,1	3,0
12	5131	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	28.008,8	14,9	27.021,6	15,0	987,2	3,7
12	5131	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	13.232,2	7,0	7.101,4	3,9	6.130,9	86,3
12	5131	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	5.020,0	2,7	8.016,3	4,5	-2.996,3	-37,4
12	5131	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	38.592,9	20,5	37.603,4	20,9	989,5	2,6
12	5132		EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE	1.958,0	1,0	2.354,9	1,3	-397,0	-16,9
12	5132	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	350,0	0,2	2.354,9	1,3	-2.004,9	-85,1
12	5132	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.608,0	0,9	0,0	0,0	1.608,0	*****
12	5133		BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)	48.367,3	25,7	47.796,6	26,6	570,7	1,2
12	5133	1	Langile-gastuak Gastos de personal	275,2	0,1	267,4	0,1	7,8	2,9
12	5133	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	30,2	0,0	29,3	0,0	0,9	3,0
12	5133	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	35,4	0,0	34,4	0,0	1,0	3,0
12	5133	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.650,0	0,9	1.600,0	0,9	50,0	3,1
12	5133	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	4.255,6	2,3	3.747,6	2,1	508,0	13,6
12	5133	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	42.120,8	22,4	42.117,9	23,4	3,0	0,0
12	5141		BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA	788,7	0,4	932,9	0,5	-144,2	-15,5
12	5141	1	Langile-gastuak Gastos de personal	129,2	0,1	129,6	0,1	-0,4	-0,3
12	5141	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	659,5	0,4	803,3	0,4	-143,8	-17,9
12	5142		GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE	8.131,9	4,3	8.713,6	4,8	-581,6	-6,7

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
12	5142	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	406,2	0,2	393,6	0,2	12,5	3,2
12	5142	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.662,0	0,9	1.062,3	0,6	599,7	56,4
12	5142	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	3.962,4	2,1	4.773,3	2,7	-811,0	-17,0
12	5142	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	1.320,0	0,7	1.171,7	0,7	148,3	12,7
12	5142	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	781,4	0,4	1.312,5	0,7	-531,1	-40,5
12	5151		PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK <i>ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS</i>	31.908,1	17,0	30.398,4	16,9	1.509,7	5,0
12	5151	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.078,2	1,1	1.998,6	1,1	79,6	4,0
12	5151	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.869,1	2,1	4.373,4	2,4	-504,3	-11,5
12	5151	3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	18,0	0,0	18,0	0,0	0,0	0,0
12	5151	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	965,8	0,5	1.623,6	0,9	-657,8	-40,5
12	5151	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	19.215,9	10,2	12.074,7	6,7	7.141,2	59,1
12	5151	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	2.761,0	1,5	3.206,0	1,8	-445,0	-13,9
12	5151	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	3.000,0	1,6	7.104,0	3,9	-4.104,0	-57,8
12	5211		EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA <i>PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</i>	2.130,6	1,1	360,6	0,2	1.770,0	490,8
12	5211	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	2.130,6	1,1	360,6	0,2	1.770,0	490,8
12	5512		METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA <i>METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA</i>	5.002,7	2,7	4.443,5	2,5	559,2	12,6
12	5512	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	233,7	0,1	225,8	0,1	7,9	3,5
12	5512	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.928,8	1,0	1.917,7	1,1	11,1	0,6
12	5512	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	2.840,2	1,5	2.300,0	1,3	540,2	23,5
			GUZTIRA TOTAL	187.856,0	100	179.872,0	100	7.984,0	4,4

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

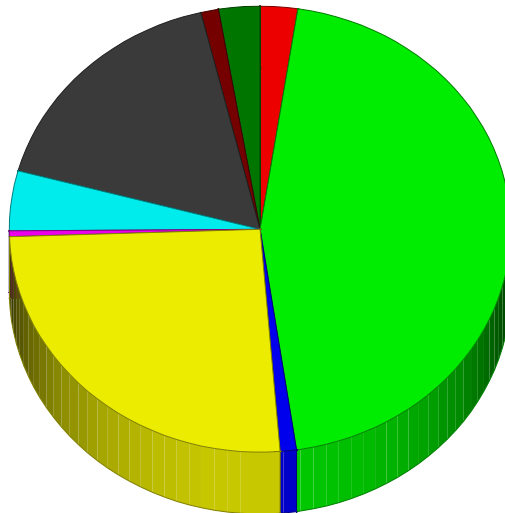
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

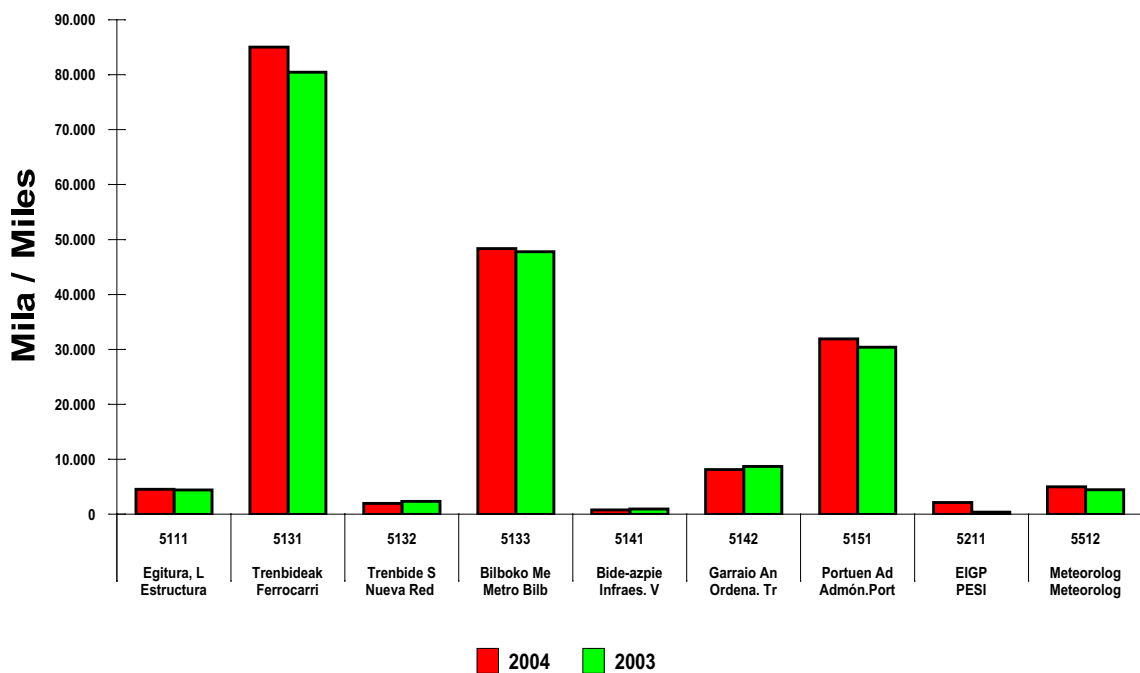
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas



5111 Egitura, Lagtz. / Estructura Apo.	2,41%
5131 Trenbideak / Ferrocarriles	45,26%
5132 Trenbide S. B. / Nueva Red Ferro	1,04%
5133 Bilboko Metroa / Metro Bilbao	25,74%
5141 Bide-azpiegit. / Infraes. Viaria	0,41%
5142 Garraio Antol. / Ordena. Transp.	4,32%
5151 Portuen Adm. / Admón. Portuaria	16,98%
5211 EIGP / PESI	1,13%
5512 Meteorologia K. / Meteorología C.	2,71%



GARRAIO ETA HERRI LANAK – 2004KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2003KOAREKIKO**TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2004 CON RESPECTO AL 2003****I. KAPITULU – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honen zuzkidura ekonomikoek 5.069,3 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %2,7, alegia. Aurreko ekitaldiarekin parekatuz 198,4 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da, %4,1.

Kapitulu honetan izandako aldaketak honako zioetan oinarritzen dira:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 5.069,3 miles de euros y representan el 2,7% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 198,4 miles de euros, 4,1%.

Las variaciones en este capítulo se deben a los siguientes motivos:

(miles de euros)

Lansarien igoera 2003 urtean Incremento retributivo año 2003	129,0
Osasun Sailetik aholkuari baten lekualdatzea Traspaso desde el Departamento de Sanidad de un Asesor	68,0
Gainontzekoa Resto	1,4
GUZTIRA TOTAL	198,4

II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 10.691,4 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %5,7, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 2.344,6 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%18,0koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 10.691,4 miles de euros y representan el 5,7% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 2.344,6 miles de euros, -18,0%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Kanpoko zerbitzuak, errepideak Servicios exteriores, carreteras	570,3
Kanpoko zerbitzuak, Garraioaren A.: Garraioaren Behatokia (1000) eta beste. Servicios exteriores, O. Transporte: Observatorio del Transporte (1000) y otros	1.518,2
Portuetako garbiketa Limpieza de Puertos	1.351,4
Portuetako segurtasuna Seguridad en Puertos	930,3
Plan azterlan eta bestelakoak prestatzea Portuen Administrazioan Redacción de Planes, estudios y otros en A. Portuaria	727,6

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Zainketa eta iragarpen hidrometereologikoa Vigilancia y predicción hidrometeorológica	1.041,3
Kanpoko beste zerbitzu batzuk, Metereologia eta Klimatologia Otros Servicios exteriores, Meteorología y Climatología	854,7
Kanpoko zerbitzuak, Egitura eta Laguntza Servicios exteriores, Estructura y Apoyo	1.151,7
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.545,9
GUZTIRA TOTAL	10.691,4

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Trenbide-sare berria Nueva Red Ferroviaria	350,0	2.354,9	(2.004,9)	(85,1)
garraioaren Antolamendua Ordenación del Transporte	1.662,0	1.062,3	599,7	56,4
Portuen Administrazioa A. Portuaria	3.564,4	4.309,1	(744,7)	(17,3)
Trenbideak Ferrocarriles	126,6	656,0	(529,2)	(80,7)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	4.988,4	4.653,8	334,6	7,2
GUZTIRA TOTAL	10.691,4	13.036,0	(2.344,6)	(18,0)

IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 34.587,0 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %18,4, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 431,5 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%1,2koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 34.587,0 miles de euros y representan el 18,4% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 431,5 miles de euros, -1,2%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Eusko Trenbideak ustiatzeagatiko defiziterako dirulaguntza Subvención déficit de explotación Eusko Trenbideak	27.990,6
IMEBISA ustiatzeagatiko defiziterako dirulaguntza Subvención déficit de explotación IMEBISA	1.650,0
Garraioaren Antolamendua, Hitzarmena Bilboko Nazioart. Erakust.rekin Ordenación del Transporte, Convenio con Feria Internacional de Bilbao	601,0
Garraioaren Antolamendua, Lanbidea uztea Ordenación del Transporte, Abandono actividad	2.000,0
Garraioaren Antolamendua, Enpresen bategitea Ordenación del Transporte, concentración empresas	400,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.945,4
GUZTIRA TOTAL	34.587,0

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Eusko Trenbideak ustiapen-defiziterako dirulaguntza Subvención déficit de explotación Eusko Tranbideak	27.990,6	27.021,6	969,0	3,6
Garraioaren Antolamendua, dirulaguntzak Subvenciones Ordenación del Transporte	3.962,4	4.773,3	(810,9)	(17,0)
Itsas Administrazioa, dirulaguntzak Subvenciones Administración Marítima	965,8	1.623,6	(657,8)	(40,5)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.668,2	1.600,0	68,2	4,3
GUZTIRA TOTAL	34.587,0	35.018,5	(431,5)	(1,2)

VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 41.663,1 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %22,2, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 15.724,4 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da %60,6koa.

Hona krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 41.663,1 miles de euros y representan el 22,2% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 15.724,4 miles de euros, 60,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebiderea eraikitzeako proiektuak Proyectos constructivos de la Variante Sur de mercancías de Bilbao	1.000,0
Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebiderearen azterlan geoteknikoak Estudios geotécnicos Variante Sur de mercancías de Bilbao	1.000,0
Etzebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Alde Zaharra saihebiderearen trazatuaren proiektua Proyecto trazado Variante Etzebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Casco Viejo	1.150,0
Desjabetzak (hegoaldeko saihebiderea, etab.) Expropiaciones (Variante Sur, etc.)	1.000,0
Tranbien Programa Programa Tranviario	3.282,2
Lemoako trenbide-pasagunea kentzea eta Lemoako geltokia eraikitzea Supresión del paso a nivel en Lemoa y construcción de la estación de Lemoa	5.500,0
EAEko Trenbide-sare Berria eraikitzeako proiektuak (Euskal "Y") Proyectos constructivos de la N.R.F.P.V. ("Y" Vasca)	1.608,0
BHTren proiektu eta lanen azterlanak, betearazpena, jarraipena eta kontrola Estudios, ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB	4.255,6
Obrak portuetan Obras en Puertos	19.215,9
Radar meteorologiko bat erosi eta jartzea Adquisición e instalación de un radar meteorológico	1.000,0
Meteorologia: teledetekzio bidezko neurri-sistemak erosi eta jartzea Meteorología: Adquisición e instalación de sistemas de medición por teledetección	1.000,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.651,4
GUZTIRA TOTAL	41.663,1

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Tranbien Programa Programa Tranviario	3.282,2	5.169,9	(1.887,7)	(36,5)
Lemoako trenbide-pasagunea kentzea eta geltokia eraikitzea Supresión del paso a nivel y construcción de la estación de Lemoa	5.500,0	0,0	5.500,0	0
Bilboko salgaien trenbidearen hegoaldeko saihebiderearen azterlan geoteknikoak Estudios geotécnicos Variante Sur de mercancías de Bilbao	1.000,0	0,0	1.000,0	0
Etzebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Alde Zaharra saihebiderearen trazatuaren proiektua Proyecto trazado Variante Etzebarri-Txurdinaga-Otxarkoaga-Casco Viejo	1.150,0	0,0	1.150,0	0
EAEko Trenbide-sare Berria eraikitzeako proiektuak (Euskal "Y") Proyectos constructivos de la N.R.F.P.V. ("Y" Vasca)	1.608,0	0,0	1.608,0	0
BHTren proiektu eta lanen azterlanak, betearazp., jarraipena eta kontrola Estudios, ejecución, seguim. y control de proyectos y obras del FMB	4.255,6	3.747,6	508,0	13,6
Obrak portuetan Obras en Puertos	19.215,9	12.074,7	7.141,2	59,1

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Inbertsioak Metereologia eta Klimatologian Inversiones en Meteorología y climatología	2.840,2	2.300,0	540,2	23,5
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.811,2	2.646,5	164,7	6,2
GUZTIRA TOTAL	41.663,1	25.938,7	15.724,4	60,6

VII. KAPITULUA – KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 9.101,0 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %4,8, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 3.293,0 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%26,6koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VII – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 9.101,0 miles de euros y representan el 4,8% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 3.293,0 miles de euros, -26,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena trenbide-pasagunea kentzeko (Deba) Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa supresión paso a nivel (Deba)	4.500,0
Tranbiari buruzko Hitzarmenaren aldaketa Bilboko Udala eta Ria 2000rekin Modificación Convenio Tranvía con Ayto. Bilbao y Ría 2000	520,0
Garraio arloa modernizatzeko dirulaguntza, taxi Subvención para la modernización del sector del transporte, taxi	900,0
Santurtziko Udalarekiko hitzarmena Convenio Ayuntamiento Santurtzi	601,0
Pasaiko Portuko lonjarako dirulaguntza Subvención Lonja Puerto de Pasajes	1.600,0
Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza Subvención inersiones equipamientos portuarios	500,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	480,0
GUZTIRA TOTAL	9.101,0

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Trenbide-pasaag. kentzea Supresiones pasos a nivel	4.500,0	7.616,3	(3.116,3)	(40,9)
Portuetako dirulag. Subvenciones Puertos	2.761,0	3.206,0	(445,0)	(13,9)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	1.840,0	1.571,7	268,3	17,1
GUZTIRA TOTAL	9.101,0	12.394,0	(3.293,0)	(26,6)

VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 86.687,6 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %46,1, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean 1.870,9 milako murrizketa izan dute, hau da, -%2,1ekoa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuen laburpena:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 86.687,6 miles de euros y representan el 46,1% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un disminución de 1.870,9 miles de euros, -2,1%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Eusko Trenbideak Baltzuaren kapital zabalkundea Ampliación de capital Eusko-Trenbideak	38.592,9
Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako BHT finantzatzeko Consortio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB	42.070,8
Telekomunikazioak, geltokientzako informatika-tresneria, etab. ET-FV, (PESI) Telecomunicaciones, equipamiento informático estaciones, etc. ET-FV, (PESI)	2.130,6
Euskadiko Kirol Portuaren kapital zabalkundea Ampliación de capital de Euskadiko Kirol Portua	3.000,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	893,3
GUZTIRA TOTAL	86.687,6

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Eusko Trenbideak Baltzuaren kapital zabalkundea Ampliación de capital Eusko-Trenbideak	38.592,9	37.603,4	989,5	2,6
Telekomunik., geltokien. informatika-tresn., etab. ET-FV, (PESI) Telecomunic., equip. Informático estaciones, etc. ET-FV (PESI)	2.130,6	360,6	1.770,0	490,8
Portuak: kapital zabalkundea Puertos: ampliaciones de capital	3.000,0	7.104,0	(4.104,0)	(57,8)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Kapital-ekarpenak. Garraioaren Antolamendua Aportaciones de capital Ordenación del Transporte	781,4	1.312,5	(531,1)	(40,5)
Beste kreditu batzuk Otros créditos	42.182,7	42.177,9	4,8	0,0
GUZTIRA TOTAL	86.687,6	88.558,4	(1.870,8)	(2,1)

2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
12		Garraio eta Herri Lanak <i>Transportes y Obras Públicas</i>									
12	5111	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	118		47		71				
12	5131	Trenbideak <i>Ferrocarriles</i>	341		335		6				
12	5133	Bilboko Metroa <i>Metro Bilbao</i>	1.548		1.525		23				
12	5142	Garraioaren Antolamendua <i>Ordenación del Transporte</i>	27		27						
12	5151	Portuen Adm. <i>Admón.Portuaria</i>	4.481		4.457		24				
		GUZTIRA TOTAL	6.515		6.391		124				

2004



13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA
13 AGRICULTURA Y PESCA

2004



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA**AGRICULTURA Y PESCA****XEDE OROKORRAK ETA JARDUTEKO ESPARRUA**

Nekazaritzako elikagaien euskal sektoreak eta bere landa- nahiz arrantza-inguruneek egokitzeko bidean diraute, XXI. mendeko gizarteak izan dituen aldaketan, EBeko Nekazaritza eta Arrantzari buruzko Politika Berriak izan duen eraginaren, eta esparru horren gainean nazioartean hartu diren erabakien ondorioz.

Nekazaritzako elikagaien euskal sektoreari eta bere landa- nahiz arrantza-inguruneei gero eta orokorragoa den merkatuan elikagaien hornitzaile eraginkorrak eta lehiakorrak izatea eskatzen zaie; baina ez hori bakarrik, izan ere honako hauek ere eskatzen zaizkie: herri horretako kulturaren ondare garrantzitsua gordetzea, ingurunea eta paisaiak zaintzea, aisialdirako zerbitzu eta erabilerak eskaintzea etab. Horiek guztiak lurraldeko orekari eusteko eragile garrantzitsuak dira eta, gainera, gizarte osoaren bizi-kalitatea hobetzen laguntzen dute.

Testuinguru berri honetan Nekazaritza eta Arrantza Sailak (NAS), 2004. urtean, azken xedeak lortzeko ahalegina egiten jarraituko du, hain zuzen ere, "2002-2005eko Ekintza Politikoaren Esparru Orokorrean" azaltzen direnak. Hona hemen xede horiek:

- Nekazaritza eta arrantzako sektoreak profesional eta aktibo mantentzea, lurraldeko kudeaketaren eta kalitatezko elikagaien horniduraren arduradunak izan daitezen.
- EAEn elikakate jasangarria, lehiakorra eta errentagarria garatzea; kontsumitzaileek eskatutako baldintzak dituzten produktuak eskaintzeko gai izango dena.
- EAEn osasun publikoa babestea, elikadurari eta gizakiak kutsa ditzaketan animalien gaixotasunei dagokienez.
- Landa-ingurunea eta kostaldeko ingurunea euskal gizartearen barruan sar daitezen bultzatzea. Bada, landa eta kostaldeko inguruek hiri-gizarteak dituen aukera eta zerbitzu berberak izatea bermatuko da eta inguru horietan ekonomia dinamiko eta jasangarria garatzea bultzatuko da, EAeko baserrietan bizi den biztanleria gehitu eta finkatu ahal izateko.
- Landa- eta arrantza-inguruneak gizartearen ondare gisa zaintzea, eta ingurune horiek guztiok gozatzeko tokiak izan daitezen laguntzea.
- Nekazaritzako elikagaien sektorerako eta arrantza-sektorerako kudeaketa jasangarria bultzatzea, nazioarteko mailan eta batez ere EBean, jarduketak eginez. Halaber, kudeaketa hori ingurune bakoitzeko baldintza berezietara egokitzea.
- Saileko antolaketa eta kudeaketa hobetzea, administratzen direnentzat ahalik eta zerbitzu onena eta bertako langileen lanbide-garapena bilatuz.

OBJETIVOS GENERALES Y MARCO DE ACTUACION

El Sector Agroalimentario Vasco y su Medio Rural y Pesquero continua su proceso de adaptación derivado tanto de las dinámicas de cambio propias de la sociedad del siglo XXI como de los condicionantes de la Nueva Política Agraria y Pesquera de la U.E. y de los acuerdos internacionales en dicho ámbito.

Al Sector Agroalimentario Vasco y su Medio Rural y Pesquero, se le pide, además de ser un eficiente y competitivo suministrador de alimentos en un mercado cada vez más global, preservar un legado importante de la cultura de este pueblo, mantener su medio ambiente y sus paisajes, proporcionar servicios y usos de carácter recreacional, etc., todo ello como factor clave para un equilibrio territorial y una mejora en la calidad de vida del conjunto de la sociedad.

En este renovado escenario, el Departamento de Agricultura y Pesca (DAP) va a seguir, en el 2004, apostando fuerte por acercarse a los Objetivos finalistas, explicitados en su "Marco General de la Acción Política 2002-2005: Elementos de Planificación Sectorial" y que son los que a continuación se enumeran:

- Mantener un sector agrario y pesquero profesional y activo, responsable de la gestión del territorio y del suministro de alimentos de calidad.
- Desarrollar una cadena alimentaria en la CAPV sostenible, competitiva y rentable, con capacidad para ofrecer productos que reúnan los requerimientos exigidos por los consumidores.
- Proteger en la CAPV la salud pública en relación con la alimentación y las enfermedades animales que se pueden transmitir a los humanos.
- Potenciar la inclusión del medio rural y litoral en la sociedad vasca, asegurando a las áreas rurales y litorales un acceso equiparable a las oportunidades y servicios de la sociedad urbana e impulsando el desarrollo de una economía dinámica y sostenible en las mismas, que posibiliten el incremento y la fijación de la población rural de la CAPV.
- Conservar el espacio rural y pesquero como patrimonio de la sociedad y auspiciar el que estos espacios sean lugares de disfrute para todos.
- Promover, mediante actuaciones a nivel internacional, especialmente en la UE, una gestión para el sector agroalimentario y el sector pesquero de carácter sostenible y que se adapte a las circunstancias particulares de cada espacio.
- Mejorar la organización y gestión departamental, buscando el mejor servicio a los administrados y el desarrollo profesional de su personal.

Aipatu xedeetara pixkanaka hurbiltzeko, NASaren 2004rako Ekintza Politikoa (aurrekontua, araudia, e.a.) 7 Xede Estrategikoen inguruan biltzen da (ondoren azaltzen direnak). Xede hauetatik abiatuko dira ildo, programa eta proiektu guztiak; kontuan hartuta, gainera, hauek burutzeko erantzukizuna saileko zuzendaritzen artean banatzen dela, aurrerago azaldu bezala.

1. NEKAZARITZAREN EKOIZPEN-SEKTOREA BIZIBERRITZEA.

Alde batetik, ekoizpen-sektorean hurrengo belaunaldiak sar daitezen lagunduko da, EAEko nekazaritzako jarduerari enpresa-bizitasun handiagoa emanez; eta bestetik, kontsumitzailearen eskariekin eta Erabateko Kalitateko elikadura-ereduarekin (trazabilitatea, elikagaien osasungarritasuna, kontrolatutako kalitatea, ingurunearekiko begirunea, abereen ongizatea) bat datozen kudeaketarako metodoak eta nekazaritza-lanak bultzatuko dira. Azken finean, horiek guztiak landa-ingurune bizia mantentzeaz gain lurraldean jarduera horrek gora egin dezan ere lagunduko dute.

“Nekazari gazteen plana” 2003. urtean onartzea espero da, eta berau izango da aipatu xede estrategikoa lortzeko sailak izango duen baliabide nagusia.

2. NEKAZARITZAKO SEKTOREAREN ETA SEKTORE ERALDATZAILEAREN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.

“Nekazaritzako Sektorearen eta Sektore Eraldatzailearen lehiakortasuna hobetzea” esaten denean, bai nekazaritza sektorearen bai sektore eraldatzailearen ekoizpen nagusienetan balio erantsi gehiago lortzeko erronka gauzatu nahi da. Horretarako, sektore horien potentzialak erabat garatuko dira, bere eragileentzat errenta bidezko ordainsari gehiago lortu ahal izateko. Xede estrategikoa honen barruan jarduteko lau ildo nagusi agertzen dira:

- Kalitatezkoak izango diren eta osasungarritasun-bermeak izango dituzten elikagaien ekoizpena bultzatzea. Aurreko urteetan diseinatu eta ezarri ziren (horrelakorik egin bada) bitartekoak garatu eta hobetuko dira; horrela, batetik, EAEn ekoizten diren elikagai eta lehengaiak osasungarritasuna bermatzen jarraituko da eta, bestetik, Erabateko Kalitatearen ereduarekin bat datozen prozesu eta produktuak bultzatzen jarraituko da, garrantzi berezia emanez kalitatearen bereizgarria izan dezaketen elikagaiei.
- EAEko ekoizpen- eta eraldatze-azpisektoreetako ahalmenak garatzea. Estrategia ezberdinak gauzatu dira (sektore-planak) EAEko ekoizpen-azpisektoreek duten testuinguru lehiakorren arabera (finkatutako azpisektoreak, hazkunde-marjina duten azpisektoreak, arautu beharreko azpisektore lehiakorrak, NPBaren laguntzak jaso behar dituzten azpisektoreak, e.a.). Egoeraren arabera krisiak dituzten sektoreei dirulaguntzak emango zaizkie eta, era berean, azpisektoreei laguntzak emateko ildoak hobetu, bereiztu eta errazten ahaleginduko da.
- Euskal Herriko nekazaritzako produktuak hobeto merkaturatzea. Nekazaritzako produktuak merkaturatzean lortu den errentagarritasuna hobetzerantz zuzendutako jarduerak bultzatuko dira balio-katearen edozein fasetan, argi eta garbi sustatzeko nekazaritza-katean sortutako balio erantsia.

Para el acercamiento progresivo a estos Objetivos dichos, la Acción Política (presupuestaria, normativa, etc.) del DAP en el 2004 se aglutina entorno a 7 Objetivos Estratégicos o Instrumentales (que se resumen a continuación), de los que se derivan el conjunto de Líneas, Programas y Proyectos, cuya responsabilidad de ejecución queda repartida entre las diferentes Direcciones del Departamento, tal como se plasma más adelante.

1. REJUVENECIMIENTO DEL SECTOR PRODUCTIVO AGRARIO.

Se trata de propiciar, por una parte, el relevo generacional en el sector productivo, dotando a la actividad agraria en la CAPV de un mayor dinamismo empresarial y, por otra, de impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con las demandas consumidor y con el modelo alimentario de Calidad Total (trazabilidad, salubridad alimentaria, calidad controlada, respeto medioambiental, bienestar animal) y, en último término, todo lo cual ayudará a mantener un tejido rural vivo y la ocupación territorial de dicha actividad.

El “Plan Jóvenes Agricultores” que se espera aprobar en el 2003 va a ser el instrumento director de la acción departamental para conseguir este objetivo estratégico.

2. MEJORA DE LA COMPETITIVIDAD DEL SECTOR AGRARIO Y TRANSFORMADOR.

La “Mejora de la Competitividad del Sector Agrario y Transformador” busca afrontar para el conjunto del sector agrario y transformador el reto de generar más valor añadido para las principales producciones, desarrollando plenamente todas sus potencialidades a fin de lograr una mayor retribución vía renta a sus agentes sectoriales. Este Objetivo estratégico se estructura en torno a cuatro Líneas prioritarias de actuación:

- Potenciación de la producción de alimentos de calidad y con garantías de salubridad, desarrollando y mejorando en su caso aquellos instrumentos diseñados e implantados en años precedentes con la finalidad de seguir, por una parte, garantizando la salubridad de los alimentos y de las materias primas alimentarias producidos en la CAPV, y, por otra, impulsando procesos y productos vascos que respondan al modelo alimentario de Calidad Total, con especial incidencia en aquellos alimentos susceptibles de diferenciación vía distintivos de calidad.
- Desarrollo de potencialidades en los subsectores productivos y transformadores de la CAPV, llevando a cabo estrategias diferenciadas (Planes sectoriales) según el contexto competitivo en que se hallan los distintos subsectores productivos de la CAPV (subsectores asentados, subsectores con margen de crecimiento, subsectores competitivos con necesidades de regulación, subsectores dependientes de ayudas PAC, etc.) y dotando de apoyos económicos a sectores que atraviesan crisis coyunturales y se tratarán de optimizar, discriminar y simplificar las distintas líneas de ayudas subsectoriales.
- Mejora de la Comercialización de los productos agrarios vascos, impulsando actuaciones dirigidas a mejorar la rentabilidad obtenida en la comercialización de los productos agrarios, en cualquier fase de la cadena de valor, con el fin de potenciar claramente la generación de valor añadido por parte del conjunto de la cadena agraria.

- Enpresa-bizitasuna bultzatzea nekazaritzan. Ekoizpen-egituretan enpresa-bizitasun handiagoa sustatuko da jarduteko esparru ezberdinetan: nekazaritza arautzea, laguntzetan bereizketa positiboaren printzipioa arautzea, lanbide-antolaketa bultzatzea, laneko segurtasunaren gainean aurreneurriak hartzea, jarduerak eta aldi baterako langileak arautzea, e.a.

3. ARRANTZA-SEKTOREA ERABAT JASANGARRI BIHURTZEA ETA MODERNIZATZEA.

Xede honen bidez, aurrekoekin bezala, NASk arrantza-sektore jakin bat izan nahi du EAEn: jasangarria, lehiakorra, kontsumitzaileen eskakizunak beteko dituzten produktuak eskaintzeko gai dena eta errentagarria. Horretarako politika bateratuak garatuko dira, betiere, honako hauekin lotuta: arrantzako baliabideen kudeaketa jasangarri eta zuzena, ateratze-eta eraldatze-egituren hobekuntza, kontsumitzailea azken erreferentzia bezala hartuta merkatuan hobeto lehiatzeko eskema eta bitartekoen sorrera, armadore gazteen eta tripulatazaile adituen sarrera etab. Horrek guztiak jasangarri bihurtzeari eta modernizatzeari buruzko xede hau lortzeko estrategiaren funtsa osatzen du. Halaber, hauexek dira aipatu strategiaren oinarri diren jarduteko ildoak:

- Arrantzako baliabideen sarbide eta kudeaketa jasangarria. Euskal arrantza-flota baliabide horietarako sarbide nahikoa eta iraunkorra izan dezan bermatzen saiatuko da, izan ere arrantzarik ez badago sektorea bera ere ez baita egongo. NASren ustez arrantzako baliabideen egoera eta horietara heltzea funtsezkoa da arrantzari buruzko edozein politika xedatu eta garatu nahi bada; are gehiago, arrantzari buruzko politika arduratsua egin nahi bada.

- Flotaren berrikuntza teknologikoa. NASk Eraikitze Berrien Proiektuarekin jarraitzen du, hau da, aurreko urtean proiektuan sartu ez ziren armadore gazteak eta flota- eta portu-segmentuak oinarri hartuta. Denboraldi berri honetan honako hauei emango zaie lehentasuna: itsasontzian eduki beharreko segurtasun eta erosotasunari, arrantzaren eraginkortasunarekin zuzenean lotutako prozesuei eta arrainaren kalitateari ateratze-, manipulazio- eta mantentze-faseetan, Infokomunikazioen TTBBetan oinarritutako tresna ugari sartzeari eta EAEko ontzioletan egiten diren itsasontzien egitura-azterketei.

- Langileak berritzea eta itsasontzian segurtasuna/erosotasuna gehitzea. Biziraupenerako jantziak eramango dira; itsasontzietako instalazioak hobetuko dira, baita aurreko programan azaltzen ziren prozesuak ere; itsasontziak informatizatuko dira eta satelite bidezko komunikazioak orokortuko dira (osasan-larrialdiak, tripulatazaileak eta euren familien arteko komunikazio hobea); mundu osoan alarma eman dezaketen sistema digitalak jarriko dira etab. Jarduera horiek guztiek zuzenean eragina izango dute segurtasun/erosotasunarean eta, era berean, itsasontzian bertan lan berriak eta hobea egiteko aukera emango dute (arraina aurkitu, elikaketera denbora errealean sartu etab.).

Halaber, giza-baliabideak berritu eta eguneratu egingo dira eta enpresa-egitura jakin batzuetan ere hobekuntzak egingo dira. Beraz, aldaketa estrategikoak izango dira Arrantza Plan hau hurrengo urteetan garatu ahal izateko.

- Arrantza eta akuikultura merkaturatzeko eta eraldatzeko baliabide berriak. Kontuan hartuta etorkizunean garrantzitsuagoa izango dela hobeto arrantzatzea eta hobeto saltzea gehiago arrantzatzea baino, arrantzako baliabide aktiboak, flota, eta abarrez gain EAEko arrantza-sektorea etorkizunean mantentzeko gero eta garrantzi gehiago hartzen ari den beste aktibo bat ere badago, hau da, kontsumitzailearentzat balio erantsia sortzea.

- Potenciación del dinamismo empresarial en la actividad agraria, fomentando un mayor dinamismo empresarial en las estructuras productivas desde diversos ámbitos de actuación: regulación de la actividad agraria, introducción normativa del principio de discriminación positiva en las ayudas, potenciación de la vertebración profesional, prevención en materia de seguridad laboral, regularización de actividades y mano de obra temporal, etc.

3. SOSTENIBILIDAD Y MODERNIZACIÓN INTEGRAL DEL SECTOR PESQUERO.

Con este Objetivo, al igual que con los anteriores, el DAP pretende desarrollar un sector pesquero en la CAPV sostenible, competitivo, capaz de ofrecer productos que reúnan los requerimientos de los consumidores y rentable. El desarrollo conjunto de políticas relacionadas con la gestión sostenible y equitativa de los recursos pesqueros, con la mejora de las estructuras extractivas y de transformación, con la creación de esquemas e instrumentos para mejor competir en el mercado con el consumidor como referente final, con la incorporación de jóvenes armadores y de tripulaciones expertas, etc. forma el núcleo de la estrategia para alcanzar este objetivo de sostenibilidad y modernización, que se apoya en Líneas de Actuación como las siguientes:

- Acceso y gestión sostenible de recursos pesqueros, tratando de garantizar a la flota pesquera vasca un acceso suficiente y sostenido a dicho recurso, partiendo del axioma de que si no hay pesca, no hay sector. El DAP considera que la situación de los recursos pesqueros y el acceso a los mismos es determinante para la definición y desarrollo de cualquier política de pesca y más aún de una política de pesca responsable.

- Renovación tecnológica de la flota. Si bien el DAP continúa con el Proyecto de Nuevas Construcciones, centrado en los jóvenes armadores y en los segmentos de flota y puertos que no se incorporaron en el periodo anterior, en este nuevo periodo se priorizan los aspectos de seguridad y confortabilidad a bordo, los procesos más directamente relacionados con la eficiencia de la actividad pesquera y la calidad del pescado en las fases de extracción, manipulación y mantenimiento, la introducción masiva de herramientas basadas en las NNTT de las Infocomunicaciones y las revisiones estructurales de los buques que se efectúen en los astilleros de la CAPV.

- Renovación del factor humano y reforzamiento de la seguridad/ confortabilidad a bordo, la introducción de trajes de supervivencia, la mejora de las instalaciones de los buques y de los procesos que se contemplan en el programa anterior, la informatización de barcos y la generalización de comunicaciones vía satélite (emergencias sanitarias, mejora de comunicación de los tripulantes con sus familias), la instalación de sistemas digitales de alarma mundial, etc. son actuaciones que redundan directamente en la seguridad/ confortabilidad, a la vez que posibilitan la realización de nuevos y mejores trabajos a bordo (localización del pescado, incorporación en tiempo real a la cadena alimentaria, etc.).

Asimismo, la renovación y la puesta al día de los recursos humanos, unida a mejoras en determinadas estructuras empresariales, se convierten en variables estratégicas para el desarrollo de este Plan de Pesca en los próximos años.

- Nuevos instrumentos para la comercialización y transformación de la pesca y la acuicultura. Además de los activos recursos pesqueros, flota, etc., existe otro activo, cada vez más importante, para que el sector de la pesca de la CAPV pueda mantenerse viable en el futuro, donde más que pescar más va a ser necesario pescar mejor y vender mejor, es decir, crear valor añadido para el consumidor.

Arrantzaren eraldatze-industriari, elikaduraren gainerako industriari bezala, arreta berezia eman behar zaio. Izan ere, elikagaiak lortzeko gero eta teknologia konplexuagoak erabiltzen dira eta produktuan zerbitzu berriak sartu dira. Azpimarratzekoa da, gainera, I+G eta berrikuntza garrantzitsuak erabiltzen direla nutrizio, osasun eta ingurunearekin lotutako gizarte-eskariaren ondorioz. Era berean, ezinbestekoa da infokomunikazioaren teknologia berrietara sartzea.

4. LANDA-INGURUETAKO ETA ARRANTZATIK BIZI DIREN INGURUETAKO GARAPEN JASANGARRIA.

Euskal Herriko nekazaritza- eta arrantza-sektoreek lotura estua dute landa-inguruetakoko eta kostaldeetako garapen orekatuarekin. Inguru hauek, kantitateari dagokionez, Euskadiko zatirik handiena osatzen dute eta, beste sektore batzuekin batera, Herri Administrazioek monitorizatu eta babestu beharreko espazioak gizatiartu egiten dituzte.

Horrenbestez, honakook lortu nahi dira: nekazariak ez galtzea edo nekazari gehiago erakartzea; nekazaritzako lurrak etengabe erabiltzea hiri- eta industri inguruneen aurrean; nekazaritzako sistemen jasangarritasuna mantendu eta sustatzea arreta berezia emanez ingurumenari, eta inguruneak eta paisaiak gordetzen lagunduz; zerbitzuak dituen eta gizartean integratuta dagoen nekazaritzako erkidegoa mantentzea; landa-ingurunean gizartea eta ekonomia suspertzea nekazaritzako munduaz haratago; oreka soziala etab.

Garapen Jasangarri izendatu den hori, jarduteko lau ildo nagusitan oinarritzen da:

- EAEko landa-lurra eta ingurunea defendatzea. Lurraldearen antolaketa egokiarekin lotutako jarduerak bultzatuko dira: nekazaritzako lur eta unitate interesgarriak babestea, nekazaritzako lurren mugikortasuna sustatzea, ingurunea andeatzearen aurka egitea, landa-paisaiak mantentzea etab. Azken finean, xedea lurralde-eredu bat bermatzea da, euren artean oso lehiakorrak izan daitezkeen erabileren arteko bizikidetzaz ahalbidetuko duena hain zuzen ere.
- Landa-ingurune bizi-baldintzak hobetzea. Lehentasuna emango zaie landa-ingurune bizi eta hiriko bizi-baldintza eta azpiegiturak pixkanaka parekatzera zuzendutako jarduerari. Horrela, landa-ingurunean garatuko diren jarduerak, ekonomia aldetik, errazago dibertsifikatuko dira; baita ingurune horretan bizi direnak ez joaten edo jende gehiago erakartzen lagunduko duten ekipamendu eta zerbitzuak ere. Dena den, landa-ingurune bizi-gizarte- eta kultura-ondarea gordeko da, eta bertan bizi diren gazte eta emakumeen bizi-kalitatea hobetzeko bidea emango duten ekipamendu eta zerbitzuak azpimarratuko dira.
- EAEko landa-inguruneetan jarduteko arauak garatzea. Gure landa-ingurune bizi buruzko arauak, programak eta plangintzak gauzatuko dira, ingurune horietan jarduerak gauzatzeko erabilgarri dauden erakundeen arteko eta berezko baliabideen kudeaketa hobetzea, erraztea eta areagotzea helburu izanik.
- Arrantzatik bizi diren EAEko kostaldeetako gizartea eta ekonomia suspertzea. Euskal Herriko herri arrantzaletarako proiektu estrategikoak bultzatuko dira. Izan ere, laguntza horiek gabe ezin izango ziren proiektuok burutuko edo epe luzeagoan gauzatu beharko ziren. Lehentasuna emango zaie gizarte-izaera nabarmena duten proiektuei. Halaber, herritarrek eskatuta udalek egiten dituzten antolamenduei erantzuna emango zaie eta aintzat hartuko dira enpresa txikien eta famili enpresek dituzten enpresa-proiektuak, baldin eta gazteen artean eta talde behartsuenen artean lana sortzen lagunduko badute.

La industria de transformación de la pesca, al igual que el resto de la industria alimentaria, demanda hoy una atención específica al ser los productos alimentarios resultado de la aplicación de tecnologías cada vez más complejas y de la incorporación de nuevos servicios en el producto con un importante aporte de I+D e innovaciones como respuesta a una demanda social ligada a la nutrición, salud y medio ambiente, a lo que hay que unir la necesidad de incorporación a las nuevas tecnologías de las Infocomunicaciones.

4. DESARROLLO SOSTENIBLE DE ZONAS RURALES Y ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA.

El sector agrario y pesquero vascos están estrechamente vinculados al desarrollo equilibrado de las zonas rurales y litorales, que conforman la parte cuantitativamente más importante del territorio de Euskadi y que, conjuntamente con otros sectores, humanizan unos espacios que deben ser monitorizados y protegidos desde las Administraciones Públicas.

Desde este objetivo, por tanto, se persigue en último término el mantenimiento y crecimiento de la población rural, el uso continuado de las tierras agrarias frente a las agresiones del medio urbano e industrial, el mantenimiento y fomento de la sostenibilidad de los sistemas agrarios con especial consideración de las exigencias medioambientales, contribuyendo así a asegurar la conservación de los entornos y paisajes, el mantenimiento de una comunidad rural dotada de servicios e integrada en la sociedad, la reactivación socioeconómica del medio rural más allá de lo estrictamente agrario, el equilibrio social, etc.

Lo que aquí se ha denominado Desarrollo Sostenible se instrumenta mediante cuatro grandes Líneas de actuación:

- Defensa del suelo rural y el entorno ambiental de la CAPV, promoviendo actuaciones ligadas a una adecuada ordenación del territorio: preservación de suelos y unidades agrarias de interés, fomento de la movilidad de las tierras agrarias, lucha contra la degradación ambiental, mantenimiento de los paisajes rurales, etc. Se trata, en definitiva, de asegurar un modelo territorial que permita la convivencia de usos diversos muy competitivos entre sí.
- Mejora de las condiciones de vida en el medio rural, mediante actuaciones dirigidas prioritariamente a la equiparación progresiva de las condiciones de vida e infraestructuras de las zonas rurales con las urbanas, propiciando la diversificación económica de las actividades a desarrollar en el medio rural, así como los equipamientos y servicios que favorezcan la fijación y el crecimiento de la población en dicho medio, preservando en todo caso el patrimonio socio cultural ligado a estas zonas, e incidiendo en los equipamientos y servicios orientados a facilitar la mejora de la calidad de vida de jóvenes y mujeres que viven en las mismas.
- Desarrollo de los Marcos reguladores de actuación en las zonas rurales de la CAPV, elaborando los distintos marcos normativos, programáticos y de planificación que inciden sobre nuestras zonas rurales, a fin de optimizar, simplificar y maximizar la gestión de los recursos interinstitucionales y propios disponibles para la realización de actuaciones en dichas zonas.
- Revitalización socioeconómica de las zonas litorales de la CAPV dependientes de la pesca, impulsando proyectos estratégicos para los municipios pesqueros vascos, que en ausencia de esas ayudas no podrían salir adelante o tendrían que acometerse en plazos mucho más largos de tiempo, priorizando proyectos de marcado carácter social, respondiendo a los planteamientos realizados por los Ayuntamientos a demanda de los ciudadanos y atendiendo proyectos empresariales liderados por empresas de pequeña dimensión y carácter familiar que contribuyan a crear empleo entre jóvenes y entre otros colectivos desfavorecidos.

5. BERRIKUNTZA, TRANSFERENTZIA TEKNOLOGIKOA ETA PRESTAKUNTZA SUSTATZEA.

NASK, xede estrategiko honen barruan, landa-ingurune eta kostaldeko langileei gizarteak eskatzen dituen funtzio eta zerbitzuak betetzeko beharrezkoak dituzten bitartekoak eman nahi dizkie. Hain zuzen ere, horretarako ahalegina egiten ari da, gai horrek arduratu egiten baitu.

Gauzak "egiten jakitea" egungo gizarte garatuenetan ekoizpen-faktore urriena eta, era berean, erabakigarriena da (ohiko ekoizpen faktoreen gainera) lehiakorra izateko eta gainerako sektore ekonomikoekin erkatzeko moduko errenta iraunkorrak lortzeko. Hori dela eta, NASK ez du gai hori alde batera utziko; aitzitik, prestakuntza, ikerketa, berrikuntza eta garapen/transferentzia teknologikoen alde egiten jarraituko du.

Xede hori gauzatzeko jarduteko 5 ildo hauek jarraitu behar dira:

- Ikerketa sektore-politikara egokitzea. Nekazaritza-, baso- eta arrantza-ekoizpenerako teknologia berriak garatzeko I+G jarduerak sustatuko dira, betiere ingurunea eta bitartekoen jasangarritasuna errespetatuz. Halaber, NASK ahalegin berezia egingo du elikagaien segurtasunari buruzko berme guztiak betetzen dituzten nekazaritza eta arrantzako bitartekoak lortzeko dauden oinarri zientifiko eta teknikoak finkatzeko. Bada, horretarako, ekoizletik kontsumitzaileerako bidearen trazabilitatea sustatuko du.

- Nekazaritzako elikagaien garapena eta transferentzia teknologikoa. Produktu berriak edo prozesu berriak garatzean, Euskal Herriko nekazaritzako elikagaien enpresek lehiatzeko duten gaitasuna eta kalitatea hobetuko dituzten aldaketa estrategikoak erabiltzen ari gara. Garapenak eta transferentzia teknologikoak, zentro teknologikoak (balidin badaude) egokitu beharra dakarte bide berrietan lan egiteko; horrela, ingeniariaren esparruko adituak sartuko dira eta sektoreko enprekin lankidetzak-akordioak ezarriko dira.

- Berrikuntza garatzea. Lehen, berritzea ekoizpen-teknologiarekin lotuta zegoen, baina orain kontzeptu hori zabaldu behar dugu. Zalantzarik gabe, teknologia mota horretan egiten den berrikuntza enpresen lehiakortasuna hobetzeko elementu bat da; alabaina, hobetzea, berritzea (logistikan, produktu berriak garatzean, merkatu berriak bilatzean, barne-antolaketan, hornitzaile eta bezeroen arteko harremanean, e.a.) lehiakortasuna hobetzeko behar-beharrezkoa da

- E-DAP izeneko estrategia garatzea. E-DAP izeneko strategiaren helburua ez da soilik infokomunikazioen bitarteko berriak sartzea edo sartzeko laguntzea. Bereziki, lanak eta loturak garatzeko metodoak aldatzea da helburua, sailak eta bere eskumeneko inguruak IKTen erabilera ustiatu eta bultzatzean lor daitezkeen abantailak aprobetxatuz; betiere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren esparruan

- Nekazaritza- eta arrantza-esparruetako prestakuntza sustatzea. Informazioa, ezagutza eta domeinu teknikoa bezalako aktibo ukiezinak hobetzen zuzeneko eragina izango da. Prestakuntza, nekazarien, arrantzaleen eta nekazaritza zein arrantzarekin lotutako pertsona guztien lanbide-gaitasuna areagotzeko tresna bezala erabiliko da.

6. SEKTOREEI DAGOKIENEZ INTERESGARRIAK DIREN FOROETAN PARTE HARTZEA.

5. IMPULSO DE LA INNOVACIÓN, LA TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA Y LA FORMACIÓN.

El DAP, con este objetivo estratégico de carácter horizontal, explicita su interés, su preocupación y su esfuerzo por dotar a los agentes que conforman el espacio y la sociedad rural y del litoral con herramientas que les capaciten y ayuden a desarrollar las funciones y servicios que la sociedad les demanda.

El "saber hacer" constituye hoy en las sociedades más desarrolladas el factor de producción más escaso y más determinante, por encima incluso de los factores tradicionales de producción, para ser competitivo y alcanzar de forma sostenida rentas comparables al resto de los sectores económicos. Es por ello, por lo que el DAP no sólo no va a olvidar sino que va a seguir apostando por la formación, la investigación, la innovación y el desarrollo/transferencia tecnológica.

La consecución de este Objetivo se estructura mediante el desarrollo de 5 Líneas de Actuación:

- Adecuación de la investigación a la política sectorial, potenciando las actuaciones de I+D destinadas al desarrollo de nuevas tecnologías de producción agroforestal y pesquera respetuosas con el medio ambiente y la sostenibilidad de los recursos. Así mismo el DAP va a realizar un esfuerzo especial para asentar las bases científico técnicas dirigidas a la obtención de recursos agropesqueros que presenten todas las garantías de seguridad alimentaria, incentivando su trazabilidad desde el productor hasta el consumidor.

- Desarrollo y transferencia tecnológica agroalimentaria, siendo el desarrollo de nuevos productos o nuevos procesos variables estratégicas para mejorar la capacidad y calidad competitiva de las empresas agroalimentarias vascas. El desarrollo y la transferencia tecnológica implica la adaptación, en su caso, de los centros tecnológicos con la finalidad de trabajar nuevas líneas, mediante la incorporación de profesionales del ámbito de la ingeniería y estableciendo acuerdos de colaboración con las empresas del sector.

- Desarrollo de la Innovación. Si innovar en el pasado ha estado unido a tecnología de producción, hoy este concepto debe inevitablemente ampliarse. No existe duda de que la innovación en este tipo de tecnología sigue siendo un elemento de mejora de la competitividad de las empresas, pero mejorar, innovar en la logística, en el desarrollo de nuevos productos, en la búsqueda de nuevos mercados, en la organización interna, en la relación con proveedores y clientes, etc. resulta una necesidad no menor y seguramente mayor para la mejora de la competitividad.

- Desarrollo de la estrategia E-DAP. Con E-DAP no se trata de incorporar o apoyar simplemente la incorporación de nuevas herramientas de infocomunicaciones. Se trata principalmente de cambiar los métodos de desarrollar los trabajos y las relaciones, aprovechando las ventajas que se pueden alcanzar explotando y promoviendo el uso de las TICs por parte del Departamento y su entorno competencial, en el marco del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.

- Potenciación de la Formación agropesquera, tratando de incidir directamente en la mejora de activos intangibles tales como información, conocimiento y dominio técnico, utilizando la formación como herramienta para aumentar la capacidad y competencia profesionales de agricultores, pescadores y del conjunto de personas dedicadas a actividades relacionadas con la agricultura y la pesca.

6. PARTICIPACIÓN EN FOROS DE INTERÉS SECTORIAL.

Eusko Jaurlaritzak, bere eskumenak erabilita, euskal gizarteari dagozkion politikak eztabaidatzen, diseinatzeko eta onartzen diren foroetan zuzenean parte hartzea defendatzen du. Gainera, eta arestian aipatu xedeak lortzeko asmoarekin, parte hartze hori lehenetsuneko xede estrategiko izaten jarraituko du.

Jarduteko ildo horren arabera aurreikusi diren xede batzuk hauexek dira: norberaren interesak defendatzea Europako erakundeen aurrean eta erabaki politikoak hartzeko beste foro batzuen aurrean, ikerketa-proiektuetan eta sektore-azterketetan parte hartzea, landa-inguruneari eta arrantza-inguruneari buruzko ezagutzak eta esperientziak trukatzeko beste herrialde eta eskualde batzuekin etab.

Xede honek jarduteko hiru i izango ditu:

- MAPA (Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioa) eta Gobernu Zentralarekin negoziatzea. Jarduera koordinatuak gauzatuko dira erakunde-mailako, erakunde arteko eta sektore-mailako estrategia osatuz; horrela, eta EBeko Ministro Kontseiluan ordezkaritza izateko, estatuarekin akordioa egingo da.
- Erkidegoko politiken diseinuak jarraitzea eta horietan parte hartzea. Azken ildo honetatik abiatuta, gure azalpenak eta interesak Europako erakundeen aurrean defendatzeko jarduerak garatuko dira, NPBk eta APBk gure eskumeneko eta jarduteko esparrua ukitzen duten alderdiei dagokienez.
- Gure erakundeak nazioarteko foroetan parte hartzea. Norberaren interesak defendatzea foro politiko eragile edota erabakiorretan, ikerketa-proiektuetan eta sektore-azterketetan parte hartzea, landa-inguruneari eta arrantza-inguruneari buruzko ezagutzak eta esperientziak trukatzeko beste herrialde eta eskualde batzuekin, e.a. Horiek dira ildo honetan aurreikusitako xede batzuk. Halaber, honako proiektuok biltzen ditu:

7. NEKAZARITZA-, ELIKADURA- ETA ARRANTZA-SEKTOREEN PRESENTZIA AKTIBOA EUSKAL GIZARTEAN.

Xede estrategiko honetan, Euskal Herriko landa- eta arrantza-inguruneak euskal gizartearen erreferentzia nagusia izatea lortu nahi da. Horrela, sektorearen irudi erreala erakutsiko da, horrek dakartzan abantaila garrantzitsuak "saltzen" jakinez eta erakundearen antolaketatik (eraginkorragoa eta errazagoa) euskal herritarren protagonismo handiagoa eskatuz.

Xede honek jarduteko hiru ildo izango ditu:

- Sektoreen irudia areagotzea. Sektore horiek herrialdeko komunikabide nagusienetan agertzeko jarduerak bultzatuko dira. Sektoreen irudi on bat erakutsiko da eta, era berean, Euskal Herriko landa- eta arrantza-inguruneak hainbat gauzatarako balio dutela azalduko da.
- Sektoreen gaineko informazio-sistemak hobetzea. NASK badaki Informazioa eta Ezagutza aldaketa estrategikoaren izaera hartzen ari direla, ohiko ekoizpen-faktoreak izan direnen aurrean. Hori dela eta, Jarduteko Ildo Estrategikoa zehaztu ditu eta, gainera, proiektu jakin batzuk informazioaren eta ezagutzaren esparruan bildu du, Informazioaren Teknologia Berrietan oinarrituta. Proiektu horiek Administrazio barru nahiz kanporako, sektoreetako langileentzako eta gizarte osorako pentsatu dira. Ildo honek aurreko E-DAP izenekoa osatzen du, Berrikuntza, transferentzia teknologiko eta prestakuntza sustatzeari dagokiona.

El Gobierno Vasco, en concordancia con las competencias propias, viene defendiendo la participación directa en todos aquellos foros en los que se discuten, diseñan o aprueban políticas que atañen a la sociedad vasca y este va seguir siendo uno de los objetivos estratégicos prioritarios para conseguir los objetivos finalistas reseñados con anterioridad.

La defensa de los intereses propios ante las instituciones europeas y otros foros de decisión política, la participación en proyectos de investigación y estudios sectoriales, el intercambio de conocimientos y experiencias con otros países y regiones sobre el medio rural y pesquero, etc. son algunos de los objetivos previstos con este eje de actuación.

Este Objetivo, se estructurará en torno a tres Líneas de Actuación:

- Negociaciones con el MAPA y el Gobierno Central, desarrollando distintas actuaciones coordinadas, que conformen una estrategia institucional, interinstitucional y sectorial para alcanzar un acuerdo con el Estado de cara a lograr nuestra representación en los Consejos de Ministros de la UE.
- Seguimiento y participación activa en el diseño de políticas comunitarias. Desde esta Línea se desarrollarán actuaciones tendentes a la defensa activa ante las instituciones europeas, de nuestros planteamientos e intereses en todos aquellos aspectos de la PAC y PPC que afecten a nuestro ámbito competencial y de actuación.
- Participación institucional en Foros Internacionales. La defensa de los intereses propios ante distintos foros de influencia y/o decisión política, la participación en proyectos de investigación y estudios sectoriales, el intercambio de conocimientos y experiencias con otros países y regiones sobre el medio rural y pesquero, etc. son algunos de los objetivos previstos con esta línea.

7. PRESENCIA ACTIVA DEL SECTOR AGROALIMENTARIO Y PESQUERO EN LA SOCIEDAD VASCA.

Desde este Objetivo estratégico se pretende lograr que el espacio rural y pesquero vascos sean un referente claro de la sociedad vasca, trasladando una imagen real del sector, sabiendo "vender" las importantes externalidades que aporta, reclamando un mayor protagonismo desde una organización institucional más eficaz y accesible por parte del ciudadano vasco.

Este Objetivo, se estructura sobre tres Líneas de Actuación:

- Intensificación de la comunicación sectorial. Actuaciones dirigidas a potenciar la presencia del sector en los principales medios de comunicación del país, desde una imagen en positivo del sector y sabiendo explicar a la sociedad la multifuncionalidad del espacio rural y pesquero vascos.
- Mejora de los sistemas de información sectorial. El DAP, consciente de que la Información y el Conocimiento están adquiriendo el carácter de variables estratégicas frente a los que han sido tradicionales factores de producción, no ha dudado en definir un Eje Estratégico de Actuación para aglutinar determinados proyectos en el ámbito de los contenidos de información y el conocimiento sustentados en las Nuevas tecnologías de la Información, con proyección tanto hacia el interior de la propia Administración como hacia fuera, los agentes sectoriales y el conjunto de la Sociedad. Esta Línea complementa la Línea E-DAP dentro del Objetivo Reforzamiento de la Innovación, Transferencia tecnológica y Formación.

- NASren administrazio-antolaketa eta erakundeen arteko koordinazioa hobetzea. NAS, nekazaritzako elikagaien sektorearekin batera, lehiakortasuna eta kalitatea lortzeko ekimen batzuk sustatzen ari da. Argi dago, beraz, irizpide berberak ezartzen dituela bere antolaketan, eta balio horiek bere funtzionamenduan islatzen direla.

NASk bere erantzukizuntzat hartzen du (Eusko Jaurlaritzako gainerako sailekin banatuta) nekazaritzako elikagaien eta inguruko enpresen administrazioa modernizatzeko xedea. Modernizazio esaten denean arrazionalizazio-prozesua eta lanean hobeto jardutea ulertu behar da; betiere, gizarteak dituen beharrianak etengabe betetzeko ahalik eta kostu txikienarekin eta ahalik eta ondoen epe eta formari dagokionez.

- Mejora de la Organización administrativa del DAP y la coordinación institucional. Si el DAP está impulsando, conjuntamente con el sector agroalimentario, iniciativas encaminadas al logro de la competitividad y la calidad, parece obvio que aplique los mismos criterios en su propia organización y que esos valores tengan un fiel reflejo en su funcionamiento.

El DAP siente, pues, como una responsabilidad, compartida por el resto del Gobierno Vasco, el tener como objetivo permanente la modernización de la administración agroalimentaria y de las empresas de su entorno, entendida esta modernización como un proceso de racionalización y mejora en el desempeño de la actividad para dar respuesta permanentemente a las necesidades de la Sociedad al menor coste y de manera óptima en plazo y forma.

PROGRAMA
5411 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO
IKERKETA ETA GARAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA
IKERKETA ZUZENDARITZA

PROGRAMA
5411 INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
AGROPESQUERO

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN AGROPESQUERA
Y ALIMENTARIA

MEMORIA

Nekazaritza eta Arrantza Saila jakitun da "savoir-faire" ekoizpen-faktore urriena eta erabakagarriena dela gaur egun garapen handiagoko gizarteetan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailaren "Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Ekintza Politikorako Esparru Orokorrean (2002-2005)", "Berrikuntza, Teknologi Transferentzia eta Prestakuntza bultzatzea" izeneko helburu estrategikoa jaso du.

Helburu hori betetzeari begira, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ikerketa Zuzendaritzak, jarraian aipatutako ekintza-bideon garapenean ahaleginduko da nagusiki 2004. urtean:

1.- Ikerketa, nekazaritzako elikagaien arloko beharrei erantzuteko, bai eta, sektorearen garapen teknologikoari eragitea ere, etorkizuneko egoerei erantzuten.

Ekintza-bide hori garatzen duten jarduerak honakook izango dituzte oinarri: lehen aipatutako "Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Ekintza Politikorako Esparru Orokorra (2002-2005)" eta "Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plana (2001-2004)", biak Eusko Jaurlaritzarenak. Eduki tematikoak, aipatutako planaren programa lehenetsietan azalduko dira, baliabide bizidunen gako-arearen barruan: Nekazaritza- eta arrantza-teknologiaren programak eta nekazaritzako elikagaien teknologiaren programak.

Alde horretatik, Nekazaritza eta Arrantza Sailak bi plan sektorialak prestatu eta onartu ditu 2003. urtean: Arabako Errioxako mahatsaren eta ardoaren arloari buruzkoa, eta, basozaintzari buruzkoa. 2004. urtean ere beste plan sektorialak prestatzeari eta onartzeari jarraituko dio: txakolina, baratzezaintza etab.

2004. urtean ere natur ingurunea errespetatzen duten nekazaritza eta basoko produkzio-teknologia berriak garatzeko ekintzak bereziki bultzatuko dira. Nekazaritza eta basoko produkzio integratu eta jasangarria kontrolatzeko eta arautzeko programa bat ere garatuko da. Era berean, ahalegin berezia egingo da elikadura-segurtasuneko berme guztiak dituzten nekazaritza- eta arrantza-produktuak eskuratzera zuzendutako oinarri zientifiko-teknikoak ezartzeko, trazabilitatea sustatuz, ekoizletik hasita eta kontsumitzailearengaino.

El DAP, asumiendo que el "saber hacer" constituye hoy en las sociedades más desarrolladas el factor de producción más escaso y más determinante, contempla en el "Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco 2002-2005" un Objetivo Estratégico específico bajo la denominación de "Impulso a la Innovación, la Transferencia Tecnológica y la Formación".

Para el cumplimiento de dicho objetivo, la Dirección de Investigación Agropesquera y Alimentaria va a concentrar sus esfuerzos en 2004 en el desarrollo de líneas y acciones como las que se enumeran a continuación:

1.- Investigación, para responder a las demandas del Sector Agroalimentario, así como actuar de elemento tractor en su desarrollo tecnológico respondiendo a situaciones de futuro.

Las acciones, que desarrollan esta línea, tienen su referente en el "Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco 2002-2005" citado y en el "Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación, 2001-2004", del Gobierno Vasco, estando los contenidos temáticos referidos en los Programas prioritarios de dicho Plan dentro del área clave de recursos vivos: Programas de tecnologías agropesqueras, programas de tecnologías alimentarias.

En este marco, se han elaborado y aprobado por parte del DAP en 2003 dos planes sectoriales, el relativo al sector vitivinícola de Rioja Alavesa y el relativo al Sector Forestal, labor que continuará en 2004 con la elaboración y aprobación de otros planes sectoriales: Txakoli, Horticultura, etc.

Se van a continuar potenciando en 2004 de forma especial las actuaciones destinadas al desarrollo de nuevas tecnologías de producción agroforestal y pesquera respetuosas con el medio ambiente y se desarrollará un programa de control y regulación de dicha producción de manera integrada y sostenible. Así mismo, se va a realizar un especial esfuerzo para asentar las bases científico-técnicas dirigidas a la obtención de productos agropesqueros que presenten todas las garantías de seguridad alimentaria, incentivando su trazabilidad desde el productor hasta el consumidor.

Nekazaritzako elikagaien analisirako laboratorioei dagokienez, nazioarteko arauetara molda daitezela sustatuko da, egindako analitikaren fidagarritasuna eta segurtasuna bermatzeko helburuarekin, hori garrantzi handikoa baita elikagaien segurtasuna eta kalitatea bermatzeko egiten diren kontroletan.

NEIKER eta AZTI FUNDAZIOAK garatuko dituzte ikerketa-bide estrategikoak. Nolanahi ere, beste zentro teknologiko eta unibertsitateekin elkarlanean aritzea eta akordioak izenpetzea bilatuko dute, nazioarteko erakundeekin akordioak egiteari berariazko lehentasuna emanez.

Ikerketa-zentro horiek zuzendaritza honek plan sektorial bakoitzaren barruan onetsitako proiektu estrategikoak burutuko dituzte azpisektore bakoitzaren babesaz. Jorratuko diren arloak honakook dira: nekazaritza, abeltzaintza, basogintza, natur ingurunea, ozeanografia, arrantza eta elikagaien teknologia.

Lehentasunezko ikerketa-esparru batzuk ezarri dira, alegia, mahastizaintza eta ardogintza, basogintza, bioteknologia eta baratzezaintza. Arlo hauek bereziki eskatzen dituzte Sailaren inbertsioak.

Nekazaritza eta arrantza arloan EAEko ikerketa estrategikoak zehazten duten proiektu guzti horiek Sailak berak zuzenean finantzatzeko baditu ere, Eusko Jaurlaritzaren beste sailek, foru aldundiek, Europako Batasunak eta abarrek ere ekarpenak egin ahal izango dituzte.

Ikertzaileak prestatzea oso garrantzizkoa izango da. Horretarako, beka-deialdiak egingo ditu Sailak.

Azkenik, lehenago azaldutako bideez gain, I+Geko laguntzak ere tresna egokia da epe laburreko arazoak erantzuteko eta, batez ere, enpresa-esparruko ekintzei laguntzeko eta beste teknologia-zentroekin elkarlana errazteko.

2.- Garapena eta teknologia transferentzia.

Azpisektoreak garatzeko giltzetako bat da. Dударik ez, produktu berrien garapena, zuzendaritza honen lehentasunezko helburuetako bat da. Izan ere, horretan oinarritzen da eta oinarritu behar da nekazaritzako elikagaien enpresen estrategien zati garrantzitsu bat lehiakortasun-kalitatea hobetzeko.

Helburu hori lortzeko beharrezkoa da zentro teknologikoak egokitzea jardunbide berrietan lan egiteko gai izan daitezen. Horretarako, ingenieritza arloko profesionalak hartu eta lankidetzat hitzarmenak egin behar dira sektoreko enpresekin.

I+G-eko laguntza berriak funtsezko tresna izango da helburu hori lortzeko. Alde horretatik, lau arlotan arituko gara:

- Teknologia berrien garapen-proiektuen kofinantzatzea zentro teknologikoen laguntzaz.
- Sektore edo azpisektore baterako eragingarriak diren enpresen ereduak proiektuak egitea.
- Gaitasun handiko profesionalak lantokiratzea Sailaren beka-planaren bitartez. Plan horrek helburu dauka teknologoa prestatzea enpresetan sartzeari begira.
- Beste esparru batzuetan erabiltzeko teknologia erabiltzea eta egokitzea.

3.- Berrikuntza.

En relación a los laboratorios de análisis alimentarios se fomentará la adaptación de los mismos a las normas de calidad internacionales, con el fin de asegurar la fiabilidad de la analítica realizada, de especial relevancia en los controles realizados para garantizar la seguridad y calidad alimentaria.

El desarrollo de las líneas de investigación estratégicas se realizará por la sociedad pública NEIKER y AZTI FUNDAZIOA buscando la colaboración y acuerdos de otros centros tecnológicos y de las universidades, dando especial prioridad a la realización de acuerdos con organismos internacionales.

Este conjunto de centros de investigación ejecutará los proyectos aprobados por esta Dirección a propuesta de las mesas técnicas de investigación y respaldados por cada subsector. Los subsectores contemplados son: agricultura, ganadería, forestal, medio natural, oceanografía, pesca, medio ambiente marino y tecnología de los alimentos.

Como áreas de investigación prioritarias y por lo tanto, demandantes de un mayor esfuerzo inversor del Departamento, se establecen: forestal, biotecnología y horticultura.

La financiación de este conjunto de proyectos que definen la investigación estratégica de la C.A.P.V. en materia de agricultura y pesca se realizará directamente por el Departamento, contando además con aportaciones de otros Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Unión Europea.

La formación de investigadores tendrá un papel relevante utilizando como herramienta la convocatoria de becas del Departamento.

Por último, aparte de los mecanismos ya explicados, las ayudas de I+D constituyen una herramienta para dar respuesta a problemas a corto plazo así como y, sobre todo, apoyar acciones del ámbito empresarial y facilitar su colaboración con los centros tecnológicos.

2.- Desarrollo y transferencia tecnológica.

Constituye una de las piezas claves para el desarrollo de los distintos subsectores. Sin duda el desarrollo de nuevos productos, en el que se basa y se debe basar una parte muy importante de las estrategias de las empresas agroalimentarias para mejorar su calidad competitiva, se establece como un objetivo prioritario de esta Dirección.

La consecución de este objetivo implica por una parte la adaptación de los centros tecnológicos para ser capaces de trabajar en nuevas líneas incorporando profesionales del ámbito de la ingeniería y estableciendo acuerdos de colaboración con las empresas del sector.

Las nuevas ayudas de I+D van a ser la herramienta clave para la consecución de este objetivo actuando desde varios frentes:

- Cofinanciación de proyectos de desarrollo de nuevas tecnologías en colaboración con centros tecnológicos.
- Creación de proyectos piloto de empresas que actúen como tractores para un sector o subsector.
- Incorporación de profesionales altamente cualificados mediante el plan de becas del Departamento orientado a la formación de tecnólogos para su incorporación a empresas.
- Incorporación y adecuación de tecnologías utilizadas en otros ámbitos.

3.- Innovación.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ikerketa Zuzendaritzak garatu beharreko elementu berritzaileena da. Izan ere, berrikuntzan oinarrituko da Zuzendaritzak enpresekin izango duen ekintza zuzena, funtsezko zutabeetako bat izango dela.

Ikerketa, garapen edo berrikuntzaren gaiak lotuta egon ohi dira teknologiararen kontzeptuarekin. Halere, sektore eta enpresen beharrak aldatu egin dira eta berrikuntza-kontzeptua ikuspegi zabalago batetik ulertu behar da ezinbestean. Ekoizpenari lotutako teknologian berrikuntzak egitea, enpresen lehiakortasuna hobetzeko elementua da, baina, dudarik ez, logistikan, produktuen berrien garapenean, merkatu berrien bilaketan eta bezeroak asebetetzeko barne-antolakuntzan berritzea, gaur egun, enpresa askotan, berrikuntza teknologikoa baino garrantzitsuagoa da.

Nekazaritzako elikagaien enpresetan berrikuntza bultzatzeko, I+G+I-eko laguntza-programa bat bultzatu da. Programa horrek oinarri dauka aurrerakin itzulgarriak ematea proiektuak burutzeari begira, esaterako:

- Kalitatea edo ekoizpena hobetzeko antolakuntza-azterketak.
- Produktu berrien garapena, merkaturatu bitarteko marketin eta merkatuaren alderdi teknikoak barne harturik.
- Marketing-estrategien garapena.
- Informazio- eta komunikazio-teknologiei buruzko azterlanak eta diagnostikoak, eta horiek ezartzeko laguntzak, E-DAP ekintza-bideari jarraiki.

Tresna horiek, sektorearen onerako izateaz gain, sailaren barne-antolakuntza hobetzen dute, Ikerketa Zuzendaritzaren eta Nekazaritzako Elikagai Industria Zuzendaritza, Nekazaritza Zuzendaritza eta Arrantza Zuzendaritzaren artean jardunbide iraunkorra ezartzen dutela. Izan ere, zuzendaritza horiei dagokie enpresei laguntza ematea berrikuntza-jardunbidean jasotako ekintzak burutu eta gero.

Bestalde, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, "Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Ekintza Politikorako Esparru Orokorrean (2002-2005)", "landa giroko eskualdeen eta arrantzaren menpeko eremuen garapen oreakatua" helburu estrategikoaren esparruaren barruan, "EAEko landa-lurra eta eta ingurunea zaintzea" izeneko ekintza-bide berezia aurreikusi du.

Helburu honi dagokionez, lurralde-antolamendu sektorialean lan egingo da, Nekazaritza eta Basogintzako Lurralde-Plan Sektorialean aurreikusitako tresna eta jarraibideak garatuz. Horretarako, lurralde-antolamenduarekin eta baliabideen plangintzarekin zerikusia duten azterketa eta txostenei ere ekingo zaie. Honela, nekazaritza eta arrantzaren aldetiko ikuspegia emango zaio aipatutako plangintzari, eta gainerako politika sektorialekiko koordinazio ahalbidetuko da.

Nekazaritza-sektoreak lurraldearen plangintza orokorrean (ekonomikoa, soziala eta inguruneko) integratzeko ikuspegitik, sektore horien kudeaketa jasagarri baten alde egingo da nekazaritzan, abeltzaintzan, basogintzan zein arrantzaz. Zuzendaritza honen zeregina izango da koordinazio zaindu eta foru organoetan sustatzea.

Eusko Jaurilaritzaren sailen arteko organoetan antolamendu arloan parte hartzeari begira egin beharreko txosten eta azterketek Landa Garapeneko Legean ezarritako jarraibideak jasoko dituzte, antolamendu-proposamenak garatzeko funtsezko elementuak diren aldetik.

Constituye el elemento más novedoso a desarrollar por la Dirección de Investigación Agropesquera y Alimentaria y uno de los pilares fundamentales sobre el que se sustentará la acción directa de la Dirección con las empresas.

Tradicionalmente hablar de investigación, de desarrollo o de innovación ha estado unido al concepto de tecnología, sin embargo las necesidades de los sectores y de las empresas han cambiado y el concepto de innovación debe entenderse obligatoriamente desde un punto de vista mucho más amplio. Innovar en tecnología asociada a la producción sigue siendo un elemento de mejora en la competitividad de las empresas, pero sin duda innovar en la logística, en el desarrollo de nuevos productos, en la búsqueda de nuevos mercados, en la organización interna para buscar una mejor satisfacción de los clientes, son hoy, en una gran parte de las empresas problemas más importantes que la innovación tecnológica.

Para apoyar la innovación en las empresas agroalimentarias se impulsa un programa de ayudas de I+D+I basado en la concesión de anticipos reintegrables para llevar a cabo diferentes proyectos en líneas como:

- Estudios de organización dirigidos a la mejora de la calidad o de la producción.
- Desarrollo de nuevos productos incluyendo los aspectos técnicos de marketing y de mercado hasta la fase de lanzamiento.
- Desarrollo de estrategias de marketing.
- Estudios y Diagnósticos para la incorporación de las TICS y apoyo a la implantación, dentro de la Línea E-DAP.

Estas herramientas, a parte de actuar en beneficio del sector, suponen también una mejora de la organización interna del Departamento estableciendo una línea continua de actuación entre esta Dirección y las Direcciones de Industrias Agroalimentarias, de Agricultura y Pesca, a las que corresponde apoyar a las empresas una vez finalizadas las acciones recogidas en la línea de innovación.

Por otra parte, el DAP, en el "Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco 2002-2005" contempla dentro del Objetivo Estratégico "Desarrollo sostenible de zonas rurales y zonas dependientes de la pesca" una línea específica de actuación bajo la denominación de "Defensa del suelo rural y el entorno ambiental de la CAPV".

En el desarrollo de esta línea se trabajará en la ordenación territorial sectorial mediante la implementación de los instrumentos y directrices previstos en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal, acometiendo estudios e informes relaciones con la ordenación del territorio y la planificación de los recursos, que permitan aportar la visión agropesquera en dicha planificación y la coordinación de la misma con el resto de políticas sectoriales.

Desde el punto de vista de la integración de los sectores agrarios en la planificación global (económica, social y ambiental) del territorio se abogará por una gestión sostenible de los mismos, tanto en el ámbito agrícola como en el ganadero, forestal o pesquero, siendo labor de esta dirección velar por la coordinación e impulsar la misma en los órganos forales.

Los informes y estudios a realizar cara a la participación en los órganos interdepartamentales del Gobierno Vasco en materia de ordenación, recogerán las directrices recogidas en la Ley de Desarrollo Rural como elementos claves para el desarrollo de las distintas propuestas de ordenación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SEKTOREAREN BEHARREI ERANTZUTEKO MODUKO GAITASUN IKERTZAILEA IZATEA, BAI ETA SEKTORE HORREN TEKNOLOGIA ETORKIZUNEKO AGERTOKIETAN GARATZEKO ERAKARGARRIA IZATEA.</p> <p>1. I+G-eko proiektuak (AZTI Fundazioaren bitartez).</p> <p>2. I+G-eko proiektuak (NEIKER A.B.aren bitartez).</p> <p>3. Akordioa Industri, Merkataritza eta Turismoa Sailarekin.</p> <p>4. Hitzarmena Euskal Herriko Unibertsitatearekin.</p> <p>5. Hitzarmena Kaliforniako Unibertsitatearekin.</p> <p>6. Sektoreko batzordeak eta lantaldeak sustatzea.</p> <p>7. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea (beka-programei buruzko dekretua).</p>	<p>60</p> <p>70</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>7</p> <p>6</p>	<p>1. DISPONER DE CAPACIDAD INVESTIGADORA PARA RESPONDER A LAS DEMANDAS DEL SECTOR AGROALIMENTARIO, ASÍ COMO ACTUAR DE ELEMENTO TRACTOR EN SU DESARROLLO TECNOLÓGICO EN ESCENARIOS DE FUTURO.</p> <p>1. Proyectos de I+D a través de AZTI Fundazioa.</p> <p>2. Proyectos de I+D a través de NEIKER A.B.</p> <p>3. Acuerdo con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo.</p> <p>4. Convenio con la Universidad del País Vasco.</p> <p>5. Convenio con la Universidad del California.</p> <p>6. Activación de los Comités y grupos de trabajo sectoriales.</p> <p>7. Formación de investigadores y tecnólogos (Decreto de Programas de Becas).</p>
<p>2. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA GARATUZ.</p> <p>1. Transferentzia teknologikoa eta azpiegitura zientifikoak (NEIKER eta AZTItik).</p> <p>2. Proiektu indibidualak eta enpresekin elkarlanean egitekoak (I+G-eko Dekretua).</p> <p>3. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea (Beken Dekretua).</p>	<p>20</p> <p>35</p> <p>10</p>	<p>2. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE EL DESARROLLO TECNOLÓGICO.</p> <p>1. Transferencia Tecnológica e Infraestructuras Científicas desde NEIKER y AZTI.</p> <p>2. Proyectos individuales y de cooperación con empresas (Decreto de I+D).</p> <p>3. Formación de Investigadores y tecnólogos (Decreto de Becas).</p>
<p>3. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA, MERKATU-PRODUKTUAK ETA ANTOLAKUNTZA-BIDEAK BERRITUZ</p> <p>1. I+G+I-ko proiektuei aurrerakin itzulgarrien bidez laguntzeko dekretua.</p>	<p>15</p>	<p>3. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, NUEVOS PRODUCTOS DE MERCADO Y DE ORGANIZACIÓN.</p> <p>1. Decreto de apoyo a la I+D+I mediante anticipos reintegrables.</p>
<p>4. NEKAZARITZA ETA INGURUNE, ETA LANDA GARAPENARI BURUZKO KONTZEPTUAK LURRALDE-ANTOLAMENDUARI EZARTZEA</p> <p>1. Txostenak egitea antolamendu-plan bakoitzerako.</p> <p>2. Araztaileen hondakinak nekazaritza ingurunean erabiltzeari buruzko agindua.</p>	<p>16</p> <p>1</p>	<p>4. INCORPORACIÓN DE LOS CONCEPTOS AGROAMBIENTALES Y DE DESARROLLO RURAL A LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.</p> <p>1. Realización de informes para cada Plan de Ordenación.</p> <p>2. Orden de uso de residuos de depuradoras en el medio agrario.</p>

PROGRAMA

7110 EGITURA ETA LAGUNTZA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

SAILBURUAREN KABINETEKO ZUZENDARITZA ETA
ZERBITZU OROKORREN ZUZENDARITZA

PROGRAMA

7110 ESTRUCTURA Y APOYO

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DEL GABINETE DEL CONSEJERO Y
DIRECCIÓN DE SERVICIOS GENERALES

MEMORIA

Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzaren oinarrizko eginkizuna sailburuari laguntza ematea da, eta, besteak beste, Nekazaritza eta Arrantza Saileko zuzendaritzen arteko barruko harremanak koordinatzen ditu eta harremanak bideratzen ditu honako erakunde hauekin: Europakoekin, Estatukoekin, Euskal erakundeekin eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailekin, zertarako eta Saileko politika eta programen plangintza eta jarraipena egiteko, eta, sektorearen egoerari buruzko informazio, estatistika eta azterketak planifikatzeko, koordinatzeko eta kudeatzeko.

Jarduteko hiru eremu edo unitatetan eskainiko ditu bere zerbitzuak Zuzendaritzak:

A. Plangintza eta Erakunde Harremanetarako arloa, sailaren jarduketa-programa publikoak egin eta kontrolatzera, sektorea ukitzen duten politika eta ekintza komunitarioak jarraitu eta ebaluatzen, nazioarteko eztabaidagune eta erakundeetan parte hartzen eta beste erakunde publikoekiko harremanak eustera bideratua.

B. Informazioaren eta Sektore Analiaren arloak sektoreko informazioa kudeatzea dauka helburu, bai prozesuen bai edukien ikuspuntutik. Lehentasuna dute estatistikak, datu-bankuak sortzeak eta atzipen- eta hedatze-sistemak, sektoreko analisiak eta azterlanek eta sektoreko aldizkariaren argitalpenak.

C. EAEko Erakunde Ordaintzailearen auditoretza-arloak eginkizun dauka NBBEF Berme-Atalaren dirulaguntzen eta IFOP eta NBBEF Orientazio-Atalak finantzatutako dirulaguntzen barne-auditoretza egitea.

Bestaldetik, Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza ere izaera horizontaleko organoa da, eta helburu ditu laguntza-zerbitzuen azpiegitura garatu, zaindu eta hobetzea, laneko inguru egoki bat sortzearen, saileko gainerako unitateei beraien helburuak lortzea errazteko.

Eginkizun hori honako zerbitzu hauek eratzen dute:

Ekonomi eta aurrekontu kudeaketa.

La Dirección del Gabinete del Consejero, en su función básica de apoyo al Consejero, se configura como un órgano que lleva a cabo, entre otras, funciones de coordinación de las relaciones internas de las Direcciones de carácter horizontal dentro del DAP, de canalización de las relaciones del Departamento con las Instituciones Comunitarias, Estatales y Vascas y con el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, de planificación y seguimiento de las políticas y los programas Departamentales y de planificación, coordinación y gestión de los sistemas de información, estadística y análisis sectorial.

La Dirección va a prestar sus servicios a partir de 3 Areas o Unidades de Actividad:

A. Area de Planificación y Relaciones Institucionales, dedicada a la elaboración y control de programas públicos de actuación departamental, el seguimiento y evaluación de las políticas y acciones comunitarias de interés sectorial, la participación en foros y organismos internacionales y el soporte con otras instituciones públicas.

B. Area de Información y Análisis Sectorial, que dirige su actividad a la gestión de la información sectorial desde la perspectiva tanto de procesos como de contenidos, con especial incidencia en la estadística, la generación de repositorios de información y de sistemas de acceso y difusión de la información, los estudios y análisis sectoriales, la publicación de la revista sectorial, etc.

C. Area de Auditoría del Organismo Pagador de la CAPV, con la función de realizar la Auditoría Interna de las ayudas del FEOGA Garantía gestionadas por el Organismo Pagador y las ayudas financiadas por el IFOP y el FEOGA Orientación.

Por su parte, la Dirección de Servicios Generales queda configurada como un órgano de carácter horizontal que tiene por objeto el desarrollo, mantenimiento y mejora de una infraestructura de servicios de apoyo, en orden a la creación de un entorno adecuado de trabajo que facilite la consecución de los objetivos del resto de las unidades del departamento.

Esta función se articula a través de los Servicios como los siguientes:

Gestión Económico - Presupuestaria.

Langileen kudeaketa eta gai orokorrak.

Zerbitzu juridikoa.

Liburutegiaren eta agirien kudeaketa.

Bi zuzendaritzok, 2004ko ekitaldian zehar, beren eskumenpeko eginkizunak garatzeko ekintzak eta proiektuak burutuko dituzte. Izan ere, horietako asko "Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Ekintza Politikorako Esparru Orokorrean (2002-2005)" aipatutako 6. eta 7. helburu estrategikoen ondoriozko ekintza-bideen barruan kokatzen dira: "Sektorea planifikatzeko elementuak".

Horrela, Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzak, lehenago aipatutako ekintza-arloen bitartez, honelako ekintzak burutuko ditu:

- Nekazaritza eta Arrantza Saileko sailburuordetzekin elkarlanean, Europako Batasunarekiko eta autonomia, estatu eta nazioarteko beste erakundeekiko zuzeneko solaskidetzak jarraitua areagotzea, Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritzako elikagaien sektorearen eta landa-ingurune eta arrantzatik bizi diren eskualdeen interesen defentsan.
- Arrantza Sailburuordetzarekin elkarlanean, Estatuko Administrazioarekiko eta Europako Batasunarekiko zuzeneko solaskidetzak jarraitua areagotzea, euskal arrantza-sektorearen interesen defentsan, are gehiago datozen urteetarako arrantza politika komunitarioa zehazten ari den une honetan.
- Zuzenean parte hartuko da nazioarteko foroetan, esaterako, Euromontana eta Munduko Landa Foroan, bai eta EU5b Sarean eta Landa Egitura eta Garapen Batzordean.
- Beste lurralde, herri eta nazioarteko erakundeekiko harremanei utsiko zaie: Suitza, Txile, Dumfries eta Galloway konderria, Midi-Pyrénées, IICA, FAO, Escozia, Trento...etab.
- Nekazaritza Politika Bateratua eta Arrantza Politika Bateratua aplikatzeko, eta, batez ere, NPB eta APB politiken erreforma eta ezarpena eztabaidatzerakoan, lankidetzan arituko gara Nekazaritza Zuzendaritza eta Arrantza Zuzendaritzarekin, STAR Batzordearekin eta Europako Batzordeko dagozkion erakundeekin.
- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eta Eusko Legebiltzarraren arteko harremanak bideratzen jarraituko da, eta, honako hauek jarriko dira barne- eta kanpo-erabiltzaileen esku: Europako Batasunak eskatzen dituen arautegia, jokabide-arauak, jarduteko egutegiak etab.
- Eusko Jaurlaritzaren plangintza- eta programazio-proiektuekin zerikusia duten eztabaidagune eta batzordeetan parte hartzen jarraituko da: PESIko Zuzendaritza-Batzordea, Estatistika Batzordea eta Kontseilua etab, eta, Sailak gizarte-komunikabideekin dituen harremanak koordinatuko ditu prentsaurrekoak antolatuz, berriak jakinaraziz etab.
- Geroan ere, plan eta programa komunitarioen jarraipena eta ebaluaketa koordinatu eta burutuko da, Sailaren Plan Estrategikoa eguneratuko da eta 2004ko Kudeaketa Plana prestatu eta horren jarraipena egingo da.
- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Estatistika Programa Ofiziala prestatuko da, bai eta sektoreko analisiak eta egoerari buruzko txosten egokiak ere.
- E-DAP Planaren ezarpena antolatuko da, "Informazioaren Gizarteko Euskadi Plana"ren esparruaren barruan, eta, horren bilakaera eta sektoreko ezarpenaren jarraipena egingo da.

Gestión de Personal y Asuntos Generales.

Servicio Jurídico.

Gestión Bibliotecaria y Documental.

Una y otra Dirección van a llevar a cabo a lo largo del ejercicio 2004 acciones y proyectos, que desarrollan las funciones a ellas asignadas y que, en una parte importante, se enmarcan dentro de las Líneas de Actuación derivadas de los Objetivos Estratégicos 6 y 7 enunciados en el "Marco General de la Acción Política del DAP 2002-2005: Elementos de Planificación Sectorial".

Así, por parte de la Dirección del Gabinete del Consejero a través de las Áreas de Actividad enumeradas, se llevarán a cabo acciones como las siguientes:

- Se continuará, en coordinación con las Viceconsejerías del DAP, la interlocución directa y continuada con la UE y otros organismos a nivel autonómico, estatal e internacional en la defensa de los intereses del sector agroalimentario y del medio rural y las zonas dependientes de la pesca de la CAPV.
- Se continuará, en coordinación con la Viceconsejería de Pesca, la interlocución directa y continuada con la Administración Central y con la UE en defensa de los intereses de sector pesquero vasco, más en estos momentos en los que se está definiendo la política pesquera comunitaria para los próximos años.
- Se mantendrá una participación activa en los foros internacionales como Euromontana y el Foro Rural Mundial así como en la Red EU5b y el Comité de Estructuras y Desarrollo Rural.
- Se continuarán los contactos con otras regiones, países e instituciones internacionales, como, Suiza, Chile, Condado de Dumfries y Galloway, Midi-Pyrénées, IICA, FAO, Escocia, Trento...etc.
- Se colaborará en la aplicación de la PAC y la PPC con las Direcciones de Agricultura y Pesca, el Comité STAR y otros organismos pertinentes de la Comisión Europea, en especial en los debates de reforma y aplicación de la nueva PAC y PPC.
- Se continuarán canalizando las relaciones del DAP con el Parlamento Vasco, así como se seguirá poniendo a disposición de usuarios internos y externos la normativa, las reglas de funcionamiento, los calendarios de actuación, etc. exigidos por la U.E.
- Se seguirá participando en foros y comités relacionados con proyectos de planificación y programación del G.V.: Comité Director del PESI, Comité y Consejo de Estadística, etc. y coordinando las relaciones del Departamento con los medios de comunicación social, mediante la organización de ruedas de prensa, comunicados, etc.
- Se seguirán coordinando y haciendo el seguimiento y la evaluación de los planes y programas comunitarios así como la actualización del Plan Estratégico Departamental y la elaboración y seguimiento del Plan de Gestión 2004.
- Se realizará el Programa Oficial Estadístico del Departamento de Agricultura y Pesca así como los análisis sectoriales y los informes de coyuntura correspondientes.
- Se coordinará la implantación del Plan E-DAP, diseñado en el marco del "Plan Euskadi en la Sociedad de la Información" y se hará un seguimiento de su evolución e implantación en el sector.

- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eta horren menpeko erakundeen Intranet/Internet sarearen (2003ko ekitaldian hasitakoa) ezarpenarekin jarraituko da, eta, estatistika-, administrazio- eta sektore-informazioaren datutegiak taituzko eta arian-arian ezartzeko lagunduko da, hori guztia aipatutako E-DAParen "Administrazioa on-line" eta "Edukiak eta Zerbitzuak" estrategiaren esparruaren barruan.

- Sailaren argitalpenen eta Sustrai aldizkariaren kudeaketarekin jarraituko da.

Bere aldetik, Zerbitzu Orokoren Zuzendaritzak, aipatutako ekintza-arloen bitartez, honelako ekintzak burutuko ditu:

- Nekazaritzako elikagaien administrazioa eta inguruko enpresak modernizatzen ahaleginduko da Eusko Jaurlaritzaren esparruaren barruan. Modernizazio horren bitartez, jarduera arrazoibidetu eta hobeagotu nahi da, Gizartearen beharrei etengabe, ahal eta gutxien gastatuz, eta epe eta modu egokienean erantzuteko moduan. Zehazki esateko, Sailaren Intranet sarearen garapena bultzatuko da, Zuzenean Proiektuan modu eginkorrean esku hartuz jarraituko da, NASEan Oinarritako Tramitazio-Eredua apurka-apurka ezarriko da, administrazio-informazioaren datutegi-eredua arian-arian taitutuko eta ezarriko da, eta, "Administrazioa on-line" estrategia "bete-bete" ezartzeak prozedurari eta antolakuntzari ekarritako ondorioak aztertzen hasiko da.

- "2004-2006 aldiko Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eta horren inguruko enpresen Informatika eta Telekomunikazio Plana" burutuko da, "Eusko Jaurlaritzaren 2003-2005 aldiko Informatika eta Telekomunikazio Plana"ren esparruaren barruan.

- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Prestakuntza-Plana ezarriko da. Prestakuntza-plan hori 2003ko ekitaldian prestatzen ari da, eta, bertan, plan hori ezartzerakoan jarraitu beharreko helburuak eta metodologia zehaztuko dira, bai eta prestakuntza-ekintzak, langileek parte hartzeko baldintzak etab.

- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren organigrama berraztertzeke prozeduarekin jarraituko da, eta, horren ondorioz, dagozkion aldaketak egingo dira lanpostuen zerrendan.

- Aurrekontuaren kudeaketa ekonomikoa hobetzeko asmoz, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren aurrekontua burutzeko agente-mahai bat taitutuko da.

- Nekazaritza eta arrantzako gaiei buruzko legedia Nekazaritza eta Arrantza Sailaren informazio juridikoaren sisteman integratuko da.

- Nekazaritza eta Arrantza Sailaren informazio juridikoaren sisteman Nekazaritza eta Arrantza Sailaren errekurtsio eta azuzien jarraipena egiteko aplikazio bat integratuko da.

- Se continuará con la implantación, iniciada en el ejercicio 2003, de la Intranet-Internet del DAP y su entorno Corporativo y se apoyará el diseño y la implantación progresiva de los nuevos repositorios de información estadística, administrativa y sectorial, todo ello en el marco de la estrategia "Administración on Line" y "Contenidos y Servicios" del citado E-DAP".

- Se continuará con la gestión de las publicaciones departamentales y de la revista Sustrai.

Por su parte, la Dirección de Servicios Generales a través de las Áreas de Actividad enumeradas, llevará a cabo acciones como las siguientes:

- Se trabajará, dentro del marco del Gobierno Vasco, en la modernización de la Administración Agroalimentaria y de las empresas de su entorno, entendida esta modernización como un proceso de racionalización y mejora en el desempeño de la actividad para dar respuesta permanentemente a las necesidades de la Sociedad al menor coste y de manera óptima en plazo y forma. En concreto, se apoyará el desarrollo de la Intranet departamental, se continuará con la participación activa en el Proyecto Zuzenean, se implantará en el DAP gradualmente el Modelo Básico de Tramitación, se diseñará e implantará progresivamente el modelo de repositorio de información administrativa y se empezarán a analizar las consecuencias procedimentales y organizativas de la introducción "masiva" de la estrategia "Administración on Line".

- Se realizará el "Plan de Informática y Telecomunicaciones del DAP y su entorno Empresarial 2004-2006", en el marco del "Plan de Informática y Telecomunicaciones del G.V. 2003-2005".

- Se implantará el Plan de Formación del DAP. Este plan de formación se está elaborando en el ejercicio 2003 y en él se especificarán los objetivos y metodología a seguir para su implantación, así como las acciones formativas, condiciones de participación del personal, etc.

- Se continuará con el proceso de revisión del organigrama del DAP y como consecuencia se realizarán las modificaciones de la RPT oportunas.

- Se diseñará un cuadro de mando sobre la ejecución presupuestaria del DAP, con el objeto de mejorar la gestión económica del presupuesto.

- Se integrará en el sistema de información jurídico del DAP la legislación relativa a las materias de agricultura y pesca.

- Se integrará en el sistema de información jurídico del DAP, un aplicativo que permita el seguimiento de los recursos y pleitos del DAP.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
PROGRAMAZIOA.		PROGRAMACIÓN.
Sailaren kudeaketa-plana egitea eta jarraitzea.	1	Elaboración y seguimiento Plan de Gestión Departamental.
Nekazaritza eta Arrantzako PDBen jarraipena eta kontrola.	14	Seguimiento y control Docups de Agricultura y Pesca.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Europako Batasuneko araei buruzko txostenak eta informazioa.	24	Informes e información normativa comunitaria.
Europako batzordeetan parte hartzea.	24	Participación en comités europeos.
Landa-garapenerako programetan Europako nekazaritza-politikaren aplikazioak duen eraginaren ebaluazioa.	1	Evaluación de los efectos de aplicación de la PAC en los programas de Desarrollo Rural.
ERAKUNDE HARREMANAK.		RELACIONES INSTITUCIONALES.
Txostenak, parte-hartzeak eta jarrera-hartzeak lantzea.	20	Elaboración de informes, intervenciones y tomas de posición.
Nekazaritza eta arrantzako aholku-mahaiak prestatzea.	6	Preparación mesas consultivas agrarias y pesqueras.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioarekiko nekazaritza eta arrantzako konferentzia sektorialak prestatzea.	12	Preparación conferencias sectoriales de agricultura y pesca con el MAPA.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioko idazkariekiko bilerak prestatzea.	12	Preparación de reuniones con Secretarios Generales del MAPA.
Parlamentuko agerpenak eta itaunak prestatzea.	12	Preparación de comparencias e interlocuciones parlamentarias.
Europako erakundeekiko solaskidetza.	30	Interlocución con Instituciones Europeas.
Nazioarteko erakundeekiko bilerak.	10	Reuniones con Organizaciones Internacionales.
ESTADÍSTIKA ETA SEKTOREKO ANALISIA.		ESTADÍSTICA Y ANÁLISIS SECTORIAL.
Prozesu berariazkoak eta estatistika-programaren eragiketak kudeatzea.	28	Gestión de las operaciones del programa estadístico y procesos específicos.
Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Intranet-Internet sareko estatistika-alderdia garatzea.	1	Desarrollo del Componente Estadístico en la Intranet-Internet del DAP.
Sektoreko txostenak eta analisiak egitea.	6	Realización de informes y análisis sectoriales.
Estatistikako kontsultei erantzutea.	200	Atención a consultas estadísticas.
Estatistikako datu-baseak eta informatika-aplikazioak sortzea eta iraunaraztea.	8	Generación y mantenimiento de bases de datos estadísticos y Aplicativos informáticos.
Harremanak izatea beste estatistika-erakunde batzuekin.	15	Mantenimiento de relaciones con otros órganos estadísticos.
INFORMAZIO PROZESUAK.		PROCESOS DE INFORMACIÓN.
E-NAS ezartzeko plan operatiboa.	1	Plan operativo departamental para implantación de E-DAP.
NASaren oinarrizko tramitazio-eredua taitzea eta ezartzea.	5	Diseño e implantación del MBT del DAP.
Sektoreko informazio-sistemak taitzea eta ezartzea.	3	Diseño e implantación de Sistemas de Información Sectorial.
NAS Intranet sarea.	1	Intranet DAP.
NAS Internet sarea.	1	Internet DAP.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Saileko argitalpenak koordinatzea eta kudeatzea.	10	Coordinación y gestión de las publicaciones departamentales.
Informazio-edukiak kudeatu eta lantzea (Sustrai).	4	Gestión y elaboración de contenidos de información (Sustrai).
ERAKUNDE ORDAINTZAILEAREN AUDITORETZA.		AUDITORÍA ORGANISMO PAGADOR.
Prozeduraren kontrola eta barne-auditoretza. Espedienteak.	16.225	Control del procedimiento y auditoria interna. Expedientes.
Auditoretza egin behar zaien laguntza-bideak.	12	Líneas de ayudas a auditar.
KUDEAKETA EKONOMIKOA.		GESTIÓN ECONÓMICA.
Errefusaturako espedienteen murrizketa (ehunekoan).	5	Reducción expedientes rechazados (en porcentaje).
Aurrekontua burutzeko hileko agente-koadroa.	12	Cuadro de mando mensual de ejecución presupuestaria.
LANGILEEN KUDEAKETA.		GESTION PERSONAL.
Prestakuntza plana (hilabetetan).	12	Plan de Formación (en meses).
Organigrama berrikustea (hilabetetan).	12	Revisión Organigrama (en meses).
ZERBITZU JURIDIKOA.		SERVICIO JURÍDICO.
Arauen segimendua (hilabetetan).	12	Seguimiento normativa (en meses).
LIBURUTEGIAREN KUDEAKETA ETA DOKUMENTAZIOA.		GESTION BIBLIOTECARIA Y DOCUMENTACION.
Administrazio-prozedurak Interneten argitaratzea (Zuzenean).	100	Publicación Internet procedimientos administrativos (Zuzenean).
Liburutegia.	1	Biblioteca.
BESTE ZERBITZU BATZUK.		OTROS SERVICIOS.
NASaren Informatika eta Telekomunikazio Plana (2004-2006).	1	Plan de Informática y Telecomunicaciones del DAP y entorno comparativo 2004-2006.
Informatika-Zerbitzua iraunaraztea eta hobetzea (hilabetetan).	12	Mantenimiento y mejora del Servicio Informático (en meses).

PROGRAMA

7111 NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA
ZUZENDARITZA, LANDA GARAPENERAKO
ZUZENDARITZA

PROGRAMA

7111 AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,
DIRECCIÓN DE DESARROLLO RURAL

MEMORIA

2000-2006 Agenda amaitzeaz dagoela eta Europar Batasuneko Nekazaritzako Ministro Kontseiluak 2005-2013 denboraldirako Fischler Proposamena onartu ondoren (2003ko ekainaren 26a), 2004. urtea, 2000 Agendaren eta NPB (Nekazaritza Politika Bateratua) berriaren arteko trantsizioaren urtea, ezinbestekoa da aldaketa batzuk egitea; hau da, aipatu NPB berri horrek eskainiko dituen aukerak ahalik eta gehien aprobetxatzeko aukera emango duten aldaketak egitea.

Hurrengo hamarkadako nekazaritza eta abeltzaintzari buruzko Araudi Horizontalen eta Sektore-Araudien zirriborroak ikusita lehen baino beharrezkoagoa da programa eta proiektuak garatzea, hain zuzen ere, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailaren 2002-2005eko Ekintza Politikoko Plan Estrategikoan edo Esparru Orokorrean jasotzen diren programa eta proiektuen antzekoak izango direnak. Izan ere, hauek, honako xede estrategikoen barruan kokatzen dira: "Nekazaritzako ekoizpen-sektorea berritzea", "Nekazaritza-sektoreko eta sektore-eraldatzailako lehiakortasuna hobetzea" eta "Landa-inguruneen garapen jasangarria".

Xede horien barruan, Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza proiektu eta programa batzuk garatuko ditu, eta horien artean jarraian aipatzen direnak azpimarra daitezke:

Plan Gaztea ezartzea. Zuzendaritzak eguneroko lanean, orain arte bezala, garrantzi berezia emango dio nekazari eta abeltzain gazteak laneratzeari; horri ekitea funtsezkoa izango baita Euskal Herriko nekazaritza-sektoreak aurrera egiteko eta abeltzaintza-sektorerako aurreikusi diren xede eta helburuak lortzeko. Ekoizpen-sektorean dagoen premia beharra hurrengo belaunaldiek jarrai dezaten lagunduko da; bide horretatik, EAEko nekazaritzari enpresa-bizitasun handiagoa emango zaio eta, era berean, kontsumitzailearen eskariarekin eta erabateko kalitatearen ereduarekin bat datozen kudeaketa-metodoak eta nekazaritza-jarduerak sustatuko dira.

Plan Gaztea Foru Aldundiekin eta Nekazaritzako Sindikatuekin adostu da, eta gai horren inguruan jarduteko erreferentzia izango da. Planaren barruan, honako jardun-ildoak azaltzen dira:

- Aholkularitza eta monitorizazioa (Nekazari Gaztearen Bulegoa, OCA eta ADREN laguntza).

Estando próxima la finalización de la Agenda 2000-2006 y aprobada por el Consejo de Ministros de Agricultura de la Unión Europea (26 de junio de 2003) la Propuesta Fischler para el periodo 2005-2013, el ejercicio 2004, de transición entre la de la Agenda 2000 y la nueva PAC, deviene vital para hacer adaptaciones que permitan aprovechar al máximo las oportunidades que la nueva PAC va a ofrecer.

Los borradores de los Reglamentos Horizontales y Reglamentos Sectoriales para la agricultura y ganadería del próximo decenio hacen más necesario aún el desarrollar programas y proyectos, como los que se recogen en el Plan Estratégico o Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco 2002-2005, enmarcados dentro de los Objetivos Estratégicos "Rejuvenecimiento del Sector Productivo Agrario", "Mejora de la Competitividad del sector Agrario y Transformador" y "Desarrollo Sostenible de las Zonas Rurales".

En consecuencia, en el marco de estos Objetivos, la Dirección de Agricultura y Ganadería va a desarrollar Proyectos y Programas, entre los que se pueden destacar algunos como los siguientes:

Implantación del Plan Joven. La incorporación de jóvenes agricultores y ganaderos va a seguir siendo un elemento clave en el trabajo del día a día de la Dirección, como instrumento básico para que el sector agrario vasco tenga continuidad y alcanzar los objetivos y metas pretendidas para el sector ganadero. Se tratará de atender la necesidad urgente de propiciar un relevo generacional en nuestro sector productivo, a fin de dotar a la actividad agraria en la C.A.P.V. de un mayor dinamismo empresarial, de impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con la demanda del consumidor y con el modelo alimentario de calidad total.

El Plan Joven, consensuado con Diputaciones Forales y Sindicatos Agrarios, será el referente de actuación al respecto. Dentro de este Plan, se perfilan líneas de actuación como las siguientes:

- Asesoría y Monitorización (Oficina del Joven agricultor, apoyo desde O.C.A.s y A.D.R. s).

- Lehenengo instalazioan laguntzeko neurriak, (Nekazari Gaztearen Estatutua, diru/hazi bidezko laguntza, NPbaren laguntzak lehenengo instalaziorako, interes baxuko kredituak, babesa, zerga-laguntzak, hurrengo belaunaldiak laneratzeko laguntzak, hala nola, aurre-erretiroak, pentsio-fondoak eta kudeaketa mistorako bideak).
- Lurra lortzeko laguntza ematea (landa-lurraren gaineko jarduerak SLParen bidez, lurren bitartekaritza-zentroa, herri-mendietan jarduerak); baita landa-ingurunera heltzeko eta bizikaltatea izateko (sentsibilizazioa) eta beste jarduera osagarri batzuetarako ere.

Ekoi- eta ateratze-tekniken erabilera ezagutzera ematea. Alabaina, erabilera horrek bateragarria izan beharko du honako hauekin: baliabide naturalak zaintzarekin, ekosistemak zaindu eta hobetzearekin, eta landa-paisaia jasangarritasunerako baliabidea den aldetik zaindu eta hobetzearekin.

Ekoi-penerako eskubideak bateratzen laguntzea. Sektoreak kudeatzeko bitartekoak indartu eta hobetzea, hala nola, esnekuotak, patataren konpentsazio-fondoa, txerriaren konpentsazio-fondoa, untxien konpentsazio-fondoa, programa eragileak fruitu eta barazkien erakunde ofizialetan etab.

Sektore-planak garatzea. Plan hauek funtsezkoak izaten jarraituko dute esnetarako behi, haragitarako behi, txerri eta untxien ustiapenak nahi beste edozein jarduera (adibidez olio ateratzea) mantendu eta profesionalizatzean.

Inguruneari buruzko programak finkatzea: urteak igaro ahala, programa hauek gero eta garrantzi gehiago dute, ez bakarrik nekazaritza eta abeltzaintzako ustiategi gehiago sartu direlako programetan baizik eta laguntza berriak emango direlako ingurunea errespetatzen duten nekazaritza-jarduerak eta erlezaintzari laguntzeko bideak sustatzeko; edo zerealaren labore bakarra ordezkatzeko eta egun daudenak aldatzeko alternatibak sustatzeko: bazkalekuen ustiapen estentsiboa, bioaniztasuna zaintzea... Aurten, gainera, araudi bat zehaztuko da hiriguneetan jarduteko baimenik gabe dauden nekazaritza-ustiategien egoera legezatzeko.

Basogintzako Egiaztagiriak emateko Plana garatzea. 2003. urtean abiarazi zen Euskadiko egurrari buruzko Basogintzako Egiaztagiriak emateko Plan Jasangarria, baina 2004. urtean lortuko dira homologatutako erakunde baten bidez egiaztagiria eskuratu duten lehenengo lursailak. Era berean, pinu-landarearen eta beste landare batzuen kontrol zorrotza egingo da, Autonomia Erkidegoan dauden mintegietan.

Ehiztari-azterketetarako deialdiak egiten jarraituko da. Horrela, ehiztariak prestaketa teknikoak edukitzea eta ingurunearekin begirunea erakustea bermatuko da; halaber, ehiztarien ezagutzak ingurura moldatuko dira.

Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Ordaintzailea 1996. urtean sortu zen ordaintzen baimen, betearazpen eta kontabilizazioa burutzeko; betiere, honako laguntzoi dagokienez: zuzeneko laguntzak; inbertsioetarako laguntzak; merkatuen esku-hartzerako laguntzak, baldin eta NBBEF-BERMEAK finantzatutako Nekazaritzako Merkatuen Antolamendu Bateratuaren gastuak ukitzen badituzte; eta produktu jakin batzuk erabili eta eraldatzeagatiko ekoi-zenaren laguntzak eta itzulketak. Bada, erakunde horrek lan izugarria egin beharko du 2004. urtean, bere organigramaren barruan, 2005-2013ko NPBren gainean egin den proposamen berria gauzatzeko.

- Medidas de Apoyo a la primera instalación, (Estatuto del Joven Agricultor, ayuda capital/semilla, ayudas P.A.C. a la primera instalación, créditos a bajo interés, padrinzago, ayudas fiscales, ayudas a la incentivación del relevo generacional como prejubilaciones, fondos de pensiones y fórmulas de gestión mixta).

- Apoyo al acceso a la tierra (actuaciones sobre el suelo rural desde el P.T.S., centro de intermediación de tierras, actuaciones en comunales y montes públicos), medio rural y Calidad de Vida (Sensibilización) y otras actuaciones complementarias.

Promoción de la utilización de técnicas de producción y extracción compatibles con la conservación de recursos naturales, la conservación y mejora de ecosistemas y conservación y mejora del paisaje rural como instrumento de sostenibilidad.

Impulso a la consolidación de los derechos de producción y la potenciación y optimización de los instrumentos de gestión sectorial como son las cuotas lácteas, el fondo de compensación de la patata, el fondo de compensación del porcino, el fondo de compensación cunícola, programas operativos en las Organizaciones profesionales de Frutas y Hortalizas, etc.

Desarrollo de Planes Sectoriales, que continuarán siendo piezas clave en el mantenimiento y profesionalización de las explotaciones de vacuno de leche y carne, porcino, cunícola y otras actividades complementarias como, por ejemplo, la extracción de aceite.

Consolidación de Programas Medioambientales: Estos Programas están adquiriendo mayor importancia con el transcurso de los años no sólo por el aumento de explotaciones agropecuarias que se incorporan a los mismos sino por la incorporación de nuevas ayudas para promover prácticas agrarias respetuosas con el medio ambiente y líneas de apoyo a la apicultura, ó alternativas para sustituir al monocultivo del cereal, así como modificación de existentes: aprovechamiento extensivo de pastos, conservación de la biodiversidad...Durante este año se va a trabajar, también, en el desarrollo de Normativa para que las explotaciones agrarias en núcleos urbanos sin licencia de actividad puedan legalizar su situación.

Desarrollo del Plan de Certificación Forestal. Tras haberse iniciado en el 2003 la puesta en marcha del Plan de Certificación Forestal Sostenible de la madera de Euskadi, va a ser en 2004 cuando se obtengan las primeras parcelas certificadas por entidad certificadora homologada. Igualmente se va a actuar en el control exhaustivo de la planta de pino y otras plantas, sobre los diferentes viveros ubicados en nuestra Comunidad Autónoma.

Continuación de las convocatorias de exámenes del cazador, para de esa manera garantizar la preparación técnica y respetuosa con el medio ambiente de los cazadores y adecuar sus conocimientos al medio.

Por su parte, el Organismo Pagador de la Comunidad Autónoma del País Vasco, constituido en 1996 para ejecutar funciones de autorización, ejecución y contabilización de pagos sobre las ayudas directas, ayudas a inversiones, ayudas a intervenciones de mercados que afecten a los gastos de las Organizaciones Comunes de Mercados Agrarios financiados por el FEOGA-GARANTÍA y ayudas y restituciones a la producción por la utilización y transformación de determinados Productos, va a tener que llevar a cabo en el año 2004 un trabajo extraordinario dentro de su organigrama para la puesta en marcha de la nueva propuesta hecha sobre la P.A.C. 2005-2013.

Erakunde Ordaintzailearen lantalde teknikoak xehetasunez aztertuko ditu Erkidegoko Araudiak, NPBa hasten denerako Euskal Herriko nekazaritza eta abeltzaintzako ustategiei, euskal nekazaritzan eman daitezkeen inguruabar eta egoera juridikoei eta abarrei buruzko azterketa sakon bat eduki ahal izateko. Baina lan horretan ez da bakarrik egongo, aholkulari juridikoei, foru aldundiek, nekazaritzako sindikatuei eta elkarte profesionalak lagunduko baitiote.

Aipatu erakundea ezarri zenean, erkidegoko nekazaritza-politika NBBEF-BERMEaren fondoan bidez finantzatu zen, eta sistema horrek aldaketa handia ekarri zuen. Helburua, fondoan kudeaketa deszentralizatzea zen eta, ondorioz, horien gaineko kontrol handiagoa izateaz gain ordainketa onuradunari bakarrik egitea bermatuko zuen sistema ezartzea.

Foru aldundiekin koordinatuta eta Erakunde Ordaintzailearekin bidezko lankidetzaren bitartez, landa-garapenerako fondoak izapidetu dira, Bruselak 2000. urtean onartutako Euskal Herriko Landa-Garapen Jasangarriari buruzko Planean sartzen direnak. Hori guztia 2000-2006 Agendaren barruan. Fondoetan honakook daude: egungo eta lehengo neurri osagarriak, ICMak, nekazaritzako ustategietan egindako inbertsioak, nekazaritza eta ingurunerako laguntzak, landa-garapenerako laguntzak, merkaturatzeko produktuen eraldatzea, prestakuntza etab.

Azkenik, "Sektoreen gaineko informazio-sistemak hobetzea" izeneko jardun-ildoaren barruan (arestian aipatu VII. xede estrategikoari dagokiona), Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak, Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzarekin koordinatuta, Geografiari eta Abeltzaintzari buruzko informazio-sistema berriak taitu eta ezarriko ditu; hori oinarritzko baldintza bai eta erkidegoko laguntzak jaso nahi badira. Horretarako, hurrengo azpisistemak garatu eta ezarriko dira: SIGPAC, Simogan, Simopor, Simoavis, Simoapis, Simoleche, Simohuevo, Simopienso etab.

Landa-Garapenerako Zuzendaritzak, "Landa-inguruneen garapen jasangarria" izeneko xede estrategikoaren barruan eta Landa-Garapenerako Legeak (LGL) agindutakoa betetz, landa-ingurunea erabat garatzen jarraituko du. Hots, bertan bizi direnen bizikaltatea hobetzeaz gain errenta eta lana sortuko ditu ingurune horretan.

Ildo horretan, aipatu legea eguneratu nahi da landa-inguruneak egun duen garapenera moldatu ahal izateko (landa-garapenerako programak bultzatzea orain arte onartutakoak eguneratuz eta idatzita daudenak onartu daitezzen sustatuz, landa-garapenerako elkartei laguntza ematea, urteko kudeaketa planen ezarpena sustatzea eskualde-mailan etab.).

EAEko beste edozein landa-inguruneetan jardun badaiteke ere, tratamendu berezia eman nahi zaie landa-ingurune behartsuenei edo egitura-arazoak dituztenei (Egitura-Fondoei buruzko xedapen orokorrak ezartzen dituen Kontseiluaren ekainaren 21eko 1260/1999 Araudiko 4.6. a) eta 4.9.c) artikuluetan ezarritakoa betetzen duten landa-inguruneak). Tratamendu berezia izango dute, halaber, aipatu inguruneetan sartu ez baina antzeko inguruabarrak dituzten landa-guneak.

Azken helburua, landa-inguruneetako jendea ez joatea da. Horretarako, landa-guneetako bizi-kaltatea hiriguneak etxebizitza, hezkuntza, osasun, oinarritzko azpiegituretako ekipamendu eta abarrei dagokienez eskaintzen duenarekin erkatzea helburu duten jarduerak azpimarratuko dira. Hori dela eta, Eusko Jaurlaritzako sailekin lankidetzan, 2004. urterako aipatu esparruetako bakoitzean jarduera zehatzak gauzatzea aurreikusita da, aurreko urteetan hasi ziren proiektu batzuk finkatuz eta garatuz.

Su equipo técnico, junto con los asesores jurídicos correspondientes, DD.FF, sindicatos agrarios, asociaciones profesionales estudiarán con detalle los Reglamentos Comunitarios pertinentes para llegar al comienzo de la nueva P.A.C. con un estudio exhaustivo de las explotaciones agropecuarias vascas, las casuísticas y situaciones jurídicas que se puedan dar en el agro vasco, etc.

Con la implantación de este Organismo, el sistema de financiación de la política agraria comunitaria en relación a los fondos del FEOGA-GARANTÍA supuso una importante modificación que tenía por finalidad la descentralización de la gestión de los fondos y la consecución de un mayor control sobre estos y el establecimiento de un sistema que permitiera asegurar que el pago solamente será realizado a favor del beneficiario.

En coordinación con las Diputaciones Forales y a través de los Convenios de colaboración respectivos con el Organismo Pagador se tramitan los fondos del desarrollo rural incluidos en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible del País Vasco aprobado por Bruselas en el año 2000, todo ello dentro de la Agenda 2000-2006. Dichos fondos abarcan las medidas de acompañamiento actuales y antiguas, ICMs, inversiones en las explotaciones agrarias, ayudas agroambientales, ayudas al desarrollo rural, transformación de productos de comercialización, formación, etc.

Finalmente, por parte de esta Dirección y dentro de la línea de Actuación "Mejora de los sistemas de Información Sectorial", correspondiente al Objetivo estratégico VII anteriormente citado, la Dirección de Agricultura y Ganadería, en coordinación con la Dirección del Gabinete del Consejero, va a trabajar en el diseño e implantación de los nuevos Sistemas de Información Geográfica y Ganadera, requisito básico para cobrar las ayudas Comunitarias, mediante el desarrollo e integración de los subsistemas SIGPAC, Simogan, Simopor, Simoavis, Simoapis, Simoleche, Simohuevo, Simopienso, etc.

Por su parte, la Dirección de Desarrollo Rural, en el marco del Objetivo Estratégico "Desarrollo Sostenible de las Zonas Rurales" y en cumplimiento del mandato que se deriva de la Ley de Desarrollo Rural (LDR) va a seguir profundizando en el desarrollo integral del espacio rural, lo que implica tanto mejorar la calidad de vida de sus habitantes como generar en él oportunidades de renta y empleo.

Se trata en este sentido, de actualizar la mencionada Ley para su adecuación a la situación actual de desarrollo del medio rural (impulso de los Programas de Desarrollo Rural actualizando los ya aprobados y promoviendo la aprobación de los redactados, apoyo a las Asociaciones de Desarrollo Rural, fomento de la implantación de Planes de Gestión anuales a nivel comarcal, etc).

Dejando abierta la actuación en cualquier zona rural de la C.A.P.V., se pretende dar un tratamiento especialmente positivo a las zonas rurales desfavorecidas o con problemas estructurales (las que cumplen los requisitos establecidos en los artículos 4.6.a) y 4.9.c) del Reglamento número 1260/1999 del Consejo de 21 de junio, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales). Asimismo se concederá un tratamiento especial a aquellos núcleos rurales que no formando parte de estas zonas muestren similares condiciones.

Con el objetivo finalista de mantener la población del medio rural, se incidirá en las actuaciones que persigan equiparar la calidad de vida en el medio rural vasco con la que en términos de vivienda, educación, sanidad, equipamientos en infraestructuras básicas, etc. ofrece el entorno urbano. De ahí que para el 2004 se haya previsto, en colaboración con los correspondientes departamentos del Gobierno Vasco, acometer actuaciones específicas en cada uno de estos ámbitos, consolidando y desarrollando así algunos proyectos ya iniciados en años anteriores.

Aurrekoari lotuta, orduan, bultzada berria eman nahi zaie etxebizitzari, herrien berritze eta garapenari, landa-inguruneke gazte eta emakumeen beharrak betetzeari (Otik 3 urterako haur-eskolei, laguntza-zerbitzuei, kultur zentroei... laguntza ematea), eta abarrari.

Landa-ingurunearen garapenerako beharrezkoa den beste baldintza bat errenta eta lana sortzeari buruzkoa da. Horri dagokionez, eta aurreko urteetan lortutako emaitza onak ikusita, ekonomi sustapen eta dibertsifikazioarekin jarraitzea aurreikusi da.

Bereziki, "Berrikuntza, Transferentzia Teknologikoa eta Prestakuntza sustatzea" izeneko xede estrategikoaren barruan sartzen den E-DAP jardun-ildoaren garapenarekin bat etorritik, arreta berezia emango zaio telekomunikazioen sektoreari; izan ere, sektore honek lana sortzeko aukerak emateaz gain oztopo jakin batzuk ere ezabatzen ditu, hain zuzen ere, landa-inguruneen garapenerako ekonomi bizitasun handiagoa duten guneeetara eta, beraz, bertako informazio eta ezagutzetara dagoen distantzia geografikoak suposatzen duen oztopoa.

Ildo horren barruan agertzen diren proiektu gehienak, proiektu berritzaileak diren heinean, NASK (Nekazaritza eta Arrantza Sailak) garatzen ditu Erkidegoko LEADER+ 2001-2006 ekimenaren barruan. Proiektuak, halaber, toki ekintzako "MENDINET, Landa-Garapena Sustatzeko Elkarteak" kudeatuko ditu. Gobernuak proiektuen %50a finantzatuko du, eta gainerakoa NBBEF-Orientabideak.

Telekomunikazioetako azpiegiturak eta horrekin lotutako eduki eta zerbitzuak gauzatzen lagunduko da, funtsezkoa baita landa-inguruneke prestakuntza, lan eta bizi-kalitatearen aukerak hiriguneetakoekin erkatzeko. Horri esker, aipatu guneeetako garapen sozio-ekonomikoak Euskal Herriko gainerako guneen erritmo bera izango du. Nolanahi ere, Euskal Herriko landa-inguruneen berezko izaera eta kultura errespetatuko duen garapen jasangarriaren esparruan egingo da, eta Euskadi Informazioaren Gizartean izeneko programaren barruan.

Landa-Garapeneko Zuzendaritzak landa-garapenerako proiektuak monitorizatzen jarraituko du; baina, aurretik esandakoarekin bat etorritik, arreta berezia emango dio gazteak lehen sektorean sartzerako zuzendutako proiektuen monitorizazioari. Horretarako, Nekazari Gaztea Laguntzako Bulegoak (GAZTE PLANA) irekiko ditu eta Arrisku-Kapital Fondona zabalduko du sektore horretan lan egin nahi duten gazteei, lehenengo urteetan, finantzazioa emateko.

Dibertsifikazio eta sustapen esparru horrekin jarraituz, landa-inguruneen gasifikazio-prozesua laguntzen jarraituko da energi iturri berriak ingurune horietaraino hel daitezzen. Energia horiek eragina izan dezakete enpresa berriak bertan kokatzean (industrialdeak sortuz) eta bertako biztanleen bizi-kalitatean. Beraz, bide horretatik, zerbitzuei dagokienez herritarrek dituzten aukera berdintasunerako eskubide guztiak bermatuko dira.

2000 Agendaren Europako politikaren barruan, landa-guneetan ereduak proiektuak sustatzen jarraituko da. NBBEF-Bermeak beste batzuekin batera finantzatutako laguntzak emango dira landa-guneetako azpiegiturretarako eta ekonomi, lan eta prestakuntzaren garapenerako. Baserri giroko turismoa bultzatzeko, gainera, nekazalturismoak sustatuko dira.

Nekazaritzari buruzko prestakuntza, hurrengo belaunaldien parte hartzea finkatzeko bitarteko bezala erabiliko da. Egun dagoen eskaria suspertuko da, eskaintza hedatzeko ekimenak bideratuko dira eta prestakuntzak lehiakortasunari begira duen garrantziak kontzientziatuko da jendea.

En este sentido, se pretende dar un nuevo impulso al tema de la vivienda, la renovación y desarrollo de los pueblos, la satisfacción de las necesidades del joven y la mujer del medio rural (apoyo a las escuelas infantiles de 0 a 3 años, a los servicios asistenciales, a los centros culturales...), etc.

Otra condición, también necesaria, para el desarrollo del espacio rural se relaciona con su capacidad de generación de oportunidades de renta y empleo, estando previsto, a la vista de los buenos resultados obtenidos en años anteriores, continuar con los esfuerzos de promoción y diversificación económica.

En particular, en consonancia con el desarrollo de la Línea de Actuación E-DAP, enmarcada en el Objetivo Estratégico "Impulso a la Innovación, la Transferencia Tecnológica y la Formación" se va a prestar una gran atención a las oportunidades que el sector de las telecomunicaciones ofrece para crear empleo y eliminar el obstáculo que para el desarrollo de las zonas rurales representa su distancia geográfica a los centros de mayor dinamismo económico y, por lo tanto, a la información y conocimientos que en ellos se generan.

Una parte importante de los proyectos dentro de esta Línea, como proyectos de carácter innovador, el DAP los desarrolla en el marco de la Iniciativa Comunitaria LEADER+ 2001-2006 y serán gestionados a través del Grupo de Acción Local "MENDINET Asociación para el Progreso del Desarrollo Rural". El Gobierno contribuirá a la financiación de los proyectos en un 50%, siendo el Feoga-Orientación quien cofinanciará el resto.

El apoyo al desarrollo de las infraestructuras de telecomunicaciones y de los contenidos y servicios a ellas asociados es un instrumento clave para equiparar las oportunidades de formación, empleo y calidad de vida de la población del medio rural al medio urbano, posibilitando que el desarrollo socio-económico de estas zonas vaya al mismo ritmo que el resto de zonas del País Vasco. Todo ello en un marco de desarrollo sostenible que respete la idiosincrasia y cultura propias del espacio rural vasco y dentro del programa Euskadi en la Sociedad de la Información.

La Dirección de Desarrollo Rural va a continuar con la monitorización de proyectos para el desarrollo rural, pero va a prestar una especial atención, en concordancia con lo dicho más arriba, a la monitorización de proyectos para la inserción de jóvenes en el sector primario con la apertura de las Oficinas de Apoyo al Joven Agricultor (PLAN JOVEN) y la incorporación de un Fondo Capital Riesgo para aportar financiación en los primeros años de actividad a aquellos jóvenes que deseen incorporarse al sector.

En este ámbito de diversificación y promoción, se va a continuar apoyando el proceso de gasificación de los núcleos rurales para el acceso a nuevas fuentes energéticas que inciden tanto sobre la instalación de nuevas empresas (desarrollo de polígonos industriales) como sobre la calidad de vida de la población rural, con el fin de garantizar todos los derechos de los ciudadanos a la igualdad de oportunidades en cuanto a servicios.

Así mismo y dentro de la nueva política europea de la Agenda 2000 se seguirán impulsando proyectos piloto en zonas rurales. Se concederán ayudas cofinanciadas por el FEOGA-Garantía, así como a las infraestructuras y al desarrollo económico, al empleo y la formación en zonas rurales. Se seguirá impulsando también el turismo rural a través del fomento de los agroturismos.

En el ámbito de la Formación Agraria se trabajará para consolidarla como instrumento de relevo generacional, mediante el estímulo de la demanda existente con acciones divulgativas de la oferta y de concienciación sobre la importancia de la formación como factor de competitividad.

Eskaintza eta araututako prestakuntzaren gainean, 2004. urtean, Erdi Mailako eta Goi-Mailako Heziketa Zikloekin jarraituko da. Halaber, ziklo bakoitzerako, zentroen curriculum-diseinuak landuko dira honakoak bultzatuz: etengabeko prestakuntzaren eta prestakuntza arautuaren arteko erlazioa, praktikak enpresetan, eskolen parte hartzea ikerketa eta prestakuntzari buruzko bertako eta Europako proiektuetan, ikasleak beste herrialde edo eskualde batzuetako eskoletara joatea eta hangoak etortzea. Horrekin benetan lortu nahi dena prestakuntza arautua sektorearen eskari eta beharretatik ahalik eta hurbilen egotea da, baita gure eskolak beste toki batzuetakoekin hobeto integratzea ere.

Horrezaz gain, arreta berezia emango zaio nekazaritza-eskolen eta landa-eskolen arteko lankidetzeta programari. Informazioa emateko hitzaldiak egingo dira, nekazaritza-eskoletan egonaldiak izango dira eta irakasle guztiek batera lan egingo dute landa-inguruneetan bizi diren gazteek euren inguruari buruz egiten duten balorazioa hobetuz izan dadin.

Etengabeko prestakuntza heziketa-eskaintza osoaren atal garrantzitsua izaten jarraituko du, aurrera eginez eta sektorean agertzen diren aldaketa eta joera berriei aurre hartzen saiatuz. Hori dela bide, eta kontuan hartuta onuradunek etengabeko prestakuntza eta prestakuntza trinkoa oso ondo hartu dituztela, 2004. urtean berriro bultzatuko dira biak ikastaro eta proiektu berriei.

Azkenik, landa-garapenaren esparruan eta "Sektoreei dagokienez interesgarriak diren foroetan parte hartzea" izeneko xede estrategikoaren barruan, NASK modu aktiboan parte hartzen du landa-garapenari buruzko nazioarteko proiektuetan:

- Honakoetan kide eta laguntzailea da: Euromontana (Mendiz osatutako eskualdeen Europako elkarte); Landa-inguruari buruzko informazioa emateko eta bertako bizitasuna erakusteko Carrefourren Europako sarea; Interreg, mugaz haraindiko lankidetzeta sustatzeko ekimena; edo Europako Batzordearen Nekazaritza-Egitura eta Landa-Garapenerako Batzordea.
- Leonardo izeneko programaren bidez ikasle-trukea eta nazioarteko topaketak antolatzen ditu. Horrela, ekonomi politiken joeren aurrean jarduteko estrategiak aztertu eta erabakitzen ditu, gerta baitaiteke horiek bateragarriak ez izatea landa-ingurune nahiz mendian kokatzen den nekazaritzako garapen jasangarriarekin eta funtzio antzarekin.
- Erkidegoko estamentuekin etengabe dago harremanetan, besteak beste arestian aipatu Batzordearekin, Europako Parlamentuarekin, beste herrialde edo eskualdeekin: Suitza, Txile, Eslovenia, Georgia, Dumfries-go konderrria, eta Galloway; Midi-Pyrénées eta erakunde hauekin: IICA (Nekazaritza-Lankidetzarako Inter-Amerikar Erakundea), FAO (Elikadura eta Nekazaritzarako Nazio Batuen Erakundea), e.a.

Aipatu parte hartze aktiboak xede zehatzak ditu: landa-inguruneen filosofia jakin baten alde egitea Europako erakundearen aurrean eta erabaki politikoak hartzeko beste foro batzuen aurrean, proiektu interesgarrietan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin, eta ezagutzak eta esperientziak trukatzeko antzeko ezaugarriak dituzten eta landa-ingurunearen garapenari dagokionez pareko ardurak eta ikuspegiak dituzten eskualdeekin.

Por lo que se refiere a la oferta y a la Formación Reglada, en el año 2004 se continuará con los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior y se elaborarán los Diseños Curriculares de Centro para cada uno de los mencionados ciclos, tarea en la que se seguirá potenciando la interrelación entre la Formación Continua y la Reglada, las prácticas en empresas, la participación de las Escuelas en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnos en Escuelas de otros países y regiones. Los objetivos que con ello se persiguen son la aproximación de la Formación Reglada a la demanda y necesidades del sector, y la mejora de la integración de nuestras escuelas con el entorno.

Especial atención se va a prestar también al Programa de colaboración entre las Escuelas Agrarias y las Escuelas Rurales con el que, a través de charlas informativas, estancias en las Escuelas Agrarias y el trabajo conjunto del profesorado, se pretende mejorar la valoración que a menudo los jóvenes rurales hacen de su entorno.

La Formación Continua seguirá siendo el motor de toda la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector. Por esta razón y por la gran aceptación que, junto con la Formación Intensiva, ha tenido entre sus beneficiarios, ambas serán objeto de un nuevo impulso en el año 2004 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos.

Finalmente y dentro del ámbito del Desarrollo Rural y en el marco del Objetivo estratégico "Participación en Foros de Interés Sectorial" el DAP participa activamente en proyectos internacionales de desarrollo rural mediante:

- La pertenencia y colaboración con Euromontana (Asociación Europea de Regiones de Montaña), la Red Europea de Carrefours de Información y Animación Rural, Interreg para el fomento de la Cooperación Transfronteriza o el Comité de Estructuras Agrarias y Desarrollo Rural de la Comisión Europea.
- La organización de intercambios escolares a través del Programa Leonardo y de encuentros internacionales para analizar y acordar estrategias de actuación ante tendencias de política económica que podrían no ser compatibles con un desarrollo sostenible y multifuncional del espacio rural y de la agricultura de montaña.
- El contacto permanente con diversos estamentos comunitarios, entre ellos la propia Comisión, el Parlamento Europeo y con otros países y regiones como: Suiza, Chile, Eslovenia, Georgia, Condado de Dumfries, y Galloway, Midi-Pyrénées y organismos como el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria), la FAO, etc.

Esta participación activa tiene unos objetivos muy definidos, como son la defensa de una determinada filosofía de medio rural ante las instituciones europeas y otros foros de decisión política, la participación en proyectos de interés con otros países y regiones y el intercambio de conocimientos y experiencias con regiones de características afines y con inquietudes y puntos de vista similares en relación con el desarrollo del espacio rural.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. MERKATUAK ARAUTZEA, NEKAZARI-ERRENTENTZAKO KONPENTSAZIO-POLITIKAK EZARRIZ.</p> <p>1. Belarki laboreentzako laguntzak.</p> <p> 1. Nekazari eta abeltzain onuradunak. 2.250</p> <p> 2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. 55.000</p> <p>2. Abere-primak (behi ume-hazleak, idiskoak, ardiak eta ahuntzak, hildako behi-azienda, ordainketa gehigarriak dituen behi-azienda).</p> <p> 1. Abeltzain onuradunak. 14.000</p> <p> 2. Abere kopurua (behi-, ardi- eta ahuntz-azienda). 315.000</p> <p> 3. Hildako behi-azienda (zezenak, idiak, behiak eta idiskoak). 30.000</p> <p>3. Oliba-olioaren ekoizleentzako laguntzak.</p> <p> 1. Onuradunak. 475</p> <p> 2. Olibondoak. 35.000</p> <p>4. Mahastiak birmoldatu eta berregituratzeko laguntzak.</p> <p> 1. Nekazari onuradunak. 200</p> <p> 2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. 400</p>		<p>1. REGULACIÓN DE MERCADOS MEDIANTE LA IMPLANTACIÓN DE POLÍTICAS COMPENSATORIAS A LAS RENTAS AGRARIAS.</p> <p>1. Ayudas a cultivos herbáceos.</p> <p> 1. Agricultores y ganaderos beneficiados.</p> <p> 2. Hectáreas auxiliares.</p> <p>2. Ayudas primas ganaderas (vacas nodrizas, bovinos machos, ovino-caprino, bovinos sacrificados, bovinos con pagos adicionales).</p> <p> 1. Ganaderos beneficiados.</p> <p> 2. Número de animales (vacuno, ovino y caprino).</p> <p> 3. Número de bovinos sacrificados (toros, bueyes, vacas y novillos).</p> <p>3. Ayudas productores aceite de oliva.</p> <p> 1. Beneficiarios.</p> <p> 2. Número de olivos.</p> <p>4. Ayudas a la reconversión y reestructuración viñedo.</p> <p> 1. Agricultores beneficiados.</p> <p> 2. Hectáreas auxiliares.</p>
<p>2. LANDA GARAPEN JASANGARRIKO PLANAREN EGITURA-NEURRIAK.</p> <p>1. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, errenten konpentsazioa dakartenak (aurretik uztea, nekazaritza eta ingurumen neurriak, mendiko kalte-ordain konpentsatzailea eta abar).</p> <p> 1. Onuradunen kopurua. 5.000</p> <p> 2. Espedienteen kopurua. 5.000</p> <p>2. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, inbertsioak dakartzatenak (nekazaritzako ustiatzietako inbertsioak, nekazari gazteak, basogintza, nekazaritzako lurak birbasotzea eta abar).</p> <p> 1. Onuradunen kopurua. 3.000</p> <p> 2. Espedienteen kopurua. 3.000</p> <p>3. FEOGA-BERMEAK eta EUSKO JAURLARITZAK elkarrekin finantzaturiko laguntzak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, ingurumena zaintzeak dakartzan mugak berdintzea, produktuen merkaturatzea eta eraldatzea hobetzea).</p>		<p>2. MEDIDAS ESTRUCTURALES DEL PLAN DE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE.</p> <p>1. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen compensación de rentas. (Cese anticipado, medidas agroambientales, indemnización compensatoria de montaña, etc.).</p> <p> 1. Número de beneficiarios.</p> <p> 2. Número de expedientes.</p> <p>2. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen inversiones. (Inversiones explotaciones agrarias, instalación de jóvenes agricultores, silvicultura, forestación de tierras agrarias, etc.).</p> <p> 1. Número de beneficiarios.</p> <p> 2. Número de expedientes.</p> <p>3. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA GOBIERNO VASCO (Medidas agroambientales, compensación limitación protección ambiental, mejora de la comercialización y transformación de productos).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Onuradunen kopurua.	5.000	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	5.000	2. Número de expedientes.
4. 2000 baino lehenagoko laguntza-neurriak, indarrean dirautenak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, lurra birbasotzea eta produktuak eraldatzea).		4. Medidas de Acompañamiento anteriores al año 2000 y aún vigentes (Medidas agroambientales, Forestación de tierras y cese anticipado de la actividad agraria).
1. Onuradunen kopurua.	800	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	800	2. Número de expedientes.
3. EUROPAKO BATASUNAK MERKATUETAN ESKU HARTUZ GERO, ESKU-HARTZE HORIEK KUDEATU ETA ORDAINTZEA.		3. GESTIÓN Y PAGO DE LAS INTERVENCIONES Y REGULARIZACIONES DE LOS MERCADOS DE LA UNIÓN EUROPEA.
1. Abeltzaintzako eta nekazaritzako produktuak erosi edo saltzeko lizitazioak (zerealak, behi-okela eta abar).		1. Licitaciones para la compra o venta de productos ganaderos y agrícolas (cereales, carne de vacuno, etc.).
1. Tonak.	500	1. Toneladas.
2. Esku-hartzearen mendeko produktuen errentamenduen kontrola.		2. Control de arrendamiento de los productos intervenidos.
1. Tonak.	400	1. Toneladas.
4. EKOIZPENERAKO LAGUNTZAK ("ITZULKETAK"), PRODUKTU JAKIN BATZUK ERABILTZEA ETA ERALDATZEA DELA ETA.		4. AYUDAS Y RESTITUCIONES A LA PRODUCCIÓN POR LA UTILIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE DETERMINADOS PRODUCTOS.
1. Ekoizpenerako laguntzak ("itzulketak"), erabiltzeta eta eraldaketa direla eta (azukrea, almidonia, fekula, zerealak, oliabolioa, mahats-zukua, bazka lehortua, gurin kontzentratua eta esnegaina).		1. Ayudas y restituciones a la producción por la utilización y transformación (azúcar, almidón, fécula, cereales, aceite de oliva, zumo de uva, forrajes desecados, mantequilla concentrada y nata, etc.).
1. Espediente kopurua.	350	1. Número de expedientes.
5. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA SUSTATU, GARATU ETA HOBETZEA.		5. MEJORA, DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LA PROFESIONALIZACIÓN SECTORIAL.
1. Lehiakortasuna, kalitatea eta elikagaien segurtasuna areagotzeko planak sustatzea.		1. Fomento de planes de competitividad, calidad y seguridad alimenticia.
1. Plan sektorialak.	5	1. Planes sectoriales.
2. Nekazaritzako elkarte profesionalak bultzatzea.		2. Potenciación de organizaciones profesionales agrarias.
1. Nekazaritzako elkarte profesionalak.	5	1. O.P.A.S.
3. Azpisektoreak berregituratzeko laguntzak.		3. Apoyo a reestructuración de subsectores.
1. Programak.	5	1. Programas.
4. Batzorde sektorialak.		4. Comisiones sectoriales.
1. Bilerak.	10	1. Reuniones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. Abere- eta nekazaritza-produktuentzako konpentsazio-fondoak.</p> <p>1. Fondo kopurua.</p>	3	<p>5. Fondos de compensación productos ganaderos y agrícolas.</p> <p>1. Número de fondos.</p>
<p>6. GEOGRAFI ETA ABERE-MUGIMENDUEI BURUZKO INFORMAZIO SISTEMAK.</p> <p>1. Azalera eta abere-mugimenduei buruzko informazio-sistemak bultzatzea.</p> <p>1. Sistema-kopurua.</p>	10	<p>6. SISTEMAS DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA Y MOVIMIENTOS DE ANIMALES.</p> <p>1. Potenciación Sistemas de Información de Superficies y Movimiento de Animales.</p> <p>1. Número de Sistemas.</p>
<p>7. GAZTEENTZAKO PLANA SUSTATZEA</p> <p>1. Ekintza-bideak.</p> <p>2. Neurri-kopurua.</p>	5 18	<p>7. FOMENTO PLAN JOVEN</p> <p>1. Líneas de actuación.</p> <p>2. Número de medidas</p>
<p>8. BASOGINTZA-LANKIDETZARAKO PROIEKTUA</p> <p>1.- Euskadiko Basogintza Elkarteen Konfederakundea. RECITE</p> <p>2.- Basogintza jasangarriaren ziurtagiria (PEFC)</p>	1 1	<p>8. PROYECTO DE COOPERACIÓN FORESTAL</p> <p>1. Confederación Forestalistas País Vasco. RECITE.</p> <p>2. Certificación Forestal Sostenible (PEFC).</p>
<p>9. LANDA GARAPENERAKO LEGEAK AURREIKUSITAKO MARKO JURIDIKOA TAIUTZEA.</p> <p>1. Landa-Garapenerako Legearen I. Eranskinean azaltzen diren eremuetan landa-garapenerako programen dekretua onestea.</p> <p>1. Landa-garapenerako programen dekretua.</p> <p>2. Landa-garapenerako programak egitea honako eremuetarako: Gipuzkoako 3 eskualde eta Bizkaiko 4 eskualde.</p> <p>1. Landa-garapenerako programak.</p> <p>3. Landa-garapenerako elkarteak aintzatesteko bete behar diren eskakizunak arautzeko dekretua onestea.</p> <p>1. Dekretua.</p> <p>4. Landa-garapenerako elkarte ofizialki aintzatsitakoekin egin beharreko hitzarmenak onartzea, elkarte horiek parte hartu eta lagundu dezaten landa-garapenerako onetsi diren programetan jasotako jardueretan.</p> <p>1. Hitzarmenak.</p> <p>5. Nekazaritza Turismoaren Elkartearekiko hitzarmena betetzea.</p> <p>1. Hitzarmena.</p>	1 1 7 1 16 1	<p>9. DISEÑO DEL MARCO JURÍDICO PREVISTO POR LA LEY DE DESARROLLO RURAL PARA SU EJECUCIÓN.</p> <p>1. Aprobación del Decreto de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas que se contemplan en el Anexo I de la Ley de Desarrollo Rural.</p> <p>1. Decreto de Programas de Desarrollo Rural.</p> <p>2. Elaboración de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas: 3 comarcas de Gipuzkoa y 4 comarcas de Bizkaia.</p> <p>1. Programas de Desarrollo Rural.</p> <p>3. Ejecucion del Decreto Regulador de los requisitos exigidos para el reconocimiento de Asociaciones de Desarrollo Rural.</p> <p>1. Decreto.</p> <p>4. Aprobación de Convenios con las Asociaciones de Desarrollo Rural oficialmente reconocidas para su participación y colaboración en las actuaciones comprendidas en los Programas de Desarrollo Rural aprobados.</p> <p>1. Convenios.</p> <p>5. Ejecución del Convenio con la Asociación de Agroturismo.</p> <p>1. Convenio.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6. Landa-Garapenerako Legea aldatzea. 1. Aldatze-dekretua.	1	6. Modificación de la Ley de Desarrollo Rural. 1. Decreto de Modificación.
7. LEADER+ ekimen komunitarioa aplikatuta, tokiko ekintza-taldeak aukeratzeko deialdia. 1. Prozeduraren Diseinua.	1	7. Puesta en marcha de la Iniciativa Comunitaria LEADER+ a través de los Grupos de Acción Local seleccionados 1. Diseño del Procedimiento.
10. LANDA-INGURUNEN GIZARTEA ETA EKONOMIA SUSPERTZEA: BIZIKALITATEAREN HOBETUNTZA, EKONOMI SUSTAPENA ETA EKOIZPENAREN DIBERTSIFIKAZIOA.		10. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DEL ESPACIO RURAL: MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, PROMOCIÓN ECONÓMICA Y DIVERSIFICACIÓN PRODUCTIVA.
1. Gasa sartzeko programa betetzea. 1. Gasa sartzeko proiektuak.	23	1. Ejecución del Programa de Gasificación. 1. Proyectos de Gasificación.
2. Landa-etxebizitza ohiko bizileku modura sustatzeko programa horizontala betetzea. 1. Lagundutako etxebizitzak.	490	2. Ejecución del Programa horizontal de promoción de la vivienda rural como residencia habitual. 1. Viviendas apoyadas.
3. Euskal landa-ingurunean heziketako eskaintza hobetzeko jardun-egitaraua egitea. 1. Egitaraua.	1	3. Ejecución del Programa de Actuación para la mejora de la oferta educativa en el Medio Rural Vasco. 1. Programa.
4. Landa-turismoa eta nekazaritza- edo baserri giroko turismoa bultzatzea. 1. Proiektuak.	50	4. Impulso del Turismo Rural y el Agroturismo. 1. Proyectos.
5. EAEn aplika daitezkeen landa-garapenerako Europako programa berriak landu eta betetzea. 1. Landa Garapen Jasangarriko Plana (LGJP). 2. LEADER + ekimen komunitarioa, 2000/06 aldia. 3. EREIN programa (2000-06).	1 1 1	5. Ejecución de los programas europeos de desarrollo rural aplicables a la CAPV. 1. Plan de Desarrollo Rural Sostenible (PDRS). 2. Iniciativa Comunitaria LEADER +, período 2000/06. 3. Programa EREIN (2000-06).
6. Enpresa-proiektuen monitorizazioa. 1. Proiektuak. 2. Sortutako lanpostuak.	12 30	6. Monitorización de proyectos empresariales. 1. Proyectos. 2. Empleos creados.
7. Ekoizpen-inbertsioen kokapena. 1. Industria-zona berriak.	4	7. Localización de inversiones productivas. 1. Nuevas zonas industriales.
2. Urbanizatutako industria-zonak.	3	2. Zonas industriales urbanizadas.
3. Sortu diren enpresak (instalatu diren industria eta zerbitzuetako enpresa txiki eta ertainak).	30	3. Empresas creadas (PYMEs industriales y de servicios) instaladas.
4. Hitzartutako lanpostuak.	200	4. Empleos comprometidos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
8. Landa-ingurunean telekomunikazioak eta telezerbitzuak garatzeko eredu- eta erakusketa-proiektuak martxan jartzea.		8. Puesta en marcha de proyectos piloto y demostrativos para el desarrollo de tecnologías de comunicación e información.
1. Proiektuak.	10	1. Proyectos.
9. Landa-ingurunekeo giza baliabideen prestakuntza profesionala.		9. Capacitación profesional del recurso humano existente en las zonas rurales.
1. Prestakuntzako ekintzak.	50	1. Acciones formativas.
2. Ikasleak.	400	2. Alumnos.
10. Bizi-kalitatea hobetzarekin zerikusia duten zerbitzuak garatzea landa-udaletan.		10. Desarrollo en municipios rurales de servicios relacionados con la mejora de la calidad de vida.
1. Ukitutako udalak.	113	1. Municipios afectados.
11. NEKAZARITZAREN HEZIKETA ETA SUSTAPENA BULTZATZEA BELAUNALDI-ORDEZKATZEKO TRESNA GISA.		11. IMPULSO DE LA FORMACIÓN Y PROMOCIÓN AGRARIA COMO INSTRUMENTO DE RELEVO GENERACIONAL.
1. Heziketa arloko eskaria bultzatzea.		1. Impulso de la demanda formativa.
1. Eskaintzaren berri emateko ekintzak.	20	1. Acciones divulgativas de la oferta.
2. Heziketa arautua sektorean eta sektorearen inguruan integratzea.		2. Integración de la Formación Reglada con el sector y su entorno.
1. Ikasleak.	320	1. Alumnos.
2. Araututako heziketan etengabeko heziketarako ematen diren ikastaroak.	35	2. Cursos Formación Continua impartidos en Formación Reglada.
3. Ereduzko plantak.	2	3. Plantas piloto.
4. Enpresekiko hitzarmenak, praktikak egiteko.	290	4. Convenios con empresas para realizar prácticas.
5. Erakusketa, ikerketa eta prestakuntzako proiektuak, nekazari-eskolek parte harturik.	10	5. Proyectos demostración, de investigación y formación en los que coparticipa alguna de las Escuelas Agrarias.
6. Irakasleak trukatzeko proiektuak.	3	6. Proyectos de intercambio de formadores.
7. Beste herrialde eta eskualde batzuekin ikasleak trukatzeko programak.	7	7. Programas de estancia e intercambio de alumnos con otros países y regiones.
8. Informazio-jardunaldiak landa-eskoletan.	3	8. Jornadas informativas en Escuelas Rurales.
9. Landa-eskoletako ikasleen egonaldiak nekazari-eskoletan.	5	9. Estancias de alumnos de las Escuelas Rurales en Escuelas Agrarias.
3. Etengabeko heziketa bultzatzea.		3. Impulso Formación Continua.
1. Ikastaroak.	180	1. Cursos.
2. Ikasleak.	4.100	2. Alumnos.
4. Heziketa trinkoa bultzatzea.		4. Impulso Formación Intensiva.
1. Proiektuak.	10	1. Proyectos.
2. Ikasleak.	145	2. Alumnos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Nekazaritzaren sustapena bultzatzea. 1. Sektoreazpiko beharriak antzemateko ikerketa. 2. Sustapen- eta monitorizazio-ekintzak.	 5 20	5. Impulso de la promoción agraria. 1. Estudio de detección de necesidades subsectoriales. 2. Acciones de promoción y monitorización.
12. SAILAK LANDA-GARAPENAREN INGURUAN ETA NAZIOARTEAN DITUEN HARREMANEN SAREA SENDOTZEA. 1. Nazioarteko foro baten sorrera bultzatzea, Merkataritzaren Mundu Erakundeak nekazaritzako elikagaien merkataritza liberalizatzeari buruz egiten dituen eztabaidetan parte hartzeko. 1. Eraketa-estatutuak. 2. Estatu kideak. 2. Informazioa trukatzeko elkarte, sare eta beste erakunde nazioarteko batzuetan eraginkortasunez parte hartzea. 1. Elkarrekin, sareak eta bestelakoak. 3. Ikerketa-proiektuetan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin batera. 1. Proiektuak.	 1 15 6 3	12. CONSOLIDACIÓN RED DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO EN MATERIA DE DESARROLLO RURAL. 1. Apoyo a la creación de un Foro Internacional para participar en las discusiones de la Organización Mundial del Comercio sobre liberalización del comercio agroalimentario. 1. Estatutos constitutivos. 2. Países miembros. 2. Participación activa en asociaciones, redes y otros organismos internacionales de intercambio de información. 1. Asociaciones, redes y otros. 3. Participación en proyectos de investigación con otros países y regiones. 1. Proyectos.

PROGRAMA	PROGRAMA
7112 ARRANTZA	7112 PESCA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</u>	<u>13 AGRICULTURA Y PESCA</u>
ARRANTZA SAILBURUORDETZA	VICECONSEJERÍA DE PESCA

MEMORIA

2003. urtea, ekitaldi zaila izaten ari da euskal arrantzarako. Batetik, nahiz eta baxurako ontzidiak euskal kostaldea eta arrantza-jardura babesteko egin duen ahalegina izugarria izan, barruan zein kanpoan aitortu denez, Prestige petroliontzia-er istripuak inguruneari ekarritako arazoak ez dira nolana hikoak izan. Bestetik ere, ez-ohiko kanpainak pairatzen ari gara kopuru edo/eta prezioei dagokionez baxurako arrantzaldi garrantzitsuenetan.

NASak, aurrean ere, egoera zaila bada ere eta Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailaren "Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Ekintza Politikorako Esparru Orokorrean (2002-2005)" aurreikusitako "Arrantza sektorearen jasangarritasuna eta modernizazio integrala" helburu estrategikoa erreferentziazat hartuta, euskal arrantza sektore lehiakorren alde egingo du eta azken urteotan burutu diren hainbat politika-tresnekin jarraitzea eta merkatuari lotutako tresna berriak indartzea jarriko ditu 2004. ekitaldiko helburu orokor gisa.

Jasangarritasuna eta modernizazioa helburu dituen estrategia horren funtsezko ardatza 2004. urtean honako hauek osatuko dute: arrantza-baliabideen kudeaketa orekatu eta iraunkorarekin lotutako politiken garapena, harrapaketa- eta eraldaketa-egituren hobekuntza, eta, merkatu-txokoak betetzeko eskema eta tresna berrien ezarpena, arrantza-azpisektore guztien bideragarritasuna epe luze eta ertainera bermatzeko moduan. Horretarako, programak eta ekintzak garatuko dira, honako ekintza-bide hauen barruan:

1.- Arrantza-baliabideak eskuratzea eta modu iraunkorrean kudeatzea.

NASaren ustez, helburu orokorren atalean esan bezala, arrantza-baliabideen egoera eta horietara iristeko bidea erabakigarria da edozein arrantza-politika, eta, are gehiago, arrantza-politika arduratsua zehazteko eta garatzeko. Ondorioz, Arrantza Zuzendaritzak, 2004ko ekitaldian zehar, honako alderdi hauei emango die lehentasuna:

- Bizkaiko Golkoan arrantzari dagokionez elkarrekin bizitzeko akordioak hobetzea bultzatzea.
- Europako legatza kudeatzeko plan berria zehazteko laguntza ematea.

El año 2003 está siendo un año difícil para el sector pesquero vasco. A los problemas medioambientales causados por la catástrofe del Prestige a pesar de la labor intensa y novedosa de la flota de bajura, reconocida interna y externamente, para aminorar los impactos sobre la costa vasca y la actividad pesquera, hay que sumar las campañas "anormales" en cantidad y/o precio para las principales costeras de la flota de bajura.

El DAP, a pesar de esta situación coyuntural difícil y teniendo como referente el Objetivo Estratégico "Sostenibilidad y Modernización Integral del Sector Pesquero" contemplado en el "Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco 2002-2005", sigue apostando por el futuro de un sector pesquero vasco competitivo y fija como objetivo general para el ejercicio 2004 la continuidad de algunos de los instrumentos de política que se han venido llevando a cabo a lo largo de los últimos años y el reforzamiento de nuevos instrumentos ligados al mercado.

El desarrollo conjunto de políticas relacionadas con la gestión sostenible y equitativa de los recursos pesqueros, la mejora de las estructuras extractivas y de transformación y la implantación de nuevos esquemas e instrumentos para ocupar nichos de mercado que garanticen la viabilidad a medio y largo plazo de los diferentes subsectores pesqueros va a formar en el 2004 el núcleo esencial de la estrategia para acercarse progresivamente al objetivo de sostenibilidad y modernización enunciado, por lo que se van a desarrollar programas y acciones, que se enmarcan en las líneas de actuación siguientes:

1.- Acceso y Gestión sostenible de recursos pesqueros.

El DAP, como se decía en el apartado de Objetivos Generales, considera que la situación de los recursos pesqueros y el acceso a los mismos es determinante para la definición y desarrollo de cualquier política de pesca y más aún de una política de pesca responsable. En consecuencia, la Dirección de Pesca, a lo largo del ejercicio 2004, va a prestar una especial atención a:

- Impulso a la mejora de los acuerdos de cohabitación pesquera en el Golfo de Bizkaia.
- Contribución a la definición del nuevo Plan de Gestión de la Merluza Europea.

- Arrantza-tokien kudeaketa helburu duten nazioarteko foroetan parte hartzea.
- Euskal arrantza-ontzidirako ordeko arrantzategiak sustatzea.
- Arrantzategien kudeaketarako Kontseilu Zientifikoa kokatzen laguntzea, bere ikerketa-proiektuen ondoriozko informazioa eta emaitzen bitartez.

2.- Arrantzako ekoizpen-egituren modernizazioa.

Alde horretatik, honako programa hauei emango zaie lehentasuna:

- Arrantzako harrapaketa-kopurua egokitzen laguntzea. APKk ekarri duen esparru berriaren barruan, toki jakinetan arrantza-baliabideak berreskuratu beharrak berekin dakar, beste neurri batzuen artean, ontziak gelditzea edo murriztea, behin betiko edo aldi baterako, eta, horrekin batera, kalteak ordaintzeko arauak sortaraztea.
- Euskal arrantza-ontzidiaren teknologia hobetzea helburu duten proiektuak bultzatzea eta laguntzea, baliabideen kudeaketa zentzuzko eta jasangarri baten esparruan ontzidiaren lehiakortasuna eta errentagarritasuna bermatzeko moduan.
- Segurtasun-baldintzak –eta orohar, laneko eta ontzietako eskifaikideen baldintzak eta ongizatea- hobetzera zuzendutako neurriak eta baliabideak sartzen laguntzea, are araudiek eskatutakoaz haratago.
- Jabetza eskuratzen laguntzea. Esfikaia-kide gazteei jabetza eskuratzen laguntzea oso garrantzitsua da. Horren bitartez, gure arrantza-ontzidiaren arrantza-gaitasuna eta arrantza-toki ezberdinetara sartzeko eskubideak bermatzen dira eta sektorearen belaunaldi-aldatzea bultzatzen da.
- Arrantza-sektoreko giza baliabideak gaitzen laguntzea, merkatuaren erronka berriei erantzuteko.

3.- Arrantza eta akuikulturako produktuak merkaturatzeko eta eraldatzeko sistemak eguneratzea.

Euskal arrantza-sektorea eguneratzeak bere baitan dakar eskaintzaren kudeaketa hobetzea, eta, horrekin batera, egungo merkataritza-egiturena ere. Ildo horretan, honako hauek sustatzen eta bultzatzen jarraituko da:

- Sasoiko arrainak kontsumitzeko sustapen-kanpainak, eskaria bizkortu eta kontsumoa areagotzeko asmoz.
- Gure arrantza-produktuak merkatuan bereiztea eta kalitatea hobetzea.
- Sektoreen arteko akordioak, eskaintzaren “erregulazioa” hobetzeko.
- Eskaintzaren kudeaketa hobetzea, informazio-teknologia berriak aplikatuz, logistika-, marketing- eta merkaturatze-azpiegitura eta eskemak jarriz eta abian jarriz, merkatu berriak ireki eta esportazioak sustatzeko helburuarekin.

4.- Arrantza-ikuskaritza.

- Participación en los Foros Internacionales de Gestión de Pesquerías.
- Promoción de caladeros alternativos para la flota pesquera vasca.
- Contribución al posicionamiento del Consejo Científico de gestión de Pesquerías aportando la información y resultados provenientes de los proyectos propios de Investigación.

2.- Modernización de las estructuras productivas pesqueras.

En este ámbito, se va a prestar una especial atención a programas como:

- Apoyo al ajuste del esfuerzo pesquero. En el nuevo contexto de la PPC, la necesaria recuperación de los recursos pesqueros en determinadas zonas implica, entre otras medidas, la paralización o limitación, definitiva o temporal, de la actividad pesquera de los buques y con ello el arbitraje de los correspondientes regímenes indemnizatorios.
- Impulso y apoyo a proyectos dirigidos a mejorar tecnológicamente la flota pesquera vasca y apoyo, así mismo, a su incorporación, como instrumento de competitividad y rentabilidad de la misma en el contexto de una gestión racional y sostenida de los recursos.
- Apoyo a la introducción de medidas y medios orientadas a la mejora en las condiciones de seguridad y, en general, de trabajo y bienestar a bordo de los tripulantes de los buques, más allá de lo estrictamente exigido por la normativa.
- Favorecimiento del acceso a la propiedad. El acceso, especialmente a los jóvenes, resulta clave tanto para consolidar la capacidad de pesca de nuestra flota y sus derechos de acceso a los diferentes caladeros como para impulsar el recambio generacional en el sector.
- Apoyo a la capacitación de los medios humanos del sector pesquero, para dar respuesta a los nuevos retos que plantea el mercado.

3.- Modernización de los sistemas de comercialización y transformación de los productos de la pesca y la acuicultura.

La modernización del Sector Pesquero Vasco pasa por la mejora en la gestión de la oferta, y conjuntamente con ello, de las actuales estructuras comerciales. En este sentido, se continuará con:

- La promoción de campañas de consumo de pescado de temporada con el fin de estimular la demanda y aumentar su consumo.
- El impulso de la diferenciación en el mercado de los productos pesqueros propios y la mejora de la calidad.
- La promoción de acuerdos intersectoriales para mejorar la “regulación” de la oferta.
- El impulso y apoyo a la mejora en la gestión de la oferta mediante la aplicación de las NTI, la implantación y puesta en marcha de nuevas infraestructuras y esquemas logísticos y de marketing y comercialización al objeto de abrir nuevos mercados y fomentar las exportaciones.

4.- Inspección Pesquera.

Arrantza-ikuskaritzako lanen eginkortasuna hobetzeko baliabideetan inbertsioak egiteari ere jarraipena emango zaie, arrantza-baliabideak iraunarazi eta jarduerok modu antolatuan garatzea xede duten indarrezko lege-arauen xedapenak betearaztearren.

Arrantza-sektorea hobetzea helburu duten ekintzez gain, Arrantza Sailburuordetzak, "landa giroko eskualdeen eta arrantzaren menpeko eremuen garapen orekatua" helburu estrategikoaren esparruaren barruan, "Arrantzaren menpeko EAEko itsasertzeko guneen egoera sozioekonomikoa biziberritzeko" ekintza-bide bat taitu du.

Arrantzatik neurri handi batean bizi diren eskualdeetako berariazko ekintzak direla-eta, eskualde hauetako garapen sozioekonomikoa sustatzeko berariazko ekintzak arautzen dituen esparruaren onspenak garapenaren izaera integratua indartzen du, arrantza-sektoreko egitura-ekintzen eta enpleguaren aldeko estrategiaren arteko koherentzia bermatuz. Alde horretatik, honela jardungo da:

- Dirulaguntza horien ezean bideragarriak izango ez ziren edo askoz epe luzeagoetan burutu beharko liratekeen proiektu estrategikoak (azpiegiturak) bultzatuko dira arrantzatik bizi diren euskal herrietarako.
- Gizarte-izaerako proiektuei lehentasuna emango zaie (zerbitzu publikoen hobekuntza), udalek, herritarrek eskatuta, egindako azalpenei erantzunez.
- Arrantza-sektorea osatzen duten enpresa-proiektuak hartuko dira gogoan, baldin eta tamaina txikiko enpresa familiarrek burututakoak badira eta gazte eta gizarte-egoera ahuleko taldeentzako enplegua sortzen laguntzen badute.

Se continuará con la inversión en medios para mejorar la eficiencia de las labores de inspección pesquera y de esta forma hacer cumplir mejor las disposiciones legales vigentes tendentes a la preservación de los recursos pesqueros y a un ordenado ejercicio de estas actividades.

Además de las actuaciones dirigidas directamente a la modernización del Sector Pesquero, la Viceconsejería de Pesca, en el marco del Objetivo Estratégico "Desarrollo Sostenible de las Zonas Rurales y Zonas Dependientes de la Pesca" ha diseñado una Línea de Actuación dirigida a la "Revitalización Socioeconómica de las Zonas Litorales de la CAPV dependientes de la Pesca".

La aprobación de un marco regulador de las actuaciones específicas para promover el desarrollo socioeconómico en estas zonas vino y viene a reforzar el carácter integrado del desarrollo, garantizando la coherencia entre las actuaciones estructurales en el sector pesquero y la estrategia a favor del empleo. En este contexto, se va a actuar:

- Impulsando proyectos estratégicos (infraestructuras) para los municipios pesqueros vascos, que en ausencia de esas ayudas no podrían salir adelante o tendrían que acometerse en plazos mucho más largos de tiempo.
- Priorizando proyectos de marcado carácter social (mejora de los servicios públicos), respondiendo a los planteamientos realizados por los Ayuntamientos a demanda de los ciudadanos.
- Atendiendo a proyectos empresariales, complementarios al sector pesquero, liderados por empresas de pequeña dimensión y carácter familiar que contribuyan a crear empleo entre jóvenes y entre otros colectivos desfavorecidos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARRANTZA-EGITUREN HOBEKUNTZAREN BIDEZ ARRANTZA-ONTZIDIAREN LEHIAKORTASUNA ETA ERRENTABILITATEA HANDITU.</p> <p>1. Arrantza-ontzidia eraberritzea.</p> <p> 1. Eraikuntza berriak (GT berriak).</p> <p> 2. Modernizazioak (ontzi kopurua).</p> <p>2. Jabetza eskuratzea.</p> <p> 1. Eskuratze kopurua.</p> <p>3. Akuikulturako instalazioen eraikuntza, ekipamendua eta modernizazioa.</p> <p> 1. Instalazio berriak, instalazioen ekipamendu eta modernizazioa.</p> <p>4. Eskifaia-kideen segurtasun baldintzak.</p> <p> 1. Ontzi kopurua.</p>	<p>1.000</p> <p>80</p> <p>20</p> <p>1</p> <p>100</p>	<p>1. AUMENTAR LA COMPETITIVIDAD Y RENTABILIDAD DE LA FLOTA A TRAVÉS DE LA MEJORA DE LAS ESTRUCTURAS PESQUERAS.</p> <p>1. Renovación de la flota.</p> <p> 1. Nuevas construcciones (GT renovados).</p> <p> 2. Modernizaciones (número buques).</p> <p>2. Accesos a la propiedad.</p> <p> 1. Número de accesos.</p> <p>3. Construcción, equipamiento y modernización de instalaciones de acuicultura.</p> <p> 1. Nuevas instalaciones, equipamiento y modernización de instalaciones.</p> <p>4. Condiciones de seguridad de los tripulantes.</p> <p> 1. Número de buques.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. Arrantza-ahalegina doitzea.</p> <p>1. Behin betiko geldialdiak (GT-ak).</p> <p>2. Aldi baterako geldialdiak (ontzi kopurua).</p>	<p>1400</p> <p>50</p>	<p>5. Ajuste del esfuerzo pesquero.</p> <p>1. Paralizaciones definitivas (GTs).</p> <p>2. Paralizaciones temporales (Número de buques).</p>
<p>6. Arrantzako Programa Operatiboa gauzatzea, 2000-06 PDB (Programatzeko Dokumentu Bakarra).</p> <p>1. Ordainketen egiaztapenak.</p> <p>2. Egikaritzari buruzko txostena.</p>	<p>2</p> <p>1</p>	<p>6. Ejecución del Programa Operativo de Pesca, DOCUP 2000-06.</p> <p>1. Certificaciones de pagos.</p> <p>2. Informe de ejecución.</p>
<p>2. MERKATARITZA-EGITUREN HOBEKUNTZAREN BIDEZ ARRANTZA- ONTZIDIAREN LEHIAKORTASUNA ETA ERRENTABILITATEA HANDITU.</p> <p>1. Arrain-kontsumoa sustatzeko kanpainak.</p> <p>1. Kanpaina kopurua.</p> <p>2. Arrantza-produktuen kalitatea hobetzeko planak.</p> <p>1. Ekintza kopurua.</p> <p>3. Logistika- eta merkaturatze-eskema berriak ezartzea.</p> <p>1. Ekintza kopurua.</p> <p>4. Merkatu berriak irekitzea eta esportazioak/inportazioak sustatzea.</p> <p>1. Instalazioak: merkataritza elektronikoa</p> <p>2. Ekintza kopurua.</p>	<p>3</p> <p>5</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>6</p>	<p>2. AUMENTAR LA COMPETITIVIDAD Y RENTABILIDAD DE LA FLOTA A TRAVÉS DE LA MODERNIZACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES.</p> <p>1. Campañas de promoción de consumo de pescado.</p> <p>1. Número de campañas.</p> <p>2. Planes de mejora de la calidad de los productos pesqueros.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p> <p>3. Implantación de nuevos esquemas logísticos y de comercialización.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p> <p>4. Apertura de nuevos mercados y promoción de exportaciones/importaciones.</p> <p>1. Instalaciones Comercio Electrónico.</p> <p>2. Número de actuaciones.</p>
<p>3. ESKIFAIK GUTXIENEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA BATEZ HORNITU ETA ARRANTZA-IKERKETA BULTZATU.</p> <p>1. Birziklapen profesionala Pasaian eta Ondarroan.</p> <p>1. Ikastaro kopurua.</p> <p>2. Ikasle kopurua.</p> <p>3. Beka kopurua.</p> <p>2. Araututako prestakuntza Pasaia eta Ondarroako eskoletan.</p> <p>1. Ikasle kopurua.</p> <p>2. Beka kopurua.</p> <p>3. Ekintza berritzaileak eta laguntza teknikoak.</p> <p>1. Ereduzko proiektuak, frogagarriak, esperimentalak.</p>	<p>20</p> <p>1.000</p> <p>400</p> <p>150</p> <p>100</p> <p>6</p>	<p>3. DOTAR A LAS TRIPULACIONES DE UNA FORMACIÓN ESPECIALIZADA MÍNIMA E IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PESQUERA.</p> <p>1. Reciclaje profesional en Pasaia y Ondarroa.</p> <p>1. Número de cursos.</p> <p>2. Número de alumnos.</p> <p>3. Número de becas.</p> <p>2. Formación reglada en las Escuelas de Pasaia y Ondarroa.</p> <p>1. Número de alumnos.</p> <p>2. Número de becas.</p> <p>3. Acciones innovadoras y asistencia técnica.</p> <p>1. Proyectos piloto, demostrativos, experimentales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. NEURRI HANDI BATEAN ARRANTZATIK BIZI ETA EGITURA-ARAZOAK DITUZTEN GUNEEN GIZARTEA ETA EKONOMIA INDARTZEA.		4. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LAS ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA CON PROBLEMAS ESTRUCTURALES.
1. Ekoizpen-ehunaren dibertsifikazioa, azpiegitura ekonomikoen garapena.	15	1. Diversificación del tejido productivo, desarrollo de infraestructuras económicas.
2. Ekipamenduen eta oinarritzko zerbitzuen eskaintzaren hobetzea.		2. Mejora de la oferta de equipamientos y servicios básicos.
1. Ekintza kopurua.	20	1. Número de actuaciones.
5. ARRANTZA-IKUSKAPENA.		5. INSPECCIÓN PESQUERA.
1. Arrantzari buruzko lege-xedapenak betetzen ote diren ikuskatzea.		1. Inspección del cumplimiento de las disposiciones legales en materia de pesca.
1. Ekintza kopurua.	800	1. Número de actuaciones.

PROGRAMA

7113 NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA

ARDURADUNA

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZAKO ELIKAGAI POLITIKA ETA
INDUSTRIARAKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

7113 PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA

RESPONSABLE

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE POLÍTICA E INDUSTRIA
AGROALIMENTARIA

MEMORIA

Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak, "Nekazaritza-sektore eta sektore eraldatzailearen lehiakortasuna hobetzea" helburu estrategikoaren esparruan, honako hauek izango ditu helburu 2004. urtean ere: EAEko nekazaritza, basogintza eta elikadura arloko produktuak eraldatu eta merkaturatzeko jarduerak hobetzea, zabaltzea eta adiz erabiltzea. Horren bitartez, ekoizpen garrantzitsuenen balio erantsia handitu nahi da, ekoizpen horien ahalmen guztiak bete-betean garatuz, sektoreko agenteek errenta bidez eskuratzen duten ordaina handiagoa izan dadin.

NASak elikagai kalitatezko eta osasungarrien ekoizpena bultzatzen jarraituko du, aurreko urteetan taiututako eta ezarritako tresnak garatuz eta hobetuz (kontrolak ekoizpen-zikloan zehar, animalientzako elikagaiak ekoizten dituzten enpresei berariazko kontrolak eginez, "behi-eroen" gaitza kontrolatuz, nekazaritzako elikagaien alertak indartuz etab.). Horrek helburu dauka, batetik, EAEn ekoiztutako elikagaien eta elikadurazko lehengaien osasungarritasuna bermatzea, eta, bestetik, euskal prozesuak eta produktuak bultzatzea, batez ere kalitate-ezaugarriekin bereizteko moduko elikagaiak, eta, beti ere, kalitate eta erabateko kalitatearen ereduari jarraitzen badiote.

Kalitate handiko nekazaritza- eta abeltzaintza-produktuak, eta batez ere kalitatea bermatzeko marken babespean daudenak merkaturatzeko egungo egitura garatzen jarraituko dugu. Jatorrizko deituren kontseilu arautzaileen ekimenei, ziurtagiri ekologikoei, ekoizpen integratuari, KALITATEA eta ELIKA fundazioei laguntza emango zaie.

Halaber, 2004ko ekitaldian zehar, merkatuaren eskari berriei erantzuten dieten ekoizpenak bultzatzen jarraituko dugu, merkataritza-bide berriak sustatuz eta merkaturatzeko bideak eta eraldaketa-prozedurak zentzuz bideratuz, produktuen baldintzak eta aurkezpena hobetuz etab. Bestetik ere, EAEko nekazaritzako elikagaien arloko lanbide- eta enpresa-elkarteentzako laguntzei ere utsiko zaie.

La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, en el marco del Objetivo Estratégico "Mejora de la Competitividad del Sector Agrario y Transformador", va continuar dirigiendo su actividad en 2004 a mejorar, incrementar y racionalizar las actividades de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas y de alimentación de la CAPV con el reto de generar más valor añadido para las principales producciones, desarrollando plenamente todas sus potencialidades a fin de lograr una mayor retribución vía renta a sus agentes sectoriales.

El DAP va a seguir potenciando la producción de alimentos de calidad y con garantías de salubridad, desarrollando y mejorando en su caso aquellos instrumentos diseñados e implantados en años precedentes (controles a lo largo del ciclo productivo, controles específicos a las empresas dedicadas a la obtención de productos para la alimentación animal, control de "vacas locas", reforzamiento de las alertas agroalimentarias, etc.) con la finalidad de seguir, por una parte, garantizando la salubridad de los alimentos y de las materias primas alimentarias producidos en la CAPV, y, por otra, impulsando procesos y productos vascos que respondan al modelo alimentario de calidad y calidad total, con especial incidencia en aquellos alimentos susceptibles de diferenciación vía distintivos de calidad.

En este ámbito de producción - comercialización de productos agrícolas y ganaderos de gran calidad, especialmente los amparados con marcas de garantía de calidad, va a continuar el apoyo a las iniciativas de los Consejos Reguladores de Denominación de Origen, las Certificaciones Ecológicas, la Producción Integrada, la Fundación KALITATEA y la Fundación ELIKA.

Así mismo, a lo largo del ejercicio, 2004 se va a seguir apoyando las producciones orientadas hacia las nuevas demandas del mercado, fomentando la apertura de nuevas salidas comerciales a la vez que mejorando o racionalizando las vías de comercialización y procedimientos de transformación, mejorando el acondicionamiento y la presentación de los productos, etc. Así mismo, se continuará manteniendo las ayudas a las Asociaciones Profesionales y Empresariales del Sector Agroalimentario de la CAPV.

Aurrekontu-ikuspegitik, horretarako erabiliko diren tresna nagusiak bi dira: EGOKI Programa eta EKIN Programa. EGOKI Programa, NBBEF berme-atalaren egiturazko funtsen laguntzaz finantzatuko da, eta, horren bitartez, euskal nekazaritzako elikagaingiza bultzatuko da nekazaritzako produktuen eraldaketa hobetzeari begira. Ekitaldi honetan hain zuzen, nekazaritzako elikagaiak merkaturatzeko laguntzak arautuko dira sustapenezko ekintzetarako laguntzak emanez.

Bestalde, EKIN programari eutsiko zaio, nekazaritzako elikagien industrien kudeaketan kalitate-sistemak ezartzeko laguntzak emanez. Elikagaien kalitate eta jasangarritasunaren irizpideekin bat etorritz, ekoizpen ekologikoa bultzatu eta hobetuko da, arau tekniko berriak garatuz eta erregistroaren ezarpena amaitutzat emanez.

Azkenik, aukera eman nahi zaie nekazaritzako elikagaien enpresei, batez ere EAEko mikroenpresei, Informazio Gizartean sar daitezen, eta, horretarako, gainerako sektoreek dituzten baldintza berdinak bermatu nahi dira. Era berean, infokomunikazioen arloko tresnen erabilpena bultzatu nahi da enpresa horien kudeaketa eta merkatuan duten presentzia hobetzeko. Alde horretatik, Nekazaritzako Elikagi Politika eta Industriarako Zuzendaritzak informazio- eta komunikazio teknologien ekipamenduen erosketa, kudeaketa eta ekoizpenerako software integratuaren erabilpena, websideen sorrera eta merkataritza elektronikoen garapena bultzatuko ditu, E-DAP ekintza-bideari jarraituz.

Desde una perspectiva presupuestaria, se van a utilizar dos instrumentos principales: el Programa EGOKI y el Programa EKIN. El primero, cofinanciado con fondos estructurales FEOGA-GARANTÍA, va servir de apoyo a la industria agroalimentaria vasca para la mejora de la transformación de los productos agrarios, disponiéndose durante este ejercicio de una línea de ayuda a la comercialización de productos agroalimentarios mediante el apoyo a las acciones promocionales.

El Programa EKIN, por su parte, continuará con el apoyo a la implantación de sistemas de calidad en la gestión de las industrias agroalimentarias. De acuerdo con los criterios de calidad alimentaria y sostenibilidad, se impulsará y mejorará la producción ecológica, desarrollándose nuevas normas técnicas y dándose por finalizada la implantación del registro.

Finalmente, en el intento de que las empresas agroalimentarias, especialmente las microempresas de la CAPV, tengan acceso en condiciones similares al resto de sectores a la Sociedad de la Información y puedan incorporar herramientas en el campo de la infocomunicaciones que les ayuden a mejorar su gestión y presencia en el mercado, la Dirección, en el marco de la línea estratégica E-DAP, va a apoyar la adquisición de equipamientos TICs, la utilización de software integrado de gestión y producción, la creación de websites y el desarrollo del comercio electrónico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERALDAKETAKO BALDINTZAK HOBETZEA.</p> <p>1. Enpresak sortu eta modernizatzeko proiektuetan inbertitzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. Eragindako inbertsioa (milioiak).</p> <p>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIAN KALITATEA SUSTATZEA.</p> <p>1. Kalitatea bermatzeko sistemak ezartzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. KALITATEA FUNDAZIOA garatu eta sendotzea.</p> <p>1. Produktu berrien merkaturatzea.</p> <p>2. Azterlanak.</p> <p>3. Zabalkunde eta sustapeneko kanpainak.</p> <p>3. Jatorrizko deituei laguntza ematea.</p> <p>1. Sustapeneko kanpainak.</p> <p>4. "Produktu ekologikoaren ziurtagiriaren" garapena.</p>	<p>240</p> <p>100</p> <p>100</p> <p>2</p> <p>6</p> <p>14</p> <p>4</p>	<p>1. MEJORA DE LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACIÓN.</p> <p>1. Apoyo a las inversiones en proyectos de creación y modernización de empresas.</p> <p>1. Empresas acogidas.</p> <p>2. Inversión inducida (millones).</p> <p>2. FOMENTO DE LA CALIDAD EN LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA.</p> <p>1. Apoyo a la implantación de sistemas de aseguramiento de la calidad.</p> <p>1. Empresas beneficiarias.</p> <p>2. Desarrollo y asentamiento de la FUNDACIÓN KALITATEA FUNDAZIOA.</p> <p>1. Lanzamiento de nuevos productos.</p> <p>2. Estudios.</p> <p>3. Campañas de publi-promoción.</p> <p>3. Apoyo a las Denominaciones de Origen.</p> <p>1. Campañas promocionales.</p> <p>4. Desarrollo Certificación Ecológica.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Ustiategi onuradunak.	130	1.Explotaciones beneficiarias.
4. "Ekoizpen integratuaren" garapena.		5. Desarrollo Producción Integrada.
1. Ekoizle onuradunak.	30	1.Operadores beneficiarios.
6. Behi eroen gaitza antzematea eta haragikin-irinak ezabatzea.		6. Detección del mal de las vacas locas y eliminación de harinas cárnicas.
1. Arriskuko material espezifikoak ezabatzea (Tm.)	15.000	1.Eliminación MER (Tm.)
3. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ENPRESETAN INFORMAZIO SOZIETATEKO EUSKADI PLANA EZARTZEA.		3. IMPLANTACIÓN DEL PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN LAS EMPRESAS AGROALIMENTARIAS.
1.Planari atxikitako enpresak.	100	1. Empresas acogidas al Plan
4. "DONEJAKUE BIDEKO TRADIZIOAK" INTERREG PROIEKTUAREN EKINTZETARAKO LAGUNTZA EMATEA.		4. APOYO A LAS ACCIONES DEL PROYECTO INTERREG "TRADICIONES DEL CAMINO".
1. "Donejakue Bideko Tradizioak" proiektua.	1	1. Proyecto "Tradiciones del Camino".
5. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN MERKATURATZEA SUSTATZEA.		5. FOMENTO DE LA COMERCIALIZACIÓN AGROALIMENTARIA.
1. Azoketan parte hartzea.		1. Asistencia a Ferias.
1. Azokak.	3	1.Ferias.
2. Produktuen publizitate eta sustapen orokorreko ekintzetarako laguntza.		2. Apoyo a las acciones de publicidad y promoción genérica de productos.
1. Onuradunak.	30	1. Beneficiarios.
3. Toki-merkatuak indartzea.		3. Potenciación de los mercados locales.
1. Toki-merkatuak.	12	1. Mercados locales.

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

13 Agricultura y Pesca

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		1.650.001
13	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		1.650.001
13	5211	01			Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritza Dirección de Gabinete del Consejero		70.000
13	5211	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		70.000
13	5211	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		70.000
13	5211	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		70.000
13	5211	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		70.000
13	5211	01	23200	001	EJ-11 Programa. Sailaren intraneta. Programa EJ-11. Intranet departamental.	40.000	
13	5211	01	23200	002	EJ-11 Programa. NAS/EJ-GV atea. Programa EJ-11. Portal DAP/EJ-GV.	30.000	
13	5211	03			Nekazaritza, Arrantza eta Elikaduraren Ikerketa Z Dir. de Investigación Agropesquera y Alimentaria		92.885
13	5211	03	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		92.885
13	5211	03	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		92.885
13	5211	03	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		92.885
13	5211	03	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		92.885
13	5211	03	75200	001	ED-06 Programa. Merkataritza elektronikoa. Programa ED-06. Comercio electrónico.	92.885	
13	5211	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		1.337.116
13	5211	12	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		1.337.116
13	5211	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		1.337.116
13	5211	12	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.337.116
13	5211	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.337.116
13	5211	12	75200	001	ED-06. TICS ekipamendua nekazaritza eta arrantzako enpresetan. (EGOKI) ED-06. Equipamiento TICS en empresas agropesqueras. (EGOKI)	450.758	
13	5211	12	75200	002	ED-06. Nekazaritza eta arrantza arloko software integrala. (EGOKI) ED-06. Software integral sector agroalimentario. (EGOKI)	706.055	
13	5211	12	75200	003	ED-06. Nekazaritza eta arrantza arloko website-ak. (EKIN) ED-06. Websites sector agroalimentario. (EKIN)	180.303	
13	5211	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza Dirección de Desarrollo Rural		150.000
13	5211	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		150.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5211	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		150.000
13	5211	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		150.000
13	5211	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		150.000
13	5211	13	81131	001	EJ-11 Programa. NEKANET. <i>Programa EJ-11. NEKANET.</i>	150.000	
					GUZTIRA TOTAL	1.650.001	1.650.001

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.

13 Agricultura y Pesca

5411 Investigación y Desarrollo Agropesquero

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		11.946.894
13	5411				NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO		11.946.894
13	5411	03			Nekazaritza, Arrantza eta Elikaduraren Ikerketa Z Dir. de Investigación Agropesquera y Alimentaria		11.946.894
13	5411	03	1		Langile-gastuak Gastos de personal		206.403
13	5411	03	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
13	5411	03	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
13	5411	03	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
13	5411	03	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
13	5411	03	12		Funtzionarioak Funcionarios		114.918
13	5411	03	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		114.918
13	5411	03	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		114.918
13	5411	03	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	114.918	
13	5411	03	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		33.735
13	5411	03	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		33.735
13	5411	03	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		33.735
13	5411	03	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	33.735	
13	5411	03	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		405.899
13	5411	03	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		405.899
13	5411	03	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		40.000
13	5411	03	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		40.000
13	5411	03	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	40.000	
13	5411	03	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		365.899
13	5411	03	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		18.030
13	5411	03	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	18.030	
13	5411	03	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		347.869

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	03	23899	001	Sektore-ekintzen zabalkuntza. <i>División de acciones sectoriales.</i>	132.463	
13	5411	03	23899	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	14.424	
13	5411	03	23899	003	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	182.982	
13	5411	03	23899	004	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>	18.000	
13	5411	03	4		Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		9.963.341
13	5411	03	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		6.720.741
13	5411	03	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.720.741
13	5411	03	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		6.720.741
13	5411	03	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Neiker.</i>	6.720.741	
13	5411	03	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		50.000
13	5411	03	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		50.000
13	5411	03	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		50.000
13	5411	03	42900	001	NAS/EHU Hitzarmena. <i>Convenio DAP-UPV.</i>	50.000	
13	5411	03	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.192.600
13	5411	03	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.561.679
13	5411	03	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.561.679
13	5411	03	45200	001	Tecnolat Hitzarmena. <i>Convenio Tecnolat.</i>	1.561.679	
13	5411	03	453		Familiei <i>A familias</i>		369.046
13	5411	03	45301		Familiei <i>A familias</i>		369.046
13	5411	03	45301	001	bekak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,19 M; 2006: 0,10 M; 2007: 0,07 M; Guztira: 0,36 M. <i>Becas convocatorias anteriores. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,19 M; 2006: 0,10 M; 2007: 0,07 M; Total: 0,36 M.</i>	312.546	
13	5411	03	45301	002	2004ko bekak Konpromiso kreditua: 2005: 0,23 M; 2006: 0,19 M; 2007: 0,10 M; 2008: 0,07 M; Guztira: 0,59 M. <i>Becas 2004 Crédito de compromiso: 2005: 0,23 M; 2006: 0,19 M; 2007: 0,10 M; 2008: 0,07 M; Total: 0,59 M.</i>	56.500	
13	5411	03	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.261.875
13	5411	03	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.111.875
13	5411	03	45401	001	Azti Fundazioa <i>Fundación Azti</i>	1.111.875	
13	5411	03	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		150.000
13	5411	03	45499	001	USSE hitzarmena. <i>Convenio USSE.</i>	100.000	
13	5411	03	45499	002	Euskadiko Basogintza Elkartearen Konfederakundea. <i>Confederación de Forestalistas del País Vasco.</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	03	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		801.251
13	5411	03	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		801.251
13	5411	03	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		801.251
13	5411	03	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		801.251
13	5411	03	75200	001	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>I+D Empresas agroalimentarias. Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	500.745	
13	5411	03	75200	002	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Lehendik agindutako kreditua. <i>I + D Empresas agroalimentarias. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.506	
13	5411	03	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		570.000
13	5411	03	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		50.000
13	5411	03	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		50.000
13	5411	03	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		50.000
13	5411	03	81131	001	Neiker-en kapital gehikuntza <i>Ampliación capital Neiker</i>	50.000	
13	5411	03	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		520.000
13	5411	03	823		Kredituak <i>Créditos</i>		520.000
13	5411	03	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A lplazo a otras empresas privadas</i>		520.000
13	5411	03	82332	001	Berrikuntzarako dirulaguntza itzulgarriak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,12 M; 2006: 0,20 M; 2007: 0,28 M; 2008: 0,99 M; Gainontzeko 2011: 3,00 M; Guztira: 4,59 M. <i>Ayudas reintegrables a la innovación. Crédito de compromiso: 2005: 0,12 M; 2006: 0,20 M; 2007: 0,28 M; 2008: 0,99 M; Resto hasta 2011: 3,00 M; Total: 4,59 M.</i>	400.000	
13	5411	03	82332	002	Berrikuntzarako dirulaguntza itzulgarriak. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,20 M; 2006: 0,28 M; 2007: 0,99 M; 2008: 1,00 M; Gainontzeko 2010: 2,00 M; Guztira: 4,47 M. <i>Ayudas reintegrables a la innovación. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,20 M; 2006: 0,28 M; 2007: 0,99 M; 2008: 1,00 M; Resto hasta 2010: 2,00 M; Total: 4,47 M.</i>	120.000	
					GUZTIRA TOTAL	11.946.894	11.946.894

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura y Pesca

7110 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		5.809.431
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		5.809.431
13	7110	01			Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritza Dirección de Gabinete del Consejero		3.381.273
13	7110	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.115.122
13	7110	01	10		Goi-karguak Altos cargos		137.207
13	7110	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		137.207
13	7110	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		137.207
13	7110	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	137.207	
13	7110	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		194.121
13	7110	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		194.121
13	7110	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		194.121
13	7110	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	194.121	
13	7110	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		592.919
13	7110	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		592.919
13	7110	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		592.919
13	7110	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	592.919	
13	7110	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		190.875
13	7110	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.875
13	7110	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.875
13	7110	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	190.875	
13	7110	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.612.792
13	7110	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.612.792
13	7110	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		314.442
13	7110	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		314.442

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	23100	001	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Konpromiso kreditua: 2005: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito de compromiso: 2005: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	287.400	
13	7110	01	23100	002	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito comprometido en años anteriores.</i>	27.042	
13	7110	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		120.000
13	7110	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		120.000
13	7110	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	120.000	
13	7110	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.178.350
13	7110	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		79.335
13	7110	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	79.335	
13	7110	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		100.000
13	7110	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	100.000	
13	7110	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		9.015
13	7110	01	23882	001	Euromontana. <i>Euromontana.</i>	9.015	
13	7110	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		990.000
13	7110	01	23899	001	Informazio, estatistika eta sektore-analisierako programa <i>Programa de información, estadística y análisis sectorial.</i>	990.000	
13	7110	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		202.600
13	7110	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		202.600
13	7110	01	453		Familiei <i>A familias</i>		12.600
13	7110	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		12.600
13	7110	01	45301	001	Gonzalo Nardiz Bengoetxea sariak. <i>Premios Gonzalo Nardiz Bengoetxea.</i>	12.600	
13	7110	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		190.000
13	7110	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		190.000
13	7110	01	45499	001	Nazioarteko Nekazaritza Gunea <i>Foro Rural Mundial</i>	190.000	
13	7110	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		450.759
13	7110	01	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		450.759
13	7110	01	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		450.759
13	7110	01	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		450.759

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	75200	001	EREIN Programa. Nekazaritzako elikagaiak sustapena. Konpromiso kreditua: 2005: 0,45 M; 2006: 0,45 M; Guztira: 0,90 M. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Programa EREIN. Promoción de productos agroalimentarios vascos. Crédito de compromiso: 2005: 0,45 M; 2006: 0,45 M; Total: 0,90 M. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	450.759	
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		2.428.158
13	7110	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.105.049
13	7110	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		60.515
13	7110	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.515
13	7110	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		60.515
13	7110	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	60.515	
13	7110	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		703.042
13	7110	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		703.042
13	7110	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		703.042
13	7110	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	703.042	
13	7110	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		68.003
13	7110	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		68.003
13	7110	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		68.003
13	7110	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	68.003	
13	7110	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		273.489
13	7110	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		203.489
13	7110	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		203.489
13	7110	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	203.489	
13	7110	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		70.000
13	7110	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		60.000
13	7110	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	60.000	
13	7110	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		10.000
13	7110	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	10.000	
13	7110	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		969.349
13	7110	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		115.000
13	7110	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		115.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		115.000
13	7110	02	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoen alokairua EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . <i>Alquiler equipos para procesos de información Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.</i>	115.000	
13	7110	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		854.349
13	7110	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
13	7110	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
13	7110	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
13	7110	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		106.000
13	7110	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		100.000
13	7110	02	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Comunicación Institucional, publicidad. Crédito de compromiso: 2005: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	100.000	
13	7110	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.000
13	7110	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.000	
13	7110	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		747.349
13	7110	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		100.000
13	7110	02	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	100.000	
13	7110	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		75.000
13	7110	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	75.000	
13	7110	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		100.000
13	7110	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	100.000	
13	7110	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		26.000
13	7110	02	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	26.000	
13	7110	02	23861		Aplikazio informatikoen mantentze- eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		75.000
13	7110	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>	75.000	
13	7110	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		371.349
13	7110	02	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Otros servicios exteriores. Crédito de compromiso: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	371.349	
13	7110	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		281.639
13	7110	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		161.000
13	7110	02	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		10.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		10.000
13	7110	02	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	10.000	
13	7110	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
13	7110	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
13	7110	02	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	10.000	
13	7110	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		85.000
13	7110	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		85.000
13	7110	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	85.000	
13	7110	02	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		56.000
13	7110	02	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		56.000
13	7110	02	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	56.000	
13	7110	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimiales</i>		120.639
13	7110	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		120.639
13	7110	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		120.639
13	7110	02	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	120.639	
13	7110	02	8		Finantza-aktiboek gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		72.121
13	7110	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		72.121
13	7110	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	72.121	
					GUZTIRA TOTAL	5.809.431	5.809.431

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7111 Nekazaritza eta Landa-garapena

13 Agricultura y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		73.358.950
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		73.358.950
13	7111	11			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		10.513.757
13	7111	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.647.196
13	7111	11	10		Goi-karguak Altos cargos		128.694
13	7111	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.694
13	7111	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		128.694
13	7111	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	128.694	
13	7111	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.103.913
13	7111	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.103.913
13	7111	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.103.913
13	7111	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.103.913	
13	7111	11	13		Lan-legepekoak Laborales		111.176
13	7111	11	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		111.176
13	7111	11	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		111.176
13	7111	11	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	111.176	
13	7111	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		303.413
13	7111	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		303.413
13	7111	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		303.413
13	7111	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	303.413	
13	7111	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		951.407
13	7111	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		54.092
13	7111	11	212		Eraikuntzak Construcciones		54.092
13	7111	11	21200		Eraikuntzak Construcciones		54.092
13	7111	11	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	54.092	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		897.315
13	7111	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		68.112
13	7111	11	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		68.112
13	7111	11	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	68.112	
13	7111	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.030
13	7111	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		18.030
13	7111	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	18.030	
13	7111	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		811.173
13	7111	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		116.111
13	7111	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	116.111	
13	7111	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.010
13	7111	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.010	
13	7111	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		689.052
13	7111	11	23899	001	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	689.052	
13	7111	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.711.389
13	7111	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.711.389
13	7111	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.062.928
13	7111	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.062.928
13	7111	11	45200	001	Konpentsazio-fondoak (zerriak, patata eta untxiak). <i>Fondos de compensación. (Porcino, patata y cunicola).</i>	200.000	
13	7111	11	45200	002	Arloko planak (esnea, okela,...) Konpromiso kreditua: 2005: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Planes sectoriales (leche, carne, ...) Crédito de compromiso: 2005: 2,00 M; Total: 2,00 M.</i>	4.800.000	
13	7111	11	45200	003	Hazien kalitatea hobetzea <i>Mejora calidad de semillas</i>	60.101	
13	7111	11	45200	004	Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Landa-garapena 2000-2006 Eragiketeta-Programa. <i>Medidas agroambientales. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	696.822	
13	7111	11	45200	005	Ingurunea zaintzea. <i>Protección medio ambiente.</i>	208.570	
13	7111	11	45200	006	Natur hondamenak. <i>Desastres naturales.</i>	21.520	
13	7111	11	45200	007	Nekazaritza-ekoizleen elkarteak. <i>Agrupaciones de productores agrarios.</i>	75.915	
13	7111	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		648.461
13	7111	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		648.461

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	375.000	
13	7111	11	45499	002	Nekazaritza sindikatuak. <i>Sindicatos Agrarios.</i>	240.405	
13	7111	11	45499	003	Nekazaritza ganberak. <i>Cámaras Agrarias.</i>	3.005	
13	7111	11	45499	004	Arabako Gurutze Gorria. <i>Cruz Roja Álava.</i>	6.011	
13	7111	11	45499	005	Gipuzkoako Gurutze Gorria. <i>Cruz Roja Gipuzkoa.</i>	12.020	
13	7111	11	45499	006	Bizkaiko Gurutze Gorria. <i>Cruz Roja Bizkaia.</i>	12.020	
13	7111	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.765
13	7111	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.765
13	7111	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.765
13	7111	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.765
13	7111	11	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3.765	
13	7111	11	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.000.000
13	7111	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.000.000
13	7111	11	753		Familiei <i>A familias</i>		1.000.000
13	7111	11	75300		Familiei <i>A familias</i>		1.000.000
13	7111	11	75300	001	Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana. Gazte Plana Euskal Autonomia Erkidea. Gazte Plana-Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario. Plan Joven- Comunidad Autónoma de Euskadi. Plan Joven-Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	1.000.000	
13	7111	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		200.000
13	7111	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		200.000
13	7111	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		200.000
13	7111	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		200.000
13	7111	11	82111	001	Kapitala handitzea hazia jartzeko zentroak. <i>Ampliación capital Centros de Inseminación.</i>	200.000	
13	7111	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza <i>Dirección de Desarrollo Rural</i>		12.502.016
13	7111	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		305.937
13	7111	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		57.750
13	7111	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
13	7111	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
13	7111	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	57.750	
13	7111	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		169.091

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		169.091
13	7111	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		169.091
13	7111	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	169.091	
13	7111	13	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		24.701
13	7111	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		24.701
13	7111	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		24.701
13	7111	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	24.701	
13	7111	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		54.395
13	7111	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		54.395
13	7111	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		54.395
13	7111	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	54.395	
13	7111	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		511.745
13	7111	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		511.745
13	7111	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		112.000
13	7111	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		112.000
13	7111	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	112.000	
13	7111	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		399.745
13	7111	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		18.030
13	7111	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	18.030	
13	7111	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		381.715
13	7111	13	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Otros servicios exteriores. Crédito de compromiso: 2005: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	381.715	
13	7111	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		5.529.068
13	7111	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		5.357.068
13	7111	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.357.068
13	7111	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		5.357.068
13	7111	13	41400	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza <i>Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi</i>	5.357.068	
13	7111	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		172.000
13	7111	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		172.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		172.000
13	7111	13	45499	001	Nekazalturismo elkarteak. <i>Asociación agroturismo del País Vasco, Nekazalturismoa</i>	64.000	
13	7111	13	45499	002	Landa garapenerako elkarteak. <i>Asociaciones de Desarrollo Rural.</i>	108.000	
13	7111	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		5.932.741
13	7111	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.932.741
13	7111	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.932.741
13	7111	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.932.741
13	7111	13	75200	001	Ereduzko proiektuak. <i>Proyectos Piloto.</i>	120.000	
13	7111	13	75200	002	Nekazariza-turismoko inbertsioarentzako laguntza <i>Apoyo a la inversión en agroturismo</i>	120.000	
13	7111	13	75200	003	EREIN programa. Konpromiso kreditua: 2005: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Programa EREIN. Crédito de compromiso: 2005: 2,00 M; Total: 2,00 M. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.882.352	
13	7111	13	75200	004	EREIN programa. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Programa EREIN. Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.000.000	
13	7111	13	75200	005	LEADER+ programa. Landa-g.-Leader E.K. 2000-2006-Eragiketa-Programa. <i>Programa LEADER+. I.C. D. rural-Leader 2000-2006-Programa Operativo.</i>	1.810.389	
13	7111	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		222.525
13	7111	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		222.525
13	7111	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		222.525
13	7111	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		222.525
13	7111	13	81131	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren kapitala harpidetzea <i>Suscripción de capital Sociedad Pública Mendikoi</i>	222.525	
13	7111	95			NOBEF Erakunde Ordaintzailea <i>Organismo Pagador del FEOGA</i>		50.343.177
13	7111	95	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		901.518
13	7111	95	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		901.518
13	7111	95	23899	001	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. Kreditu motak-Kudeaketa-kredituak. <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios. Fondos Europeos - FEOGA-Garantía. Tipo de Créditos-Créditos de Gestión.</i>	701.518	
13	7111	95	23899	002	Bestelako gastuak. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Otros gastos. Fondos Europeos - FEOGA-Garantía.</i>	200.000	
13	7111	95	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		49.441.659
13	7111	95	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		49.441.659

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	95	453		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301	001	Erlezaintza. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Apicultura. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	48.081	
13	7111	95	45301	002	Belarkien laborantza. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Cultivos herbáceos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	11.289.411	
13	7111	95	45301	003	Ardi-ahutzen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas ovino-caprino. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	6.911.639	
13	7111	95	45301	004	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas vacas nodrizas. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	10.217.206	
13	7111	95	45301	005	Idiskoen primetarako laguntzak. Europako funtsak-FEOGA-Bermea. <i>Ayudas primas bovinos machos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	3.606.073	
13	7111	95	45301	006	Oliba-olioarentzako laguntzak (ekoizleak). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas aceite de oliva (productores). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	60.101	
13	7111	95	45301	007	Ekoizpenerako itzulpen-laguntzak (azukrea, almidoia, mahats-zukua...). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Restituciones a la producción (azúcar, almidón, zumo de uva...). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	1.404.048	
13	7111	95	45301	008	Landa Garapeneko Plana (2000-2006). Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Plan de desarrollo rural sostenible 2000-2006. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	9.594.473	
13	7111	95	45301	009	Hilketa-saria. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Prima sacrificio. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	2.704.554	
13	7111	95	45301	010	Mahastien berregituratzea eta birmoldatzea. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Reestructuración-reconversión viñedo. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía</i>	2.606.073	
13	7111	95	45301	011	Esneki sariei diru laguntza. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas productos lácteos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	1.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	73.358.950	73.358.950

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		7112 Arrantza
13 Agricultura y Pesca		7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		27.817.530
13	7112				ARRANTZA PESCA		27.817.530
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		21.225.496
13	7112	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.470.656
13	7112	21	10		Goi-karguak Altos cargos		129.247
13	7112	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		129.247
13	7112	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		129.247
13	7112	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	129.247	
13	7112	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.674.489
13	7112	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.674.489
13	7112	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.674.489
13	7112	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.674.489	
13	7112	21	13		Lan-legepekoak Laborales		935.070
13	7112	21	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		935.070
13	7112	21	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		935.070
13	7112	21	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	935.070	
13	7112	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		731.850
13	7112	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		731.850
13	7112	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		731.850
13	7112	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	731.850	
13	7112	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.535.188
13	7112	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		54.091
13	7112	21	222		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	12.020	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		12.020
13	7112	21	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		12.020
13	7112	21	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	12.020	
13	7112	21	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	30.051	
13	7112	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.481.097
13	7112	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	390.658	
13	7112	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		60.101
13	7112	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		60.101
13	7112	21	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	60.101	
13	7112	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	180.304	
13	7112	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		850.034
13	7112	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.020
13	7112	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.020	
13	7112	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		70.769
13	7112	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	70.769	
13	7112	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		300.506
13	7112	21	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	300.506	
13	7112	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		466.739
13	7112	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	156.240	
13	7112	21	23899	001	Arrantza Ikuskaritzarako zerbitzuak <i>Servicios para la Inspección Pesquera</i>	310.499	
13	7112	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.665.176
13	7112	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.264.000
13	7112	21	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.264.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.264.000
13	7112	21	42900	001	Arrantzaleen kofradientzako laguntzak. <i>Ayudas a Cofradías de pescadores.</i>	664.000	
13	7112	21	42900	002	Merkataritza Ganberekiko hitzarmena <i>Convenio Cámaras de Comercio</i>	600.000	
13	7112	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.401.176
13	7112	21	453		Familiei <i>A familias</i>		150.176
13	7112	21	45301		Familiei <i>A familias</i>		150.176
13	7112	21	45301	001	Pasaiaiko Institutuko beka. 2003-04 ikasturteko deialdia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2003-04. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	45.076	
13	7112	21	45301	002	Pasaiaiko Institutuko beka. 2004-05 ikasturteko deialdia. Konpromiso kreditua: 2005: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2004-05. Crédito de compromiso: 2005: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	105.100	
13	7112	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		3.251.000
13	7112	21	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.590.000
13	7112	21	45401	001	AZTI fundazioa. <i>AZTI Fundazioa.</i>	1.590.000	
13	7112	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.661.000
13	7112	21	45499	001	Lanbide elkarrentzako laguntzak. <i>Ayudas a Asociaciones Profesionales.</i>	181.000	
13	7112	21	45499	002	Ondarroako Ntra. Sra. de la Antigua ikastetxearentzako laguntzak. <i>Ayudas a la Escuela Ntra. Sra. de la Antigua de Ondarroa.</i>	515.000	
13	7112	21	45499	003	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	965.000	
13	7112	21	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		739.900
13	7112	21	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		739.900
13	7112	21	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		120.000
13	7112	21	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		120.000
13	7112	21	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	120.000	
13	7112	21	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		619.900
13	7112	21	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		619.900
13	7112	21	62601	001	Garraio elementuak. Konpromiso kreditua: 2005: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Elementos de Transporte. Crédito de compromiso: 2005: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	619.900	
13	7112	21	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		10.814.576
13	7112	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		10.814.576
13	7112	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.814.576

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.814.576
13	7112	21	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Lehendik agindutako kreditua. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	9.000.000	
13	7112	21	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea Konpromiso kreditua: 2005: 10,00 M; Guztira: 10,00 M. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras Crédito de compromiso: 2005: 10,00 M; Total: 10,00 M. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.000.000	
13	7112	21	75200	003	Jabetza iristea <i>Acceso a la propiedad</i>	814.576	
13	7112	22			Arrantza Eskualdeen Garapeneko Zuzendaritza <i>Dirección de Desarrollo de Zonas Pesqueras</i>		6.592.034
13	7112	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		92.901
13	7112	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		57.750
13	7112	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
13	7112	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		57.750
13	7112	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	57.750	
13	7112	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		26.894
13	7112	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		26.894
13	7112	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		26.894
13	7112	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	26.894	
13	7112	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		8.257
13	7112	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		8.257
13	7112	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		8.257
13	7112	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	8.257	
13	7112	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		122.003
13	7112	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		122.003
13	7112	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.020	
13	7112	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		109.983
13	7112	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		13.823
13	7112	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	13.823	
13	7112	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		96.160

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	22	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	96.160	
13	7112	22	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		6.377.130
13	7112	22	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.900.000
13	7112	22	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.900.000
13	7112	22	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.900.000
13	7112	22	72201	001	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa Konpromiso kreditua: 2005: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector público. Crédito de compromiso: 2005: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	1.700.000	
13	7112	22	72201	002	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector público. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.200.000	
13	7112	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.477.130
13	7112	22	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.477.130
13	7112	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.477.130
13	7112	22	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Konpromiso kreditua: 2005: 2,40 M; Guztira: 2,40 M. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Crédito de compromiso: 2005: 2,40 M; Total: 2,40 M. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	677.130	
13	7112	22	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Lehendik agindutako kreditua. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	600.000	
13	7112	22	75200	003	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sare dibertsifikatzea. Alor pribatua. Konpromiso kreditua: 2005: 0,90 M; Guztira: 0,90 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector privado. Crédito de compromiso: 2005: 0,90 M; Total: 0,90 M.</i>	1.000.000	
13	7112	22	75200	004	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sare dibertsifikatzea. Alor pribatua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector privado. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.200.000	
					GUZTIRA TOTAL	27.817.530	27.817.530

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		21.921.194
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		21.921.194
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		21.921.194
13	7113	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.331.155
13	7113	12	10		Goi-karguak Altos cargos		57.750
13	7113	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
13	7113	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.750
13	7113	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.750	
13	7113	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.039.780
13	7113	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.039.780
13	7113	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.039.780
13	7113	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.039.780	
13	7113	12	13		Lan-legepekoak Laborales		24.076
13	7113	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		24.076
13	7113	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		24.076
13	7113	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	24.076	
13	7113	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		209.549
13	7113	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		209.549
13	7113	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		209.549
13	7113	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	209.549	
13	7113	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.998.735
13	7113	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.998.735
13	7113	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		95.162
13	7113	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		95.162
13	7113	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	95.162	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.903.573
13	7113	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		96.156
13	7113	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	96.156	
13	7113	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.807.417
13	7113	12	23899	001	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	144.243	
13	7113	12	23899	002	Arriskuko materialen tratamenduetarako kontratua. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 3,83 M; Guztira: 3,83 M. <i>Contrato tratamientos materiales específicos de riesgo. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 3,83 M; Total: 3,83 M.</i>	3.663.174	
13	7113	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.461.682
13	7113	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.461.682
13	7113	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		421.000
13	7113	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		421.000
13	7113	12	45200	001	Donejakue bideko ohiturak/Realite proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto Tradiciones del Camino/Realite. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	79.083	
13	7113	12	45200	002	Sustapen-ekintzak. <i>Acciones promocionales.</i>	250.917	
13	7113	12	45200	003	Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduak. <i>Organizaciones productores frutas y hortalizas.</i>	91.000	
13	7113	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		7.040.682
13	7113	12	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		6.183.682
13	7113	12	45401	001	Kalitatea Fundazioa. <i>Fundación Kalitatea.</i>	5.581.682	
13	7113	12	45401	002	ELIKA Fundazioa <i>Fundación ELIKA</i>	602.000	
13	7113	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		857.000
13	7113	12	45499	001	Jatorri-izenen kontseilu arautzaileak. <i>Consejos reguladores denominación de origen.</i>	126.000	
13	7113	12	45499	002	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	455.000	
13	7113	12	45499	003	"Arabako txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo regulador Denominación de Origen Txakoli de Álava-Arabako Txakolina.</i>	50.000	
13	7113	12	45499	004	"Bizkaiko txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo regulador Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina.</i>	50.000	
13	7113	12	45499	005	"Getariako Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo regulador Denominación de Origen Txakoli de Getaria-Getariako Txakolina.</i>	50.000	
13	7113	12	45499	006	"Idiazabal Gazta" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea. <i>Consejo regulador Denominación de Origen Queso Idiazabal.</i>	126.000	
13	7113	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		9.129.622
13	7113	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		9.129.622

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		8.961.338
13	7113	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		8.961.338
13	7113	12	75200	001	Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Transformación y comercialización. Línea FEOGA. Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.	2.000.000	
13	7113	12	75200	002	Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea. Konpromiso kreditua: 2005: 2,50 M; Guztira: 2,50 M. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Transformación y comercialización. Línea FEOGA. Crédito de compromiso: 2005: 2,50 M; Total: 2,50 M. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.	3.573.700	
13	7113	12	75200	003	Eraldatzea eta merkaturatzea. Lehendik agindutako kreditua. Transformación y comercialización. Crédito comprometido en años anteriores.	500.000	
13	7113	12	75200	004	Eraldatzea eta merkaturatzea. Konpromiso kreditua: 2005: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. Transformación y comercialización. Crédito de compromiso: 2005: 0,50 M; Total: 0,50 M.	1.840.993	
13	7113	12	75200	005	EKIN programa. Lehendik agindutako kreditua. Programa EKIN. Crédito comprometido en años anteriores.	100.000	
13	7113	12	75200	006	EKIN Programa. Konpromiso kreditua: 2005: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. Programa EKIN. Crédito de compromiso: 2005: 0,30 M; Total: 0,30 M.	466.645	
13	7113	12	75200	007	EKIN programa; errekurtsuak. Recursos Programa EKIN.	30.000	
13	7113	12	75200	008	EGOKI programa; errekurtsuak. Recursos Programa EGOKI.	450.000	
13	7113	12	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		168.284
13	7113	12	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		168.284
13	7113	12	75499	001	Euskal Herriko Gastronomi Etxea. Lehendik agindutako kreditua. Convenio con la asociación Casa de Gastronomía. Crédito comprometido en años anteriores.	168.284	
					GUZTIRA TOTAL	21.921.194	21.921.194

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura y Pesca

7110 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		4.000
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.000
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		4.000
13	7110	02	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		4.000
13	7110	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		4.000
13	7110	02	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		4.000
13	7110	02	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		4.000
13	7110	02	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	4.000	4.000
					GUZTIRA TOTAL	4.000	4.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7111 Nekazaritza eta Landa-garapena

13 Agricultura y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		6.611
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		6.611
13	7111	11			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		6.611
13	7111	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		6.611
13	7111	11	38		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	380		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000	000	Itzulerak Reintegros	3.005	
13	7111	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		3.606
13	7111	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		3.606
13	7111	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		3.606
13	7111	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	3.606	
					GUZTIRA TOTAL	6.611	6.611

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7112 Arrantza

13 Agricultura y Pesca

7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		448.005
13	7112				ARRANTZA PESCA		448.005
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		448.005
13	7112	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		448.005
13	7112	21	31		Tasak Tasas		127.000
13	7112	21	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		127.000
13	7112	21	31226		Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes		105.000
13	7112	21	31226	000	Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes	105.000	
13	7112	21	31229		Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.		22.000
13	7112	21	31229	000	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.	22.000	
13	7112	21	32		Salneurriak Precios públicos		13.000
13	7112	21	321		Salneurriak Precios públicos		13.000
13	7112	21	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		13.000
13	7112	21	32152	000	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	13.000	
13	7112	21	38		Itzulerak Reintegros		301.995
13	7112	21	380		Itzulerak Reintegros		301.995
13	7112	21	38000		Itzulerak Reintegros		301.995
13	7112	21	38000	001	Dirulaguntza itzultzea Arrantza Zuzendaritza. Devolución subvención Dirección Pesca.	301.995	
13	7112	21	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		6.010
13	7112	21	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pu.		6.010
13	7112	21	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		6.010
13	7112	21	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	6.010	
					GUZTIRA TOTAL	448.005	448.005

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA		85.484
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		85.484
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		85.484
13	7113	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		85.484
13	7113	12	31		Tasak Tasas		35.100
13	7113	12	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		35.100
13	7113	12	31225		Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.		30.000
13	7113	12	31225	000	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.	30.000	
13	7113	12	31227		Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.		4.100
13	7113	12	31227	000	Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.	4.100	
13	7113	12	31228		Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.		1.000
13	7113	12	31228	000	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.	1.000	
13	7113	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.384
13	7113	12	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.384
13	7113	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.384
13	7113	12	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	50.384	
					GUZTIRA TOTAL	85.484	85.484

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
13		NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA	142.504,0	100,0	139.758,0	100,0	2.746,0	2,0
13	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.274,4	6,5	9.043,2	6,5	231,2	2,6
13	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	11.078,6	7,8	10.987,7	7,9	90,9	0,8
13	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	83.974,9	58,9	83.486,1	59,7	488,8	0,6
13	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.025,3	0,7	1.417,0	1,0	-391,7	-27,6
13	7	Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	35.936,1	25,2	33.958,6	24,3	1.977,5	5,8
13	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	1.214,6	0,9	865,4	0,6	349,3	40,4
		GUZTIRA TOTAL	142.504,0	100	139.758,0	100	2.746,0	2,0

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

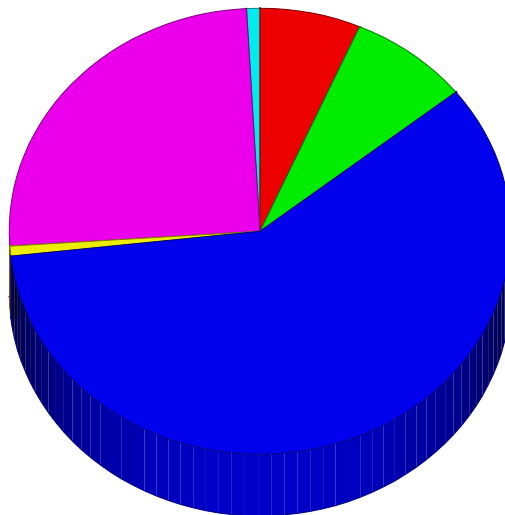
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

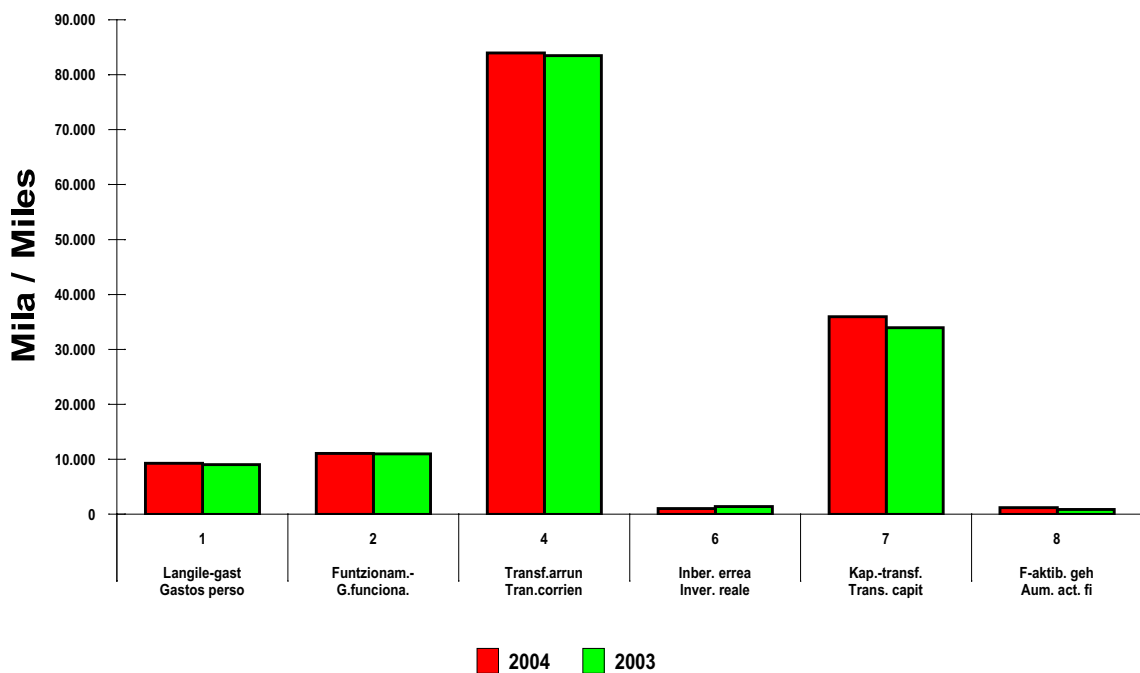
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 6,50%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 7,77%
- 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 58,92%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 0,71%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 25,21%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,89%



Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboan gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboan gutxitzea Dism. pas. financier.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	5211	EIGP <i>PESI</i>	1.650		70				1.430	150	
13	5411	Nekaz.lk.Garap. <i>Inves.D.Agrope.</i>	11.947	206	406		9.963		801	570	
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	5.809	2.220	2.582		203	282	451	72	
13	7111	Nekaz. Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	73.359	1.953	2.365		61.682	4	6.933	423	
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	27.818	3.564	1.657		4.665	740	17.192		
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	21.921	1.331	3.999		7.462		9.130		
		GUZTIRA TOTAL	142.504	9.274	11.079		83.975	1.025	35.936	1.215	

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPÍTULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
13			NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA	142.504,0	100,0	139.758,0	100,0	2.746,0	2,0
13	5211		EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN	1.650,0	1,2	1.692,8	1,2	-42,8	-2,5
13	5211	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	70,0	0,0	80,0	0,1	-10,0	-12,5
13	5211	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	1.430,0	1,0	1.450,6	1,0	-20,6	-1,4
13	5211	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	150,0	0,1	162,2	0,1	-12,2	-7,5
13	5411		NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO	11.946,9	8,4	11.575,9	8,3	371,0	3,2
13	5411	1	Langile-gastuak Gastos de personal	206,4	0,1	200,4	0,1	6,0	3,0
13	5411	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	405,9	0,3	435,9	0,3	-30,0	-6,9
13	5411	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	9.963,3	7,0	9.476,0	6,8	487,3	5,1
13	5411	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	801,3	0,6	1.042,9	0,7	-241,6	-23,2
13	5411	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	570,0	0,4	420,7	0,3	149,3	35,5
13	7110		EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO	5.809,4	4,1	5.203,2	3,7	606,3	11,7
13	7110	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.220,2	1,6	2.181,0	1,6	39,2	1,8
13	7110	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.582,1	1,8	2.556,4	1,8	25,7	1,0
13	7110	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	202,6	0,1	120,2	0,1	82,4	68,5
13	7110	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	281,6	0,2	273,4	0,2	8,2	3,0
13	7110	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	450,8	0,3	0,0	0,0	450,8	*****
13	7110	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	72,1	0,1	72,1	0,1	0,0	0,0
13	7111		NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL	73.359,0	51,5	71.081,2	50,9	2.277,7	3,2
13	7111	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.953,1	1,4	1.897,0	1,4	56,2	3,0
13	7111	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.364,7	1,7	2.343,0	1,7	21,6	0,9
13	7111	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	61.682,1	43,3	61.881,8	44,3	-199,7	-0,3
13	7111	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	3,8	0,0	3,7	0,0	0,1	3,0
13	7111	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	6.932,7	4,9	4.745,4	3,4	2.187,3	46,1
13	7111	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	422,5	0,3	210,4	0,2	212,2	100,9
13	7112		ARRANTZA PESCA	27.817,5	19,5	29.518,4	21,1	-1.700,8	-5,8
13	7112	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.563,6	2,5	3.468,4	2,5	95,2	2,7
13	7112	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.657,2	1,2	1.632,7	1,2	24,5	1,5

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
13	7112	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	4.665,2	3,3	4.665,2	3,3	0,0	0,0
13	7112	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	739,9	0,5	1.139,9	0,8	-400,0	-35,1
13	7112	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	17.191,7	12,1	18.612,2	13,3	-1.420,5	-7,6
13	7113		NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA <i>PROMOCION AGROALIMENTARIA</i>	21.921,2	15,4	20.686,5	14,8	1.234,7	6,0
13	7113	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.331,2	0,9	1.296,5	0,9	34,7	2,7
13	7113	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.998,7	2,8	3.939,6	2,8	59,1	1,5
13	7113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	7.461,7	5,2	7.342,9	5,3	118,8	1,6
13	7113	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	9.129,6	6,4	8.107,5	5,8	1.022,2	12,6
			GUZTIRA TOTAL	142.504,0	100	139.758,0	100	2.746,0	2,0

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

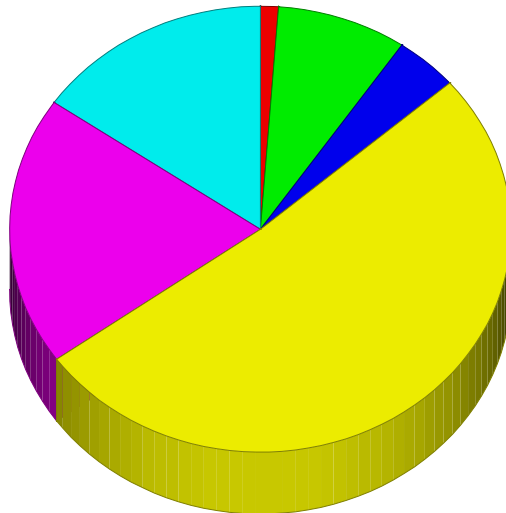
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

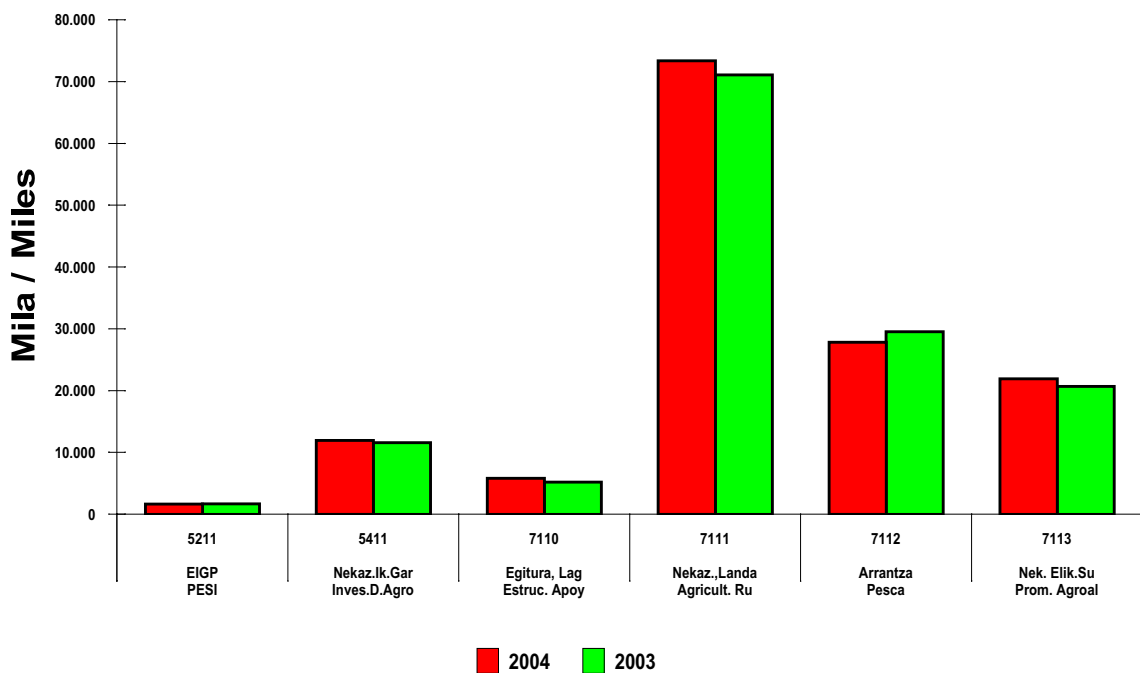
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca



5211 EIGP / PESI	1,15%
5411 Nekaz.lk.Garap. / Inves.D.Agrope.	8,38%
7110 Egitura, Lagtz. / Estruc. Apoyo	4,07%
7111 Nekaz.,Landa-g. / Agricult. Rural	51,47%
7112 Arrantza / Pesca	19,52%
7113 Nek. Elik.Sustp / Prom. Agroal.	15,41%



NEKAZARITZA ETA ARRANTZA – 2004KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2003KOAREKIKO**AGRICULTURA Y PESCA – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2004 CON RESPECTO AL 2003****I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 9.274,4 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %6,5 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 231,2 mila euroko gehikuntza izan dute, %2,6koa.

Kapitulu honetan emandako aldaketan zioak honako hauek dira:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 9.274,4 miles de euros y representan el 6,5% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 231,2 miles de euros, 2,6%.

Las variaciones en este capítulo se deben a los siguientes motivos:

(miles de euros)

Lansarien igoera 2003 urtean Incremento retributivo año 2003	242,2
Lan-legepeko lanpostu baten amortizazioa (Hezkuntza Fisikoaren irakaslea, %20ko dedikazioarekin) Amortización de un puesto de personal laboral (profesor de Educación Física con un 20 % de dedicación)	-8,1
Langileek ohiko etxebizita erosteagatiko interes-tasak ordezkatzeko helburu duen partidaren murrizketa Disminución de la partida destinada a la subsidiación de tipos de interés por adquisición de vivienda habitual del personal	-20,0
Gainontzekoa Resto	17,1
GUZTIRA TOTAL	231,2

II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 11.078,6 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %7,8, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 90,9 mila euroko gehikuntza izan dute, %0,8koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 11.078,6 miles de euros y representan el 7,8% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 90,9 miles de euros, 0,8%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Arriskuko materialen tratamenduetarako kontratua Contrato tratamientos materiales específicos de riesgo	3.663,2
Nekazaritza-produktuetan esku-hartzeko merkataritza-gastuak.-NBBEF- Bermea Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios. -FEOGA- Garantía	701,5
Bestelako gastuak. Europako funtsak -NBBEF- Bermea Otros gastos. Fondos Europeos -FEOGA- Garantía	200,0
Kanpoko beste zerbitzu batzuk – 7111 Programa Otros servicios exteriores -Programa 7111	1.070,8

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Kanpoko bestelako zerbitzuak – 7110 Programa Otros servicios exteriores -Programa 7110	371,3
Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	908,0
Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	487,3
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	309,5
Beste kreditu batzuk Otros créditos	3.367,1
GUZTIRA TOTAL	11.078,6

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	9.267,6	8.809,4	458,2	5,2%
Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	907,9	1.345,9	-438,0	-32,5%
Beste kreditu batzuk Otros créditos	903,0	832,3	70,7	8,5%
GUZTIRA TOTAL	11.078,6	10.987,7	90,9	0,8%

IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRULAGUNTZAK

CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 83.974,9 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %58,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 488,8 mila euroko gehikuntza izan dute, %0,6koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 83.974,9 miles de euros y representan el 58,9% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 488,8 miles de euros, 0,6%.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACION Y DESARROLLO AGROPESQUERO	
Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza Subvención gastos Sociedad Pública Neiker	6.720,7
Tecnolat Hitzarmena Convenio Tecnolat	1.561,6

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Azti Fundazioa Fundación Azti	1.111,8
NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL	
Arloko planak (esnea, okela, ...) Planes sectoriales (leche, carne, ...)	4.800,0
Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Landa-garapena 2000-2006 Medidas agroambientales. Desarrollo Rural 2000-2006	696,8
Ingurunea zaintzea Protección medio ambiente	208,5
Lanbide elkarteak Asociaciones profesionales	375,0
Nekazaritza sindikatuak Sindicatos Agrarios	240,4
Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi	5.357,0
NBBEF Erakunde Ordaintzailea Organismo Pagador del FEOGA	49.441,6
ARRANTZA PESCA	
Arrantzaleen kofradientzako laguntzak Ayudas a Cofradías de pescadores	664,0
Merkataritza ganberekiko hitzarmena Convenio Cámaras de Comercio	600,0
AZTI Fundazioa Fundación AZTI	1.590,0
Ondarroako Ntra. Sra. de la Antigua ikastetxearentzako laguntzak Ayudas a la Escuela Ntra. Sra. de la Antigua de Ondarroa	515,0
Merkataritza-eta arrantza-egiturak hobetzea. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Sector Pesca DOCUP 2000-2006	965,0
NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCION AGROALIMENTARIA	
Kalitatea Fundazioa Fundación Kalitatea	5.581,6
ELIKA Fundazioa Fundación ELIKA	602,0
Lanbide elkarteak Asociaciones profesionales	455,0
Kontseilu arautzaileak Consejos reguladores	402,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.086,4
GUZTIRA TOTAL	83.974,9

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACION Y DESARROLLO AGROPESQUERO				
Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza Subvención gastos Sociedad Pública Neiker	6.720,7	6.424,6	296,1	4,6
Tecnolat Hitzarmena Convenio Tecnolat	1.561,7	0,0	1.561,7	--
Azti Fundazioa Fundación Azti	1.111,9	2.734,6	-1.622,7	-59,3
NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL				
Arloko planak (esnea, okela, ...) Planes sectoriales (leche, carne, ...)	4.800,0	4.200,0	600,0	14,3
Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Landa-garapena 2000-2006 Medidas agroambientales. Desarrollo Rural 2000-2006	696,8	1.812,7	-1.115,9	-61,6
Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario	0,0	300,0	-300,0	-100,0
Ingurunea zaintzea Protección medio ambiente	208,6	0,0	208,6	--
Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi	5.357,1	4.857,1	500,0	10,3
ARRANTZA PESCA				
NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCION AGROALIMENTARIA				
Kalitatea Fundazioa Fundación Kalitatea	5.581,7	5.419,1	162,6	3,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	57.936,5	57.738,0	198,5	0,3
GUZTIRA TOTAL	83.974,9	83.486,2	488,8	0,6

VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1.025,3 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %0,7, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 391,7 mila euroko murrizketa izan dute, -%27,6koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1.025,3 miles de euros y representan el 0,7% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 391,7 miles de euros, -27,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Garraio-elementuak Elementos de transporte	675,9
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,6

Azalpena Descripción	2004ko ekitaldia Ejercicio 2004
Eraikinak Construcciones	10,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	218,8
GUZTIRA TOTAL	1.025,3

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Garraio-elementuak Elementos de transporte	675,9	771,0	-95,1	-12,3
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,6	115,3	5,4	4,7
Eraikinak Construcciones	10,0	329,0	-319,0	-97,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	218,8	201,8	17	8,4
GUZTIRA TOTAL	1.025,3	1.417,0	-391,7	-27,6

VII. KAPITULUA – KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 35.936,1 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %25,2, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 1.977,5 mila euroko gehikuntza izan dute, %5,8koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VII – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 35.936,1 miles de euros y representan el 25,2% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 1.977,5 miles de euros, 5,8%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
EUSKADI INFORMAZIO GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN	1.430,0
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO	0,0
I+G nekazaritzako elikagaien enpresak I+D Empresas agroalimentarias	801,3
NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL	

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario	1.000,0
EREIN programa Programa EREIN	3.882,4
"LEADER +" Programa Programa LEADER +	1.810,4
ARRANTZA PESCA	
Merkataritza eta arrantza egiturak hobetzea Mejora estructuras comerciales y pesqueras	11.277,1
Jabetzara iristea Acceso a la propiedad	814,6
Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea Diversificación del tejido en zonas dependientes	3.900,0
NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA	
Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea Transformación y comercialización. Línea FEOGA	5.573,7
Eraldatzea eta merkaturatzea Transformación y comercialización	2.341,0
EKIN Programa Programa EKIN	596,6
EGOKI Programaren errekurtsioak Recursos Programa EGOKI	450,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	2.059,0
GUZTIRA TOTAL	35.936,1

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(milaka eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
I+G nekazaritzako elikagaien enpresak I+D Empresas agroalimentarias	801,3	1.042,9	-241,6	-23,2
Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario	1.000,0	--	1.000,0	--
EREIN Programa Programa EREIN	3.882,4	2.803,0	1.079,3	38,5
ARRANTZA PESCA				
Merkataritza-eta arrantza-egiturak hobetzea Mejora estructuras comerciales y pesqueras	11.277,1	13.708,7	-2.431,6	-17,7
Jabetzara iristea Acceso a la propiedad	814,6	1.000,0	-185,4	-18,5
Eraldatzea eta merkaturatzea. NBBEF linea Transformación y comercialización. Línea FEOGA	5.573,7	4.851,5	722,2	14,9

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Eraldatzea eta merkaturatzea Transformación y comercialización	2.341,0	2.209,3	131,6	6,0
Beste kreditu batzuk Otros créditos	10.246,1	8.343,1	1.903,0	22,8
GUZTIRA TOTAL	35.936,1	33.958,6	1.977,5	5,8

VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1.214,6 mila euro jotzen dute, Sailaren gastuaren %0,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 349,3 mila euroko gehikuntza izan dute, %40,4koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(milaka eurotan)

CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1.214,6 miles de euros y representan el 0,9% del gasto del Departamento. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 349,3 miles de euros, 40,4%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004ko Ekitaldia Ejercicio 2004
Neiker-en kapital gehikuntza Ampliación capital Neiker	50,0
Berrikuntzarako dirulaguntza itzulgarriak Ayudas reintegrables a la innovación	520,0
Kapitala handitzea hazia jartzeko zentroak Ampliación capital Centros de Inseminación	200,0
Mendikoi Sozietate Publikoaren kapitala harpidetzea Suscripción de capital Sociedad Pública Mendikoi	222,5
Beste kreditu batzuk Otros créditos	222,1
GUZTIRA TOTAL	1.214,6

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(milaka eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Neiker-en kapital gehikuntza Ampliación capital Neiker	50,0	420,7	-370,7	-88,1
Berrikuntzarako dirulaguntza itzulgarriak Ayudas reintegrables a la innovación	520,0	--	520,0	--
Kapitala handitzea hazia jartzeko zentroak Ampliación capital Centros de Inseminación	200,0	--	200,0	--

Azalpena Descripción	2004	2003	Aldea Diferencia	%
Mendikoi Sozietate Publikoaren kapitala harpidetzea Suscripción de capital Sociedad Pública Mendikoi	222,5	210,4	12,2	5,8
Beste kreditu batzuk Otros créditos	222,1	234,3	-12,2	-5,2
GUZTIRA TOTAL	1.214,6	865,4	349,3	40,4

2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4				4				
13	7111	Nekaz.,Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	7		7						
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	448		448						
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	85		85						
		GUZTIRA TOTAL	544		540		4				

2004



20 INBERTSIO EKONOMIKO ETA SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA
20 PLAN ESPECIAL DE INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES

2004



Sekzioaren Memoria
Memoria de la Sección

INBERTSIO EKONOMIKO ETA SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA**PLAN ESPECIAL DE INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES****OGASUNA ETA HERRI ADMINISTRAZIOA****Ondarea eta Zerbitzu Orokorrak**

1990 urteaz geroztik Eusko Jaurlaritzak egoitza administratiboan biltze-prozesua burutzen dabil, bai Administrazio Orokorrari bai justizia, herrizaingo eta antzeko arloei dagokienez. Prozesu honen helburua da, alde batetik, kudeaketa publikoan eraginkortasun maila handiagoa izatea, eta bestetik, herritarren Administrazioarekiko harremana eraztea.

Eusko Jaurlaritzaren erakunde-egituran hainbat arlotan diharduten baltzu publiko batzuk daude, industria arlokoak batez ere, gehienak Bilboko eraikin administratibo ezberdinetan daudenak eta baldintza eta erregimen desberdinekin.

Eusko Jaurlaritzaren ustez, baltzu horiek egoitza bakar batean biltzeak zenbait sinergia dakar. Horrek, ezinbestez, mantentze eta funtzionamendurako kostuen murrizketa eta, azken finean, enpresa-kudeaketa hobetzea ekarriko du.

Egoera honetan behar beharrezkoa zaigu baltzu publikoen egoitza izango den eraikin administratibo berri bat eraikitzeari ekitea. Aukeratu den tokia Bilboko Bizkaia Plaza izan da. Bertan, Eusko Jaurlaritzak orube egoki bat dauka mota honetako lana gauzatu ahal izateko.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA**Araubide Bereziko Irakaskuntza eta Helduen Hezkuntza Iraunkorra**

“Juan Crisóstomo de Arriaga” Musika Kontserbatorioa eraikitze berria.

Eraikin honek “Juan Crisóstomo de Arriaga” Erdi-mailako Musika Kontserbatorioaren ikasleak hartuko ditu Sarrikon (Bilbo). Ikasle horiek egun dauden instalakuntzek ez diote egoki erantzuten Zentroak dituen eskolatzeko-beharrei.

Eraikinak izango ditu, besteak beste, ikasgela instrumental eta ez-instrumentalak, kabinak, entsegu-aretoak eta Auditorioa.

Eraikin hori finantzatzeko zenbatetsitako aurrekontu-kredituak 2004 eta 2005 urteetarako honako hauek dira:

INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMOA**HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA****Patrimonio y Servicios Generales**

Desde el año 1990 el Gobierno Vasco viene llevando a cabo un proceso de concentración de las sedes administrativas, tanto en la Administración General como en el ámbito de la justicia, interior, etc. Este proceso tiene como finalidad lograr un mayor grado de eficiencia en la gestión pública así como facilitar al ciudadano su relación con la Administración.

Dentro del entramado institucional del Gobierno Vasco existen una serie de Sociedades Públicas que operan en diferentes sectores, básicamente industriales, ubicadas la mayor parte en Bilbao en distintos edificios administrativos y en condiciones y regímenes diferentes.

El Gobierno Vasco entiende que la concentración de dichas sociedades en una única sede reporta una serie de sinergias que redundarán inequívocamente en una reducción de los costes de mantenimiento y funcionamiento y, en suma, en la mejora de la gestión empresarial.

En esta situación se hace preciso acometer la construcción de un nuevo edificio administrativo dedicado a sede de Sociedades Públicas. El lugar elegido es la Plaza Bizkaia en Bilbao, en la que el Gobierno Vasco dispone de un solar idóneo para la realización de una obra de estas características.

EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN**Enseñanza Régimen Especial y Educación Permanente de Adultos**

Nueva construcción Conservatorio de Música “Juan Crisóstomo de Arriaga”.

Esta construcción está destinada a albergar a los alumnos del Conservatorio de Música de Enseñanzas Medias “Juan Crisóstomo de Arriaga” en Sarriko (Bilbao), que actualmente ocupan unas instalaciones que no dan la respuesta adecuada a las necesidades de escolarización del Centro.

El edificio contará, entre otras cosas, con aulas no instrumentales e instrumentales, cabinas, salas de ensayo y Auditorio.

Los créditos presupuestarios previstos para financiar esta construcción para los años 2004 y 2005 son los siguientes:

INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Energia Garapena eta Politika

Programa honek hainbat jarduera-eremutako inbertsioak aurreikusten ditu, energia arloan, hala nola, ENERGIA BERRIZTAGARRIAK (eolikoa, hidraulikoa, biomasa, bioerregaiak, eguzki-energia termikoa, eguzki-energia fotovoltaikoa eta beste), ENERGIA-ERAGINKORTASUNA, BALIABIDE GEOLOGIKOAK ETA HIDROKARBUROAK.

Era berean, 06-07 urteetan PETRONOREko IGCC eta Gipuzkoako Ziklo Bateratuko egitasmoen hasieran parte hartzea aurreikusita dago.

ETXEBIZITZA ETA GIZARTE GAIK

Etxebizitza

Programa honen barruan burutu beharreko jarduerak toki ezberdinetako lursail-multzoak erostean bilduko dira eta etxebizitza babestuek sustatzeko lursaila erosteko finantza-baliabideen bolumena nabarmen indartuko da. Horrela, lurraren erabilgarritasuna bermatuko da 04-06 aldian etxebizitza publikoaren sustapenerako politika eraginkorrari jarraitzeko.

Bestalde, II. Gazte Planean etxebizitzaren arloan jasotzen ziren jarduera-lerroak gauzatzea aurreikusten da; jarduerak duten izaera eta xedea direla eta, Administrazioak berak bultzatzea gomendatzen da.

OSASUNA

Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa

Programa honetatik burutu beharreko jarduerak ondorengo hauetan bildu dira: sendatze handiko zentro bat Gernikaldean eraikitzea eta Osakidetzan instalakuntzak eta ekipamenduak berriztatu eta erostea, batez ere, onkologia erradioterapiakoaren instalakuntzetan.

Sendatze handiko zentro bat Gernikaldean eraikitzeak Lea-Artibai eta Busturialdeko 27 udalei (68.000 biztanleei) premia eta ospitaleko laguntza emango dizkie. Zentroak espezialitateen Polikliniko bat izango du, proba osagarri eta sendatze handiko kontsultekin, larrialdietako zerbitzuarekin eta kirurgia handiko, kirurgia ambulatorioiko eta ospitalizazioko unitateekin.

Hornidura honekin, ukitutako udaletako biztanleen osasun-beharren %85-90ei "in-situ" arreta eta erantzuna ematea lortuko da, laguntza hori jasotzeko beharrezko joan-etorrien batez besteko denbora erdira baino gutxiagora murriztuz.

Halaber, eta eskainitako osasun-laguntza hobetzeko asmoz, Osakidetza ospitaleetan instalakuntzen eta ekipamenduen berriztatze eta erosteko areagotuko da, erradioterapiarekin tratamenduak egiteko ekipamenduen moldaketa eta ordezkapen mailakatua lehenetsiz, ezarritako erradioterapiaren kalitate-irizpideak betetzen jarraitzeko.

Política y Desarrollo Energético

Este programa prevé inversiones en diversos campos de actuación, en materia energética, como son ENERGÍAS RENOVABLES (eólica, hidráulica, biomasa, biocarburantes, solar térmica, solar fotovoltaica y otras), LA EFICIENCIA ENERGÉTICA, RECURSOS GEOLÓGICOS E HIDROCARBUROS.

Así mismo, en los años 06-07 se prevé la participación en el inicio de los proyectos IGCC de PETRONOR y el Ciclo Combinado en Gipuzkoa.

VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES

Vivienda

Las actuaciones a realizar en este programa se centran en la adquisición de paquetes de suelo en diversas ubicaciones, potenciando significativamente el volumen de recursos financieros destinables a la provisión de suelo para la promoción de viviendas protegidas, a fin de garantizar la disponibilidad del mismo para continuar con una política activa de promoción pública de vivienda en el periodo 04-06.

Por otro lado, se contempla la materialización de líneas de actuación que en materia de vivienda se recogían en el II Plan Joven; actuaciones que por sus características y destino, aconsejan sean promovidas desde la Administración.

SANIDAD

Financiación y Contratación Sanitaria

Las actuaciones a acometer desde este programa se centran en la construcción de un centro de alta resolución en Gernikaldea y la renovación y adquisición de instalaciones y equipos en Osakidetza, especialmente instalaciones de oncología radioterápica.

La construcción del Centro de Alta resolución en Gernikaldea ofrecerá la asistencia urgente y hospitalaria a 27 municipios de Lea-Artibai y Busturialdea (68.000 hab.). El centro contará con Policlínico de especialidades con pruebas complementarias y consultas de alta resolución, servicio de urgencias y unidades de cirugía mayor, ambulatoria y de hospitalización.

Con esta dotación se conseguirá atender y resolver "in-situ" el 85-90% de las necesidades sanitarias de los/las vecinos/as de los municipios afectados, reduciendo el tiempo medio de desplazamiento necesario para recibir esta asistencia en más de la mitad.

Asimismo, y a fin de mejorar la asistencia sanitaria ofrecida, se intensificará la renovación y adquisición de la instalación y equipos en los hospitales de Osakidetza, priorizando la progresiva adecuación y sustitución de los equipos destinados al tratamiento con radioterapia de forma que se continúen cumpliendo los criterios de calidad de radioterapia establecidos.

KULTURA**Historia eta Arte Ondarea**

Programa honetan aurreikusitako jarduera Euskal Liburutegi Nazionala eta Historia Euskal Artxiboa sortzea da. Jarduera honen emaitzak liburutegi eta agiritegi Euskal zerbitzuen buru izango dira, hurrenez hurren. Sistema horien egitura 1990ko Kultura Ondarearen Legearen bitartez izan zuen behin-betiko bultzada eta zerbitzu-sare bat bezala antolatzen dira, zeinaren koordinaketa eta kudeaketa Legegintzaldi honetan behin-betikoz sortu nahi diren zentro hauei dagozkien.

Liburutegi Nazionala

Liburutegi Sistema Nazionala martxan jartzeko berariazko zentro bat sortzea du helburu. Horren kudeaketa Eusko Jaurlaritzaren esku egongo da.

Historia Euskal Artxiboa

Memoria Kolektiboaren zaintza, analisia eta eztabaidatzeko beharrari erantzuna emateko, Artxibo-dokumentazioaren arloan, ekipamendu bakarra da.

LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA**Ingurugiroaren Babesa**

EAEko lurzorua kutsadura-arazoaren nondik norakoan azterketak hainbat zorueta indusketa-lan selektiboak egin beharra adierazi du. Horrela, zoru horien bereizketak eta sailkatutako biltegiak ekonomia aldetik bideragarriak diren tratamenduak aplikatzeko bide emango dute. Gorantz doan konponbidea eskatzen duten kasuen premia-mailak indusketak egitera behartzen du, lur kutsatu horiek non bilduko diren ezta izango duten tratamendua alde aurretik zehaztu gabe. Horrek noizbait bat-bateko konponbideak hartzea edo, aldizka, komunitate osoarentzako interesa duten proiektuak moteltzera behartu du. Lur kutsatuekin behin betikoz zer egiten den erabaki arte, horiek behin behinean eramateko eta biltzeko instalakuntza bat edukitzearen beharrak une hauetan agerikoa agertzen zaigu.

Zentroak ez du soilik premiazko arazoak konpondu behar baizik eta lurzoruen politika osoaren elementu eraginkorra eta dinamizatzailea behar du izan. Zentroak biltegiak ordenatu egiteko aukera, besteak beste, lurra kutsatzaileen izaeraren eta kontzentrazioaren arabera banatuz, eman ez ezik, lurra behin betiko konponbideetara eramateko aukera emango du, horientzako berreskuratze aukera gehienak gordez. Horrez gain, ikerketa eta garapenerako oinarriko azpiegitura bihur daiteke, bere inguruan lurzoru kutsatuen berreskuratzea frogatzeko proiektuak ugari izango dituen.

HAINBAT SAIL**CULTURA****Patrimonio Histórico Artístico**

Las actuaciones previstas en este programa son la creación de una Biblioteca Nacional Vasca y de un Archivo Histórico Vasco. Estas actuaciones funcionarán como cabeceras de los Sistemas Vascos de Bibliotecas y de Archivos respectivamente, cuya estructuración se vio definitivamente impulsada en la Ley de Patrimonio Cultural de 1990 y que se configuran como una red de servicios cuya coordinación y gestión corresponde a los Centros que se pretenden crear esta Legislatura de modo definitivo.

Biblioteca Nacional

Se trata de crear un centro específico para la puesta en marcha del Sistema Nacional de Bibliotecas cuya gestión dependerá del Gobierno Vasco.

Archivo Histórico Nacional

Se trata de un equipamiento único que responde a la necesidad de preservación, análisis y discusión de la Memoria Colectiva en el ámbito de la documentación de Archivo.

ORD. TERRITORIO Y M. AMBIENTE**Protección del Medio Ambiente**

El análisis de la dimensión del problema de contaminación del suelo de la CAPV ha puesto de manifiesto la necesidad de proceder a excavaciones de tipo selectivo en numerosos suelos, de forma que su separación y almacenamiento clasificado contribuya a la aplicación de métodos de tratamiento económicamente viables. El grado de urgencia con el que demandan solución un número creciente de casos, obliga a proceder a excavaciones sin que previamente se haya definido ni el lugar de depósito de las tierras contaminadas ni el tratamiento a dar a las mismas, obligando en ocasiones a optar por soluciones un tanto improvisadas o, alternativamente, a ralentizar proyectos de interés para toda la comunidad. La necesidad de disponer de una instalación donde poder trasladar y almacenar los suelos contaminados con carácter temporal mientras se decide su destino final, se hace patente en estos momentos.

El centro no debe solucionar únicamente los problemas urgentes sino que debe constituir además un elemento activo y dinamizador de toda la política de suelos. El centro no sólo ofrecerá la posibilidad de un almacenamiento ordenado, separando las tierras en función de la naturaleza de los contaminantes y de su concentración, entre otros factores, sino que además permitirá orientar los suelos hacia las soluciones definitivas, conservando para éstos el máximo de posibilidades de recuperación. Podrá convertirse además en una infraestructura fundamental para las labores de investigación y desarrollo alrededor de la cual proliferen proyectos de demostración de recuperación de suelos contaminados.

DIVERSOS DEPARTAMENTOS

Euskadi Informazio Gizartean Plana

Banda zabalaren hedapena landa-udalerritan

Plan honen helburua da banda zabaleko Internet-erako sarbide unibertsala erraztea. Telekomunikazioetako operatzaileek udalerriri edo erakunde txikietan eta herrigune nagusietatik urrun dauden banda zabaleko sarbiderako zerbitzua emateko inbertsioak egiteko duten interes urriak edo ezak, sarbide unibertsalaren printzipio hau bermatzeko, jarduera publikoa beharrezkoa bihurtzen dute.

Euskadi Informazio Gizartean Planean jadanik helburu bat finkatzen da, hots, EAEko osorako (tokiko) azpiegituren hedapenerako plana.

Europar Batasunetik ere, e-Europe 2005 delakoaren bidez, banda zabalerako sarbide unibertsala oinarritzko elementutzat hartzen da eta badago, Europa mailan, zentzu horren aldeko mugimendu garrantzitsu bat.

e-Administrazioa

Administrazioaren eraginkortasuna hobetzeko eta herritarrekiko zerbitzuaren kalitatea areagotzeko helburuarekin, e-Administrazioa herritarrek zuzen-zuzenean erabil ditzaten informazio-sistemen garapena bilatuko du. Hori izango da, hain zuzen, Informatika eta Telekomunikazioetako 2003-2005 Plan berriaren jarduerak garatzeko ardatz nagusietako bat. Horretarako, honako ekintzei ekin beharko zaie:

- Internet oro har ezarri, zerbitzuetako sare globala bezala.
- Izapide publikoetarako sarbide eraginkorraren eskaera herritarren aldetik.
- Administrazioaren barne prozesuen hobekuntza zerbitzu bateratu berrietara moldatzeko.

Burututako ekintzek e-Administrazioaren arloko ondorengo helburu eragile hauek lortzeko aukera emango dute:

- Herritarren eta Administrazioaren arteko elkarrekintzak erraztu.
- Zerbitzuen eskaintza bere erabiltzaileen beharretara egokitu.
- Herritarren poztasun-maila handitu.
- Ezagupen bideak zabaltu.
- Balio erantsiaren zerbitzu berriak sortu.

Aldaketak kontratuetan eta bestelako gertakizunak

Atal honetan kontratuetan sortutako aldaketak eta Planak xede dituen jarduerak betearaztetik eratorritako bestelako gertakariak sartzen dira.

Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

Despliegue Banda Ancha a Municipios Rurales

El objetivo de este Plan es propiciar el acceso universal a Internet de banda ancha. El escaso o nulo interés de los operadores de telecomunicaciones por realizar inversiones para prestar el servicio de acceso en banda ancha en municipios o entidades de pequeño tamaño y distantes de los núcleos principales de población, hacen necesaria la actuación pública para asegurar este principio de acceso universal.

Ya en el "Plan Euskadi Sociedad de la Información (PESI)", se marca como objetivo "...un plan de despliegue de infraestructuras (locales) para la totalidad del territorio...".

También desde la UE a través de e-Europe 2005 se contempla como elemento básico el acceso universal de banda ancha y existe un movimiento importante a nivel europeo en este sentido.

e-Administración

Con el objetivo de mejorar la eficacia de la Administración y aumentar la calidad del servicio a los administrados, e-Administración buscará el desarrollo de sistemas de información para uso directo por el ciudadano, siendo uno de los ejes fundamentales alrededor del que van a desarrollarse las acciones del nuevo Plan de Informática y Telecomunicaciones 2003-2005, siendo necesario acometer las siguientes actuaciones:

- Implantación generalizada de Internet como red de servicios global.
- Exigencia del administrado de un acceso eficiente a los trámites públicos.
- Mejora de los procesos internos de la Administración para adecuarse a los nuevos servicios integrados.

Las acciones realizadas posibilitarán el logro de los siguientes objetivos operativos en el ámbito de la e-Administración:

- Simplificar las interacciones del ciudadano con la Administración.
- Adecuar la oferta de servicios a las necesidades de sus usuarios.
- Aumentar el nivel de satisfacción del ciudadano.
- Ampliar los canales de conocimiento.
- Generar nuevos servicios de valor añadido.

Modificación en los contratos y otras contingencias

Se integran en este apartado las partidas destinadas a modificaciones de los contratos y otras incidencias derivadas de la ejecución de las actuaciones objeto del Plan.

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

1212 Ondarea eta Zerbitzu Orokorrak

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

1212 Patrimonio y Servicios Generales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		6.000.000
20	1212				ONDAREA ETA ZERBITZU OROKORRAK PATRIMONIO Y SERVICIOS GENERALES		6.000.000
20	1212	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia <i>Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales</i>		6.000.000
20	1212	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		6.000.000
20	1212	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		6.000.000
20	1212	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.000.000
20	1212	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.000.000
20	1212	01	62201	001	Baltzu publikoen Bilboko Egoitza Konpromiso kreditua: 2005: 3,00 M; Guztira: 3,00 M. <i>Sede Sociedades Públicas Bilbao Crédito de compromiso: 2005: 3,00 M; Total: 3,00 M.</i>	6.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	6.000.000	6.000.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

1411 Justizi Administrazioa

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

1411 Administración de Justicia

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		5.325.000
20	1411				JUSTIZI ADMINISTRAZIOA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA		5.325.000
20	1411	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		5.325.000
20	1411	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		5.325.000
20	1411	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		5.325.000
20	1411	01	622		Eraikuntzak Construcciones		5.325.000
20	1411	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		5.325.000
20	1411	01	62201	001	San Martin kaleko Justizia Jauregia birgaitzea Konpromiso kreditua: 2005: 3,40 M; 2006: 1,20 M; Guztira: 4,60 M. Rehabilitación Palacio de Justicia C/ San Martin Crédito de compromiso: 2005: 3,40 M; 2006: 1,20 M; Total: 4,60 M.	5.325.000	
					GUZTIRA TOTAL	5.325.000	5.325.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

4112 Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

4112 Financiación y Contratación Sanitaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		5.400.000
20	4112				OSASUN FINANTZAKETA ETA KONTRATAZIOA FINANCIACIÓN Y CONTRATACIÓN SANITARIA		5.400.000
20	4112	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		5.400.000
20	4112	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		5.400.000
20	4112	01	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		5.400.000
20	4112	01	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		5.400.000
20	4112	01	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		5.400.000
20	4112	01	81121	001	Gernikaldea Zentroa eta makineria berria Konpromiso kreditua: 2005: 6,00 M; 2006: 10,00 M; 2007: 9,00 M; Guztira: 25,00 M. Centro Gernikaldea y nueva maquinaria Crédito de compromiso: 2005: 6,00 M; 2006: 10,00 M; 2007: 9,00 M; Total: 25,00 M.	5.400.000	
					GUZTIRA TOTAL	5.400.000	5.400.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialeri buruzko Plan Berezia

4224 Araub. Bereziko Irakask. eta Helduen Hezk. Iraunk.

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

4224 Enseñ. Rég.Especial y Educac.Permanente de Adultos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		8.400.000
20	4224				ARAUB. BEREZIKO IRAKASK. ETA HELDUEN HEZK. IRAUNK. ENSEÑ. RÉG.ESPECIAL Y EDUCAC.PERMANENTE DE ADULTOS		8.400.000
20	4224	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		8.400.000
20	4224	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		8.400.000
20	4224	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		8.400.000
20	4224	01	622		Eraikuntzak Construcciones		8.400.000
20	4224	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		8.400.000
20	4224	01	62201	001	Bilboko Kontserbatorioa Konpromiso kreditua: 2005: 9,10 M; Guztira: 9,10 M. Conservatorio de Bilbao Crédito de compromiso: 2005: 9,10 M; Total: 9,10 M.	8.400.000	
					GUZTIRA TOTAL	8.400.000	8.400.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

4312 Etxebizitza

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

4312 Vivienda

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		6.000.000
20	4312				ETXE BIZITZA VIVIENDA		6.000.000
20	4312	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		6.000.000
20	4312	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		6.000.000
20	4312	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		6.000.000
20	4312	01	622		Eraikuntzak Construcciones		6.000.000
20	4312	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		6.000.000
20	4312	01	62201	001	Lurra eta eraikuntza Konpromiso kreditua: 2005: 3,00 M; 2006: 3,00 M; 2007: 2,00 M; Guztira: 8,00 M. Suelo y edificación Crédito de compromiso: 2005: 3,00 M; 2006: 3,00 M; 2007: 2,00 M; Total: 8,00 M.	6.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	6.000.000	6.000.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

4421 Ingurugiroaren Babesa

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

4421 Protección del Medio Ambiente

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		3.000.000
20	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		3.000.000
20	4421	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		3.000.000
20	4421	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		3.000.000
20	4421	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		3.000.000
20	4421	01	622		Eraikuntzak Construcciones		3.000.000
20	4421	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		3.000.000
20	4421	01	62201	001	Lur kutsatuak kudeatzeko zentroa eta bestelako azpiegiturak Konpromiso kreditua: 2005: 6,00 M; 2006: 4,00 M; 2007: 3,00 M; Guztira: 13,00 M. Centro gestión suelos contaminados y otras infraestructuras Crédito de compromiso: 2005: 6,00 M; 2006: 4,00 M; 2007: 3,00 M; Total: 13,00 M.	3.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	3.000.000	3.000.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

4514 Historia eta Arte Ondarea

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		3.000.000
20	4514				HISTORIA ETA ARTE ONDAREA PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO		3.000.000
20	4514	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		3.000.000
20	4514	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		3.000.000
20	4514	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		3.000.000
20	4514	01	622		Eraikuntzak Construcciones		3.000.000
20	4514	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		3.000.000
20	4514	01	62201	001	Liburutegi Nazionala, Historia Artxibo Nazionala eta bestelako kultura arlotako azpiegiturak Konpromiso kreditua: 2005: 8,00 M; 2006: 8,00 M; 2007: 7,50 M; Guztira: 23,50 M. Biblioteca Nacional, Archivo Histórico Nacional y otras infraestructuras culturales Crédito de compromiso: 2005: 8,00 M; 2006: 8,00 M; 2007: 7,50 M; Total: 23,50 M.	3.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	3.000.000	3.000.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		8.875.000
20	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		8.875.000
20	5211	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		8.875.000
20	5211	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		8.875.000
20	5211	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		5.900.000
20	5211	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.		5.900.000
20	5211	01	62331		Bestelako instalazioak Otras instalaciones		5.900.000
20	5211	01	62331	001	Landa-udalerriei banda zabala hedatu Konpromiso kreditua: 2005: 2,50 M; 2006: 1,50 M; 2007: 2,00 M; Guztira: 6,00 M. Despliegue banda ancha a municipios rurales Crédito de compromiso: 2005: 2,50 M; 2006: 1,50 M; 2007: 2,00 M; Total: 6,00 M.	5.900.000	
20	5211	01	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimales		2.975.000
20	5211	01	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.975.000
20	5211	01	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.975.000
20	5211	01	63201	001	e-Administrazioa egitasmoa Konpromiso kreditua: 2005: 2,00 M; 2006: 1,30 M; 2007: 1,50 M; Guztira: 4,80 M. Proyecto e-Admón Crédito de compromiso: 2005: 2,00 M; 2006: 1,30 M; 2007: 1,50 M; Total: 4,80 M.	2.975.000	
					GUZTIRA TOTAL	8.875.000	8.875.000

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

7311 Energia Garapena eta Politika

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

7311 Política y Desarrollo Energético

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
20					INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES		19.000.000
20	7311				ENERGIA GARAPENA ETA POLITIKA POLÍTICA Y DESARROLLO ENERGÉTICO		19.000.000
20	7311	01			Inbertsio Ekonomiko, Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales		19.000.000
20	7311	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		19.000.000
20	7311	01	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		19.000.000
20	7311	01	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		19.000.000
20	7311	01	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		19.000.000
20	7311	01	81121	001	EEE (Energia berriztagarriak eta hidrokarburoak) Konpromiso kreditua: 2005: 22,00 M; 2006: 24,00 M; 2007: 25,00 M; Guztira: 71,00 M. EVE (Energías renovables e hidrocarburos) Crédito de compromiso: 2005: 22,00 M; 2006: 24,00 M; 2007: 25,00 M; Total: 71,00 M.	19.000.000	
					GUZTIRA TOTAL	19.000.000	19.000.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
20		INBERTSIO EKONOMIKO SOZIALEI BURUZKO PLAN BEREZIA PLAN ESPECIAL INVERSIONES ECONÓMICAS Y SOCIALES	65.000,0	100,0	0,0	0,0	65.000,0	*****
20	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	40.600,0	62,5	0,0	0,0	40.600,0	*****
20	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	24.400,0	37,5	0,0	0,0	24.400,0	*****
		GUZTIRA TOTAL	65.000,0	100	0,0	100	65.000,0	*****

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

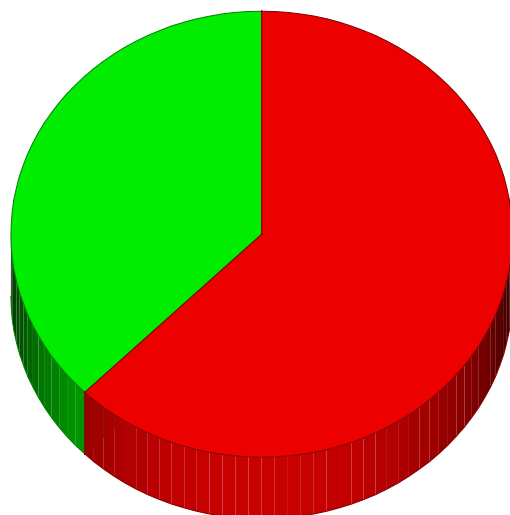
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

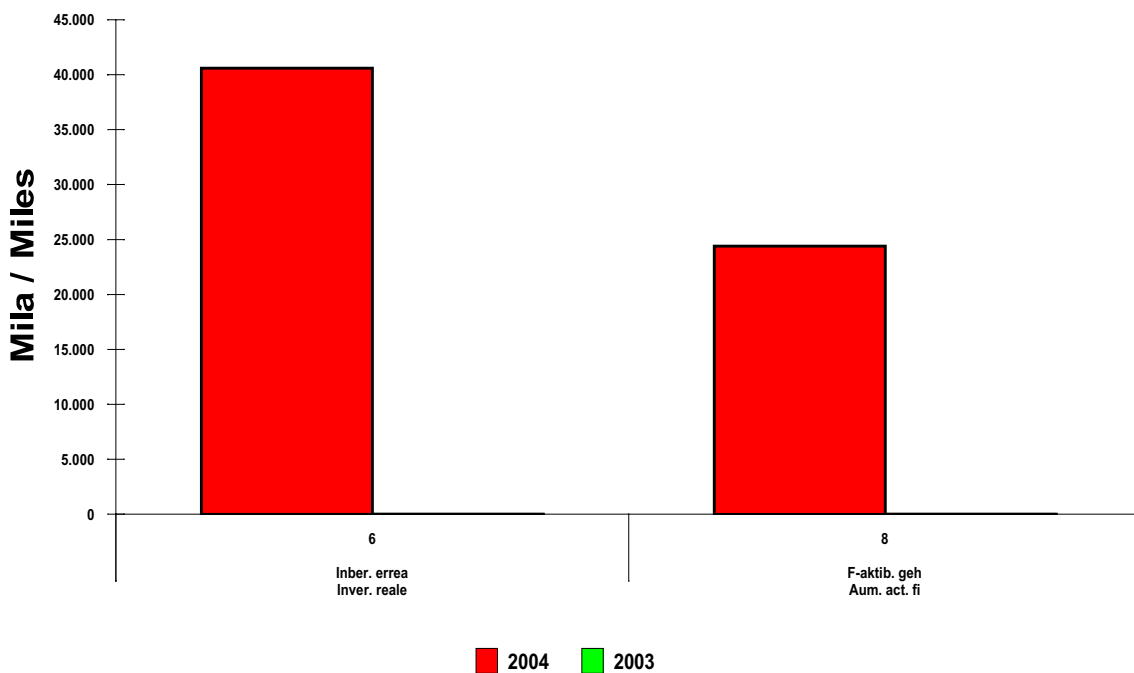
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialeri buruzko Plan Berezia

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales



6 Inber. errealak / Inver. reales 62,46%
8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 37,54%



Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

20 Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia

20 Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
20		Inbertsio Ekonomiko Sozialei buruzko Plan Berezia <i>Plan Especial Inversiones Económicas y Sociales</i>									
20	1212	Ondarea, Z. O. <i>Patr. Serv.Gr.</i>	6.000					6.000			
20	1411	Justizi Administrazioa <i>Admon. justicia</i>	5.325					5.325			
20	4112	O.Finan.Kontr. <i>Fina.Cont.Sani.</i>	5.400							5.400	
20	4224	A.B.Irak.H.He.I <i>En.R.E. Ed.Adu.</i>	8.400					8.400			
20	4312	Etxebizitza <i>Vivienda</i>	6.000					6.000			
20	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	3.000					3.000			
20	4514	Historia eta Arte Ondarea <i>Patr.His.Artis.</i>	3.000					3.000			
20	5211	EIGP <i>PESI</i>	8.875					8.875			
20	7311	Energ. Garap. P <i>Pol. Des. Energy</i>	19.000							19.000	
		GUZTIRA TOTAL	65.000					40.600		24.400	

2004



51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA
51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena

51 Consejo de Relaciones Laborales

3131 Desarrollo de la Interlocución Social

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
51					LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES		2.184.000
51	3131				GIZARTE SOLASKIDETZAREN GARAPENA DESARROLLO DE LA INTERLOCUCIÓN SOCIAL		2.184.000
51	3131	01			Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales		2.184.000
51	3131	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.089.266
51	3131	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		2.089.266
51	3131	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.089.266
51	3131	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.089.266
51	3131	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	2.089.266	
51	3131	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		94.734
51	3131	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		94.734
51	3131	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		94.734
51	3131	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		94.734
51	3131	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	94.734	
					GUZTIRA TOTAL	2.184.000	2.184.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
51		LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES	2.184,0	100,0	2.140,0	100,0	44,0	2,1
51	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	2.089,3	95,7	2.048,3	95,7	41,0	2,0
51	7	Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	94,7	4,3	91,7	4,3	3,0	3,3
		GUZTIRA TOTAL	2.184,0	100	2.140,0	100	44,0	2,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

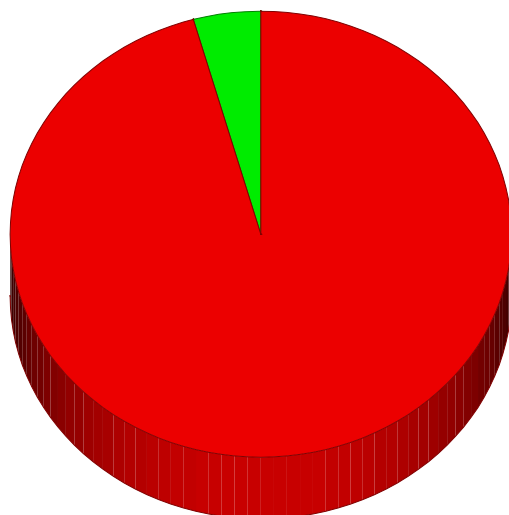
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

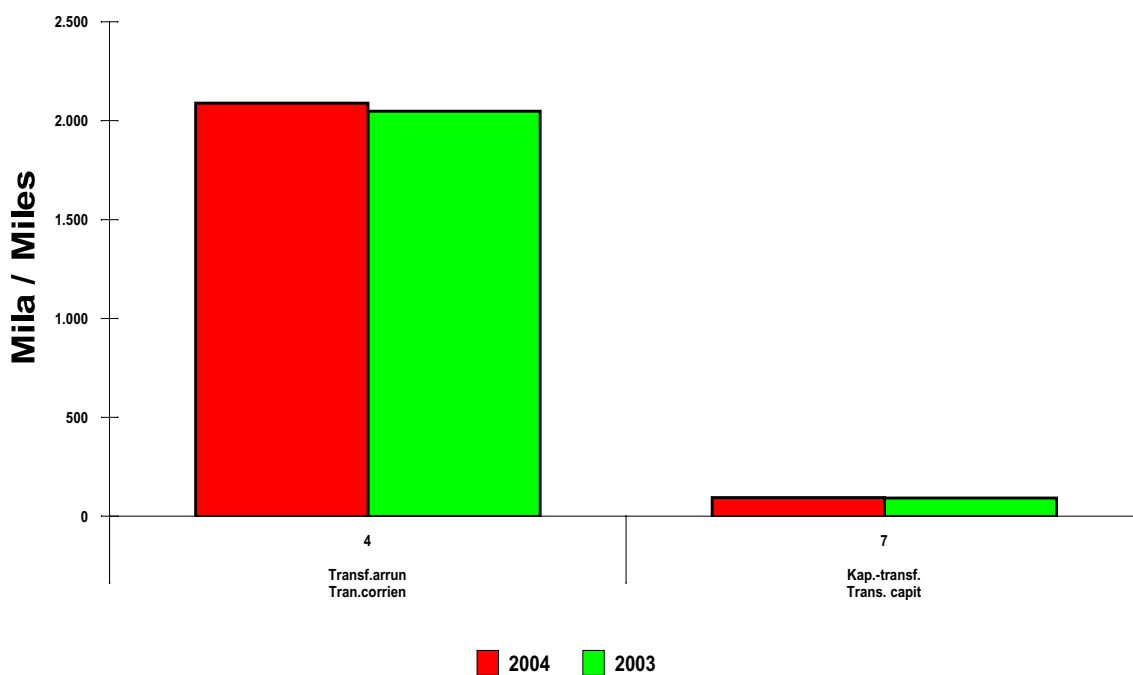
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales



■ 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 95,66%
■ 7 Kap.-transf. / Trans. capital 4,34%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales

MILA / MILES

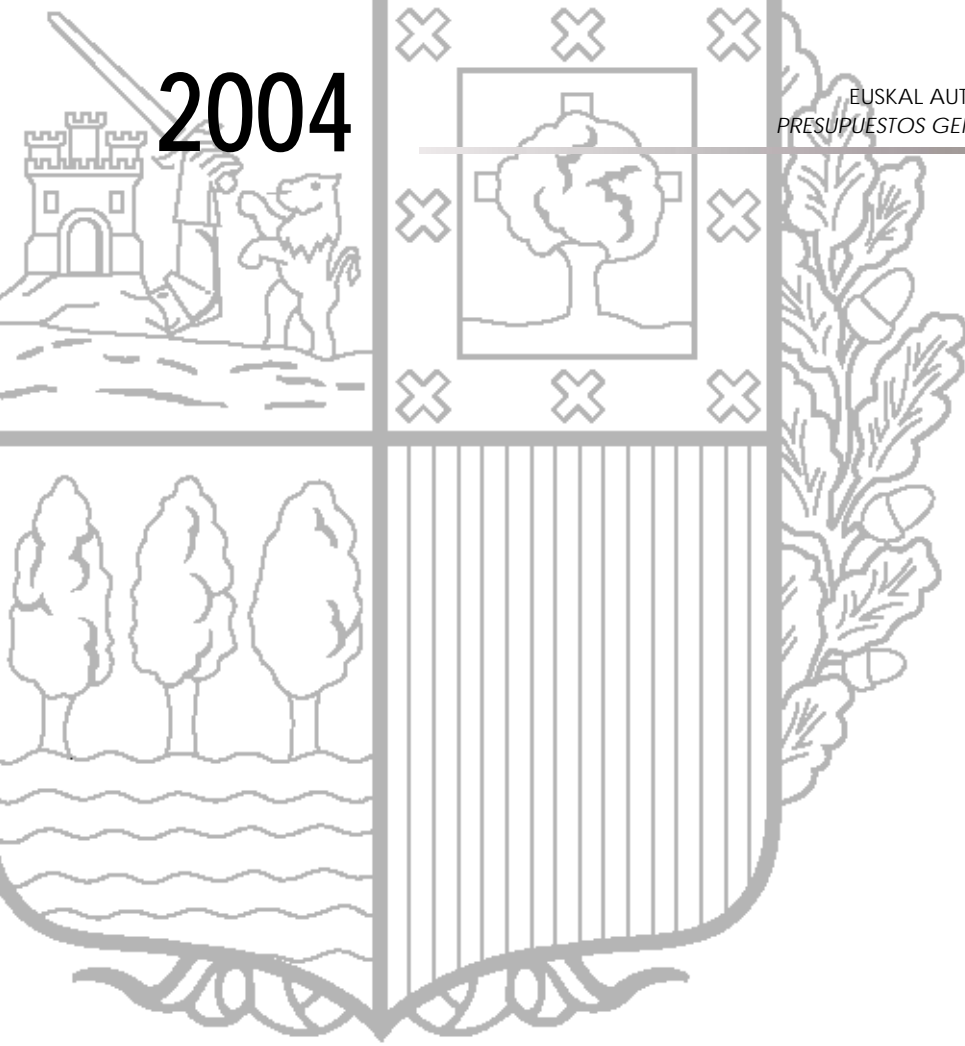
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
51		Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales									
51	3131	Gizart.Solakid. Des. In. Soc	2.184				2.089		95		
		GUZTIRA TOTAL	2.184				2.089		95		

2004



52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA
52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

1124 Consejo Económico y Social Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
52					EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.592.000
52	1124				EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.592.000
52	1124	01			Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco		1.592.000
52	1124	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.559.387
52	1124	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.559.387
52	1124	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.559.387
52	1124	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.559.387
52	1124	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.559.387	
52	1124	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		32.613
52	1124	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		32.613
52	1124	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		32.613
52	1124	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		32.613
52	1124	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	32.613	
					GUZTIRA TOTAL	1.592.000	1.592.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
52		EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO	1.592,0	100,0	1.560,0	100,0	32,0	2,1
52	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.559,4	98,0	1.528,8	98,0	30,6	2,0
52	7	Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	32,6	2,0	31,2	2,0	1,4	4,6
		GUZTIRA TOTAL	1.592,0	100	1.560,0	100	32,0	2,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

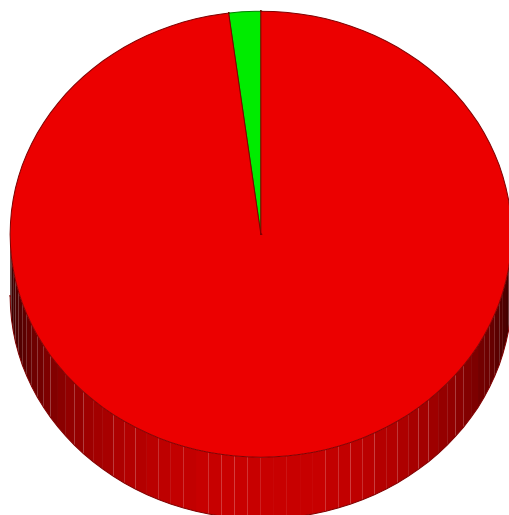
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

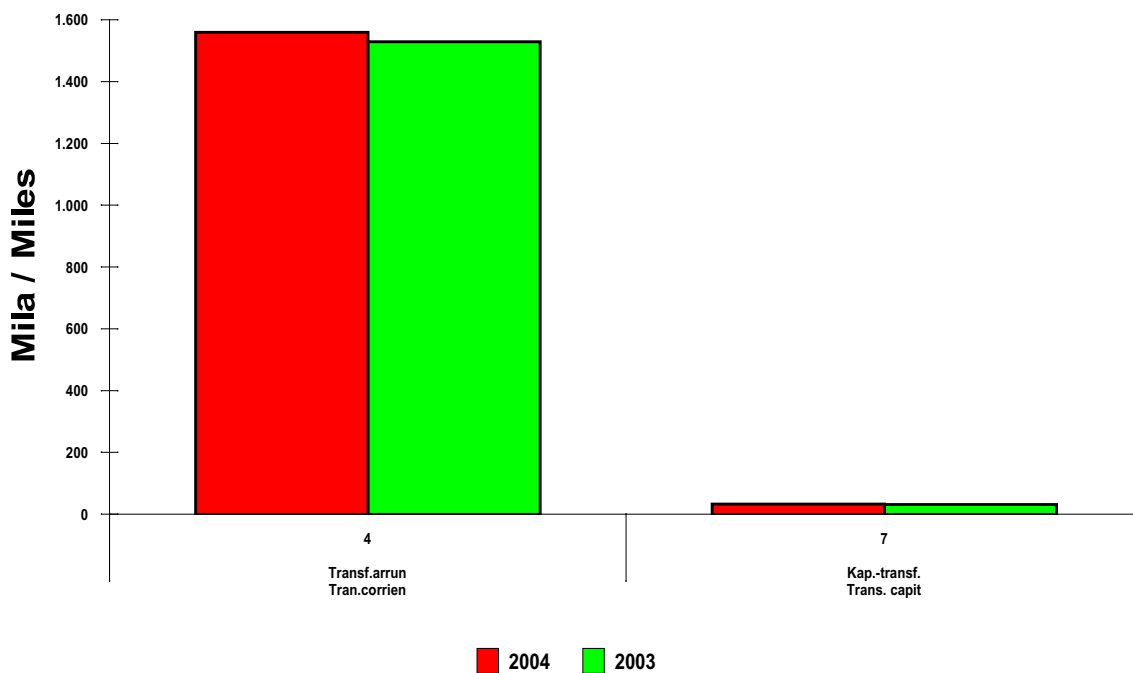
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco



■ 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 97,95%
■ 7 Kap.-transf. / Trans. capital 2,05%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
52		Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco											
52	1124	EGEK CESV	1.592				1.559			33			
		GUZTIRA TOTAL	1.592				1.559			33			

2004



53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA
53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

3213 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

3213 Consejo Superior de Cooperativas

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
53					KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS		730.000
53	3213				KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS		730.000
53	3213	10			Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas		730.000
53	3213	10	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		720.963
53	3213	10	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		720.963
53	3213	10	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		720.963
53	3213	10	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		720.963
53	3213	10	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	720.963	
53	3213	10	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		9.037
53	3213	10	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		9.037
53	3213	10	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		9.037
53	3213	10	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		9.037
53	3213	10	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	9.037	
					GUZTIRA TOTAL	730.000	730.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
53		KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS	730,0	100,0	715,0	100,0	15,0	2,1
53	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	721,0	98,8	706,8	98,9	14,1	2,0
53	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	9,0	1,2	8,2	1,1	0,9	10,6
		GUZTIRA TOTAL	730,0	100	715,0	100	15,0	2,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

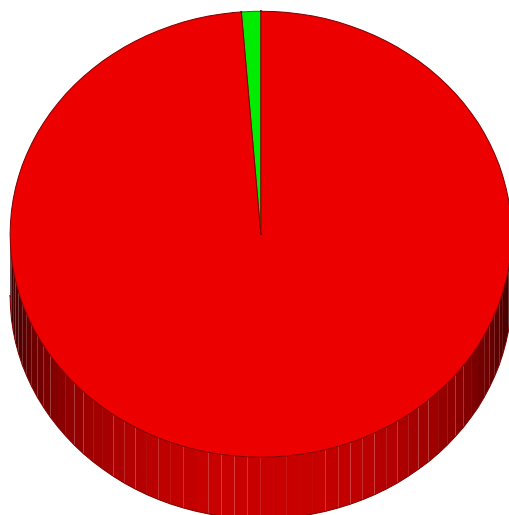
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

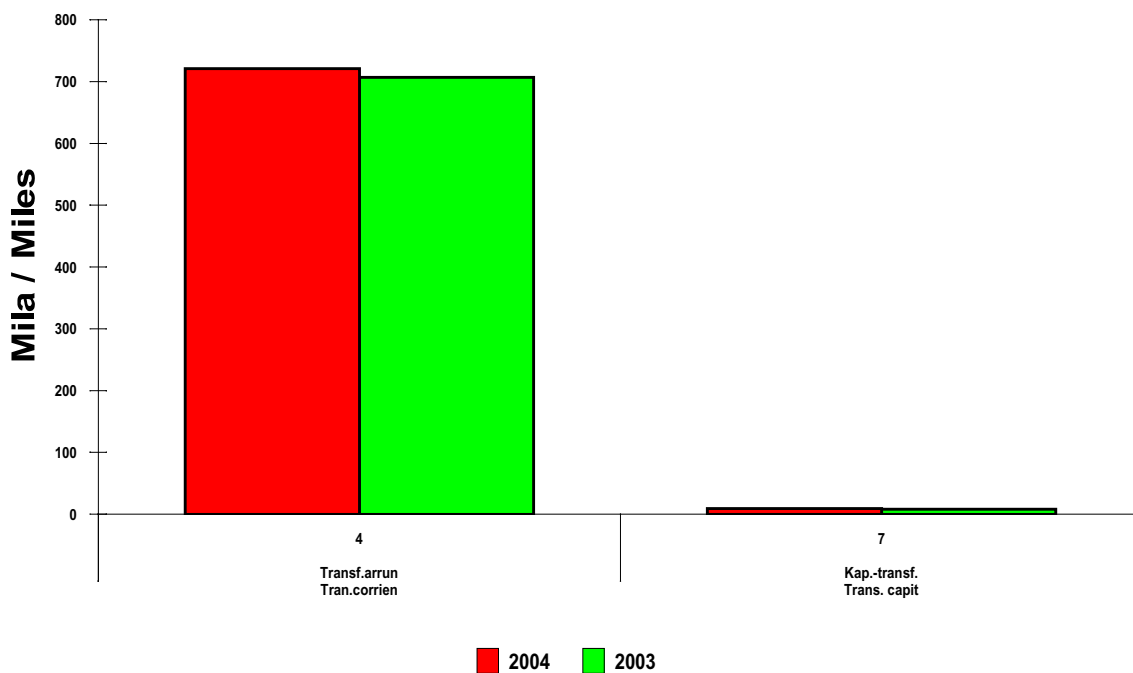
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas



■ 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 98,76%
■ 7 Kap.-transf. / Trans. capital 1,24%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
53		Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas											
53	3213	Kooperatiben K. Con.Supe.Coope.	730				721			9			
		GUZTIRA TOTAL	730				721			9			

2004



54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA
54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

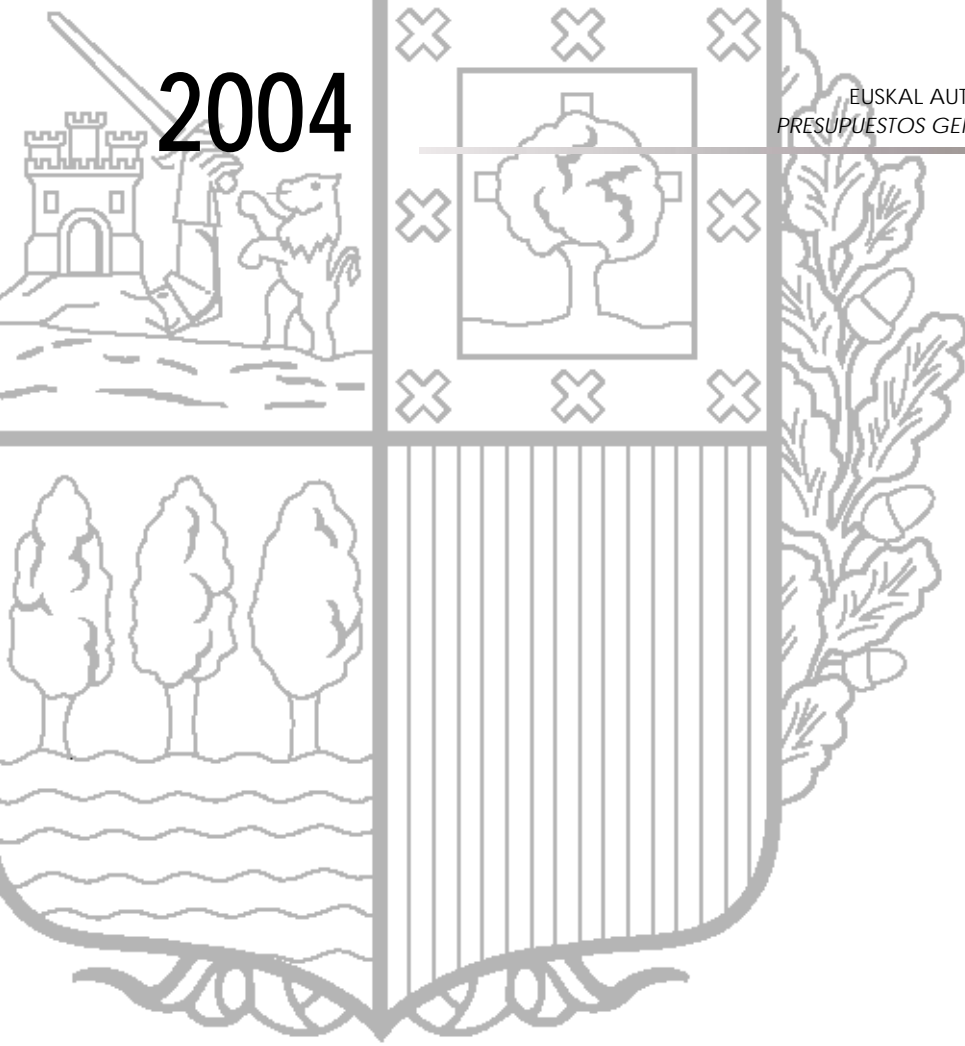
54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

1112 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
54					HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		6.190.163
54	1112				HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		6.190.163
54	1112	01			Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas		6.190.163
54	1112	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		5.645.460
54	1112	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		5.645.460
54	1112	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		5.645.460
54	1112	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		5.645.460
54	1112	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	5.645.460	
54	1112	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		544.703
54	1112	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		544.703
54	1112	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		544.703
54	1112	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		544.703
54	1112	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	544.703	
					GUZTIRA TOTAL	6.190.163	6.190.163

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
54		HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS	6.190,2	100,0	5.085,0	100,0	1.105,2	21,7
54	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	5.645,5	91,2	4.711,7	92,7	933,8	19,8
54	7	Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	544,7	8,8	373,3	7,3	171,4	45,9
		GUZTIRA TOTAL	6.190,2	100	5.085,0	100	1.105,2	21,7

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

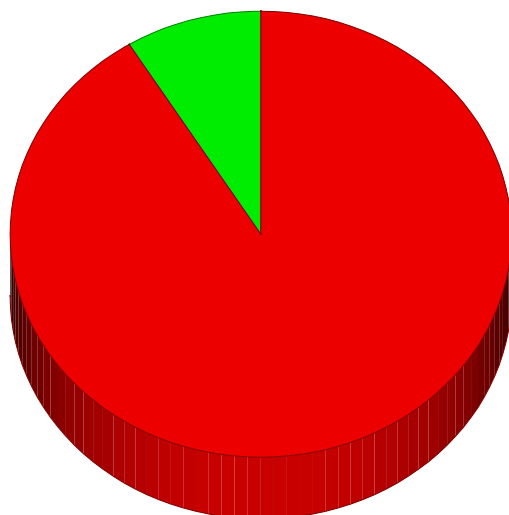
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

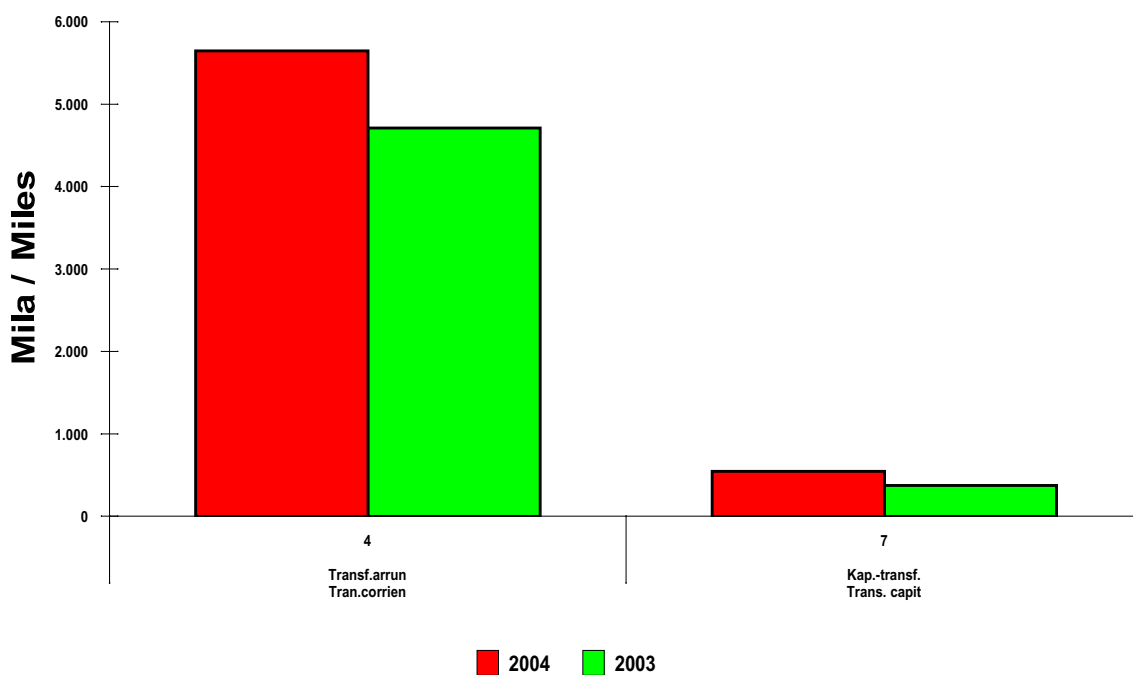
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas



■ 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 91,20%
■ 7 Kap.-transf. / Trans. capital 8,80%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
54		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas									
54	1112	H K E E TVCP	6.190				5.645		545		
		GUZTIRA TOTAL	6.190				5.645		545		

2004



Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina
Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal

1. HKEE-REN JARDUERAK

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduera Urteko Lan Programan dago zehaztua, HKEEren 1/88 Legearen 11. artikulua ezarritako prozedurari jarraiki mamitzen dena.

Lanak honako egiteko hauek besarkatuko ditu:

- 1.- Epaitegia sortzeko Legean ezarritakoaren arabera derrigorrez egin behar diren txostenak hezurramitzea (Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontu Orokorra, hiru Lurralde Historikoen Kontu Orokorrak eta udalen urteko txostena).
- 2.- Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoen Batzar Nagusiek lehentasunezko irizitako txostenak egitea.
- 3.- Gaurdaino fiskalizatu ez diren edo duela hainbat urtealdi fiskalizatu ziren entitateei buruzko txostenak egitea.
- 4.- Euskal sektore publikoari buruzko auditoretza operatiboak edo kudeaketazkoak eta zeharkako txostenak egitea.

2003ko ekaina-2004ko maiatza aldirako oniritzi den lan programari Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoen Batzar Nagusiek igorritako fiskalizazio lehentasunak txertatu zaizkio.

Lan programa honek ondotik adieraziko ditugun fiskalizazio txostenak egitea aurreikusi du, bakoitzari honako lanordu hauek eman asmo zaizkiola:

1. Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren Likidazioaren fiskalizazioa, 2002 (5.000 h).
2. Arabako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa eta Arabako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuen Fiskalizazioa, 2002ko urtealdikoa (3.000 h).
3. Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuen Fiskalizazioa, 2002ko urtealdikoa (4.800 h).
4. Gipuzkoako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa eta Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuen Fiskalizazioa, 2002ko urtealdikoa (3.200 h).
5. Autonomia Erkidegoaren Udalen eta Mankomunitateen Diagnostikoa, 2002ko urtealdikoa (1.535 h).
6. Euskal Herriko Unibertsitatearen fiskalizazioa, 2002 (1.300 h).
7. EAEn eta Foru Aldundietan Gastuaren banaketa funtzionala (500 h).
8. Bizkaiko Garraio Partzuergoa, 2002 (1.000 h).
9. Partaidetza publikoa kapital sozialaren %50ekoa baino handiagoa duten sozietateen jardueran legezotasunari buruzko txostena.

1. ACTIVIDADES DEL TVCP

La actividad del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas se concreta en su programa anual de Trabajo que se elabora siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 11 de la Ley 1/88 del TVCP/HKEE.

Dicho trabajo contendrá:

- 1.- La elaboración de aquellos informes cuya realización es obligatoria a tenor de lo establecido en la Ley constitutiva del Tribunal (Cuenta General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, Cuentas Generales de los tres Territorios Históricos e informe anual de los ayuntamientos).
- 2.- La realización de informes considerados prioritarios por el Parlamento Vasco y las Juntas Generales de los Territorios Históricos.
- 3.- La realización de informes sobre entidades no fiscalizadas hasta la fecha o cuya fiscalización se ha realizado hace algunos ejercicios.
- 4.- La realización de auditorías operativas o de gestión y de informes horizontales sobre el sector público vasco.

Para el período junio 2003-mayo 2004, se ha aprobado un programa de trabajo al que se han incorporado prioridades de fiscalización remitidas por el Parlamento Vasco y Juntas Generales de los Territorios Históricos.

El referido programa incluye la realización de los siguientes informes de fiscalización, a los que se prevé destinar las siguientes horas de trabajo:

1. Fiscalización de la Liquidación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi 2002 (5.000 h.).
2. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Alava del ejercicio 2002, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Alava del ejercicio 2002 (3.000 h.).
3. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2002, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Bizkaia del ejercicio 2002 (4.800 h.).
4. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio 2002, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa del ejercicio 2002 (3.200 h.).
5. Diagnóstico de Ayuntamientos y Mancomunidades de la Comunidad Autónoma, para el ejercicio 2002 (1.535 h.).
6. Fiscalización de la Universidad del País Vasco 2002 (1.300 h.).
7. Distribución Funcional del Gasto en la CAE y las Diputaciones Forales (500 h.).
8. Consorcio de Transportes de Bizkaia, 2002 (1.000 h.).
9. Informe sobre legalidad en la actuación de las sociedades con participación pública superior al 50% del capital social.

- | | |
|---|--|
| 10. Osakidetzaren Kontu Orokorra, 2002 (200 h). | 10. Cuenta General de Osakidetza- Servicio vasco de Salud, 2002 (200 h.). |
| 11. Euskal Herriko Unibertsitateen Finantzaketa Publikoaren azterketa (600 h). | 11. Análisis de la Financiación Pública de las Universidades del País Vasco (600 h.). |
| 12. FOCAD, programaren helburuekiko gastuaren egokitasuna (1.200 h). | 12. FOCAD, idoneidad del gasto en relación con los objetivos del programa (1.200 h.). |
| 13. Konstituzio Auzitegiaren Epaiaren eraginaren analisia, Eusko Legebiltzarraren 1/2002 legearen aurka aurkeztutako 2872/2002 zk.ko Konstituziotasun errekurtsioa (300 h). | 13. Análisis del impacto de la Sentencia del Tribunal Constitucional, recurso de Constitucionalidad N. 2872/2002 contra Ley 1/2002 del Parlamento Vasco (300 h.). |
| 14. Udalbiltza (1.500 h). | 14. Udalbiltza (1.500 h.). |
| 15. Elkargunea (300 h). | 15. Elkargunea (300 h.). |
| 16. Erruki-etxe Santua (1.200 h). | 16. Casa de la Misericordia (1.200 h.). |
| 17. Barakaldoko Udalaren eta Barakaldoren Garapenerako Udal Erakunde Autonomoaren (Inguralde) 2002ko urtealdiaren fiskalizazioa (1.500 h). | 17. Fiscalización del Ayuntamiento de Barakaldo y su Organismo Autónomo municipal para el desarrollo de Barakaldo (Inguralde) para el ejercicio 2002 (1.500 h.). |
| 18. Arrasateko Udalaren Fiskalizazioa, 2002ko urtealdia (1.300 h). | 18. Fiscalización del Ayuntamiento de Mondragón para el ejercicio 2002 (1.300 h.). |
| 19. Mungiako Udalaren Fiskalizazioa, 2002ko urtealdia (1.510 h). | 19. Fiscalización del Ayuntamiento de Mungia para el ejercicio 2002 (1.510 h.). |
| 20. Plentziako Udalaren Fiskalizazioa, 2002ko urtealdia (650 h). | 20. Fiscalización del Ayuntamiento de Plentzia para el ejercicio 2002 (650 h.). |
| 21. Gorlizko Udalaren Fiskalizazioa, 2002ko urtealdia (1.300 h). | 21. Fiscalización del Ayuntamiento de Gorliz para el ejercicio 2002 (1.300h.). |
| 22. Ermuako Udalaren Fiskalizazioa, 2002ko urtealdia (1.640 h). | 22. Fiscalización del Ayuntamiento de Ermua para el ejercicio 2002 (1.640 h.). |
| 23. Berrizko Udalaren Fiskalizazio mugatua, 2002ko urtealdia (250 h). | 23. Fiscalización limitada del Ayuntamiento de Berriz para el ejercicio 2002 (250 h.). |

2. HERRI-KONTUEN EUSKAL EPAITEGIAREN HELBURUAK 2004-KO URTERAKO

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiari agindutako fiskalizazio lanaren helburuak honako hauek dira:

- 1.- Hainbat kontrol estandar betetzen direla bermatzea, erakundeen ardura dutenei fiskalizatutako erakundeek gauzatutako ekonomia-finantza eta kontularitzako jardueraren eta egoeraren irudi zehatza emanez.
- 2.- Euskal Administrazio Publikoaren jardura legezotasunera egokitzten den balio-neurtu.
- 3.- Fiskalizaziorik diren erakundeen eskueran utzitako baliabideak modu zuhur, eraginkor eta ekonomikoan erabiltzen diren zehaztu, kudeaketa publikoa hobetzerazuzendutako ikuspegi eraikorra abiaburu hartuta.

Fiskalizazioen ondorioak Eusko Legebiltzarrari aurkeztzen zaizkion txostenetan barne hartzen dira, 1/88 Legearen 13.2 artikulua agintzen duen moduan.

Epaitegiak Autonomia Erkidegoetako gainerako Kanpo Kontrolerako Organoekin batera, Auditoretza Publikoa aldizkaria argitara ematen jarraituko du.

2. OBJETIVOS DEL TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS PARA EL AÑO 2004

La fiscalización encomendada al Tribunal vasco de Cuentas Públicas tiene como objetivos:

- 1.- Garantizar el cumplimiento de unos determinados estándares de control, trasladando a los responsables institucionales la imagen fiel de la situación y la actividad económico-financiera y contable llevada a cabo por los entes fiscalizados.
- 2.- Evaluar la adecuación a la legalidad de la actividad de la Administración Pública Vasca.
- 3.- Determinar si los recursos puestos a disposición de las entidades fiscalizadas se utilizan de manera eficaz, eficiente y económica, aportando un enfoque constructivo dirigido a la mejora de la gestión pública.

Los resultados de las fiscalizaciones se incluyen en informes que se presentan al Parlamento Vasco, tal y como establece el artículo 13.2 de la Ley 1/88.

El Tribunal continuará editando junto con el resto de los Órganos de Control Externo de las Comunidades Autónomas la revista de Auditoría Pública.

Amaitzeko, Gasteizko Elizbarrutiko Apaizgaitegiaren mendebaldeko hegalean Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren egoitza berriaren zaharberritze, instalakuntza eta zerbitzu lanak azkendu eta bulegoak tokiz aldatuko dira.

Por último, se van a ultimar las obras de acondicionamiento, instalaciones y servicios de la nueva sede del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en el ala oeste del Seminario Diocesano de Vitoria, efectuándose el traslado de las oficinas.

AURREKONTUA 2004. EKITALDIRAKO

PRESUPUESTO EJERCICIO 2004

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS		
100.00 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	568.545	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	17.056	
10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10		585.602
11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL		
110.00 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	540.445	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	16.213	
11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11		556.658
12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTICULO 12: FUNCIONARIOS		
120.00 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	2.684.789	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	80.544	
12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12		2.765.332
16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES DEL EMPLEADOR		
160.00 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR	684.654	
162 BESTELAKO GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	32.300	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
162.21 ASEGURUAK SEGUROS		
16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16		716.954
1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1		4.624.546
2. KAPITULUA: IHARDUERA GASTUAK CAPITULO 2: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		
21. ARTIKULUA: ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARTICULO 21: ARRENDAMIENTOS Y CANONES		
212.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	196.310	
213.00 GARRAIO MATERIALA (konpromisozko kreditua 2005: 28.154; 2006: 28.154; 2007: 23.575; 2008:4.920) MATERIAL DE TRANSPORTE (compromiso 2005: 28.154; 2006: 28.154; 2007: 23.575; 2008: 4.920)	23.235	
214.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	10.200	
21. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 21		229.745
22. ARTIKULUA: KONPONKETAK ETA ZAINKETAK ARTICULO 22: REPARACIONES Y CONSERVACION		
222.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	3.500	
223.01 INSTALAZIO TEKNIKOAK INSTALACIONES TECNICAS	3.500	
224.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	20.000	
224.01 LANDARE ETA LORATEGIAK PLANTAS Y JARDINES	18.000	
225.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION	44.000	
226.00 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE	6.000	
22. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 22		95.000
23. ARTIKULUA: KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK ARTICULO 23: OTROS SERVICIOS EXTERIORES		
232.00 PROFESIONAL INDEPENDENTEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE PROFESIONALES INDEPENDIENTES	75.000	
234.00 ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGURO	50.000	
236.01 ERAKUNDE KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA COMUNICACION INSTITUCIONAL-PUBLICIDAD	12.000	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
236.11 PROTOKOLO ETA ORDEZKAPEN JARDUERAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	39.500	
237.01 ENERGIA ELEKTRIKOA ENERGIA ELECTRICA	20.000	
237.41 JANTZIAK, UNIFORMEAK ETA LENTZERIA VESTUARIO, UNIFORMES Y LENCERIA	1.200	
237.99 BESTELAKO HORNIDURAK OTROS SUMINISTROS	2.400	
238.01 BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA	52.500	
238.02 PRENTSA, ALDIZKARIAK, LIBURUAK ETA ARGITALPENAK PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	21.500	
238.11 GARBIKETA ETA HIGIENEA LIMPIEZA Y ASEO	160.000	
238.21 SEGURTASUNA SEGURIDAD	9.373	
238.31 LOKOMOZIOA ETA EGONALDI-GASTUAK LOCOMOCION Y GASTOS DE ESTANCIA	77.000	
238.51 KOMUNIKAZIO TELEFONIKOAK COMUNICACIONES TELEFONICAS	54.899	
238.55 POSTA-KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES POSTALES	16.480	
238.56 MEZULARITZA MENSAJERIA	4.500	
238.61 APLIKAZIO INFORMATIKOEN MANTENIMENDUA ETA UST. MANTENIMIENTO Y EXP. APLICACIONES INFORMATICAS	28.000	
238.81 ARGITALPENAK ETA ARGITALPENEN BANAKETA EDICION Y DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES	5.665	
238.82 BILERAK, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	102.000	
238.83 BESTE ADMINISTRAZIO BATZUK ESKAINITAKO ZERBITZUAK PRESTACION SERVICIOS OTRAS ADMINISTRACIONES	2.000	
238.84 ZAINTEA, GORDAILATZEA ETA BILTEGIRATZEA CUSTODIA, DEPOSITO Y ALMACENAJE	30.000	
238.99 BESTELAKO ZERBITZUAK OTROS SERVICIOS	7.000	
23. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 23		771.017
28. ARTIKULUA: BESTELAKO GASTUAK ARTICULO 28: OTROS GASTOS		
281.00 ZERGAK TRIBUTOS	14.000	
282.01 JURIDIKOAK, AUZI-GASTUAK ETA EPAIENGATIKO KALTE-O JURIDICOS Y CONTENCIOSOS E INDEMN. POR SENTENCIAS	0	
28. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 28		14.000

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 2		1.109.762
4. KAPITULUA: GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRU- LAGUNTZAK CAPITULO 4: TRANSF. Y SUBV. PARA GASTOS CORRIENTES		
45. ARTIKULUA: FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI ARTICULO 45: A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		
454 FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	1.800	
45. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 45		1.800
4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4		1.800
6. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK CAPITULO 6: INVERSIONES REALES		
62. ARTIKULUA: BESTELAKO INBERTSIOAK ARTICULO 62: OTRAS INVERSIONES		
622 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	315.020	
623 INSTALAZIO TEKNIKOAK, MAKINAK ETA TRESNAK INSTALACIONES TECNICAS, MAQUINARIA Y UTILLAJE	140.303	
624 ALTZARIAK MOBILIARIO	100.000	
625 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION	40.000	
626 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE	0	
629 BESTE IBILGETU MATERIAL BATZUETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	30.000	
632 APLIKAZIO INFORMATIKOAK APLICACIONES INFORMATICAS	60.000	
62. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 62		685.323
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 6		685.323
8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACIONES DE ACTIVOS FINANCIEROS		
82. ARTIKULUA: EMANDAKO MAILEGUAK ARTICULO 82: CONCESION DE PRESTAMOS		
824 LANGILEENTZAKO KREDITUAK CREDITOS AL PERSONAL	37.080	
82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82		37.080

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8		37.080
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		6.458.511

AURREKONTUA 2004. EKITALDIRAKO

PRESUPUESTO EJERCICIO 2004

DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
4. KAPITULUA: OHIKO TRANSFERENTZIAK CAPITULO 4: TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
41. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTICULO 41: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE		
411.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL	5.645.460	
41. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 41		5.645.460
4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4		5.645.460
5. KAPITULUA: ONDARE SARRERAK CAPITULO 5: INGRESOS PATRIMONIALES		
53. ARTIKULUA: HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO ARTICULO 53: DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS		
533.00 BANKU-KONTUEN INTERESAK INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS	40.000	
53. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 53		40.000
5. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 5		40.000
7. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK CAPITULO 7: TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		
71. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTICULO 71: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE		
711.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL	544.703	
71. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 71		544.703
7. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 7		544.703
8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS		
82. ARTIKULUA: MAILEGUEN ITZULERA ARTICULO 82: REINTEGRO DE PRESTAMOS		
824.00 LANGILEEI EMANDAKO KREDITUAK PRESTAMOS Y ANTICIPOS CONCEDIDOS AL PERSONAL	17.700	
82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82		17.700
87. ARTIKULUA: DIRUZAINZAKO GERAKINA ARTICULO 87: REMANENTE DE TESORERIA		

DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
870.00 DIRUZAINZAKO GERAKINA REMANENTE DE TESORERIA	210.648	
87. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 87		210.648
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8		228.348
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		6.458.511

PERTSONALAREN ERANSKINA

ANEXO DE PERSONAL

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS		
8	100 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
1	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	80.564	
1	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	72.159	
5	SAILBURUAK CONSEJEROS	350.019	
1	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	65.803	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	17.056	
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10		585.602
	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL		
10	110 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL		
8	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA	480.721	
1	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	31.554	
1	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	28.171	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	16.213	
	11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11		556.658
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTICULO 12: PERSONAL FUNCIONARIO		
70	120 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
14	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 28	775.476	
6	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 27	294.989	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
20	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 26	926.364	
6	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 24	234.633	
1	AOB22 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 22. MAILA TECNICO MEDIO NIVEL 22	34.725	
1	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	34.919	
9	AOC20 ADMINISTRARIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 20	265.620	
1	AOD19 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA. 19. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO-TELEFO. NIVEL 19	27.318	
9 (*)	AOD18 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA. 18. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18	6.000	
1	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	24.978	
1	AOD16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	29.741	
1	AOE16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	30.026	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA	80.544	
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12		2.765.332
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, GASTOS SOCIALES EMPLEADOR		
	160 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR		
	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	10.365	
	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	8.265	
	SAILBURUAK CONSEJEROS	47.120	
	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	8.265	
	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA	68.218	
	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	8.187	
	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	9.166	
	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 28	115.706	
	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 27	53.526	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 26	169.954	
	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TECNICO SUPERIOR NIVEL 24	63.565	
	AOB22 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 22. MAILA TECNICO MEDIO NIVEL 22	8.265	
	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	8.265	
	AOC20 ADMINISTRARIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 20	73.133	
	AOD19 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA. 19. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO-TELEF. NIVEL 19	7.186	
	AOD18 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA. 18. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18	1.500	
	AOE16 GIDARI-MENPEKOA. 16. MAILA CONDUCTOR-SUBALTERNO. NIVEL 16	8.804	
	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	6.510	
	AOD16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	8.654	
	162 BESTE GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	32.300	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16		716.954
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1		4.624.546
	ERANSKINA GUZTIRA TOTAL ANEXO		4.624.546

PERTSONAL MOTA ETA MAILAREN ARABERAKO
PLANTILA

PLANTILLA POR TIPO PERSONAL Y NIVEL

GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	DOTAZIO KOPURUA N. DOTACIONES
LEHENDAKARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	1

GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	DOTAZIO KOPURUA N. DOTACIONES
SAILBURUAK CONSEJEROS	5
IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	1
GUZTIRA TOTAL	8

BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA	8
LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	1
GUZTIRA TOTAL	10

FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
14. MAILA NIVEL 14	1
16. MAILA NIVEL 16	2
18. MAILA NIVEL 18	9 (*)
19. MAILA NIVEL 19	1
20. MAILA NIVEL 20	9
22. MAILA NIVEL 22	2
24. MAILA NIVEL 24	6
26. MAILA NIVEL 26	20
27. MAILA NIVEL 27	6
28. MAILA NIVEL 28	14
GUZTIRA TOTAL	70

PLANTILAREN GUZTIZKOA TOTAL PLANTILLA	GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS
88	8	10	70 (*)

**LANPOSTU ZERRENDAREN EGITURAREN
ARABERAKO AURREKONTUKO LANGILEAK**

**PLANTILLA PRESUPUESTARIA CONFORME A LA
ESTRUCTURA DE LA RELACION PUESTOS
TRABAJO**

KODEA CODIGO	IZENA DENOMINACION	TALDEA GRUPO	MAILA NIVEL	BERARIAZKO OSAGARRIA COMPL. ESPECIFICO	DOTAZIOA DOTACION
542101	AUDITOREA AUDITOR	A	28	24.428,88	14
542105	AUDITORE ONDOKOA AUDITOR ADJUNTO	A	26	19.648,73	18
542108	AUDITORE ONDOKOA B AUDITOR ADJUNTO B	A	24	15.142,08	6
542102	LEGELARIA LETRADO	A	27	21.911,49	5
542104	KONTABILITATE ETA ZERBITZU OROKORREN TEKNIKARIA TEC. CONTABILI. Y SERV. GRALES.	A	27	21.911,49	1
542103	ITZULTZAILEA TRADUCTOR	A	26	19.648,73	1
542107	INFORMATIKA TEKNIKARIA TECNICO INFORMATICO	A	26	19.648,73	1
542207	INFORMATIKA LAGUNTZAILEA AUX. DE INFORMATICA	B	22	11.158,22	1
542508	ADMINISTRAZIO KUDEAKETARAKO ARDURADUNA RESP. GESTION ADMINISTRATIVA	C	22	11.158,22	1
542517	ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO	C	20	10.246,38	9
542709	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA AUX. ADMINISTRATIVO	D	18	7.450,87	8 (*)
542716	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA AUX. ADMINISTRATIVO TELEFONISTA	D	19	8.764,56	1
542716	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA AUX. ADMINISTRATIVO TELEFONISTA	D	18	7.450,87	1 (*)
542912	GIDARI-MENPEKOA CONDUCTOR-SUBALTERNO	D/E	16	11.642,89	1
542913	GIDARIA CONDUCTOR	D/E	16	15.095,69	1
542911	MENPEKOA ORDENANZA-SUBALTERNO	E	14	8.643,22	1

(*) Amortizatzeko 9 lanpostu.

(*) 9 Puestos a amortizar.

**BEHIN-BEHINEKO LANGILEENTZAKO GORDETAKO
LANPOSTUAK**

PUESTOS RESERVADOS PERSONAL EVENTUAL

KODEA CODIGO	IZENA DENOMINACION	URTEKO ORDAINSARI GORDINA RETRIBUCION BRUTA ANUAL	ATXIKITAKO KATEGORIA CATEGORIA ASIMILADA	DOTAZIOA DOTACION
542190	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA	57.749,71	ZUZENDARI mailari atxikitako kategoria C. asimilada a DIRECTOR	8
542792	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	30.154,28	21. Mailari atxikitako k. C. asimilada a Nivel 21	1
542793	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	28.170,64	20. Mailari atxikitako k. C. asimilada a Nivel 20	1

2004



90 ZOR PUBLIKOA
90 DEUDA PÚBLICA

2004



Sekzioaren eta Programen Memoriak
Memorias de la Sección y de los Programas

ZOR PUBLIKOA**DEUDA PÚBLICA****SARRERA.**

Aurrekontu-murritzapenenak direla, eraginkortasun ekonomikoak dela, aurtengo aurrekontuan aurreikusten den inbertsio-kopuruak ezinbestez eskatzen du zorpetze-eragiketetara jotzea, hori guztia finantzatzeko, izan ere, inbertsio horien epemuga oso luzea denez gero, denboran zehar baliabideen izendapenik ahalik eta onena lortu nahi da.

Zorpetze-eragiketak nola antolatu eta noiz egin, merkatu finantzarioen bilakaerak aginduko du. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzako erlaziorik onena bilatuko da kostuaren eta epearen artean.

1. 2003 URTEAN BURUTUTAKO JARDUERA NAGUSIAK.

Eusko Jaurlaritzaren diru-sarrerak neurri handi batean foru aldundien zerga bilketaren eboluzioaren arabera egokitzen direnez gero, komenigarria izan ohi da ekitaldiaren zorpetzeko planaren zehaztapen eta exekuzioa bigarren seihilekorako uztea, izan ere ordura arte dagoen informazioa aztertuz, hau da foru diru-sarriaren eboluzioari eta gure aurrekontu-exekuzioari buruzkoa, aldi horretan lortzen da zorpetzeko beharriaz dagokienez irudia eguneratuagoa eta errealitatek gertuagoa.

Dena den, Ekonomia eta Ogasuna Ministeriora bidali egin zaio urte honetarako aurreikusita dagoen zorpetzeko plana, eta, horrez gain dagokion baimena eskatu da Zor Publikoaren jaulkipenaren bidezko zorpetze eragiketarako egiteko. Jaulkipen horien zenbatekoa Euskal Autonomia Erkidegoko 2003 urteko Aurrekontu Orokorra onartzeko den abenduaren 27ko 8/2002 Legean ezarritako gehienezkoa bestekoa da.

Abenduan 1993ko abenduaren 22ko Zor Publikoaren jaulkipena amortizatzeari ekingo zaio. Jaulkipen hau iparramerikar merkatuan 150 milioi dolarretakoa izan zen eta urteko %8ko kupoia ordaintzen zuen.

Bilboko Burtsako Zor Publikoaren kontratazioen bilakaera egunero aztertu da, hain zuzen ere, ezarritako kopuruetan eta prezioetan erreparatu da batez ere, beste aktibo alderagarri batzuekin bat datozen ala ez jakiteko.

Lehenengo seihilekoan nazioarteko bi rating-agentzia ospetsuenetarik bakoitzarekin bilera bat egin da, Standard & Poor's eta Moody's Investors Service agentziekin hain zuzen ere, bi agentzia horiek zuten informazioa datu berriekin eguneratzeko (aurreko aurrekontuaren kitapena, berriaren munta, zorpetze bolumena, etab.). Dena den, egin ditugun ahaleginen gora-behera, bi agentzia horiek ez dituzte gorantz berrikusi lehendik eginak zituzten sailkapenak: AA eta Aa2.

2. 2004 URTEKO HELBURU OROKORRAK.

Helburu nagusiak honako hauek dira:

- Aurrekontu Legean ekitaldi honetarako zehaztutako zorpetze-eragiketen kontura jaso beharreko diru-sarrerak lortzea, horien kostu finantzarioa gutxiagotuz.

INTRODUCCIÓN.

El volumen de inversiones previstas en el actual presupuesto exige para su financiación la apelación a operaciones de endeudamiento tanto por la existencia de limitaciones presupuestarias como por razones de eficiencia económica, en aras de una optimización intertemporal en la asignación de recursos dado el dilatado horizonte de maduración de dichas inversiones.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

1. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2003.

La elevada elasticidad de los ingresos del Gobierno Vasco a la evolución de la recaudación tributaria de las Diputaciones Forales ha aconsejado, habitualmente, posponer al segundo semestre la definición y ejecución del plan de endeudamiento del ejercicio, al disponer entonces de una imagen más actualizada y real de las necesidades de endeudamiento mediante el análisis de la información existente a esa fecha de la evolución de los ingresos forales así como de nuestra ejecución presupuestaria.

Se ha procedido, no obstante, a remitir al Ministerio de Economía y Hacienda el plan de endeudamiento previsto para este año, solicitándose además la correspondiente autorización para la realización de operaciones de endeudamiento mediante emisiones de Deuda Pública por el importe máximo previsto en la Ley 8/2002, de 27 de Diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la CAPV para el ejercicio 2003.

En Diciembre se procede a la amortización de la emisión de Deuda Pública de 22 de Diciembre de 1993. Esta emisión se realizó en el mercado norteamericano por un importe de 150 millones de dólares y pagaba un cupón del 8% anual.

Se ha realizado un seguimiento diario de la evolución de la contratación de Deuda Pública en la Bolsa de Bilbao, observando volúmenes y precios aplicados para comprobar su correcta fijación respecto a activos comparables.

Se ha mantenido una reunión en este semestre con cada una de las dos agencias internacionales de rating más prestigiosas, Standard & Poor's y Moody's Investors Service, para actualizar su información a tenor de los nuevos datos disponibles (liquidación del presupuesto anterior, magnitud del nuevo, volumen de endeudamiento, etc.). No obstante, a pesar de los intentos realizados, estas agencias no han revisado al alza las calificaciones preexistentes, AA y Aa2.

2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2004.

Los principales objetivos de esta área son:

- Obtención de los ingresos por operaciones de endeudamiento fijados para el ejercicio en la Ley de Presupuestos, minimizando su coste financiero.

- Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipenerako sistema berri bat aztertzea, eta dagokionean, ezartzea.
- Zorpetzeari dagozkion arrisku-estalduren kudeaketa aktiboa egitea.
- Kudeaketa eta zorraren saldo biziaren eraginkortasuna areagotzea eta agente finantzario edo beste erakunde batzuekiko komunikazio-bideak hobetzea.
- Euskadiko Herri Zorraren likidezia hobetzea bigarren mailako merkatuetan.
- Dibisetako jaulkipenei emandako Rating-a finkatzea edo hobetzea, jaulkitzailearen kaudimenaren adierazlea baita nazioarte-mailan (AA/Aa2).
- Estudio e implantación, en su caso, de un nuevo sistema de emisión de la Deuda Pública de Euskadi.
- Realización de una gestión activa en la cobertura de los riesgos asociados al endeudamiento.
- Incrementar la eficiencia en la gestión y administración del saldo vivo de deuda y mejorar los canales de comunicación con agentes financieros u otros organismos.
- Mejora de la liquidez de la Deuda Pública de Euskadi en los mercados secundarios.
- Consolidación o mejora del Rating concedido a las emisiones en divisas, como exponente internacional de la solvencia del emisor (AA/Aa2).

PROGRAMA
0111 ZOR PUBLIKOA
ARDURADUNA
90 ZOR PUBLIKOA
OGASUN ETA FINANTZA SAILBURUORDEA

PROGRAMA
0111 DEUDA PÚBLICA
RESPONSABLE
90 DEUDA PÚBLICA
VICECONSEJERO DE HACIENDA Y FINANZAS

MEMORIA

Euskadiko herri-zorraren erabateko kudeaketa da programa honen edukia. Urriaren 16ko 221/2001 Dekretuan ezarritakoaren arabera, Ogasun eta Finantza Sailburuordetzari dagokio kudeaketa hori egitea, Finantza Zuzendaritzaren bitartez.

Zorpetze-eragiketen antolaketa eta 2004 urtean zehar noiz egingo diren finantza-merkatuen bilakaerak baldintzatuko ditu, izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzat, kostuaren eta epearen arteko konbinaketarik hoberena bilatuko da.

Hori lortzeko, beherago aipatzen diren baliabideak daude. Giza-baliabideak, kasu honetan, Finantza Zuzendaritzak jartzen ditu.

La gestión integral de Deuda Pública de Euskadi, que el Decreto 221/2001, de 16 de octubre le encomienda es el contenido de este Programa, siendo responsabilidad de la Viceconsejería de Hacienda y Finanzas, a través de su Dirección de Finanzas.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio 2004 dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

Para ello cuenta con los medios que abajo se indican. Los medios humanos son prestados por la Dirección de Finanzas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKONTU-LEGEAK ZORPETZE-ERAGIKETENGATIK EKITALDIRAKO EZARTZEN DITUEN DIRU-SARRERAK ESKURATZEA, AHALIK ETA FINANTZA-KOSTURIK TXIKIENAREKIN.		1. OBTENCIÓN DE LOS INGRESOS POR ENDEUDAMIENTO FIJADOS PARA EL EJERCICIO EN LA LEY DE PRESUPUESTOS MINIMIZANDO SU COSTE FINANCIERO.
1. Kapital-merkatuen jarraipena egitea, zorpetze-ingurunerik hoberena zein den zehazteko.		1. Realizar el seguimiento de los mercados de capitales para fijar el marco óptimo de endeudamiento.
1. Ekitaldiko Zorpetze-plana egitea.	1	1. Elaboración del Plan de Endeudamiento del ejercicio.
2. Finantza-aktibo ezberdinen errentagarritasunaren bilakaerari buruzko txostenak egitea aldiro-aldiro.	2	2. Informes periódicos sobre evolución de rentabilidades de diversos activos financieros.
3. Merkatuan agertzen diren finantzazio-tresna berrien balorazioa eta elkarren arteko erkaketa egitea.	1	3. Valoración y contraste de los nuevos instrumentos de financiación que surgen en el mercado.
2. Edozein eragiketa egin aurretik, merkatuak eskaintzen dituen errentagarritasunak aztertzea.		2. Realización previa a cada operación de un análisis sobre rentabilidades de mercado.
1. Egin beharreko txostenak.	2	1. Informes previstos.
3. Zorpetze-eragiketen baldintzak erakunde finantzarioekin hitzartzea.		3. Concertar con las entidades financieras las condiciones de operaciones de endeudamiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Eragiketak hitzartzeko, finantza-erakundeekin bilerak egitea eta hartu-emanak izatea.</p> <p>2. Azalpen-txosten bat, jaulkipen bakoitzaren baldintzak (interes-tasa, komisioak, etab.) finkatzeko erabili diren irizpideak zeintzuk izan diren adierazteko.</p>	<p>16</p> <p>2</p>	<p>1. Reuniones y contactos con las entidades financieras para la concertación de las operaciones.</p> <p>2. Informe explicativo de los criterios utilizados en cada emisión para la fijación de las condiciones financieras (tipo de interés, comisiones, etc.).</p>
<p>2. EUSKADIKO ZOR PUBLIKOAREN JAULKIPENERAKO SISTEMA BERRI BAT AZTERTZEA, ETA DAGOKIONEAN, EZARTZEA.</p> <p>1. Azterlan bat prestatzea nolabait aztertzeke Zor Publikoaren jaulkipenerako bide berriak: Enkante programak, serieko jaulkipenak, titulu bereizgarriak.</p>	<p>2</p>	<p>2. ESTUDIO E IMPLANTACIÓN, EN SU CASO, DE UN NUEVO SISTEMA DE EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p> <p>1. Elaboración de un estudio de los nuevos instrumentos de emisión de la Deuda Pública: Programas de Subastas, emisiones seriadas, títulos segregables,</p>
<p>1. Azterketa eta Txostenak</p> <p>2. Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipen eta Kudeaketarako teknologi berriak erabiltzeko bideragarritasuna aztertzea.</p>	<p>2</p>	<p>1. Estudio e informes.</p> <p>2. Análisis de las posibilidades de utilización de las nuevas tecnologías en la emisión y gestión de la Deuda Pública de Euskadi</p>
<p>1. Txostena</p>	<p>1</p>	<p>1. Informe.</p>
<p>3. ZORPETZEARI DAGOKION ARRISKUEN ESTALDURAN KUDEAKETA AKTIBO EGITEA.</p> <p>1. Gure zorpetzearen interes eta trukeen ondoriozko arriskuaren bilakaera ebaluatzea.</p> <p>1. Arrisku horiek aldian-aldian aztertzea.</p> <p>2. Behar hainbat estaldura-baliabide kontratatzea, gure arriskua dibertsifikatzeko: swap, etorkizunekoak, aukerak, etab.</p> <p>1. Eragiketa antolatua.</p>	<p>2</p> <p>2</p>	<p>3. REALIZACIÓN DE UNA GESTIÓN ACTIVA EN LA COBERTURA DE LOS RIESGOS ASOCIADOS AL ENDEUDAMIENTO.</p> <p>1. Evaluar la evolución del riesgo de interés o de cambio derivada de nuestro endeudamiento.</p> <p>1. Análisis periódico de dichos riesgos.</p> <p>2. Contratación de los instrumentos de cobertura necesarios para la diversificación de nuestro riesgo con swaps, futuros, opciones, etc.</p> <p>1. Operaciones instrumentadas.</p>
<p>4. ZORRAREN SALDO BIZIAREN KUDEAKETAN BAITA ADMINISTRAZIOAN ERE ERAGINKORTASUNA HOBETZEA.</p> <p>1. Interes eta amortizazioen ordainketetako eraginkortasuna hobetzea.</p> <p>1. Burtsako Artezkaritza Batzordearekin bilera egitea, izan ere ordainketa-agente bat da.</p> <p>2. Finantza-inbertsiogileek egin ohi dituzten informazio-eskarietara kasu egitea hainbat esparruetan EAerekiko lankidetzara estuagoa izan dadin.</p> <p>1. Erantzundako eskariak.</p>	<p>12</p>	<p>4. INCREMENTAR LA EFICIENCIA EN LA GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL SALDO VIVO DE DEUDA.</p> <p>1. Incrementar la eficiencia en los pagos de intereses y amortizaciones.</p> <p>1. Reunión con la Sociedad Rectora de la Bolsa como agente de pagos.</p> <p>2. Atender las peticiones de información realizadas habitualmente por inversores financieros para estrechar la colaboración con la C.A.P.V. en diversos ámbitos.</p> <p>1. Peticiones atendidas.</p>
<p>3. Zerga gaiei dagokienez Euskadiko Zor Publikoaren edukitzailerei kasu egin eta arreta ematea.</p> <p>1. Egiaztagiria jaulkitzea kapital higikorren errendimenduen gaineko atxikipenei buruz. .</p> <p>2. Egoiliar ez diren inbertsoreei edo pertsona juridikoei atxikipenak itzultzea hala badagokio.</p>		<p>3. Atención a los tenedores de Deuda Pública de Euskadi en relación a materias fiscales.</p> <p>1. Emisión de certificaciones de retenciones sobre rendimientos del capital mobiliario.</p> <p>2. Devolución de retenciones a inversores no residentes o personas jurídicas, en su caso.</p>
<p>5. EUSKADIKO ZOR PUBLIKOAREN LIKIDETZA HOBETZEA.</p> <p>1. Bigarren mailako merkatuaren funtzionamendua kontrolatzea, tituluen prezioak batik bat.</p>		<p>5. MEJORA DE LA LIQUIDEZ DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p> <p>1. Controlar el funcionamiento del Mercado secundario, en particular los precios de los títulos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Hilero-hilero aztertzea bigarren mailako merkatuko prezioak eta etekin-tasak (errenta finkoko merkatukoak oro har, eta Euskadiko Zor Publikoarenak bereziki), eta zorpetze horretako kontratazio-bolumena.	12	1. Seguimiento mensual de los precios y de los tipos de rendimiento interno del Mercado secundario de renta fija en general, y del de Deuda Pública de Euskadi en particular, así como los volúmenes en contrataciones de esta última.
2. Bigarren mailako merkatuan kontrapartida* kudeatzeko ardura duen baltzuaren lana kontrolatzea.	1	2. Control de la actividad realizada por la sociedad encargada de la gestión de la contrapartida en el mercado secundario.
2. Likidezia areagotzeko bide berriak aztertzea.		2. Estudio de nuevas fórmulas para incrementar la liquidez.
1. Tituluak amortizatzeko epea aldatzea, jaulkipenak bateratzea, merkatuko beste entitate batzuek esku hartzea...	1	1. Modificación del plazo de amortización de títulos, agrupamiento de las emisiones, intervención de nuevas entidades de mercado...
2. Zor Publikoaren bigarren mailako merkatuan diharduten eragileekiko hartu-emanak.	1	2. Contactos con los agentes operativos en el mercado secundario de Deuda Pública.
6. DIBISA-JAULKIPENEN RAITING-A FINKATZEA EDO HOBETZEA, JAULKITZAILEAK NAZIOARTEAN DUEN KAUDIMENA ERAKUSTEKO (AA/AA2).		6. CONSOLIDACIÓN O MEJORA DEL RATING CONCEDIDO A LAS EMISIONES EN DIVISAS, COMO EXPONENTE INTERNACIONAL DE LA SOLVENCIA DEL EMISOR (AA/AA2).
1. Eginkizun horretan adituak diren nazioarteko agentziekin aldiro-aldiro hartu-emanak izatea.		1. Llevar a cabo contactos periódicos con las agencias internacionales especializadas en dicha función.
1. Urtean bilera bat, agentzia horietako bakoitzarekin.	2	1. Realización de una reunión anual con cada una de las agencias.
2. Aldian-aldian, agentzia horiei informazioa bidaltzea, enpresa horiek egiten duten jaulkitzailearen finantza-gaitasunaren jarraipena errazteko.	8	2. Envío periódico de información a las mismas para facilitar la labor de seguimiento que efectúan de la capacidad financiera del emisor.

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		232.692.000
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		232.692.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		232.692.000
90	0111	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		166.001
90	0111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		166.001
90	0111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		92.873
90	0111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		91.350
90	0111	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	91.350	
90	0111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.523
90	0111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.523	
90	0111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		73.128
90	0111	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		73.128
90	0111	01	23899	001	Kontrpartiden kudeaketa Gestión contrapartida	52.509	
90	0111	01	23899	002	REUTER zerbitzua Servicio REUTER	20.619	
90	0111	01	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		86.590.999
90	0111	01	31		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		78.925.443
90	0111	01	311		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		78.925.443
90	0111	01	31151		Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior		70.764.480
90	0111	01	31151	000	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior	70.764.480	
90	0111	01	31161		Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior		8.160.963
90	0111	01	31161	000	Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior	8.160.963	
90	0111	01	34		Zorrak formalizatzeo gastuak Gastos de formalización de deudas		7.665.556
90	0111	01	341		Zorrak formalizatzeo gastuak Gastos de formalización de deudas		7.665.556
90	0111	01	34101		Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeo gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.		7.665.556
90	0111	01	34101	000	Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeo gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.	7.665.556	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>		145.935.000
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		145.935.000
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>		145.935.000
90	0111	01	91161		E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>		145.935.000
90	0111	01	91161	000	E. lab.eko Kanpo-zor Publikoa., oblig. eta bonoak <i>Deuda Pública exterior a c/plazo, obliga. y bonos</i>	145.935.000	
					GUZTIRA TOTAL	232.692.000	232.692.000

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		394.289.000
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		394.289.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		394.289.000
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasivos Financieros		394.289.000
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk Empréstitos y otras emisiones análogas		394.289.000
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak Obligaciones y bonos		394.289.000
90	0111	01	91101		E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos		394.289.000
90	0111	01	91101	000	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos	394.289.000	394.289.000
						GUZTIRA TOTAL	394.289.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
90		ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA	232.692,0	100,0	228.000,0	100,0	4.692,0	2,1
90	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	166,0	0,1	163,1	0,1	2,9	1,8
90	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	86.591,0	37,2	89.905,9	39,4	-3.314,9	-3,7
90	9	Finantza-pasiboen gutxitzea Disminución de pasivos financieros	145.935,0	62,7	137.931,0	60,5	8.004,0	5,8
		GUZTIRA TOTAL	232.692,0	100	228.000,0	100	4.692,0	2,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

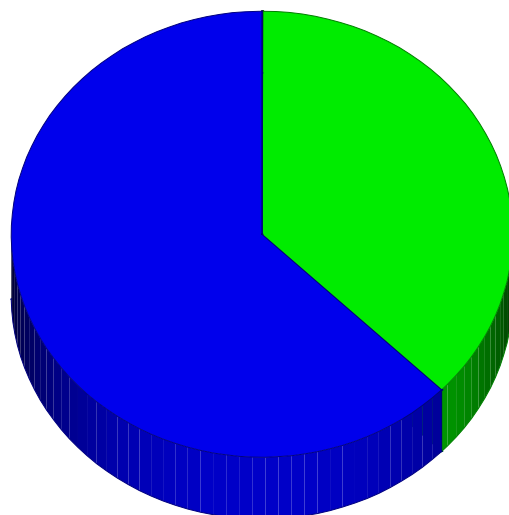
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

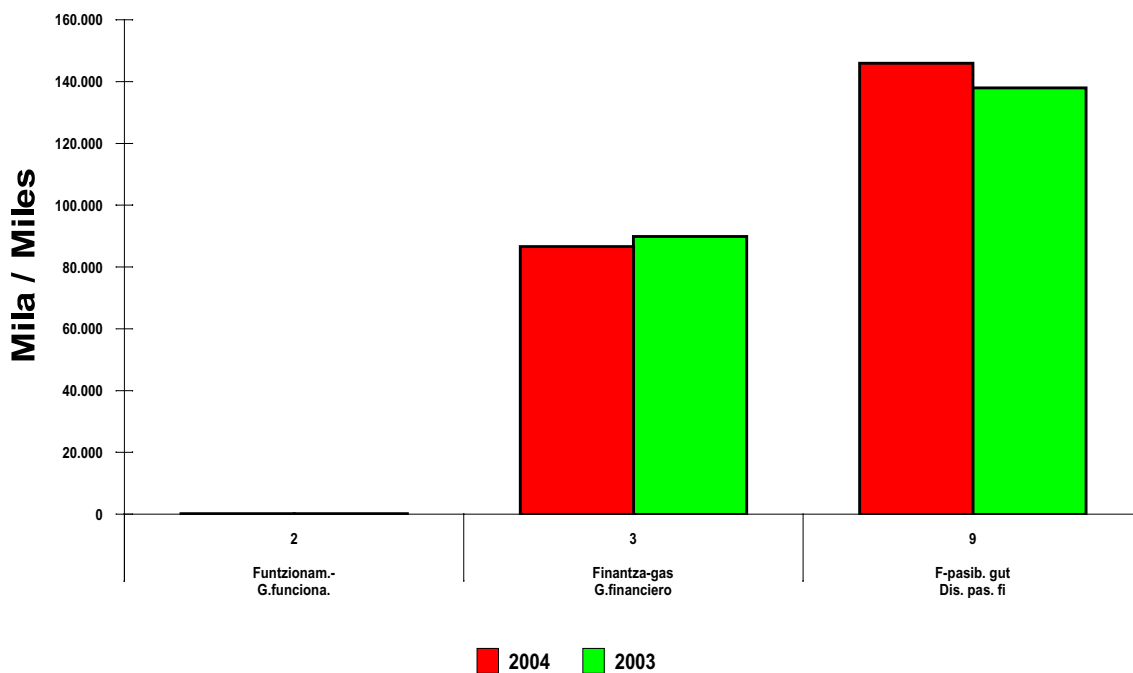
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública



- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 0,07%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 37,21%
- 9 F-pasib. gutxi. / Dis. pas. finan 62,72%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
90		Zor Publikoa Deuda Pública									
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	232.692		166	86.591					145.935
		GUZTIRA TOTAL	232.692		166	86.591					145.935

2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.		
90		Zor Publikoa Deuda Pública											
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	394.289										394.289
		GUZTIRA TOTAL	394.289										394.289

2004



95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK
95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES

2004



Sekzioaren Memoria
Memoria de la Sección

ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK**RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**

Autonomia Estatutuan gure Erkidegoaren Ogasunari ematen zaion osaketa dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren diru-sarrera nagusiak, funtsean, hiru Lurralde Historikoetako Foru Aldundiek legez urtero egin behar dituzten ekarpenetatik datoz. Ekarpeneak hauek ezarrita daude 2002-2006 bosturtekoarako 6/2002 Legean jasotako metodologia, baliabideak banatzeko, aplikatzearen bidez.

Estatuaren Administrazio Orokorretik transferitutako fondoek ere jatorri instituzionala dute. Bestalde, Europako Batasunaren fondo ekarpenek ere izaera instituzionala dute (FSE, FEDER, FEOGA, etab.).

Erakunde-baliabide hauek guztiak aurrekontuetako diru-sarreren egoera-orian ahalik eta ongien adierazteko eta kontrolatzeko osatu da 95. sekzio hau. Baliabideok, fondoek jatorrien arabera, ondorengo bost programa hauetan biltzen dira:

Sekzio honetan erakundeek gastu-konpromiso guztiak ere jasotzen dira.

95: Erakundeek Baliabideak eta Konpromisoak.

5112: Oinarritzko Azpiegiturak.

9111: Foru Aldundien Ekarpeneak.

9119: Bestelako finantza-harremanak Euskal Alor Publikoarekin.

9211: Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak.

9311: Europako Batasunarekiko finantza-harremanak.

ELKARTASUN FONDOA

Urriaren 4ko 6/2002 Legearen Hirugarren Kapituluaren ezarritakoaren arabera, urtero Elkartasun Fondo bat osatuko da. Fondo horretarako ekarpenak erakunde komunek eta hiru foru aldundiek egingo dituzte, honako helburu hauekin: batetik, Euskadiren zerga-biltze orokorrean Lurralde Historiko bakoitzaren partaidetzak, fondorako ekarpena kenduta, koefiziente horizontalaren %99ra iritsiko dela bermatzea, arauen edo kudeaketaren ondoriozko zioen batek hori eragozten ez badu, eta bestetik, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluaren aburuz aurre egin behar dakion ez ohiko beste edozein zirkunstantziari erantzutea. Herri Dirubideen Euskal Kontseiluari dagokio, bestalde, Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa zehaztea.

Halaber, Elkartasun Fondoaren zenbateko handiena jartzen da, 6/2002 Legearen 5. artikulua ezartzen duen banatzeko baliabideen %0,75a gainditu gabe.

Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak, 2003 ekitaldirako onartu duen Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa 14.163.447 eurokoa da, guztizko kopuru horretatik 9.976.732 euro Eusko Jaurlaritzak jarriko dituelarik. Behin behineko zenbateko horren bi heren ekainean, hau da, ekarpena gauzatzeko epea bukatzean, erabiliko dira; behin betiko likidazioa ekarpenen likidazioarekin batera egingo da.

Behin behineko Fondo hori Arabako Lurralde Historikoari dagokio bere osotasunean.

Por la configuración hacendística que su Estatuto de Autonomía da a la Comunidad Autónoma de Euskadi, es natural que el estado de ingresos de sus Presupuestos Generales esté básicamente constituido por las aportaciones que las Diputaciones Forales de los tres territorios históricos deben legalmente realizar cada año. Estas aportaciones están fijadas mediante la aplicación de la metodología de distribución de recursos recogida en la Ley 6/2002, para el quinquenio 2002-2006.

También son de origen institucional los fondos que vía transferencia se reciben de la Administración General del Estado. Por último, tienen ese mismo carácter institucional las aportaciones de fondos procedentes de la Unión Europea (FSE, FEDER, FEOGA, etc.).

Para el mejor reflejo presupuestario en el estado de ingresos de todos estos recursos de origen institucional y un mayor control de los mismos existe esta Sección 95, en la que, según la distinta procedencia de los fondos, se agrupan en estos cinco programas:

En esta sección también se recogen todos aquellos compromisos institucionales de gasto.

95: Recursos y Compromisos Institucionales.

5112: Infraestructuras Básicas.

9111: Aportaciones de las Diputaciones Forales.

9119: Otras Relaciones Financieras con el Sector Público Vasco.

9211: Relaciones Financieras con el Sector Público Español.

9311: Relaciones Financieras con la Unión Europea.

FONDO DE SOLIDARIDAD

En el Capítulo III del texto de la Ley 6/2002, de 4 de octubre, se establece que anualmente se creará un Fondo de Solidaridad al que contribuirán las instituciones comunes y las tres Diputaciones Forales con el objeto de asegurar que, salvo causas derivadas de diferencias normativas o de gestión, la participación relativa en la recaudación total del País Vasco para cada Territorio Histórico, una vez deducida su contribución al propio Fondo, alcance el 99% de su coeficiente horizontal, así como cualquier otra circunstancia de carácter extraordinario que a juicio del Consejo Vasco de Finanzas Públicas deba atenderse con dicho Fondo. Corresponde al Consejo Vasco de Finanzas Públicas establecer el importe provisional del Fondo de Solidaridad.

Asimismo, inicialmente se establece un importe máximo para la cuantía del Fondo de Solidaridad, el cual no superará el 0,75% de los recursos a distribuir definidos en el artículo 5 de la Ley 6/2002.

El importe provisional del Fondo de Solidaridad aprobado por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas para el ejercicio 2003 es de 14.163.447 euros, siendo la contribución del Gobierno Vasco de 9.976.732 euros. Dos terceras partes de este importe provisional del Fondo se aplicarán en el mes de junio coincidiendo con el plazo de pago de la aportación, practicándose la liquidación definitiva simultáneamente a la liquidación de las Aportaciones.

Dicho Fondo Provisional corresponde en su totalidad al Territorio Histórico de Alava.

INBERTSIO PUBLIKORAKO LAGUNTZA FINANTZARIOAREN PLAN-MARKOAK

Herri Dirubideen Euskal Kontseilua ondorengo akordio honetara heldu da:

“Kontuan harturik azpiegituretan egindako inbertsioek hazkuntza ekonomikoan duten eragin handia eta bizi-kalitatearen goratzearekiko bere ekarpena.

Kontuan harturik, oinarrizko azpiegituren dauden premiak ikusirik, horien gauzatzeari bultzatzeko herri administrazioen lehenetsuneko ahalegina planteatzeari beharrezkoa dela.

Kontuan harturik aparteko ahalegin horrek ez duela inolaz ere baldintzatu behar herri administrazioen ekonomia eta finantza egonkortasunerako konpromisoa betetzea.

Finantza Publikoaren Euskal Kontseiluek 2002ko uztailaren 22an aho batez onartu du:

1. Eusko Jaurilaritzak eta foru aldundiek, baliabideen banaketarako eta 2002-2006 bost urterako ekarpenak zehazteko metodologia berriaren Hirugarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoari jarraituz, 2003-2007 aldirako Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Marko bat eratzea onartzen dute. Honen xedea, Euskadiko sustapen eta garapen ekonomikorako inbertsio publikoaren egitasmo garrantzitsuak finantzatzea izango da. Plan-Markoak izango dituen diru-baliabideak 600.000.000 eurokoak izango dira, honako urteroko hauen arabera:

Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Markoa

	%	2003	2004	2005	2006	2007	GUZTIRA TOTAL
Eusko Jaurilaritza Gobierno Vasco	70,44%	84.528.000	84.528.000	84.528.000	84.528.000	84.528.000	422.640.000
FFAA DD.FF.	29,56%	35.472.000	35.472.000	35.472.000	35.472.000	35.472.000	177.360.000
Arabako FA D.F. Alava	16,59%	5.885.000	5.885.000	5.885.000	5.885.000	5.885.000	29.425.000
Bizkaiko FA D.F.Bizkaia	50,20%	17.807.000	17.807.000	17.807.000	17.807.000	17.807.000	89.035.000
Gipuzkoako FA D.F.Gipuzkoa	33,21%	11.780.000	11.780.000	11.780.000	11.780.000	11.780.000	58.900.000
GUZTIRA SUMA	100,00%	120.000.000	120.000.000	120.000.000	120.000.000	120.000.000	600.000.000

2. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoari egingo zaizkion finantza-ekarpenak malguak izango dira aldi horretan, diru-sarreraren aurreikuspenen eta Herri Dirubideen Euskal Kontseiluek adosten dituen konpromisoen arabera.

3. Plan horretarako ekarpenak, foru aldundiak eta Eusko Jaurilaritza lotzen dituzten aurrekontuko egonkortasunerako konpromisoen betetze-esparruan egingo dira.

PLAN MARCO DE APOYO FINANCIERO A LA INVERSIÓN PÚBLICA

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas ha adoptado el siguiente acuerdo:

“Considerando los importantes efectos que las inversiones en infraestructuras tienen sobre el crecimiento económico y su aportación a la elevación de la calidad de vida.

Considerando que, a la vista de las necesidades existentes en materia de infraestructuras básicas, es necesario plantear un esfuerzo prioritario de las administraciones públicas para impulsar su realización.

Considerando que dicho esfuerzo extraordinario no debe en ningún caso condicionar el cumplimiento de los compromisos de estabilidad económico-financiera de las instituciones públicas.

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas aprueba por unanimidad el 22 de julio de 2002:

1. El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Tercera de la nueva Metodología de distribución de recursos y de determinación de las Aportaciones para el quinquenio 2002-2006, aprueban la constitución de un Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública para el período 2003-2007, destinado a la financiación de proyectos de inversión pública de relevancia para la promoción y desarrollo económico de Euskadi. La dotación de recursos al Plan Marco será de 600.000.000 euros, de acuerdo con las siguientes anualidades:

Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública

2. Las contribuciones financieras al Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública, tendrán un carácter flexible durante el periodo, atendiendo a las previsiones de ingresos y a los compromisos que acuerde el Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

3. Las contribuciones al citado Plan se efectuarán en el marco del cumplimiento de los compromisos de estabilidad presupuestaria que vinculen a las Diputaciones Forales y al Gobierno Vasco.

4. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoak Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundien artean adostutako inbertsiorako jarduera eta egitasmoak finantzatuko ditu. Jarduera horiek bidetako azpiegitura, obra hidrauliko eta lur-ureztatzetan izango dira, batez ere. Plan horren Zuzendaritza Kontseiluak jarduerak beste oinarritzko azpiegituren arloetan sartu ahal izango ditu.

5. Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoa behar bezala betetzen dela zaintzeko eta horren jarraipen orokorra egiteko, Eusko Jaurlaritzako lehendakariordeak eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako diputatu nagusiek osatuko duten Zuzendaritza Kontseilu bat eratzten da.

6. Europar Batasuneko Kohesio Fondoak finantzatutako egitasmoek Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoan sartzerik izango dute, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluaren 2000ko uztailaren 20ko akordioaren arabera.

7. Lau erakundeetako ogasun sailek Plana betetzeari buruzko elkarren arteko txosten zehatz bat landuko dute eta, urtean behin gutxienez, txostena Herri Dirubideen Euskal Kontseilura bidali beharko dute.

8. Planaren barruan dauden inbertsiorako egitasmoek, euren banaketarako, lurralde-orekari erantzungo diote.

9. Azpiegituren Plana – Euskadi 2003 Ekimenean aurreikusitako errepede eta azpiegitura hidraulikoetarako inbertsioa xede duen finantzaketaren 2003ko urterokoa, Eusko Jaurlaritzak eta, hala badagokie, foru aldundiek Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoari egindako ekarpenaren zati izango da. Urteroko hori ez da kontuan hartuko aurreko 8. puntuak adierazten duen lurralde-orekari dagokionez.”

2003ko otsailaren 10ean, Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiek Plana garatu eta aplikatzeko akordioa sinatu zuten. Akordioaren helburua da Inbertsio Publikorako Laguntza Finantzarioaren Plan-Markoa osotzen duten egitasmoak, eta baita, Plan horren koordinaketa, kontrol eta jarraipenerako mekanismo orokorrak ere ezartzea. Plana osatzen duten egitasmoen jarduketa-ardatzen araberako hasierako banaketa honako hau da:

4. El Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública financiará las actuaciones y proyectos de inversión que se acuerden entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales. Dichas actuaciones se enmarcarán preferentemente en las áreas de infraestructura viaria, obras hidráulicas y regadíos. El Consejo Rector del Plan podrá incluir actuaciones en otras áreas de infraestructuras básicas.

5. Para velar por el adecuado cumplimiento del Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública y para el seguimiento general del mismo, se crea un Consejo Rector, integrado por la Vicepresidenta del Gobierno Vasco y los Diputados Generales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa.

6. Los proyectos que reciban financiación del Fondo de Cohesión de la Unión Europea podrán integrarse en el Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública, en conformidad con el acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas Públicas de 20 de julio de 2000.

7. Los Departamentos de Hacienda de las cuatro Instituciones elaborarán un Informe detallado conjunto de la ejecución del Plan, que deberá ser remitido, al menos una vez al año al Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

8. Los proyectos de inversión incluidos en el Plan atenderán al equilibrio territorial en su distribución.

9. La anualidad 2003 de la financiación destinada a inversiones en carreteras e infraestructuras hidráulicas prevista en el Plan de Infraestructuras – Iniciativa Euskadi 2003 formará parte de la contribución del Gobierno Vasco, y en su caso, del de las Diputaciones Forales, al Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública. Dicha anualidad no se tendrá en cuenta a efectos del equilibrio territorial a que se refiere el punto 8 anterior.”

El 10 de febrero de 2003 se firmó el Acuerdo entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones forales para el desarrollo y aplicación del Plan. El objeto del Acuerdo es establecer los proyectos que integran el Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública, así como los mecanismos generales de coordinación, control y seguimiento del mismo. La distribución inicial por ejes de actuación de los proyectos que integran el Plan es la siguiente:

	2003	2004	2005	2006	2007	GUZTIRA TOTAL
2003-2007 Plana Plan 2003-2007	120.000.000	120.000.000	120.000.000	120.000.000	120.000.000	600.000.000
Errepide-azpiegiturak Infraestructuras viarias	75.449.000	69.280.000	65.439.000	74.310.000	80.580.000	365.058.000
O.H. eta lur-ureztatzek OO.HH. y regadíos	44.551.000	50.720.000	54.561.000	45.690.000	39.420.000	234.942.000

EKONOMIA-JARDUEREN GAINEN ZERGA

Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak, 2003ko otsailaren 10ean, Ekonomia-Jardueren gaineko Zerga (EJZ) eraberritzeagatik Euskal Autonomia Erkidegoko udalen aldeko finantza-konpentsazioa ezartzea erabaki zuen.

2003ko ekitaldirako onartutako konpentsazioa 58.640.467,16 euro kopurukoa izan zen. Hurrengo urteetarako, konpentsazioa KPlaren aurreikusitako eboluzioa aplikatuz eguneratuko da.

IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas, el 10 de febrero de 2003, acordó establecer una compensación financiera a favor de los municipios del País Vasco por la reforma del Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE).

La compensación aprobada para el ejercicio de 2003 ascendió a 58.640.467,16 euros. Para los años siguientes la compensación se actualizará por aplicación de la evolución prevista del IPC.

Euskal Autonomia Erkidegoko udalei emango zaien finantza-konpentsazio hau uztailan gauzatuko da, hemen azaltzen den moduan:

- urteroko finantza-konpentsazioaren %70,44 Eusko Jaurlaritzak bere gain hartuko du.
- gainontzeko %29,56 lurralde historiko bakoitzak bere gain hartuko du.

Horrela ezarritako finantza-konpentsazioak urriaren 4ko 6/2002 Legeak indarrean irauten duen bitartean izango du eragin.

Erabaki hau betearaziz, EJZ eraberritzeagatik Euskal Autonomia Erkidegoko udalen aldeko finantza-konpentsazioaren zenbatekoa 2004ko ekitaldirako 59.813.276,49 eurokoa da, Eusko Jaurlaritzaren ekarpena 42.132.471,97 eurokoa izan da eta hona hemen nola banatu den:

Araba.....	4.741.624,57
Bizkaia.....	23.568.616,31
Gipuzkoa.....	13.822.231,09

Esta compensación financiera a los municipios del País Vasco se hará efectiva en el mes de julio del siguiente modo:

- el 70,44% de la compensación financiera anual se asumirá por el Gobierno Vasco.
- el 29,56% restante se asumirá por el Territorio Histórico.

La compensación financiera así establecida tendrá efectividad durante la vigencia de la Ley 6/2002, de 4 de octubre.

En aplicación de este acuerdo, para el ejercicio de 2004 el importe de la compensación financiera por la reforma del IAE a favor de los municipios del País Vasco es de 59.813.276,49 euros, siendo la contribución del Gobierno Vasco de 42.132.471,97 euros, con la siguiente distribución:

Alava.....	4.741.624,57
Bizkaia.....	23.568.616,31
Gipuzkoa.....	13.822.231,09

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralGASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

5112 Oinarrizko Azpiegiturak-IPLFPM

95 Recursos y Compromisos Institucionales

5112 Infraestructuras Básicas-PMAFIP

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		84.528.000
95	5112				OINARRIZKO AZPIEGITURAK-IPLFPM INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS-PMAFIP		84.528.000
95	5112	09			Erakunde Konpromisoak Compromisos Institucionales		84.528.000
95	5112	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		7.878.000
95	5112	09	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak Inversiones destinadas al uso general		7.878.000
95	5112	09	612		Azpiegitura eta ondasunak Infraestructuras y bienes		7.878.000
95	5112	09	61281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		7.878.000
95	5112	09	61281	001	Butroi ibaiaren bideratzea, Mungian. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 2,50 M; Guztira: 2,50 M. Canalización río Butrón en Mungia. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 2,50 M; Total: 2,50 M.	3.000.000	
95	5112	09	61281	002	Asua ibaiaren Bideratzea. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. Encauzamiento río Asua. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 0,70 M; Total: 0,70 M.	2.000.000	
95	5112	09	61281	003	Santa Katalina zubia eta Esteponako Bideratzea(III. fasea). Lehendik agindutako kreditua. Puente Santa Catalina y encauzamiento Estepona (III fase). Crédito comprometido en años anteriores.	1.000.000	
95	5112	09	61281	004	Obra hidraulikoak eta ureztatzeak Araba. Obras hidráulicas y regadíos Alava.	1.878.000	
95	5112	09	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		76.650.000
95	5112	09	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		76.650.000
95	5112	09	721		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		58.208.000
95	5112	09	72100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		58.208.000
95	5112	09	72100	001	Arabako Foru Aldundia. Diputación Foral de Alava.	12.145.000	
95	5112	09	72100	002	Bizkaiko Foru Aldundia. Diputación Foral de Bizkaia.	27.873.000	
95	5112	09	72100	003	Gipuzkoako Foru Aldundia. Diputación Foral de Gipuzkoa.	18.190.000	
95	5112	09	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		18.442.000
95	5112	09	72221		Partzuergoei A Consorcios		18.442.000
95	5112	09	72221	001	Aramaio hodi biltzaileak. Konpromiso kreditua: 2005: 4,00 M; 2006: 2,72 M; Guztira: 6,72 M. Colectores Aramaio. Crédito de compromiso: 2005: 4,00 M; 2006: 2,72 M; Total: 6,72 M.	4.382.000	
95	5112	09	72221	002	Bergarako hondakin-uren araztegia. Konpromiso kreditua: 2005: 5,40 M; Guztira: 5,40 M. EDAR Bergara. Crédito de compromiso: 2005: 5,40 M; Total: 5,40 M.	5.500.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	5112	09	72221	003	Muxika-Bermeo (hirikoa ez den zatia). Lehendik agindutako kreditua: 2005: 8,00 M; 2006: 12,00 M; 2007: 10,08 M; Guztira: 30,08 M. <i>Colector Muxika-Bermeo (tramo no urbano). Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 8,00 M; 2006: 12,00 M; 2007: 10,08 M; Total: 30,08 M.</i>	4.000.000	
95	5112	09	72221	004	Kadaguako hodi-biltzailea: Beheko zatia. Lehendik agindutako kreditua: 2005: 2,15 M; Guztira: 2,15 M. <i>Interceptor del Kadagua: Tramo inferior. Crédito comprometido en años anteriores: 2005: 2,15 M; Total: 2,15 M.</i>	2.250.000	
95	5112	09	72221	005	Busturialdeko horniketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Abastecimiento de Busturialdea. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.700.000	
95	5112	09	72221	006	Gatika-Jatabe-Laukiz-Mungia hodi biltzaileak eta hondakin-uren araztegia. Konpromiso kreditua: 2005: 2,44 M; 2006: 3,05 M; Guztira: 5,49 M. <i>Colectores Gatika-Maruri-Laukiz-Mungia y EDAR. Crédito de compromiso: 2005: 2,44 M; 2006: 3,05 M; Total: 5,49 M.</i>	610.000	
					GUZTIRA TOTAL	84.528.000	84.528.000

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		52.109.204
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR., EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO		52.109.204
95	9119	09			Erakunde Konpromisoak Compromisos Institucionales		52.109.204
95	9119	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		52.109.204
95	9119	09	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		52.109.204
95	9119	09	421		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		9.976.732
95	9119	09	42100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		9.976.732
95	9119	09	42100	001	Elkartasun fondoa. Hedagarri. Fondo de solidaridad. Ampliable.	9.976.732	
95	9119	09	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		42.132.472
95	9119	09	42201		Udalerriei A Municipios		42.132.472
95	9119	09	42201	001	Ekonomia Jardueren gaineko Zergatikako finantza-kontentsazioa udalei. Compensación financiera a municipios por el Impuesto de Actividades Económicas.	42.132.472	
					GUZTIRA TOTAL	52.109.204	52.109.204

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9111 Foru Aldundien Ekarpinak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9111 Aportaciones de las Diputaciones Forales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		5.990.928.973
95	9111				FORU ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES		5.990.928.973
95	9111	01			Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>		5.990.928.973
95	9111	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		5.990.928.973
95	9111	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		5.990.928.973
95	9111	01	421		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		5.990.928.973
95	9111	01	42101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		996.291.488
95	9111	01	42101	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	996.291.488	
95	9111	01	42102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		1.978.204.747
95	9111	01	42102	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	1.978.204.747	
95	9111	01	42103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		3.016.432.738
95	9111	01	42103	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	3.016.432.738	
					GUZTIRA TOTAL	5.990.928.973	5.990.928.973

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		6.010.121
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR., EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN <i>OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PUBLI. VASCO</i>		6.010.121
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak <i>Otras Transferencias de las Diputaciones Forales</i>		6.010.121
95	9119	02	7		Kapital eragiketatarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		6.010.121
95	9119	02	72		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		6.010.121
95	9119	02	721		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		6.010.121
95	9119	02	72101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		999.483
95	9119	02	72101	001	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	999.483	
95	9119	02	72102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		1.984.542
95	9119	02	72102	001	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	1.984.542	
95	9119	02	72103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		3.026.096
95	9119	02	72103	001	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	3.026.096	
					GUZTIRA TOTAL	6.010.121	6.010.121

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9211 Relaciones Financieras con Sector Público Español

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		374.640
95	9211				ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>		374.640
95	9211	03			Estatuaren/G.-S.aren bestelako fondoen Transf. <i>Transf. de otros Fondos del Estado y la S. Social</i>		374.640
95	9211	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		374.640
95	9211	03	43		Espainiako Alor Publiko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		374.640
95	9211	03	431		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		374.640
95	9211	03	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		374.640
95	9211	03	43100	001	Nekazal Bermerako Fondo Espainola (NBEF) <i>Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)</i>	374.640	374.640
					GUZTIRA TOTAL	374.640	374.640

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9311 Relaciones Financieras con la Unión Europea

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES		107.615.666
95	9311				EUROPAKO BATASUNAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON LA UNIÓN EUROPEA</i>		107.615.666
95	9311	04			Europako Batasunaren Ekarpinak <i>Aportaciones de la Unión Europea</i>		107.615.666
95	9311	04	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		61.757.017
95	9311	04	44		Atzerritik <i>Del exterior</i>		61.757.017
95	9311	04	441		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		61.757.017
95	9311	04	44101		Europako Batasunetik - EGF <i>De la Unión Europea - FSE</i>		11.413.840
95	9311	04	44101	001	Ordainketa tartekatua 2004 urtean. 3. Helb. 2000-2006. <i>Pago intermedio 2004. Obj. 3 2000-2006.</i>	11.413.840	
95	9311	04	44104		Europako Batasunetik - NBBEF Bermea <i>De la Unión Europea -FEOGA Garantía</i>		50.343.177
95	9311	04	44104	001	Behi-ume-hazieentzako prima. <i>Prima vaca nodriza.</i>	10.217.206	
95	9311	04	44104	002	Idisko-prima. <i>Prima bovinos machos.</i>	3.606.073	
95	9311	04	44104	003	Abereak hiltzeagatiko prima. <i>Prima sacrificio.</i>	2.704.554	
95	9311	04	44104	004	Ardi-ahuntzen prima. <i>Prima ovino caprino.</i>	6.911.639	
95	9311	04	44104	005	Belarki laboreak. <i>Cultivos herbáceos.</i>	11.289.411	
95	9311	04	44104	006	Mahastiak berregituratu eta birmoldatzea. <i>Reestructuración y reconversión de viñedos.</i>	2.606.073	
95	9311	04	44104	007	Ekoizpenerako "itzulketa". <i>Restituciones a la producción.</i>	1.404.048	
95	9311	04	44104	008	Oliba-olioaren ekoizpena. <i>Producción aceite de oliva.</i>	60.101	
95	9311	04	44104	009	Erlezaintza. <i>Apicultura.</i>	48.081	
95	9311	04	44104	010	Esneki sariei diru laguntza. <i>Ayudas primas productos lácteos</i>	1.000.000	
95	9311	04	44104	011	Landa Garapen Jasangarriko Plana. <i>Plan de Desarrollo Rural Sostenible.</i>	9.594.473	
95	9311	04	44104	012	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Diru-sarrera motak-Kudeaketa-sarrerak. <i>Gastos comerciales de intervención de productos agrarios. Tipo de Ingresos-Ingresos de Gestión.</i>	701.518	
95	9311	04	44104	013	Bestelako gastuak. <i>Otros gastos.</i>	200.000	
95	9311	04	7		Kapital eragiketetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		45.858.649
95	9311	04	74		Atzerritik <i>Del exterior</i>		45.858.649

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	9311	04	741		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		45.858.649
95	9311	04	74102		Europako Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDER</i>		44.863.729
95	9311	04	74102	001	2. Helb. 1997-1999. <i>Obj. 2 1997-1999.</i>	8.647.678	
95	9311	04	74102	002	Ordainketa tartekatua 2004 urtean. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006. <i>Pago intermedio 2004. Obj. 2 PV 2000-2006.</i>	36.216.051	
95	9311	04	74103		Europako Batasunetik - NBBEF Bideratzea <i>De la Unión Europea - FEOGA Orientación</i>		994.920
95	9311	04	74103	001	Ordainketa tartekatua 2004 urtean. Landa-g.-Leader E.K. 2000-2006. <i>Pago intermedio 2004. I.C. Desarrollo Rural-Leader 2000-2006.</i>	994.920	
					GUZTIRA TOTAL	107.615.666	107.615.666

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
95		ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	136.637,2	100,0	91.920,5	100,0	44.716,7	48,6
95	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	52.109,2	38,1	7.392,5	8,0	44.716,7	604,9
95	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	7.878,0	5,8	36.000,0	39,2	-28.122,0	-78,1
95	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	76.650,0	56,1	48.528,0	52,8	28.122,0	58,0
		GUZTIRA TOTAL	136.637,2	100	91.920,5	100	44.716,7	48,6

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

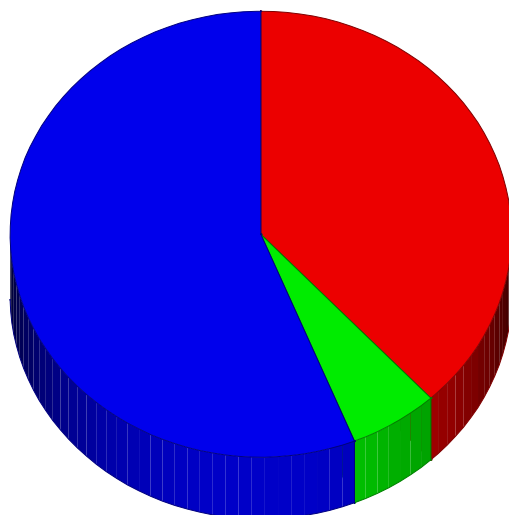
ORGANIKOA / ORGÁNICA

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

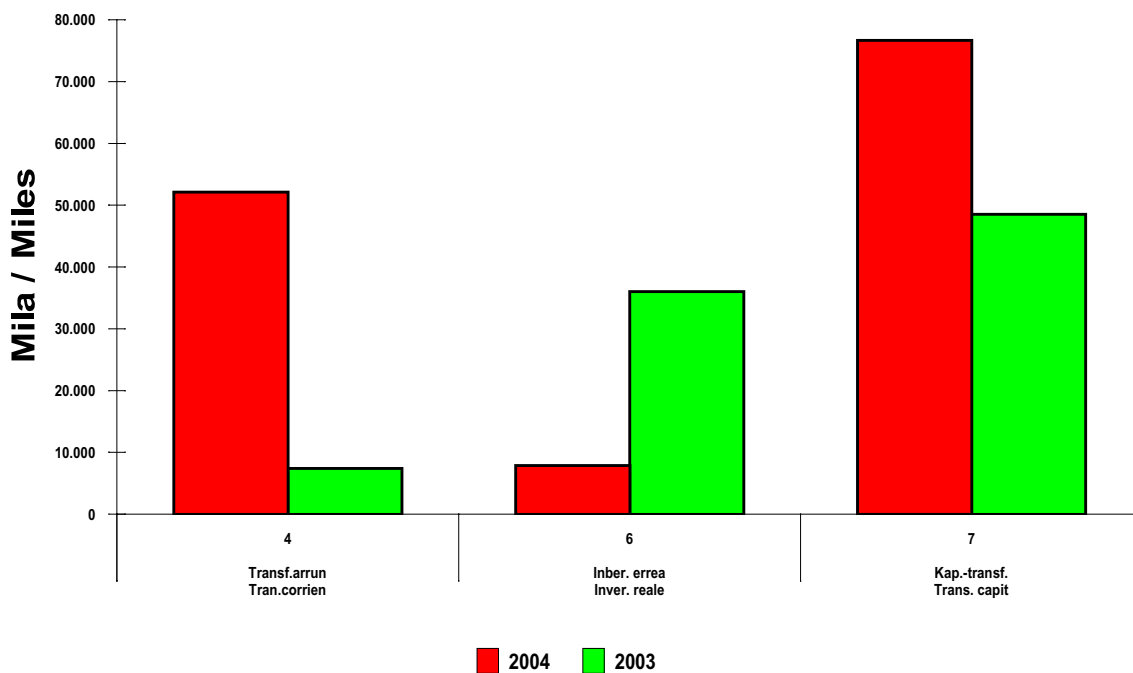
95 Recursos y Compromisos Institucionales

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL



- 4 Transf. arruntak / Tran. corrientes 38,13%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 5,76%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 56,11%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak Recursos y Compromisos Institucionales											
95	5112	IPLFPM PMAFIP	84.528					7.878	76.650				
95	9119	Euskal A. P. S.P. Vasco	52.109				52.109						
		GUZTIRA TOTAL	136.637				52.109	7.878	76.650				

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
95			ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	136.637,2	100,0	91.920,5	100,0	44.716,7	48,6
95	5112		OINARRIZKO AZPIEGITURAK-IPLFPM INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS-PMAFIP	84.528,0	61,9	84.528,0	92,0	0,0	0,0
95	5112	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	7.878,0	5,8	36.000,0	39,2	-28.122,0	-78,1
95	5112	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	76.650,0	56,1	48.528,0	52,8	28.122,0	58,0
95	9119		BESTELAKO FINANTZA-HARR.,EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO	52.109,2	38,1	7.392,5	8,0	44.716,7	604,9
95	9119	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	52.109,2	38,1	7.392,5	8,0	44.716,7	604,9
			GUZTIRA TOTAL	136.637,2	100	91.920,5	100	44.716,7	48,6

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

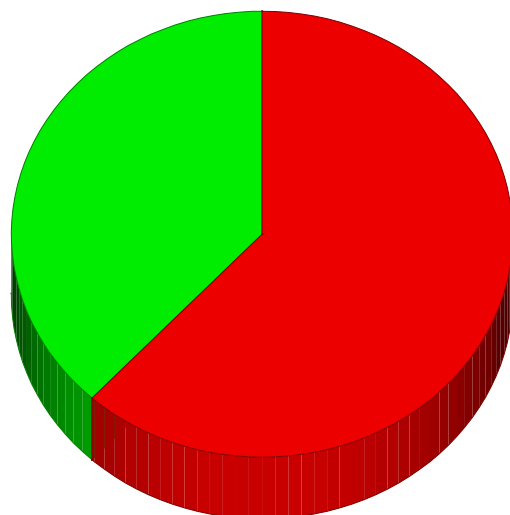
ORGANIKOA / ORGÁNICA

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

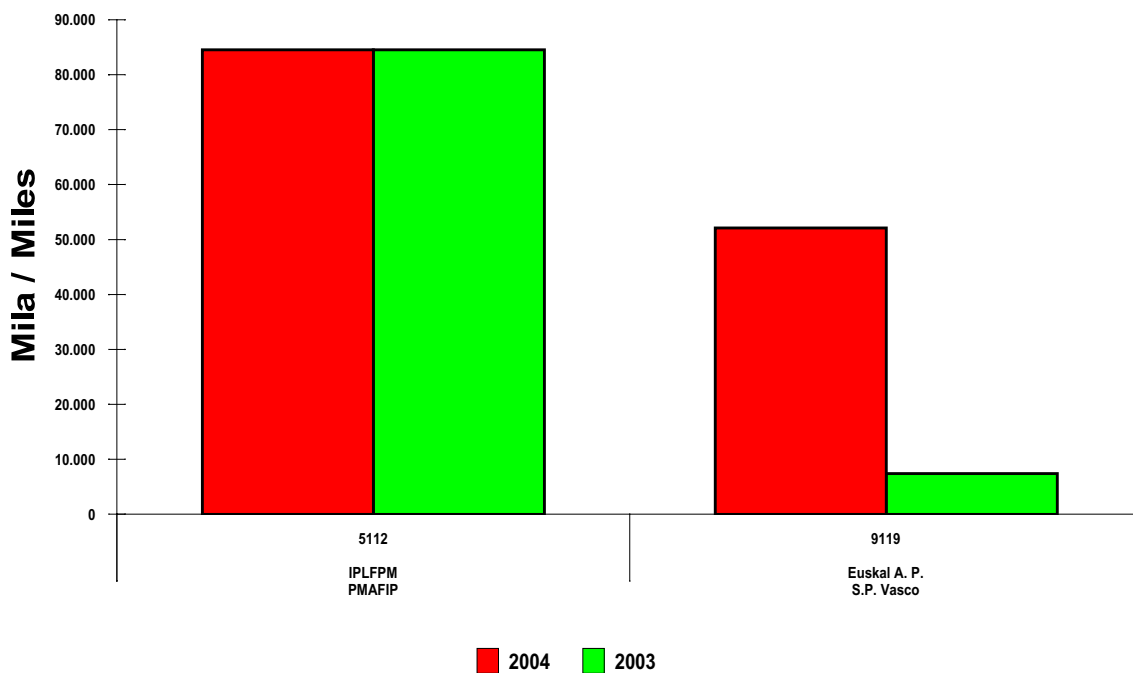
95 Recursos y Compromisos Institucionales

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL



■ 5112 IPLFPM / PMAFIP 61,86%
■ 9119 Euskal A. P. / S.P. Vasco 38,14%



2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS						
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>								
95	9111	Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aporta. de DDFE</i>	5.990.929			5.990.929				
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	6.010					6.010		
95	9211	Espainiako A.P. <i>S.P. Español</i>	375			375				
95	9311	Europako Batas. <i>Unión Europea</i>	107.616			61.757			45.859	
		GUZTIRA TOTAL	6.104.929			6.053.061			51.869	

2004



99 HAINBAT SAIL

99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS

2004



Gastuen egoera
El Estado de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sailen Gastuak

99 Diversos Departamentos

1221 Gastos Diversos Departamentos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		70.938.171
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		70.938.171
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		70.938.171
99	1221	09	1		Langile-gastuak Gastos de personal		52.686.707
99	1221	09	12		Funtzionarioak Funcionarios		44.680.707
99	1221	09	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		44.680.707
99	1221	09	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		44.680.707
99	1221	09	12000	001	Ordainsarien egokitzapenak Adecuaciones retributivas	44.680.707	
99	1221	09	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		8.006.000
99	1221	09	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		4.946.000
99	1221	09	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		1.521.000
99	1221	09	16101	001	Kalteordainak Indemnizaciones	1.521.000	
99	1221	09	16121		Gizarte-prestazioak Prestaciones sociales		3.425.000
99	1221	09	16121	001	Klase Pasiboak Clases Pasivas	3.425.000	
99	1221	09	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.060.000
99	1221	09	16211		Gizarte ekintza Acción social		588.000
99	1221	09	16211	001	Beste gastu sozialak Otros gastos sociales	588.000	
99	1221	09	16221		Aseguruak Seguros		2.472.000
99	1221	09	16221	001	Aseguru sariak Konpromiso kreditua: 2005: 2,47 M; Guztira: 2,47 M. Primas de seguros Crédito de compromiso: 2005: 2,47 M; Total: 2,47 M.	2.472.000	
99	1221	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		15.151.582
99	1221	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		4.528.000
99	1221	09	234		Aseguru-sariak Primas de seguros		4.248.000
99	1221	09	23400		Aseguru-sariak Primas de seguros		4.248.000
99	1221	09	23400	001	Aseguru sariak Konpromiso kreditua: 2005: 4,25 M; Guztira: 4,25 M. Primas de seguros Crédito de compromiso: 2005: 4,25 M; Total: 4,25 M.	4.248.000	
99	1221	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		280.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		280.000
99	1221	09	23899	001	Umeen Gabon Parkea Konpromiso kreditua: 2005: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Parque infantil de Navidad Crédito de compromiso: 2005: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	280.000	
99	1221	09	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		10.623.582
99	1221	09	281		Zergak <i>Tributos</i>		4.403.582
99	1221	09	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		4.403.582
99	1221	09	28101	001	Zergak <i>Tributos</i>	4.403.582	
99	1221	09	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		6.220.000
99	1221	09	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		210.000
99	1221	09	28201	001	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte ordainak Hedagarri. <i>Jurídicos y contenciosos e indemnizaciones por sentencias Ampliable.</i>	210.000	
99	1221	09	28211		Abalen betearazpena <i>Ejecución de avales</i>		6.010.000
99	1221	09	28211	001	Abalen betearazpena. Hedagarri. <i>Ejecución de avales. Ampliable.</i>	6.010.000	
99	1221	09	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.000	
99	1221	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.245.382
99	1221	09	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		462.838
99	1221	09	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		462.838
99	1221	09	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		462.838
99	1221	09	42900	001	Datuak babesteko Euskal Agentzia <i>Agencia Vasca de protección de datos</i>	462.838	
99	1221	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		782.544
99	1221	09	453		Familiei <i>A familias</i>		782.544
99	1221	09	45301		Familiei <i>A familias</i>		782.544
99	1221	09	45301	001	Ordainsarien egokitzapenak <i>Adecuaciones retributivas</i>	782.544	
99	1221	09	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.803.000
99	1221	09	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.803.000
99	1221	09	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.803.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
99	1221	09	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.803.000	
99	1221	09	62201	001	Eraikuntzak Konpromiso kreditua: 2005: 6,00 M; 2006: 5,50 M; Guztira: 11,50 M. <i>Construcciones Crédito de compromiso: 2005: 6,00 M; 2006: 5,50 M; Total: 11,50 M.</i>	1.803.000		
99	1221	09	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		33.500	
99	1221	09	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		33.500	
99	1221	09	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		33.500	
99	1221	09	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		33.500	
99	1221	09	72900	001	Datuak babesteko Euskal Agentzia <i>Agencia Vasca de protección de datos</i>	33.500		
						GUZTIRA TOTAL	70.938.171	70.938.171

Administrazio Orokorra
Administración General

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1222 Kreditu Orokorra

99 Diversos Departamentos

1222 Crédito Global

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		13.151.244
99	1222				KREDITU OROKORRA CRÉDITO GLOBAL		13.151.244
99	1222	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		13.151.244
99	1222	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		13.151.244
99	1222	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		13.151.244
99	1222	09	622		Eraikuntzak Construcciones		13.151.244
99	1222	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		13.151.244
99	1222	09	62201	001	Kreditu orodorra Crédito global	13.151.244	
						GUZTIRA TOTAL	13.151.244

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

99 Diversos Departamentos

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		7.540.000
99	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		7.540.000
99	5211	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		7.540.000
99	5211	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		7.540.000
99	5211	09	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimales		7.540.000
99	5211	09	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		7.540.000
99	5211	09	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		7.540.000
99	5211	09	63201	000	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	7.540.000	
						GUZTIRA TOTAL	7.540.000
							7.540.000

2004



Diru-sarrereren egoera
El Estado de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sailen Gastuak

99 Diversos Departamentos

1221 Gastos Diversos Departamentos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		162.000
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		162.000
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		162.000
99	1221	09	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		162.000
99	1221	09	38		Itzulerak Reintegros		1.000
99	1221	09	380		Itzulerak Reintegros		1.000
99	1221	09	38000		Itzulerak Reintegros		1.000
99	1221	09	38000	000	Itzulerak Reintegros	1.000	
99	1221	09	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		161.000
99	1221	09	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		7.000
99	1221	09	39112		Berandutze-interesak Intereses de demora		7.000
99	1221	09	39112	001	Abalak eta beste berme batzuk Avales y otras garantías	7.000	
99	1221	09	394		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		154.000
99	1221	09	39401		Gauzatutako abalengatiko diru-sarrerak Ingresos por avales ejecutados		154.000
99	1221	09	39401	001	Abal eta beste berme batzuen itzulketak Reintegro de avales y otras garantías	154.000	
					GUZTIRA TOTAL	162.000	162.000

2004



Gastuen Laburpenak
Resúmenes de Gastos

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEKZIO/KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
99		HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS	91.629,4	100,0	68.844,2	100,0	22.785,2	33,1
99	1	Langile-gastuak Gastos de personal	52.686,7	57,5	33.961,4	49,3	18.725,3	55,1
99	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	15.151,6	16,5	14.716,7	21,4	434,9	3,0
99	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	18,0	0,0	18,0	0,0	0,0	0,0
99	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.245,4	1,4	652,6	0,9	592,8	90,8
99	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	22.494,2	24,5	19.495,5	28,3	2.998,7	15,4
99	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	33,5	0,0	0,0	0,0	33,5	*****
		GUZTIRA TOTAL	91.629,4	100	68.844,2	100	22.785,2	33,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

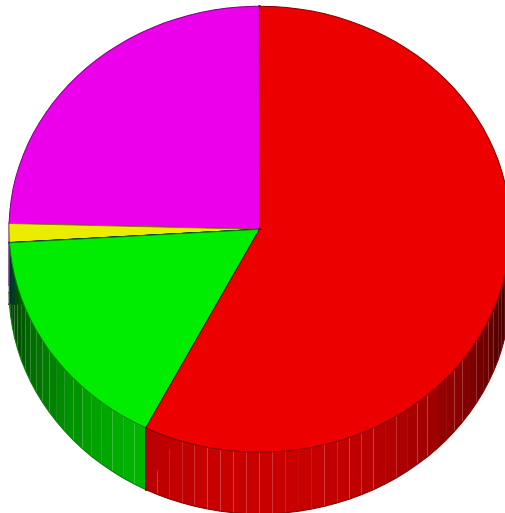
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

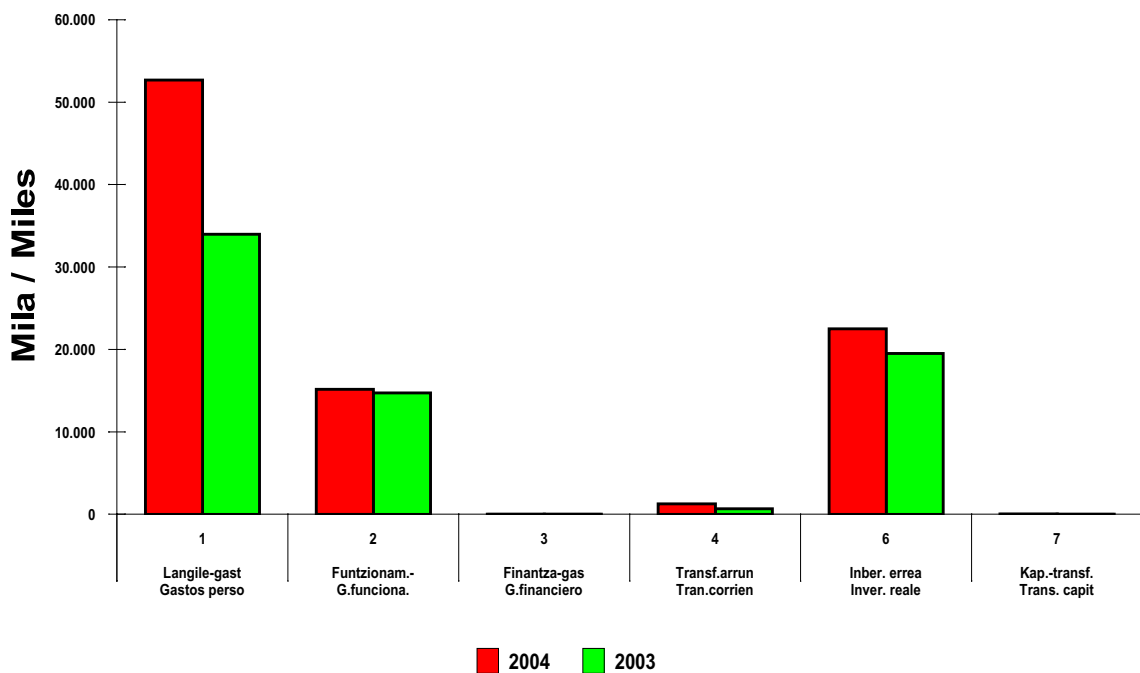
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 57,49%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 16,53%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 0,01%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 1,35%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 24,54%
- 7 Kap.-transf. / Trans. capital 0,08%



Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos										
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	70.938	52.687	15.152	18	1.245	1.803	34			
99	1222	Kreditu Orokorra Crédito Global	13.151					13.151				
99	5211	EIGP PESI	7.540					7.540				
		GUZTIRA TOTAL	91.629	52.687	15.152	18	1.245	22.494	34			

Administrazio Orokorra
Administración GeneralSEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2004	% GUZTIRA % TOTAL	2003	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
99			HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS	91.629,4	100,0	68.844,2	100,0	22.785,2	33,1
99	1221		HAINBAT SAIEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS	70.938,2	77,4	50.734,0	73,7	20.204,1	39,8
99	1221	1	Langile-gastuak Gastos de personal	52.686,7	57,5	33.961,4	49,3	18.725,3	55,1
99	1221	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	15.151,6	16,5	14.299,0	20,8	852,6	6,0
99	1221	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	18,0	0,0	18,0	0,0	0,0	0,0
99	1221	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.245,4	1,4	652,6	0,9	592,8	90,8
99	1221	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.803,0	2,0	1.803,0	2,6	0,0	0,0
99	1221	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	33,5	0,0	0,0	0,0	33,5	*****
99	1222		KREDITU OROKORRA CREDITO GLOBAL	13.151,2	14,4	10.149,0	14,7	3.002,3	29,6
99	1222	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	13.151,2	14,4	10.149,0	14,7	3.002,3	29,6
99	5211		EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN	7.540,0	8,2	7.961,2	11,6	-421,2	-5,3
99	5211	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	0,0	0,0	417,7	0,6	-417,7	-100,0
99	5211	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	7.540,0	8,2	7.543,5	11,0	-3,5	0,0
			GUZTIRA TOTAL	91.629,4	100	68.844,2	100	22.785,2	33,1

Administrazio Orokorra
Administración General

SAIL BATEN PROGRAMAK-GASTUA PROGRAMAS DE UN DPTO.-GASTO

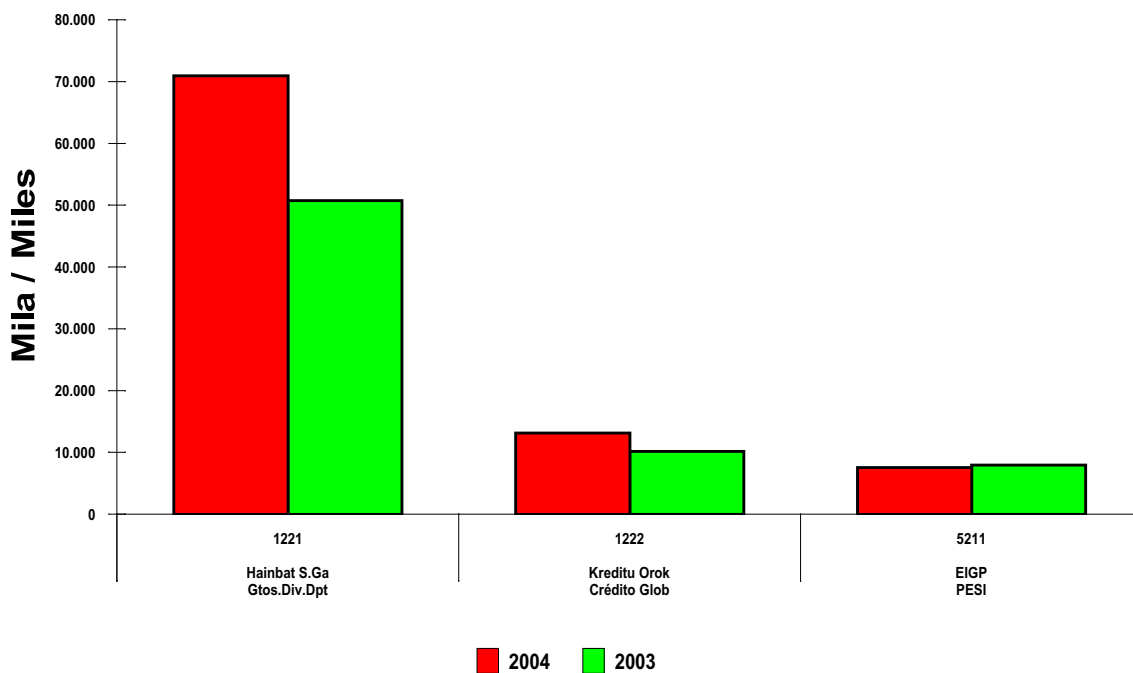
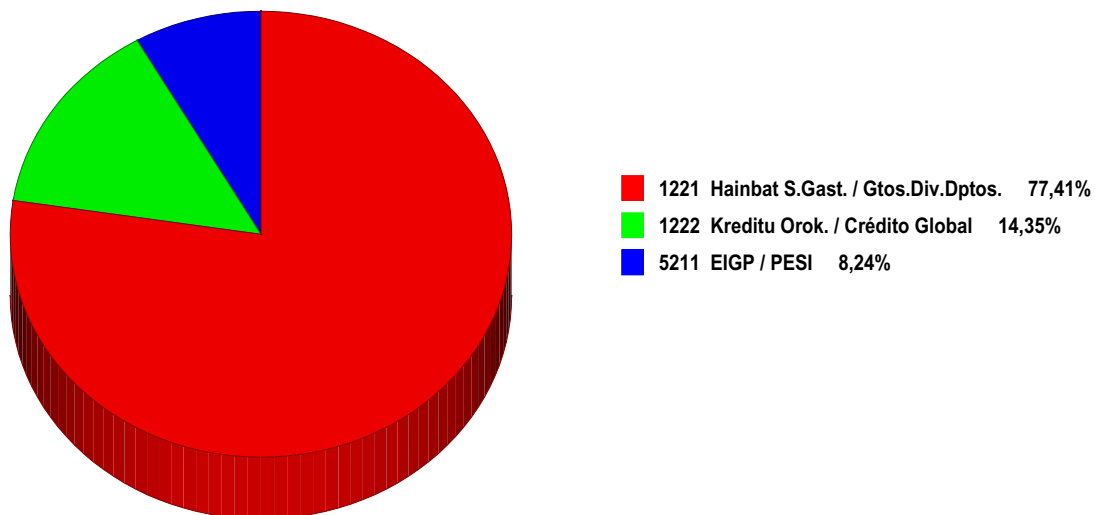
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos



2004



Sarrerren Laburpenak
Resúmenes de Ingresos

Administrazio Orokorra
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos									
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	162		162						
		GUZTIRA TOTAL	162		162						